



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 61

15 февруари 2018 г.

Съдържание

### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЕСИЯ 2016—2017

Заседания от 11 до 14 април 2016 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 181, 8.6.2017 г.*

ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ

#### I Резолюции, препоръки и становища

#### РЕЗОЛЮЦИИ

##### Европейски парламент

##### Вторник, 12 април 2016 г.

2018/C 058/01	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно аспектите, свързани с риболова, в рамките на международното споразумение за морското биологично разнообразие в зони извън националната юрисдикция, Конвенция на Организацията на Обединените нации по морско право (2015/2109(INI)) . . . . .	2
2018/C 058/02	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно положението в Средиземно море и необходимостта от всеобхватен подход на ЕС към миграцията (2015/2095(INI)) . . . . .	9
2018/C 058/03	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно годишните доклади за 2012 и 2013 г. относно субсидиарността и пропорционалността (2014/2252(INI)) . . . . .	33
2018/C 058/04	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT): настояща ситуация и перспективи (2014/2150(INI)) . . . . .	39
2018/C 058/05	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно „Към подобро регулиране на единния пазар“ (2015/2089(INI)) . . . . .	48
2018/C 058/06	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно обучението за Европейския съюз в училище (2015/2138(INI)) . . . . .	57

2018/C 058/07	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно Еразъм+ и други инструменти за насърчване на мобилност при професионалното образование и обучение — подход за учене през целия живот (2015/2257(INI)) . . . . .	65
2018/C 058/08	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно ролята на ЕС в рамките на международните финансови, парични и регулаторни институции и органи (2015/2060(INI)) . . . . .	76
2018/C 058/09	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно иновации и диверсификация в рамките на пребномашабния крайбрежен риболов в зависимите от риболова региони (2015/2090(INI)) . . . . .	82
2018/C 058/10	Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно общи правила с оглед на прилагането на външното измерение на общата политика в областта на рибарството, включително споразуменията в областта на рибарството (2015/2091(INI)) . . . . .	93

**Сряда, 13 април 2016 г.**

2018/C 058/11	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно проекта за регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕО) № 540/2011 (D044281/01 — 2016/2624(RSP)) . . . . .	102
2018/C 058/12	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно ЕС в променящата се глобална среда. Един по-свързан, оспорван и сложен свят (2015/2272(INI)) . . . . .	109
2018/C 058/13	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно прилагане и преразглеждане на стратегията ЕС — Централна Азия (2015/2220(INI)) . . . . .	119
2018/C 058/14	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно епидемията, предизвикана от вируса Зика (2016/2584(RSP)) . . . . .	142
2018/C 058/15	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно положението в Полша (2015/3031(RSP)) . . . . .	148

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

2018/C 058/16	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Пакистан, по-специално нападението в Лахор (2016/2644(RSP)) . . . . .	151
2018/C 058/17	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Хондурас: положението на защитниците на правата на човека (2016/2648(RSP)) . . . . .	155
2018/C 058/18	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Нигерия (2016/2649(RSP)) . . . . .	159
2018/C 058/19	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Турция за 2015 г. (2015/2898(RSP)) . . . . .	164
2018/C 058/20	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Албания за 2015 г. (2015/2896(RSP)) . . . . .	175
2018/C 058/21	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Босна и Херцеговина за 2015 г. (2015/2897(RSP)) . . . . .	182
2018/C 058/22	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно постигане на целта за борба с бедността в контекста на увеличаването на разходите на домакинствата (2015/2223(INI)) . . . . .	192

2018/C 058/23	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно частния сектор и развитието (2014/2205(INI)) . . . . .	209
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

---

## II Съобщения

### СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

#### Европейски парламент

#### Вторник, 12 април 2016 г.

2018/C 058/24	Решение на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно искане за снемане на имунитета на Херман Винклер (2016/2000(IMM)) . . . . .	223
---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

---

## III Подготвителни актове

### ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

#### Вторник, 12 април 2016 г.

2018/C 058/25	<p>P8_TA(2016)0094</p> <p>Продукти с произход от определени страни от АКТЬ ***I</p> <p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст) (COM(2015)0282 — C8-0154/2015 — 2015/0128(COD))</p> <p>P8_TC1-COD(2015)0128</p> <p>Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 април 2016 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст) . . . . .</p>	225
2018/C 058/26	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта на решение на Съвета за сключването от името на Европейския съюз на Протокола, уреждащ възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в спогодбата за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и автономното правителство на Гренландия, от друга (11634/2015– C8-0377/2015 — 2015/0152(NLE)) . . . . .</p>	227
2018/C 058/27	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (05255/2014 — C8-0040/2015 — 2012/0015(NLE)) . . . . .</p>	228
2018/C 058/28	<p>Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложение за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на срока на действие на задължението за прилагане на минимална стандартна данъчна ставка (COM(2015)0646 — C8-0009/2016 — 2015/0296(CNS)) . . . . .</p>	229

2018/C 058/29	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта за решение за изпълнение на Съвета за одобряване на сключването от страна на Европейската полицейска служба (Европол) на Споразумението за стратегическо сътрудничество между Федеративна република Бразилия и Европол (13980/2015 — C8-0010/2016 — 2016/0801(CNS)) . . . . .	230
2018/C 058/30	P8_TA(2016)0101  Разплодни животни и зародишни продукти от тях ***I  Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за зоотехническите и генеалогичните условия за търговия и внос в Съюза на разплодни животни и зародишни продукти от тях (COM(2014)0005 — C7-0032/2014 — 2014/0032(COD))  P8_TC1-COD(2014)0032  Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 април 2016 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно зоотехнически и генеалогични условия за развъждане, търговия и въвеждане в Съюза на чистопородни разплодни животни, хибридни разплодни свине и зародишни продукти от тях, за изменение на Регламент (ЕС) № 652/2014, директиви на Съвета 89/608/ЕИО и 90/425/ЕИО и за отмяна на определени актове в областта на развъждането на животни („Регламент относно разплодните животни“) . . . . .	231
<b>Сряда, 13 април 2016 г.</b>		
2018/C 058/31	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (заявление от Швеция — EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) (COM(2016)0061 — C8-0033/2016 — 2016/2022(BUD)) . . . . .	232
2018/C 058/32	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно мобилизирането на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (EGF/2016/000 TA 2016 — Техническа помощ по инициатива на Комисията) (COM(2016)0078 — C8-0095/2016 — 2016/2025(BUD)) . . . . .	237
2018/C 058/33	Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 1/2016 на Европейския съюз за финансовата 2016 година, Нов инструмент за предоставяне на спешна помощ в рамките на Съюза (07068/2016 — C8-0122/2016 — 2016/2037(BUD)) . . . . .	242
2018/C 058/34	Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Само Йереб за член на Европейската сметна палата (C8-0025/2016 — 2016/0804(NLE)) . . . . .	245
2018/C 058/35	Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Михаилс Козловс за член на Сметната палата (C8-0411/2015 — 2015/0814(NLE)) . . . . .	246
2018/C 058/36	Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Ян Грегор за член на Сметната палата (C8-0412/2015 — 2015/0815(NLE)) . . . . .	247
2018/C 058/37	Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Ладислав Балко за член на Сметната палата (C8-0413/2015 — 2015/0816(NLE)) . . . . .	248
2018/C 058/38	Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Януш Войчеховски за член на Сметната палата (C8-0414/2015 — 2015/0817(NLE)) . . . . .	249

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

2018/C 058/39	Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 5 април 2016 година за изменение на Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (С(2016)01934 — 2016/2639(DEA))	250
2018/C 058/40	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (05419/1/2016 — С8-0140/2016 — 2012/0011(COD))	252
2018/C 058/41	Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (05418/1/2016 — С8-0139/2016 — 2012/0010(COD))	253
2018/C 058/42	P8_TA(2016)0127 Използване на резервационни данни на пътниците (ЕС—РДП) ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления (COM(2011)0032 — С7-0039/2011 — 2011/0023(COD)) P8_TC1-COD(2011)0023 Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 април 2016 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на терористични престъпления и тежки престъпления	254
2018/C 058/43	P8_TA(2016)0131 Закрилата на търговски тайни срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване ***I Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно закрилата на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване (COM(2013)0813 — С7-0431/2013 — 2013/0402(COD)) P8_TC1-COD(2013)0402 Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 април 2016 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване	256
2018/C 058/44	Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2017 година (2016/2019(BUD))	257

*Легенда на използваните знаци*

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения, внесени от Парламента:

Новите части от текста се посочват с получер курсив. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с получер курсив новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

## **ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ**

СЕСИЯ 2016—2017

Заседания от 11 до 14 април 2016 г.

*Протоколите от тази сесия са публикувани в ОВ С 181, 8.6.2017 г.*

**ПРИЕТИ ТЕКСТОВЕ**

Вторник, 12 април 2016 г.

I

(Резолюции, препоръки и становища)

РЕЗОЛЮЦИИ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P8\_TA(2016)0100

**Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право: аспекти, свързани с риболова**

**Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно аспектите, свързани с риболова, в рамките на международното споразумение за морското биологично разнообразие в зони извън националната юрисдикция, Конвенция на Организацията на обединените нации по морско право (2015/2109(INI))**

(2018/C 058/01)

Европейският парламент,

- като взе предвид Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS) и нейните две споразумения за прилагане: част XI от Споразумение за изпълнение и Споразумението на ООН за рибните запаси (UNFSA),
- като взе предвид Резолюцията на Общото събрание на ООН относно изработването на правно обвързващ международен инструмент съгласно Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право относно устойчивата употреба на морско биологично разнообразие в области, надхвърлящи националната юрисдикция (ABNJ),
- като взе предвид заключителния документ от Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие, проведена в Рио де Жанейро през 2012 г., озаглавен „Бъдещето, което искаме“,
- като взе предвид докладите на *ad hoc* неформалната Работна група с неограничен състав на ООН,
- като взе предвид Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР) и целите за биологичното разнообразие от Аичи, приети от страните по КБР, и особено цели 6, 10 и 11,
- като взе предвид Азорските научни критерии и насоки от 2009 г. за определяне на морски зони от екологично или биологично значение и изграждане на представителни мрежи от морски защитени зони в открити океански води и дълбочинни морски местообитания от Конвенцията за биологичното разнообразие,
- като взе предвид процеса по КБР за описанието на морски зони от екологично или биологично значение, който вече е довел до описанието на 204 зони, които отговарят на критериите, много от които са разположени в зони извън националната юрисдикция,
- като взе предвид, че въпреки че морски зони от екологично или биологично значение са описани в южната част на Индийския океан, в тропическия и умерен Източен Тихи океан, в северната част на Тихия океан, в Югоизточния Атлантически океан, в Арктика, в северозападната част на Атлантическия океан, в Средиземноморието, в югозападния тихоокеански регион, в рамките на целия Карибски регион и в Западната централна част на Атлантическия океан, други региони все още не са обхванати.



Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид Декларацията от Рио де Жанейро за околната среда и развитието, Дневен ред 21, Програмата за бъдещото изпълнение на Програма 21, Плана за прилагане от Световната среща на върха по устойчивото развитие (Декларация от Йоханесбург за устойчиво развитие и Плана за изпълнение),
  - като взе предвид Кодекса за поведение за отговорно рибарство на Организацията на ООН за прехрана и земеделие, приет през октомври 1995 г. от Конференцията на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО) и свързаните с нея инструменти, по-конкретно Споразумението за насърчване на съблюдаването на международните мерки за опазване и управление от риболовните кораби в открито море от 1995 г.
  - като взе предвид Програмата на ООН за устойчиво развитие за периода до 2030 г. (Общо събрание на ООН A/RES/70/1, приета през 2015 г.) и Цел за устойчиво развитие 14 за опазване и устойчиво използване на океаните, моретата и морските ресурси за устойчиво развитие,
  - като взе предвид Цел 14 от Програмата на ООН за устойчиво развитие,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A8-0042/2016),
- A. като има предвид, че морето покрива 71 % от земната повърхност и съдържа 97 % от водата на планетата; като има предвид, че морето е дом на значителна част от световното биологично разнообразие, голяма част от което все още остава неизследвано;
- Б. като има предвид, че 64 % от морската територия, особено откритото море и морското дъно, са области, които попадат извън националната юрисдикция на държавите, и чийто режим се урежда от международното право;
- В. като има предвид, че океанът заема съществено място в много от системите на Земята, включително климата и времето, и е мястото, където се извършват широк спектър от човешки дейности като риболов, енергия, транспорт и търговия;
- Г. като има предвид, че по-малко от 1 % от зоните извън националната юрисдикция са защитени чрез създаването на морски защитени зони и макар че за по-голямата част от океанските региони няма установена рамка за управление с правен мандат за създаване на морски защитени зони;
- Д. като има предвид, че опазването и съхраняването на морското биологично разнообразие е въпрос от общ интерес за цялото човечество и следва да се разглежда като такъв;
- Е. като има предвид, че поддържането на здравословни морски местообитания и устойчиви рибни запаси е от съществено значение за дългосрочната устойчивост на рибарството;
- Ж. като има предвид, че през 2014 г. защитените екосистеми са обхващали 15,2 % от сушата и едва 8,4 % от морските зони по света;
- З. като има предвид, че изменението на климата и повишаването на киселинното съдържание изострят негативното въздействие на свръхексплоатацията, замърсяването, морските отпадъци и разрушаването на морските местообитания и екосистеми;
- И. като има предвид, че заключителният документ от Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие (Рио де Жанейро, 2012 г.), озаглавен „Бъдещето, което искаме“, подчерта, че опазването и управлението на базата от природни ресурси на икономическо и социално развитие са основни цели и основни изисквания за устойчиво развитие;
- Й. като има предвид, че моретата и океаните разполагат с потенциал за син растеж, който все е неоползотворен, като например в областите на възобновяема енергия и фармацевтични продукти, което може също да бъде считано за легитимен път за развитие за днешните развиващи се държави; като има предвид, че развитието на познания за морските видове и морската среда, за нейната батиметрия и картографирането на уязвимите морски екосистеми е предпоставка за морско развитие и за неговия потенциал за син растеж;

Вторник, 12 април 2016 г.

- К. като има предвид, че запазването на морското биологично разнообразие и неговата устойчива употреба са пряко свързани с дългосрочното устойчиво развитие и следователно имат социално, икономическо и екологично значение за всички страни и територии;
- Л. като има предвид, че действащата съответна правна уредба за зони извън националната юрисдикция, разработена преди повече от 30 години, основана на доктрината за свободата на откритото море, се нуждае от доразвиване, за да може успешно да насърчи запазването и устойчивото използване на морско биологично разнообразие в зони извън конкретна юрисдикция;
- М. като има предвид, че броят дейности, които се развиват в морската околна среда, се е увеличил през последните десетилетия; като има предвид, че се признава динамиката между различните дейности, които се осъществяват в открито море, и начина, по който те се отразяват върху морското биологично разнообразие;
- Н. като има предвид, че се признават взаимодействията и кумулативното въздействие на различни дейности, които се осъществяват в открито море, и като има предвид, че те оказват въздействие върху морското биологично разнообразие;
- О. като има предвид, че през 2004 г. Общото събрание на ООН създаде *ad hoc* неформалната Работна група с неограничен състав, която има за цел изучаването и анализирането на запазването и устойчивото използване на морско биологично разнообразие в зони извън националната юрисдикция;
- П. като има предвид, че през 2011 г. работната група препоръча да бъде стартиран процес, който да установи пропуски и перспективи, включително възможното изработване на многостранно споразумение в рамките на UNCLOS, и че процесът следва да разгледа едновременно морските генетични ресурси (включително въпроси относно разпределението на ползите), мерки като инструментите за управление по зони (включително морски защитени зони), процеси на оценка на въздействието върху околната среда, изграждане на капацитет и трансфер на морски технологии;
- Р. като има предвид, че резюмето от съпрезидентите от Работната група от 2011 г. признава празнината между научния процес за описание на екологично и биологично значими зони и действителното установяване/определяне на такива зони, тъй като никой световен форум по онова време не е разполагал с официален мандат и действащите регионални и секторни форуми са се сблъскали с проблеми с легитимността;
- С. като има предвид, че в резюмето на съпрезидентите от Работната група от 2011 г. се отбелязва, че е налице общо признаване на ограниченията и недостатъците на настоящото положение;
- Т. като има предвид, че в заключителния документ от Рио+20 през юни 2012 г. държавните и правителствените ръководители се ангажираха незабавно да разгледат, въз основа на извършената от Работната група работа, и преди края на 69-тата сесия на Общото събрание на ООН, въпроса за запазването и устойчивото използване на морско биологично разнообразие в зони, попадащи извън националната юрисдикция, включително чрез вземане на решение относно изработването на международен инструмент съгласно Конвенцията по морско право;
- У. като има предвид, че риболовът, както като самостоятелна дейност, така и във връзка с изменението на климата, морското замърсяване или други морски дейности, извършвани от човека, оказва значително въздействие върху морската биомаса и биоразнообразието и поради това въздействието на риболова върху морското биоразнообразие в зоните извън националната юрисдикция следва да бъде обект на цялостен подход, включващ всички морски мерки за опазване и управление, за да бъдат избегнати или намалени такива въздействия; като има предвид, че освен това риболовът не е единственият предизвикан от човека фактор на смъртност при океанските ресурси и не следва да бъде единственият инструмент за международни действия;
- Ф. като има предвид, че наред с другото, добивът на минерали, нефтените сондажи и използването на земята от платформи за градско развитие са други фактори на смъртност за рибните ресурси в днешно време и бъдещото морско развитие може да доведе до неочаквани фактори, причиняващи смъртност, срещу които трябва да се упражнява бдителност;

Вторник, 12 април 2016 г.

- Х. като има предвид, че вече е налице значително намаляване на морското биологично разнообразие; като има предвид, че съществува тясна връзка между запазването на възможностите за риболов за бъдещите поколения и защитата на морското биологично разнообразие, както и съхраняването на морските екосистеми;
- Ц. като има предвид, че устойчивите и избирателни риболовни техники са изключително важен инструмент за устойчивото управление на рибните ресурси и за минимизирането на случайния улов, като по този начин се подпомага съхранението на морското биоразнообразие;
- Ч. като има предвид, че координацията и консултацията между всички участници в морските дейности са от съществено значение за гарантирането на опазването на морското биологично разнообразие и устойчивото използване на ресурси;
- Ш. като има предвид, че най-отдалечените региони на ЕС по своята същност имат специални географски и понякога геополитически компоненти и са включени в специални регионални механизми за сътрудничество;
- Щ. като има предвид, че рибарството е много важна дейност, която се извършва както в зони в рамките на националната юрисдикция, така и в зони извън националната юрисдикция;
- АА. като има предвид, че ЕС играе ключова роля в световното управление на моретата и океаните и упражнява голямо влияние в международен план по отношение на рибарството, също така поради своето участие в 17 регионални организации за управление на рибарството (РОУР); като има предвид, че тази водеща роля предполага, че ЕС е отговорен за приемане на проактивна политика по отношение на опазването на морското биоразнообразие в световен мащаб;
- АБ. като има предвид, че Споразумението на ООН за рибните запаси (UNFSA), което установява правата и задълженията на държавите страни по споразумението по отношение на опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси, е изчерпателен и ориентиран към бъдещето документ, който не следва да бъде променян, подкопан или омаловажаван, и чието цялостно прилагане трябва да бъде гарантирано посредством процесите на засилено сътрудничество, които ще бъдат приети в новия международен инструмент;
- АВ. като има предвид, че следва да се извлекат поуки от скорошните разногласия между ЕС и Фарьорските острови и Исландия, за да могат рибните запаси да бъдат управлявани по устойчив начин в световен мащаб;
- АГ. като има предвид, че всяка страна има правото да се възползва от съхраняването и устойчивото използване на ресурсите си, както е предвидено в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS);
- АД. като има предвид, че признаваме задължението на държавите да защитават и опазват морската среда, което включва опазването на редки и крехки екосистеми и местообитанията на уязвими, изчерпани, заплашени или застрашени видове и други форми на морски живот;
- АЕ. като има предвид, че Споразумението на ООН за рибните запаси (UNFSA) предоставя рамка за прилагането на подхода на предпазливост и основани на екосистемите подходи към управление на рибарството, за мерки за опазване и управление за трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси, за международно сътрудничество чрез работата на регионалните и подрегионалните организации за управление на рибарството (РОУР) и чрез съответните ангажменти; като има предвид, че неговото ефективно изпълнение следва да бъде подобро;
- АЖ. като има предвид, че в резолюциите на Общото събрание на ООН 61/105 и 64/72 държавите и регионалните организации за управление на рибарството (РОУР) се призовават да гарантират ефективното опазване на дълбоководните ресурси и да предотвратят евентуално значително неблагоприятно въздействие на дънния риболов върху уязвимите морски екосистеми в зоните извън националната юрисдикция;
- АЗ. като има предвид, че признаваме и подкрепяме правата и специалните изисквания на развиващите се страни в контекста на изграждането на капацитет, за да могат те да се възползват от опазването и устойчивото използване на ресурси и на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси;

Вторник, 12 април 2016 г.

- АИ. като има предвид, че ходът на действията в така наречения „процес от Кобе“ признава вече положените усилия от страна на тези регионални организации за управление на рибарството (РОУР), които управляват запаси от риба тон и са извършили независими прегледи на изпълнението и призовава всички регионални организации за управление на рибарството (РОУР) редовно да правят прегледи от такъв тип и резултатите да бъдат публично оповестявани, а отправените от тях препоръки да бъдат цялостно изпълнявани; като има предвид, че органи като Общото събрание на ООН и Комитета на ФАО за риболов също са призовали другите регионални организации за управление на рибарството (РОУР) да направят същото и като има предвид, че тези прегледи са извършени;
- АЙ. като има предвид, че съществуват регионални организации за управление на рибарството (РОУР) и някои от тях работят в посока създаване на защитени морски зони с цел запазване или възстановяване на рибните запаси на устойчиво равнище;
- АК. като има предвид, че Конвенцията за биологичното разнообразие е дала възможност за осъществяването на редица работни семинари с цел описание на морски зони от екологично или биологично значение, включително в областите извън национална юрисдикция и резултатите от тези работни семинари понастоящем са широко достъпни за целите на консултации във връзка с управлението на интернет страницата на Конвенцията за биологичното разнообразие;
- АЛ. като има предвид, че необходимостта от събиране и обмен на научни данни и знания е от основно значение, за да могат решенията да се вземат добросъвестно и въз основа на най-добрите налични научни становища;
- АМ. като има предвид, че екологичният проблем, свързан с пластмасовите отпадъци в морските води, представлява пряка заплаха за морското разнообразие и като има предвид, че обхватът и средствата за борба с проблема остават слабо проучени, и като има предвид, че преодоляването на проблема може да се окаже икономическа възможност;
- АН. като има предвид, че Работната група, в своя документ от 23 януари 2015 г., подчерта необходимостта от всеобхватен глобален режим, който ще има за цел да се справи по-добре с опазването и управлението на морското биологично разнообразие в зони извън националната юрисдикция;
- АО. като има предвид, че ЕС активно развива и насърчава най-добри практики с цел постигане на устойчиво използване на рибни запаси и чрез своите програми като „Хоризонт 2020“ насърчава и финансира събирането на данни, научноизследователската дейност и устойчивото развитие;
- АП. като има предвид, че на 23 януари 2015 г. Работната група изрази подкрепа за препоръка за разработване на правно обвързващ международен инструмент съгласно Конвенцията;
- АР. като има предвид, че на 19 юни 2015 г. Общото събрание на ООН при резолюция относно изработването на правно обвързващ международен инструмент съгласно UNCLOS относно опазването и устойчивото използване на морското биологично разнообразие в области извън националната юрисдикция;
1. Приветства решението, взето от Общото събрание на ООН, да се разработи международен правно обвързващ инструмент съгласно UNCLOS относно опазването и устойчивото използване на морското биологично разнообразие в зони извън националната юрисдикция, за да се предприемат, наред с другото, действия по отношение на настоящите недостатъци; подчертава, че този процес няма да е в ущърб на действащите относими инструменти и рамки, нито на относимите международни и регионални органи (например регионалните организации за управление на рибарството (РОУР)); подчертава важноста на постигането на бърз, но в същото време предпазлив напредък в изработването на този нов инструмент и в осъществяването на целта за финализиране на проекта за текст до края на 2017 г.;
  2. Подчертава перспективите, възможностите и последствията, свързани с добрите отношения между държавите и устойчивата експлоатация на ресурси в рамките на UNCLOS, като признава, че новият натиск и възможности изискват да бъдат направени корекции;

Вторник, 12 април 2016 г.

3. Подчертава значението на запазването и устойчивото използване на океаните и моретата и на техните ресурси; призовава ЕС и международната общност да насърчават запазването и устойчивото използване на морското биоразнообразие посредством прилагане на, наред с други мерки, съвременни и устойчиви понятия за управление на морската екосистема, принципи на управление на океаните, управление на експлоатацията на морските ресурси (добив на минерали, нефтени сондажи и т.н.) и риболов, като се включват научно обосновано управление на морските дейности, възстановяване и поддържане на запасите на равнища, при които може да се постигне максимален устойчив улов, управление, основано на екосистеми и опазване на морското биологично разнообразие, прилагане на действащото законодателство и подхода на предпазливост;
4. Посочва, че за да се справят с натиска върху морското биологично разнообразие до 2020 г., държавите членки ще трябва да предприемат стъпки за изпълнение на планове за управление, за наблюдение върху прилагането на правилата, за задълбочаване на тяхната база от знания и за укрепване на научноизследователските мрежи, както и за координирането на информацията относно морското биологично разнообразие;
5. Признава и подкрепя позитивната и водеща роля, изиграна от ЕС и Комисията, като взема предвид водещата позиция на промишлеността и пазарите в областта на риболова в ЕС, както и факта, че европейската политика в областта на рибарството е насочена към устойчивост;
6. Признава важната роля, която ЕС играе за гарантиране на устойчивото управление на живи морски ресурси, особено в борбата срещу незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов; подчертава, че незаконният, недеклариран и нерегулиран риболов по своята същност е заплаха за морското биологично разнообразие и сериозно възпрепятства опазването на морските екосистеми; посочва, че ЕС е превърнал борбата с незаконния, недеклариран и нерегулиран риболов в приоритет и че международното сътрудничество е от ключово значение, за да има успех борбата; насърчава ФАО и регионалните организации за управление на рибарството (РОУР) да положат повече усилия за подобряване на многостранното сътрудничество;
7. Подчертава позитивната роля на екологичната маркировка в сектора на морски продукти, което позволява на потребителите да допринесат за устойчивостта на ресурсите и за запазването на морското биологично разнообразие, като в същото време правят информиран избор;
8. Насърчава Комисията допълнително да популяризира, да координира и да гарантира, че въздействието на човешките дейности, включително риболов и всякакви форми на експлоатация на морското дъно и океана, върху биоразнообразието в зони извън националната юрисдикция се разглежда ефективно в рамката на контекста на настоящото ново международно споразумение; поради това отбелязва необходимостта да се насърчава допълнително прилагането на действащото законодателство и да се разработват необходимите инструменти за управление, за да се гарантират съгласуваност и последователност;
9. Насърчава регионалните организации за управление на рибарството (РОУР) да гарантират пълно прилагане на техните препоръки, да продължават да извършват редовна, независима оценка и да гарантират правилното прилагане на такива оценки;
10. Настоятелно призовава Комисията да подкрепя и насърчава цялостен и всеобхватен подход по отношение на морските защитени зони, тъй като не са възможни истински координация и сътрудничество при действията за опазване без участието на най-широкия възможен кръг от заинтересовани лица, участващи в широк диапазон от морски дейности на човека в океани и морета;
11. Насърчава и настоятелно призовава Комисията и държавите членки да популяризират определянето и прилагането на морски зони от екологично или биологично значение в зоните извън национална юрисдикция;
12. Настоятелно призовава Комисията да работи с всички заинтересовани страни, за да продължава да подкрепя и насърчава, в рамките на контекста на новото международно споразумение съгласно UNCLOS, разработването на институционален механизъм за определянето, управлението и установяването на необходимите разпоредби, отнасящи се до наблюдението и прилагането на свързани, съгласувани, работещи и представителни мрежи от морски защитени зони като основни инструменти за гарантиране на екологична и биологична свързаност;

Вторник, 12 април 2016 г.

13. Призовава Комисията да обработи изчерпателни данни относно морското биологично разнообразие в регионалните морета в Европа; счита, че събирането на тези данни представлява необходимо предизвикателство, като се има предвид, че 80 % от видовете и местообитанията, обхванати от Рамковата директива за морска стратегия, се класифицират като непознати;
14. Призовава ЕС да поеме водеща роля в борбата с пластмасовите отпадъци в морските води и съответната научноизследователска дейност да се финансира в рамките на синята икономика;
15. Подчертава, че посоченото ново международно споразумение следва да осигури еднакви условия на конкуренция сред всички заинтересовани страни; счита, че новото международно споразумение следва, освен това, да обърне внимание на специфичните нужди на развиващите се страни, особено на малките островни държави, по отношение на изграждането на капацитет с оглед на постигане на целите на международната общност, отнасящи се до, наред с другото, морските защитени зони;
16. Настоятелно призовава Комисията да насърчава засиленото сътрудничество, координацията, прозрачността и отчетността между всички заинтересовани страни, включително между договорените нови инструменти, съществуващите инструменти в рамките на Споразумението на ООН за рибните запаси (UNFSA) и Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО), регионалните организации за управление на рибарството (РОУР) и други секторни органи като, наред с другите, Международния орган за морското дъно и Международната морска организация;
17. Призовава ООН да работи с държавите за по-ефективното прилагане на действащите разпоредби и, където е необходимо, да приема допълнителни разпоредби, които косвено да помогнат за опазването на биологичното разнообразие в открито море и да подобрят социалните условия, условията на безопасност и условията на наблюдение, като например установи инструменти за цялостно управление, тоест централизиран инструмент за регистрация на плователните съдове като Глобален регистър на риболовните кораби, който се разработва под ръководството на Организацията на ООН за прехрана и земеделие (ФАО), но като се избегне увеличението на бюрократичната тежест за рибарите;
18. Подчертава, че въздействията на рибарството върху морското биологично разнообразие в областите извън обсега на националната юрисдикция ще трябва да бъдат част от мандата на регионалните организации за управление на рибарството (РОУР);
19. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да подкрепят и насърчават, в рамките на мандата на новото международно споразумение съгласно UNCLOS, развитието на институционален механизъм за изпълнението на предишната оценка на въздействието върху околната среда за дейности с потенциално значително въздействие върху морската околна среда съгласно изискванията на член 206 от UNCLOS, включително за използването на морските ресурси, със стабилна научна основа, доколкото това е практически възможно, както и за подробен мониторинг на околната среда и социално-икономически мониторинг, който да съпътства тези дейности;
20. Призовава Комисията, в контекста на новото международно споразумение, да настоява за признаване на щети върху околната среда в морските води и за установяване на веригата на отговорност за такъв вид вреда;
21. Настоятелно призовава Комисията да призове държавите, които все още не са ратифицирали или не са се присъединили към UNCLOS, да го направят;
22. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Общото събрание на ООН и на подготовителния комитет, който отговаря за изготвянето на текста на бъдещото международно споразумение.



Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0102

**Положението в Средиземно море и необходимостта от всеобхватен подход на ЕС към миграцията****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно положението в Средиземно море и необходимостта от всеобхватен подход на ЕС към миграцията (2015/2095(INI))**

(2018/C 058/02)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Женевската конвенция от 1951 г. и допълнителния протокол към нея, и особено правото на забрана за връщане,
- като взе предвид Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи,
- като взе предвид Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Конвенцията за правата на детето от 1989 г. и резолюцията на Европейския парламент от 27 ноември 2014 г. относно двадесет и петата годишнина на Конвенцията на ООН за правата на детето <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Конвенцията на ООН по морско право от 1982 г., Международната конвенция за безопасност на човешкия живот на море от 1974 г. и изменената Международна конвенция за търсене и спасяване по море от 1979 г.,
- като взе предвид Международната конвенция на ООН за защита правата на всички работници мигранти и членовете на техните семейства от 1990 г.,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие относно непридружени непълнолетни лица (2010—2014 г.)“ (СОМ(2010)0213), и резолюцията на Европейския парламент от 12 септември 2013 г. относно положението на непридружените малолетни и непълнолетни лица в ЕС <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 29 април 2015 г. относно най-новите трагични случаи в Средиземно море и политиките на ЕС в областта на миграцията и убежището <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 10 септември 2015 г. относно миграцията и бежанците в Европа <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид разискванията, проведени в комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи на Европейския парламент през 2015 г.: на 14 април в присъствието на Димитрис Аврамопулос, член на Комисията; на 6 май относно солидарността и справедливото разпределяне на отговорностите, включително задълженията за търсене и спасяване; на 26 май относно стратегията за сътрудничество с трети държави; на 4 юни относно разработването на безопасни и законосъобразни начини за достъп до ЕС за лицата, търсещи убежище, и бежанците, както и относно прилагането на общата европейска система за убежище; на 25 юни относно справянето с престъпната контрабанда, трафика и експлоатацията на труда на незаконните мигранти, разработването на адекватни законни канали за икономическа миграция, както и управлението на границите и визовата политика; на 2 юли относно начините, по които се разходват фондовете в областта на вътрешните работи в контекста на миграцията и развитието; на 6 юли относно

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0070.<sup>(2)</sup> ОВ С 93, 9.3.2016 г., стр. 165.<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0176.<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0317.

Вторник, 12 април 2016 г.

първия пакет от предложения на Комисията във връзка с програмата за миграцията, както и солидарността и справедливото разпределение на отговорностите, включително задълженията за търсене и спасяване, както и разработването на безопасни и законосъобразни начини за достъп до ЕС за лицата, търсещи убежище, и бежанците; на 16 юли, в присъствието на експерти, относно фондовете на ЕС за миграционните политики, относно политиките, практиките и данните относно непридружени малолетни/непълнолетни лица в държавите — членки на ЕС, и Норвегия, относно сътрудничеството на ЕС с трети държави в областта на миграцията и проучването на нови възможности за законодателство за икономическата миграция; на 22 септември относно втория пакет от предложения на Комисията във връзка с програмата за миграцията; на 23 септември, с участието на националните парламенти, относно подхода на „горещите точки“ и относно решаването на въпросите, свързани с миграцията, на национално и местно равнище; на 19 октомври относно справянето с контрабандата, трафика и експлоатацията на труда на незаконните мигранти; на 10 ноември относно съобщението на Комисията, озаглавено „Управление на кризата с бежанците: актуално състояние във връзка с изпълнението на приоритетните действия в рамките на Европейската програма за миграцията“ (COM(2015)0510); на 19 ноември относно вътрешното и външното финансиране от ЕС във връзка с неговата политика в областта на убежището и миграцията; на 10 декември относно сътрудничеството на ЕС с трети държави в областта на миграцията; на 21 декември относно управлението на границите и визовата политика, относно ефективното прилагане на общата европейска система за убежище и относно разработването на адекватни законни канали за икономическа миграция,

- като взе предвид разискванията, проведени в хода на съвместното заседание на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по развитие от 1 април 2015 г., относно връзката между развитие и миграция, както и в хода на съвместното заседание на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи, комисията по външни работи и подкомисията по правата на човека от 15 септември 2015 г. относно зачитането на правата на човека в контекста на миграционните потоци в Средиземноморието,
- като взе предвид отчетите на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи след посещенията на нейните делегации в Лампедуза във връзка с операциите по търсене и спасяване през септември 2015 г. и в Тунис във връзка със сътрудничеството с трети държави в областта на миграцията, убежището и граничния контрол през октомври 2015 г., и като взе предвид отчета на комисията по бюджети и на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи след посещението на тяхната съвместна делегация в Сицилия през юли 2015 г. във връзка с това как да се реши въпросът с миграционния натиск, пред който е изправен регионът, включително по-конкретно от бюджетна гледна точка,
- като взе предвид предложения от Комисията план за действие от 10 точки в областта на миграцията, представен на съвместното заседание на Съвета по външни работи и Съвета по вътрешни работи в Люксембург на 20 април 2015 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейска програма за миграцията“ (COM(2015)0240),
- като взе предвид Решение (ОВППС) 2015/778 на Съвета от 18 май 2015 г. за военна операция на Европейския съюз в южната част на Централното Средиземноморие (EUNAVFOR MED),
- като взе предвид решението за започване на втората фаза на операцията EUNAVFOR MED, преименувана на операция „София“, което беше взето от посланиците на ЕС в рамките на Комитета по политика и сигурност<sup>(1)</sup>, и водените от НАТО операции в Егейско море,
- като взе предвид Резолюция 2240 (2015) на Съвета за сигурност на ООН от 9 октомври 2015 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие на ЕС срещу контрабандата на мигранти (2015—2020 г.)“ (COM(2015)0285),
- като взе предвид работния документ на службите на Комисията относно прилагането на регламента за Евродак във връзка със задължението за снемане на дактилоскопични отпечатъци (SWD(2015)0150),

<sup>(1)</sup> <http://www.consilium.europa.eu/bg/press/press-releases/2015/09/28-eunavfor/>.



Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид препоръката на Комисията за Европейска схема за презаселване (C(2015)3560), както и заключенията на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно презаселването посредством многостранни и национални схеми на 20 000 лица, нуждаещи се от международна закрила, които бяха представени на заседанието на Съвета по правосъдие и вътрешни работи от 20 юли 2015 г.,
- като взе предвид обяснителната бележка на Комисията относно подхода на „горешите точки“ и докладите относно текущото състояние в Гърция и Италия от 10 февруари 2016 г., както и доклада за напредъка относно Гърция от 4 март 2016 г.,
- като взе предвид Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета от 14 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и на Гърция,
- като взе предвид Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета от 22 септември 2015 г. за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция,
- като взе предвид предложението на Комисията за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на механизъм за преместване в кризисни ситуации и за изменение на Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета държава или от лице без гражданство (COM(2015)0450),
- като взе предвид предложението на Комисията за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на общ списък на ЕС на сигурните страни на произход за целите на Директива 2013/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно общите процедури за предоставяне и отнемане на международна закрила, и за изменение на Директива 2013/32/ЕС (COM(2015)0452),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие на ЕС относно връщането“ (COM(2015)0453),
- като взе предвид препоръката на Комисията за създаване на общ „Наръчник за връщането“, който компетентните органи на държавите членки да използват при изпълнението на задачи, свързани с връщането (C(2015)6250), и приложението към нея,
- като взе предвид съобщението на Комисията относно правилата за обществените поръчки във връзка с настоящата криза в областта на убежището (COM(2015)0454),
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и на Върховния представител, озаглавено „Действия за преодоляване на бежанската криза в Европа: ролята на външната дейност на ЕС“ (JOIN(2015)0040),
- като взе предвид решението на Комисията за създаване на Извънреден доверителен фонд на ЕС за стабилност и преодоляване на първопричините за незаконната миграция и разселването на хора в Африка (C(2015)7293),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Управление на кризата с бежанците: незабавни оперативни, бюджетни и правни мерки по линия на Европейската програма за миграцията“ (COM(2015)0490), и приложенията към него,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Управление на кризата с бежанците: актуално състояние във връзка с изпълнението на приоритетните действия в рамките на Европейската програма за миграцията“ (COM(2015)0510), и приложенията към него,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейска гранична и брегова охрана и ефективно управление на европейските външни граници“ (COM(2015)0673), и предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейската гранична и брегова охрана и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2007/2004, Регламент (ЕО) № 863/2007 и Решение 2005/267/ЕО на Съвета (COM(2015)0671), предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейски пътен документ за връщането на незаконно пребиваващи граждани на трети държави (COM(2015)0668), предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 562/2006 по отношение на засилването на проверките в съответните бази данни на външните граници (COM(2015)0670), предложението на Комисията за решение на Съвета за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Швеция в съответствие с член 9 от Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета и член 9 от

Вторник, 12 април 2016 г.

Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция (СОМ(2015)0677) и препоръката на Комисията относно доброволна схема с Турция за хуманитарно приемане (С(2015)9490),

- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета, озаглавено „Управление на кризата с бежанците: актуално състояние във връзка с изпълнението на приоритетните действия в рамките на Европейската програма за миграцията“ (СОМ(2016)0085),
- като взе предвид препоръката на Комисията до Република Гърция относно предприемането на спешни мерки от Гърция с цел възобновяване на прехвърлянията съгласно Регламент (ЕС) № 604/2013 (С(2016)0871),
- като взе предвид предложението за решение за изпълнение на Съвета относно временното спиране на преместването на 30 % от кандидатите, разпределени на Австрия съгласно Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция (СОМ(2016)0080),
- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Европейския съвет и Съвета, озаглавено „Завръщане към Шенгенската система — пътна карта“ (СОМ(2016)0120),
- като взе предвид доклада на Комисията до Европейския парламент и Съвета, озаглавен „Втори доклад за напредъка на Турция в изпълнението на изискванията на нейната пътна карта за визова либерализация“ (СОМ(2016)0140) и придружаващия го документ на службите на Комисията (SWD(2016)0097),
- като взе предвид предложението за регламент на Съвета относно предоставянето на спешна подкрепа в рамките на Съюза (СОМ(2016)0115) и предстоящия коригиращ бюджет № 1/ 2016 г. с цел създаване на бюджетен ред за този инструмент,
- като взе предвид заключенията, приети от Европейския съвет на неговото специално заседание от 23 април 2015 г., на заседанието от 25 и 26 юни 2015 г., на неформалната среща на държавните и правителствените ръководители от ЕС относно миграцията от 23 септември 2015 г., на заседанието от 15 октомври 2015 г. и на заседанията от 17 и 18 декември 2015 г., и от 18 и 19 февруари 2016 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно сигурните страни на произход от заседанието от 20 юли 2015 г., относно миграцията от заседанието от 20 юли 2015 г., относно бъдещето на политиката на връщане от заседанието от 8 октомври 2015 г., относно миграцията от заседанието от 12 октомври 2015 г., относно мерките за справяне с бежанската и миграционната криза от заседанието от 9 ноември 2015 г., относно липсата на гражданство от заседанието от 4 декември 2015 г., и относно контрабандата на мигранти от заседанието от 10 март 2016 г.,
- като взе предвид заключенията на председателството, приети на 14 септември 2015 г.,
- като взе предвид приетите на заседанието от 20 юли 2015 г. заключения на представителите на правителствата на държавите членки, заседаващи в рамките на Съвета, относно презаселването посредством многостранни и национални схеми на 20 000 лица, очевидно нуждаещи се от международна закрила,
- като взе предвид съвместния план за действие между ЕС и Турция от 15 октомври 2015 г. и докладите за неговото изпълнение от 10 февруари и 4 март 2016 г.,
- като взе предвид изявлението на държавните и правителствените ръководители от ЕС от 7 март 2016 г.,
- като взе предвид декларацията на Конференцията на високо равнище относно маршрута през Източното Средиземноморие и Западните Балкани, приета на 8 октомври 2015 г., както и изявлението на лидерите относно бежанските потоци по маршрута през Западните Балкани, прието на заседанието от 25 октомври 2015 г., и доклада за напредъка от 10 февруари 2016 г.,

Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид плана за действие и политическата декларация, приети на срещата на високо равнище между Европейския съюз и Африка по въпросите на миграцията, която се проведе в Ла Валета на 11 и 12 ноември 2015 г.,
- като взе предвид работата и докладите на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO), и по-специално нейния годишен доклад относно положението в областта на убежището в Европейския съюз (2014 г.) и месечните тенденции в областта на убежището,
- като взе предвид работата и докладите на Европейската агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници на държавите — членки на Европейския съюз (Frontex), и по-специално нейния годишен анализ на риска за 2015 г. и тримесечните доклади на мрежата на Frontex за анализ на риска,
- като взе предвид работата и докладите на Европол, и по-специално на съвместния оперативен екип MARE, и създадения от Европол Европейски център за борба с контрабандата на мигранти (EMSC),
- като взе предвид работата и докладите на Евроюст, и по-специално докладите на агенцията относно трафика на хора,
- като взе предвид работата, годишните доклади и проучванията на Агенцията за основните права (FRA), и по-специално нейните проучвания относно тежките форми на експлоатация на труда и относно криминализирането на мигрантите с нередовен статут и на лицата, които им оказват съдействие,
- като взе предвид проучванията на Тематичния отдел по граждански права и конституционни въпроси относно прилагането на член 80 ДФЕС, относно новите подходи, алтернативните пътища и средствата за оценка на процедурите за предоставяне на убежище за лицата, търсещи международна закрила, относно проучването на нови възможности за законодателство в областта на трудовата миграция към ЕС, относно укрепването на общата европейска система за убежище и алтернативи за Дъблин, относно сътрудничеството на ЕС с трети държави в областта на миграцията и относно приема на жени бежанци и търсещи убежище в ЕС, и като взе предвид проучването на Тематичния отдел по бюджетни въпроси относно фондовете на ЕС за миграционните политики: анализ на ефективността и най-добрите практики за бъдещето, както и проучването на Тематичния отдел за външни отношения относно мигрантите в Средиземно море: защитата на правата на човека;
- като взе предвид проучванията на Европейската мрежа за миграция (ЕММ), и по-специално нейното проучване относно политиките, практиките и данните относно непридружени малолетни/непълнолетни лица,
- като взе предвид работата и докладите на върховния комисар на ООН за бежанците,
- като взе предвид работата и докладите на специалния докладчик на ООН за човешките права на мигрантите,
- като взе предвид работата, докладите и резолюциите на Съвета на Европа,
- като взе предвид работата и докладите на Международната организация по миграция (МОМ),
- като взе предвид работата и докладите на Службата на ООН по наркотиците и престъпността,
- като взе предвид становището на Европейския комитет на регионите относно Европейската програма за миграцията, прието на 115-ото му пленарно заседание на 3 и 4 декември 2015 г.,
- като взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет относно Европейската програма за миграцията и относно Плана за действие на ЕС срещу контрабандата на мигранти,
- като взе предвид своята резолюция от 17 декември 2014 г. относно положението в Средиземноморието и необходимостта от всеобхватен подход на ЕС към миграцията <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид работния документ относно член 80 — Солидарност и справедливо разпределение на отговорностите, включително задълженията за търсене и спасяване,

<sup>(1)</sup> Приети текстове от тази дата, P8\_TA(2014)0105.

Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид работния документ относно справянето с престъпната контрабанда, трафика и експлоатацията на труда на незаконните мигранти,
  - като взе предвид работния документ относно управлението на границите и визовата политика, включително ролята на Frontex и други съответни агенции,
  - като взе предвид работния документ относно разработването на безопасни и законосъобразни начини за достъп до ЕС за лицата, търсещи убежище, и бежанците, включително политиката на Съюза за презаселване и съответните интеграционни политики,
  - като взе предвид работния документ относно разработването на адекватни законни канали за икономическа миграция,
  - като взе предвид работния документ относно вътрешното и външното финансиране от ЕС във връзка с неговата политика в областта на убежището и миграцията,
  - като взе предвид работния документ относно ефективното прилагане на общата европейска система за убежище, включително ролята на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO),
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становищата на комисията по външни работи, на комисията по развитие, на комисията по бюджети, на комисията по заетост и социални въпроси, на комисията по транспорт и туризъм, на комисията по регионално развитие, на комисията по правата на жените и равенството между половете, както и на комисията по петиции (A8-0066/2016),
- A. като има предвид, че в своята резолюция от 17 декември 2014 г. Парламентът възложи на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да оцени различните относими политики, да разработи набор от препоръки и да представи пред пленарното заседание стратегически доклад по собствена инициатива;
- B. като има предвид, че по данни на Frontex<sup>(1)</sup> през 2015 г. 1,83 милион души са били открити при опит за незаконно преминаване на външните граници на ЕС, което е безпрецедентен рекорд в сравнение с 282 500 мигранти, пристигнали в Съюза през цялата 2014 г.; като има предвид, че по данни на МОМ/УНИЦЕФ около 20 % от всички мигранти, които пристигат по море, са деца<sup>(2)</sup>;
- B. като има предвид, че по данни на EASO<sup>(3)</sup> през 2015 г. в ЕС +<sup>(4)</sup> са били подадени над 1,4 милион молби за международна закрила, като от април техният брой непрекъснато нараства, а едновременно с това делът на повтарящите се молби намалява; като има предвид, че около 6 % от лицата, подали такива молби, твърдят, че са непридружени малолетни/непълнолетни лица; като има предвид, че през февруари 2016 г. 22 % от пристигналите по море в Гърция са били жени, а 40 % — деца<sup>(5)</sup>;
- G. като има предвид, че за целите на Конвенцията на ООН за правата на детето „дете“ означава всяко човешко същество, което е на възраст под осемнадесет години;

<sup>(1)</sup> Новини на Frontex, <http://frontex.europa.eu/news/number-of-migrants-arriving-in-greece-dropped-by-half-in-november-cITv3V>.

<sup>(2)</sup> МОМ и УНИЦЕФ, Информационен бюлетин с данни: Миграцията на деца към Европа, [http://www.iom.int/sites/default/files/press\\_release/file/IOM-UNICEF-Data-Brief-Refugee-and-Migrant-Crisis-in-Europe-30.11.15.pdf](http://www.iom.int/sites/default/files/press_release/file/IOM-UNICEF-Data-Brief-Refugee-and-Migrant-Crisis-in-Europe-30.11.15.pdf).

<sup>(3)</sup> Бюлетин на EASO, ноември — декември 2015 г., [https://easo.europa.eu/wp-content/uploads/EASO-Newsletter-NOV-DEC\\_-20151.pdf](https://easo.europa.eu/wp-content/uploads/EASO-Newsletter-NOV-DEC_-20151.pdf).

<sup>(4)</sup> ЕС+ се състои от ЕС-28 плюс Норвегия и Швейцария.

<sup>(5)</sup> ВКБООН — Извадка от данни за Гърция — 7 март 2016 г.

Вторник, 12 април 2016 г.

- Д. като има предвид, че по данни на Международната организация по миграция <sup>(1)</sup> през 2015 г. е съобщено за над 3 771 души, загинали или изчезнали в Средиземно море; като има предвид, че до 8 март 2016 г. е съобщено за 444 души, намерили смъртта си в Средиземно море; като има предвид, че в първите девет седмици на 2016 г. са загинали 77 деца — средно над едно на ден; като има предвид, че според публикувани наскоро данни на Европол най-малко 10 000 непридружени деца са изчезнали след пристигането си в Европа;
- Е. като има предвид, че 3 октомври следва да бъде признат за Ден на памет за всички мъже, жени и деца, които загиват в опит да избягат от страните си поради преследване, конфликт или война, както и на всички мъже и жени, които ежедневно рискуват живота си, за да ги спасят;
- Ж. като има предвид, че много части на света са засегнати от война и насилие, и са изложени на комбинираното въздействие на крайна бедност, деградация на околната среда и липса на възможности за младите хора, което може да породи още насилие и несигурност и да доведе до нови движения на населението;

**Член 80 от ДФЕС — Солидарност и справедливо разпределение на отговорностите, включително задълженията за търсене и спасяване**

- З. като има предвид, че член 80 от ДФЕС поставя принципа на солидарност и справедливо разпределение на отговорностите в основата на цялата система на Съюза, като предоставя правно основание за прилагането на тези принципи в политиките на Съюза в областта на убежището, миграцията и граничния контрол;
- И. като има предвид, че солидарността може да се изразява под формата на вътрешна и външна солидарност; като има предвид, че преместването, взаимното признаване на решенията за убежище, мерките за оперативна помощ, проактивното търкуване на действащия регламент „Дъблин“ и Директивата за временната закрила са инструменти за вътрешна солидарност, същевременно презаселването, хуманитарният прием и търсенето и спасяването по море насърчават външната солидарност, а Механизмът за гражданска защита може да бъде насочен и към двете измерения;
- Й. като има предвид, че на 3 март 2016 г. само 338 от общо 39 600 лица, търсещи убежище, които очакват пренасочване от италиански приемни центрове към други държави членки, действително са били преместени, а от Гърция са били осъществени 322 от общо 66 400 предвидени премествания;

**Справяне с престъпната контрабанда, трафика и експлоатацията на труда на незаконните мигранти**

- К. като има предвид, че контрабандата, трафикът и експлоатацията на труда на мигрантите са отделни правни явления, които се разглеждат в различни законови уредби на равнището на Съюза и на международно равнище, като изискват правилно насочени ответни мерки, въпреки че на практика често се припокриват; като има предвид, че престъпните мрежи за контрабанда и трафик могат да променят своя начин на действие много бързо, поради което за тях са необходими ответни мерки, които да могат бързо да бъдат адаптирани и които да се основават на най-нови и точни данни; като има предвид, че усилията за борба с престъпната контрабанда на мигранти следва да не засягат лицата, които предоставят хуманитарна помощ на незаконни мигранти;
- Л. като има предвид, че борбата срещу контрабандата, трафика и експлоатацията на труда на мигрантите се нуждае от краткосрочни, средносрочни и дългосрочни ответни мерки, в това число мерки с цел разбиване на престъпните мрежи и подвеждане на престъпниците под отговорност, събиране и анализ на данните, мерки за защита на жертвите и за връщане на незаконно пребиваващи мигранти, както и сътрудничество с трети държави и дългосрочни стратегии за справяне с търсенето на жертви на трафик и на незаконно преведени хора, както и с първопричините за миграцията, които тласкат хората в ръцете на контрабандисти на хора;

<sup>(1)</sup> MOM, Проект „Изчезнали мигранти“, <http://missingmigrants.iom.int/>.

Вторник, 12 април 2016 г.

**Управление на границите и визова политика, включително ролята на Агенцията за границите и други съответни агенции**

- М. като има предвид, че обикновената законодателна процедура все още е в ход по редица предложения на Комисията в областта на граничния контрол и визовата политика, по-специално предложението за регламент относно Визов кодекс на Съюза (преработен текст) (2014/0094(COD)), предложението за регламент за създаване на виза за обиколно пътуване (2014/0095(COD)) и предложението за регламент за определяне на единен формат за визи: сигурност (2015/0134(COD)); като има предвид, че новите предложения в тази област бяха представени наскоро от Комисията и ще се разглеждат в съответствие с обикновената законодателна процедура;
- Н. като има предвид, че премахването на контрола по вътрешните граници трябва да бъде придружено с ефективно управление на външните граници, високи общи стандарти, ефективен обмен на информация между държавите членки и пълно спазване на основните права на всички лица;
- О. като има предвид, че Европейският парламент е призовал за създаване на Агенция за границите на Съюза с цел засилване на неговия капацитет за справяне с възможни нарушения на основните права, включително в рамките на работните договорености, сключени с компетентните органи на трети държави, и като има предвид, че предложението на Комисията за нова Агенция за границите на Съюза съдържа механизъм за жалби;
- П. като има предвид, че действащият Визов кодекс позволява на държавите членки да се отклоняват от обичайните критерии за допустимост на заявленията за издаване на виза „по причини от хуманитарен характер“ (членове 19 и 25);

**Разработване на безопасни и законосъобразни начини за достъп до ЕС за лицата, търсещи убежище, и бежанците, включително политиката на Съюза за презаселване и съответните интеграционни политики**

- Р. като има предвид, че 86 % от бежанците в света се приемат от неиндустриализирани държави; като има предвид, че престъпните мрежи и контрабандистите се възползват от отчаянието на хора, които се опитват да влязат в Съюза, защото бягат от преследване или война;
- С. като има предвид, че безопасните и законни начини за достъп на бежанците до Съюза са ограничени и много хора продължават да рискуват, пътувайки по опасни маршрути; като има предвид, че създаването на нови безопасни и законосъобразни начини за достъп до Съюза за лицата, търсещи убежище, и бежанците, въз основа на действащото законодателство и практики, би позволило на Съюза и на държавите членки да получат по-добра представа за потребностите от закрила и за притока на мигранти към ЕС, както и да разбият бизнес модела на контрабандистите на хора;

**Стратегия за сътрудничество с трети държави, по-специално във връзка с регионалните програми за закрила, презаселване и връщане, и за справяне с първопричините за миграцията**

- Т. като има предвид, че сътрудничеството между ЕС и трети държави се развива чрез политически инструменти, като например регионални диалози, двустранни диалози, общи програми в областта на миграцията и мобилността и партньорства за мобилност, чрез правни инструменти, като например клаузи за миграцията в „общите споразумения“, споразумения за обратно приемане, споразумения за визови облекчения и споразумения за освобождаване от изискване за виза, както и чрез оперативни инструменти, като например регионалните програми за закрила (РПЗ), регионалните програми за развитие и закрила (РПРЗ), работните договорености на Frontex и сътрудничеството на EASO с трети държави;
- У. като има предвид, че отделните държави членки продължават да провеждат интензивна външна дейност в областта на миграцията на двустранно равнище;
- Ф. като има предвид, че Съюзът засили външното си сътрудничество с трети държави в областта на миграцията и убежището, за да даде адекватен отговор на текущата криза с бежанците, и стартира нови инициативи за сътрудничество като съвместния план за действие между ЕС и Турция, ангажиментите, поети във връзка с маршрутите през Западните Балкани, и плана за действие, приет на срещата на високо равнище в Ла Валета;



Вторник, 12 април 2016 г.

**Разработване на адекватни законни канали за икономическа миграция**

- Х. като има предвид, че се очаква населението в трудоспособна възраст в Съюза да намалее със 7,5 милиона до 2020 г.; като има предвид, че прогнозите за развитието на потребностите на пазара на труда в Съюза очертават нововъзникващ и бъдещ недостиг на работна ръка в конкретни области; като има предвид, че гражданите на трети държави срещат много затруднения при получаването на признаване за своите чуждестранни квалификации, поради което често са свръхквалифицирани за работните си места;
- Ц. като има предвид, че сегашният подход на Съюза към трудовата миграция е разпокъсан, с многобройни директиви, насочени към конкретни категории работници и граждани на трети държави, които имат право да работят при определени условия; като има предвид, че този подход може да отговори само на краткосрочни, конкретни потребности;

**Анализ на начините, по които фондовете в областта на вътрешните работи се разходват в контекста на миграцията и развитието, включително фондовете за извънредни ситуации**

- Ч. като има предвид, че съществуват няколко финансови инструмента на Съюза за финансиране на действията на държавите членки и на трети държави в областта на миграцията, убежището и управлението на границите; като има предвид, че по-конкретно средствата за държавите членки се разпределят предимно чрез фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ) и фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС), но че съществуват многобройни други програми и фондове, които могат да се използват за дейности, свързани с миграцията; като има предвид, че финансирането за трети държави, въпреки че се разпределя предимно чрез Инструмента за сътрудничество за развитие, се управлява от голям брой генерални дирекции на Комисията и Европейската служба за външна дейност;
- Ш. като има предвид, че съществуващата разпокъсаност на бюджетните редове и отговорностите може да затрудни извършването на цялостен преглед на начините за използване на средствата и дори на количествена оценка на разходите на Съюза в областта на миграцията;

**Ефективно изпълнение на общата европейска система за убежище, включително ролята на Европейската служба за подкрепа в областта на убежището**

- Щ. като има предвид, че общата европейска система за убежище (CEAS) включва набор от общи правила за обща политика в областта на убежището, единен статут на убежище и общи процедури за предоставяне на убежище, валидни в целия Съюз; като има предвид обаче, че големият брой на предупрежденията, в това число решенията за установяване на нарушение, приети от Комисията, сочи, че общата европейска система за убежище все още не е изцяло приложена в много държави членки; като има предвид, че прилагането е от съществено значение, за да се хармонизират националните законодателства и да се насърчава солидарността между държавите членки, и като има предвид, че държавите членки могат да се обръщат за подкрепа към EASO, за да постигнат стандартите, които се изискват от общата европейска система за убежище; като има предвид, че хармонизацията на условията за прием и процедурите за предоставяне на убежище може да премахне натиска върху държавите, които предлагат по-добри условия, и е от ключово значение за споделянето на отговорностите;
- АА. като има предвид, че действащите механизми на дъблинската система не са обективни, не установяват справедливи критерии за разпределяне на отговорността за молбите за международна закрила, нито осигуряват бърз достъп до закрила; като има предвид, че системата не се прилага на практика и че бяха приети изрични дерогации с две решения на Съвета за временно преместване; като има предвид, че Комисията обяви, че ще представи предложение за надлежно преразглеждане на регламента „Дъблин III“ до март 2016 г.;
- АБ. като има предвид, че член 3 от Женевската конвенция от 1951 г. предвижда, че договарящите се държави не дискриминират бежанците въз основа на тяхната раса, религия или държава на произход;

Вторник, 12 април 2016 г.

### **Относно солидарността**

1. Посочва, че солидарността трябва да бъде принципът, на който се основават действията на Съюза в областта на миграцията; отбелязва, че принципът на солидарност, посочен в член 80 от ДФЕС, обхваща политиките в областта на убежището, имиграцията и контрола по границите; счита, че член 80 предоставя правно основание, „съвместно“ с членове 77 —79 от ДФЕС, за прилагането на принципа на солидарност в посочените области;

### **Относно търсенето и спасяването**

2. Изхожда от презумпцията, че спасяването на човешки живот трябва да бъде основен приоритет и че надлежното финансиране, на равнището на ЕС и на държавите членки, на операциите по търсене и спасяване е от съществено значение; отбелязва, че се наблюдава увеличение на броя на незаконно пристигащите по море, както и обезпокояващо увеличение на броя на смъртните случаи в морето, и че все още са необходими по-добри европейски ответни мерки;

3. Припомня, че спасяването на човешки живот е проява на солидарност с онези, които са изложени на риск, но че то също така е правно задължение по силата на международното право, като член 98 от Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, ратифицирана от всички държави членки и от самия Съюз, изисква да се предоставя помощ на всяко лице, изпаднало в беда в морето;

4. Счита, че наличието на постоянни, солидни и ефективни ответни мерки на Съюза в рамките на операциите по търсене и спасяване по море е от съществено значение за предотвратяването на ескалацията на смъртните случаи сред мигрантите, които се опитват да пресекат Средиземно море;

5. Предлага в това отношение капацитетът за търсене и спасяване да се увеличи и правителствата на държавите членки да отделият повече ресурси — по отношение на финансовото подпомагане и активите — в контекста на обща за целия Европейски съюз хуманитарна операция, посветена на намирането, спасяването и оказването на помощ на мигранти, изложени на опасност, и превозването им до най-близкото безопасно място;

6. Посочва, че не следва да има риск капитаните на частни кораби или неправителствените организации (НПО), които действително помагат на бедстващи в морето, да бъдат наказвани за предоставянето на такава помощ; счита, че търговското корабоплаване не следва да представлява вариант за изпълнение на задълженията на държавите членки и Съюза по отношение на търсенето и спасяването вместо самите тях;

### **Относно борбата с трафика и престъпната контрабанда на хора**

7. Призовава да се направи ясно разграничение между лицата, които влизат в Съюза чрез контрабанда на хора, и тези, които влизат в Съюза като жертви на трафик на хора, защото, въпреки че ответните мерки на политиката трябва да бъдат правилно интегрирани, те трябва да бъдат и правилно насочени; посочва, че най-общо престъпната контрабанда на мигранти се изразява в улесняване на незаконното влизане на дадено лице в държава членка, докато трафикът на хора се състои в набиране, транспортиране или прием на лицето чрез насилие, измама или злоупотреба с цел експлоатация;

8. Счита, че всеки всеобхватен подход към миграцията задължително трябва да съдържа мерки, насочени към прекратяване на дейностите на престъпните мрежи, участващи в трафик и контрабанда на хора;

9. Приветства положителната до този момент роля на военноморските плавателни съдове за спасяването на човешки живот в морето и за разбиването на престъпните мрежи; подкрепя целите на военноморските операции, като например операция „София“, и набляга на необходимостта да се закриля животът, като подчертава, че всички аспекти на операцията следва да гарантират, че животът на мигрантите е защитен;

10. Подчертава, че военните операции не следва да бъдат преобладаващият аспект в никой всеобхватен подход към миграцията, и отново заявява, че операция „София“ не трябва да отклонява вече разгърнатите активи в Средиземноморието от спасяването на човешки живот в морето;



Вторник, 12 април 2016 г.

**Относно ролята на агенциите на Съюза в борбата с престъпната контрабанда**

11. Посочва, че тъй като престъпниците могат и действително много бързо променят своя начин на действие, ответните мерки на политиката трябва да се адаптират към най-новите и точни данни; отбелязва като положителна стъпка напред, че на 27 май 2015 г. Комисията прие План за действие на ЕС срещу контрабандата на мигранти („План за действие срещу контрабандата“), който предвижда създаването на контактна група на агенциите на ЕС по въпросите на контрабандата на мигранти за укрепване на оперативното сътрудничество и обмена на информация между тях;

12. Подчертава, че съществуващите инструменти, като например анализите на риска на агенциите, следва да се използват в пълна степен; отбелязва, че агенциите на Съюза следва да си сътрудничат в пълна степен, но е необходимо също да засилят сътрудничеството и с държавите членки; отбелязва, че по-добрата координация на усилията следва да спомогне за събирането на данни на национално равнище и за последващото им предаване на агенциите;

**Относно преместването**

13. Припомня, че процесът на преместване, т.е. прехвърлянето на кандидат за международна закрила или на лице, което се ползва от международна закрила, от една държава членка в друга, е практически пример за солидарност в рамките на Съюза; припомня освен това, че от 2009 г. насам Парламентът призовава за задължителен механизъм за разпределяне на лицата, търсещи убежище, между всички държави членки;

14. Отбелязва, че през изминалата година Съветът прие две решения за временни мерки за преместване в Съюза („Решения за преместване“)<sup>(1)</sup> и че те предвиждат прехвърляне на кандидати за международна закрила от Гърция и Италия към други държави членки; отбелязва, че въпреки че Решенията за преместване не прекратиха действието на съществуващите правила от Дъблин за разпределяне на отговорността, те съставляват „временна дерогация“ от тези правила;

15. Счита, че въвеждането на мерки за спешно преместване е стъпка в правилната посока, и призовава държавите членки да изпълнят своите задължения по отношение на тези мерки във възможно най-кратки срокове;

16. Припомня, че за целите на Решенията за преместване преместването обхваща само кандидати, принадлежащи към националност, за която делът на положителните решения за предоставяне на международна закрила в Съюза е бил 75 % или повече за предходните три месеца, въз основа на данни на Евростат; отбелязва, че Решенията за преместване ще обхванат относително малък брой лица и че извън техния обхват ще останат голям брой кандидати с произход от други трети държави, които не могат да бъдат преместени по силата на посочените решения;

17. Изразява загриженост, че съгласно действащите Решения за преместване държавите членки, в които мигрантите са пристигнали първо, все още ще трябва да обработват по-сложните молби за международна закрила (и обжалванията), ще трябва да осигуряват условия за по-дълги периоди на прием и ще трябва да координират връщането на лицата, които в крайна сметка нямат право на международна закрила; отново изтъква, че всяка нова система за управление на общата европейска система за убежище трябва да се основава на солидарността и справедливото споделяне на отговорността;

18. Счита, че в допълнение към критериите, които се съдържат в Решенията за преместване, а именно БВП на държавата членка, населението на държавата членка, процентът на безработицата в държавата членка и броят на лицата, потърсили убежище в държавата членка в миналото, следва да се обърне внимание на два други критерия, а именно размера на територията на държавата членка и гъстотата на населението на държавата членка;

19. Счита, че предпочитанията на кандидата следва, доколкото е практически възможно, да бъдат вземани предвид при осъществяването на преместването; признава, че това е един от начините да се ограничат вторичните движения и да се насърчат кандидатите да приемат решението за преместване, но че не следва да спира процеса на преместване;

<sup>(1)</sup> Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета и Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета.

Вторник, 12 април 2016 г.

### **Относно презаселването**

20. Счита, че презаселването е един от предпочитаните варианти за предоставяне на безопасен и законосъобразен достъп до ЕС за бежанците и лицата, нуждаещи се от международна закрила, в случаите, когато бежанците не могат нито да се върнат в държавата си на произход, нито да получат ефективна закрила или да се интегрират в приемащата държава;
21. Отбелязва освен това, че презаселването под егидата на върховния комисар на ООН за бежанците (ВКБООН) е утвърдена хуманитарна програма и полезен инструмент за методично управление на пристигането на лицата, които се нуждаят от международна закрила, на териториите на държавите членки;
22. Посочва, че предвид безпрецедентния приток на мигранти, които са пристигнали и продължават да пристигат по външните граници на Съюза, и постоянното нарастване на броя на хората, които кандидатстват за международна закрила, Съюзът се нуждае от обвързващ и задължителен законодателен подход към презаселването, както е определено в програмата на Комисията за миграцията; препоръчва този подход, за да има въздействие, да предвиди презаселване на значителен брой бежанци спрямо общия брой бежанци, търсещи международна закрила в Съюза, като се отчетат световните потребности от презаселване, публикувани ежегодно от ВКБООН;
23. Подчертава, че е налице необходимост от постоянна програма за презаселване, обхващаща целия Съюз, със задължително участие на всички държави членки, която да предвижда презаселване за значителен брой бежанци спрямо общия брой бежанци, търсещи закрила в Съюза;

### **Относно хуманитарния прием**

24. Посочва, че хуманитарният прием може да се използва като допълнение към презаселването, с цел да предостави спешно закрила, често временна, за най-уязвимите лица, когато това е необходимо, например за непридружавани малолетни/непълнолетни лица, бежанци с увреждания или лица в нужда от спешна евакуация по медицински причини;
25. Подчертава, че докато гражданите на трети държави не разполагат с достъп до презаселване, всички държави членки следва да бъдат насърчавани да въвеждат и прилагат програми за хуманитарен прием;

### **Относно хуманитарните визи**

26. Посочва, че хуманитарните визи предоставят на лицата, нуждаещи се от международна закрила, възможност за достъп до трета държава, за да кандидатстват за убежище; призовава държавите членки да се възползват от всички съществуващи възможности, за да предоставят хуманитарни визи, особено за уязвимите лица, в посолствата и консулските служби на Съюза в държавите на произход и в държавите на транзитно преминаване;
27. Счита, че лицата, търсещи международна закрила, следва да могат да подават заявление за европейска хуманитарна виза пряко в което и да е консулство или посолство на държава членка, и ако въз основа на оценка бъде предоставена подобна хуманитарна виза, тя би позволявала на притежателя на визата да влезе на територията на държавата членка, издаваща визата, единствено с цел да подаде там молба за международна закрила; счита следователно, че е необходимо да се измени Визовият кодекс на Съюза чрез включване на по-конкретни разпоредби относно хуманитарните визи;

### **Относно общата европейска система за убежище**

28. Посочва, че са необходими по-нататъшни стъпки, за да се гарантира, че общата европейска система за убежище е действително единна система;

Вторник, 12 април 2016 г.

29. Припомня, че цялостна оценка (под формата на доклади на Комисията за оценка) на прилагането на този пакет, последвана от бързи последващи действия, ако прилагането е незадоволително в някои държави членки, е абсолютно необходима, за да се подобри хармонизацията;

30. Отбелязва например, че недопустимите молби, последващите молби, ускорените процедури и граничните процедури са специфични случаи, за които при преработката на Директивата за процедурите за убежище беше направен опит да се намери точният баланс между ефективността на системата и правата на кандидатите, особено на уязвимите лица, и подчертава, че такъв баланс може да бъде постигнат само ако законодателството се изпълнява изцяло и правилно;

31. Подчертава значението на съдебния контрол върху всички форми на задържане по смисъла на законодателството в областта на имиграцията и убежището; припомня, че както международното право, така и Хартата на основните права на ЕС изискват от държавите членки да проучат алтернативи на задържането; призовава държавите членки да прилагат правилно директивите за процедурите за убежище и условията за прием по отношение на достъпа до центрове за задържане;

32. Припомня значението на намаляването на броя на лицата без гражданство и насърчава държавите членки да въведат процедури за определяне на липсата на гражданство и да обменят добри практики относно събирането на надеждни данни за лицата без гражданство, както и за процедурите за определяне на липсата на гражданство;

#### **Относно преразглеждането на регламента „Дъблин III“**

33. Констатира, че действието на регламента „Дъблин III“<sup>(1)</sup> повдигна много въпроси, свързани със справедливостта и солидарността при определянето на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила; отбелязва, че действащата система не отчита в достатъчна степен особения миграционен натиск, пред който са изправени държавите членки, разположени по външните граници на Съюза; счита, че държавите членки трябва да приемат, че продължават да съществуват трудности, породени от логиката на регламента „Дъблин“, и че Съюзът следва да разработи варианти за солидарност както между държавите членки, така и между съответните мигранти;

34. Посочва, че натискът, който увеличението на броя на мигрантите, пристигащи в Съюза, оказва върху системата, както е установена с регламента „Дъблин“, показва, че тя, така както е приложена, в голяма степен не е успяла да постигне двете си основни цели, а именно установяването на обективни и справедливи критерии за разпределение на отговорността и предоставянето на бърз достъп до международна закрила; отново изразява своите резерви по отношение на критерия, съгласно който в момента държавата членка на първо влизане носи отговорност за разглеждането на молбата за международна закрила, и счита, че този критерий следва да бъде преразгледан;

35. Посочва освен това, че същевременно броят на случаите на вторично движение в Съюза остава висок; счита, че е очевидно само по себе си, че при създаването си дъблинската система не е била проектирана да разпределя отговорността между държавите членки, а че основната ѝ цел е била бързо да се възложи отговорността за обработването на дадена молба за убежище на една държава членка;

36. Препоръчва критериите, на които се основават решенията за преместване, да бъдат интегрирани пряко в стандартните правила на Съюза за разпределяне на отговорността за обработването на молби за международна закрила; подчертава, че при преразглеждането на регламента „Дъблин“ трябва да се преразгледа концепцията за „кандидати, очевидно нуждаещи се от международна закрила“, тъй като с мигрантите и бежанците, които не попадат в тази категория, пак ще трябва да се занимава държавата членка, в която те са пристигнали първо;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 604/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от граждани на трета държава или от лице без гражданство (преработен текст) (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 31).

Вторник, 12 април 2016 г.

37. Счита, че Европейският съюз следва да подкрепя държавите членки, получаващи най-много молби за убежище, с пропорционална и адекватна финансова и техническа подкрепа; счита, че прилагането на мерки за солидарност и споделяне на отговорността се обосновава с подобряването на качеството и функционирането на общата европейска система за убежище;

38. Посочва, че възможност за фундаментално преосмисляне на дъблинската система би било да се въведе централизирано събиране на молби на равнището на Съюза — като всеки кандидат за убежище се разглежда като кандидат за убежище в Съюза като цяло, а не в отделна държава членка, и да се създаде централна система за разпределяне на отговорността за всички кандидати за убежище в Съюза; счита, че в подобна система биха могли да се предвидят известни прагове за държава членка, които да са свързани с броя на пристигналите лица, което вероятно би могло да допринесе за възпирането на вторичните движения, тъй като всички държави членки ще бъдат изцяло включени в централизираната система и вече няма да носят индивидуална отговорност за разпределянето на кандидатите към други държави членки; счита, че подобна система би могла да функционира въз основа на определен брой „горещи точки“, от които следва да се извършва разпределянето в рамките на Съюза; подчертава, че всяка нова система за разпределяне на отговорността трябва да включва основните понятия за семейното единство и висшите интереси на детето;

#### **Относно взаимното признаване**

39. Отбелязва, че понастоящем държавите членки признават решенията на други държави членки относно предоставянето на убежище единствено когато те са отрицателни; отново посочва, че взаимното признаване на положителните решения за предоставяне на убежище е логична стъпка към правилното прилагане на член 78, параграф 2, буква а) от ДФЕС, в който се призовава за „единен статут на бежанец за гражданите на трети страни, който да е валиден в целия Съюз“;

#### **Относно Директивата за временната закрила**

40. Посочва, че в случай на масово навлизане Комисията, като действа по собствена инициатива или след разглеждане на искане на държава членка, може да предлага задействането на Директива 2001/55/ЕО на Съвета относно временната закрила („Директивата за временната закрила“) <sup>(1)</sup>; отбелязва, че реалното задействане изисква решение на Съвета, прието с квалифицирано мнозинство; отбелязва, че директивата следва да се задейства, ако съществува риск системата за убежище на Съюза да не бъде в състояние да се справи с масовото навлизане или със заплахата от масово навлизане на разселени лица; подчертава обаче, че от приемането си през 2001 г. Директивата за временната закрила никога не е била задействана;

41. Отбелязва, че Директивата за временната закрила също така предвижда възможността за евакуиране на разселени лица от трети държави и че евакуацията би позволила използването на хуманитарни коридори, в сътрудничество с ВКБООН, със задължение за държавите членки — когато е необходимо — да предоставят всички улеснения за получаване на виза;

42. Счита, че системите за предоставяне на убежище на някои гранични държави членки са вече несъмнено претоварени и че Директивата за временната закрила следва — въз основа на своята собствена логика — вече да бъде задействана; във всеки случай призовава да бъде установено ясно определение на „масово навлизане“ при преразглеждането на тази директива; разбира, че такова преразглеждане на Директивата за временната закрила може да е част от преразглеждането на дъблинската система;

#### **Относно интеграцията**

43. Отбелязва, че участието на всички ангажирани в обществото действащи лица е от особено значение, и поради това предлага, при спазване на правомощията на държавите членки по отношение на свързаните с интеграцията въпроси, да бъде засилен обменът на добри практики в тази област; подчертава, че мерките за интеграция на всички законно пребиваващи граждани на трети държави следва да насърчават приобщаването, а не на изолацията; отбелязва, че местните и регионалните органи, в това число градовете, имат ключова роля в процесите на интеграция;

<sup>(1)</sup> Директива 2001/55/ЕО на Съвета от 20 юли 2001 г. относно минималните стандарти за предоставяне на временна закрила в случай на масово навлизане на разселени лица и за мерките за поддържане на баланса между държавите членки в полагането на усилия за прием на такива лица и понасяне на последиците от този прием (ОВ L 212, 7.8.2001 г., стр. 12).

Вторник, 12 април 2016 г.

44. Подчертава, че приемащите държави членки трябва да предложат на бежанците подкрепа и възможности за интеграция и изграждане на живот в тяхното ново общество; отбелязва, че това непременно следва да включва настаняване, курсове за ограмотяване и езикови курсове, межкултурен диалог, образование и професионално обучение, а също така и ефективен достъп до демократичните структури на обществото, както се предвижда в Директивата относно признаването<sup>(1)</sup>; отбелязва, че също както гражданите на Съюза, бежанците имат както права, така и задължения в приемащите държави членки; поради това подчертава, че интеграцията е двупосочен процес и че зачитането на ценностите, върху които е изграден Съюзът, трябва да бъде неразделна част от процеса на интеграция, така както и зачитането на основните права на бежанците;

45. Припомня, че съгласно член 15 от Директивата относно условията на приемане държавите членки трябва да определят условията за предоставянето на достъп до техните пазари на труда за кандидатите за международна закрила, при условие че този достъп е ефективен и е в съответствие със сроковете, определени в параграф 1 от посочения член; разбира, че съгласно член 15, параграф 2 по съображения, свързани с тяхната политика на пазара на труда, държавите членки могат да предоставят предимство на гражданите на Съюза и на тези от държавите — страни по Споразумението за Европейското икономическо пространство, както и на законно пребиваващите граждани на трети държави;

46. Счита, че когато лицата, на които е предоставена международна закрила в Съюза, имат предложение за работа в държава членка, различна от тази, в която са получили международна закрила, те следва да могат да се възползват от такова предложение;

47. Потвърждава отново, че по-доброто признаване на придобити в чужбина квалификации е един практически начин да се гарантира, че гражданите на трети държави, които вече се намират в Съюза, могат да се интегрират по-добре, и призовава Комисията да представи съответни предложения в тази насока;

48. Насърчава частни и общностни програми за интеграция на лицата, приети за презаселване, осъществявани в сътрудничество с държавите членки и местните органи и въз основа на техните най-добри практики;

#### **Относно семейното единство**

49. Насърчава държавите членки да се стремят да запазват единството на семействата, тъй като това ще подпомогне процеса на интеграция в дългосрочен план и вниманието ще може да се насочи към изграждането на нов живот, вместо към безпокойството относно членове на семейството, които са все още в несигурно положение;

50. Подчертава, че държавите членки трябва да преодолеят правните и практически пречки с цел по-бързо вземане на решения относно събирането на семейството;

51. Препоръчва като важно, докато не бъде осъществено основно преразглеждане на регламента „Дъблин“, държавите членки да се възползват по-добре от дискреционните клаузи с цел зачитане на принципа на семейното единство;

#### **Относно децата**

52. Признава уязвимото положение на децата, пристигащи в Съюза, и отново потвърждава правото на всяко дете да бъде третирано на първо място и преди всичко като дете; призовава държавите членки да прилагат изцяло специалните разпоредби на общата европейска система за убежище относно непридружените малолетни/непълнолетни лица, в това число достъпа до правна помощ, настойничеството, достъпа до здравни грижи, настаняване и образование, правото да им се говори на език, който те разбират, и да бъдат разпитвани от надлежно обучени служители; отново заявява, че държавите членки не следва да задържат деца на основание, че са мигранти;

53. Припомня, че обхватът на подкрепата, информацията и защитата следва да бъде разширен, така че да включва непридружените и отделени от родителите деца, в съответствие с висшите им интереси, както и че молбите за събиране на семейството, подадени от непридружени и отделени деца, следва да бъдат разглеждани по-бързо;

---

<sup>(1)</sup> Директива 2011/95/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно стандарти за определянето на граждани на трети държави или лица без гражданство като лица, на които е предоставена международна закрила, за единния статут на бежанците или на лицата, които отговарят на условията за субсидиарна закрила, както и за съдържанието на предоставената закрила (ОВ L 337, 20.12.2011 г., стр. 9).

Вторник, 12 април 2016 г.

54. Отбелязва, че ефективната система за настойничество и закрила, ориентирана към децата, е от ключово значение за предотвратяване на малтретирането, небрежното отношение и експлоатацията на деца, лишени от родителски грижи; подчертава значението на определянето на насоки на Съюза за система за настойничество, насочени към осигуряване на подходяща подкрепа и закрила, както и гарантиране на равно третиране на децата чужденци и на децата — граждани на приемащите държави;

55. Счита, че определянето на възрастта следва да се извършва по най-малко инвазивния начин, да е мултидисциплинарно и безопасно, да зачита физическата неприкосновеност и човешкото достойнство на децата, като се обръща особено внимание на момичетата, и да се извършва от независими, квалифицирани специалисти и експерти;

56. Призовава държавите членки да събират данни, разбити по съответни признаци, относно положението на децата бежанци и мигранти, с цел да се подобри капацитетът на системите за интегриране на тези деца;

### **Относно връщанията**

57. Разбира, че безопасното връщане на хората, за които след индивидуална оценка на молбата за предоставяне на убежище е определено, че не отговарят на условията за получаване на закрила в Съюза, е нещо, което трябва да бъде извършвано като част от правилното прилагане на общата европейска система за убежище;

58. Признава, че предвид факта, че през 2014 г. 36 % от гражданите на трети държави, на които е разпоредено да напуснат Съюза, са били върнати действително, е необходимо да се подобри ефективността на системата за връщане на Съюза;

59. Счита, че за да се увеличи ефикасността на обратното приемане и да се гарантира последователност на връщанията на европейско равнище, ще бъде необходимо да се приемат нови споразумения на ЕС за обратен приемане, които следва да имат предимство пред двустранните споразумения между държави членки и трети държави;

60. Счита, че връщането на мигранти следва да се осъществява само ако е безопасно, при пълно зачитане на основните права и на процесуалните права на въпросните мигранти, и ако държавата, в която те биват връщани, е безопасна за тях; припомня в това отношение, че доброволното връщане следва да има приоритет пред принудителното връщане;

61. Счита, че всеки опит от страна на държавите членки да „отблъснат“ мигранти, на които не е дадена възможност да подадат молби за предоставяне на убежище, противоречи на правото на Съюза и на международното право, и призовава Комисията да предприеме надлежно действия срещу всяка държава членка, която се опита да извърши такава „отблъскване“;

### **Относно списък на сигурните държави на произход**

62. Отбелязва неотдашното предложение на Комисията за списък на Съюза на сигурните държави на произход, за изменение на Директивата за процедурите за убежище <sup>(1)</sup>; отбелязва, че ако такъв списък на Съюза би станал задължителен за държавите членки, той по принцип би могъл да бъде важен инструмент за улесняване на процеса на предоставяне на убежище, включително на връщането;

63. Изразява съжаление във връзка с настоящото положение, при което държавите членки прилагат различни списъци, съдържащи различни сигурни държави, което възпрепятства еднообразното прилагане и стимулира вторичните движения;

64. Подчертава, че във всеки случай никакъв списък на сигурните държави на произход не следва да накърнява принципа, че на молбата за международна закрила на всяко лице трябва да бъде осигурена подходяща индивидуална проверка;

---

<sup>(1)</sup> Директива 2013/32/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно общите процедури за предоставяне и отнемане на международна закрила (ОВ L 180, 29.6.2013 г., стр. 60).



Вторник, 12 април 2016 г.

**Относно процедурите при нарушения**

65. Отбелязва, че през септември 2015 г. Комисията е била длъжна да приеме 40 решения по случаи на нарушения във връзка с прилагането на общата европейска система за убежище срещу 19 държави членки, в допълнение към 34 вече висящи дела; отново подчертава, че Парламентът следва да бъде изчерпателно информиран за производства, започнати от Комисията срещу държави членки, които не са приложили или не са приложили правилно законодателството на Съюза в тази област;
66. Отново подчертава колко е важно, след като законодателството на Съюза е договорено и прието, държавите членки да поемат своята част от отговорността и да прилагат това законодателство;
67. Отбелязва освен това, че не е възможно правилно да се оценят предимствата и недостатъците на някои елементи от общата европейска система за убежище поради факта, че много държави членки все още не са приложили изцяло законодателството;

**Относно Европейската служба за подкрепа в областта на убежището (EASO)**

68. Предлага EASO да се развие в дългосрочен план като основен координатор на общата европейска система за убежище с оглед да се гарантира общото прилагане на правилата на тази система; отново заявява, че тъй като общата европейска система за убежище става наистина европейска, EASO трябва да се превърне от набор от експерти от държавите членки в пълноценна агенция на Съюза, осигуряваща оперативна подкрепа на държавите членки и на външните граници; във връзка с това подчертава, че трябва да й бъдат осигурени необходимите финансови и човешки ресурси в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план;
69. Отбелязва, че бюджетът на EASO за 2015 г. за преместване, презаселване и за външното измерение беше едва 30 000 евро; отново заявява, че този много малък бюджет не може да бъде приет на сериозно предвид настоящите събития в Средиземно море и многобройните позовавания на EASO в Решенията за преместване; припомня, че в краткосрочен, средносрочен и дългосрочен план ще е необходимо значително увеличаване на бюджета на EASO, на нейните човешки ресурси и на сумите, които службата разпределя за преместване и презаселване;

**Относно Frontex и предложението за нова европейска гранична и брегова охрана**

70. Отбелязва неотдавнашната роля на Frontex в оказването на помощ на плавателни съдове или лица, бедстващи в морето, и признава нейния принос за спасяването на множество човешки животи в Средиземноморието чрез съвместните операции „Тритон“ и „Посейдон“;
71. Разбира, че предложената неотдавна европейска гранична и брегова охрана е предназначена да замени Frontex и има за цел да гарантира европейско интегрирано управление на външните граници с оглед на постигането на ефективно управление на миграцията и осигуряването на високо равнище на вътрешна сигурност в рамките на Съюза, като същевременно се запази свободното движение на хора в него; отбелязва, в съответствие с Договорите и протоколите към тях, че държавите членки, които са страна по Шенгенските споразумения, но които все още не са част от Шенгенското пространство без вътрешен граничен контрол, могат да участват и/или да се ползват от всички действия, предвидени в новото предложение;
72. С интерес очаква преговорите по предложението в рамките на съзаконодателите и между тях в контекста на обикновената законодателна процедура, в съответствие с член 294 от ДФЕС;

**Относно Шенген и управлението и сигурността на външните граници**

73. Припомня, че след създаването на Шенгенското пространство Съюзът е пространство без вътрешни граници, че шенгенските държави разработиха поетапно обща политика по отношение на външните шенгенски граници и че логиката, присъща на тази система, винаги е била, че премахването на вътрешния граничен контрол трябва да върви ръка за ръка с компенсаторни мерки за укрепване на външните граници на Шенгенското пространство и споделянето на информация посредством Шенгенската информационна система („ШИС“);
74. Признава, че целостта на Шенгенското пространство и премахването на контрола по вътрешните граници зависят от наличието на ефективно управление на външните граници, с високи общи стандарти, които се прилагат от всички държави членки по външните граници, и ефективен обмен на информация между тях;

Вторник, 12 април 2016 г.

75. Приема, че Съюзът трябва да засили защитата на външните граници и да доразвие общата европейска система за убежище, както и че са необходими мерки за увеличаване на капацитета на Шенгенското пространство за справяне с новите предизвикателства, пред които е изправена Европа, и да се запазят основните принципи на сигурността и свободното движение на хора;

76. Посочва, че достъпът до територията на Шенгенското пространство като цяло се контролира на външните граници в съответствие с Кодекса на шенгенските граници и че освен това много граждани на трети държави се нуждаят от виза, за да влязат на територията на Шенгенското пространство;

77. Повтаря призива на ВКБООН, че зачитането на основните права и международните задължения може да се гарантира единствено ако оперативни процедури и планове отразяват тези задължения в практически, ясни напътствия за граничните служители, включително тези на сухопътните, морските и въздушните граници; посочва необходимостта от по-нататъшно укрепване на Механизма за гражданска защита на Съюза с цел да се реагира на събитията с широкообхватни въздействия, които засягат значителен брой държави членки;

78. Подчертава отново, че що се отнася до законодателството конкретно в областта на предоставянето на убежище и миграцията, за да бъде ефективно законодателството за вътрешните и външните граници, е задължително мерките, приети на равнището на Съюза, да се изпълняват правилно от държавите членки; подчертава, че по-доброто изпълнение на мерките от страна на държавите членки по външните граници, вследствие на увеличения натиск, е от съществено значение и ще постигне известен напредък към преодоляването на опасенията на гражданите във връзка със сигурността;

79. Отбелязва, че на 15 декември 2015 г. Комисията представи предложение за целево преразглеждане на Кодекса на шенгенските граници, в което се предлага да се въведат систематични проверки на всички граждани на Съюза (не само на гражданите на трети държави) в съответните бази данни по външните граници на Шенгенското пространство;

80. Счита, че Шенгенското пространство е едно от най-големите постижения на европейската интеграция; отбелязва, че конфликтът в Сирия и други конфликти в други части на региона доведоха до пристигането на рекорден брой бежанци и мигранти в Съюза, което от своя страна разкри недостатъци в някои участъци по външните граници на Съюза; изразява загриженост във връзка с факта, че в отговор на това някои държави членки сметнаха за необходимо да затворят своите вътрешни граници или да въведат временно граничен контрол, като по този начин правилното функциониране на Шенгенското пространство беше поставено под въпрос;

#### **Относно „горещите точки“**

81. Припомня, че в подхода на „горещите точки“, предложен от Комисията в нейната европейска програма за миграцията, Агенцията за граници, ЕАСО, Европол и Евроюст трябва да оказват оперативно съдействие на държавите членки съгласно съответните си мандати;

82. Посочва в това отношение, че агенциите на Съюза се нуждаят от необходимите средства, за да могат да изпълняват възложените им задачи; настоява агенциите на Съюза и държавите членки да информират изчерпателно Парламента относно работата, предприета в горещите точки;

83. Отбелязва, че и двете Решения за преместване предвиждат предоставяне на оперативна подкрепа на Италия и Гърция в горещите точки за скрининг на мигрантите при самото им пристигане, регистриране на техните молби за международна закрила, предоставяне на информация на кандидатите относно преместването, организиране на операции по връщане на неподалите молба за международна закрила, които нямат право да останат на други основания, както и на неуспелите кандидати, и улесняване на всички стъпки в самата процедура по преместване;

84. Призовава горещите точки да бъдат създадени във възможно най-кратки срокове, за да се предостави конкретна оперативна помощ на тези държави членки; призовава за предоставянето на технически и финансови ресурси и подкрепа за държавите членки, в които мигрантите пристигат първо, като например Италия и Гърция, за да се даде възможност за бърза и ефективна регистрация и препращане към компетентните органи на всички мигранти, пристигащи в Съюза, при пълно зачитане на техните основни права; счита, че бързото и ефективно предоставяне на подкрепа от Съюза на държавите членки и приемането на тази подкрепа са важни за взаимното доверие;



Вторник, 12 април 2016 г.

85. Признава, че едно от основните предназначения на горещите точки е да дадат възможност на Съюза да предоставя бързо защита и хуманитарна помощ на нуждаещите се; подчертава, че трябва да се положат много усилия, за да се гарантира, че категоризирането на мигрантите в горещите точки се осъществява при пълно зачитане на правата на всички мигранти; признава обаче, че правилното установяване на самоличността на кандидатите за международна закрила на мястото на първо пристигане в Съюза следва да допринася за улесняване на цялостното функциониране на реформираната обща европейска система за убежище;

#### **Относно наказателното право, свързано с миграцията**

86. Отбелязва, че в своя план за действие относно контрабандата Комисията посочва, че обмисля преразглеждане на Директива 2004/81/ЕО на Съвета за издаване на разрешение за пребиваване на граждани на трети страни, които са жертви на трафик на хора или са били обект на помощ за незаконна имиграция и които сътрудничат с компетентните органи;

87. Счита, че такова преразглеждане е необходимо и че следва да се обърне внимание и на въвеждането на система, която позволява на жертвите на трафик и на незаконно превеждане да се разкрият и да съдействат за ефективното наказателно преследване на трафикант или контрабандист, без да се страхуват от наказателно преследване срещу самите себе си;

88. Отбелязва, че Комисията обмисля преразглеждане на Директива 2002/90/ЕО на Съвета за определяне на подпомагане на незаконното влизане, преминаването и пребиваването; счита, че лицата, които предоставят различни форми на хуманитарна помощ на нуждаещите се, не следва да бъдат инкриминирани и че правото на Съюза следва да отразява този принцип;

89. Подчертава, че друга ключова стъпка в разбиването на престъпните мрежи за контрабанда и трафик е да се даде приоритет на финансовите разследвания, като проследяването и конфискуването на печалбите от тези престъпни мрежи е от съществено значение за тяхното отслабване и в крайна сметка разбиване; във връзка с това призовава държавите членки да транспонират бързо и ефективно Четвъртата директива относно борбата с изпирането на пари;

90. Припомня, че за да се гарантира ефективното провеждане на разследвания, е от съществено значение обучението на разследващите служители, така че участващите лица напълно да разбират явлението, което се стремят да премахнат, и да знаят как да го разпознават на ранен етап;

#### **Относно сътрудничеството с трети държави**

91. Подчертава, че стълбът за глобалния подход към миграцията и мобилността (ГПММ) в областта на убежището и международната закрила следва да се доразвие с по-активно участие на трети държави; отбелязва, че текущите действия в тази област, в рамките на регионалните програми за закрила (РПЗ) или регионалните програми за развитие и закрила (РПРЗ), се съсредоточават върху изграждането на капацитет за борба с престъпните мрежи за контрабанда и трафик на хора в трети държави на произход и транзитно преминаване; отбелязва в същото време, че компонентът на тези програми, свързан с презаселването, продължава да бъде слаб; счита, че усилията за изграждане на капацитет и дейностите за презаселване следва да бъдат засилени и да се осъществяват съвместно с трети държави, които приемат голям брой бежанци;

92. Признава, че основният инструмент, който определя целите на външните политики на Съюза в областта на миграцията, убежището и границите е ГПММ; отбелязва, че съществуват различни инструменти под това родово наименование, включително регионални диалози, двустранни диалози, партньорства за мобилност и общи програми за миграция и мобилност, споразумения за обратно приемане, споразумения за облекчаване на визовия режим, споразумения за освобождаване от изискване за виза, РПЗ и РПРЗ;

Вторник, 12 април 2016 г.

93. Разбира, че външното измерение следва да се съсредоточи върху сътрудничеството с трети държави за премахването на първопричините за незаконните потоци към Европа и тяхното овладяване; разбира, че партньорствата и сътрудничеството с ключови държави на произход, на транзитно преминаване и на местоназначение следва да продължат да заемат централно място, например чрез процесите от Хартум и Рабат, партньорството между ЕС и Африка за диалог относно миграцията и мобилността, процеса от Будапеща и процеса от Прага;

94. Посочва, че Съюзът и неговите държави членки трябва да проявяват избирателност, когато предоставят подкрепата си за правоприлагащите агенции на трети държави, като вземат под внимание броя на случаите, в които тези агенции са нарушавали човешките права на мигрантите;

95. Препоръчва при сътрудничеството с трети държави да се оценяват системите за убежище на тези държави, подкрепата, която оказват на бежанците, и способността и готовността им да се борят с трафика на хора и престъпната контрабанда в тези държави и през тях;

96. Призовава Съюза да помогне на трети държави да изградят системи за убежище и интеграционни стратегии, които да позволят на граждани на трети държави, нуждаещи се от международна закрила, да потърсят защита там; счита, че Съюзът трябва да възприеме печеливш за всички подход на сътрудничество с трети държави, тоест подход, който да бъде от полза за Съюза, за въпросната трета държава, както и за бежанците и мигрантите в тази трета държава;

97. Припомня, че Съюзът активизира своята дейност за външно сътрудничество с трети държави в областта на миграцията и убежището, за да отговори адекватно на сегашната криза с бежанците, и стартира нови инициативи за сътрудничество, като например Съвместния план за действие между ЕС и Турция; подчертава в тази връзка необходимостта всички страни да изпълняват ангажиментите си, произтичащи от съвместния план за действие, включително справянето с първопричините, водещи до масов приток на сирийци, засилването на сътрудничеството за подкрепа на сирийците в рамките на временната закрила и техните приемни общности в Турция, както и Турция да изпълнява ангажиментите си за предотвратяване на незаконните миграционни потоци от нейната територия към Съюза;

#### ***Относно кампаниите за повишаване на осведомеността***

98. Посочва, че много от незаконно преведените лица са до известна степен осведомени за рисковете, които ще поемат по време на евентуално опасното пътуване към Европа, но въпреки това избират да поемат на път, защото преценяват, че тези рискове ще бъдат по-малки в сравнение с тези, на които биха се изложили, ако не мигрират;

99. Приветства факта, че в Плана за действие относно контрабандата стартирането на нови кампании за повишаване на осведомеността е свързано с оценката на съществуващите такива; препоръчва всяка такава кампания да съдържа информация за критериите за предоставяне на закрила в Съюза, което може да убеди някои мигранти, рискуващи да се отправят на опасно пътуване до Европа само за да бъдат върнати обратно, ако там не им бъде предоставена закрила, да не предприемат пътуването;

#### ***Относно преодоляването на първопричините***

100. Потвърждава отново, че Съюзът трябва да приеме дългосрочна стратегия, чиято цел е да противодейства на факторите, подтикващи към миграция, в трети държави (конфликт, преследване, етническо прочистване, ширещо се насилие или други фактори като крайна бедност, изменение на климата или природни бедствия), които поставят хората в ръцете на престъпни мрежи за контрабанда, които според тях са единственият им шанс да стигнат до Съюза;

101. Припомня, че специалният докладчик на ООН по правата на мигрантите призова Съюза също и да отвори редовни миграционни канали, за да позволи на мигрантите да използват официалните канали за влизане и излизане, вместо да им се налага да прибягват до престъпни мрежи за контрабанда;

102. Подчертава, че неотдавнашното увеличение на притока на бежанци в Съюза показва, че превантивните мерки сами по себе си не са достатъчни за преодоляване на настоящите миграционни явления;

Вторник, 12 април 2016 г.

103. Разбира, че в дългосрочен план е необходимо да се даде по-силен тласък на решаването на геополитическите въпроси, които засягат първопричините за миграцията — войната, бедността, корупцията, глада и липсата на възможности, което означава, че хората ще продължат да се чувстват принудени да бягат в Европа, ако Съюзът не потърси начини да подпомогне възстановяването на тези държави; посочва, че това означава, че е необходимо Комисията и държавите членки да предоставят средства, за да се помогне за изграждането на капацитет в трети държави, например чрез улесняване на инвестициите и образованието, укрепването и прилагането на системи за предоставяне на убежище, подпомагането на по-доброто управление на границите и укрепването на правните и съдебните системи там;

#### **Относно финансирането за трети държави**

104. Отбелязва, че основният инструмент за финансиране за трети държави е Инструментът за сътрудничество за развитие (ИСП), който включва единственото глобално тематично финансиране от Съюза за миграция, предоставено по програмата за глобалните обществени блага и предизвикателствата, управлявана от ГД „Международно сътрудничество и развитие“ (DEVCO); отбелязва още, че както в случая със средствата, отпуснати пряко на държавите членки, други генерални дирекции на Комисията и органи на ЕС участват в управлението на ИСП, в резултат на което помощта на Съюза за съседните държави се предоставя от ГД „Политика за съседство и преговори за разширяване“ чрез Инструмента за предприемаческа помощ; хуманитарната помощ се предоставя от ГД „Хуманитарна помощ и гражданска защита“ (ECHO); а Европейската служба за външна дейност („ЕСВД“) управлява Инструмента, допринасящ за стабилността и мира; припомня, че тъй като двата фонда, управлявани от ГД „Миграция и вътрешни работи“ (HOME) — ФУМИ и ФВС — също предвиждат външно измерение, това добавя още един участник във външното финансиране;

105. Приветства наскоро създадения Извънреден доверителен фонд за Африка и 1,8-те милиарда евро, обещани за фонда, с което се добавя допълнителен елемент към финансирането за трети държави; призовава държавите членки да продължат да дават своя принос за фонда;

106. Препоръчва в съответствие с ГПММ четирите тематични стълба, които разглеждат i) законната миграция и мобилност, ii) незаконната миграция и трафика на хора, iii) международната закрила и iv) въздействието на миграцията върху развитието, да имат еднакво значение във външната политика и финансирането на Съюза;

#### **Относно прозрачността на финансирането**

107. Отбелязва, че политиката на Съюза относно миграцията се осъществява чрез различни инструменти на политиката, всеки от които има своите цели, които не са непременно взаимосвързани, и няма достатъчна координация на финансирането между множеството участници; посочва, че фрагментираността на бюджетните редове и отговорностите създава структура на управление, която би могла да затрудни предоставянето на цялостен поглед върху начина, по който се разпределят и в крайна сметка се използват различните налични средства; освен това отбелязва, че поради тази фрагментираност е по-трудно да се изчисли колко изразходва Съюзът общо за политиката в областта на миграцията;

108. Счита, че трябва да се осигури такъв всеобхватен преглед на финансирането от страна на Съюза в областта на миграцията, както в рамките на Съюза, така и извън него, тъй като липсата на такъв преглед е очевидна пречка за прозрачността и доброто провеждане на политиките; отбелязва в това отношение, че един възможен вариант би бил уебсайт, съдържащ база данни с всички финансирани от Съюза проекти, свързани с политиката в областта на миграцията; подчертава, че необходимостта от прозрачност се отнася и за бюджетните редове, за да се гарантира подходящо финансиране за всички цели на политиката на Съюза в областта на миграцията;

109. Припомня, че положителното въздействие на фондовете на ЕС за миграцията зависи от процесите на национално и европейско равнище за осигуряването на прозрачност, ефективен мониторинг и отчетност, счита, че следва да се обмисли това как мониторингът и оценяването да се осъществяват непрекъснато, а не само като последващи процеси, и че ролята на Сметната палата следва да бъде укрепена в това отношение; отбелязва, че следва да се установят качествени и количествени показатели, за да се измери въздействието на фондовете на ЕС и да се улесни оценката на това дали те са постигнали своите цели;

Вторник, 12 април 2016 г.

### **Относно допълнителното финансиране за миграцията**

110. Приветства допълнителното финансиране, осигурено в бюджета на Съюза за 2016 г. за започване на действия за справяне с настоящите миграционни явления; отбелязва, че по-голямата част от това ново финансиране представлява финансиране по многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г., което е изтеглено напред, в резултат на което Съюзът изразходва днес средствата, които са предназначени за изразходване утре;

111. Изразява съгласие, че последните бюджетни предложения и допълнителното финансиране, предвидено в бюджета на Съюза за 2016 г., включително използването на инструмента за гъвкавост, следва да бъдат приветствани, но средносрочното и дългосрочното финансиране продължават да бъдат повод за безпокойство; изразява загриженост във връзка с това, че увеличаването на предложените суми за бюджетните редове в рамките на ФУМИ за 2016 г. не е придружено от предложение за преразглеждане на общите средства, налични по този фонд за периода на финансиране 2014—2020 г.; разбира, че ако положението остане такова, финансирането по ФУМИ ще се изчерпа много преди 2020 г.;

112. Насърчава държавите членки да се възползват в пълна степен от възможностите, предлагани от фондове, които не са пряко свързани с политиката в областта на миграцията, но могат да се използват за финансиране на дейности в тази област (например дейностите за интеграция), като предоставяните от Европейския социален фонд, Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица, „Хоризонт 2020“, Европейския фонд за регионално развитие и програмата „Права и гражданство“;

113. Препоръчва при прегледа на МФР, планиран за края на 2016 г., да се предвидят значителни допълнителни ресурси по функция 3 от бюджета на Съюза, и по-специално за гражданство, свобода, сигурност и правосъдие, за да се предостави достатъчно финансиране въз основа на миграционните тенденции и свързаните с тях финансови изисквания за политиките на Съюза и държавите членки в областта на убежището, миграцията и интеграцията;

### **Относно участието на гражданското общество**

114. Посочва, че осигуряването на оперативно финансиране е основно предизвикателство за НПО, тъй като по-голямата част от финансирането е свързано с проекти; твърди, че доброволческите инициативи и инициативите на гражданското общество, посветени на оказването на подпомагане на мигрантите, следва да бъдат насърчавани и когато е целесъобразно — финансирани от Комисията и държавите членки; призовава държавите членки и Комисията да се стремят да финансират при необходимост и възможност проекти, управлявани от организации на гражданското общество, които работят в областта на миграцията, интеграцията и убежището;

115. Отново заявява, че включването на гражданското общество в разработването на действия на Съюза и национални програми трябва да бъде осигурено в съответствие с принципа на партньорство, предвиден във ФУМИ; предлага на равнището на Съюза да се помисли за редовни консултации между Комисията и съответните партньори от гражданското общество, работещи по въпросите на миграцията, убежището и интеграцията;

### **Относно демографските тенденции**

116. Отбелязва, че според проучване на ОИСР и на Комисията от 2014 г., преди нарастването на имиграционните потоци към Съюза през 2015 г., работоспособното население (15—64 г.) в Съюза ще намалее със 7,5 милиона между 2013 г. и 2020 г. и че ако нетната миграция бъде изключена от техните прогнози, намаляването би било дори още по-силно изразено, като би достигнало 11,7 милиона население в трудоспособна възраст;

117. Въпреки това посочва, че от ноември 2015 г. процентът на безработицата сред младите хора във всички държави членки възлиза на 20 %;

118. Освен това отбелязва, че според последните прогнози на Евростат съотношението на хората над 65 години спрямо тези на възраст между 15 и 64 години ще се увеличи от 27,5 % в началото на 2013 г. до почти 50 % до 2050 г.; отбелязва, че това би означавало промяна от сегашното съотношение от четирима души в трудоспособна възраст на всеки човек на възраст 65 или повече години към само двама души в трудоспособна възраст на всеки човек на възраст 65 или повече години;

Вторник, 12 април 2016 г.

**Относно законната трудова миграция**

119. Посочва, че правното основание за управлението на законната миграция на равнището на Съюза е предвидено в член 79 от ДФЕС;

120. Разбира, че член 79, параграф 5 изрично запазва правото на държавите членки да определят бройките за прием на граждани на трети държави, идващи от трети държави на тяхната територия с цел да търсят работа;

121. Посочва, че стратегията „Европа 2020“ идентифицира нуждата от всеобхватна политика в сферата на трудовата миграция и от по-добра интеграция на мигрантите с оглед на постигането на целите на Съюза за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж;

122. Отбелязва, че действащата законодателна рамка на Съюза за регулиране на достъпа на граждани на трети държави до работа в Съюза е твърде фрагментирана, тъй като е насочена към специфични категории работници, а не към регулиране изобщо за всички работници мигранти;

123. Счита, че в дългосрочен план Съюзът ще трябва да създаде повече общи правила, уреждащи влизането и пребиваването на тези граждани на трети държави, търсещи работа в Съюза, за да се запълнят пропуските, установени на пазарите на труда в Съюза;

**Относно необходимостта от по-добри данни**

124. Призовава за цялостна визия за пазара на труда в Съюза като необходимо предварително условие за разработването на политики за пазара на труда; посочва, че е необходимо да се разработят инструменти за по-добро идентифициране и предвиждане на настоящите и бъдещите потребности на пазара на труда в Съюза; предлага в тази връзка съществуващите инструменти, като разработените от Европейския център за развитие на професионалното обучение (Cedefop) и ОИСП, да бъдат подобрени и дори да се слоят с международните статистически данни относно потенциалното предлагане на работна сила от трети държави, за да се осигури по-точна представа за положението;

125. Счита, че по-добрите данни и по-добрите инструменти за анализиране на тези данни могат само да помогнат на лицата, отговорни за определяне на бъдещите политики за трудовата миграция, както и че Съюзът и държавите членки следва да идентифицират пропуски по отношение на своите пазари на труда, които биха могли да им помогнат да попълват работни места, които иначе биха останали незаети;

**Относно експлоатацията на труда**

126. Отбелязва, че експлоатацията на труда може да се извършва вследствие на трафик, на контрабанда или дори без което и да е от тези престъпления, а резултатът е безнаказаността на лицата, експлоатиращи незаконните мигранти в държавите членки, където експлоатацията сама по себе си не е квалифицирана като престъпление;

127. Изразява съжаление във връзка с факта, че слабият риск от разкриване и/или наказателно преследване на работодатели, експлоатиращи труда на незаконни мигранти, е установен като важен фактор за експлоатация на труда, по-специално в най-рисковите сектори (селско стопанство, строителство, хотели и ресторанти, домашен труд и услуги по полагане на грижи); препоръчва, за да се преодолее тази ситуация на безнаказаност, на първо място да се гарантира, че всички случаи на тежка експлоатация на труд са квалифицирани като престъпления и се наказват надлежно съгласно националното право, и второ — да се увеличат инспекциите по труда в рисковите сектори;

128. Отбелязва факта, че понастоящем много държави членки квалифицират като престъпление експлоатацията на труда само когато тя се извършва като форма на трафик, което оставя широка празнина във всички случаи, когато експлоататорите на труда не са участвали в трафика или тяхното участие не може да бъде доказано;

Вторник, 12 април 2016 г.

129. Отново заявява, че специалните процедури с цел улесняване на подаването на жалби, предвидени от Директива 2009/52/ЕО за предвиждане на минимални стандарти за санкциите и мерките срещу работодатели на незаконно пребиваващи граждани на трета държава („Директивата относно санкциите срещу работодателите“), следва да се прилагат изцяло и правилно на практика; счита, че е необходима засилената защита за жертвите на трафик или контрабанда в Съюза, които сътрудничат и улесняват наказателното преследване на трафиканти и/или контрабандисти; предлага освен това да се окаже подкрепа за създаването на Европейска бизнес коалиция срещу трафика на хора (както е споменато в Стратегията срещу трафика на хора от 2014 г.) с цел разработване на вериги за доставка, които не включват трафик на хора;

130. Счита, че в крайна сметка всеки опит за изкореняване на експлоатацията на труда трябва да се извършва при двоен подход, включващ ефективното наказателно преследване на злоупотребяващите работодатели и същевременно защитата на жертвите на тази експлоатация;

#### **Относно преразглеждането на синята карта на ЕС**

131. Припомня, че в програмата за миграцията Комисията съобщи за намерението си да преразгледа Директивата относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави за целите на висококвалифицирана трудова заетост („Директивата за синята карта“), като се обърне особено внимание на въпросите за приложното поле (по възможност да се обхващат предприемачи, желаещи да инвестират в Европа) и подобряването на правилата относно мобилността в рамките на ЕС;

132. Отново заявява, че докладът на Комисията относно прилагането на действащата Директива за синята карта подчертава нейните недостатъци, включително много ограничено равнище на хармонизация в резултат на широкото право на преценка при прилагането, което тя дава на държавите членки, в частност правото на държавите членки да продължат да прилагат паралелни национални схеми;

133. Освен това счита, че е ясно, че директивата следва да се съсредоточи не само върху висококвалифицираната трудова заетост, но и върху целеви професии, изискващи високи квалификации, при които има недостиг на работна ръка; счита освен това, че преразглеждането на синята карта на ЕС следва да бъде както амбициозно, така и целенасочено, като следва да се стреми към премахване на непоследователността в действащата директива, особено що се отнася до паралелните национални схеми; препоръчва да се обмисли преразглеждането на приложното поле, за да включи гражданите на трети държави, които биха могли да спомогнат за запълване на пропуските, установени на пазарите на труда в Съюза;

o

o o

134. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и Комисията, на парламентите и правителствата на държавите членки, както и на EASO, Frontex, Европол, Евроюст, Агенцията за основните права, Агенцията за информационни системи (eu-LISA), Съвета на Европа, Комитета на регионите и Европейския икономически и социален комитет.

---



Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0103

**Годишни доклади за 2012 и 2013 г. относно субсидиарността и пропорционалността****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно годишните доклади за 2012 и 2013 г. относно субсидиарността и пропорционалността (2014/2252(INI))**

(2018/C 058/03)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Междуинституционалното споразумение за по-добро законотворчество <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид практическите условия, договорени на 22 юли 2011 г. между компетентните служби на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на член 294, параграф 4 от ДФЕС по отношение на споразуменията на първо четене,
- като взе предвид своята резолюция от 4 февруари 2014 г. относно регулаторната пригодност на ЕС, субсидиарността и пропорционалността (19-и доклад относно „по-доброто законотворчество“ за 2011 година) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 септември 2012 г. относно 18-ия доклад относно „по-доброто законотворчество“ — Прилагане на принципите на субсидиарност и пропорционалност (2010 г.) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 септември 2011 г. относно по-добро законотворчество, субсидиарност, пропорционалност и интелигентно регулиране <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на Комисията за 2012 г. относно субсидиарността и пропорционалността (COM(2013)0566) и годишния доклад на Комисията за 2013 г. относно субсидиарността и пропорционалността (COM(2014)0506),
- като взе предвид заключенията на Съвета относно интелигентното регулиране от 4 декември 2014 г.,
- като взе предвид заключенията на Конференцията на председателите на парламентите на държавите — членки на Европейския съюз, от 21 април 2015 г.,
- като взе предвид докладите, които КОСАК изготвя два пъти годишно, относно новостите в процедурите и практиките на Европейския съюз във връзка с парламентарния контрол от 27 септември 2012 г., 17 май 2013 г., 4 октомври 2013 г., 19 юни 2014 г. и 14 ноември 2014 г.,
- като взе предвид окончателния доклад от 14 октомври 2014 г. на Групата на високо равнище от независими заинтересовани страни относно административните тежести, озаглавен „Намаляване на бюрокрацията в Европа — постижения и перспективи“ <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид членове 52 и 132 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси, и становищата на комисията по международна търговия, на комисията по бюджетен контрол, на комисията по заетост и социални въпроси и на комисията по конституционни въпроси (A8-0301/2015),

<sup>(1)</sup> ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0061.<sup>(3)</sup> ОВ С 353 Е, 3.12.2013 г., стр. 117.<sup>(4)</sup> ОВ С 51 Е, 22.2.2013 г., стр. 87.<sup>(5)</sup> [http://ec.europa.eu/smart-regulation/refit/admin\\_burden/docs/08-10web\\_ce-brocuttingredtape\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/smart-regulation/refit/admin_burden/docs/08-10web_ce-brocuttingredtape_en.pdf)

Вторник, 12 април 2016 г.

- А. като има предвид, че през 2012 г. Комисията получи мотивирани становища във връзка с 83 законодателни предложения; като има предвид, че общият брой на внесените становища, получени през 2012 г., е бил 292, включително изявленията, които не се квалифицират като мотивирани становища;
- Б. като има предвид, че през 2013 г. Комисията получи мотивирани становища във връзка с 99 законодателни предложения; като има предвид, че общият брой на внесените становища, получени през 2013 г., е бил 313, включително изявленията, които не се квалифицират като мотивирани становища;
- В. като има предвид, че през 2012 г. националните парламенти изпратиха 12 мотивирани становища относно предложението „Монти II“<sup>(1)</sup>, което се равнява на 19 гласа (прагът за задействане на процедурата е 18), и по този начин за първи път задейства т.нар. процедура „жълт картон“ — механизъм за контрол на субсидиарността, който задължава институцията, която е внесла предложението, да го преразгледа и да обоснове своето решение относно това дали предложението да се оттегли, измени или запази;
- Г. като има предвид, че Комисията оттегли предложението „Монти II“, но заяви, че смята, че предложението съответства на принципа на субсидиарност и че предложението беше оттеглено поради недостатъчна подкрепа за него в Европейския парламент и Съвета на министрите<sup>(2)</sup>;
- Д. като има предвид, че през 2013 г. националните парламенти изпратиха 13 мотивирани становища относно предложението за създаване на Европейска прокуратура<sup>(3)</sup>, което се равнява на 18 гласа и по този начин задейства втората процедура „жълт картон“;
- Е. като има предвид, че Комисията заключи, че нейното предложение съответства на принципа на субсидиарност и че оттегляне или изменение на предложението не е необходимо; като има предвид, че Комисията обяви, че в законодателния процес тя ще вземе под внимание мотивираните становища<sup>(4)</sup>;
- Ж. като има предвид, че няколко национални парламента изразиха загриженост по отношение на подхода на Комисията, тъй като счетоха представените от Комисията основания и доводи за недостатъчни; като има предвид, че комисията по правни въпроси и комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи на Европейския парламент проведоха разисквания по тази тема;
- З. като има предвид, че в последвалите преговори със Съвета относно Европейската прокуратура обхватът и работните методи бяха стеснени в сравнение с първоначалното предложение, по което бяха изказани мотивираните становища;
- И. като има предвид, че поради своето право на инициатива Комисията носи отговорност да гарантира, че правилният избор за това дали и по какъв начин да се предложи предприемането на действия на равнище Европейски съюз се извършва на ранен етап от изготвянето на политиката;
- Й. като има предвид, че понастоящем Комисията преразглежда насоките, приложими към процедурата за оценка на въздействието, което включва разглеждане на субсидиарността и пропорционалността;
- К. като има предвид, че Европейският парламент създаде свой собствен отдел за оценка на въздействието, който изготви 50 първоначални оценки и две подробни оценки на оценките на въздействието на Комисията през 2013 г.;
- Л. като има предвид, че националните парламенти отбелязаха, че включването на значителни и многобройни делегирани правомощия усложнява ефективната преценка дали окончателните правила ще съответстват на принципа на субсидиарност;

<sup>(1)</sup> Предложение за регламент на Съвета относно упражняване на правото да се предприемат колективни действия във връзка със свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги — (СОМ(2012)0130).

<sup>(2)</sup> Писмо от 12 септември 2012 г. от заместник-председателя Шефтович до националните парламенти.

<sup>(3)</sup> Предложение на Комисията за създаване на Европейска прокуратура (ЕРРО) — (СОМ(2013)0534).

<sup>(4)</sup> Съобщение от 27 ноември 2013 г. до Европейския парламент, Съвета и националните парламенти относно преразглеждане на предложението за Регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура с оглед на принципа на субсидиарност, в съответствие с Протокол № 2 (СОМ(2013)0851).



Вторник, 12 април 2016 г.

М. като има предвид, че проверката на субсидиарността и пропорционалността, както и оценката на въздействието се извършват само в началото на законодателния процес;

1. Отбелязва, че принципите на субсидиарност и пропорционалност са основополагащи ръководни принципи за Европейския съюз;

2. Подчертава, че използването на правомощията на ЕС следва да се ръководи от принципите на субсидиарност и на пропорционалност, както това се посочва в член 5 от Договора за Европейския съюз; приветства факта, че през 2012 и 2013 г. институциите на ЕС и националните парламенти следяха внимателно за съблюдаването на тези два принципа;

3. Приветства засиленото участие и по-големия ангажимент на националните парламенти в европейския законодателен процес през последните години, което доведе до увеличаване на осведомеността относно принципите, на които се основава ЕС, включително принципите на субсидиарност и пропорционалност в междуинституционалния контекст; отбелязва обаче, че в този контекст има какво още да се направи; предлага като първа стъпка Комисията да организира ежегодни дискусии с всеки от националните парламенти, за да укрепи диалогът между двете страни;

4. Счита също така, че принципите на субсидиарност и пропорционалност представляват отправна точка за разработването на политиките; ето защо подчертава важноста на провеждането на оценка в началото на законодателния процес, с цел да се отговори на въпроса дали целите на политиките могат да бъдат постигнати по-успешно на европейско равнище, отколкото посредством национални или регионални инициативи;

5. Отбелязва значението на парламентите и на тяхното териториално влияние и близост до гражданите и призовава, по целесъобразност, за по-голямо участие в системата за ранно предупреждение;

6. При все това отбелязва, че по-голямата част от становищата на националните парламенти се внасят от само няколко национални камари; насърчава останалите парламентарни камари да участват по-активно в дискусиите на европейско равнище;

7. Подчертава, че европейските институции трябва да спазват принципите на субсидиарност и пропорционалност, предвидени в член 5 от Договора за Европейския съюз и Протокол № 2 към Договора за функционирането на Европейския съюз, които са от общ характер и са задължителни за институциите при прилагането на правомощията на Съюза, с изключение на областите, които са от изключителната компетентност на Съюза, където принципът на субсидиарност не се прилага;

8. Счита, че механизмът за проверка на принципа на субсидиарност е от съществено значение за сътрудничеството между европейските и националните институции;

9. Отбелязва, че годишните доклади, изготвени от Комисията, представляват донякъде формалност и призовава Комисията да обмисли изготвянето на по-подробни доклади относно начина, по който принципите на субсидиарност и пропорционалност се спазват при изготвянето на политиките на ЕС;

10. Отбелязва методологията на Комисията в годишните доклади за 2012 г. и 2013 г., в които статистически данни биват използвани за класифициране на мотивираните становища, представени от националните парламенти по пакет от предложения като само едно мотивирано становище, вместо като мотивирано становище за всяко от отделните предложения;

11. Отбелязва, че, като цяло, делът на мотивираните становища се увеличи като процент от общите внесени становища в сравнение с 2010 г. и 2011 г., както и че през 2012 г. мотивираните становища представляваха 25 % от всички внесени становища, докато през 2013 г. те представляваха 30 % от становищата на националните парламенти съгласно процедурата по протокол 2; в това отношение отбелязва консултациите с националните парламенти в рамките на законодателния процес;

Вторник, 12 април 2016 г.

12. Изтъква, че през 2012 г. за първи път националните парламенти използват т.нар. процедура за „жълт картон“ във връзка с принципа на субсидиарност в отговор на предложението на Комисията за регламент относно упражняване на правото да се предприемат колективни действия по отношение на свободата на установяване и свободното предоставяне на услуги („Монти II“); отбелязва, че въпреки своето заключение, че принципът на субсидиарност не е бил нарушен, Комисията оттегли своето предложение поради липсата на политическа подкрепа; отбелязва, че през 2013 г. беше даден ход на втора процедура за използване на жълт картон във връзка с предложението на Комисията за регламент на Съвета за създаване на Европейска прокуратура; отбелязва, че Комисията стигна до заключението, че предложението е съобразено с принципа на субсидиарност, и взе решение да го поддържа;

13. Отбелязва, че мотивираните становища, изготвени от националните парламенти, са свидетелство за съществуването на различни тълкувания на принципите на субсидиарност и на пропорционалност; в този контекст припомня, че съгласно принципа на субсидиарност във вида, в който той е формулиран в Договорите, Съюзът — в областите, които не попадат в неговата изключителна компетентност — може да действа само „в случай и доколкото целите на предвиденото действие не могат да бъдат постигнати в достатъчна степен от държавите членки, както на централно, така и на регионално и местно равнище, а поради обхвата или последиците от предвиденото действие могат да бъдат по-добре постигнати на равнището на Съюза“; припомня също така, че „по силата на принципа на пропорционалност съдържанието и формата на дейност на Съюза не надхвърлят необходимото за постигане на целите на Договорите“; насърчава националните парламенти да спазват буквата на ДЕС, когато извършват оценки на спазването на принципите на субсидиарност и на пропорционалност; оправя силна препоръка към националните парламенти и европейските институции да участват в размяна на мнения и обмен на практики във връзка с контрола върху прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност.

14. Отбелязва, че мотивираните становища, внесени от националните парламенти, значително се различават по отношение на вида на изтъкнатите аргументи и тяхната форма; изразява съжаление поради липсата на общи модели, което затруднява преценката във връзка с основанията за намеса на националните парламенти;

15. Припомня опасенията, изразени в предишни доклади на Парламента относно случаите, при които субсидиарността не е била подходящо разгледана в оценките на въздействието (ОВ), изготвени от Комисията; също така това припомня, че годишните доклади на Комитета по оценка на въздействието (КОВ) повдигнаха този въпрос; отбелязва, че КОВ счита, че повече от 30 % от ОВ, прегледани от него през 2012 г. и 2013 г. съдържат незадоволителен анализ на принципа на субсидиарност; изразява загриженост, че този брой нарасна на 50 % през 2014 г., и настоятелно призовава Комисията в хода на преразглеждането на насоките за прилагане на ОВ да разгледа този въпрос и да преобърне тази тенденция;

16. Посочва значението на оценките на въздействието като средство за подпомагане на вземането на решения в законодателния процес и в тази връзка подчертава необходимостта да се обърне нужното внимание на въпросите, свързани със субсидиарността и пропорционалността;

17. Подчертава, че за повишаването на доверието на гражданите, които често възприемат принципа на субсидиарност като важен аспект на демократичния процес, от съществено значение е да се извършват задълбочени оценки на въздействието, които да оценяват в дълбочина съответствието с този принцип; поради това подчертава, че засилените проверки на съответствието с принципа на субсидиарност могат да се считат за важен инструмент за намаляването на т.нар. „демократичен дефицит“.

18. Повтаря призива, отправен в гореспомнатата резолюция от 14 септември 2011 г., за използване на национални оценки на въздействието в допълнение към извършваните от Комисията — реформата на които е предмет на обсъждания в момента — в подкрепа на предложенията за законодателни актове; счита, че неотдавна създадените отдели на Парламента за оценка на въздействието ще предлагат положително допълнение към работата на Комисията;

19. Изразява разочарованието си от отговора на Комисията до националните парламенти в случаите на даване на „жълти картони“; счита, че е необходимо Комисията да реагира широкообхватно на всички опасения, изразени от националните парламенти, както и на индивидуална основа като част от диалога в допълнение към всяко публикувано становище; счита, че също така е необходимо Комисията да се яви пред компетентната комисия или комисии на Европейския парламент, за да разясни подробно позицията си;

Вторник, 12 април 2016 г.

20. Подчертава, че процедурата „жълт картон“ — инструмент за оказване на влияние върху вземането на решения в ЕС — може да бъде ефективно засилена чрез по-ранен обмен на информация за становищата на националните парламенти и поради това насърчава последните да обменят мнения във връзка с обхвата и методите на оценка, които се използват за оценяване на спазването на принципите на субсидиарност и пропорционалност;

21. Счита, че политическият диалог е от все по-голямо значение, за да се гарантира спазването на принципа на субсидиарност; счита, че политическият диалог следва да се подобри не само в случаи на „жълт“ или „оранжев картон“, но и като общо правило; във връзка с това приветства ангажимента, поет от страна на Комисията Юнкер, да се яви пред повече национални парламенти, и призовава Парламента да обмисли предприемането на подобни инициативи; счита, че докладчиците могат да бъдат насърчени да осъществяват по-често контакти с националните парламенти, по-специално предвид това, че видеоконферентните връзки и другите методи за онлайн връзка станаха по-лесни и по-ефективни;

22. Подчертава, че европейските институции и националните парламенти следва да продължат да работят за насърчаване на „култура на субсидиарност“ в целия ЕС; препоръчва две конкретни инициативи, които ще подпомогнат по-доброто отчитане на субсидиарността в законодателния процес понастоящем, а именно — улесняване на по-широко включване на позиции, перспективи или други предложения, направени от националните парламенти в рамките на политическия диалог, по-специално в хода на подготвителната работа като например зелени книги или бели книги, изготвени от Комисията, и като между националните парламенти и Комисията се постигне споразумение за удължаване на срока за консултации с националните парламенти по проверката на спазването на принципа на субсидиарност, ако националните парламенти помолят за това във връзка с кратки срокове и въз основа на подобавашо обосновани причини, като например природни бедствия или периоди на рецесия; счита, че това би могло да се постигне посредством политически действия, договорени между институциите и националните парламенти в самото начало, без това да дава основание за забавяне на приемането на съответното законодателство;

23. В случай, че държавата членка се съгласи да удължи периода, предоставен на националните парламенти, за да издадат мотивирано становище съгласно член 6 от Протокола относно прилагането на принципите на субсидиарност и на пропорционалност, то следва да бъде включено в следващо преразглеждане на Договора; такъв удължен период би могъл да бъде определен също така чрез вторично законодателство;

24. Счита за важно, процедурата „жълт картон“ да бъде лесна за прилагане от страна на парламентите, като в същото време се утвърждава принципът на субсидиарност в съответствие с Договорите;

25. Отбелязва, че няколко национални парламента в рамките на КОСАК изразиха интерес към предложението за въвеждане на „зелен картон“ като инструмент за подобряване на политическия диалог, който би давал възможност на националните парламенти, след като са получили подкрепата на Европейския парламент, да представят на вниманието на Комисията конструктивни предложения при подобавашо зачитане на правото на инициатива на Комисията;

26. Отбелязва, че законодателните предложения могат да се променят значително по време на подготовката за приемане от страна на институциите; припомня, че проверка на съответствието с принципа на субсидиарност се извършва единствено в началото, а не в края на законодателния процес; припомня освен това, че оценките на въздействието като цяло се подготвят за първоначалните, а не за крайните етапи на законодателния процес; подчертава необходимостта от междинна оценка след започването на процедурата по приемане, както и в края на законодателния процес, като в някои случаи може да се отправи предупреждение към държавите членки, които не спазват принципа на субсидиарност;

27. Поради това призовава да се извършва допълнителна проверка за субсидиарност и цялостна оценка на въздействието при приключването на преговорите по законодателния акт и преди приемането на окончателния текст, за да може да се гарантира спазването на принципа на субсидиарност и да могат да бъдат направени оценки, включително по отношение на пропорционалността; счита, че такъв период „за размисъл“ ще подпомогне лицата, вземащи решения, в преценката им на съвместимостта на законодателството с принципите на Съюза и ще подобри прозрачността относно резултатите от често доста интензивните периоди на преговори;

28. Отбелязва новите цели на политиката на Комисията, свързани с инициативите и предложенията за законодателство на ЕС, а именно: минимални разходи; полза за гражданите, предприятията и работниците; и избягване на ненужната регулаторна тежест;

Вторник, 12 април 2016 г.

29. Счита, че програмите, свързани с многогодишната финансова рамка, следва да оценяват и да доказват спазването на принципа на субсидиарност по отношение на доказуемата добавена стойност в държавите членки бенефициенти;
30. Изисква от Комисията, при спазване на принципите на пропорционалност и на субсидиарност, да опрости процедурата за кандидатстване за средства на ЕС, за да стане тя по-ефикасна и резултатна;
31. Подчертава своя ангажимент да осигури съблюдаването на принципите на субсидиарност и пропорционалност чрез извършването на оценки на собствените си законодателни доклади по собствена инициатива, чрез предварителни оценки на оценките на въздействието на Комисията и чрез постоянното извършване на оценки на потенциалната добавена стойност за ЕС и на „цената на отказа от Европа“;
32. Отбелязва неотдавнашните дискусии относно уреждането на спорове между инвеститор и държава и предложенията на Комисията за замяна на настоящия модел; припомня, че член 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз определя общата търговска политика като неразделна област от изключителната компетентност на Съюза, която се основава на единни принципи; съответно счита, че принципът на субсидиарност не се прилага за общата търговска политика;
33. Призовава държавите членки да деблокират Конвенцията на Комисията по международно търговско право на Организацията на обединените нации (UNCITRAL) за прозрачността при основаване на договор арбитраж между инвеститор и държава, с цел Комисията да подпише конвенцията от името на целия Съюз; изразява съжаление във връзка с настоящата ситуация, в която някои държави членки са страни по конвенцията, а други — не; счита, че този пример подчертава необходимостта от яснота за всички страни по отношение на обхвата на изключителната компетентност на Съюза в областта на преките чуждестранни инвестиции; припомня, че различните политики, прилагани от държавите членки по отношение на защитата на инвестициите, доведоха до настоящата ситуация, в която държавите членки се явяват страни по около 1 400 двустранни инвестиционни споразумения, съдържащи понякога различни разпоредби, които биха могли да доведат до различно третиране на инвеститори от ЕС в чужбина, в зависимост от произхода на въпросната инвестиция;
34. Във връзка с финансовата помощ от страна на ЕС за други държави, по-конкретно макрофинансовата помощ, призовава за извършване на по-задълбочени предварителни и последващи оценки на въздействието по отношение на пропорционалността на предлаганите мерки, с цел помощта да бъде ефикасна и действително от полза за нуждаещите се партньори; подчертава необходимостта от обвързване на изплащането на помощта с условия, както и от надлежен контрол върху използването на средствата, включително мерки за предотвратяване на измамите и корупцията и за борба срещу тези явления, и от щателен надзор от страна на Парламента; призовава за висока степен на интеграция на съществуващите инструменти на ЕС, като се съчетават политиките в областта на търговията, развитието, външните отношения и сигурността; подчертава, че държавите членки трябва да проявят по-силна ангажираност в това отношение;
35. Изтъква първостепенното значение на провеждането на надлежни консултации и диалог и на участието на гражданите, предприятията (по-конкретно МСП) и гражданското общество в процеса на вземане на решения от ЕС в областта на търговската политика;
36. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0104

**Програма за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT)****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT): настояща ситуация и перспективи (2014/2150(INI))**

(2018/C 058/04)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Междунституционалните споразумения за по-добро законотворчество <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид практическите условия, договорени на 22 юли 2011 г. между компетентните служби на Европейския парламент и на Съвета относно прилагането на член 294, параграф 4 от ДФЕС по отношение на споразумения на първо четене,
- като взе предвид своята резолюция от 4 февруари 2014 г. относно регулаторната пригодност на ЕС, субсидиарността и пропорционалността — 19-и доклад относно „по-доброто законотворчество“ за 2011 г. <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 27 ноември 2014 г. относно преразглеждането на насоките на Комисията за оценка на въздействието и ролята на теста за МСП <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 25 февруари 2014 г. относно последващи действия във връзка с делегирането на законодателни правомощия и контрола от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 септември 2012 г. относно 18-ия доклад относно „по-доброто законотворчество“ — прилагане на принципите на субсидиарност и пропорционалност (2010 г.) <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 14 септември 2011 г. относно по-добро законотворчество, субсидиарност, пропорционалност и интелигентно регулиране <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 8 юни 2011 г. относно гарантиране независимостта на оценките за въздействието <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно интелигентното регулиране от 4 декември 2014 г.,
- като взе предвид доклада на Комисията относно Програмата за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT): настояща ситуация и перспективи (COM(2014)0368),
- като взе предвид предходните съобщения на Комисията относно регулаторната пригодност на ЕС (COM(2012)0746 и COM(2013)0685),
- като взе предвид доклада на Комисията относно субсидиарността и пропорционалността (19-и доклад относно „по-доброто законотворчество“ за 2011 г.) (COM(2012)0373),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Интелигентното регулиране — отговор на нуждите на малките и средните предприятия“ (COM(2013)0122),

<sup>(1)</sup> ОВ С 321, 31.12.2003 г., стр. 1. Приети текстове от 9 март 2016 г., P8\_TA(2016)0081.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0061.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0069.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0127.

<sup>(5)</sup> ОВ С 353 Е, 3.12.2013 г., стр. 117.

<sup>(6)</sup> ОВ С 51 Е, 22.2.2013 г., стр. 87.

<sup>(7)</sup> ОВ С 380 Е, 11.12.2012 г., стр. 31.

Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид работния документ на службите на Комисията относно мониторинга и консултациите във връзка с интелигентното регулиране за малките и средните предприятия (SWD(2013)0060),
  - като взе предвид съобщението на Комисията относно разумното регулиране в Европейския съюз (COM(2010)0543),
  - като взе предвид насоките на Комисията за консултация със заинтересованите страни от 2014 г.,
  - като взе предвид окончателния доклад от 24 юли 2014 г. на групата на високо равнище от независими заинтересовани страни относно административните тежести, озаглавен „Намаляване на бюрокрацията в Европа — наследство и перспективи“, и по-специално включеното в приложение 12 особено мнение на четирима членове на групата на високо равнище с професионален опит в застъпничеството в областта на правата на работниците, общественото здравеопазване, опазването на околната среда и защита на потребителите,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 10 декември 2014 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, озаглавено „По-добро регулиране за постигането на по-добри резултати — Програма на ЕС“ (COM(2015)0215),
  - като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета „Предложение за междуинституционално споразумение за по-добро регулиране“ COM(2015)0216,
  - като взе предвид решението на Комисията за създаването на платформата REFIT (C(2015)3261) и съобщението на Комисията „Платформата REFIT — структура и функциониране“ (C(2015)3260),
  - като взе предвид решението на председателя на Европейската комисия за създаването на независим регулаторен контролен съвет (C(2015)3263), съобщението на Комисията „Регулаторен контролен съвет — мисия, задачи и персонал“ (C(2015)3262) и съобщението на Комисията „Стандартен обяснителен меморандум“ (C(2015)3264/2),
  - като взе предвид работния документ на службите на Комисията, озаглавен „Насоки за по-добро регулиране“ (SWD(2015)0111),
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становищата на комисията по заетост и социални въпроси, комисията по околна среда, общественото здраве и безопасност на храните и комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0208/2015),
- A. като има предвид, че програмата REFIT заема централно място в новата стратегия на Комисията за по-добро законотворчество;
- B. като има предвид, че програмата REFIT има за цел консолидиране на процедурите за по-добро законотворчество, опростяване на правото на ЕС и намаляване на административната и/или регулаторната тежест, както и предприемане на мерки за добро управление въз основа на разработването на политики, основани на факти, като оценките на въздействието и последващите оценки играят важна роля, без да заместват политическите решения;
- B. като има предвид, че с цел да подкрепи дейността си в рамките на програмата REFIT, Комисията създаде нова платформа REFIT, която включва две групи: „групата на представителите на правителството“, която се състои от водещи експерти от публичната администрация на всяка държава членка, и „групата на заинтересованите страни“, която включва до 20 експерти, двама от които представляват Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, а останалите експерти са представители на стопанските среди, в това число и на МСП, социалните партньори и организациите на гражданското общество;

<sup>(1)</sup> Документ INT/750 на ЕИСК.



Вторник, 12 април 2016 г.

- Г. като има предвид, че годишният анализ на програмата REFIT дава възможност за оценка на напредъка във всички области на политиката и на всяка инициатива, набелязана от Комисията, включително и действията, предприети от Парламента и Съвета;
- Д. като има предвид, че Междунституционалното споразумение за по-добро законотворчество от 2003 г. загуби актуалността си в настоящата законодателна среда, създадена чрез Договора от Лисабон;
- Е. като има предвид, че въпреки това през последните години програмата за по-добро законотворчество допринесе за подобряването на законодателните практики; като има предвид, че големият брой различни названия и програми, въведени от Комисията в тази област, например „по-добро регулиране“, „по-добро законотворчество“, „интелигентно регулиране“, „регулаторна пригодност“, „Мисли първо за малките!“, „проверки за пригодност“ и „ABR +“, не осигуряват достатъчно яснота и прозрачност по отношение на целите на мерките, по-специално за гражданите, и поради това следва да бъдат по-добре комбинирани;
- Ж. като има предвид, че в съобщението си „По-добро регулиране за постигането на по-добри резултати — Програма на ЕС“ от 19 май 2015 г. Комисията понастоящем предложи последователен и цялостен подход за по-добро законотворчество, като се взема предвид целият политически цикъл на законотворчеството и се изисква целенасочено взаимодействие между всички институции, и като има предвид, че в тази връзка съобщението ще бъде подробно проучено от Парламента, с цел постигане на възможно най-добри резултати в интерес на гражданите на Съюза;
- З. като има предвид, че целите и задачите на Съюза, посочени в член 3 от ДЕС, са с еднаква важност; като има предвид, че Комисията подчертава, че програмата REFIT не поставя под въпрос съществуващите политически цели, нито пък следва да оказва отрицателно въздействие върху здравето и безопасността на гражданите, потребителите, работниците и околната среда;
- И. като има предвид, че през втората половина на 2014 г. Комисията проведе обществени консултации относно преразглеждането на своите насоки за оценка на въздействието и на своите насоки за консултация със заинтересованите страни;
- Й. като има предвид, че при изготвянето на своята работна програма за 2015 г. Комисията за първи път приложи така наречения принцип на липса на политическа приемственост като основание за оттегляне на огромен брой законодателни предложения в процес на разглеждане;
- К. като има предвид, че в своята работна програма за 2015 г. Комисията е планирала да насочи своята дейност към основните икономически и социални предизвикателства, а новата структура на програмата цели да гарантира последователен подход към политиката, като по този начин се повиши прозрачността в ЕС и следователно — приемането от страна на гражданите;

### **По-добро регулиране**

1. Отбелязва решението на председателя на Комисията Жан-Клод Юнкер да възложи на първия заместник-председател на Комисията портфейл за по-добро регулиране, което съответства на призива на ЕП и подчертава голямото политическо значение на този въпрос; очаква това назначение да доведе до възможно най-качествено европейско законодателство, което да отговаря на очакванията на гражданите и на заинтересованите страни и да гарантира ненакърняване на целите на обществените политики, включително стандартите във връзка със защитата на потребителите, екологичните, социалните и здравните норми, както и нормите за безопасност;
2. Посочва, че по-доброто регулиране следва да обхване „културата“ на публичната администрация на всички равнища в Европейския съюз, предвид прекомерната бюрокрация в целия ЕС и необходимостта от опростяване на законодателството, и следва да включва изпълнението и прилагането на актовете на Съюза на европейско равнище, както и на национално, регионално и местно равнище, за да се осигури добро управление и „благоприятно за Европа поведение“ на всички равнища;

Вторник, 12 април 2016 г.

3. Подчертава, че Комисията следва да отдава приоритетно значение на разработването на определени мерки и следва да насочи вниманието си към качеството на законодателството и по-доброто прилагане на съществуващото законодателство, а не към броя на законодателните актове; в тази връзка подчертава, че разходите не следва да са решаващият фактор, а качеството на законодателството е единственият подходящ ориентир, и че програмата REFIT не трябва да се използва за намаляване на устойчивостта или за занижаване на социалните и трудовите стандарти, нито на стандартите в областта на околната среда и защитата на потребителите;
4. Предлага Комисията да вземе предвид въвеждането на „клаузи за изтичане на срока на действие“ при ограничени във времето законодателни инициативи, при условие че това не води до правна несигурност, и по целесъобразност, да включи „клаузи за преразглеждане“ в законодателните мерки с цел редовно преразглеждане на актуалността на законодателните мерки на европейско равнище;
5. Подчертава, че една европейска норма обикновено заменя 28 национални норми, което укрепва вътрешния пазар и води до по-малко бюрокрация;
6. Приветства пакета от мерки от 19 май 2015 г., насочен към по-добро регулиране; подкрепя постоянния ангажимент на Комисията по отношение на програмата за по-добро законотворчество; подчертава, че работата, предвидена в съобщението относно програмата REFIT, следва да се разглежда като текущ процес, който да гарантира, че действащото законодателство на европейско равнище съответства на поставените цели, като постига споделената цел на законодателите и отговаря на очакванията на гражданите, и по-специално тези на работниците, предприятията и другите заинтересовани страни;
7. Отбелязва ангажимента на Комисията за новото междуинституционално споразумение за по-добро законотворчество, което да отчита промените, породени от Договора от Лисабон и от Рамковото споразумение между Парламента и Комисията, като се консолидират добрите практики в някои области като законодателното планиране, оценките на въздействието, систематичните последващи проверки на законодателството на ЕС и на прилагането и разглеждането на делегирани актове и актове за изпълнение, и отбелязва приключването на преговорите;
8. Приветства потвърждението на Комисията, че стратегията ѝ за по-добро регулиране няма да бъде насочена към дерегулиране на определени области на политиката или поставяне под въпрос на ценностите, които са важни за нас, като например социалната закрила, опазването на околната среда и основните права, включително правото на здраве;
9. Признава дългосрочната интензивна работа на групата на високо равнище от независими заинтересовани страни, която представи на Европейската комисия предложения за намаляване на административната тежест и посочи добри практики за прилагане на европейското законодателство в държавите членки по възможно най-небюрократичен начин; отбелязва, че четирима членове на групата на високо равнище от независими заинтересовани страни се обявиха срещу някои от заключенията, представени в окончателния доклад на групата относно административната тежест, и изготвиха отделно, различаващо се становище; очаква от Комисията да вземе предвид опасенията на всички заинтересовани страни, участващи в процеса;
10. Подчертава значението на социалния диалог и зачитането на независимостта на социалните партньори; подчертава по-специално с оглед на разпоредбите на член 9 от ДФЕС, че социалните партньори могат, в съответствие с член 155 от ДФЕС, да сключват споразумения, които могат да доведат до приемането на законодателство на ЕС, по съвместно искане на страните, подписали споразуменията; очаква Комисията да зачита независимостта на страните и договорените от тях споразумения и да вземе на сериозно техните опасения и подчертава, че програмата за по-добро регулиране не следва да се използва като претекст за пренебрегване или заобикаляне на споразуменията, постигнати между социалните партньори, и следователно отхвърля всякакви оценки на въздействието на споразуменията, сключени със социалните партньори;
11. Посочва, че по време на предходния парламентарен мандат изборът между актове за изпълнение и делегирани актове създаде много спорове на междуинституционално равнище; следователно счита за важно определянето на точни насоки, както беше поискано от Европейския парламент в неговата резолюция, приета на 25 февруари 2014 г.;
12. Приветства оповестеното от Комисията намерение за опростяване на управлението на безвъзмездните средства в рамките на Общата селскостопанска политика (ОСП), европейските структурни и инвестиционни фондове и програмата „Хоризонт 2020“;

Вторник, 12 април 2016 г.

**Прозрачност и консултации със заинтересованите страни**

13. Приветства признаването от страна на Комисията на важната роля, която играе процесът на консултации в рамките на програмата REFIT; посочва, че съгласно член 11, параграф 2 от ДЕС всички институции на ЕС са задължени да поддържат открит, прозрачен и редовен диалог с представителните организации и гражданското общество; призовава институциите да обърнат специално внимание на задължителния и редовен диалог с представителни сдружения и с гражданското общество;
14. Отбелязва, че функционирането на ЕС може да стане по-ефективно чрез повече прозрачност, като по този начин ще се повиши и доверието на гражданското общество в ЕС;
15. В тази връзка приветства твърдението на Комисията, че диалогът с гражданите, социалните партньори и други икономически субекти и представители на гражданското общество допринася за осигуряването на прозрачно, ефективно и последователно законодателство на ЕС, и подкрепя намерението на Комисията за уточняване на начина, по който тя достига до своите предложения, например под формата на законодателни текстове или съобщения на Комисията;
16. Отбелязва, че в рамките на стратегията си за по-добро законотворчество Комисията е разширила значително ролята на обществените консултации; отбелязва, че в бъдеще Комисията ще провежда 12-седмични обществени консултации а) преди изготвянето на нови законодателни предложения и б) при извършването на оценка и проверка на пригодността на съществуващото законодателство и в) във връзка с пътни карти и предварителни оценки на въздействието; отбелязва, че освен това, след като приеме дадено предложение, Комисията ще даде възможност на гражданите и заинтересованите страни да изразят становище по предложението на Комисията в рамките на осем седмици и ще предаде тези становища на Съвета и Парламента;
17. Предвид това призовава Комисията да изготви балансирана и прозрачна оценка на становищата и декларациите за обратна връзка на всички участници в процеса на консултации, и по-специално да гарантира, че с обществените консултации не може да се злоупотребява в интерес на финансово добре обезпечени и организирани заинтересовани страни; призовава Комисията да публикува своите заключения от консултациите;
18. Отбелязва, че оценките на въздействието следва да се публикуват едва тогава, когато Комисията е приела съответната политическа инициатива; с оглед на прозрачността на решенията на Комисията счита за необходимо оценките на въздействието да се публикуват също и тогава, когато Комисията е взела решение да не се представя законодателно предложение;
19. Отбелязва, че Европейският икономически и социален комитет, притежаващ статут на консултативен орган, е важен изразител на мнението на гражданското общество; отбелязва, че Комитетът на регионите, притежаващ също статут на консултативен орган, играе важна роля, като представлява регионалните и местните органи на управление в рамките на ЕС и като прави оценка на изпълнението на законодателството на ЕС; отбелязва, че съгласно действащото законодателство Парламентът, Съветът и Комисията могат да се консултират предварително с двата консултативни органа във всички случаи, в които смятат това за полезно; счита, че тяхното предварително надлежно изслушване по конкретни теми, както и специфичните им експертни познания могат да допринесат за постигането на целите за по-добро регулиране;
20. Счита, че следва да бъде засилено участието от страна на регионалните и местните органи в изготвянето на политиките на ЕС, по-специално чрез включването на експертните познания и опита на държавите членки на регионално и местно равнище на ранен етап в изготвянето на законодателството; отбелязва, че всички институции трябва да спазват принципите на субсидиарност и пропорционалност в законодателната си дейност;
21. Приветства намерението на Комисията да осигури по-голяма прозрачност на законодателния процес и да включи по-активно гражданите и заинтересованите страни в целия процес;
22. Приветства решението на Комисията да провежда в бъдеще също и 4-седмични обществени консултации във връзка с проекти на делегирани актове и важни актове за изпълнение, преди държавите членки да гласуват по становището си във водещата комисия;
23. Призовава Комисията да направи преглед на своите насоки за оценяване посредством засилване на участието и на консултациите със заинтересованите страни и чрез използване на най-прекия метод, за да могат гражданите на ЕС да се включат в процеса на вземане на решения;

Вторник, 12 април 2016 г.

24. Отбелязва новата рубрика „Облекчете товара — споделете мнението си“ („Lighten the Load — Have your Say“) на интернет страницата на Комисията за по-добро законотворчество и призовава за извършването от страна на Комисията и на новата платформа REFIT на балансирана и прозрачна проверка на постъпилите там коментари; счита обаче, че дискуссионната група по REFIT не следва да бъде прекалено обременителна в своите процедури и обсъждания, а да бъде орган, способен на бързи реакции и по-задълбочена работа в европейския законодателен процес; изразява становището, че консултациите чрез този уебсайт на Комисията не могат да заместят публичните консултации със заинтересованите страни;

### **Оценки на въздействието и европейска добавена стойност**

25. Отбелязва, че оценките на въздействието представляват важен инструмент за подпомагане на вземането на решения във всички институции на ЕС и играят съществена роля за по-доброто регулиране; във връзка с това призовава Комисията и държавите членки да бъдат по-строги при изпълнението на своите ангажменти и при оценката на въздействието на бъдещото и съществуващото законодателство; подчертава обаче, че тези оценки не заместват политическите оценки и решения и че свободата на членовете на Европейския парламент с оглед на извършването на политическата им работа не трябва по никакъв начин да бъде ограничавана;

26. Счита, че оценката на конкурентоспособността следва да съставлява важна част от процеса на оценка на въздействието; счита, че проектът на преразглежданите насоки следва да съдържа указания за това, как следва да се оценява и претегля въздействието върху конкурентоспособността в окончателния анализ; подкрепя установяването и прилагането на презумпция, съобразно която предложенията с отрицателно въздействие върху конкурентоспособността следва да не бъдат приемани от Комисията, освен ако не се представят доказателства за значителни, количествено неизмерими ползи;

27. Счита, че принципите на по-добро регулиране следва да се прилагат за решения както по отношение на вторичното, така и на първичното законодателство; призовава Комисията, когато е целесъобразно, да прилага към делегираните актове и към актовете за изпълнение оценка на въздействието, включваща консултации със заинтересованите страни и участници;

28. Счита, че е необходимо да се извършват всеобхватни оценки на въздействието, и по-специално да се изготвя балансирана оценка на икономическите, социалните и екологичните последици, както и да се осъществява по-добра оценка на въздействието на политиката върху основните права на гражданите и равенството между жените и мъжете; подчертава, че анализът на разходите и ползите е само един от многото критерии;

29. Отбелязва, че в много държави членки, като Швеция, Чешката република, Нидерландия, Обединеното кралство и Германия, съществуват независими органи, които оказват конструктивна подкрепа на правителствата във връзка със законодателните процеси с цел да се намали административната тежест за предприятията и гражданите и да се понижат по измерим и проверим начин разходите, свързани със задълженията за предоставяне на информация; отбелязва, че най-добрите практики и опитът на съществуващите органи за по-добро законотворчество биха могли да бъдат взети предвид; отбелязва преобразуването на Комитета по оценка на въздействието към Комисията в независим „Комитет за регулаторен контрол“ (КРК) и очаква включването на независими експерти да окаже благоприятно въздействие върху процеса на оценка на въздействието в рамките на Комисията; настоява, че регулаторният контролен съвет следва да има само консултативна роля и че не трябва да изготвя обвързващи становища; настоява, че оценките на въздействието трябва да бъдат последователни и да отчетат всички промени, въведени на етап вътрешни консултации, и следва да се базират, наред с другото, на оценка на това, какви биха били допълнителните разходи за държавите членки при отсъствието на решение на европейско равнище; счита, че становището на КРК следва да съпровожда окончателното законодателно предложение; предлага в предстоящите преговори за междуинституционално споразумение да се обсъди идеята дали един комитет за регулаторен контрол би могъл да бъде от общ интерес за институциите като чисто консултативен орган;

30. Приветства факта, че сега, на ранен етап от дебата по конкретни законодателни предложения, работните групи на Съвета трябва да вземат под внимание съответните оценки на въздействието на Комисията въз основа на ориентируващ контролен списък; изразява съжаление обаче, че секретариатът на Съвета все още не разполага със свой собствен отдел за оценка на въздействието и счита, че гореспоменатото решение би могло да допринесе за изпълнението от страна на Съвета на неговите задължения при оценката на всички съществени изменения в предложенията на Комисията;

Вторник, 12 април 2016 г.

31. Посочва, че Европейският парламент е създал вътрешна Дирекция за оценка на въздействието и европейска добавена стойност, която предлага на членовете на Парламента множество услуги, свързани с изготвянето на предварителна и последваща оценка на въздействието за парламентарните комисии, оценка на добавената стойност на бъдещата или настоящата политика на ЕС, както и оценка на вариантите на политиката в областта на науката и технологиите; отбелязва, че съгласно информация от Комисията са извършени около двадесет вътрешни оценки на въздействието на Парламента във връзка с промени в предложенията на Комисията; припомня на специализираните комисии на Парламента да използват по-последователно вече съществуващите инструменти за вътрешна оценка на въздействието, по-специално когато се обмислят значителни промени в първоначалното предложение на Комисията; посочва обаче, че това не трябва да води до ограничаване на възможностите за действие на членовете на Европейския парламент;

32. Подчертава необходимостта от вземане под внимание на всички принципи, върху които се основава Съюзът, включително принципите на субсидиарност и пропорционалност; призовава всички институции на ЕС винаги да разглеждат краткосрочните и дългосрочните последици от законодателството;

33. Отбелязва, че периодът на размисъл след приключването на преговорите, но преди окончателното гласуване, който понастоящем се използва за юридическо-лингвистична редакция, би могъл да се използва допълнително за приключване на оценката на въздействието и на проверката на субсидиарността;

34. Счита, че всички институции на ЕС следва да разработят общ методологичен подход към оценките на въздействието; подчертава факта, че законодателните прерогативи на Парламента и на Съвета за изменение на предложенията на Комисията трябва да се запазят в настоящия си вид;

35. Настоятелно призовава Комисията да увеличи провежданите от нея публични и частни консултации с всички заинтересовани страни, включително потребителите, при изготвянето на делегирани актове и актове за изпълнение, с цел да се обсъди как да се повиши информираността относно предложенията на предварителен етап;

### **МСП и „Мисли първо за малките!“**

36. Отбелязва изричния ангажимент на Комисията да подобри допълнително теста за МСП, по-специално с оглед на факта, че над 20-те милиона малки и средни предприятия (МСП) представляват 99 % от всички предприятия в ЕС и че по този начин МСП са крайъгълният камък на икономическата дейност, растежа и заетостта; подкрепя разглеждането на адаптирани механизми и на облекчени режими за МСП в оценките на въздействието, когато може да се докаже, че те не подкопават ефективността на правните разпоредби и че освобождаването от изисквания или облекчените режими не насърчават разпокъсаността на вътрешния пазар, нито възпрепятстват достъпа до него; поради това приветства ангажимента на Комисията да разгледа възможността за въвеждане на по-гъвкави правила за МСП, включително безусловно освобождаване за микропредприятията, ако това е целесъобразно и възможно и не се излага на риск ефективното постигане на социалните, екологичните и икономическите цели на даден предложен правен акт;

37. Призовава Комисията да не се отказва от амбициозните си цели за създаване на основа за качествени работни места чрез намаляване на административната тежест за МСП и настоятелно призовава да се вземат мерки, за да се гарантира ненакърняване на целите от обществен интерес, включително благоприятните за потребителите екологични, социални и здравни стандарти и стандартите за безопасност, както и стандартите за равенството между мъжете и жените; подчертава, че намаляването на административната тежест не трябва да води до занижаване на стандартите за заетост или до увеличаване броя на несигурните трудови договори, както и че работниците в МСП и в микропредприятията трябва да имат право на същото третиране и висок стандарт на защита като работниците в по-големите предприятия;

38. Подчертава, че оценката на въздействието на новите разпоредби относно въздействието им върху МСП не бива по никакъв начин да бъде в ущърб на правата на работниците;

39. Изтъква необходимостта от по-ясно формулирани разпоредби, които да могат лесно да бъдат изпълнявани и да помагат на всички участници да работят в рамките на принципите на правовата държава; подчертава, че едно по-просто и по-интелигентно регулиране може да улесни последователното транспониране и по-ефективното и еднакво прилагане от страна на държавите членки;



Вторник, 12 април 2016 г.

### *Последващи оценки*

40. Приветства факта, че Комисията превръща последващия анализ в неразделна част от по-доброто регулиране; подчертава, че в интерес на правната сигурност за гражданите и предприятията тези анализи следва да се извършват в рамките на достатъчно дълъг период, за предпочитане няколко години след крайния срок за транспониране в националното законодателство; припомня обаче, че последващите оценки никога не следва да заменят задължението на Комисията като пазител на Договорите да контролира ефективното и своевременно прилагане на правото на Съюза от страна на държавите членки и да предприема всички необходими стъпки, за да гарантира доброто му прилагане;

41. Подчертава значението на последващата оценка и на оценката на резултатите от политиките за оценяване на изпълнението и ефективността на законодателството и политиките на ЕС в контекста на планираните от законодателния орган резултати;

42. Счита, че националните парламенти следва да участват в последваща оценка на новото законодателство, тъй като това ще бъде от полза за докладите на Комисията и ще помогне за проучване на различните национални предизвикателства, породени от отделни закони и регламенти;

### *Прилагането на законодателството на ЕС от държавите членки*

43. Отбелязва, че според Комисията една трета от регулаторната и административната тежест на законодателството на ЕС произтича от мерките за транспониране, предприемани от държавите членки;

44. Признава, че когато става въпрос за директиви, в правомощията на държавите членки е да решават дали да приемат по-високи социални и екологични стандарти и стандарти за защита на потребителите на национално равнище от тези, договорени на равнището на ЕС, и приветства всяко решение за такива действия; отново потвърждава, че тези по-високи стандарти не трябва да се разглеждат като „свръхрегулиране“; въпреки това призовава компетентните национални органи да вземат предвид възможните последици от т.нар. „свръхрегулиране“, с което се добавя ненужна бюрократична тежест към законодателството на ЕС, тъй като това може да доведе до погрешно разбиране за законодателната дейност на ЕС, което от своя страна би могло да засили евроскептицизма; за по-голямо удобство на потребителите призовава държавите членки да се откажат от ненужните административни правила на местно равнище при изпълнението на директивите и регламентите;

45. Насърчава Комисията и държавите членки да засилят обмена на най-добри практики при изпълнението и прилагането на директивите на ЕС; счита, че това ще стимулира заинтересованите страни и местните и регионалните органи да участват при определяне на трудностите, които се срещат при прилагането на политиката на ЕС на местно, регионално и национално равнище;

46. Подчертава интереса на Европейския парламент, в ролята му на съзаконодател, да проследява действителното въздействие на законодателството на ЕС след прилагането му; поради това призовава Европейската комисия да предостави на Парламента пълен достъп до всички свързани с това оценки, включително до събраните изходни данни и подготвителните документи;

47. Призовава Комисията, с оглед на сериозните и трайни проблеми, които възникват при изпълнението на Регламент (ЕО) № 1924/2006 относно хранителни и здравни претенции за храните, включително проблеми, свързани с нарушаване на конкуренцията, да извърши преглед на научната основа на този регламент и на степента, в която той е полезен и реалистичен, и по целесъобразност, да премахне концепцията за характеристиките на хранителните вещества; счита, че целите на Регламент (ЕО) № 1924/2006, като например гарантиране, че предоставената информация по отношение на храните е вярна и че са дадени специфични показатели относно съдържанието на мазнини, захар и сол, понастоящем са постигнати с Регламент (ЕС) № 1169/2011 за предоставянето на информация за храните на потребителите;

48. Припомня съвместната политическа декларация от 28 септември 2011 г. на държавите членки и на Комисията относно обяснителните документи, както и съвместната политическа декларация от 27 октомври 2011 г. на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията относно обяснителните документи, и призовава Комисията да гарантира достъп на Парламента до тези обяснителни документи;



Вторник, 12 април 2016 г.

**Оттегляне от Комисията на законодателни предложения, които са в процес на разглеждане**

49. Отбелязва, че в своята работна програма за 2015 г. новоизбраната Комисия за първи път подлага на проверка всички законодателни инициативи, които са в процес на разглеждане, като се позовава на принципа за липса на политическа приемственост;

50. Посочва, че в решението си от 14 април 2015 г.<sup>(1)</sup> Съдът на Европейския съюз потвърди, че Комисията може да оттегли предложение по всяко време при приемането на акт на Съюза по обикновената законодателна процедура, докато Съветът не е предприел никакви действия; поради това с оглед на междуинституционалния баланс призовава Комисията, в случай на оттегляне, първо да се консултира с Парламента, особено след първо четене, и да вземе надлежно предвид неговата позиция; в този контекст се позовава по-специално на резолюциите на Парламента от 15 януари 2015 г.;

51. Подчертава в допълнение, че в същото решение Съдът на Европейския съюз приема аргументите на Съвета за това, че в случай на оттегляне на законодателно предложение Комисията трябва да съблюдава принципа на предоставената компетентност, принципа на институционално равновесие и принципа на лоялно сътрудничество, посочени в член 13, параграф 2 от ДЕС, както и принципа на демокрация, посочен в член 10, параграфи 1 и 2 от ДЕС;

52. Подчертава, че е важно да се избягва дублиране на законодателството;

o

o o

53. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията и на националните парламенти.

---

<sup>(1)</sup> Решение на Съда от 14 април 2015 г. по дело Комисия/Съвет C-409/13, [ECLI:EU:C:2015:217].

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0105

## Към подобро регулиране на единния пазар

Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно „Към подобро регулиране на единния пазар“ (2015/2089(INI))

(2018/C 058/05)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията от 28 ноември 2014 г., озаглавено „Годишен обзор на растежа за 2015 г.“ (COM(2014)0902),
  - като взе предвид своята резолюция от 7 февруари 2013 г., съдържаща препоръки към Комисията относно управлението на единния пазар <sup>(1)</sup>, както и отговора на Комисията, приет на 8 май 2013 г.,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 8 юни 2012 г., озаглавено „По-добро управление за единния пазар“ (COM(2012)0259),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 18 юни 2014 г., озаглавено „Програма за пригодност и резултатност на регулаторната рамка (REFIT): настояща ситуация и перспективи“ (COM(2014)0368),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 7 март 2013 г., озаглавено „Интелигентното регулиране — отговор на нуждите на малките и средните предприятия“ (COM(2013)0122),
  - като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 26— 27 юни 2014 г.,
  - като взе предвид заключенията на Съвета по конкурентоспособност от 4 декември 2014 г. относно интелигентното регулиране,
  - като взе предвид своята резолюция от 11 март 2015 г. относно управлението на единния пазар в рамките на европейския семестър през 2015 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 27 февруари 2014 г. относно SOLVIT <sup>(3)</sup> и последващите действия на Комисията във връзка с нея, приети на 28 май 2014 г.,
  - като взе предвид изследването, направено по поръчка на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, озаглавено „Интелигентното регулиране на единния пазар“,
  - като взе предвид изданието на онлайн информационното табло за единния пазар от април 2015 г.,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0278/2015),
- A. като има предвид, че единният пазар е ключов инструмент за възраждане на икономическия растеж и създаване на работни места в Съюза;
- B. като има предвид, че повече от 20 години след официалното си създаване рамката на единния пазар е все още фрагментирана, преди всичко поради факта, че държавите членки не са транспонирали или приложили правилно законодателството на Съюза;

<sup>(1)</sup> ОВ С 24, 22.1.2016 г., стр. 75.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0069.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0164.

Вторник, 12 април 2016 г.

- В. като има предвид, че е необходимо да се укрепи управлението на единния пазар, като се обхване целият цикъл на политиката;
- Г. като има предвид, че предстоящата стратегия за вътрешния пазар следва да е насочена към подобряване на регулирането на единния пазар, като усилено се черпи от придобития в миналото опит в областта на свободното движение на стоки и услуги, цифровия единен пазар, професионалните квалификации и обществените поръчки;
- Д. като има предвид, че именно концепцията за споделена отговорност следва да определя начина, по който Съюзът се стреми да подобри регулирането на единния пазар;
- Е. като има предвид, че отговорността по отношение на субсидиарността надхвърля компетентностите на Комисията, Съвета и Парламента и включва определена роля за националните и — където е приложимо — за регионалните парламенти; като има предвид, че съгласно принципа на субсидиарност политиките следва да се решават на най-подходящото институционално равнище — било то местно, регионално, национално или европейско;
- Ж. като има предвид, че имаме единен пазар на стоки, но нямаме единен пазар на услуги;
- З. като има предвид, че специфичните инструменти следва да бъдат укрепени, преработени или популяризирани по-добре с цел да се даде положителен принос за осигуряване на конкурентна регулаторна среда за нашите предприятия, за подпомагане на растежа и създаването на работни места, както и за повишаване на доверието на потребителите по отношение на европейското законодателство;
- И. като има предвид, че равнището на познаване и на осведоменост по отношение на различните услуги за подпомагане като Вашата Европа и SOLVIT е ниско както сред гражданите, така и сред стопанските субекти;
- Й. като има предвид, че липсват достатъчно показатели и данни за измерването на успешното прилагане на законодателството в различните области на единния пазар;
- К. като има предвид, че въз основа на подобни показатели и данни биха могли да се изяснят целта и замисъла на законодателството;
- Л. като има предвид, че цифровите иновации изпреварват политиката, а предприемачите са движещата сила в областта на цифровите технологии; като има предвид, че е от ключово значение да се предвидят приложими в бъдеще правила, които включват цифровизация по подразбиране;
- М. като има предвид, че правилното транспониране, изпълнение и прилагане на правата на потребителите и на законодателството в областта на защитата на потребителите е от първостепенно значение за постигане на високо равнище на защита на потребителите в Съюза;
- Н. като има предвид, че подобряването на прилагането и изпълнението на законодателството беше един от основните приоритети на Европейската среща на високо равнище по въпросите на потребителите през 2015 г. — ежегоден форум, обединяващ водещите на европейско и международно равнище лица, определящи политиките, и заинтересовани страни;

## **I. Увод и общи принципи**

1. Призовава Комисията да вземе предвид препоръките, съдържащи се в настоящата резолюция, при прилагането на неотдавна приетата си стратегия за вътрешния пазар;
2. Счита, че подобряването на регулирането на единния пазар следва да бъде едновременно приоритет и споделена отговорност на институциите на ЕС; счита, че доброто законодателство е в полза на гражданите и следва да допринесе за стимулиране на конкурентоспособността, създаването на работни места, растежа и развитието на МСП при същевременно осигуряване на високо равнище на защита на потребителите, както и че това трябва да се извършва по начин, който да стимулира, а не да спъва европейската икономика;
3. Разглежда „подобреното регулиране“ в контекста на целия цикъл на политиката, при който всички елементи допринасят за ефикасното и ефективно регулиране; счита следователно, че още в първоначалната оценка на въздействието следва да бъдат включени специфични показатели за измерване на успеха на съответното законодателство и че те следва да бъдат използвани през целия цикъл на политиката, включително при прилагането на законодателството след влизането му в сила;

Вторник, 12 април 2016 г.

4. Припомня в този контекст значението на прозрачността и достъпността на информацията; изразява съжаление предвид факта, че докато документите на Парламента са достъпни за широката публика, документите на Съвета не са достъпни и продължават да бъдат поверителни;
5. Счита, че принципът на субсидиарност трябва да представлява отправната точка при формулирането на политиките, така че да се подчертае европейската добавена стойност на управлението на единния пазар;
6. Отбелязва, че крайните срокове, свързани с механизма на субсидиарност, не винаги предоставят на парламентите достатъчно време за разглеждане в детайл на аспектите на прилагането, съгласуването със съществуващото законодателство, както и на други практически въпроси; следователно счита, че парламентите следва да играят по-активна роля, по-специално в процесите на консултация;
7. Счита, че институциите следва съвместно да се ангажират да гарантират, че принципът на пропорционалност е отразен в изготвянето на съответното законодателство; освен това счита, че този процес следва да цели постигане на опростяване, прозрачност, съгласуваност и зачитане на основните права;
8. Призовава Комисията и Съвета да обмислят съвместно с Парламента въпроса как най-добре да се осигури непрекъснатостта на процеса на опростяване, тъй като усилията, полагани в тези области, са от полза за потребителите и малките и средните предприятия;
9. Счита, че законодателството в областта на единния пазар следва да отчита новите възможности, предлагани от цифровата революция, и следва да бъде изцяло съвместимо с измерението „електронно управление“;
10. Призовава Комисията да засили ролята на единния пазар като отделен стълб на процеса на европейския семестър, който следва да бъде подкрепен от годишен доклад за интегрирането на единния пазар като принос към годишния обзор на растежа;

## II. Инструменти за подобряване на регулирането на единния пазар

### Оценка на въздействието

11. Счита, че законодателството в областта на единния пазар следва да има за цел по-доброто функциониране на единния пазар, да бъде разработено в съответствие с член 3, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС) и да служи за насърчаване на конкурентоспособността, иновациите, растежа и създаването на работни места; разглежда ефективните оценки на въздействието като важен инструмент за информиране на лицата, определящи политиките, относно това как най-добре да се изработи нормативната уредба, така че да постигне тези цели и целите по отношение на единния пазар, както и относно потенциалното въздействие на взаимодействието ѝ с вече съществуващо законодателство;
12. Изразява съжаление предвид факта, че близо 40 % от проектооценките на въздействието, проверени от Комитета за оценка на въздействието към Европейската комисия в периода 2010—2014 г., бяха счетени за недостатъчно качествени и бяха върнати за подобрене;
13. Счита, че за да бъдат ефективни инструменти, оценките на въздействието следва да се подготвят въз основа на обстояйни, обективни и пълни данни и доказателства и следва да включват всички възможности, които оказват значително въздействие или са политически важни; счита, че оценките на въздействието следва да се провеждат така, че да вземат предвид последващите оценки на действащото законодателство в същия сектор, и че следва да разглеждат съгласуваността на новата законодателна инициатива с другите политики и общи цели на Съюза;
14. Изразява съжаление предвид факта, че оценките на въздействието, представени в Парламента като приложения към проектопредложения, все още съдържат пропуски, както беше подчертано например от Отдела за предварителна оценка на въздействието към Парламента в неговия анализ на оценката на въздействието, приложена към предложението за предоставяне на пазара на радиосъоръжения;

Вторник, 12 април 2016 г.

15. Счита, че внимателното разглеждане на научните становища следва да бъде част от процеса по оценка на въздействието, и че по-специално въз основа на тях следва да се обоснове как или защо са взети съответните политически решения в подготвителните етапи, с което ще се подпомогне политическият процес; освен това счита, че оценките на въздействието трябва да отчитат темпа на развитие на цифровите иновации и цифровата еволюция, както и необходимостта от законодателство, което да е във възможно най-висока степен технически неутрално и приложимо в бъдеще;

16. Изтъква, че няма ясни насоки по въпроса дали потенциалните последици от предложенията по REFIT следва да бъдат количествено изразявани или не; изтъква необходимостта предложенията по REFIT да бъдат по-целенасочени, като във всяко предложение се изразяват количествено потенциалните ползи и икономии на разходи;

17. Посочва, че оценката на въздействието, придружаваша дадено предложение, следва да бъде допълнена с оценки на въздействието на значими изменения, приети от законодателите; изтъква, че следва да бъдат определени ясни и прозрачни правила относно условията, при които следва да се извършват такива допълнителни оценки на въздействието; припомня например, че Парламентът внимателно оцени потенциалното въздействие върху МСП на някои от своите изменения към двете директиви за обществените поръчки; съответно настоятелно призовава Съвета, който не е извършил нито една оценка на въздействието на собствените си изменения от 2007 г. досега, да се ангажира в по-голяма степен;

18. Припомня, че отговорността по отношение на субсидиарността надхвърля сферата на компетентност на Комисията, Съвета и Парламента и включва определена роля на националните парламенти;

19. Отбелязва, че в проучването „Интелигентно регулиране на единния пазар“, възложено от комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите, се изразява предположението, че Парламентът и Съветът вероятно разполагат с ценни задълбочени познания, с които биха могли да допринесат за оценките на въздействието на Комисията; призовава Комисията да проучи начини за включване на Европейския парламент и на Съвета в процеса на извършване на оценки на въздействието;

#### *Процес на консултации*

20. Припомня, че съгласно член 11, параграф 2 от ДЕС всички институции на ЕС са задължени да поддържат открит, прозрачен и редовен диалог с представителните организации, гражданското общество и социалните партньори;

21. Счита, че фазата на консултации следва винаги да включва раздел „цифрови по подразбиране“, като Комисията се стреми да постигне задълбочено познаване на нуждите на ползвателите, както и на това какво означава „цифрови по подразбиране“ за проектирането на услугата;

22. Отново заявява своята позиция, че процесите на консултация следва да бъдат отворени, прозрачни и приобщаващи и следва да се разширят, така че да обхващат принос към проектите за оценка на въздействието от широк кръг от заинтересовани страни; счита това за също толкова важно и по отношение на вторичното законодателство, което е от голямо значение за прилагането на нормативната уредба в областта на единния пазар и поради това се нуждае от по-голяма прозрачност и контрол; счита, че Митническият кодекс на Съюза е област, в която провеждането на редовни консултации на заинтересованите страни би могло да подобри прилагането на вторичното законодателство;

23. Отбелязва предложенията за разширяване на етапа на стратегическо програмиране в пакета за по-добро регулиране, като се включат например оценки на въздействието от етапа на създаване; счита обаче, че продължава да липсва цялостна представа за работния процес на Комисията; призовава Комисията да състави пътни карти, които по-видимо да очертават инициативите в областта на политиките в конкретни сектори, както и да улесни използването им;

24. Счита приноса на граждани и предприятия в различните услуги за подпомагане като Вашата Европа и SOLVIT за изключително важен за законодателния процес и следователно призовава Комисията да оцени данните, предоставяни от тези услуги, и да ги взема предвид при преразглеждането на съответното законодателство;

Вторник, 12 април 2016 г.

25. Счита, че широкото, подходящо и балансирано провеждане на консултации има съществено значение като част от законодателния процес; счита публикуването на документи и доказателства, както и приканването на всички заинтересовани страни да дадат ефективен принос за развитието на политиката в тази област, за важен двигател за иновациите и укрепването на единния пазар, по-специално по отношение на програмата в областта на цифровия единен пазар;
26. Подчертава, че малките предприятия често нямат времето и ресурсите да участват в редовни консултации; счита, че Комисията следва да намери удобни за ползване и новаторски подходи, за да достигне до МСП и стартиращите предприятия;
27. Счита, че следва да бъде предприет цялостен подход на провеждане на консултации със заинтересованите страни, който следва да бъде непрекъснат процес през целия законодателен цикъл, а не еднократно действие; във връзка с това отново подчертава своя призив към Комисията да разгледа възможността за създаване на Европейски форум на заинтересованите страни за по-добро регулиране и по-малко бюрокрация;
28. Подчертава, че подобни консултации със заинтересованите страни следва да бъдат максимално приобщаващи и по-специално следва да включват МСП, микропредприятия и организации на гражданското общество;
29. Счита, че с предоставянето на информацията за публичните консултации на всички официални езици и с подобряването на тяхната достъпност и разбираемост ще се стигне до съответно по-голямо участие и до по-прозрачен достъп до процеса на консултации;

#### Прилагане

30. Счита, че пълното и правилно прилагане на законодателството в областта на единния пазар е от основно значение, както и че ясните, подробни и многоизмерни показатели представляват полезен принос, за да се онагледят изцяло ползите от единния пазар; изразява загриженост във връзка с факта, че целите за прилагането невинаги се постигат; призовава по-специално за пълното и правилно прилагане на Директивата за услугите; припомня голямата степен на разнородност, която продължава да съществува между държавите членки и секторите;
31. Счита че, стремежът на Комисията да намали своята законодателна дейност ще ѝ позволи да обръща по-голямо внимание на политическите инициативи, като по този начин ще се осигури повече време за по-задълбочени разсъждения, които може да се използват за подобряване на равнището на ангажираност на заинтересованите страни;
32. Подчертава значението на таблиците на съответствието във връзка с извършването на мониторинг на правилното изпълнение; призовава държавите членки да изготвят свои собствени таблици на съответствието и да ги публикуват;
33. Изразява съжаление предвид факта, че въпреки предложената от Комисията в Акта за единния пазар цел от 0,5 % някои държави членки продължават да изостават; подчертава, че от значение са не само формалните цели за транспониране и прилагане, а и качеството на транспониране, практическото прилагане по места и проблемите или предизвикателствата, които те могат да предизвикат в реалния живот за съответните заинтересовани страни;
34. Счита, че с цел пълноценно използване на предимствата на функциониращия единен пазар Комисията и националните парламенти следва да си сътрудничат, за да извлекат поуки от най-добрите практики и натрупания опит при прилагането на законодателството на ЕС, за да се гарантира, че на целите и задачите на конкретното законодателство не се изгубват в резултат на лошо или непоследователно прилагане в държавите членки;
35. Счита, че следва да има повече яснота относно свръхрегулирането и че са необходими по-строги мерки с оглед на идентифицирането на случаи на свръхрегулиране, които изправят пред сходни предизвикателства и допълнителни разходи хората и предприятията, желаещи да разберат и прилагат правото, прието на равнището на ЕС; призовава държавите членки да изясняват и да посочват в документите за изпълнение кое в тях е в резултат на законодателство на Съюза и кое — на национални изисквания; припомня възможността на държавите членки да прилагат по-строги стандарти в случаите, в които правото на ЕС предвижда само минимални равнища на хармонизиране;



Вторник, 12 април 2016 г.

*Мониторинг и решаване на проблеми*

36. Призовава Комисията да продължи усилията си и редовно да осъвременява насоките относно действащите правила; призовава по-специално за бързото осъвременяване, в тясно сътрудничество с Парламента, на насоките от 2009 г. относно прилагането на Директива 2005/29/ЕО относно нелоялни търговски практики, за да се гарантира, че те съответстват на цифровата ера; изразява съжаление, че поради липсата на приоритети и ресурси качеството на услугите се различава в голяма степен в отделните държави членки; поради това призовава за създаването на равнището на ЕС на рамка за засилено управление, за да се подобри функционирането на тези инструменти и услуги;

37. Счита, че алтернативното разрешаване на спорове и онлайн решаването на спорове са основни инструменти за подобряване на единния пазар за стоки и услуги; подчертава, че те ще позволят на потребителите и търговците да разрешават своите спорове по рентабилен и прост начин, без да се сезира съд; насърчава Комисията и държавите членки да повишават осведомеността по отношение на тези важни инструменти;

38. Подчертава, че единичните звена за контакт в подкрепа на разрешаването на спорове по подобие на SOLVIT, мрежата на европейските потребителски центрове (ЕСС-Net) и мрежата за жалби относно финансови услуги (FIN-NET) са услуги, които спомагат за по-доброто функциониране на вътрешния пазар; призовава Комисията да предприеме действия за повишаване на осведомеността относно тези инструменти и да развие взаимната допълняемост между тях;

39. Приветства проектите SOLVIT и EU Pilot , чиято цел е да се избегне необходимостта Комисията да започва производства за установяване на нарушение срещу държави членки; счита обаче, че услугите, предлагани чрез EU Pilot, следва да се подобрят по отношение на времето за реагиране след получаване на сигнал;

40. Счита, че Информационната система за вътрешния пазар следва да продължава да се разширява с други инструменти на единния пазар, така че да може да се превърне в централен информационен център; подчертава, че това ще осигури спазването на принципа на еднократност в съответствие с последните инициативи на Комисията;

41. Счита, че цифровите платформи, като например единичните звена за контакт, Информационната система за вътрешния пазар и решенията за оперативна съвместимост за европейските публични администрации (ISA 2) са важни за подобряването на функционирането на единния пазар, тъй като улесняват трансграничния обмен на информация между органите на държавите членки;

42. Изразява загриженост относно ниското равнище на осведоменост и разбиране сред европейските граждани относно наличните служби като Вашата Европа, Вашата Европа — Съвети, Европейски служби по заетостта, мрежата за сътрудничество в областта на защитата на потребителите, единичните звена за контакт, SOLVIT, алтернативното решаване на спорове и онлайн решаването на спорове;

43. Счита, че услуги като Вашата Европа, Вашата Европа — Съвети, Европейските служби по заетостта, Мрежата за сътрудничество в областта на защитата на потребителите, единните звена за контакт, SOLVIT, SOLVIT-плюс, алтернативното разрешаване на спорове и онлайн решаването на спорове са полезни и евтини алтернативи на правните действия; отбелязва, че само 4 % от потребителите и дружествата са осведомени за подобни инструменти и че понастоящем равнището на използване на тези услуги е много слабо; призовава Комисията и държавите членки да решат този проблем чрез допълнително подобряване на осведомеността относно подобни инструменти, като същевременно направят оценка дали резултатите и възможностите на тези инструменти са подходящи за потребителите; призовава освен това Комисията да работи за по-добро сътрудничество между различните услуги за подпомагане като Вашата Европа и SOLVIT, за да се повиши удовлетвореността на ползвателите;

44. Призовава Комисията да проведе задълбочено разглеждане на взаимодействието между тези услуги и да проучи възможността да ги замени с единично звено за контакт за потребители, което след това ще насочва потребителя към други инструменти, ако е целесъобразно;

45. Счита, че това разглеждане следва да осигури по-добро дефиниране на съответните услуги, за да се постигне по-добро разделение на дейностите и по този начин да се избегне припокриване;

Вторник, 12 април 2016 г.

46. Призовава Комисията да разработи стратегия за комуникация и обучение с оглед повишаване на осведомеността за услугите за подпомагане сред гражданите и предприятията от всякакъв размер; препоръчва в този контекст да се разработи единен портал за достъп до всички услуги за подпомагане;
47. Счита, че предстоящото преразглеждане на Регламента за сътрудничество в областта на защитата на потребителите следва изцяло да отчита необходимостта от подобряване на информационния поток между различните инструменти на единния пазар;
48. Подчертава важната роля на инструмента за мониторинг на Комисията за машабна проверка „EU Sweeps“, по-специално по отношение на един добре функциониращ цифров единен пазар;
49. Признава положителната роля на действията за машабните проверки „EU Sweeps“, инициирани от Комисията с цел подобряване на прилагането на законодателството чрез координирани действия за контрол в онлайн средата; счита, че машабните проверки „EU Sweeps“ биха могли да се разширят и извън онлайн средата;
50. Отбелязва със загриженост, че съгласно докладите на Вашата Европа има области, в които постоянно се отправят запитвания от страна на хора, търсещи начин да упражнят правата си, като електронната търговия и признаването на квалификациите; счита, че Комисията, съвместно с националните и регионалните органи следва да отговори на това, за да се насърчи разбирането и упражняването на тези права;
51. Счита, че е целесъобразно изготвянето на качествена и количествена оценка на изпълнението, а не само представяне на голи цифри относно официалното транспониране или липсата на транспониране на директивите, за да се разбере напълно как законодателството в областта на единния пазар функционира в действителност за потребителите и за предприятията;
52. Призовава Комисията да обмисли дали е възможно да се създаде „система за ранно предупреждение“, чрез която да се подава сигнал при наличие на проблеми, свързани с въвеждането или прилагането на правото на Съюза;
53. Счита, че системният скрининг на потребителските пазари на равнището на ЕС би позволил да се доловят своевременно възникващите тенденции и заплахи за потребителите и предприятията; подчертава в този контекст положителната роля, която изпълняват всички участващи заинтересовани страни, включително организациите на потребителите;
54. Призовава Комисията да оцени резултатите, постигнати от звената за контакт относно продукти, предвидени в Регламента за взаимното признаване от 2009 г. и в Регламента за строителните продукти от 2011 г.;

#### *Правоприлагане и надзор на пазара*

55. Подчертава необходимостта от по-тясно сътрудничество между инструментите за управление на единния пазар, които получават оплаквания от потребителите за нарушаване на законодателството на ЕС от страна на търговци, и националните органи за правоприлагане, като се прилагат официални процедури и се подобри обменът на данни;
56. Призовава Комисията да извърши сериозна оценка на съгласуваността и ефективността на изпълнението и — в крайна сметка — на производствата за установяване на нарушение, по-специално доколкото те засягат законодателството в областта на единния пазар;
57. Изразява съжаление предвид факта, че достъпът на Европейския парламент до информация, отнасяща се до процедурите, които предшестват производствата за установяване на нарушение, и до производствата за установяване на нарушение, е ограничен, и призовава за по-голяма прозрачност в това отношение, като се спазват правилата за поверителност;
58. Настоятелно призовава Комисията да инициира своевременни и по-бързи производства за установяване на нарушение, когато съществуват доказателства, показващи неизпълнение, и когато разумните усилия за решаване на проблеми чрез инструменти като посредничество под формата на алтернативно решаване на спорове, онлайн решаване на спорове, EU Pilot, SOLVIT или други механизми, които предшестват производствата за установяване на нарушение, са били неуспешни; подчертава, че държавите членки носят еднаква отговорност за прилагането на правото на ЕС, както и че те следва да гарантират ефективно и ефикасно правоприлагане с цел защита на интересите на потребителите и създаване на еднакви условия на конкуренция за предприятията в цяла Европа;

Вторник, 12 април 2016 г.

59. Поема ангажимент да упражни правото си относно прилагането на законодателството на Съюза, наред с другото чрез преразглеждане на прилагането на законодателството и чрез упражняване на контрол на Комисията, и по-специално посредством ангажимент от страна на Парламента да изисква годишен или поне по-подробен доклад от Комисията относно работните програми, отнасящи се конкретно до правоприлагането;

60. Припомня, че в своята резолюция от 4 февруари 2014 г. относно прилагането на Директивата относно нелоялни търговски практики (Директива 2005/29/ЕО)<sup>(1)</sup> Парламентът призова Комисията да събира и анализира данните за санкциите, прилагани от държавите членки, както и за ефективността на правоприлагащите режими, по-конкретно по отношение на сложността и продължителността на изпълнителното производство; призовава многократно Комисията да предостави на Европейския парламент резултатите от тези анализи;

61. Счита, че инструментите за надзор на пазара следва да се използват заедно с инструментите на единния пазар, за да се укрепи прилагането на правото на ЕС;

62. Във връзка с това изтъква, че националните органи не винаги използват правилно Информационната и комуникационна система за надзор на пазара или не предприемат своевременно необходимите мерки; подчертава по-специално необходимостта от подобряване на прехвърлянето на случаи между държавните органи;

63. Изразява загриженост във връзка с факта, че според анализ на извадка от данни, направен от Комисията през 2014 г., 60 % от приключените разследвания за продукти не посочват държавата на произход, 32 % от разследванията за машини не са придружени от класификация на риска и 5 % от въведените случаи не посочват нарушения регламент/нарушената директива на ЕС; изисква Съветът и неговите държави членки сериозно да разгледат този въпрос и да информират Парламента за последващите действия, предприети във връзка с него;

#### *Последваща оценка и преглед*

64. Приветства редовния периодичен преглед и въвеждането на секторен анализ в рамките на програмата REFIT, чиято крайна цел следва да бъде подобряването на качеството и опростяването на законодателството на ЕС, като по този начин го приближава в по-голяма степен до потребностите на гражданите и предприятията, с особено внимание към микро-, малките и средните предприятия;

65. Счита обаче, че анализът следва да се подобри, като се прецени дали предприятиите до момента законодателни стъпки са допринесли ефективно за постигане на целта, както и дали те съответстват на настоящите политически цели; подчертава също така значението на прозрачността в процеса REFIT; счита, че в този контекст определянето на променлива цел за намаляване на административната и регулаторната тежест може да има положителен принос, за да се гарантира, че целите се постигат по възможно най-ефективния начин и при възможно най-малко разходи за хората и предприятията;

66. Отбелязва, че кумулативните разходи, свързани с регулирането, често представляват бариера за участниците в единния пазар, особено за МСП; следователно приветства ангажимента на Комисията да разгледа този въпрос; подчертава, че всеки подобен анализ следва да се стреми към премахване на бариерите пред навлизането на пазара и да гарантира лоялна конкуренция за всички участници;

67. Призовава Комисията да подобри разбирането си на факторите, влияещи върху постигането на целите на политиката, като например въздействието на допълващи се или противоречащи си политики, приети на равнището на ЕС или на национално равнище, но също така и въздействието на бездействието и разходите, свързани с бездействие, с цел да се подобри процесът на изготвяне на политиките и в крайна сметка — да се допринесе за подобряване на регулирането на единния пазар;

68. Счита, че клаузите за изтичане на срока на действие и за засилено преразглеждане може да се вземат предвид в изключителни случаи, преди всичко за временни явления, като институциите се ангажират да поддържат законодателството актуално и в сила само когато това е необходимо; разглежда предпазните мерки като необходимо средство, с което да се гарантира, че основното законодателство не губи актуалността си;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0063.

Вторник, 12 април 2016 г.

### III. *Заключение*

69. Подчертава, че подобряване на регулирането на единния пазар не означава премахване на всички нормативни изисквания, нито намаляване на равнището на амбиция по отношение на регулирането, например по отношение на опазването на околната среда, безопасността, сигурността, защитата на потребителите и социалните стандарти, а по-скоро означава премахване на излишното регулиране, бюрокрацията и отрицателното въздействие, като същевременно се постигат политическите цели и се създава конкурентна регулаторна среда, която подкрепя заетостта и предприемачеството в рамките на Европа;

70. Подчертава, че единен пазар, който не създава прекомерна тежест и не затруднява производството, иновациите и търговията, е инструмент, който ще върне в Европа работните места и растежа, изнесени преди това извън нея;

71. Ето защо подчертава, че споделената отговорност по отношение на подобряването на регулирането на единния пазар ще доведе до споделени ползи: силен и жизнеспособен единен пазар, който допринася за дългосрочния растеж на Европа и по този начин за просперитета на нейните граждани;

o

o o

72. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Комисията, на Съвета, на Европейския съвет и на правителствата и парламентите на държавите членки.

---

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0106

**Обучение за Европейския съюз в училище****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно обучението за Европейския съюз в училище (2015/2138(INI))**

(2018/C 058/06)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 2 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид член 165 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1288/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на „Еразъм +“ — програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта и за отмяна на решения № 1719/2006/ЕО, № 1720/2006/ЕО и № 1298/2008/ЕО <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Решение № 1093/2012/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно Европейската година на гражданите (2013 г.) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 390/2014 на Съвета от 14 април 2014 г. за създаване на програма „Европа за гражданите“ за периода 2014—2020 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно ключовите компетентности за учене през целия живот <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Декларацията относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация (Декларация от Париж) от неофициалната среща на министрите на образованието на Европейския съюз от 17 март 2015 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 12 май 2009 г. относно стратегическа рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („ЕТ 2020“) <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 26 август 2015 г., озаглавено „Проект на съвместен доклад на Съвета и Комисията за 2015 г. относно изпълнението на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) (СОМ(2015)0408),
- като взе предвид Решение за изпълнение на Комисията от 14 септември 2015 г. за приемане на годишната работна програма за 2016 г. за изпълнението на „Еразъм +“ — програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта (С(2015)6151),
- като взе предвид заключенията на Съвета от 28 и 29 ноември 2011 г. относно критерий за мобилността с учебна цел <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 15 септември 2015 г., озаглавено „Проект на съвместен доклад на Съвета и Комисията за 2015 г. относно изпълнението на стратегическата рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („2010—2018“) (СОМ(2015)0429),

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 50.<sup>(2)</sup> ОВ L 325, 23.11.2012 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ L 115, 17.4.2014 г., стр. 3.<sup>(4)</sup> ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10.<sup>(5)</sup> ОВ С 119, 28.5.2009 г., стр. 2.<sup>(6)</sup> ОВ С 372, 20.12.2011 г., стр. 31.

Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията от 27 април 2009 г., озаглавено „Стратегия на ЕС за инвестиране в младежта и за мобилизиране на нейния потенциал — Обновен отворен метод на координация за справяне с предизвикателствата и възползване от възможностите, стоящи пред младежта“ (СОМ(2009)0200),
  - като взе предвид резолюцията на Съвета от 27 ноември 2009 г. относно обновена рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.)<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид препоръката на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене<sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 15 май 1992 г. относно политиката в областта на образованието и обучението през периода до 1993 г.<sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 26 септември 2006 г. относно инициативи за допълване на учебните програми чрез осигуряване на подходящи мерки за подкрепа за включване на европейското измерение<sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 23 септември 2008 г. относно подобряване на качеството на подготовката на учителите<sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник
  - като взе предвид доклада на комисията по култура и образование (А8-0021/2016),
- A. като има предвид, че образованието е основно право на човека и обществено благо, което следва да бъде еднакво достъпно за всички;
- B. като има предвид, че основната роля на образованието е да формира напълно осъзнати граждани и че поради това надхвърля изпълнението на икономическите цели на европейските и националните стратегии;
- B. като има предвид, че целите на образованието включват подготовка на хората за живот и за активно гражданство в общества, които стават все по-комплексни, високотехнологични, мултикултурни и интегрирани;
- Г. като има предвид, че според проучване на Евробарометър от 2014 г. 44 % от гражданите на ЕС смятат, че имат ограничена представа за начина на работа на ЕС, и че 52 % от европейците считат, че гласът им не е от значение в ЕС<sup>(6)</sup>;
- Д. като има предвид, че само 42,61 % от гражданите на ЕС и едва 27,8 % на възраст между 18 и 24 години гласуваха на последните избори за Европейски парламент, което представлява най-ниската избирателна активност от 1979 г. насам<sup>(7)</sup>;
- Е. като има предвид, че недостатъчните познания за ЕС и слабото разбиране за неговата конкретна добавена стойност могат да допринесат за усещането, че съществува демократичен дефицит, и да доведат до широко разпространен евроскептицизъм в държавите членки и държавите кандидатки; като има предвид, че проблемите с демократичния дефицит трябва да бъдат разрешени с оглед на преодоляването на нарастващото разминаване между гласа на европейските граждани и институциите на ЕС;

<sup>(1)</sup> ОВ С 311, 19.12.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ С 150, 15.6.1992 г., стр. 366.

<sup>(4)</sup> ОВ С 306 Е, 15.12.2006 г., стр. 100.

<sup>(5)</sup> ОВ С 8 Е, 14.1.2010 г., стр. 12.

<sup>(6)</sup> Стандартно проучване на „Евробарометър“, брой 81 от пролетта на 2014 г. „Общественото мнение в Европейския съюз“ („Public opinion in the European Union“) ([http://ec.europa.eu/public\\_opinion/archives/eb/eb81/eb81\\_publ\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/archives/eb/eb81/eb81_publ_en.pdf)), стр. 117 и 131.

<sup>(7)</sup> [http://www.eprs.sso.ep.parl.union.eu/lis/lisrep/13-EPRS-publications/2015/COMM\\_STUD\\_558351\\_UpdateReview-EN.pdf](http://www.eprs.sso.ep.parl.union.eu/lis/lisrep/13-EPRS-publications/2015/COMM_STUD_558351_UpdateReview-EN.pdf), стр. 43—45.



Вторник, 12 април 2016 г.

- Ж. като има предвид, че според специалното издание на Евробарометър, бр. 437 от 2015 г. голямото мнозинство от европейците е съгласно с това, че уроците и материалът в училище следва да включват информация относно многообразието по отношение на религията или убежденията, етническия произход, сексуалната ориентация и половата идентичност <sup>(1)</sup>;
- З. като има предвид, че повишената осведоменост за ползите от европейските политики, като например свободното движение на хора и услуги в рамките на ЕС и програмите за мобилност на ЕС, могат да спомогнат за създаването на чувство за принадлежност към ЕС, обществен дух и приемане на многокултурните и многонационални общества;
- И. като има предвид, че успешните образователни системи и учебни програми заедно с повишеното влияние и участие на европейците в процесите на вземане на решения относно политиките на ЕС биха могли да създадат по-голям интерес по въпросите на ЕС и усещане за разбиране и принадлежност, като същевременно допринасят за преодоляването на социалното разделение, културната сегрегация и усещанията за лишени;
- Й. като има предвид, че повечето държави членки са интегрирали информацията за ЕС в своите образователни програми и програми за обучение на учители, като има предвид, че между държавите членки и вътре в тях продължават да съществуват различия;
- К. като има предвид, че въпреки, че в някои държави членки темите, свързани с ЕС, обикновено се преподават на различни образователни етапи и в рамките на различни предмети от задължителното образование, те представляват по принцип малка част от образователната програма, която даден учител трябва да преподаде;
- Л. като има предвид, че знанията и уменията на учителите и останалия персонал в образователната система трябва да бъдат допълнително развивани и актуализирани чрез първоначално и продължаващо обучение и че във връзка с това училищата и учителите изискват ефективна помощ, която да е подходяща и съобразена с конкретните им нужди;
- М. като има предвид, че според проучването „опознаване на ЕС в училище“, извършено от частната консултантска фирма „ICF GHK“ за ГД „Образование и култура“ <sup>(2)</sup>, с предоставянето на образование за учителите по въпросите, свързани с ЕС, са ангажирани предимно институции и асоциации извън висшето образование;
- Н. като има предвид, че оценката на въздействието на програмата „Еразъм“, представена от Комисията през 2014 г., показва положително въздействие върху образователната мобилност и интернационализацията на обучението не само по отношение на учебните програми и пригодността към заетост, но и във връзка с опознаването на Европа, развитието на чувство за европейско гражданство и на проевропейска нагласа, както и върху избирателната активност за Европейски парламент;

### **Европейско измерение в образованието**

1. Подчертава нарастващото значение на европейското измерение в образованието в рамките на различните дисциплини, равнища и форми на образование, като същевременно подчертава необходимостта от широко и задълбочено разбиране на понятието, което да взема предвид неговия сложен, динамичен и многопластов характер, като опознаването на ЕС в училище представлява съществен негов компонент;
2. Подчертава, че европейското измерение в образованието е от съществено значение за подпомагане на неговите граждани да разбират по-добре и да възстановят връзката с ЕС и може да задълбочи ролята на ценностите, посочени в член 2 от ДЕС, както и да засили гласа на ЕС в един взаимозависим свят;
3. Подчертава необходимостта от разбиране и насърчаване на привързаността към основните ценности на Европейския съюз; отбелязва, че познаването и разбирането на общата история и ценности на ЕС и неговите държави членки е от голямо значение за взаимното разбирателство, мирния съвместен живот, толерантността и солидарността, а също и за разбирането на основните принципи на Европейския съюз;

<sup>(1)</sup> Специално издание на Евробарометър 437, 2015 г.: „Дискриминацията в ЕС през 2015 г.“ („Discrimination in the EU in 2015“) (<http://ec.europa.eu/COMMFrontOffice/PublicOpinion/index.cfm/ResultDoc/download/DocumentKy/68004>), стр. 100.

<sup>(2)</sup> <http://www.eupika.mfdps.si/Files/Learning%20Europe%20at%20School%20final%20report.pdf>.

Вторник, 12 април 2016 г.

4. Изтъква, че ЕС следва да бъде по-видим и по-добре интегриран в учебните материали и извънкласните дейности, като се има предвид въздействието му върху ежедневието на неговите граждани; счита, че съдържание, което е изрично свързано с ЕС, може да добави значителна стойност към училищните програми и към личностното развитие и израстване на учащите се;
5. Подчертава необходимостта от използване на активни и ангажиращи методи на преподаване, съобразени с възрастта, равнището, нуждите и интересите на учащите се, както и от оползотворяване в пълна степен на възможностите, предоставяни от информационните и комуникационните технологии и медиите, включително социалните медии;
6. Подчертава, че създаването на европейско измерение в образованието следва да даде възможност на учащите се не само да придобият знания и да развият чувство за принадлежност и умения на европейски граждани, но и да се включат в критичен анализ на ЕС, включително чрез опознаването на основите ценности на ЕС, основани на правовата държава и правата на човека, управлението и процесите на вземане на решения в ЕС и как те влияят върху тяхната държава членка и тяхното участие в демокрацията; насърчава използването на ролеви игри на Европейския младежки парламент, за да се помогне на децата и учениците да разберат европейските процеси и да се повиши тяхната осведоменост по европейските въпроси;
7. Обръща внимание на факта, че ЕС е формиран от държави членки със своя уникална история и култура, както и че развитието на Съюза продължава да е неразривно свързано с неговите държави членки; същевременно подчертава приноса на различните култури за европейските общества и наследство;
8. Отбелязва, че влиянието на ЕС върху държавите членки е значително и че опознаването на ЕС в училище следва да отразява както ролята на държавите членки в развитието на ЕС, така и влиянието на ЕС върху националните събития;
9. Отбелязва, че държавите членки и ЕС трябва да служат за пример за всички участници в преподаването и опознаването на ЕС в училище, като прилагат на практика основните европейски ценности на социално приобщаване и европейска и международна солидарност;
10. Припомня необходимостта да се осигурят, подобрят и разширят първоначалните и продължаващите по време на кариерата възможности за професионално развитие на учителите и преподавателите и да им бъдат предоставени подходящи подкрепа и ресурси, за да им се даде възможност да включат европейското измерение в преподаването си, по-специално във връзка с историята и гражданското образование, както и да прилагат ориентирани към учащите се стратегии и да адаптират методите си на преподаване спрямо нуждите на учащите се;
11. Подчертава необходимостта от поощряване и насърчаване на многоезичните и межкултурните компетентности на преподавателите, както и на възможностите за мобилност, на партньорското обучение и на обмена на най-добри практики сред преподавателския състав, например чрез организиране на семинари на европейско равнище;
12. Подчертава ролята на университетите по отношение на подготовката и обучението на високо квалифицирани и мотивирани учители и преподаватели; призовава за насърчаване и подкрепа за действията на държавите членки в усилията им да предоставят възможности за специализирани квалификационни курсове в рамките на университетите, които да бъдат открити и достъпни както за записаните студенти, така и за практикуващи учители и преподаватели;
13. Подчертава значението и потенциала на един европейски подход за преподаване на история, като се има предвид компетентността на държавите членки в тази област, тъй като някои исторически събития са били определящи за изграждането на европейските идеали и ценности; призовава Комисията и държавите членки да подкрепят сдруженията за опазване на историята и центровете за исторически изследвания, за да се подобри техният научен принос към европейската история и ролята им в актуализирането на познанията на училищните преподаватели;
14. Призовава Дома на европейската история да разработи, по-специално за учениците и преподавателите от всички образователни степени, специални програми, инструменти и дейности, които изграждат убедително повествование за европейския проект и неговите основни ценности;

Вторник, 12 април 2016 г.

15. Призовава за спешно подновяване и укрепване на образованието за гражданството на ЕС и гражданското образование, както в настоящите, така и в бъдещите държави членки, за да могат учащите се да получат — с подходящи за тяхната възраст средства — съответните знания, стойности, умения и компетенции, които да ги подготвят да мислят критично и да формират добре информирани и уравновесени мнения, да упражняват своите демократични права и отговорности, включително правото на глас, да ценят многообразието, да спомогат за межкултурния и междурелигиозния диалог и да бъдат активни и отговорни граждани;

16. Посочва, че едно по-активно участие на ученици и родители в училищното управление може да допринесе за преодоляване на дискриминацията и укрепване на устойчива демокрация на участието и устойчиво гражданство, както и за насърчаване на доверие и сътрудничество между различните участници; призовава образователните институции да въведат демократично управление и да разширяват неговия обхват, също и като дадат по-голяма тежест на мнението на представителствата на учениците, тъй като демокрацията изисква да се учим на нея и да я преживяваме;

17. Подчертава необходимостта от повишаване на мотивацията на учителите и на учащите се и на възможностите им да научат повече за ЕС чрез собствения си личен опит, например чрез училищни посещения в други държави, посещения на европейските институции, контакти с длъжностни лица на ЕС, възможности за стажове за студенти в рамките на институциите на ЕС, както и чрез медийно образование, като Европейския младежки портал, като се използват пълноценно новите информационни и комуникационни технологии и образователните ресурси със свободен достъп;

18. Призовава за пълноценно използване на възможностите, предоставяни от цифровите технологии, с цел по-нататъшно развитие на трансграничното обучение чрез цифрови курсове и видеоконференции, за да се улеснят студентите при запознаването с различни гледни точки и подходи към техните дисциплини;

19. Подчертава, че ученето на чужди езици може да изиграе важна роля за повишаване на осведомеността за различните култури, и за да могат гражданите да изградят уменията, които са им необходими, за да живеят и работят в един все по-сложен и глобализиран свят;

20. Подчертава съществената роля на неформалното и самостоятелното учене, включително работата на младежите, доброволството и обученията между поколенията, в семейството и за възрастни, както и на спорта като педагогическо средство, за развитието на социалните и гражданските умения, компетенции и поведение, както и за създаването на отговорни и активни европейски граждани; подчертава необходимостта от признаване и валидиране на подобни компетенции в рамките на формалното обучение и от създаване на по-тесни връзки между формалното, неформалното и самостоятелното учене;

21. Препоръчва приемането на межкултурен подход в областта на образователните политики, който да бъде в състояние да осигури ефективна интеграция на учениците имигранти в училищата, основаваща се на взаимно познаване на различните култури и на изграждане на споделени общи ценности;

### **Ролята на Европейския съюз**

22. Насърчава Комисията да продължи подкрепата си за усилията за развитие и насърчаване на европейското измерение в образованието, както и на мобилността на участниците в образователния процес, и активно да разпространява информация сред главните заинтересовани страни и сред гражданите, включително информация за съответните възможности за финансиране и за наличните проучвания и доклади; с оглед на това насърчава по-добро използване на новите комуникационни технологии и медии, включително на социалните медии;

23. Призовава Комисията да предостави обща рамка и да изготви насоки с конкретни примери за начина на преподаване относно ЕС с цел насърчаване на обективен и критичен поглед върху ползите от Европейския съюз за неговите граждани, като в същото време защита изключителната компетентност на държавите членки в областта на образованието и обучението;

24. Изисква от Комисията да насърчава по-нататъшни изследвания относно това как темата за ЕС се преподава в момента в училищата в цяла Европа и как фигурира в учебните програми и изпити, и а) дали учителите и преподавателите имат достатъчен достъп до съответните програми и дейности за професионално развитие, обучение през целия живот и до платформите за обмен на най-добри практики на ЕС, и б) дали финансираните действия за включване на ефективно обучение за ЕС в училище в крайна сметка имат действително въздействие върху училищата;

Вторник, 12 април 2016 г.

25. Призовава Комисията да окуражава, подкрепя и подпомага мрежите, които насърчават и участват в обучението за ЕС на национално, регионално и местно равнище, както и обмена на най-добри практики между тези мрежи на равнището на Съюза, а също и да набележи областите за подобрене;
26. Призовава Комисията да улесни обмена на най-добри практики между държавите членки и страните кандидатки по отношение на европейското измерение в образованието и на борбата срещу дискриминацията и предразсъдъците в учебните заведения, включително чрез оценяване на учебните материали и политиките за борба с тормоза и дискриминацията;
27. Подчертава важната роля на програмите „Еразъм +“, „Европа за гражданите“ и „Творческа Европа“ за насърчаването на образованието и обучението, езиковите умения, активното гражданство, културната осведоменост, межкултурното разбиране и на други ценни ключови и всеобхватни умения; подчертава значението на тези програми за укрепването на европейското гражданство и необходимостта от по-голяма и подходяща финансова подкрепа за тези програми, по-голямо съсредоточаване върху техните качествени резултати и по-широк достъп до мобилност, като се отделя специално внимание на учителите и другите преподаватели, младите хора от различни социално-икономически среди, както и на уязвимите групи и групите в неравностойно положение и на хората със специални нужди;
28. Припомня широкия спектър от дейности, предлагани в рамките на програмата „Еразъм +“, както и нейната популярност и признаване от страна на широката общественост, по-специално по отношение на мобилността на студентите като част от тяхното следване; призовава Комисията и държавите членки да повишат осведомеността относно частите на програмата „Еразъм +“, които са по-малко известни, като например Европейската доброволческа служба;
29. Приветства работната програма на Комисията за 2016 г. за изпълнението на програма „Еразъм +“ и нейния ангажимент за конкретни действия в отговор на Парижката декларация, и по-специално такива, които са насочени към повишаване на въздействието на „Еразъм +“ за насърчаване на активното и демократично гражданство, межкултурния диалог, социалното приобщаване и солидарността, включително по-силна подкрепа за организациите на гражданското общество в тяхната ключова роля в образованието по гражданство;
30. Призовава Комисията да укрепи педагогическите аспекти и да реагира по-добре на нуждите на училищата от проекти, финансирани посредством проекти по програмата „Жан Моне“, като гарантира, че училищата могат да кандидатстват непосредствено и като предоставя финансиране за по-дълъг период от време, като например три години, в съответствие с начина, по който се финансират модулите на програмата „Жан Моне“; призовава Комисията да предостави достъп до действията в рамките на модулите на програмата „Жан Моне“ за подготвящите преподаватели институции и да окуражава такива институции да ги включат в своите програми;
31. Отбелязва, че Съюзът в момента преминава през криза на своята демократична легитимност не само защото европейците нямат достатъчното познание за механизмите на ЕС, но също така и защото техните гласове са отстранени от процесите на вземане на решения; подчертава, че за да възвърне своята легитимност, Съюзът трябва да намали мащаба на срива на своите демократични структури и да възстанови връзката си с гражданите;
32. Призовава Комисията да изпълнява ефективно програмата „Европа за гражданите“ с цел постигане на целите на едно демократично и по-приобщаващо общество, като по този начин се подобрява гражданското участие в процесите за вземане на решения;
33. Призовава Комисията да следи отблизо въздействието на всички програми на ЕС върху развиването на гражданския дух и гражданската активност на участниците в тях;
34. Отправя искане към Комисията да развива по-нататък и да популяризира възможно най-широко виртуалните платформи eTwinning („Електронното побратимяване“), EPALe (Електронна платформа за учене за възрастните в Европа) и „School Education Gateway“ (Портал за училищно образование) и да продължи да подкрепя и разработва други цифрови платформи, като например „Кът на учителя“, с цел улесняване на достъпа до висококачествени, лесни за използване и актуални учебни материали, които са свързани с обучението за ЕС и са достъпни на всички езици на ЕС;
35. Призовава Комисията да улесни критичното разглеждане на материалите, които в момента са на разположение на платформата „Кът на учителя“, от страна на действащи преподаватели и представители на академичните среди, специализирани в преподаването за ЕС, за да се гарантира тяхното качество и целесъобразност;

Вторник, 12 април 2016 г.

36. Постава акцент върху ролята, която играят информационните центрове на европейските институции, и приветства ангажимента им за насърчване на отношенията с държавите членки, с националните, регионалните и местните образователни институции, младежките организации и медиите, с цел те да изградят по-тесни връзки помежду си и да се гарантира, че младите хора разбират ролята на институциите в своето ежедневие;
37. Призовава за открит и споделен дебат между Комисията и градовете, както и местните и регионалните органи, по отношение на връзката между училищната система и градските модели, като начин да се разбере влиянието на различните подходи към межкултурните отношения в Европа днес;
38. Насърчава Комисията да поощрява изучаването на ЕС в училище като препоръка, която се да представи възможно най-рано в процеса на преговори с държави — кандидатки за членство в ЕС;

### **Ролята на държавите членки**

39. Насърчава държавите членки да подкрепят, преразгледат и актуализират своите образователни системи и всички форми на свързано с ЕС съдържание на учебните програми на всички равнища на образованието, включително професионалното образование и обучение, с оглед укрепване на европейското измерение в тясно сътрудничество с всички съответни участници на равнище ЕС и на национално равнище, като същевременно активно насърчават регионалните и местните органи да сторят същото, особено когато имат преки правомощия в областта на образователните системи;
40. Насърчава държавите членки да подкрепят всички възможности за предоставяне на повече информация за ЕС на учащите се, а също и на учителите и на други преподаватели посредством формално, неформално и самостоятелно учене, и пълноценно да използват и да допълват финансовите инструменти, програмите и инициативите на ЕС в тази област;
41. Отправя искане към държавите членки да предприемат допълнителни действия за насърчване на межкултурни, недискриминационни и приобщаващи граждански ценности и образование в училищните и университетските учебни програми;
42. Призовава държавите членки да увеличат инвестициите в качествено образование, включително чрез по-добро партньорство с частния сектор, да насърчават равни възможности за всички и да предоставят на всички образователни и обучаващи институции, както и на учителите и на други преподаватели необходимата подкрепа, която да им даде възможност да въведат от ранна възраст и постоянно да развиват европейско измерение в образованието, което излиза извън рамките на класните стаи;
43. Призовава държавите членки да гарантират равен и приобщаващ достъп до новаторско и висококачествено формално и неформално образование за всички учащи се, както и възможности за учене през целия живот; в тази връзка призовава държавите членки да приемат предложението за директива от 2008 г. относно прилагането на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, която би защитавала срещу дискриминация на тези основания в системата на образованието;
44. Призовава държавите членки да включват мигранти, бежанци и религиозни общности в зачитащи и овластяващи процеси на изграждане на гражданско съзнание, като гарантират тяхното участие в гражданския и културния живот;
45. Призовава държавите членки да насърчават и улесняват висококачественото обучение по темите, свързани с ЕС, за учители, друг преподавателски персонал, младежки лидери и обучители, също така посредством предоставянето на възможности за тях да прекарат част от своето обучение в друга държава членка, и като гарантират признаването на техните компетенции за преподаване относно ЕС, например чрез създаване и популяризиране на знак за качество „евроучител“;
46. Счита, че държавите членки — в процес на диалог и на сътрудничество с участниците в образователния процес — следва да търсят възможности за обмен на идеи и примери за добри практики за интегриране на европейското измерение в своите образователни програми, с цел, наред с другото, да се подобрят познанията и разбирането на младите хора за процеса на изграждане на европейско гражданство и на институциите на ЕС, като с това им се даде възможност да гледат на ЕС като на неразделна част от тяхната жизнена среда, която те могат и се очаква да оформят;

**Вторник, 12 април 2016 г.**

47. Настоятелно призовава държавите членки да признават и подпомагат по структуриран и устойчив начин социалните партньори и организациите на гражданското общество, по-специално младежките организации, за преодоляването на пропастта между институциите на ЕС и европейските граждани, като насърчават и укрепват инструментите за участие и пряка демокрация;

o

o o

48. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.

---



Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0107

**Еразъм+ и други инструменти за насърчаване на мобилност при професионалното образование и обучение****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно Еразъм+ и други инструменти за насърчаване на мобилност при професионалното образование и обучение — подход за учене през целия живот (2015/2257(INI))**

(2018/C 058/07)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално членове 165 и 166 от него,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 14 от нея,
- като взе предвид Декларацията от Копенхаген от 30 ноември 2002 г. относно засиленото сътрудничество в областта на професионалното образование и обучение,
- като взе предвид препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 12 май 2009 г. относно стратегическа рамка за европейско сътрудничество в областта на образованието и обучението („Образование и обучение 2020“) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид резолюцията на Съвета от 27 ноември 2009 г. относно обновена рамка за европейско сътрудничество по въпросите на младежта (2010—2018 г.) <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1288/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за създаване на „Еразъм+“ — програма на Съюза в областта на образованието, обучението, младежта и спорта <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 20 декември 2012 г. относно валидирането на неформалното и самостоятелното учене <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Решение № 2241/2004/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно единна рамка на Общността за прозрачност на професионалните квалификации и умения (Европас) <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид препоръката на Съвета от 28 юни 2011 г., озаглавена „Младежта в движение — насърчаване на мобилността с учебна цел на младите хора“ <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид Препоръка 2006/962/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно основните умения за учене през целия живот <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 6 юли 2010 г. относно насърчаване на достъпа на младежта до пазара на труда и укрепване на статута на стажантите, практикантите и чираците <sup>(9)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 155, 8.7.2009 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ С 119, 28.5.2009 г., стр. 2.<sup>(3)</sup> ОВ С 311, 19.12.2009 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 50.<sup>(5)</sup> ОВ С 398, 22.12.2012 г., стр. 1.<sup>(6)</sup> ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 6.<sup>(7)</sup> ОВ С 199, 7.7.2011 г., стр. 1.<sup>(8)</sup> ОВ L 394, 30.12.2006 г., стр. 10.<sup>(9)</sup> ОВ С 351 Е, 2.12.2011 г., стр. 29.

Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид различните инструменти за признаване на уменията, например Европейската рамка за свидетелства (CEC), Европейската система за трансфер на кредити (ECTS), Европейската система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) и европейския проект за класификация на уменията, компетентностите, квалификациите и професиите (ESCO),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 20 ноември 2012 г., озаглавено „Преосмисляне на образованието: инвестиране в умения за постигане на по-добри социално-икономически резултати“ (COM(2012)0669),
  - като взе предвид доклада на Комисията до Европейския парламент и до Съвета от 28 януари 2014 г. относно изпълнението на Препоръката на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г. за създаване на Европейска референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение (COM(2014)0030),
  - като взе предвид заключенията на Съвета от 20 май 2014 г. относно осигуряване на качество в подкрепа на образованието и обучението,
  - като взе предвид Декларацията на министрите, отговарящи за професионалното образование и обучение, от 22 юни 2015 г. относно нов набор от средносрочни цели в областта на професионалното образование и обучение за периода 2015—2020 година,
  - като взе предвид Декларацията от Париж относно популяризирането чрез образование на гражданските и общите ценности — свобода, толерантност и недискриминация, приета на проведената на 17 март 2015 г. в Париж неформална среща на министрите на образованието от Европейския съюз (8496/15),
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по култура и образование и становището на комисията по заетост и социални въпроси (A8-0049/2016),
- A. като има предвид, че мобилността с учебна цел и мобилността в рамките на обучението са важни фактори за личностното развитие, социалното приобщаване на младите хора, диалога между културите, толерантността, способността на младите хора да работят в межкултурна среда и активното гражданство и че има ясни доказателства за техния потенциал да допринасят за висококачественото образование и за пригодността за заетост;
- Б. като има предвид, че мобилността с учебна цел и мобилността в рамките на обучението следва да бъдат допълнително укрепени в контекста както на текущите, така и на следващите програми на ЕС в областта на образованието и обучението, заетостта и политиката на сближаване;
- В. като има предвид, че през 2002 г. министрите от ЕС, отговарящи по въпросите на професионалното образование и обучение, поставиха началото на т.нар. „процес от Копенхаген“ за задълбочаване на европейското сътрудничество в тази област с цел подобряване на резултатите, качеството и привлекателността на професионалното образование и обучение в Европа;
- Г. като има предвид, че процесът от Копенхаген се основава на взаимно договорени приоритети, които се преразглеждат периодично, с цел, наред с останалото, улесняване на мобилността и насърчаване на използването на различни възможности за професионално обучение в контекста на ученето през целия живот;
- Д. като има предвид, че според данни на Евростат равнището на безработицата в ЕС продължава да е високо — 10,2 % през 2014 г. — въпреки наличието на бавно възстановяване; като има предвид, че младежката безработица в ЕС като цяло понастоящем възлиза на 22,1 %, че само 51 % от възрастовата група между 55 и 64 г. работят и че неравенството между половете по отношение на равнището на заетост сред по-възрастните работници достига 13,6 процента;

<sup>(1)</sup> ОВ С 111, 6.5.2008 г., стр. 1.

Вторник, 12 април 2016 г.

- Е. като има предвид, че неформалното учене, самостоятелното учене и професионалното обучение могат да окажат значителен принос за преодоляване на настоящите предизвикателства, свързани с ученето през целия живот, например преждевременното напускане на училище, прекомерно високия брой на неработещите, неучещи и необучаващи се млади хора и недостига на умения и несъответствията между търсените и предлаганите умения;
- Ж. като има предвид, че трайните несъответствия между уменията и изискванията на пазара на труда се илюстрират от високия процент свободни работни места в Есенната икономическа прогноза на Комисията за 2015 г.;
- З. като има предвид, че езиковите умения са по-слабо застъпени в професионалното образование и обучение и че се нуждаят от специално насърчаване;
- И. като има предвид, че е необходимо да се потвърди отново политическият ангажимент за подкрепа на действията на ЕС в областта на ученето през целия живот и професионалното образование и обучение, по-специално чрез дейности за насърчаване на мобилността, които да са съсредоточени върху развитието на трансверсални умения, като например адаптивност, любознателност и придобиване на умения за учене, междуличностни и граждански умения;
- Й. като има предвид, че неотдавнашното развитие на събитията в социално-икономически план подчерта необходимостта системите за учене през целия живот и за професионално образование и обучение да станат не само по-ефикасни, но и по-лесно достъпни и приобщаващи, що се отнася до групите в неравностойно положение и лицата със специални потребности; като има предвид, че по-широкият достъп до образование не следва да бъде за сметка на качеството на образованието;
- К. като има предвид, че постоянната финансова подкрепа за мерките за мобилност и дейностите, свързани с ученето през целия живот и знанията, придобивани в рамките на професионалното образование и обучение, е от решаващо значение, по-специално в настоящия период на икономическа криза;
- Л. като има предвид, че регионалното и местното равнище са от ключово значение за оказването на подкрепа за проучването на нови възможности за мобилност с цел да се гарантира ефективността, прозрачността и качеството на фондовете и програмите, посветени на професионалното образование и обучение; като има предвид, че мобилността в областта на професионалното образование и обучение на младите хора и чираците, която се насърчава на регионално и местно равнище, следва да бъде координирана в рамките на широк процес на демократично и основано на участието управление, насочено към разрешаване на най-важните социално-икономически и екологични въпроси с участието на микропредприятията, малките и средните предприятия, стартиращите предприятия, местните общности и социалните партньори;
- М. като има предвид, че предприемачите, търговските и промишлените палати и съответните професионални организации на занаятчиите и земеделските стопани, както и профсъюзите и други социални партньори в тази сфера, следва да участват активно в разработването, организацията, предоставянето и финансирането на професионалното образование и професионалното обучение и свързаната с тях мобилност; като има предвид, че при разработването на професионалното образование и обучение следва да се включи социално измерение, обхващащо области като справедливата търговия, социалното предприемачество и алтернативните бизнес модели, например кооперациите, със съдействието на съответните партньори в тези области;
- Н. като има предвид, че макар и мобилността на младите хора да трябва да бъде насърчавана с оглед на повишаването на пригодността за заетост, тя не трябва да се превръща в единственото предвидено решение за младежката безработица;

### **Преглед на резултатите и открояване на основните предизвикателства**

1. Счита, че образованието е основно право на човека и обществено благо, което следва да бъде еднакво достъпно за всички; призовава ЕС и държавите членки да обърнат внимание на всички социално-икономически ограничения, които възпрепятстват равния достъп за всички до възможности за професионално образование и обучение, включително мобилност; отчита, че ролята на съществуващите програми и инициативи и резултатите от тях с оглед на мобилността в рамките на професионалното образование и обучение следва да се подобрят по отношение на достъпа до тези програми и инициативи и техният открит и приобщаващ характер, с цел да се насърчи персонализираният подход към образованието, да се намали броят на учениците, напускащи преждевременно училище, и да се гарантира равен достъп до действия за насърчаване на мобилността по линия на „Еразъм+“ за групите в неравностойно положение и лицата със специални потребности; поради това подчертава необходимостта от гъвкав, разнообразен и адаптиран набор от възможности за мобилност в областта на обучението, като се изхожда и от гледната точка на равенството между половете, за лицата, които произхождат от имигрантски среди или семейства в неравностойно икономическо положение, за лицата с увреждания или за лицата с други специални потребности;

Вторник, 12 април 2016 г.

2. Потвърждава необходимостта, когато става дума за мобилност и образование, да се има предвид свързаното с пола измерение и да се отчитат потребностите на хората, страдащи от множество форми на дискриминация, включително лицата с увреждания, лицата, които се определят като лесбийки, гейове, бисексуални, транссексуални или интрасексуални лица, и лицата, произхождащи от маргинализирани общности; с оглед на това насърчава предприемането на допълнителни мерки за улесняване на достъпа на лицата от групите в неравностойно положение или лицата със специални потребности до действията за мобилност по програмата „Еразъм+“;
3. Призовава Комисията, държавите членки и главните заинтересовани страни да популяризират програмите за професионално образование и обучение с цел премахване на културните бариери и преодоляване на явленията като липса на мотивация, липса на инициативност и липса на езикови умения, по-специално в районите, които са най-силно засегнати от безработицата сред младите хора; счита, че трябва да се гарантира, че тези програми са достъпни за всички граждани без каквато и да е дискриминация; призовава за насочване на програмите към групите, изложени на риск от безработица, като например хората с увреждания; призовава предоставянето на достъп до професионално образование и обучение и професионална квалификация да се улесни чрез насърчаване на адаптивността на чиракуването и приспособимостта на договореностите, както и чрез възможности за обучение за групите с недостатъчни основни умения и работниците с ниска или средна квалификация; припомня, че при достъпа до възможности за придобиване на такъв опит трябва да бъде взет под внимание балансът между половете в контекста на ефективното насърчаване на програмите за мобилност в областта на професионалното образование и обучение сред жените; във връзка с това счита, че следва да се определят амбициозни цели и да се проследява постигнатият напредък;
4. Подчертава неравнопоставеността между половете по отношение на образованието, уменията и заетостта в областта на науките, технологиите, инженерството и математиката (НТИМ) в целия ЕС и призовава Комисията и държавите членки да се ангажират изцяло с програмата „Еразъм+“ и да използват този механизъм като ключова възможност за развитие на умения в областта на НТИМ за жените с цел увеличаване на способността им да се насочат към професионално развитие в тези области и по този начин да се намали съществуващата разлика в уменията в тази сфера;
5. Подчертава значението на наличието на общо европейско пространство за образование, в което съществен елемент е мобилността — включително не само в сферата на висшето образование, но и в рамките на професионалното образование и обучение — което ще допринесе за създаването и развитието на по-силна европейска идентичност и по-силно изразено гражданство;
6. Призовава Комисията и държавите членки да положат всички възможни усилия за постигане на целите на Европейската стратегия за образование и обучение за периода до 2020 г.; счита, че мобилността трябва да взема предвид аспекта на продължаващото професионално образование и обучение, тъй като то е от основно значение за подобряването и актуализирането на уменията и експертния опит; подчертава, че ученето през целия живот и професионалното образование и обучение са от основно значение за постигането на по-добри перспективи за заетост за дългосрочно безработните лица;
7. Счита, че това сътрудничество следва да доведе до преразглеждане на изискванията, с цел да се гарантира тяхната приложимост по отношение на продължителността, съдържанието, компетенциите и резултатите от ученето, като съчетава мобилност както в централните за обучение, така и на работното място, и отдава предимство на по-дългите периоди на придобиване на опит (напр. шест месеца) пред по-краткосрочните им еквиваленти;
8. Отбелязва факта, че европейските средства, предназначени за „Еразъм+“ и програмите за професионално образование и обучение, не са пропорционални на броя или на потребностите на лицата, които потенциално биха могли да се възползват от мобилността, предлагана от тези схеми, и съответно приканва държавите членки да насърчават двустранните споразумения, които допълват действията по „Еразъм+“ и европейските програми за професионално образование и обучение, така че да се повиши мобилността на младите европейци;
9. Отчита важната роля и резултатите от съществуващите програми и инициативи за мобилност, като например „Ключова дейност 1“ в „Еразъм+“, „Европас“, Европейската система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET) и Европейската квалификационна рамка (ЕКР); призовава Комисията да създаде „европейска студентска електронна карта“, която да предоставя статут на студент от ЕС в контекста на мобилността и да предлага достъп до услуги;
10. Призовава Комисията и държавите членки, както и агенциите на ЕС, например Европейския център за развитие на професионалното обучение (CEDEFOP), да предприемат действия за подобряване на програмите за мобилност в рамките на професионалното образование и обучение, така че да създават добавена стойност за всички участници по отношение на квалификацията, признаването и съдържанието и да гарантират въвеждането на стандарти за качество при чиракуването;

Вторник, 12 април 2016 г.

11. Изтъква, че инициативите за мобилност допринасят не само за популяризиране на гражданските ценности сред учащите се и за задълбочаване на чувството им за принадлежност към Европа, но също и за повишаване на техните академични умения и възможности за намиране на работа, и по-конкретно на уменията, свързани със способността за разрешаване на проблеми, планиране и структуриране, способността за предприемане на действия и адаптиране при нови ситуации, предприемачеството, лидерството и вземането на решения, уменията за поемане на социална отговорност, владенето на чужди езици, комуникационните умения и уменията за работа в екип, както и на личните умения, които се отразяват върху пригодността за заетост, например увереността в себе си, мотивацията, любознателността, критичното и творческото мислене, инициативността и решителността;

12. Настоява, че е необходимо да се улесни осъществяването на мобилността по програмата „Еразъм+“ чрез предприемане на действия за увеличаване на броя на успешните заявления, като се опростят концепцията и използването на електронните инструменти за управление на мобилността, като се повиши информираността за стойността на програмите за мобилност във всички заведения за общо и професионално образование в Съюза, както и като се предостави по-целенасочена информация и обучение за участниците и посредниците в програмите и действията, включително персонала на училищата и колежаите; във връзка с това подчертава значението на приноса на Европейската училищна мрежа (EuropeanSchoolNet); призовава Комисията да намали настоящата прекомерна и прекалено сложна административна тежест както за кандидатите, така и за изпращащите и приемащите предприятия и институции, които участват в проекти по програмата „Еразъм+“, като се улеснят и опростят процедурите за подаване на заявления, регистрация и докладване, както и самите проекти; освен това изтъква, че прекомерната бюрокрация в училищата и университетите представлява пречка за лесното изпълнение на програмата;

13. Отправя искане към Комисията и държавите членки да въведат схеми, предназначени да намалят езиковите и културните бариери при организирането на програми за мобилност; счита, че в рамките на тези схеми следва да бъде възможно да се оценява напредъкът при изпълнението; подчертава, че схемите за действие следва по-специално да подкрепят изучаването на основни елементи на езика на приемащата държава; насърчава държавите членки и регионалните и местните органи да проучат специфичните потребности от обучение на учителите и обучаващите в рамките на професионалното образование и обучение, като се насърчава и подпомага обменът на най-добри практики, и да им предоставят повече възможности за професионално развитие; изтъква значението на разработването на базисен модел за обучение, който да може да предоставя информация за основните характеристики на стопанската и работната култура на държавата по местоназначение, както и на насърчаването и предоставянето на специфични програми за обучение на преподавателския персонал в контекста на управлението на мобилността от централните за обучение;

14. Изтъква, че професиите, свързани с професионалното образование и обучение, притежават необходимата гъвкавост, за да бъдат упражнявани навсякъде, и че следователно мобилността в контекста на професионалното образование и обучение е ключов инструмент в борбата с безработицата, тъй като повишава пригодността за заетост, спомага за намаляване на недостига на умения и улеснява намирането на подходяща работа, особено за младите хора, тъй като им предоставя уменията и уникалния опит, от които се нуждаят, за да бъдат конкурентоспособни на съвременните пазари на труда в ЕС; счита, че програмата „Еразъм+“ спомага за развиване на специфични професионални умения и всеобхватни и преносими компетенции като например предприемачество, както и за разширяване на възможностите за участие на производствения сектор, и съответно представлява ефективен инструмент за пазара на труда;

15. Подчертава значението и важността на разпознаемостта на запазените наименования и различните логотипове, свързани с програмата „Еразъм+“ и нейните подпрограми; счита, че тези запазени наименования трябва да бъдат използвани по-специално за целите на публикациите и брошурите на „Еразъм+“;

16. Изразява загриженост, че младите хора гледат на програмата „Еразъм+“ най-вече като на програма за студенти от сферата на висшето образование; поради това препоръчва да се отладе по-голямо значение на популяризирането на европейско, национално и регионално равнище на различните области и на подпрограмите, свързани с всяка от тях, включително училищната степен на образование („Коменски“), висшето образование („Еразъм“), международното висше образование („Еразмус Мундус“), професионалното образование и обучение („Леонардо да Винчи“) и образованието за възрастни („Грюндвиг“), както и младежта („Младежта в действие“) и спорта;

17. Призовава Комисията, държавите членки и публичните органи по заетостта да популяризират и повишават осведомеността за „Еразъм+“ и други инструменти, насочени към насърчаване на мобилността в областта на професионалното образование и обучение, по-специално сред малките и средните предприятия; счита, че увеличаването в максимална степен на ефективността на тези инструменти ще позволи на повече хора да се възползват от тези възможности, за да може целта за мобилност да бъде постигната;



Вторник, 12 април 2016 г.

18. Подчертава спешната необходимост да се проведат консултации с частния и с публичния сектор на промишлеността и на услугите, включително с производствения сектор (особено с МСП и с микропредприятията), и/или те да бъдат включени в разработването, формулирането, изпълнението и подкрепата на качествени програми за мобилност в областта на професионалното образование и обучение; счита, че при подбора на програмите следва да се вземат предвид възможностите за работа в приемащите предприятия и организации; счита, че гъвкавото и конструктивно партньорство, основано на диалог, сътрудничество и най-добри практики с участието на всички заинтересовани страни, ще гарантира успеха и добавената стойност на професионалното образование и обучение; счита, че също е необходимо да се провежда обмен на знания и добри практики между центровете за обучение и дружествата; призовава Комисията да следи развитието на търсенето и предлагането на пазара на труда в рамките на ЕС, както и географската и професионалната мобилност, с цел постигане на съответствие с потребностите на пазара на труда; счита, че това би довело до намаляване на разликата между, от една страна, предлагането на обучение и действителните перспективи за младите хора в стопанската среда, и от друга страна — нуждите на пазара в секторите, генериращи добавена стойност (напр. в областта на цифровите технологии и зелената икономика, енергетиката, отбраната, сектора на социалните грижи и възстановяването на сгради);

19. Подчертава ключовите аспекти, които трябва да се вземат под внимание при планирането на действията за мобилност и извършването на оценка на тяхното изпълнение, а именно: икономическите възможности на учащите се да се възползват от мобилността; признаването на обучението, компетенциите и квалификацията, както и на съдържанието на обучението, между държавите, независимо дали чрез кредити или свидетелства; нивото на владеене на даден език; организацията на учебните програми или обучението; практическата стойност на издържаните изпити и получените от студентите кредити в чужбина след завършването им в първоначалния им университет; правните аспекти; информацията или мотивацията за завършване на курса на обучение; професионалната ориентация и консултацията през периода на мобилност, както и личните обстоятелства на студентите; съответно приканва Комисията да усъвършенства показателите и критериите за оценка, за да предостави възможност за по-редовно проследяване на ефективността на тези програми на ЕС и за извършване на евентуалните необходими подобрения;

20. Изтъква, че понастоящем едва 1 % от младите хора, участващи в системи за професионално обучение, към които спадат и чираците, участват в схеми за мобилност по време на обучението си; изтъква жизнената необходимост от създаване на условия за развиване на мобилността на чираците в ЕС, за да им се предоставят същите възможности, с каквито се ползват студентите в сферата на висшето образование; съответно насърчава Европейския съюз да определи статут на „европейски чирак“; призовава ЕС и държавите членки да гарантират, че както чиракуването, така и стажовете ще продължат да бъдат образователни възможности и няма да се използват като източник на работна ръка, на която се предлагат несигурни условия на труд, няма да заменят професионалните длъжности на пълно работно време и ще гарантират достойни условия на труд и правата на обучаващите се, включително правата, свързани с възнаграждението; освен това насърчава Комисията да анализира последиците от посочения по-горе статут, да следи прилагането на свързаните с него мерки, да приканва всички заинтересовани страни, включително членовете на Европейския алианс за професионална подготовка, да следват нейните препоръки с оглед на подобряването на условията, качеството и предлагането на възможности за чиракуване в ЕС; също така насърчава Комисията да разглежда този въпрос като стратегически приоритет;

21. Призовава Комисията да представи, а държавите членки — да подкрепят предложение за схема за професионални стажове в ЕС, което да гарантира набор от права за чиракуващите и учащите се в областта на професионалното образование и обучение; подчертава положителната роля, която могат да играят хората в „напреднала възраст“ в областта на образованието и обучението на младите хора, с цел да се увеличи максимално обменът между поколенията чрез стажове и наставничество, както и да се улесни основаното на опит учене в екипи, включващи различни поколения; насърчава Комисията и държавите членки да приемат конкретни мерки, за да се гарантира, че чиракуването и стажовете по програма „Еразъм+“ не се използват неправомерно като се превръщат в инструмент за намаляване на трудовете разходи;

22. Оценява положително стартирането на пилотните проекти, както и наскоро одобрената „Европейска рамка за мобилност на обучаващите се работници“, като отправна точка за подобряване на програмата „Еразъм+“, с цел да се даде възможност за по-голяма и по-качествена дългосрочна мобилност в областта на професионалното образование и обучение; препоръчва създаването на рамка за дългосрочни инициативи вместо концентрирани единствено върху конкретни проекти действия с цел създаване на постоянна и устойчива система, която да функционира пълноценно, да е предвидима и да насърчава свободното движение на умения в цяла Европа;

23. Отбелязва, че преждевременното напускане на училище е един от най-отчетливите проблеми, пред които са изправени различни целеви групи, и че наличието на по-добри възможности за професионално обучение води до намаляване на броя на лицата, отпадащи от системите за образование и обучение; поради това подчертава колко важни могат да бъдат резултатите от образователните системи по отношение на намаляването на преждевременното напускане на училище и на по-успешното придобиване от учащите се на универсални умения, които в крайна сметка ще им помогнат да пригледат по-добре квалификацията си спрямо изискванията на пазара на труда;



Вторник, 12 април 2016 г.

24. Подчертава необходимостта от подпомагане на младите хора в професионалното обучение да преодолеят своите затруднения посредством някои допълнителни и съпътстващи мерки, като например засилване на груповия характер на схемите за мобилност, по-добро наставничество и съдействие от страна на националните и приемащите институции преди и по време на мобилността, подобряване на достъпа до висококачествена информация относно възможностите за професионално образование и обучение, предоставяне на специализирани насоки и консултантски дейности и инструменти, и финансиране на езиково подпомагане за всички участници без ограничение на езиките;

25. Отбелязва, че могат да бъдат открити редица фактори, които влияят на очакванията на младите хора, които се обучават в рамките на системите за професионално образование и обучение, по-конкретно социално-икономически фактори, семейна типология и липсата на инструменти за професионална ориентация (и наставничество) след завършване на задължителното средно образование или по време на курсовете за професионално обучение;

26. Подчертава ключовата роля на мобилността за учене и обучение за преодоляване на социалните и културните предизвикателства, с цел да се предоставят на младите хора максимални възможности, за да си изработят собствена схема на действие в обществото; припомня, че ЕС съсредоточава усилията си, по-специално чрез стратегията „Европа 2020“, върху повишаването на конкурентоспособността на своята икономика, създаването на заетост и в крайна сметка укрепването на капацитета си да се конкурира в световен мащаб през третото десетилетие на века; в този контекст подчертава важната роля на научноизследователската дейност, иновациите, цифровото общество и устойчивостта на енергетиката като инструменти за осигуряване на по-висока добавена стойност;

27. Подчертава ролята на ЕС и държавите членки за разработването на висококачествена и добре организирана система за професионално образование и обучение, като прилагат цялостен подход, който уравнирява теоретичното образование с акцент върху съответната професия, практическото обучение и общото, формалното, неформалното и самостоятелното образование; призовава държавите членки да въведат подход на „двойно образование“ в своите системи на горно средно образование или да укрепят съществуващите системи посредством стажантски програми и професионални практики, като по този начин улесняват устойчивото интегриране на пазара на труда на учащите се в сферата на професионалното образование и обучение и увеличават тяхното участие в програми за транснационална мобилност; припомня, че като цяло подобряването на качеството на професионалното образование и обучение в сътрудничество със социалните партньори и публичните служби по заетостта е средство за социално включване, увеличаване на участието във висшето образование, насърчаване на успеха на учащите се и улесняване на интегрирането на пазара на труда, което следва да улесни мобилността в процеса на учене през целия живот;

28. Призовава свързаните с Европейската доброволческа служба (ЕДС) въпроси по отношение на застраховането на участниците, одобрението, управлението на базите данни и подкрепата за доброволците да бъдат разглеждани по целенасочен начин, така че да се предотврати спад в участието;

29. Изразява съжаление относно факта, че неформалното учене загуби видимост и дял от бюджета в настоящата програма „Еразъм+“; подчертава значението на неформалното учене на европейско равнище, особено чрез работата на младежи и доброволческата дейност на хора в напреднала възраст; призовава неформалното и самостоятелното учене да получат ясно и видно място в програмата „Еразъм+“; освен това счита, че следва да съществува възможност за подаване на заявления по отношение на широкомащабни проекти в сферата на образованието за възрастни, които да се ръководят от същите принципи като секторните алианси на уменията или алиансите на знанието;

30. Подкрепя развитието на модерни технологии и инфраструктури за укрепване и модернизиране на националните системи за професионално образование, така че да се подобри достъпът до мобилност и нейното качество; счита, че за справяне с несъответствията между търсените и предлаганите умения следва да се постави по-голям акцент върху иновациите и развитието на нови академични и професионални умения, цифровите платформи за обучение и преподаване, технологиите за бита, иновативните технологии за укрепване на културното наследство и информационните и комуникационните технологии; твърдо вярва, че ЕС и държавите членки следва да създадат ефективна стратегия, насочена към съответствие между настоящите и бъдещите възможности за работа в условията на кръгова икономика и системите за професионално образование и обучение;

31. Отбелязва, че в прехода към по-цифровизирана икономика се извършва предефиниране на работните места и уменията; поради това призовава държавите членки и Комисията да работят в сътрудничество с частния сектор с цел разработване на стратегии относно уменията и програми за професионално образование и обучение, насочени към преквалификацията на работници;

Вторник, 12 април 2016 г.

**Достъп: подобряване на възможностите за мобилност на младите хора в процес на професионално обучение**

32. Насърчава създаването на рамка, подобна на предишната програма „Леонардо да Винчи“, към която да се отнасят съответните конкурси по „Еразъм +“ и която да определя възможно най-ясно и точно възможностите за мобилност на младите хора в сферата на професионалното образование и обучение, по-специално чрез кампании на публичните органи, обхващащи различни платформи, с координираното участие на всички заинтересовани страни, които играят активна роля за професионалното образование и обучение и оказват влияние върху него;

33. Насърчава Комисията и държавите членки да предоставят достатъчно финансови ресурси в подкрепа на програмите за мобилност, като отчитат потенциалните финансови пречки; застъпва се за обмисляне на въпроса за подобрена видимост относно начина, по който дружествата допълват разпределените надбавки, или на възможността за предоставяне на други видове помощ; счита, че трябва да се гарантира взаимно допълване между Европейския социален фонд (ЕСФ) и „Еразъм+“ и това допълване да се наблюдава за успешни резултати;

34. Призовава за по-добро взаимодействие между политиките и инструментите на ЕС, които оказват въздействие върху мобилността и образованието, и по-специално за прилагане на допълващи се мерки между ЕСФ и програмата „Еразъм+“, както и за по-добра координация на всички дейности на всички равнища — национално, регионално и местно планиране;

35. Отново призовава за предприемането на мерки за гарантиране на координацията, взаимното допълване и съгласуваността между структурните фондове, включително ЕСФ и програми като „Еразъм+“ на национално, регионално и местно равнище;

36. Подчертава, че е необходимо да се компенсират пречките, които произтичат от по-ниския социално-икономически статус на учащите се в сферата на професионалното образование и обучение, чрез мерки, като например евентуално увеличаване на размера на безвъзмездните средства, предоставяни от Комисията на отделните лица, или увеличаване на вноските от страна на държавите членки и регионалните и местните администрации, посредническите институции или НПО, независимо дали тези вноски са финансирани от собствените им бюджети или чрез програми за партньорство с участието на предприятия, фондации и организации, които си сътрудничат в рамките на система за квалификация и професионално обучение в техния регион или територия;

**От мобилност към пригодност за заетост: валидиране и признаване на придобитите знания, умения и компетенции**

37. Подчертава, че придобиването на нови, разнообразни и творчески идеи в чужбина може да мотивира и стимулира предприемачеството и творчеството; подчертава, че възможностите, които предлага свързаната с ученето и обучението мобилност, като например изграждане на международни мрежи, могат да окажат положителен ефект също и върху пригодността за заетост, транснационалното сътрудничество и европейската конкурентоспособност;

38. Счита, че настоящите и бъдещите мерки за справяне с несъответствията между търсените и предлаганите умения следва както да улеснят участието на работодателите, предприятията и местните общности, така и да бъдат по-добре свързани с прогнозите за тенденциите на пазара на труда и нуждите от умения;

39. Подчертава, че е налице положителна връзка между образователната мобилност и мобилността и доходите в бъдеще, тъй като програмите за мобилност в ЕС и международните програми за мобилност повишават пригодността на участниците за заетост в чужбина, както установи Съвместният изследователски център на Комисията през 2013 г.; подчертава, че чиракуването и стажовете в чужбина подобряват езиковите умения на участниците (както се случва в 79 % от случаите според Евробарометър през 2013 г.)<sup>(1)</sup>;

40. Подчертава значението на програмите за мобилност в областта на преквалификацията за безработните лица от всички възрасти или за лица, застрашени от мерки за реструктуриране;

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_378\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_378_en.pdf)

Вторник, 12 април 2016 г.

41. Насочва вниманието към многообразието и неравномерното развитие на системите за валидиране и признаване на квалификациите между държавите членки въпреки нарастващото сближаване през последното десетилетие; подчертава необходимостта от подобряване на съвместимостта между различните системи за професионално образование и обучение и от улесняване на валидирането и признаването на уменията и компетенциите, придобити в дружества или центрове за обучение в различни държави членки, а също и от увеличаване на привлекателността на програмата „Еразъм+“; призовава държавите членки да подобрят прилагането на Европейската квалификационна рамка<sup>(1)</sup> и да отстранят пречките; насърчава определянето на европейски стандарт, който да бъде приемлив и приложим на всички равнища (национално, регионално и местно);

42. Насърчава предприемането на допълнителни мерки за популяризиране на признаването и валидирането на резултатите от обучението, включително на резултатите, постигнати чрез неформално и самостоятелно учене, по-конкретно чрез по-добро използване на съществуващите инструменти като Европас и Европейската система за кредити в професионалното образование и обучение (ECVET);

43. Припомня, че благодарение на Европейската квалификационна рамка бяха постигнати значителни подобрения по отношение на признаването на дипломите, кредитните точки, удостоверенията за професионална квалификация, акредитациите на компетенциите и придобития в рамките на професионалното образование и обучение опит; призовава за установяване на конкретни цели, сред които въвеждането на напълно функционираща система за трансфер на кредитни точки и признаване, основана на ECVET; насърчава разработването на съвместни квалификации за професионално образование и обучение, които да гарантират международно признаване на квалификациите;

44. Застъпва се за изготвяне на Зелена книга в областта на професионалното образование, обучение и мобилност и за признаването на уменията и компетенциите в Европа, която да се изготви в тясно сътрудничество с всички основни заинтересовани страни; припомня, че настоящите препоръки по отношение на професионалното образование и обучение трябва да се изпълнят изцяло; посочва, че липсата на признаване на уменията оказва отрицателно въздействие върху целта за равнището на заетост на стратегията „Европа 2020“ и пречи на свободата на движение, залегнала в Договорите;

45. Изразява подкрепа за подобрена мобилност в сферата на заетостта, образованието, чиракуването и стажовете в контекста на националните схеми за гаранция за младежта в Европа с цел подобряване на уменията на младите хора, както и намаляване на географски обусловеното несъответствие между уменията и нуждите на пазара на труда в ЕС;

46. Подчертава значението на Гаранцията за младежта и на Инициативата за младежка заетост в подкрепа на чиракуването, стажовете, професионалното образование и обучение, практиките и водещото до квалификация по-нататъшно образование; призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че към тези програми се разпределя подходящо финансиране за целия програмен период 2014 — 2020 г.;

47. Настоятелно призовава за езиков превод на всички официални езици на Съюза на уебсайта „Панорама на уменията в ЕС“, с цел той да се превърне в източник на достъпна за всички информация относно необходимите на територията на цяла Европа умения;

48. Отбелязва напредъка, който беше постигнат за гарантиране на по-високо качество на професионалното образование и обучение в много държави членки, с подкрепата на Европейската референтна рамка за осигуряване на качество в професионалното образование и обучение (EQAVET), и окуражава държавите членки, които в момента са в процес на разработване на национален подход за осигуряване на качество в съответствие с EQAVET; подчертава, че държавите членки следва да положат повече усилия, за да се гарантира, че резултатите от ученето се вземат предвид в по-голяма степен в уредбата за осигуряване на качество и че в нея се оценяват и подкрепят неформалното учене и ученето в процеса на работа, било във формална или в неформална среда, в зависимост от особеностите на националния контекст;

49. Подчертава, че програмите за чиракуване следва да се провеждат под ръководството на компетентен ментор;

### **Към по-ефективни, достъпни и приобщаващи програми за мобилност**

50. Призовава Комисията и държавите членки, в сътрудничество с Европейския център за развитие на професионалното обучение, да определят и укрепят ролята както на териториалните, така и на секторните посреднически институции, които участват в подготовката, управлението и последващите действия във връзка с мобилността, като в същото време изискват от тях прилагане на най-високи стандарти за прозрачност, и да съдействат за създаването на такива институции на национално, регионално и местно равнище;

<sup>(1)</sup> Виж: Препоръка на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 г. за създаване на Европейска квалификационна рамка за обучение през целия живот.

Вторник, 12 април 2016 г.

51. Подчертава, че е необходимо такива посреднически институции да разполагат с достатъчни бюджетни и човешки ресурси, за да могат структурите за организация и управление на мобилността да гарантират участието на мрежата от училища за професионално обучение и да разполагат с правомощия и капацитет да създават оперативни партньорства и споразумения с потенциални партньори, както в собствената си страна, така и в други държави, участващи в програмите за мобилност;
52. Подчертава необходимостта от правна закрила на малолетните и непълнолетните лица в чужбина;
53. Подчертава, че в рамките на програмата „Еразъм+“ следва да се насърчават и подкрепят дейности и/или услуги в областта на мобилността, които са адаптирани към потребностите на преподавателите, менторите и предприемачите;
54. Посочва, че са необходими последователни, взаимно допълващи се и добре координирани схеми за съвместно финансиране на европейско, национално, регионално и местно равнище, за да се даде възможност на центровете за обучение да покрият всички видове разходи и да планират и осъществяват дейности с постоянен характер;
55. Приветства факта, че програмата „Еразъм+“ значително разшири броя на бенефициентите по програмите за професионално образование и обучение сред младите хора, които не посещават университет или колеж;
56. Подкрепя всички необходими придружаващи мерки, на първо място за подпомагане и окуражаване на чираците, желаещи да вземат участие в програмите за мобилност, и впоследствие за спомагане те да представят по-добре придобитите чрез мобилност умения и да развият увереност в себе си, така че тяхното ноу-хау и богатият им опит да станат забележими и оценени;
57. Счита, че образователните резултати от чиракуването следва да бъдат планирани и обсъждани с чираците в съответствие с принципите на ECVET преди те да започнат обучението и че резултатите следва да бъдат изброени в приложението към сертификата след завършване на обучението;
58. Подчертава значението на качествено обучение на учителите и на мониторинга, оценяването и осигуряването на качество в тази сфера, както и необходимостта от насърчаване на приобщаването и толерантността в рамките на програмите за мобилност;
59. Подчертава необходимостта от качествени практики, които могат да даде възможност на учещите се да придобият желаните професионални умения, като в допълнение набляга на необходимостта от добра комуникация на всички равнища по отношение на предприемачите, за да се о с оглед на тяхното участие в допълнителното признаване на опита, придобит от младите хора, които са се възползвали от схеми за мобилност;
60. Подкрепя всички мерки, предприети в съответствие с целите на „Еразъм+“ от предприемачите, НПО или гражданското общество за разработването на схеми за мобилност за младите служители или чираци или по вид дейност, или при взаимодействие с органите, представляващи отделните сектори, като например търговските и промишлените палати, в допълнение към европейските мрежи, като например Асоциацията на европейските търговско-промишлени палати, и съответните профсъюзи; призовава за признаване на ролята на занаятчийските камари и техните центрове за обучение за подкрепа на мобилността и много малките предприятия; счита, че всички мерки, предприети с цел подобряване на схемите за професионално образование и обучение, следва да се съсредоточават също и върху области, които насърчават безвъглеродната енергетика и устойчивата мобилност;
61. Препоръчва всички главни заинтересовани страни да работят по съвместни стратегии, насочени към подобряване на завръщането по домовете на стажанти в професионално образование и чираци или на тяхната мобилност в други части на Европа, като същевременно се зачитат предпочитанията им, като целта е да се канализират придобитите в чужбина знания и опит, с цел намаляване на дисбалансите и засилване на сближаването в техните собствени „бедни на умения“ области на произход или другде в Европа;
62. Призовава Комисията и държавите членки да създадат и прилагат ефективно европейска мрежа на лаборатории и инкубатори, като важни участници за насърчаване на алиансите на знанието между училища, университети и предприятия, които да улесняват достъпа до обучение, опит, курсове за актуализиране на знанията и уменията на преподавателите, стажове за професионална подготовка и стартиращи предприятия;

Вторник, 12 април 2016 г.

63. Призовава Комисията и държавите членки да подкрепят и подобряват Европейската мрежа на научните центрове и музеи (ECSITE), която обединява научните центрове като места за достъп до научна култура;
64. Призовава за създаването на механизъм за „обслужване на едно гише“ за обединяване на данните и инструментите за комуникация с цел предоставяне на удобни и ефикасни услуги за лицата, които търсят информация и подкрепа във връзка с различните програми за мобилност, съществуващи на европейско, национално, регионално и местно равнище;
65. Призовава Комисията да осигури актуални статистически данни и да извърши оценки и/или проучвания относно „Еразъм+“ и други програми за мобилност в областта на професионалното образование и обучение, когато това е осъществимо, с цел измерване на тяхното въздействие за постигането на съответствие между трудовия опит и работните места от гледна точка на процента на наемане на работа, а също и да проучи защо някои държави членки генерират повече заявления за работа и учене в областта на професионалното образование и обучение в чужбина и да изготви план за ангажирането им в по-голяма степен; счита, че получените статистически данни и оценки следва да бъдат включени и да бъдат взети предвид в междинния преглед на програма „Еразъм+“.
66. Приветства заключенията, по които се споразумяха министрите, отговарящи за професионалното образование и обучение в Рига на 22 юни 2015 г., които предлагат нов набор от средносрочни цели в областта на професионалното образование и обучение за периода 2015 — 2020 година, и призовава за тяхното навременно и цялостно прилагане;
67. Подчертава колко е важно да се популяризират ползите, постигнати в резултат на мобилност, от гледна точка на пригодността за заетост и придобитите умения, за да се покаже действителната изгода от мобилността и да се ограничи възприемането на това време като „изгубено“ за обучение, за което се приема, че почива на изцяло национални умения;
68. Насърчава по-доброто популяризиране и по-голямата видимост сред младите хора и предприятията на платформи като Drop'rip@EURES, чиято цел е улесняването на мобилността на младите хора с цел чиракуване, стажове, програми за обучение и електронни езикови курсове;
69. Насърчава държавите членки да популяризират цялата съвкупност от възможности, предлагани от новата програма „Еразъм+“, която осигурява на младежите не само възможности за образование, но и за трудови стажове и практики в чужбина;
70. Насърчава въвеждането на минимално равнище на надбавки, коригирано в съответствие с промените в условията на живот, цените и разходите между държавите членки; подкрепя идеята, че държавите членки следва да въведат мерки, за да дадат възможност за нужната и благотворна подкрепа при необходимост, например за настаняване и транспорт, като обръщат специално внимание на потребностите на малолетните и непълнолетните лица, както и за подготовка на обучаващите се преди международния им опит, например чрез професионално ориентиране, преподаване на езици и комуникация между културите;
71. Призовава за преглед/преразглеждане на многогодишната финансова рамка (МФР), въз основа на критерии, включващи предварителна оценка на ефективността на мерките за борба с безработицата, с намаляване на финансирането за по-слабо ефективните действия; счита, че подобен подход е от особено значение в белязани от неприемливи неравенства времена на криза като настоящия момент;

o

o o

72. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и държавите членки.

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0108

## **Ролята на ЕС в рамките на международните финансови, парични и регулаторни институции и органи**

**Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно ролята на ЕС в рамките на международните финансови, парични и регулаторни институции и органи (2015/2060(INI))**

(2018/C 058/08)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид принципа на лоялно сътрудничество между Съюза и държавите членки, посочен в член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
  - като взе предвид член 121 и член 138 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
  - като взе предвид протокол № 14 към ДФЕС относно Еврогрупата,
  - като взе предвид своята резолюция от 20 октомври 2010 г., съдържаща препоръки към Комисията относно подобряването на рамката на ЕС за икономическо управление и за стабилност, по-специално в Еврозоната <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 11 май 2011 г. относно ЕС като глобален фактор: неговата роля в многостранни организации <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 25 октомври 2011 г. относно управление на икономиката в световен мащаб <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 24 юни 2015 г. относно преразглеждане на рамката за икономическо управление: преглед и предизвикателства <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 9 юли 2015 г. относно изграждането на съюз на капиталовите пазари <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид доклада от 25 февруари 2009 г. на групата на високо равнище относно финансовия надзор в Европейския съюз (доклад „Ларозиер“),
  - като взе предвид доклада на петимата председатели от юни 2015 г., в който се призовава за консолидиране на външното представителство на еврото,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси и становището на комисията по конституционни въпроси (A8-0027/2016),
- A. като има предвид, че стабилността на финансовата система, която е от ключово значение за ефективното разпределение на ресурсите за постигане на растеж и заетост, е световно колективно благо;
- Б. като има предвид, че нарастващата взаимозависимост между икономиките в света прави необходимо преминаването към все по-глобални форми на управление;

<sup>(1)</sup> ОВ С 70 Е, 8.3.2012 г., стр. 41.

<sup>(2)</sup> ОВ С 377 Е, 7.12.2012 г., стр. 66.

<sup>(3)</sup> ОВ С 131 Е, 8.5.2013 г., стр. 51.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0238.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0268.



Вторник, 12 април 2016 г.

- В. като има предвид, че ако ЕС не е в състояние да представи единна позиция пред международни институции/органи, то всички европейски позиции следва да бъдат координирани така, че да моделират световното управление с оглед на целите и ценностите на договорите на ЕС;
- Г. като има предвид, че ЕС следва да допринася за създаването на демократична рамка, за да се справя с глобалните предизвикателства;
- Д. като има предвид, че сътрудничеството в световен мащаб може да доведе до размиване на отговорностите и липса на отчетност за сметка на демокрацията; като има предвид, че ролята на националните парламенти и на Европейския парламент не следва да се свежда до тази на органи, които само автоматично одобряват, а те трябва да бъдат активно и изцяло включени в целия процес на вземане на решения;
- Е. като има предвид, че исторически погледнато, съществуващите международни институции/органи със своите ясно определени структури на управление и правомощия за действие са създадени в отговор на конкретна ситуация; като има предвид, че това е довело до сложност и понякога до дублиране на задачите, както и до система, която може да е непрозрачна и лишена от координация;
- Ж. като има предвид, че член 42 от Хартата на основните права и Регламент (ЕО) № 1049/2001<sup>(1)</sup>, съгласно които гражданите на Съюза имат право на достъп до документи, следва да се прилагат за институции и агенции на Съюза, участващи в международни организации/органи;
- З. като има предвид, че съгласно Договорите всеки гражданин на Съюза, както и всяко физическо или юридическо лице, което пребивава в държава членка или има там седалище според устройствения му акт, има право на достъп до документите на институциите, органите, службите и агенциите на Съюза независимо от вида на техния носител (член 42 от Хартата на основните права); като има предвид, че същото равнище на прозрачност следва да е приложимо за институциите и агенциите на Съюза, участващи в международни организации и форуми особено когато се определят правила, които засягат гражданите на ЕС;
- И. като има предвид, че разнообразието на правните структури, както и на условията на финансиране и на функциониране на международните икономически организации/органи<sup>(2)</sup>, затруднява извършването на цялостен мониторинг, въпреки че последователността при финансовите и оперативните процедури е ключова за осигуряването на еднакви условия на конкуренция на международно равнище; като има предвид, че Международният валутен фонд (МВФ) и Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР) са истински международни организации, създадени с конвенции, с широк състав и правомощия, докато Г-20, Съветът за финансова стабилност (FSB) и Базелският комитет, например, са сред неофициалните публични органи, в които членството е ограничено, като значението на някои от тях нарасна заради кризата, а Международната организация на комисиите за ценни книжа (IOSCO), Международната асоциация на застрахователните надзорни органи (IAIS), Международната организация на пенсионните надзорни органи (IOPs) и Съветът по международни счетоводни стандарти (СМСС) са частни специализирани сдружения с отраслов характер, в които в по-голяма или по-малка степен участват съответните сектори;
- Й. като има предвид, че между Европейския парламент и някои от тези организации/органи вече съществуват неофициални контакти, които обаче нямат системен характер;
- К. като има предвид, че прозрачността е важна за демокрацията, като същевременно трябва надлежно да се взема предвид защитата на информацията, която е чувствителна от гледна точка на пазара;

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43).

<sup>(2)</sup> Банката за международни разплащания, Специалната група за финансови действия (FATF) и Световната търговска организация (СТО) също изпълняват функция, свързана с определянето на правила; Конференцията на ООН за търговия и развитие (UNCTAD) играе важна роля в световното икономическо управление; Африканската банка за развитие (ADB), Азиатската банка за развитие (ADB), Карибската банка за развитие (CDB), Западноафриканската банка за развитие (WADB), Интерамериканската банка за развитие (IDB), Интерамериканската инвестиционна корпорация (ИК), Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР), Банката за развитие към Съвета на Европа (БРСЕ), Групата на Световната банка, Международната банка за възстановяване и развитие (МБВР), Международната асоциация за развитие (ИДА), Международната финансова корпорация (ИФК) и Многостранната агенция за гарантиране на инвестициите (МИГА) подпомагат финансирането на сътрудничеството за развитие;

Вторник, 12 април 2016 г.

- Л. като има предвид, че кризата накара Г-20 да създаде глобална програма, съсредоточена върху ефикасен набор от специфични реформи, като същевременно в дългосрочен план за легитимността на тази програма от ключово значение е истинската многостранна и демократична рамка;
- М. като има предвид, че в различните държави ролята на банките и пазарите при финансирането на икономиката варира;
- Н. като има предвид, че икономическата и финансова криза, която започна през 2008 г., разкри поразяваща липса на икономическо и финансово управление в световен мащаб; като има предвид, че редица макроикономически въпроси изискват по-голяма координация, особено във връзка с данъчните въпроси; като има предвид, следователно, че общата цел на всички заинтересовани страни следва да бъде изготвянето на всеобхватна рамка, осигуряваща финансова стабилност, както и гарантирането на съгласуваност на световно и местно равнище;
- О. като има предвид, че създаването на нови надзорни органи на ЕС не следва автоматично да предполага увеличаване на броя на представителите на ЕС, което може да има недемократични последици, като например по-голяма вероятност от блокиращи малцинства и опасения сред партньорите на ЕС;
- П. като има предвид, че МВФ реши да включи китайския ренминби юан в кошницата с валути, които участват в специалните права на тираж на МВФ; като има предвид, че това доведе до намаляване на тежестта както на еврото, така и на британската лира, но не и до промяна в тежестта на щатския долар; като има предвид, че това подчертава необходимостта от по-силна европейска позиция;
1. Подчертава необходимостта от по-голямо международно регулаторно сътрудничество със силното участие на ЕП;
  2. Изразява загриженост във връзка с липсата на съгласуваност, породена от раздробеността и многообразието на различните организации/органи, и във връзка със закъсненията при прилагането на правилата и насоките, договорени на международно равнище;
  3. Призовава да се изяснят сферите на компетентност на всяка организация/орган и начините им на работа и на финансиране, включително доброволни вноски, подаръци и дарения, за да се гарантира отсъствието на запазени интереси и законността на решенията;
  4. Призовава за по-добра съгласуваност на политиките и координация между световните институции чрез въвеждането на всеобхватни стандарти за демократична легитимност, прозрачност, отчетност и почтеност; счита, че това, наред с другото, следва да се отнася до:
    - отношения с обществеността (например публичен достъп до документи, открит диалог с различни заинтересовани страни, създаването на задължителни регистри за прозрачност и правила за прозрачност на срещите с лобисти);
    - вътрешни правила (например човешки ресурси на базата на умения, разумно финансово управление, предотвратяване на конфликт на интереси);
  5. Счита, че недостатъчното представителство на най-слабо развитите държави в повечето международни финансови, парични и регулаторни институции и органи създава неравновесие и че вследствие на това съществува опасност да не се предприемат необходимите мерки по отношение на въпроси, свързани с неравенствата или финансирането за най-бедните държави;
  6. Счита, че освен географската неравнопоставеност в представителството има и някои сектори — а именно гражданското общество, МСП, представителите на потребителите и представителите на служителите и работниците — чието участие в процеса на консултации в рамките на международни дискусии относно финансови, парични и регулаторни органи може да бъде подобро; счита за задължение на тези органи и сектори да работят за подобряване на положението;

Вторник, 12 април 2016 г.

7. Счита, че ЕС следва да рационализира и кодифицира своето представителство в многостранни организации/органи, за да се увеличи прозрачността, почтеността и отчетността на участието на Съюза в тези органи, както и неговото влияние и популяризирането на законодателството, прието от Съюза чрез демократичен процес; освен това счита, че ЕС следва да стане по-активен участник на световната сцена при гарантирането на бъдещите ангажименти на Г-20, като например преобразуването на паралелната банкова система, прилагането на реформите в областта на извънборсовите деривативни инструменти, вземане на мерки по отношение на системните рискове и гарантирането на включването на нововъзникващите рискове за световната икономика в дневния ред на съответната световна институция;
8. Призовава европейските участници да обърнат засилено внимание на конкурентоспособността на финансовите сектори на ЕС в международен план, когато изготвят политиката на европейско и международно равнище;
9. Припомня, че ЕС следва да се стреми към пълноправно членство в международни икономически и финансови институции, на които все още не е член, когато това е целесъобразно (например в Организацията за икономическо сътрудничество и развитие и в Международния валутен фонд); призовава съответните международни икономически и финансови институции да извършат всички необходими законови промени, за да направят възможно пълноправното участие на ЕС;
10. Счита, че за Съюза са вредни ситуацията, при които представители на държава членка или на национален орган отстояват пред международни организации/органи позиции, противоречащи на европейските законодателни или регулаторни решения, демократично взети с мнозинство; съответно призовава координацията между тези представители да бъде засилена и нейната ефикасност да бъде увеличена, например чрез механизми, които са в по-голяма степен обвързващи;
11. Подчертава необходимостта Комисията да бъде в по-голяма степен пряко отговорна пред гражданите, когато представлява целия Съюз в международен орган или организация или когато извършва мониторинг на частен орган с технически характер; подчертава значението на ролята на Парламента в този процес;
12. Счита, че приоритетите на организациите и на съответните работни групи следва да бъдат изяснени и официално определени; счита, че системното прибягване до консенсус създава не само риск от забавяне на разискванията, но и от разводняване на съдържанието на препоръките, и че съставът на организациите трябва да отразява тяхното многообразие във финансово, икономическо и надзорно отношение;
13. Подчертава необходимостта от извършване на предварителни оценки, когато на международно равнище се разработват регулаторни, надзорни и други политики в областта на финансовия сектор; счита, че тези оценки не следва да засягат политическите прерогативи на съзакондателите;
14. Счита, че прилагането на препоръките от страна на различните участващи държави продължава да е недостатъчно, за да се допринесе за създаването на еднакви условия на конкуренция на световно равнище;
15. Отбелязва, че в момента FSB поема ангажимент за разработването на стандарти в сектора на застраховането; признава, че Международната асоциация на застрахователните надзорни органи (IAIS) играе важна роля в световната политика в областта на застраховането, но подчертава че участието на Европейски орган за застраховане и професионално пенсионно осигуряване (ЕОРА) ще спомогне да се укрепи приносът на европейския специфичен застрахователен експертен опит и ще гарантира, че разработените на световно равнище стандарти не противоречат на логиката, развита първо от ЕС;
16. Приветства работата на ОИСР по данъчните въпроси, по-специално проекта на ОИСР/Г-20 „Намаляване на данъчната основа и прехвърляне на печалби“; счита, че мониторингът на изпълнението ще е новото предизвикателство напред; подчертава, че координацията между Комисията и държавите членки, които участват в Специалната група за финансови действия (FATF), следва да бъде подобрена, така че да се придаде тежест на позицията на ЕС;
17. Оценява положително готовността на председателя на ЕЦБ да продължи да си сътрудничи с Парламента по отношение на ролята на ЕЦБ в областта на банковите въпроси, по специално в рамката на органите, определящи глобалните стандарти, като Съвета за финансова стабилност;
18. Приветства организационните договорености между държавите от еврозоната, които са членове на Азиатската банка за инфраструктурни инвестиции, да има един-единствен член на Управителния съвет, представляващ тези членове на еврозоната;

Вторник, 12 април 2016 г.

19. В съответствие с това отправя следните предложения:

- призовава Европейската комисия да използва за основа съществуващите най-добри практики на европейско и национално равнище, за да изготви европейски кодекс на поведение относно прозрачността, лоялността и отчетността, с цел да се дадат насоки за действията на представителите на ЕС в международните организации; призовава Парламентът да бъде тясно включен в процеса на изготвяне;
- подчертава по-специално своите притеснения във връзка със статута, финансирането и функционирането на тези организации/органи, взаимодействието им с органите на властта, заинтересованите страни и общественото мнение, комуникацията им и достъпа до документите им; подчертава необходимостта от гарантиране на справедлив баланс на интересите, включително неправителствени организации с подходящ технически експертен опит и финансови средства, за да се укрепи гласът на гражданското общество;
- призовава европейските институции и агенции, както и държавите членки да насърчават отчетността на всеки европейски представител пред демократично избраните органи;
- призовава за приемането на междуинституционално споразумение, с цел да се придаде официален характер на „диалог по финансови въпроси“, който да се организира с Европейския парламент с цел установяване на насоки по отношение на приемането и съгласуваността на европейските позиции в навечерието на големи световни преговори, осигуряване на предварителното запознаване с тези позиции и на обсъждането им и осигуряване на последващи действия, като Комисията докладва редовно относно прилагането на тези насоки и контрол; предлага да бъдат поканени да присъстват компетентните европейски институции, държавите членки и по целесъобразност — ръководителите на съответните международни организации; счита, че периодичността и формата на този диалог (публичен или при закрити врата) ще бъдат определяни по прагматичен начин; счита, че активното участие на националните парламенти на съответното им равнище чрез контролиране на позициите, заемани от представителите на държавите членки е също така необходимо;
- счита, че тези по-подробни насоки могат да бъдат допълнени с проактивни даващи ориентири резолюции, приемани от Парламента с подходяща честота, в които да се посочва становището му относно общата политическа ориентация;
- в случаите, в които Европейският парламент е съзаконотател със Съвета, диалогът ще служи за определяне на техния мандат за преговори, като се обединяват европейските позиции около законодателните решения, приети с мнозинство на гласовете, или се избягват несъответствия със законодателство, което е в процес на приемане;
- призовава европейските представители да обърнат особено внимание в международните преговори на съгласуваността и последователността между международните изисквания/стандарты и приетото обвързващо законодателство на ЕС, както и на изпълнението с цел да се създадат еднакви условия на конкуренция на международно равнище;
- призовава за повишаване на отчетността на Комисията пред Европейския парламент чрез рационализиране на процеса за определяне на позициите на ЕС на срещите на Г-20 по отношение на областите на политиката, свързани със заетостта, енергетиката, търговията, развитието и борбата с корупцията;
- настоятелно призовава държавите членки да изпълняват без забавяне разпоредбите относно лоялното сътрудничество;
- призовава държавите членки да приемат представителството на банковия съюз в рамките на Базелския комитет по банков надзор чрез единния надзорен механизъм;
- призовава Комисията да включи в работната си програма външното измерение на икономическото и финансовото регулиране, т.е. работата, която се предвижда бъде извършена в международните финансови институции, и с оглед на повишаването на съгласуваността на вътрешните политики да създаде работна група по въпросите на световното икономическо управление и световните финансови институции;

Вторник, 12 април 2016 г.

- отбелязва инициативата на Комисията за поетапно преминаване към единно представителство на еврозоната в рамките на МВФ; счита, че това трябва да се осъществи, без да се засяга в дългосрочен план възможността за обща група на Европейския съюз;
  - посочва, че в съответствие с протокол № 14 към ДФЕС по-тясната координация между държавите членки от еврозоната е отговорност на Еврогрупата, която има временен и неофициален характер по момента, в който еврото стане парична единица на всички държави — членки на Съюза; счита, че прозрачността и отчетността на Еврогрупата могат да бъдат подобрени; застъпва мнение, че в духа на резолюцията на Европейския парламент от 20 ноември 2012 г. <sup>(1)</sup>, в която се формулират допълнителни препоръки за банков, икономически, фискален и политически съюз, следва да се намери по-официално и дълготрайно решение; като има предвид, че е необходимо да се засили независимостта на ролята на члена на Европейската комисия, отговарящ за икономическите и паричните въпроси, и да се съчетае със силни механизми за отчетност пред Европейския парламент и Съвета;
  - счита, че като се изключи случая на МВФ, през следващите няколко години следва да се извърши постепенно рационализиране на представителството на ЕС, първо, чрез засилена координация, а след оценка — чрез уеднаквяване на броя на представителите; счита, че членството в тези организации и органи следва да се определя съгласно съответните правомощия на институциите на ЕС и Европейските надзорни органи, Съвета/Еврогрупата и националните органи; счита, че успоредно с това ЕС следва да работи върху функционирането на тези организации и органи с цел да преминат от системата за постигане на консенсус към система за гласуване с претеглено мнозинство;
  - подчертава, че е задължение на Комисията, Съвета или — по целесъобразност — на Еврогрупата да засилят координацията посредством подготвителни заседания; счита, че при необходимост следва да бъдат създадени нови специални работни групи на Съвета по подобие на Икономическия и финансов комитет (ИФК), Работната група по въпросите на МВФ, Работната група за Еврогрупата и Комитета за икономическа политика;
  - призовава за задълбочена оценка на двете отделни места, разпределени понастоящем за председателите на Европейския съвет и на Комисията на срещите на Г-20, за да се установи до каква степен тази договореност уронва доверието към ЕС, особено предвид съществуването на единен пазар на финансови услуги; счита, че за да се насърчи сближаването на държавите членки, представени самостоятелно, следва да се предвидят различни подобрения, които следва да спомогнат за постигането на ефективна координация в навечерието на срещите, както и за насърчаването на силен европейски глас на самите срещи;
  - призовава институциите на ЕС и държавите членки да насърчават създаването на пътна карта за създаването на световна финансова организация, основаваща се на договор, като се следват насоките, предложени в доклада „Ларозиер“, с широки правомощия за отправяне на препоръки, водене на преговори за минимални задължителни стандарти, многостранни механизми за уреждане на спорове и по целесъобразност — санкции; счита, че натрупаният опит, по-специално чрез СТО в сектора на търговията, би могъл да се използва за създаване на посочените по-горе многостранни механизми за уреждане на спорове; подчертава, че предложената организация следва да отговаря на най-високите стандарти за прозрачност и отчетност;
  - счита, че Комисията следва да получи ясен мандат да насърчава нов импулс за поощряване на многостранния характер на финансовото, паричното и регулаторното международно сътрудничество;
  - призовава Комисията да гарантира, че всички финансови законодателни предложения на ЕС допълват действия, предприемани на световно равнище;
20. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

<sup>(1)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 20 ноември 2012 г., съдържаща препоръки към Комисията относно доклада на председателите на Европейския съвет, на Европейската комисия, на Европейската централна банка и на Еврогрупата „Към постигане на действителен Икономически и паричен съюз“ (ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 48).

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0109

## Непромишлен крайбрежен риболов в зависимите от риболова региони

**Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно иновации и диверсификация в рамките на дребномащабния крайбрежен риболов в зависимите от риболова региони (2015/2090(INI))**

(2018/C 058/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета,
- като взе предвид член 349 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) относно мерките, по време на приемането на които е необходимо да се вземат предвид специфичните характерни особености и ограничения на най-отдалечените региони,
- като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2012 г. относно дребномащабния и непромишления риболов и реформата на общата политика в областта на рибарството <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2013 г. относно познания за морската среда 2020 г.: картографирането на морското дъно с цел подобряване на устойчивото рибарство <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 13 май 2014 г., озаглавено „Иновациите в синята икономика: реализиране на потенциала на нашите морета и океани за създаване на работни места и растеж“ (COM(2014)0254),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 6 октомври 2010 г., озаглавено „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“: Съюз за иновации“ (COM(2010)0546),
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) и за отмяна на Решение № 1982/2006/ЕО,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 15 октомври 2014 г. относно съобщението, озаглавено „Иновациите в синята икономика: реализиране на потенциала на нашите морета и океани за създаване на работни места и растеж“ (2015/C 012/15),
- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 21 януари 2015 г. относно съобщението, озаглавено „Иновациите в синята икономика: реализиране на потенциала на нашите морета и океани за създаване на работни места и растеж“ (2015/C 019/05),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 13 септември 2012 г., озаглавено „Син растеж: Възможности за устойчив растеж в морските дейности и корабоплаването“ (COM(2012)0494),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),

<sup>(1)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 167.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0438.



Вторник, 12 април 2016 г.

- като взе предвид своята резолюция от 8 септември 2015 г. относно разгръщане на потенциала на изследователската и развойната дейност в рамките на синята икономика за създаване на работни места и растеж<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 13 май 2013 г., озаглавено „План за действие за морска стратегия за района на Атлантическия океан: Осигуряване на интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2013)0279),
  - като взе предвид Зелената книга на Комисията от 29 август 2012 г., озаглавена „Познания за морската среда 2020 — от картографиране на морското дъно до прогнозиране състоянието на океаните“ (COM(2012)0473),
  - като взе предвид своята резолюция от 2 юли 2013 г. относно син растеж: подобряване на устойчивия растеж в морския сектор, морския транспорт и туризма на Съюза<sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 20 февруари 2014 г., озаглавено „Европейска стратегия за по-голям растеж и повече работни места в сектора на крайбрежния и морския туризъм“ (COM(2014)0086),
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство (A8-0044/2016),
- A. като има предвид, че крайбрежният риболов обхваща 80 % от европейския флот и заедно с улова на черупкови организми, осигурява високо равнище на заетост в крайбрежните, островните и най-отдалечените региони и като цяло представлява социално и екологично устойчива форма на риболов, която има значителен потенциал; като има предвид, че неговото влияние върху социалните и културните характеристики на крайбрежните и островните райони е изключително и разнообразно;
- Б. като има предвид, че повечето крайбрежен и островен риболов представлява традиционна форма на търговски риболов, т.е. начин на живот и главен източник на препитание и на пряко и непряко създаване на работни места, особено в областите, които зависят от крайбрежния риболов и които имат нужда от специални мерки и подкрепа, за да се улесни растежът и развитието им;
- В. като има предвид, че крайбрежният риболов се различава в голяма степен между отделните държави членки и между различните крайбрежни региони в рамките на отделните държави членки по отношение на основното си определение и характеристики — положение, което трябва да се коригира и хармонизира в общата политика в областта на рибарството (ОПОР) в бъдеще, и като има предвид, че значителни разлики съществуват между държавите членки по отношение на географски особености, климат, екосистеми и социално-икономически фактори;
- Г. като има предвид, че има разлики в характеристиките на крайбрежния риболов в различните морета в Европейския съюз, например Адриатическо море и Средиземно море като цяло, които се различават от тези на откритото морско пространство на Атлантическия океан, включително по брега на Френска Гвиана и басейна на Индийския океан;
- Д. като има предвид, че Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за Европейския фонд за морско дело и рибарство (ЕФМДР) определя дребномащабния крайбрежен риболов като риболов, извършван от плавателни съдове с обща дължина под 12 метра, които не са съоръжени с влачени риболовни уреди, и като има предвид, че това е единственото определение на крайбрежен риболов в законодателството на ЕС;
- Е. като има предвид, че регионализацията е един от крайгълните камъни на реформираната ОПОР, с което се признава фактът, че предвид огромното разнообразие на риболовните зони в Европа, централизираното управление не е подходящо; като има предвид, че с оглед на самото естество на крайбрежния и островния риболов, регионализацията и децентрализираният подход са от особено значение в този сектор и в общностите, които той обслужва;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0291.

<sup>(2)</sup> ОВ С 75, 26.2.2016 г., стр. 24.

Вторник, 12 април 2016 г.

- Ж. като има предвид, че операциите, финансирани по ЕФМДР, могат да се ползват от увеличение с 30 пункта на интензитета на помощта, когато засягат зони за дребномашабния крайбрежен риболов;
- З. като има предвид, че Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за ЕФМДР посочва, че в държавите членки, в които над 1000 плавателни съда могат да се считат за кораби за дребномашабния крайбрежен риболов, трябва да се изготви план за действие за развитието, конкурентоспособността и устойчивостта на дребномашабния крайбрежен риболов;
- И. като има предвид, че крайбрежният риболов следва да се управлява в съответствие с Регламент (ЕС) № 1380/2013, като се взема предвид разнообразието на риболовните уреди на флотите, географските и климатичните ограничения, техниките и рибните запаси в отделните държави членки и във всяка отделна риболовна зона, като по този начин се допринася за опазването на местните традиции и свързаните с риболова дейности;
- Й. като има предвид, че с оглед на това, че всяка риболовна зона има свои специфични характеристики, обменът на информация и на добри практики между различните зони може да допринесе за значително подобряване на въздействието на риболовните дейности върху околната среда и морските екосистеми и също така да позволи по-добро взаимодействие между всички човешки и икономически дейности, които се извършват във и около крайбрежни зони;
- К. като има предвид, че приходите на дребномашабния риболов намаляват значително в резултат на значителното увеличение на оперативните разходи, по-специално във връзка с разходите за гориво и поради намаляване на стойността на рибата при първа продажба, което често налага увеличаване на риболовното усилие;
- Л. като има предвид, че управлението на различните запаси от няколко основни целеви видове в много региони поставя сериозни ограничения на риболова и на малките риболовни общности;
- М. като има предвид, че в крайбрежния риболов се използват главно традиционни риболовни уреди и техники, като риболовни капани „алмадраба“, които поради своите специфични характеристики определят идентичността и начина на живот на крайбрежните региони, и че е жизненоважна необходимост да се запази тяхната употреба и те да бъдат защитени като елемент от културното, историческото и традиционното наследство;
- Н. като има предвид, че непромишленият риболов допринася за жизнеспособността на крайбрежните и островните общности по отношение на контрола на нарастващото обезлюдяване, борбата срещу застаряването в сектора на рибарството и безработицата; като има предвид, че развойната дейности и иновациите могат да играят основна роля в създаването на работни места в тези общности; като има предвид, че освен това в дребномашабния риболов в някои зони се използват старинни риболовни уреди и техники, които са по-екологосъобразни и които оказват по-слабо влияние върху статуса на застрашените видове;
- О. като има предвид, че дребномашабният крайбрежен риболов и традиционният риболов са благоприятни за околната среда и основен икономически гравивен елемент за поддържането, развитието и заетостта на крайбрежните и островните общности;
- П. като има предвид, че в съответствие със Средиземноморския регламент класификацията на теглени съоръжения също включва тралове и грибове, въпреки че в други класификации — като тази на Организацията за прехрана и земеделие — грибовете се считат за отделна група риболовни уреди; като има предвид, че разпоредбите за теглени тралове не трябва да се прилагат за традиционни крайбрежни грибове, използвани за улов на видове, които не са застрашени;
- Р. като има предвид, че въпреки се говори за иновации и разнообразяване на сектора на рибарството, трябва да се вземе предвид фактът, че една огромна риболовна общност е изключително зависимо от традиционните и древни форми на риболов;

Вторник, 12 април 2016 г.

- С. като има предвид, че новата ОПОР признава значението на крайбрежните и островните региони, които зависят от риболовните дейности, и като има предвид, че ролята на държавите членки за гарантиране на адекватен стандарт на живот за тези, които зависят от риболовните дейности, за допринасяне за постигането на този стандарт в контекста на крайбрежния риболов, както и за насърчаване на устойчив крайбрежен риболов и разнообразяване на дейностите в областта на рибарството и доход за тези, които живеят в тези крайбрежни зони, като същевременно се взема предвид неговата културна социално-икономическа реалност и факторите на околната среда, следва да подчертава също така значението на обучението и на безопасните и здравословни условия за рибарите в морето; в съответствие със специалната закрила, предоставена от член 174 от ДФЕС;
- Т. като има предвид, че новият Регламент относно общата политика в областта на рибарството дава преференциален достъп на за дребномащабния крайбрежен риболов и традиционния риболов, в рамките на зона, която се простира на 12 морски мили, т.е. в най-уязвимата част от водите на ЕС, и като има предвид, че оценката на Комисията на стария регламент относно общата политика в областта на рибарството установи, че зоните от 12 мили са един от малкото успехи на стария режим на управление, по който имаше множество конфликти във връзка с използването на пространството и ресурсите с други припокриващи се човешки дейности по крайбрежието;
- У. като има предвид, че член 349 от ДФЕС гласи, че когато се приемат мерки — по-специално мерки, свързани със сектора на рибарството, — специфичните характеристики и ограничения на най-отдалечените региони трябва да се отчитат, с акцент върху тяхната географска изолираност, отдалеченост и океански условия, в често силно специфичен регионален контекст, където е необходима самостоятелност по отношение на производството на храни;
- Ф. като има предвид, че следва да се отбележи, че поради специфичните географски характеристики на най-отдалечените региони и тяхната крайна отдалеченост от Европа, крайбрежният риболов е изключително важен за икономическото развитие на тези региони;
- Х. като има предвид, че крайбрежният риболов в най-отдалечените региони също е изправен пред конкуренцията на плавателни съдове, плаващи под флагове на държави извън ЕС, които използват същите риболовни зони и цял улов на същите видове, за да ги продават на същите пазари, в допълнение към конкуренцията на вноса от държави извън ЕС, по отношение на който има напълно различни оперативни разходи и регулаторни, санитарни и екологични ограничения; като има предвид, че в този контекст всички усилия за подпомагане на вътрешното развитие и самостоятелността по отношение на производството на храни не биха имали смисъл, ако не са подкрепени с конкретни политики на ЕС в тези региони;
- Ц. като има предвид, че в най-отдалечените региони морските аквакултури също допринасят, наред с крайбрежния риболов, за икономическото развитие и доставката на пресни продукти за местния район;
- Ч. като има предвид, че мнозинството от крайбрежните и островните региони, особено тези в южноевропейските държави и островните региони, са изправени пред значителен икономически спад, водещ до обезлюдяване и до преселване на жителите, които търсят възможности в области, предлагащи по-добри перспективи за заетост и образование;
- Ш. като има предвид, че европейската криза показва необходимостта Европа да разнообрази икономическите си дейности и значението на анализа на нови модели на иновации и знания, които могат да създадат нови работни места на местно равнище;
- Щ. като има предвид, че някои крайбрежни риболовни региони са разположени в близост до развити в икономическо отношение региони и туристически дестинации, но въпреки това не могат да постигнат адекватен икономически растеж; като има предвид, че натискът за използване на морските ресурси вече нараства в такива региони и секторът на рибарството бива маргинализиран в полза на туризма, въпреки че двата сектора са съвместими и допълващи се;
- АА. като има предвид, че дневниците често представляват административна тежест за малките крайбрежни риболовни предприятия и по-голяма гъвкавост би била желателна;
- АБ. като има предвид, че този натиск върху крайбрежните райони от туристическия сектор е основно причинен от някои конкретни дейности, като например неконтролирания любителски риболов, който в някои области оказва натиск върху морските ресурси и засяга стопанските възможности за онези, които живеят в традиционните риболовни райони;

Вторник, 12 април 2016 г.

- АВ. като има предвид, че създаването на местни инициативни рибарски групи (МИРГ) в области, които разчитат на риболова, е от жизненоважно значение, тъй като тези групи са признати като полезен инструмент, който осигурява шансове и възможности за разнообразяване на дейностите в областта на рибарството, което в крайна сметка води до общо развитие на крайбрежните и островните региони и до социално сближаване в тези региони, и следователно съществува необходимост от допълнително повишаване на икономическите ресурси, за да се даде възможност на тези групи да се формират и да действат в съответните области;
- АГ. като има предвид, че жените, заети в улова на черупкови организми, остават невидими и жените са в по-малка степен представени като цяло в сектора на рибарството;
- АД. като има предвид, че жените, работещи в морския сектор като плетачи на мрежи, снабдители, разтоварачи и опаковчици, остават невидими като група;
- АЕ. като има предвид, че икономическата криза се усеща и в сектора на рибарството, особено за онези групи от населението, които са най-силно засегнати от ситуацията с безработицата, например младите хора и жените, и затова диверсификацията и иновациите са необходими с оглед на увеличаването на трудовата заетост, използването на новите възможности, като „синьо“ и „зелено“ развитие, и предотвратяването и противодействието на маргинализацията на рибарството в развиващите се и периферните региони; като има предвид, че специално внимание следва да бъде обърнато на професионалното обучение;
- АЖ. като има предвид, че диверсификацията в крайбрежните и островните региони може да се извърши чрез дейности, свързани с маркетинга и промоцията на рибни продукти, гастрономията, туризма, културно-историческото и традиционното наследство, околната среда и „зеления“ растеж;
- АЗ. като има предвид, че понятието „синя икономика“ се развива и може да даде силен тласък на растежа и икономическото развитие, както и създаването на работни места, особено в крайбрежните и островните държави и региони, както и в най-отдалечените региони;
- АИ. като има предвид, че крайбрежните и островните общности имат основен интерес от реализирането на концепцията за синята икономика;
- АЙ. като има предвид, че инициативата на ЕС „Съюз за иновации“ призна и установи слабостите, които ограничават и възпрепятстват развитието на научните изследвания и иновациите, като например недостатъчните инвестиции в наука, липсата на подходящи данни за моретата и океаните, недостатъчното финансиране и липсата на сътрудничество между частния и публичния сектор;
- АК. като има предвид, че с развитието на синята икономика би се допринесло за икономическия растеж като цяло, особено в крайбрежните, островните и най-отдалечените региони — а именно регионите, които зависят от риболова, трябва да играят ключова роля в развитието на иновациите и следва да бъдат ангажирани във всички етапи на развитие на синята икономика;
- АЛ. като има предвид, че в сектора на рибарството, по същия начин като в други сектори, икономиката и околната среда вървят ръка за ръка; като има предвид, че следователно развитието на синята икономика следва да се съсредоточи върху социалната икономика и устойчивите и екологосъобразни проекти и дейности, насочени към въвеждане на крайбрежни дейности за развитие и опазване на морската среда и биологичното разнообразие като цяло, с конкретна подкрепа за екологосъобразни дейности в сферата на непромишления риболов, които насърчават биологичното разнообразие; като има предвид, че тези проекти и дейности трябва да бъдат устойчиви и от социална и икономическа гледна точка, за да се гарантира, че непромишленият риболов продължава да бъде жизнеспособен;
- АМ. като има предвид, че синята икономика може също така да допринесе за развитието на безопасността на борда на риболовните плавателни съдове и подобряване на условията на труд на рибарите и ежедневно им благосъстояние;
- АН. като има предвид, че екологичните цели и целите за селективност се прилагат еднакво навсякъде, но ще бъде проблем за малките плавателни съдове да изпълняват задължението за разтоварване на сушата и забраната за изхвърляне на улов;

Вторник, 12 април 2016 г.

- АО. като има предвид, че антропогенните влияния, т.е. човешките дейности, в крайбрежните региони са подценени в контекста на проблемите по опазването на околната среда; като има предвид, че кумулативният ефект на различните дейности върху крайбрежните региони не е адекватно признат или оценен; като има предвид, че дейности, които се провеждат в някои области, като например морски транспорт, туризъм, неконтролиран и повсеместен любителски риболов в някои области, продажба на видове, добити чрез тази дейност, браконьерство, градски и промишлени отпадъчни води от континенталната част и т.н. засягат сектора на рибарството в особено висока степен;
- АП. като има предвид, че познанието за морската среда, и конкретно за състоянието на морската екосистема, е от жизненоважно значение за оценката на въздействието на различните дейности върху околната среда, както и за определяне на подходящи мерки за защита и програми за наблюдение с цел насърчаване на възстановяването на рибните запаси, устойчиво използване на ресурсите и разработване на иновации; като има предвид, че данните за морската среда са неподходящи и неподходящо систематизирани;
- АР. като има предвид, че в някои региони незаконният риболов представлява реална заплаха за продължаването на съществуването на непромишления крайбрежен риболов и застрашава опазването на рибните ресурси и биологичното разнообразие;
- АС. като има предвид, че интегрираната морска политика има за цел да отговори на новите предизвикателства, пред които са изправени моретата, секторът и рибарите в цяла Европа — от защитата на околната среда до развитието на крайбрежните региони, като се включват аквакултури, морски туризъм или други икономически дейности, свързани със синия растеж;
1. Призовава Комисията да адаптира определението за крайбрежен, дребномащабен и традиционен риболов в съответствие със социално-икономическите характеристики и особености на различните региони, а не само с размера и мощността на риболовните съдове, тъй като действащата нормативна уредба на ЕС не е удовлетворителна; предлага да се използва регионализация, за да се адаптира определението за крайбрежен риболов за всеки конкретен случай в съответствие с особеностите на всяка риболовна зона; предлага да се вземат под внимание редица индикативни критерии, като например размерът на плавателните съдове, използваните риболовни уреди, селективността на риболовните техники, продължителността на риболовните рейсове и дали собственикът на съда е на борда, традиционните формули на предприемачеството и собствеността и бизнес структурите, традиционно използвани за стопанска дейност в тези области, участието на добивния сектор в дейностите по преработка и продажби, истинското естество и мащаб на добивните дейности и други фактори, свързани с традиционните дейности, подкрепата от страна на предприятията или влиянието върху местните общности;
  2. Призовава Комисията да разгледа възможността за дребномащабен крайбрежен риболов в островните общности, които традиционно зависят от риболова за своето собствено препитание и извършват риболовни дейности през цялата година;
  3. Призовава Комисията и държавите членки към постепенно увеличаване на квотите, разпределени за непромишления риболов, с цел да се насърчи тази социално и екологично устойчива форма на риболов;
  4. Призовава Комисията да оказва подкрепа на иновативните проекти и правните разпоредби, които улесняват развитието на крайбрежните, островните и най-отдалечените региони, вземайки под внимание многообразието на социално-икономическите дейности, като средство за стимулиране на положителните външни ефекти на непромишления риболов по отношение на социалното и икономическото сближаване и защитата на околната среда чрез нови форми на подпомагане в рамките на съществуващото европейско финансиране; подчертава, че следва да се даде приоритет на проекти, които се фокусират върху създаването и запазването на устойчиви работни места, нарастващото участие на добивния сектор в преработката и продажбите, насърчаването на предприемачески формули, свързани със социалната икономика, насърчаването на къси пазарни вериги, въвеждането на нови технологии при промоцията и продажбата на риболовни стоки и услуги, иновациите в развитието на нови стоки и услуги и поддържането и опазването на традиционните роли;
  5. Счита, че преразглеждането на рамката на техническите мерки трябва да вземе предвид спецификата на крайбрежния риболов и да позволява определени дерогации, при условие че те са оправдани, в контекста на регионализацията;

Вторник, 12 април 2016 г.

6. Призовава Комисията да координира проучване на европейско равнище, за да се установи въздействието на любителския крайбрежен риболов върху традиционните риболовни дейности и за да се определят параметрите, които са необходими, за да се намали любителският крайбрежен риболов в някои области; призовава за засилен мониторинг на тази дейност, за да се предотврати всяка интерференция между добивния сектор и тези практики, които вече са причина за безпокойство в най-отдалечените региони с важни сектори на туризма;
7. Призовава държавите членки да дадат приоритет на дребномащабния крайбрежен риболов при предоставяне на финансирането от ЕФМДР и да опростят процедурите за операторите, занимаващи се с тези видове рибарство;
8. Настоятелно призовава органите, участващи в утвърждаването на тези дейности, да гарантират, че всички заинтересовани страни на местно равнище, предприемачески асоциации, изследователски институти по рибарство и океанография, университети, центрове за технологии и местни и регионални институции участват в процесите на иновации, за да се помогне на проектите да въвеждат всеобхватни мерки, да се подобрят перспективите им за финансиране и да им се осигури необходимата подкрепа за изпълнение на условията, посочени в Европейския фонд за рибарство;
9. Призовава Комисията да се отчита пред Парламента във връзка с плановете за действие за развитието, конкурентоспособността и устойчивостта на дребномащабния крайбрежен риболов, изготвени от държавите членки за целите на ЕФМДР;
10. Призовава Комисията да приложи необходимите мерки за подкрепа на различните групи жени в морския сектор, с цел да се насърчи тяхното участие и да се гарантира, че те са представени във всички области, както по отношение на вземането на решения, така и по отношение на риболовните дейности;
11. Призовава Комисията да въведе конкретни мерки за признаване и подобряване на условията на труд за жените, които работят като плетачи на мрежи, снабдителите, разтоварачите и опаковчиците;
12. Призовава Комисията в тясно сътрудничество с държавите членки да укрепи ролята на Европейската мрежа на рибарските райони (FARNET), която предоставя значително подпомагане на МИРГ;
13. Призовава Комисията да насърчава и тласка създаването и работата на МИРГ чрез увеличаване на икономически ресурси, тъй като тези групи осигуряват постоянна подкрепа и консултация пряко на сектора на рибарството и следователно насърчават социално приобщаващ модел на устойчиво развитие в риболовните райони, насърчават младите хора и жените да участват в нови бизнес проекти и допринасят за обновяването на иновационната инфраструктура, икономическите инвестиции и диверсификация, както и местните планове за управление, разработени от самия сектор на рибарството; призовава Комисията да укрепи ролята и функциите на компетентните органи при изготвянето на нови иновационни дейности и да работи в тясно сътрудничество с различни участници от сектора;
14. Призовава Комисията да съдейства за укрепването на ролята на рибарските общности за местното развитие и управлението на местните рибарски ресурси и на морските дейности;
15. Призовава Комисията да разгледа по-специално ролята на жените в икономиката в крайбрежните райони и да се съобразява с нея при дейностите си, както това вече се прави в селското стопанство; призовава за признаване на количеството от БВП, което се допринася от жените в спомагателни функции, и на особено значение на приноса им в домакинствата, в които основащото се на пола разделение на работата по традиция означава, че добивът е изключително мъжка дейност; призовава за професионално признаване на всички равнища на традиционните роли на жените в сектора и за създаване на специални програми, насочени към подпомагане на предприемачеството на жените в тези области;
16. Призовава Комисията да насърчава и подкрепя инвестициите в диверсификацията на сектора на рибарството чрез развиване на допълнителни дейности и многофункционалността на кариерите в рибарството, включително инвестиции в плавателни съдове, оборудване за безопасност, обучение, услуги за опазване на околната среда в дейностите в сектора на рибарството и културни и образователни дейности, със специално внимание към опазването на околната среда и насърчаването на устойчив растеж; подчертава, че ключовата цел трябва да бъде да се финансират дейности, които са социално, екологично и икономически жизнеспособни и способни да създават работни места, особено за млади хора и жени; подчертава, че морската аквакултура е съвместима и допълваща се с крайбрежен риболов в най-отдалечените региони, и призовава Комисията да подкрепи развитието на селското стопанство и техниките за сортова селекция в топлиите води на тропичните и субтропичните зони; призовава Комисията да подчертае ролята, която играят жените в непромишления крайбрежен риболов и всички свързани с него дейности;



Вторник, 12 април 2016 г.

17. Призовава Комисията да насърчи създаването и развитието на риболовния туризъм, с цел прилагане на диференцирана бизнес стратегия, съответстваща на потенциала на този сегмент и способна да посрещне нуждите му по-ефективно, като се търси нова форма на туризъм, при която основните съображения опасения са свързани с качеството, гъвкавостта, иновациите и опазването на историческото и културното наследство на риболовните зони, както и околната среда и здравето, наред с други аспекти; призовава Комисията също така да насърчава и подпомага инвестициите в рибарството в областта на туризма, с цел създаване на диференциран капацитет за туризъм чрез насърчаване на гастрономията, свързана с непромишлените рибни продукти, дейностите по въдичарски туризъм, подводен туризъм и гмуркане и др., като по този начин устойчиво се използва риболовното наследство и разпознаваемостта на специфичния риболовен регион;
18. Подчертава нарастващото значение на морските спортни дейности за укрепване на местните общности, особено извън сезона, чрез нови подводни или други морски спортове, гмуркане, сърф или бодибординг.
19. Призовава Комисията в името на подкрепата за възникването и развитието на риболовния туризъм активно да насърчава и подкрепя инвестиции в диверсификацията на рибарството в областта на културата и изкуството като част от традиционното наследство (занаяти, музика и танци) и да подпомага инвестициите в популяризиране на традициите, историята и рибарското наследство като цяло (риболовни уреди, техники, исторически документи и т.н.) чрез откриване на музеи и организиране на изложби, които са тясно свързани с крайбрежния риболов;
20. Призовава Комисията да разгледа възможността за разрешаване на смесена употреба на плавателни съдове, предназначени за добивни дейности, така че, като същевременно запазват тази цел, те да могат също така да поемат други видове дейности, свързани с отдиха и туризма, като например морски информационни дни или дейности, свързани с преработката, учене или гастрономия и т.н. подобно на системата, която функционира в селския сектор, включваща селскостопански училища или агротуризм;
21. Призовава Комисията и държавите членки чрез своите агенции за управление да гарантират, че дребномащабното крайбрежно рибарство получава полагащия му се дял от финансирането по ЕФМДР, особено като се има предвид административните ограничения, наложени върху него;
22. Призовава Комисията да създаде мерки, които насърчават и подкрепят мобилността между професии, свързани с морето;
23. Призовава резултатите от научни изследвания и проекти, финансирани от публичния бюджет, да бъдат отворени за достъп на обществеността при определени условия, да се осигури по-ефективно разкриване и по-ефективен достъп до съществуващите данни за моретата и океаните, както и да бъдат премахнати текущите административни пречки, които спъват растежа и развитието на иновациите;
24. Настоятелно призовава Комисията да подобри нормативната уредба чрез въвеждане на механизми за наблюдение на справедливото разпределение на квоти за дребномащабен риболов по отношение на споделяните видове;
25. Подчертава, че основният продукт на риболова е самата риба и че е жизненоважно да се укрепят различните начини на използване на рибата, включително консервирането и употребата на страничните рибни продукти; призовава Комисията активно да насърчава и подкрепя инвестиции в диверсификация на рибарството по отношение на пускането на пазара и преработката на местни рибни продукти и да стимулира развитието на местните канали на разпространение, популяризирането на тези продукти чрез създаване на местни отличителни знаци и/или търговски марки за пресни продукти и като подкрепя създаването на местни бизнес проекти, насочени към извършването на тези дейности; подчертава, че насърчаването на иновациите по този начин, трябва да включва по-специално разработването на етикети и печати за гарантиране на качеството на местните рибни продукти;
26. Призовава за по-голяма гъвкавост по отношение на дневниците за плавателни съдове с дължина, по-малка от 12 метра, по-специално по отношение на изискването, че документите трябва да бъдат изпратени в рамките на 48 часа, тъй като това представлява значителна административна тежест; предлага в този контекст да се даде на всички съдове, които продават на търг своята риба, освобождаване от това задължение, което би позволило да се получи изискваната информация, без да налага ненужна административна тежест;
27. Насърчава създаването на защитени морски области, които ще стимулират устойчивите рибни ресурси и ще улеснят контрола и борбата срещу ННН (незаконния, недеклариран и нерегулиран) риболов; подчертава необходимостта ЕС да предостави подходящи насоки, координация и подкрепа за държавите членки в това отношение;

Вторник, 12 април 2016 г.

28. Призовава за твърда подкрепа за работата на жените, тъй като те играят съществена роля за непромишления риболов; подчертава по-специално ключовите задачи, изпълнявани от жени по веригата на преработка, и основната им роля в улова на черупкови организми;
29. Отбелязва, че крайбрежният риболов в най-отдалечените региони е допустим за схема за обезщетения, призната в рамките на ЕФМДР, поради значителните допълнителни разходи, с които е свързан; призовава Комисията да разшири тази схема с добавянето на специален механизъм за най-отдалечените региони, подобен на схемата POSEI в селскостопанския сектор;
30. Призовава Комисията да подкрепя въвеждането на пресни продукти, получени чрез непромишлен риболов, улов на морски черупкови организми и дребномасабни, устойчиви, екстензивни аквакултури, за употреба в заведенията за обществено хранене (учебни заведения, болници, ресторанти и т.н.);
31. Подчертава, че най-отдалечените региони имат специфични характеристики в резултат от своята отдалеченост и островен характер; подчертава, че тези специфични характеристики водят до допълнителни разходи за крайбрежния риболов в тези региони и че тези допълнителни разходи следва да бъдат обезщетени напълно като част от ЕФМДР;
32. Подчертава, че крайбрежните риболовни флоти в най-отдалечените региони често се състоят от стари риболовни съдове, което причинява проблеми от гледна точка на безопасността на борда; призовава Комисията да предложи преразглеждане на Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно ЕФМДР с оглед на разрешаване на помощ за обновяване на плавателните съдове за дребномасабния крайбрежен риболов в най-отдалечените региони, при условие че това не увеличава капацитета;
33. Призовава Комисията и държавите членки да осигурят достъп до морски и екологични данни, с цел насърчаване на прозрачността, иновациите и развитието, както и гарантиране на достъп на всички заинтересовани страни до научната информация, разработена с подкрепата на публично съфинансиране;
34. Подчертава, че океаните и зоните покрай бреговете и в близост до тях имат потенциал, който все още е слабо проучен, по отношение на развитието, заетостта, енергийната независимост, иновациите и устойчивото развитие; счита, че стратегията на ЕС за признаването на този потенциал, и ролята на тези области би направила тези крайбрежни, островни и най-отдалечени региони по-привлекателни и би подпомогнала развитието им;
35. Изразява загриженост относно прилагането на програмата „Хоризонт 2020“ в областта на синята икономика, тъй като тя е основната програма за научни изследвания и развитие на иновациите на европейско равнище; подкрепя създаването на общност на знание и иновации (ОЗИ) в синята икономика в рамките на „Хоризонт 2020“, която да допринесе за засилване на дейностите в крайбрежните региони чрез транснационални партньорства между публичния и частния сектор;
36. Подкрепя използването на средства, предназначени за иновации и син растеж, за да се финансират фундаментални научни изследвания, научноизследователска и развойна дейност, обучение, създаване на предприятия, опазване на околната среда и въвеждане на иновативни продукти и процеси на пазара;
37. Призовава Комисията да предоставя подкрепа като част от инициативи за пряко управление на финансирането на проектите, при които се поставя ударение върху крайбрежния риболов и развитието на крайбрежните региони;
38. Подчертава значението на инструментите за опазване на околната среда, например оценките на въздействието върху околната среда за отделни проекти и стратегическите екологични оценки за стратегии, планове и програми, които допринасят за устойчиво рибарство;
39. Подчертава значението на интегрираната морска политика за бъдещето на регионите, зависещи от риболова, и осъзнава, че е необходим нарастващ ангажимент към стратегията за „син“ растеж; целта е да се осигури дългосрочна подкрепа за устойчив растеж във всички морски сектори, като се признава значението на моретата и океаните като генератори на заетост и създаване на работни места в крайбрежните региони;

Вторник, 12 април 2016 г.

40. Подчертава, че крайбрежните и островните региони, както и най-отдалечените региони, са основните участници в развитието на иновациите и че те трябва да бъдат ангажирани във всички етапи на развитие на синята икономика;
41. Подчертава значението на ЕФМДР, който посвещава особено внимание на диверсификацията и иновациите в сектора на рибарството, за подкрепата на рибарство, което е устойчиво в екологично, социално и икономическо отношение, иновативно, конкурентно, ефективно и основано на знания; подкрепя необходимостта от засилване на финансирането за Ос 4 на Европейския фонд за рибарство с цел подпомагане на членовете на рибарските общности и повишаване на стандарта им на живот чрез развиване на нови дейности; призовава Комисията да утвърди регионалните версии на ЕФМДР във възможно най-кратък срок;
42. Подчертава значението на укрепването на връзката между местните общности, университетите и технологичните центрове, които ще допринесат решително за създаването на нови бизнес инкубатори, които позволяват генерирането на нови идеи за стопанска дейност в морския сектор;
43. Призовава Комисията активно да насърчава проекти, с които се предоставя подкрепа за засилване на иновациите и технологичното развитие, чиято цел е разработването или въвеждането на нови продукти, оборудване и техники, както и нови или подобрени системи за управление и организация; призовава Комисията да насърчава и стимулира обмена на информация и споделянето на добри практики между различните риболовни зони, така че да се насърчи развитието на новаторски и устойчиви методи за риболов; счита, че е от съществено значение в тази връзка да се включат модули за обучение на предприемачи и за диверсификация в професионалните морски и риболовни училища;
44. Призовава Комисията да насърчава създаването на нови, иновативни предприятия в регионите, зависещи от риболова, като дава стимул за предприемачеството и стартирането на нови предприятия с добри изгледи за успех в морския сектор, които ще допринесат за диверсификация на дейността на традиционния крайбрежен риболов, ще създадат заетост и ще привлекат или задържат населението;
45. Призовава Комисията да използва селективен подход при разработването на законодателни предложения относно използването на риболовни уреди и техники по начин, по който се отчита действителното въздействие, което тези уреди и техники имат върху ресурсите за непромишления риболов във всеки от съответните райони; призовава Комисията да гарантира, че всички законодателни инициативи са предмет на задълбочена оценка на въздействието, която взема предвид специфични фактори, приложими във всяка риболовна зона; счита, че неизбирателният подход към използването на риболовни уреди и техники оказва сериозно въздействие върху жизнеспособността на вече маргинализираните крайбрежни и островни общности, предизвиквайки допълнително обезлюдяване и възпрепятствайки развитието и иновациите; счита, че следва да се прилага положителна дискриминация за непромишления крайбрежен риболов; счита, че този подход, както в случая на предложението за забрана на плаващите мрежи, предполага, че Комисията все още се приспособява към децентрализираната реформирана ОПОР, която съзаконотелите решиха да приемат; припомня на Комисията за задължението ѝ да действа в рамките на регионализацията, както е посочено в новия Регламент относно ОПОР;
46. Отбелязва, че крайбрежните морски екосистеми имат смисъл, и настоятелно призовава държавите членки и Комисията да направят оценка на въздействието върху околната среда от всички действия, които биха могли да засегнат устойчивостта на рибните запаси, като морски транспорт, отпадъци, транспорт, замърсяване на водоносния хоризонт, сондажни дейности или изграждане на нови туристически съоръжения по продължение на брега, в съответствие с принципа на предпазливост;
47. Препоръчва на Европейската комисия да отдаде възможно най-голямо значение на социално-икономическото значение на непромишления крайбрежен риболов и дребномащабния риболов в рамките на ЕС, на приемането на алтернативни методи за определяне на сегментите на флота, и важноста на разнообразяването на дейността в силно зависимите от риболова крайбрежни региони; отбелязва значението на събирането на масив от научна информация, който да улеснява по-доброто управление на непромишления риболов, за да бъде той устойчив от биологична, социална, икономическа и екологична гледна точка;
48. Призовава Комисията да ускори процеса на транспониране на споразумението със социалните партньори относно прилагането на Конвенцията за условията на труд в сектора на риболова от 2007 г. на Международната организация на труда в подходящ законодателен инструмент на ЕС;

Вторник, 12 април 2016 г.

49. Призовава Комисията, в съответствие с експертната класификация на риболовните уреди, предвидена в Средиземноморския регламент, да вземе предвид разликите между тралове и грибове, за да осигури най-добри разпоредби в полза на устойчиво използване на всеки вид, като се вземат предвид най-новите научни становища;
  50. Призовава Комисията да гарантира, че ще се извърши преразглеждане на оценката на състоянието на рибните запаси, свързани с крайбрежния риболов, и подчертава необходимостта от анализ на въздействието на непромишления риболов върху рибните запаси, като не се забравят по-съществени техники като улова на тон, предвид на това, че видовете, улавяни при крайбрежния риболов, са изключително ценни от социално-икономическа гледна точка, въпреки че те представляват само малка част от общия улов, но при все това са от съществено значение за оцеляването на тези рибари, които разчитат на тях за ежедневните си доходи;
  51. Изразява загриженост по повод на загубата на традиционните риболовни техники и умения поради неблагоприятните разпоредби, които засягат крайбрежните общности;
  52. Призовава Комисията да измени разпоредбата относно техническите спецификации за мрежите за риболов, като минимален размер на окото, височина на мрежата, разстояние от брега и дълбочина, на която мрежите могат да бъдат използвани, за да се осигури по-балансирано събиране на рибни запаси и за да се запази биологичното разнообразие;
  53. призовава Комисията да измени разпоредбите на действащия регламент, които предвиждат изискваното разстояние от брега и дълбочината, на която риболовните уреди може да се използват, за да се вземат под внимание географските особености на граничните зони на държавите членки;
  54. Подчертава необходимостта от изменение на Регламента относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, наричан още „Средиземноморският регламент“, който беше приет през 2006 г. и с който се определят правилата относно техническите характеристики на риболовните уреди и тяхната употреба; счита, че този регламент трябва да бъде приведен в съответствие с новата ОПОР, като се има предвид, че басейнът се управлява съвместно със страни извън ЕС, и по-специално по отношение на целта за максимален устойчив улов;
  55. Подчертава необходимостта от ефективна координация между държавите членки, за да се гарантира, че рибарите получават своевременна и всеобхватна информация относно прилагането на съществуващите разпоредби и всички изменения към тях;
  56. Призовава Комисията в контекста на политиката на сближаване да насърчава проекти, които ще допринесат за защита на крайбрежните и островните зони като зони на традиционното и културно-историческото рибарско и морско наследство;
  57. Призовава Комисията и държавите членки да използват европейските средства субсидиране на сертифицирането за устойчивост на капаните „алмадраба“, за да се насърчат признаването и приносът на този метод на риболов;
  58. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.
-

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0110

**Външно измерение на общата политика в областта на рибарството, включително споразуменията в областта на рибарството****Резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно общи правила с оглед на прилагането на външното измерение на общата политика в областта на рибарството, включително споразуменията в областта на рибарството (2015/2091(INI))**

(2018/C 058/10)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 година относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 508/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 година за Европейския фонд за морско дело и рибарство и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2328/2003, (ЕО) № 861/2006, (ЕО) № 1198/2006 и (ЕО) № 791/2007 на Съвета и Регламент (ЕС) № 1255/2011 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г.,
- като взе предвид Споразумението от 1995 г. за прилагане на разпоредбите на Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси,
- като взе предвид Кодекса за поведение за отговорен риболов на Организацията по прехрана и земеделие (ФАО), приет през октомври 1995 г., и свързаните с него инструменти и насоки,
- като взе предвид понятието за уязвими морски екосистеми (УМЕ), което е резултат от обсъжданията в Общото събрание на ООН (ОС на ООН) и получи нов тласък след приемането на Резолюция 61/105 на Общото събрание на ООН от 2006 г., и факта, че УМЕ представляват области, които могат да се окажат уязвими по отношение на въздействието на риболовните дейности,
- като взе предвид Азорските научни критерии и насоки от 2009 г. за определяне на морски зони от екологично или биологично значение и изграждане на представителни мрежи от морски защитени зони в открити океански води и дълбочинни морски местообитания съобразно Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР),
- като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2012 г. относно външното измерение на общата политика в областта на рибарството <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид заключенията на конференцията на консултативния съвет в областта на далечното плаване от 16 и 17 септември 2015 г.,
- като взе предвид Специален доклад № 11/2015 от 20 октомври 2015 г. на Сметната палата, озаглавен „Добре ли управлява Комисията Споразуменията за партньорство в областта на рибарството?“,
- като взе предвид член 52 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по рибно стопанство и становището на комисията по развитие (A8-0052/2016),

<sup>(1)</sup> ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22.<sup>(2)</sup> ОВ L 149, 20.5.2014 г., стр. 1.<sup>(3)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 175.

Вторник, 12 април 2016 г.

- А. като има предвид, че според доклада за 2014 г. на Организацията за прехрана и земеделие (ФАО), озаглавен „Състоянието на световното рибно стопанство и аквакултурите“, броят на свръхексплоатираните запаси непрекъснато е нараствал до 2008 г., но е спаднал леко през 2011 г.;
- Б. като има предвид, че ЕС е една от основните световни сили в областта на рибарството, със силно историческо присъствие и значими дейности във всички световни океани чрез съчетание от дейности на флота, частни инвестиции на граждани на ЕС, мрежата му от двустранни споразумения в областта на рибарството, най-отдалечените му региони и неговото участие във всички най-важни регионални организации за управление на рибарството (РОУР), и като има предвид, че ЕС насърчава добрите практики и спазването на правата на човека;
- В. като има предвид, че устойчивото управление на световните рибни запаси трябва неизбежно да включва многостранен подход и международно сътрудничество, включително двустранно сътрудничество; като има предвид, че ЕС следва да играе ключова роля в глобалното управление на моретата и океаните, и като има предвид, че общата политика в областта на рибарството (ОПОР) трябва да се основава на амбициозна визия, която е съгласувана с вътрешното измерение, предвидено в основния регламент по този въпрос;
- Г. като има предвид, че неотдавна ФАО публикува доброволни насоки за гарантиране на устойчив дребномащабен крайбрежен риболов, които определят цели във връзка с такъв риболов, особено в развиващите се страни;
- Д. като има предвид, че ЕС е основен пазар за продукти от риболов (включително по отношение на риба, уловена от флотите на ЕС, както и по отношение на вноса), и е най-големият вносител на такива продукти, като консумира 11 % от световното производство на риба като обем и внася 24 % от продуктите от риболов като стойност, въпреки че уловът на риба от него възлиза на 8 % от световния улов; като има предвид, че ЕС разполага с широкообхватна преработвателна промишленост със значително социално измерение, което трябва да бъде защитено;
- Е. като има предвид, че външното измерение на новата ОПОР обхваща международните споразумения в областта на рибарството и в области извън националната юрисдикция, и като има предвид, че Конвенцията за биологичното разнообразие и ФАО се застъпва за определяне съответно на морските зони от екологично или биологично значение и уязвимите морски екосистеми, и като има предвид, че защитените морски зони са основни средства за управление, базирано на екосистемите, както е отчетено от регионалните организации за управление на рибарството (РОУР);
- Ж. като има предвид, че квотите в РОУР са базирани преди всичко на исторически улов, като по този начин водят до преференциален достъп до световните рибни запаси за развитите страни; като има предвид, че критериите за разпределяне, установени от някои РОУР, сега трябва да се използват, за да отчитат риболова, извършван от крайбрежните развиващи се страни, които зависят от околните рибни ресурси поколения наред — факт, който ЕС трябва да продължи да защита;
- З. като има предвид, че е от съществено значение да се прави разлика между северните споразумения с Норвегия, Исландия и Фарьорските острови, и споразуменията за партньорство в областта на устойчивото рибарство (СПОУР) с участието на други държави;
- И. като има предвид, че ЕС трябва да се стреми към последователност на политиките за развитие съобразно член 201, параграф 1 от ДФЕС, съгласно който „Съюзът взема предвид целите на сътрудничеството за развитие при изпълнението на политиките, които биха могли да засегнат развиващите се страни“;
- Й. като има предвид, че в някои случаи съществуват недостатъчни данни за състоянието на ресурсите и на общия улов от местните флотове и флотите на трети държави по отношение на рибните запаси, от които ЕС извършва риболов във водите на трети държави или които са предназначени за пазара на ЕС, което прави трудно това да се оцени равнището на излишъка от запаси при много смесени споразумения, както се изисква съгласно Конвенцията на ООН по морско право; като има предвид, че е желателно да се увеличи количеството и прозрачността на тези данни;
- К. като има предвид, че ЕС следва да предприеме всички възможни стъпки, за да гарантира, че сключените споразумения в областта на устойчивото рибарство с трети държави осигуряват взаимни ползи на ЕС и на съответните трети държави, включително за тяхното местно население и риболовен сектор;



Вторник, 12 април 2016 г.

Л. като има предвид, че проблемът с пиратството има също така отрицателно въздействие върху регионите, където се практикува регулиран риболов в рамките на двустранни и многостранни споразумения в областта на рибарството;

1. Приветства включването в основния регламент относно ОПОР, за първи път, на глава, посветена на външното измерение, включително на минимални условия за двустранни споразумения, задължение за насърчаване на сътрудничеството между РОУР и съгласуваност между приеманите от тях мерки, изрично позоваване на общи стандарти както в рамките на водите на ЕС, така и извън тях, и заявление, че мерките трябва да се основават на най-добрите налични научни препоръки;

2. Подчертава колко е важно да се осигури съгласуваност между политиката в областта на рибарството, околната среда и търговията и сътрудничеството за развитие;

3. Признава значението на поддържането и разширяването на съгласуваността и съвместимостта на съществуващата правна рамка;

4. Призовава към засилено сътрудничество между органите на Комисията, свързани с рибарството, а именно ГД „Морско дело и рибарство“, ГД „Международно сътрудничество и развитие“ и ГД „Търговия“;

5. Настоява, че популяризирането от страна на ЕС и партньори, с които ЕС има двустранни и други споразумения, на екологично, социално и икономически устойчиво рибарство, основано на прозрачност и участие на заинтересовани страни от неправителствения сектор, по-специално специалисти, които зависят от риболова за своето препитание, е от съществено значение, за да се обезпечи бъдещето на крайбрежните общности, морската среда, развитието на местна промишленост, заетост, генерирана от риболов, преработка и търговия, и приноса на риболова за продоволствената сигурност;

6. Настоява върху значението на това да се насърчава защитата на екосистемата и да се поддържат рибните запаси над нивата, позволяващи максимален устойчив улов, тъй като изобилните рибни запаси са важна предпоставка, за да се даде възможност за развитие на крайбрежните рибарски общности на трети държави в съответствие с доброволните насоки на ФАО за гарантиране на устойчив пребрномашабен крайбрежен риболов;

7. Подчертава необходимостта от това да се подкрепи развитието на местните общности, чието препитание зависи най-вече от риболова и от дейностите, свързани с риболовната промишленост; подчертава необходимостта от подкрепа за мерки, които имат за цел насърчаването на трансфера на технологии и на ноу-хау, управление на капацитета, създаване на многостранни партньорства и други инвестиции в полза на риболовната промишленост;

8. Припомня, че екологичните стандарти, които трябва да се прилагат и към външната политика на ЕС в областта на рибарството, включват прилагане на екосистемен подход към управлението на рибарството заедно с подхода на предпазливост, така че да се възстановяват и поддържат запасите над нивата, позволяващи максимален устойчив улов до 2015 г., по възможност, и най-късно до 2020 г. за всички запаси;

9. Подчертава, че всички аспекти на външното измерение на ОПОР трябва да бъдат основани на справедливи и взаимно изгодни отношения между ЕС, неговите държави членки и техните партньори в световен мащаб, били те двустранни (СПОУР) или многостранни (РОУР), с цел да се насърчи устойчивото развитие на местната рибна промишленост; подчертава, че този капитал трябва да бъде отразен в търговските споразумения на ЕС с трети държави, в съответствие с изискването за последователност на политиките за развитие;

10. Призовава Комисията да включи, в рамките на външното измерение на общата политика в областта на рибарството, съображение за най-отдалечените региони, включително двустранни споразумения, подписани с трети държави, за да се гарантира, че местното рибарство в най-отдалечените региони получава ползи;

11. Отчита работата, извършена от консултативния съвет в областта на далечното плаване при развитието на неговата позиция относно външното измерение на преразгледаната ОПОР и нейното изпълнение, в сътрудничество със заинтересовани страни от трети държави;

12. Настоява, че в своите външни дейности, свързани с риболова (улов, преработка и пускане на пазара), ЕС трябва да приеме и насърчава най-високите екологични и социални стандарти и да прилага строги и ефективни мерки на контрол и инспектиране, като гарантира прозрачност при всички свои дейности;

Вторник, 12 април 2016 г.

13. Признава ролята на външното измерение на ОПОР за създаването на заетост (както в ЕС, така и другаде) и снабдяването с риба на пазарите на ЕС (и на местните пазари при някои обстоятелства) и като средство, благодарение на което ЕС може да предоставя техническа, финансова и научна подкрепа за трети държави, по-специално чрез подкрепа за подобренията в областта на научните изследвания, контрола и наблюдението, режимите и развитието на пристанищната инфраструктура;

14. Приветства значителните подобрения в начина, по който ЕС управлява външното измерение на ОПОР през последните години, по отношение на СПОУР и тяхното изпълнение, в резултат на което флотите на ЕС като цяло са сред най-напредничавите риболовни флоти за далечен риболов, отговарящи на високи социални и екологични стандарти; счита, че ЕС следва да насърчава такива екологични и социални стандарти в международен план чрез РОУР и своята мрежа от СПОУР;

15. Признава, че когато флотът на ЕС престане да функционира в дадена риболовна зона, риболовните му права могат да се преразпределят между други флотове, които са с много по-ниски стандарти за опазване, управление и устойчивост от зададените и защитавани от ЕС;

16. Счита, че предоставянето на секторна подкрепа за сектора на риболова в държавите — партньори по СПОУР, играе решаваща роля по отношение на техните нарастващи потребности, свързани с управление на риболова, научноизследователски капацитет, изграждане и поддръжка на инфраструктура и обучение на инспектори в сферата на рибарството и членове на екипажа, както и за подобряване на доставките и наличието на риба, с оглед на продоволствената сигурност на населението в държавите — партньори по СПОУР, чрез предоставяне на подкрепа за работата, извършвана от жените в сектора на рибарството;

17. Следователно настоява за по-добра връзка между секторната подкрепа, оказвана в рамките на споразумения в областта на рибарството, и наличните инструменти в обхвата на сътрудничеството за развитие, по-специално Европейския фонд за развитие (ЕФР), както и за пълна прозрачност на финансирането на проекти в областта на рибарството и използването на секторна подкрепа, така че да се гарантира правилното използване на средствата на ЕС;

18. Отново изтъква необходимостта от по-добра научна информация за състоянието на ресурсите и данни за улова/усилието за риболов извън водите на ЕС, особено във водите на определени развиващи се крайбрежни държави, като наличните средства по линия на Европейския фонд за морско дело и рибарство и Европейския фонд за развитие да бъдат използвани за тази цел;

19. Отбелязва, че според неотдавнашния доклад на Сметната палата относно споразуменията за партньорство в областта на рибарството (СПОР), една от основните цели на тези споразумения е да се ловят само излишни запаси, но това се оказва много трудно за прилагане на практика поради „липса на надеждна информация относно рибните резерви и риболовното усилие на вътрешните риболовни флоти или на други чуждестранни флоти, на които също е бил предоставен достъп от държавите партньори“; подчертава, в тази връзка, значението на надеждни научни данни и независими последващи оценки относно ефективността на СПОР;

20. Настоява, че ЕС следва да насърчава, чрез своите СПОУР и работата си в РОУР, хармонизирането на условията за достъп до африкански води за всички чуждестранни флоти за улов на риба тон и дребни пелагични и дънни видове с оглед на създаването на благоприятни условия за рибари, които работят по устойчив и отговорен начин;

21. Призовава за разширяването на независими програми за наблюдение, които да способстват за наблюдението върху рибарството и събирането на научни данни;

22. Изразява убеждение, че само чрез регионално управление на рибарството, включително програми за наблюдение и инспекции (в пристанищата и в морски води) и системи за контрол на регионално равнище, може да се постигне устойчиво и равномерно използване на далекомигриращи рибни запаси и трансгранично преминаващи и споделени рибни запаси в съответствие с Конвенцията на ООН по морско право и Споразумението на ООН за рибните запаси;

Вторник, 12 април 2016 г.

23. Отбелязва, че правна рамка за регионално управление на далекомигриращи видове, заедно с много други запаси, съществува по линия на РОУР за рибата тон и други РОУР, въпреки че някои рибни запаси остават извън мрежата на РОУР, и приканва настоятелно Комисията да работи с цел гарантиране, че всички релевантни рибни запаси се управляват от РОУР във възможно най-кратък срок;
24. Призовава Комисията да отпусне повече финансови средства за РОУР, тъй като те са от решаващо значение в борбата с незаконния, недеklarиран и нерегулиран риболов (ННН риболов);
25. Изразява загриженост, че някои други видове рибарство, особено на споделени запаси, които не се срещат в открито море, все още не разполагат с ефективен форум за регионално сътрудничество и управление; счита това за сериозен проблем, особено за запасите от дребни океански видове в Западна Африка, с оглед на тяхното стратегическо значение за продоволствената сигурност, съобразно посоченото в неотдавнашното консултативно становище на Международния трибунал по морско право <sup>(1)</sup>;
26. Настоятелно призовава ЕС да използва своето влияние, за да се гарантира, че всички рибни продукти с регионално измерение са управлявани от РОУР; по-специално настоятелно призовава ЕС да настоява за това, Комитетът по риболова в централната източна част на Атлантическия океан (CECAF) да се превърне в пълноправна РОУР с орган за вземане на решения, а не регионален консултативен орган към ФАО;
27. Изразява убеждението си, че тъй като флотите на ЕС имат достъп до други видове риболов (например за дънни видове), е необходимо ЕС да насърчава мерки, приложими за всички, за да се гарантира хармоничност между промишлените и непромишлените риболовни флоти, което може да наложи система за зонирание, която дава възможност за защита на местния сектор на непромишления риболов;
28. Призовава за повече изследвания и по-голяма защита на дълбоководните видове и местообитания, по-специално на онези, които са особено чувствителни или основни за устойчивостта на екосистемите в дългосрочен план;
29. Насърчава Комисията да насърчава по-балансирано разпределение на достъпа в РОУР, като отчита екологичните и социалните последици, потребностите от продоволствена сигурност и стремежа на развиващите се страни към развитие на собственото им рибарство; отбелязва, че преразпределението трябва да включва всички флоти — както флотите за далечен риболов, така и националните флоти, и да се основава на подходящи критерии за разпределение, разработени от съответните РОУР;
30. Приветства това, че основният регламент изисква всички чуждестранни флоти, които извършват дейност в държава, с която ЕС има СПОУР, да подлежат на сходни условия на достъп, насърчаващи устойчивия риболов, като важна мярка, която гарантира, че другите риболовни флоти за далечен риболов действат при същите стандарти като ЕС, а не ги накарват; насърчава Комисията да следи стриктно за изпълнението на това изискване;
31. Призовава ЕС да използва своята мрежа от СПОУР и преговорите в РОУР, за да гарантира, че държавите партньори ограничават достъпа на флоти за далечен риболов до излишъка от запаси съобразно изискванията на Конвенцията на ООН по морско право и ОПОР и съобразно практиката на ЕС, а също така предоставят преференциален достъп за флоти, които прилагат най-устойчиви в екологично и социално отношение практики за съответния регион и запаси;
32. Изразява загриженост във връзка с евентуалното прекъсване на риболовните дейности в периода между два протокола, когато преговорите по новия протокол се проточат във времето; призовава Комисията да гарантира правната и икономическата сигурност на операторите, като осигури непрекъснатост на риболовните операции в периода между два протокола;

<sup>(1)</sup> Консултативно становище на Международния трибунал по морско право от 2 април 2015 г. в отговор на искането на Подрегионалната комисия за риболова (SRFC): [https://www.itlos.org/fileadmin/itlos/documents/cases/case\\_no.21/ advisory\\_opinion/C21\\_AdvOp\\_02.04.pdf](https://www.itlos.org/fileadmin/itlos/documents/cases/case_no.21/ advisory_opinion/C21_AdvOp_02.04.pdf)

Вторник, 12 април 2016 г.

33. Признава, че е важно да се установи по-широка рамка с развиващите се страни, която обхваща не само рибарството, но и предходните и следващите части от веригата на доставки;
34. Насърчава ЕС да избягва договарянето на СПОУР с държави, в които корупцията е широко приета;
35. Признава значението на създаването на по-широка рамка с развиващите се страни, която интегрира рибарството с други теми, свързани с развитието;
36. Счита, че е важно разрешенията за риболов да се признават по дипломатически канали;
37. Признава значението на рибарството, особено на непромишления риболов, за развиващите се страни, поради неговия принос за продоволствената сигурност, местната икономика и заетост както за мъжете, така и за жените, без да се засяга ролята на тези промишлени риболовни дейности, които се извършват в рамките на отговорна и прозрачна уредба, за осигуряването на социално-икономическото развитие на крайбрежните райони и доставките на рибни продукти;
38. Подчертава необходимостта ЕС да спазва своето задължение да насърчава екологосъобразния и социално устойчивия риболов в развиващите се страни чрез всички политики на ЕС, които оказват въздействие върху рибарството в развиващите се страни (помощи, търговия, рибарство);
39. Подчертава значението на участието на жените в цялата верига на стойността — от финансирането до преработването и/или пускането на пазара на рибни продукти; счита, че насърчаването на достъпа на жените до тези дейности би укрепило тяхното участие в икономическия и социален живот, като по този начин би изпълнило важна роля в преодоляването на неравнопоставеността между половете; настоява да се обръща повече внимание на свързаните с равенството приоритети в отношенията на ЕС с развиващите се страни;
40. Подчертава необходимостта от насърчаване на местното развитие чрез секторна подкрепа, чрез укрепване на рибарството на държавите партньори, по-специално посредством укрепването на устойчивите аквакултури, развитието и опазването на непромишления риболов, подобряването на научните знания за състоянието на рибните запаси и насърчаването на частни инициативи от страна на местните заинтересовани страни; призовава ЕС, чрез СПОУР, да насърчава доброто управление, по-специално доброто управление на публичните приходи от сектора на рибарството и на финансовите компенсации;
41. Счита, че ЕС следва да насърчава трети държави, като започне от държавите, с които води преговори по СПОУР, да установят регулаторна рамка за съвместни предприятия на ЕС и други интереси в секторите на улова, преработката и пускането на пазара; счита, че такава рамка е най-доброто средство да се гарантира, че съвместните предприятия са създадени и извършват дейността си в съответствие с високи норми за устойчивост и прозрачност, насърчавани от реформираната ОПОР, като по този начин се предоставя по-добра правна стабилност за интересите на ЕС при оказването на подкрепа за устойчивото развитие на рибарството в трети държави;
42. Настоява, че прозрачността, отчетността и участието на заинтересованите страни трябва да се разглеждат като ключови елементи на отношенията на ЕС с трети държави в областта на рибарството;
43. Подчертава, че европейските инвестиции в областта на рибарството в трети държави под формата на съвместни предприятия трябва да бъдат обхванати от ОПОР; подчертава, че чрез своите СПОУР ЕС следва да насърчава диалог с партньорските държави за създаването на регулаторна рамка, за да се гарантира, че съвместните предприятия в секторите на улова, преработката и пускането на пазара, създадени с партньори от ЕС или други държави, работят по прозрачен начин, не се конкурират с местния непромишлен сектор и допринасят за целите на развитие на въпросната държава;
44. Обръща внимание на доклада на Европейската сметна палата, в който се подчертава, че недостатъчното използване на квотите тонаж, определени с наскоро приети протоколи, води до високи разходи; поради тази причина приканва Комисията да избягва, доколкото е възможно, излишните разходи за бюджета на ЕС в тази област;

Вторник, 12 април 2016 г.

45. Счита, че Парламентът следва да изпълнява по-активна роля от предвидената в рамките на действащата процедура за одобрение, и настоява той да бъде незабавно и изчерпателно информиран на всички етапи на процедурите във връзка със сключването или подновяването на СПОР с цел повишаване на прозрачността и демократичната отчетност на протоколите;
46. Признава значението на външното измерение на ОПОР за създаването на работни места както в ЕС, така и в държавите партньори, включително чрез наемане на местни екипажи в контекста на СПОУР; насърчава, когато е възможно, плавателните съдове от ЕС да разтоварват улова си в държавите партньори за първоначалната преработка; призовава в европейската нормативна уредба в областта на рибарството (по-специално по отношение на Конвенция № 188 на Международната организация на труда) и в СПОУР да бъдат включени инструменти за защита на работниците и за достойни условия на труд, за да се гарантират еднакви условия на труд, възнаграждение, защита на правата на работниците и ниво на обучение на гражданите на ЕС и гражданите на други държави;
47. Горещо приветства разпоредбите за прозрачност, предвидени в последния протокол с Мавритания, по силата на които държавата се задължава да публикува всички споразумения с държави или частноправни субекти, предоставящи на чуждестранни плавателни съдове достъп до нейната изключителна икономическа зона (ИИЗ), и настоява такива разпоредби за прозрачност да бъдат включени във всички СПОУР;
48. Горещо приветства също така факта, че протоколът с Мавритания предоставя на флота на ЕС приоритетен достъп на излишъка от рибни запаси в тази държава, и насърчава Комисията да следва този пример при договарянето на протоколи с други трети държави, като отчита строгите изисквания за устойчивост, на които трябва да отговаря флотът на ЕС;
49. Силно насърчава Комисията да гарантира включването на сходни разпоредби за прозрачност в други бъдещи протоколи, което ще повиши значително прозрачността по отношение на общото риболовно усилие и условията на достъп; призовава за публикуването на информация относно общия улов от плавателните съдове на всички флоти, които имат разрешение за риболов във водите на Мавритания, и свързаните условия за достъп;
50. Призовава Комисията, в контекста на международните органи, с които има отношения, да насърчава други трети държави също да публикуват условията по споразумения, подписани с други държави или частноправни субекти, включително данните на плавателните съдове с разрешение за риболов, техните дейности и улов; също така насърчава трите държави да спазват резолюциите на РОУР, които насърчават прозрачността в споразуменията в областта на рибарството;
51. Насърчава други трети държави да вземат под внимание препоръките, резолюциите и решенията на РОУР за повишаване на прозрачността на споразуменията в областта на рибарството в съответните ИИЗ;
52. Счита, че Комисията следва възможно най-скоро да подобри прозрачността, като създаде база от данни, която обхваща всички частни споразумения между или от името на корабособственици от ЕС и местни или регионални органи на трети държави, които са свързани с достъп до риболовните зони на трети държави, включително условията за достъп, допустимия капацитет на флотите, данните на плавателните съдове и последващите риболовни дейности, като тази база от данни следва да бъде обществено достъпна, с изключение на тези части, които съдържат чувствителна търговска информация;
53. Отбелязва, че корабособствениците подписват частни споразумения с правителствата на трети държави, които са извън обхвата на ОПОР; изразява загриженост във връзка с това, че Комисията не бива системно уведомявана за такива споразумения; изразява загриженост във връзка с това, че при определени обстоятелства това би могло да доведе до нежелателна конкуренция с местните риболовни общности на развиващите се страни, както и с корабособствениците от ЕС, които извършват дейност съгласно двустранни споразумения;
54. Счита, че плавателните съдове, които осъществяват риболов съобразно разпоредбите на СПОУР, но не изпълняват своите задължения, като например задължението да предоставят на държавата членка на произход данните, които се изискват съобразно условията за разрешението им за риболов, следва да подлежат на санкциите, предвидени в Регламента за контрол и Регламента относно ННН риболова, включително, когато е целесъобразно, отказ за издаване на разрешение за риболов;

Вторник, 12 април 2016 г.

55. Изразява съжаление във връзка с това, че предишните оценки на размера на външния флот са използвали различни определения на типовете плавателни съдове, които да бъдат включени, което е довело до несъпоставимост на съществуващите данни, което пък прави невъзможен анализа на размера на флотите и развитието им във времето, с което силно се ограничават прозрачността; насърчава Комисията да изготви дефиниция за външния флот, която включва всички плавателни съдове, извършващи дейност извън водите на ЕС, като същевременно се отдава дължимото внимание на съответните особености на северните споразумения, така че да се позволи сравнение за минали периоди;

56. Отбелязва, че въпреки ролята на Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM) различията в правилата, прилагани за флотите на ЕС и флотите на трети държави, действащи в едни и същи риболовни зони, причиняват значителни проблеми за рибарите от ЕС; счита, че е необходимо ЕС да увеличи усилията си в Средиземноморския басейн посредством по-тясно сътрудничество с местните органи, регионалните организации, научните институции, обсерваториите и националните клъстери в областта на рибарството; счита, че ЕС следва да играе роля при разрешаването на конфликти между плавателни съдове в Средиземно море, и призовава Комисията да обмисли възможността за предоставяне на подкрепа и помощ за рибари, които често се конфронтират с плавателни съдове на трети държави, както и да установи по-тясно сътрудничество с държавите по южните брегове на Средиземно море;

57. Приветства неотдавнашното публикуване на имената на плавателни съдове под флага на ЕС, които имат разрешение за риболов извън водите на ЕС, и настоява Комисията да публикува задължително такава информация, като включва данни относно техните дейности и улов;

58. Отбелязва, че прозрачността е предварително условие за провеждане на консултации със заинтересованите страни в областта на рибарството, особено специалистите, чието препитание зависи от риболова, както и за тяхното информирано участие; счита, че тези консултации и участие следва да се насърчават в СПОУР, включително при договарянето на споразумения и протоколи, тяхното изпълнение, разпределението и използването на секторна подкрепа, работата в рамките на РОУР и изпълнението на проектите за сътрудничество за развитие;

59. Отбелязва, че основният регламент включва разпоредба, която изисква от плавателните съдове, които напускат и след това се връщат към регистъра на ЕС, да предоставят информация относно дейностите преди връщането си; счита, че това изискване следва да бъде засилено, така че цялата история във връзка с флаговете да бъде представена пред Комисията и да бъде включена в базата данни на регистъра на риболовния флот на Общността преди приемането на плавателния съд в регистъра;

60. Признава работата, извършена от ЕС в борбата срещу ННН риболова, който е заплаха за рибните запаси и представлява нелоялна конкуренция спрямо рибарите, законно упражняващи дейност; признава приноса на Регламента относно ННН риболова за насърчаването на устойчивия риболов по света; счита, че благодарение на своята централна роля като водещ пазар за риба в света ЕС може да осигури подкрепа от други държави, включително държави, с които е сключил СПОУР, както и от международни участници, за да се гарантира общ подход и ефективен глобален режим за борба с ННН риболова;

61. Насърчава разработването на единна международна система за регистриране на всички плавателни съдове, плаващи в международни води;

62. Настоява, че Регламентът относно ННН риболова трябва да се прилага строго, обективно и прозрачно, по недискриминационен и хармонизиран начин, за да се насърчават еднакви условия на конкуренция между флотите и държавите, и насърчава Комисията и държавите членки да се придържат към това; освен това счита, че за да се гарантира успехът на регламента, той не трябва да зависи от краткосрочните нужди на политиката на ЕС в областта на търговията или да се използва от риболовните интереси на ЕС като инструмент за несправедливо подобряване на конкуренцията;

63. Призовава Комисията да проучи възможността за включване на разпоредби, свързани с условията на труд, в Регламента относно ННН риболова;

64. Подчертава, че СПОУР следва също да осигуряват пълната проследяемост на продуктите от морски риболов;



Вторник, 12 април 2016 г.

65. Счита, че двустранните и многостранните търговски споразумения, по които ЕС води преговори, следва да насърчават устойчиви в екологично отношение и социално справедливи условия за производството на продукти от риболов в съответните трети държави, посредством прилагането на подходящи количествени и качествени ограничения за достъп до пазара на ЕС, така че да не се подкопава отбелязаният напредък в борбата с ННН риболова по силата на този регламент; счита също така, че тези условия следва да бъдат изискване за пускането на европейския пазар на всички рибни или получени от риболов продукти, и че такива продукти, за които няма гаранции, че отговарят на тези условия или на изискванията за защита на потребителите, не следва да бъдат допускани до европейския пазар;
66. Счита, че икономическите, социалните и екологичните условия, при които предимно са извършени събирането и преработката на риба, следва да бъдат ясни за потребителите;
67. Предлага разпоредбите на двустранните и многостранните търговски споразумения да включват изрично позоваване на Регламента относно ННН риболова, включително стандартите, съдържащи се в него; съветва Комисията да предлага прекратяването на търговските отношения с трети държави, идентифицирани съобразно член 31 на Регламента относно ННН риболова;
68. Настоятелно призовава Комисията да въведе в Регламента относно ННН риболова система, подобна на интегрираната компютризирана ветеринарна система (TRACES), за да проверява и съпоставя данните, отнасящи се до сертификатите за улов и плавателните съдове, или да установи минимален процент за проверка на вноса на преработени продукти;
69. Счита, че е важно да се изготвят подробни указания и да се наблюдават усилията на държавите, получили жълти или червени картони;
70. Приветства включването на риболовните плавателни съдове като уязвими плавателни съдове в рамките на изпълнението на операция ATALANTA и призовава флотът на ЕС да продължи да получава подкрепа и защита;
71. Счита, че преговорите на ООН за създаването на нова система за международното управление на океаните в области извън националната юрисдикция трябва да имат за цел постигането на режим, който позволява проучването и справедливото, устойчиво и предпазливо използване на ресурсите в международни океански води, включително продължаващата работа за идентифициране на морските зони от екологично или биологично значение с оглед на изграждането на съгласувана мрежа от защитени морски зони;
72. Припомня задължението на Комисията, в качеството ѝ на пазител на Договорите, да гарантира, че държавите членки изпълняват своите задължения за полагане на дължима грижа по отношение на външните дейности на своите граждани и плавателни съдове, и призовава ЕС да вземе предвид неотдавнашното консултативно становище на Международния трибунал по морско право, в което ЕС се определя като държава на знамето в контекста на двустранните споразумения;
73. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.
-

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0119

## Подновяване на одобрението на активното вещество глифозат

**Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно проекта за регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕО) № 540/2011 (D044281/01 — 2016/2624(RSP))**

(2018/C 058/11)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта за регламент за изпълнение на Комисията за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕО) № 540/2011 (D044281-01),
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита и за отмяна на директиви 79/117/ЕИО и 91/414/ЕИО на Съвета <sup>(1)</sup>, и по-специално член 20, параграф 1 от него,
- като взе предвид членове 11 и 13 от Регламент (ЕО) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕО) № 178/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 28 януари 2002 г. за установяване на общите принципи и изисквания на законодателството в областта на храните, за създаване на Европейски орган за безопасност на храните и за определяне на процедури относно безопасността на храните <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид заключението на Европейския орган за безопасност на храните (ЕОБХ) относно партньорската проверка на оценката на риска от пестициди за активното вещество глифозат <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид предложението за резолюция на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните,
- като взе предвид член 106, параграфи 2 и 3 от своя правилник,
- A. като има предвид, че понастоящем системният хербицид глифозат бележи най-голям обем на производство в света; като има предвид, че през последните 40 години употребата му в световен мащаб нарасна драстично с коефициент 260 (от 3 200 тона през 1974 г. на 825 000 тона през 2014 г.) <sup>(5)</sup>;
- B. като има предвид, че глифозатът е хербицид с неизбирателно действие, който унищожавя всички тревни култури; като има предвид, че той действа, като уврежда т.нар. шикиматен метаболитен път, който е характерен и за водорасли, бактерии и гъби; като има предвид, че е установено, че сублеталното излагане на *Escherichia coli* и *Salmonella enterica* серотип Turhimiugium на търговски съединения на глифозат води до промяна на реакцията спрямо антибиотици;

<sup>(1)</sup> ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13.

<sup>(3)</sup> ОВ L 31, 1.2.2002 г., стр. 1.

<sup>(4)</sup> <http://www.efsa.europa.eu/en/efsajournal/pub/4302>

<sup>(5)</sup> <http://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/s12302-016-0070-0>

Сряда, 13 април 2016 г.

- В. като има предвид, че 76 % от употребата на глифозат в световен мащаб е в селското стопанство; като има предвид, че глифозатът се използва широко и в горското стопанство, в градски паркове и градини;
- Г. като има предвид, че глифозат и/или остатъци от него са открити във водата, почвата, храните и напитките и в нехранителни продукти, както и в човешкото тяло (напр. в урината и майчиното мляко);
- Д. като има предвид, че като цяло населението е изложено на глифозат основно чрез пребиваване в близост до области, в които се пръска с него, при домашна употреба, и чрез режима на хранене; като има предвид, че излагането на глифозат се увеличава поради нарастването на употребата на глифозат; като има предвид, че въздействието на глифозат и на най-разпространените му коформулантни върху човешкото здраве трябва да бъде редовно проследявано;
- Е. като има предвид, че съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009 дадено активно вещество може да бъде одобрено единствено ако то не е или не трябва да бъде класифицирано като канцерогенно в категория 1А или 1В в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1272/2008, освен ако експозицията на хора на това активно вещество е пренебрежимо малка или съществува сериозна опасност за здравето на растенията, която не може да бъде овладяна с други налични средства;
- Ж. като има предвид, че през март 2015 г. Международната агенция за изследване на рака класифицира глифозата като „вероятно канцерогенен за хората“ (група 2А) въз основа на „ограничени доказателства“ за ракови заболявания при хората (наблюдавани при действителни случаи), „достатъчно доказателства“ за ракови заболявания при лабораторни животни (от изследвания с „чист“ глифозат), и „солидни доказателства“ за данни по отношение на механизмите, свързани с канцерогенност (генотоксичност и оксидативен стрес), както за „чист“ глифозат, така и глифозатни съединения;
- З. като има предвид, че критериите, използвани от Международната агенция за изследване на рака за група 2А са сравними с тези за категория 1В в Регламент (ЕО) № 1272/2008;
- И. като има предвид, че въпреки това през ноември 2015 г. Европейският орган за безопасност на храните (ЕОБХ) приключи партньорска оценка на глифозат и заключи, че „глифозатът е малко вероятно да представлява канцерогенен риск за хората и доказателствата не подкрепят класифициране по отношение на неговия канцерогенен потенциал съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008“;
- Й. като има предвид, че в Регламент за изпълнение (ЕС) .../... на Комисията от XXX година за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат в съответствие с Регламент (ЕО) № 1107/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, и за изменение на приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 540/2011 (наричан по-долу „проект за регламент за изпълнение“), основаващ се на научно изследване, проведено съвместно от Федералния институт за оценка на риска (BfR) и ЕОБХ, се предлага разрешаването на глифозат до 30 юни 2031 г., т.е. за максималния възможен период, за всякакъв вид употреба, с ограничение за един от коформулантите и изготвянето от държавите членки на списък на коформулантите, които не се допускат за добавяне при препаратите за растителна защита, без каквито и да било законово обвързващи условия за неговата употреба, и подлежащ единствено на потвърждаваща информация относно потенциалните свойства за нарушаване на функциите на ендокринната система;
- К. като има предвид, че целта на Регламент (ЕО) № 1107/2009 е „да се гарантира високо равнище на защита на здравето на хората и животните и на околната среда, както и да се подобри функционирането на вътрешния пазар посредством хармонизация на правилата относно пускането на пазара на продукти за растителна защита, като същевременно се подобри земеделското производство“;
- Л. като има предвид, че в текста на Регламент (ЕО) № 1107/2009 е посочено, че неговите разпоредби „се основават на принципа на предпазливост, за да се гарантира, че активните вещества или продукти, които се пускат на пазара, не засягат неблагоприятно здравето на човека или на животните или околната среда“; като има предвид, че по-надолу в текста се посочва, че „по-специално държавите членки не могат да бъдат възпрепятствани да прилагат принципа на предпазливост, когато съществува неяснота от научна гледна точка по отношение на рискове за здравето на хората или животните и за околната среда, предизвикани от продукти за растителна защита, които се разрешават на тяхна територия“;

Сряда, 13 април 2016 г.

- М. като има предвид, че съгласно член 13, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009 всяко решение за одобрение/неодобрение/условно одобрение на активно вещество се основава на доклада за преразглеждане на Комисията и на „други значими спрямо разглеждания въпрос фактори, както и на принципа на предпазливост, ако са приложими условията, предвидени в член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 178/2002“;
- Н. като има предвид, че член 7, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 178/2002 предвижда, че „при специфични обстоятелства, когато след оценка на наличната информация се установи възможност за вредни за здравето ефекти и при наличие на научна несигурност, до придобиването на допълнителна научна информация за извършване на по-всеобхватен анализ на риска, могат да се приемат временни мерки за управление на риска, които са необходими за гарантиране на избраната от Общността висока степен на опазване на здравето“.
- О. като има предвид, че условията за прибягване до принципа на предпазливост, посочен в Регламент (ЕО) № 178/2002, са ясно изпълнени предвид на продължаващите разногласия относно канцерогенните свойства на глифозат;
- П. като има предвид, че в съответствие с член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1107/2009, максимално допустимият срок за подновяване на одобрението за активни вещества е 15 години; като има предвид, че от съображения за безопасност срокът на одобрението следва да бъде пропорционален на възможните рискове, присъщи на употребата на такива вещества, като придобитият опит от действителната употреба на продуктите за растителна защита, съдържащи съответните вещества, и евентуалните постижения в областта на науката и технологиите следва да се вземат под внимание при вземане на всяко едно решение относно подновяване на одобрението;
- Р. като има предвид, че в решението си по дело 12/2013/MDC от 18 февруари 2016 г. относно практиките на Европейската комисия по отношение на разрешаването и пускането на пазара на продукти за растителна защита (пестициди), Европейският омбудсман призова Комисията да преразгледа своя подход за определяне и прилагане на мерки за смекчаване (условия и ограничения), така че да включи допълнителни изисквания, чиято цел е да се гарантира, че Комисията няма да избегне отговорността си да гарантира ефективна защита на здравето на човека, здравето на животните и околната среда, като позволи на държавите членки почти неограничена свобода на преценка по отношение на определянето на мерки за смекчаване за потенциално опасни вещества, като се има предвид, че стандартните формулировки са много неясни и е под въпрос дали е възможно от правна гледна точка те да бъдат разглеждани като изисквания за мерки за смекчаване;
- С. като има предвид, че проектът за регламент за изпълнение обаче не съдържа никакви правно обвързващи мерки за смекчаване на риска, въпреки че е установен много висок дългосрочен риск по отношение на почти всички видове употреба на глифозат за нецелеви сухоzemни гръбначни животни, включително бозайници и птици; като има предвид, че употребата на хербицида с неизбирателно действие глифозат води до унищожаване не само на нежеланата растителност, но и на всички растения, както и водорасли, бактерии и гъбички, като същевременно оказва неприемливо въздействие върху биологичното разнообразие и екосистемата; като има предвид, че като такъв глифозат не е отговаря на изискванията, посочени в член 4, параграф 3, буква д), точка iii) от Регламент (ЕО) № 1107/2009;
- Т. като има предвид, че няколко държави членки вече предприеха предпазни мерки за защита на общественото здраве и околната среда; като има предвид, че за да се постигне еднаква степен на защита във всички държави членки, в случай на одобрение на активно вещество следва да бъдат определени ясни и правно обвързващи условия за прилагането му на равнището на Съюза;
- У. като има предвид, че по искане на Комисията в оценката си ЕОБХ взе предвид доклада, публикуван от Международната агенция за изследване на рака, която класифицира глифозата като вероятно канцерогенен за хората; като има предвид, че оценката на ЕОБХ се основава на множество данни, включително редица проучвания, които не са оценени от Международната агенция за изследване на рака, и според ЕОБХ това е една от причините, поради които се е стигнало до различни заключения;

Сряда, 13 април 2016 г.

- Ф. като има предвид, че началникът на отдела за пестициди на ЕОБХ, който отговаря за оценката, определя някои изследвания, които не са били оценени от Международната агенция за изследване на рака като „ключови“ и „основни“; като има предвид, че досега ЕОБХ е отказал да предостави на обществеността достъп до тези изследвания, тъй като жалбоподателите твърдят, че оповестяването може да накърни техните търговски интереси; като има предвид, че непубликуването на проучвания прави невъзможно извършването на независим научен контрол; като има предвид, че ЕОБХ не е предоставил проверимо доказателство, че оповестяването на информацията би могло да накърни търговските интереси на промишлеността, което представлява негово правно задължение по силата на член 63 от Регламент (ЕО) № 1107/2009;
- Х. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията <sup>(1)</sup> институциите отказват достъп до документи в случаите, когато оповестяването би засегнало защитата на търговските интереси, освен ако по-висш обществен интерес не диктува оповестяването на посочения документ; като има предвид, че в светлината на продължаващите противоречия между Международната агенция за изследване на рака и ЕОБХ по въпроси от такова обществено значение като рака и глобалното значение на решението за одобрение/условно одобрение или за неподновяване на одобрението на глифозат, очевидно е налице по-висш интерес за оповестяването на тези проучвания;
- Ц. като има предвид, че съществуват не само сериозни опасения във връзка с канцерогенността на глифозат, но също така и съмнения по отношение на възможния начин на действие във връзка с неговите свойства за нарушаване на функциите на ендокринната система; като има предвид, че базираните на глифозат съединения се считат за нарушаващи функциите на ендокринната система в човешките клетъчни линии и че поради липса на подходящи научни хоризонтални критерии не може да се изключи действие, засягащо ендокринната система; като има предвид, че Комисията ще предостави до август 2016 г. стандарти за определяне на нарушители на функциите на ендокринната система;
- Ч. като има предвид, че ЕОБХ изразява опасение, че „не може да се изключи действие, засягащо ендокринната система“, тъй като поради пропуски в данните оценката не беше завършена; като има предвид, че в точка 2.2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009 се предвижда, че дадено активно вещество се одобрява единствено, когато е представено пълно досие; като има предвид, че това е още по-важно предвид това, че Регламент (ЕО) № 1107/2009 предвижда, че дадено активно вещество се одобрява, само ако за него не се смята, че има свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система, които могат да окажат неблагоприятно въздействие върху човека, освен ако експозицията на хора на това активно вещество е незначително ниска или съществува сериозна опасност за здравето на растенията, която не може да бъде овладяна с други налични средства;
- Ш. като има предвид, че не е целесъобразно Комисията да разгледа този съществен недостатък чрез потвърждаващи данни, които да бъдат представени след решението за подновяване на одобрението, тъй като процедурата с потвърждаващи данни следва да се прилага само в определени изключителни случаи, посочени в точка 2 от приложение II към Регламент (ЕО) № 1107/2009, и не следва да се отнася до изискванията за данни, които са съществували по времето на подаване на заявлението;
- Щ. като има предвид, че през последните две десетилетия бяха натрупани допълнителни доказателства за неблагоприятни последици, и по-специално фактът, че някои системи на гръбначните организми вероятно се повлияват от действието на глифозата, включително са възможни чернодробно-бъбречни увреждания и последици за хранителния баланс поради хелатиращото действие на глифозата <sup>(2)</sup>;
- АА. като има предвид, че през юли 2015 г. докладващата държава членка съобщи за намерението си да представи на Европейската агенция по химикалите, която е съответният научен орган по отношение на хармонизираното класифициране на химични вещества, досие за хармонизирано класифициране на глифозат съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008; като има предвид, че подаването на заявлението се очакваше до края на март 2016 г.; като има предвид, че процесът на вземане на решения се очаква да продължи 18 месеца;

<sup>(1)</sup> ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

<sup>(2)</sup> <http://ehjournal.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12940-016-0117-0>.

Сряда, 13 април 2016 г.

- АБ. като има предвид, че глифозатът често се използва за „изсушаване“ — за убиване на самото култивирано растение преди прибиране на реколтата, за да се ускори зреенето и да се улесни събирането (известно също като „зелено изсушаване“); като има предвид, че тази практика не само оказва значително неблагоприятно въздействие върху биологичното разнообразие, но и обикновено води до много по-високи равнища на остатъчни вещества в крайната реколта и по този начин води до увеличаване на излагането на хора на неговото действие чрез храните <sup>(1)</sup>; като има предвид, че тази практика също така замърсява сламата от третираните култури и по този начин я прави неподходяща за фураж; като има предвид, че за защитата както на здравето на човека така и на околната среда е недопустимо за подобни цели да се използва хербицид с неизбирателно действие;
- АВ. като има предвид, че значително мнозинство от генетично модифицираните култури са устойчиви на глифозат <sup>(2)</sup>; като има предвид, че 56 % от употребата на глифозат в света през 2012 г. беше върху устойчиви на глифозат генетично модифицирани култури <sup>(3)</sup>;
- АГ. като има предвид, че през 2015 г. и 2016 г. Европейският парламент се противопостави на четири различни проекта на актове за изпълнение на Комисията относно пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирани култури <sup>(4)</sup>, <sup>(5)</sup>, <sup>(6)</sup>, <sup>(7)</sup>, като има предвид, че всички тези култури са генетично модифицирани да бъдат устойчиви на глифозат; като има предвид, че три от тези култури са генетично модифицирани да бъдат устойчиви на още един хербицид, като по този начин съчетават устойчивост спрямо много вещества;
- АД. като има предвид, че е известно, че масовата употреба на глифозат върху устойчиви на глифозат култури през последните 20 години доведе до развитието на устойчиви на глифозат плевели, тъй като беше установено, че многократната употреба на глифозат без достатъчно редуване на хербицидите или практиките за плевене способства значително за развитието на устойчиви плевели; като има предвид, че в отговор на това агро-биологичните технологични дружества добавят към културите допълнителни характеристики за устойчивост на хербициди, както е видно при три от четирите генетично модифицирани култури, на които се противопостави Европейският парламент — порочен кръг, който може да доведе до увеличаване на устойчивостта на плевелите спрямо много хербициди <sup>(8)</sup>; като има предвид, че едно такова спираловидно увеличение на токсичността не е устойчиво;
- АЕ. като има предвид, че изследванията показват, че интегрираното управление на вредителите, основано на разнообразяване на културите, режимите на почвообработка, датите на засяване и механичното плевене могат да намалят употребата на хербициди при запазване на земеделските добиви и са по-устойчиви и по-щадящи околната среда, с важни ползи за биологичното разнообразие <sup>(9)</sup>;

<sup>(1)</sup> <http://ehjournal.biomedcentral.com/articles/10.1186/s12940-016-0117-0>.

<sup>(2)</sup> <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26296738>.

<sup>(3)</sup> <http://enveurope.springeropen.com/articles/10.1186/s12302-016-0070-0>.

<sup>(4)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 16 декември 2015 г. относно Решение за изпълнение (ЕС) 2015/2279 на Комисията от 4 декември 2015 година за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана царевица NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2) в съответствие с Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2015)0456).

<sup>(5)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87705 × MON 89788 (MON-877Ø5-6 × MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2016)0040).

<sup>(6)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя FG72 (MST-FGØ72-2), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2016)0038).

<sup>(7)</sup> Резолюция на Европейския парламент от 3 февруари 2016 г. относно проекта на решение на Комисията за разрешаване на пускането на пазара на продукти, съдържащи, състоящи се или произведени от генетично модифицирана соя MON 87708 × MON 89788 (MON-877Ø8-9 × MON-89788-1), съгласно Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета (Приети текстове, P8\_TA(2016)0039).

<sup>(8)</sup> <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/26296738>.

<sup>(9)</sup> [http://ec.europa.eu/environment/integration/research/newsalert/pdf/herbicide\\_reduction\\_can\\_preserve\\_crop\\_yields\\_as\\_well\\_as\\_biodiversity\\_benefits\\_of\\_weeds\\_445na2\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/environment/integration/research/newsalert/pdf/herbicide_reduction_can_preserve_crop_yields_as_well_as_biodiversity_benefits_of_weeds_445na2_en.pdf).



Сряда, 13 април 2016 г.

- АЖ. като има предвид, че ЕОБХ установи през 2015 г., че за някои пестициди, включително глифозат, броят на анализите на максимално допустими граници на остатъчни вещества (МДГОВ) е бил значително под необходимия за извеждане на статистически надеждни заключения брой; като има предвид, че според ЕОБХ, докладващите страни следва да разширят обхвата на методите за анализ, използвани за прилагането на МДГОВ, за да се гарантира, че коефициентът на откриваемост и процентът на превишение на МДГОВ не се влияят от малкия брой на анализите или липсата на данни от определени страни <sup>(1)</sup>;
- АЗ. като има предвид, че през март 2016 г. гласуването в постоянната комисия за препарати за растителна защита на проекта за регламент за изпълнение за подновяване на одобрението на активното вещество глифозат беше отложено;
- АИ. като има предвид, че Правителствената служба на САЩ за финансова отчетност (GAO), която наскоро издаде препоръка до Администрацията по храните и лекарствата на САЩ да извърши оценка на риска и да оповести информация по отношение на остатъците от глифозат във връзка с общественото здраве;
1. Счита, че проектът за регламент за изпълнение на Комисията не гарантира високо равнище на защита на здравето на хората и животните, както и на околната среда, не прилага принципа на предпазните мерки и превишава изпълнителните правомощия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1107/2009;
  2. Отправя искане към Комисията да внесе нов проект на регламент за изпълнение, за да може да се разгледа по-добре въпросът за устойчивата употреба на хербициди, съдържащи глифозат; призовава Комисията да препоръча по-конкретно на държавите членки да ограничат или забранят продажбата на глифозат за непрофесионална употреба и да отправят искане за оценка от страна на Комисията, заедно с експерти от държавите членки, за да се оцени използването на препарати за растителна защита за неспециалисти и да се отправят предложения, да са развие обучението и издаването на разрешения за потребителите, които са специалисти, да се предостави по-добра информация относно използването на глифозат и да се поставят строги ограничения за използването преди събирането на реколтата на продукти, съдържащи активното вещество глифозат;
  3. Призовава Комисията да поднови одобрението на глифозат за 7 години; припомня, че съгласно Регламент (ЕО) № 1107/2009 Комисията може да оттегли одобрението на дадено активно вещество по време на периода, в който неговата употреба е разрешена, въз основа на наличието на нови научни доказателства, които сочат, че то вече не отговаря на критериите за неговото одобрение; призовава Комисията и държавите членки да ускорят своята работа по списъка на коформулантите, които не се приемат за включване в продукти за растителна защита; приветства изключването от употреба в препаратите за растителна защита, съдържащи глифозат, на веществото РОЕА;
  4. Призовава по-специално Комисията да не одобрява никаква непрофесионална употреба на глифозат;
  5. Призовава по-специално Комисията да не одобрява никаква употреба на глифозат в обществени паркове, обществени площадки за игра и обществени градини, нито в близост до тях;
  6. Призовава по-специално Комисията да не одобрява никаква употреба на глифозат в селското стопанство, в случаите, в които интегрираните системи за управление на вредителите са достатъчни за необходимото ограничение на плевелите;
  7. Призовава Комисията да извърши повторна оценка на своето разрешение във връзка с висящото подаване на досие относно хармонизираното класифициране на глифозата съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 пред Европейска агенция по химикалите;
  8. Призовава Комисията да осигури в най-кратък срок независим преглед на общата токсичност и на класификацията на глифозат въз основа на всички налични научни доказателства, включително на тези, свързани с канцерогенността на глифозат, както и с потенциалните му свойства за нарушаване на функциите на ендокринната система в съответствие с очакваните научни хоризонтални критерии за веществата, нарушаващи функциите на ендокринната система;

<sup>(1)</sup> [http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/scientific\\_output/files/main\\_documents/4038.pdf](http://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/scientific_output/files/main_documents/4038.pdf).

Сряда, 13 април 2016 г.

9. Призовава Комисията и ЕОБХ незабавно да оповестят всички научни доказателства, които са представлявали основание за положителната класификация на глифозат и за предложеното подновяване на разрешението, като се има предвид наличието на по-висш обществен интерес за оповестяване; освен това призовава Комисията да положи всички необходими усилия за улесняване на пълното оповестяване на научните доказателства, използвани в рамките на процеса на оценка на ЕС;
  10. Призовава Комисията да предостави на своята Хранителна и ветеринарна служба мандат за проверка и наблюдение на остатъците от глифозат в храни и напитки, произведени в Съюза, както и във вносни продукти;
  11. Призовава Комисията и държавите членки да финансират изследователската дейност и иновациите във връзка с алтернативни устойчиви и разходно-ефективни решения за продукти за управление на вредителите, за да се гарантира висока степен на защита на човешкото здраве и здравето на животните, както и на околната среда;
  12. Счита, че предприемането на подходящи последващи действия във връзка с настоящата резолюция от страна на Комисията е важно за запазване на доверието във и между институциите на Европейския съюз;
  13. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки.
-

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0120

**ЕС в променящата се глобална среда — един по-свързан, оспорван и сложен свят****Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно ЕС в променящата се глобална среда. Един по-свързан, оспорван и сложен свят (2015/2272(INI))**

(2018/C 058/12)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 3, параграфи 1, 2 и 5, член 21, и по-специално параграф 1, параграф 2, буква з), и параграф 3, втора алинея, членове 8, 22, 24, 25, 26, член 42, и по-специално параграф 7 и член 46 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
- като взе предвид член 222 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
- като взе предвид Европейската стратегия за сигурност (ЕСС) от 2003 г. и доклада от 2008 г. относно изпълнението ѝ,
- като взе предвид доклада на заместник-председателя/върховен представител (ЗП/ВП) относно „Европейският съюз в променящата се глобална среда — един по-свързан, оспорван и сложен свят“,
- като взе предвид съвместното съобщение на Европейската комисия и върховния представител, озаглавено „Всеобхватният подход на ЕС към външните конфликти и кризи“ (JOIN(2013)0030),
- като взе предвид съобщението на Комисията относно Европейската програма за сигурност (COM(2015)0185),
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител, озаглавено „Преглед на европейската политика за съседство“ (JOIN(2015)0050),
- като взе предвид своята резолюция от 21 май 2015 г. относно прилагането на общата политика за сигурност и отбрана (въз основа на годишния доклад на Съвета до Европейския парламент относно общата външна политика и политика на сигурност) <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 21 януари 2016 г. относно клаузата за обща отбрана (член 42, параграф 7 от ДЕС) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид заключенията от заседанията на Европейския съвет от 19 и 20 декември 2013 г. (EUCO 217/13) и от 25 и 26 юни 2015 г. (EUCO 22/15), както и заключенията на Съвета относно общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) от 18 май 2015 г. (8971/15),
- като взе предвид решение на Съвета (ОВППС) 2015/1835 от 12 октомври 2015 г. за определяне на статута, седалището и реда и условията за дейността на Европейската агенция по отбрана <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид съвместното съобщение на Комисията и върховния представител, озаглавено „Стратегия на Европейския съюз за киберсигурност — Отворено, безопасно и сигурно киберпространство“ (JOIN(2013)0001),
- като взе предвид Европейската стратегия за морска сигурност, във вида, в който беше приета от Съвета на Европейския съюз на 24 юни 2014 г.,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0213.<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2016)0019.<sup>(3)</sup> ОВ L 266, 13.10.2015 г., стр. 55.

Сряда, 13 април 2016 г.

- като взе предвид стратегическата концепция на НАТО от 2010 г. и декларацията от срещата на върха на НАТО в Уелс през 2014 г.,
  - като взе предвид своята резолюция от 17 декември 2015 г. относно годишния доклад за 2014 г. относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на Европейския съюз в тази област <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид стратегическата рамка и плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията, приети от Съвета по външни работи на 25 юни 2012 г.,
  - като взе предвид своята резолюция от 17 декември 2015 г. относно износа на оръжия: прилагане на Обща позиция 2008/944/ОВППС <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, във вида, в който беше приета от Общото събрание на ООН през септември 2015 г., и Парижкото споразумение относно изменението на климата,
  - като взе предвид писмото на комисията по международна търговия,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становището на комисията по развитие (A8-0069/2016),
- A. като има предвид, че много от настоящите и бъдещите предизвикателства и заплахи пред ЕС са комплексни и взаимосвързани, предизвикани са от държавни и недържавни действащи лица и идват както от вътрешността, така и отвъд общите граници; като има предвид, че съществува необходимост от свързване на местния, регионалния и глобалния контекст; като има предвид, че са необходими силна политическа воля и водачество за решителни съвместни действия от страна на ЕС и неговите държави членки, за да се отговори проактивно, колективно и ефективно на тези предизвикателства, да се защитят ценностите и обществения модел на ЕС и за да се превърне той в ефективен и по-стратегически участник и да допринесе за сигурността на световно равнище; като има предвид, че глобалната стратегия на ЕС в областта на външната политика и политиката за сигурност трябва да проправи път за постигането на това чрез определяне на политическото равнище на амбиция на ЕС като международно действащо лице;
- Б. като има предвид, че ЕС трябва да признае пълната степен на влошаването на неговата непосредствена стратегическа среда и дългосрочните последици от него; като има предвид, че фактът, че многобройни кризи настъпват едновременно и имат все повече преки последици в рамките на ЕС означава, че държавите членки не могат да се справят самостоятелно и че европейците следва да упражняват своите отговорности колективно, за да гарантират своята сигурност;
- В. като има предвид, че заплахите, посочени в Европейската стратегия за сигурност от 2003 г. — тероризмът, оръжията за масово унищожение, регионалните конфликти, разпадането на държавността и организираната престъпност — в по-голямата си част продължават да са актуални; като има предвид, че понастоящем ЕС е изправен пред редица сериозни и непредвидени допълнителни предизвикателства, като например опитите на ревизионистки сили за преместване на границите със сила в нарушение на международното право и за оборване на основания на правила световен ред, изменението на климата, бавния икономически растеж, големите миграционни и бежански потоци и най-голямата бежанска криза от Втората световна война насам, в допълнение към технологичните разработки, свързани с космоса и кибернетиката, финансовите престъпления, ядреното въоръжаване и надпреварата с оръжия, и хибридните и несиметрични военни действия и заплахи;
- Г. като има предвид, че архитектурата на европейската сигурност се основава на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ); като има предвид, че ЕС е ключов участник в рамките на ОССЕ;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0470.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0472.

Сряда, 13 април 2016 г.

- Д. като има предвид, че в светлината на влошаването на регионалната сигурност, ЕС трябва да отплати приоритет на стабилизирането на неговото непосредствено съседство, но без отказ от ангажиментите си в световен мащаб; като има предвид, че кризите на сигурността на прага на ЕС са съставени и формирани от глобалните тенденции и обратно — че ефективното управление на регионалната сигурност е предпоставка за способността на ЕС да действа в световен мащаб;
- Е. като има предвид, че на 26 юни 2015 г. Европейският съвет възложи на върховния представител да продължи процеса на стратегически размисъл с оглед изготвяне на глобална стратегия на ЕС в областта на външната политика и политиката на сигурност в тясно сътрудничество с държавите членки, която да бъде представена на Европейския съвет до юни 2016 г.;
- Ж. като има предвид, че бързата и ефикасна реакция на заплахи от страна на ЕС изисква силна солидарност между държавите членки, да бъдат преодолените пречките и да се премахне менталитетът на работа поотделно в институциите, а също и във външните представителства на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и в държавите членки, а също и да бъдат отделени достатъчни бюджетни ресурси в подкрепа на постигането на интересите на ЕС; като има предвид, че една ефективна европейска стратегия изисква преди всичко силна политическа воля и споделено между държавите членки чувство за обща цел за създаване и използване на истински европейски инструменти;
- З. като има предвид, че различните видове заплахи, насочени към отделни държави членки, трябва да се разглеждат като заплахи за Съюза като цяло и че те призовават към силно единство и солидарност между държавите членки и към последователна обща външна политика и политика на сигурност;
- И. като има предвид, че всеобхватният подход и последователното и координираното използване на външните и вътрешните политически инструменти на ЕС следва да бъдат в основата на новата стратегия; като има предвид, че не може да се счита, че износът на оръжие на ЕС е в пряк интерес за сигурността на ЕС и че Общата позиция 2008/944/ОВППС следва да бъде взета предвид в контекста на разработването на глобална стратегия на ЕС; като има предвид, че основната цел на ЕС е да популяризира своите ценности, като по този начин допринася за мира, сигурността и устойчивото развитие на планетата, в допълнение към солидарността и взаимното уважение между народите; като има предвид, че тези основни цели не бива да се пренебрегват, когато ЕС предприема мерки за изпълнението на своите вътрешни и външни политики; като има предвид, че дори когато ЕС предприема действия за насърчване на своите търговски интереси, той трябва винаги да се стреми да гарантира, че неговите действия са в съответствие с постигането на целите, свързани с опазването на мира и защитата на правата на човека;
- Й. като има предвид, че в такава нестабилна и несигурна международна обстановка, ЕС трябва да има стратегическа независимост, която да му дава възможност да гарантира своята сигурност и да защитава своите интереси и ценности;
- К. като има предвид, че сигурността на хората трябва да бъде в центъра на глобалната стратегия на ЕС и че перспективата на равенство между половете в областта на сигурността и Резолюция 1325 на Съвета за сигурност на ООН трябва да бъдат изцяло взети предвид;
- Л. като има предвид, че от приемането на Европейската стратегия за сигурност от 2003 г. насам ЕС си постави за цел постигане на международен ред, основан на ефективен многостранен подход и на разпоредбите на международното право;
- М. като има предвид, че новата стратегия трябва да съответства на Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие;
- Н. като има предвид, че бъдещата стратегия следва да бъде последвана от годишни доклади за изпълнението и да включва следните цели, които следва да бъдат допълнително подробно развити в подстратегии, определящи специфични разпоредби за различните области на действие:

Сряда, 13 април 2016 г.

### Защита на Европейския съюз

1. Отбелязва, че целта на ЕС е да насърчава мира, своите ценности и благоденствието на хората в него, като в същото време гарантира сигурността на своите граждани и на територията си; подчертава, че външната дейност на Съюза се ръководи от принципите, залегнали в член 21 от ДЕС; подчертава, че във връзка с това ЕС трябва да си осигури както вътрешна, така и външна устойчивост, капацитет за предвиждане, предотвратяване и разрешаване на предвидими предизвикателства и заплахи и да има готовност за предприемане на бързи действия при непредвидими кризи, а също и способност за възстановяване от различни видове нападения, както и да гарантира сигурността на доставките на енергия и суровини, като в същото време взема предвид последиците от изменението на климата, с което спешно трябва да се справим, като ЕС поеме водеща роля в световните действия в областта на климата и в насърчането на устойчивото развитие;
2. Счита, че с цел справяне с променящата се глобална среда, стратегията на ЕС следва да се основава на:
  - а) определяне и отдаване на приоритет на заплахите и предизвикателствата;
  - б) определяне на реакцията по отношение на тях;
  - в) определяне на необходимите ресурси.
3. Подчертава, че границите на всяка държава членка са граници на Съюза и трябва да се защитават като такива;
4. Счита, че ЕС в качеството си на глобален фактор играе ключова роля за спазване на принципите, залегнали в международното право в областта на правата на човека, по-специално принципите на универсалност и неделимост на правата на човека; поради това счита, че правата на човека трябва да бъдат пълноценно интегрирани в новата глобална стратегия, с цел пълното прилагане на стратегическата рамка на ЕС, на насоките в областта на правата на човека на ЕС и на плана за действие относно правата на човека и демокрацията; в този контекст подчертава необходимостта от непрестанни консултации с гражданското общество в ЕС, държавите членки и трети държави, така че опитът и познанията на практикуващите юристи и защитници на правата на човека да могат да оформят и насочват по-умело външната политика на ЕС и неговата политика на сигурност; призовава ЕС и неговите държави членки да гарантират, че външната политика на ЕС възприема стратегически подход в областта на правата на човека, с акцент върху конкретни действия и резултати и с демонстриране на съгласуваност в действията на ЕС в областта на правата на човека в отделните държави и региони, независимо от аспектите, свързани със сигурността, външната политика, търговията, енергетиката, помощта или други цели;
5. Счита, че е от основно значение да се определят действително споделените интереси в областта на външната политика на всички 28 държави — членки на ЕС, във всички региони на света и във всички съответни области на политиката; също така подчертава, че хвърлянето на светлина върху тези споделени интереси само по себе си значително ще засили ролята на ЕС като участник в областта на външните работи; призовава ЗП/ВП да възложи на ЕСВД да набележи тези специфични интереси и да спомогне за определянето на стратегически и оперативни цели, които могат пряко да доведат до конкретни резултати;
6. Счита, че Съединените американски щати са най-важният стратегически партньор на ЕС; отбелязва, че ЕС и неговите държави членки трябва да бъдат по-единни и подготвени да поемат по-голяма отговорност за тяхната колективна сигурност и териториална отбрана, като разчитат по-малко на САЩ, по-специално в съседство с Европа; подчертава, че трансатлантическият съюз трябва да остане стабилен стълб на една основана на правила световна система; във връзка с това призовава ЕС и държавите членки да подобрят своите отбранителни способности и капацитет, за да имат готовност да отговорят на широк спектър от граждански, военни и хибридни заплахи и рискове, при взаимно допълване с НАТО, и да се възползват напълно от разпоредбите на Договора от Лисабон относно общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО);
7. Настоятелно призовава ЕС във връзка с това да подобри съгласуваното и структурираното сътрудничество в областта на отбранителните изследвания, технологично-индустриалната база и кибернетичната отбрана чрез обединяване и споделяне и други проекти за сътрудничество, с цел използване на националните бюджети за отбрана по-ефективно, постигане на колективната цел от 2 % от разходите за отбрана за изследователска дейност и стартиране на финансирана от ЕС програма за отбранителни изследвания и технологии в следващата многогодишна финансова рамка (МФР); счита, че ролята на Европейската агенция по отбрана (ЕАО) трябва да се укрепи, а нейните ресурси да се увеличат, за да може тя да действа по-



Сряда, 13 април 2016 г.

ефективно; счита, че държавите членки следва да поемат по-голяма отговорност за изграждането на спешно необходимия европейски капацитет и да спомогнат за стратегическата независимост на ЕС, да увеличат разходите си за военни научни изследвания чрез ЕАО и да укрепят европейската отбранителна технологична и индустриална база (ЕОТИБ) и европейския отбранителен пазар (ЕОП); призовава държавите членки да използват бюджетите за сигурност и отбрана по по-прозрачен и отговорен начин; също така призовава държавите членки да гарантират наличието на подходящи способности и капацитет за изпълнение на задачите по член 43 от ДЕС, включително и за съответните мироопазващи мисии на ООН; освен това счита, че следва да се подобри европейският разузнавателен обмен и да се разработи един истински европейски капацитет за разузнаване и прогнозиране с подходящи механизми за надзор;

8. Призовава ЗП/ВП да се заеме с липсата на яснота, що се отнася до клаузата за взаимна отбрана, съдържаща се в член 42, параграф 7 от ДЕС, и да определи насоките и процедурите за нейното прилагане, за да се даде възможност на държавите членки да реагират ефективно при позоваване на нея;

9. Остро критикува Комисията за това, че не изпълни навреме възложените ѝ от Европейския съвет от 2013 г. задачи по отношение на планираната пътна карта за всеобхватен режим за сигурност на доставките в целия ЕС, планираната Зелена книга относно контрола върху отбраната и чувствителния промишлен капацитет в областта на сигурността, мониторинга на обществените поръчки в областта на отбраната и сигурността, и междуправителствените покупки-продажби в сектора на отбраната;

10. Отбелязва Решение на Съвета (ОВППС) 2015/1835 от 12 октомври 2015 г.; призовава ръководителя на Европейската агенция по отбрана и ЗП/ВП да информират Европейския парламент как това решение на Съвета отразява многократно изречения от Парламента призив за укрепване на ЕОА чрез финансиране на нейния персонал и текущи разходи от бюджета на Съюза;

11. Счита, че главна цел следва да бъде да се премине към постоянно обединени многонационални военни части, съвместни отбранителни сили и формиране на обща отбранителна политика, която в крайна сметка ще доведе до Европейски отбранителен съюз; във връзка с това изисква създаването на постоянен главен военен щаб на ЕС за подобряване на способността за управление на военни кризи и за гарантиране на оперативната съвместимост на силите и оборудването; призовава държавите членки да засилят сътрудничеството в областта на отбраната колективно, двустранно или в регионални обединения; подкрепя приемането на Бяла книга за отбраната на ЕС, въз основа на глобалната стратегия на ЕС;

12. Счита, че настоящото задействане на член 42, параграф 7 от ДЕС следва да се превърне в катализатор за използване на потенциала на всички разпоредби на Договора, свързани със сигурността и отбраната;

13. Отбелязва жизненоважното значение на укрепването на сътрудничеството между ЕС и НАТО, което следва да осигури координацията между операциите, и подкрепя създаването на европейски капацитет, който да подпомага НАТО при териториалната отбрана и да е в състояние да извършва самостоятелно интервенционни операции извън границите на ЕС; подчертава, че ОПСО следва да укрепва европейския стълб на НАТО и да гарантира, че европейските членки на НАТО действително изпълняват своите ангажименти спрямо НАТО; предлага да се съчетаят концепциите за бойните групи на ЕС и силите на НАТО за реагиране; припомня, че военният принос следва да се основава на принципа на солидарност между държавите — членки на ЕС;

14. Подчертава, че контролът върху износа на оръжие е неразделна част от външната политика и от политиката на сигурност на ЕС и трябва да се ръководи от принципите, залегнали в член 21 от ДЕС, а именно насърчаването на демокрацията и върховенството на закона и опазването на мира, предотвратяването на конфликти и укрепването на международната сигурност; припомня, че е от съществено значение да се гарантира последователност между износа на оръжие и надеждността на ЕС като световен защитник на правата на човека; изразява дълбоко убеждение, че по-ефективното прилагане на осемте критерии на Общата позиция ще представлява важен принос за развитието на глобалната стратегия на ЕС;

15. Призовава държавите членки да спазват Общата позиция относно износа на оръжие и да преустановят търговията с оръжие с трети държави, които не отговарят на избраните критерии;

Сряда, 13 април 2016 г.

16. Подкрепя едно по-нататъшно задълбочаване на ефективното управление на световните общи области като вода, въздух, космическо пространство и киберпространство;

17. Отбелязва, че ролята, която технологиите играят в обществото ни, нараства и че политиките на ЕС трябва да реагират на бързите промени в технологичното развитие; подчертава във връзка с това основната овластяваща роля, която интернет и технологиите могат да играят в процеса на развитие, демократизация и еманципация на гражданите по целия свят, и поради това подчертава, че е важно, ЕС да работи за насърчаване и гарантиране на свободен и отворен интернет и за защита на цифровите права;

18. Подчертава, че въздействието на технологиите също следва да бъде отразено в глобалната стратегия, както и в инициативите в областта на киберсигурността, докато подобряването на положението с правата на човека следва да бъде включено като неразделна част във всички политики и програми на ЕС, ако това е приложимо, за да се постигне напредък в защитата на правата на човека, насърчаването на демокрацията, принципите на правовата държава и доброто управление и мирното разрешаване на конфликти;

### **Стабилизиране на по-широкото съседство на Европа**

19. Счита, че за да бъде по-ефективно и вдъхващо доверие действащо лице в световен мащаб, ЕС следва да поеме по-голяма отговорност и да съсредоточи усилията си за запълването на вакуума по отношение на сигурността в непосредствено съседство и в по-далечните съседни райони и за създаването на условия за стабилност и просперитет, основани на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека, което задължително включва разглеждане на първопричините за настоящите войни и конфликти, миграционните потоци и бежанската криза;

20. Изразява убеждение, че ЕС следва да се ангажира повече с дипломация за намаляване на напрежението, особено в региона на южното съседство; счита, че новата стратегия следва да включва начини, по които ЕС би могъл да използва опита от неотдавнашното споразумение във връзка с ядрената програма на Иран и да насърчава допълнително изграждането на доверие и други регионални споразумения, свързани със сигурността, които биха могли да се възползват също от опита на Европа с регионалните договорености в областта на сигурността като Съвещанието за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) и споразумения като Заключителния акт от Хелзинки;

21. Изразява мнение, че за да изгражда стабилност и мир и да насърчава сигурността на хората, върховенството на закона, зачитането на правата на човека и демократизацията, ЕС следва да поддържа своите ангажменти за разширяване и интеграция, въз основа на политики, които насърчават икономическия растеж и приобщаващите общества, и да продължи сътрудничеството с тясно асоциираните държави в контекста на наскоро преработената европейска политика за съседство (ЕПС); припомня, че съгласно член 49 от ДЕС всяка европейска държава може да кандидатства да стане член на Европейския съюз, при условие че спазва критериите от Копенхаген, които са установени и не подлежат на преговори, и принципите на демокрацията и зачитането на основните свободи, правата на човека и правата на малцинствата и гарантира спазването на принципите на правовата държава; счита, че ЕС следва да поддържа по всяко време съгласувана и последователна ангажираност както в източните, така и в южните съседни райони;

22. Счита, че настоящата бежанска криза изисква цялостен европейски подход и спешни съгласувани действия, като се прилагат както вътрешни, така и външни инструменти; призовава за дългосрочна стратегия и устойчиво управление на политиките в областта на убежището, миграцията и обратното приемане въз основа на общи принципи и солидарност и при надлежно зачитане на правата на човека и сигурността на хората; призовава за укрепване на Шенгенската система, на европейската гранична и брегова охрана и на FRONTEX; в този контекст, изисква от Комисията да предложи ефективни и устойчиви решения; счита, че в това отношение ЕС следва да насърчава по-практичен и цялостен подход за подпомагане на Африка, Близкия Изток и уязвими и разтърсвани от войни държави и региони;

23. Счита, че приобщаващата многостранна дипломация под координацията и ръководството на ЗП/ВП е от ключово значение за разрешаването на конфликти и управлението на кризи както в съседните на ЕС държави, така и в световен мащаб; подчертава, че е необходимо да бъдат развити по-голяма стратегическа насоченост, съгласуваност и положителни взаимодействия между все по-свързаните политики за външна дейност и вътрешните политики на равнище ЕС, в рамките на държавите членки и между ЕСВД и Комисията;

Сряда, 13 април 2016 г.

**Засилване на многостранното управление в световен мащаб**

24. Счита, че ЕС следва да бъде конструктивен и устойчив световен фактор с регионална насоченост, разполагаш с необходимите граждански и военни средства, и да се стреми да бъде „създател на правила“, който подпомага и засилва едно ефективно многостранно глобално управление с цел укрепване на демокрацията, доброто управление, принципите на правовата държава и правата на човека; подчертава, че ОПСО е ключов елемент за предотвратяване и разрешаване на кризи;

25. Призовава институциите на ЕС и държавите членки да се стремят към всестранин /обединен /интегриран подход във външните си действия и да вземат предвид неразривната връзка между вътрешната и външната сигурност; в това отношение призовава ЕС да развие положителни взаимодействия между сигурността, развитието, търговията, правата на човека, дейностите за популяризиране на демокрацията и външната дейност на ЕС и да превърне тези политики в част от своята глобална стратегия; подчертава необходимостта да се гарантира, че действията на ЕС в областта на търговията спомогат също така за постигането на целите за неразпространение на оръжия, насърчаването на мира и зачитането на правата на човека;

26. Припомня значителната и все по-нарастваща роля, която ще играе енергийната сигурност за вътрешното развитие на ЕС и в неговите отношения с местни, регионални и международни партньори; призовава за бързо и пълно прилагане на петте стълба на Енергийния съюз; счита, че е от стратегически интерес за ЕС на Комисията да бъдат предоставени правомощия да преговаря и да подписва съвместно всички договори за енергийни доставки от трети държави и за производството в трети държави;

27. Подчертава необходимостта от политическа воля в държавите членки за демонстриране на по-голяма гъвкавост по въпросите на ОПСО, с цел да се набере действителна скорост в тази област; подкрепя създаването на Съвет на министрите на отбраната, както и редовни заседания на Европейския съвет по въпросите на отбраната; настоятелно призовава желеещите държави членки да установят постоянно структурирано сътрудничество (ПСС) в областта на отбраната; в този контекст подчертава необходимостта от преодоляване на структурните ограничения, свързани по-специално с оценката на потребностите, капацитета (граждански и военен) и общото финансиране; счита, че използването на ПСС в областта на отбраната и на член 44 от ДЕС представляват институционалните методи, които са най-подходящи за постигане на тази обща политика по реалистичен начин;

28. Подкрепя принципа, че държавите — членки на ЕС, следва да се ангажират да използват най-малко 2 % от своя БВП за разходи за отбрана до 2024 г. с цел да се постигне необходимото и подходящо равнище на граждански и военен капацитет за прилагане на целите на ОВПСС/ОПСО, като същевременно се засилват икономии от мащаба чрез съвместни разработки и сътрудничество и намаляване на различията между държавите членки;

29. Подчертава, че е необходимо укрепване на сътрудничеството със световните и регионалните партньори във връзка с глобалните заплахи и предизвикателства с цел установяване на основан на правила световен ред; счита, че свързването на конкретни секторни въпроси със заинтересованите участници на регионално равнище дава възможност на европейските ценности да се споделят и допринася за икономическия растеж и развитието; припомня, че глобалните заплахи често имат местни причини и че следователно тяхното решаване изисква участието на местните действащи лица; отбелязва, че установяването на по-тесни отношения с недържавни субекти, местни и регионални органи на властта и с гражданското общество е също от решаващо значение за гарантирането на всеобхватен подход към глобалните предизвикателства като изменението на климата и тероризма, както и че начинът, по който ЕС развива и определя партньорства, трябва да бъде преразгледан с цел повишаване на чувството на ангажираност на партньорите и тяхното по-нататъшно включване в подход с участието на множество заинтересовани страни;

30. Счита, че сътрудничеството с ключови световни и регионални участници — държави, организации и институции — трябва да се основава на основните принципи и стратегически интереси на Съюза, на зачитането на международното право, и на определените общи цели и интереси, като се отчита тяхната стратегическа тежест и потенциалният им принос за справяне със световните заплахи и предизвикателства; счита, че стратегическите проекти за свързване могат да играят жизненоважна роля за изграждане на силни и стабилни отношения с важните партньори на Европа;

31. Призовава за засилен ангажимент спрямо регионалните органи и рамки на властта с цел постигане на устойчиви положителни взаимодействия за мир, сигурност, предотвратяване на конфликти и управление на кризи, както и за засилена подкрепа на държавите, които са подложени на силно напрежение поради регионални кризи, включително за ангажимент за участие в изграждането на устойчиви и стабилни институции и приобщаващо общество за привличане на търговски и секторни споразумения за насърчаване на сигурността, стабилността и просперитета, и постигане на цялостни регионални стратегии;

Сряда, 13 април 2016 г.

32. Изразява съжаление относно факта, че авторитарните и репресивните режими все по-успешно развиват способността си да подкопават или възпрепятстват правата на човека, развитието, демокрацията и изграждането на активно гражданско общество; настоятелно призовава ЗП/ВП да разгледа тази отрицателна световна тенденция в контекста на глобалната стратегия;

33. Отбелязва, че просперитетът на Съюза се определя от неговата способност да продължи да бъде иновативен и конкурентоспособен и да се възползва от високото темпо на световната икономика; счита, че ЕС трябва да използва съгласувано всички инструменти на своите политики, така че да се създадат благоприятни външни условия за устойчив растеж на европейската икономика; счита, че ЕС трябва да бъде ангажиран и активен участник, който насърчава свободната и справедлива търговия и инвестициите, сигурните търговски канали и увеличавения достъп до пазара в целия свят, и опазва стабилността на световната финансова система, като насърчава високи стандарти на регулиране и управление;

34. Счита, че за постигане на горепосочените цели ЕС трябва да подобри сътрудничеството си с една реформирана ООН и да се позиционира с цел да повлияе и да насочва действията в рамките на световни форуми във връзка с управлението на областите, които обхващат стратегическите интереси и сигурността на ЕС, и трябва да задълбочи своите партньорства с други глобални и регионални участници, да съживи своите стратегически партньорства, включително с недържавни участници, и да ги превърне в ефективни политически инструменти; счита, че ЕС трябва също така да укрепи европейската дипломация и да подобри оперативния ѝ капацитет за предотвратяване на конфликти, подпомагане на демокрацията и мира, управление на кризи и изграждане на съюзи чрез медиация и диалог, както и за насърчаване и оправомощаване на гражданското общество; приветства по-тясното сътрудничество между ЕС и ООН и между ЕС и АС в мироопазващи операции; подчертава, че подходите за решаване на конфликти следва да бъдат включени във възможно най-голяма степен в многостранно договорените решения, при надлежно отчитане на множеството измерения, които подобни интервенции трябва да обхващат в областите на поддържането на мира и правопривилегията, устойчивото развитие, справянето с първопричините за миграцията, както и зачитането на правата на човека;

35. Насочва вниманието към ключовата роля, която Съюзът играе в областта на помощта за развитие, и призовава държавите членки да изпълняват своите ангажменти за предоставяне на 0,7 % от техния БВП за публична помощ за развитие; призовава ЕС да насърчава по-прагматичен подход към помощта, като стимулира използването на бюджетна подкрепа; призовава държавите членки да направят всичко възможно, за да постигнат целите за устойчиво развитие;

36. Подчертава, че не е възможно да има развитие без сигурност, нито сигурност без развитие; изтъква, че следователно политиката на ЕС в областта на развитието трябва да бъде съществена част от глобалната стратегия на ЕС в областта на външната политика и политиката на сигурност;

37. Приветства целта новата глобална стратегия на ЕС в областта на външната политика и политиката на сигурност да бъде всеобхватна, да подобри последователността между вътрешните и външните политики и да подобри координацията между институциите и с държавите членки; припомня произтичащото от Договора задължение да се зачита принципът за последователност на политиките в областта на развитието и да се избягват всякакви противоречия между политиките за развитие и политиките в останалите области, които имат въздействие върху развиващите се страни; призовава във връзка с това държавите членки и Комисията да създадат и консолидират системи за съгласуване между техните съответни министерства и между колегиума на членовете на Комисията като цяло и да приобщат в по-голяма степен националните парламенти в програмата, свързана с последователността на политиките в областта на развитието, и призовава ЕС да укрепи механизъм за съгласуване с цел идентифициране на потенциалните последици от политиките върху целите за развитие, интегриране на свързаните с развитието аспекти в политическите инициативи от самото начало и въвеждане на систематично измерване на последиците и напредъка, що се отнася до последователността на политиките в областта на развитието; призовава във връзка с това за установяването на средства за ефективна правна защита на жертвите в случаите, когато националната юрисдикция е явно неспособна да предприеме действия във връзка с политики, осъществявани от чуждестранен субект;

38. Приветства факта, че връзката между мира и развитието е надлежно отразена в новата програма за периода до 2030 г. и че в резултат на това е въведена цел за устойчиво развитие № 16 относно мира и правосъдието; призовава ЕС и държавите членки да дадат приоритет, наред с другото, на дейностите, свързани с изпълнението на целта за устойчиво развитие № 16 (права на човека, добро управление, мир и изграждане на демокрация) и да гарантират, че тези дейности са сред ключовите сектори на националните индикативни програми (НИП) в рамките на планирането на сътрудничеството за развитие;

Сряда, 13 април 2016 г.

39. Призовава за преразглеждане на европейския консенсус за развитие като важен принос за една актуализирана, последователна, глобална стратегия на ЕС; подчертава, че едно такова преразглеждане следва да вземе под внимание новите глобални предизвикателства, да разгледа изпълнението от страна на ЕС на Целите за устойчиво развитие и да потвърди свързаните с тях ценности, като зачитането на правата на човека — обръщайки особено внимание на правата на уязвими групи като момичетата, жените и хората с увреждания — демокрацията и принципите на правовата държава, но също така и основните принципи на ефективност на развитието като например собствения принос на страните партньорки за стратегиите за развитие, засилената отчетност по отношение на националните системи на страните партньорки и диференциацията въз основа на потребностите, но също така и критериите за постигнатите резултати въз основа на целите за устойчиво развитие; подчертава, че Европейският съюз следва да направи всичко, което е по силите му, за засилване на допълняемостта между всички действащи фигури в областта на развитието с цел да се използва пълният потенциал на европейската политика за развитие и по този начин да се ускори изпълнението на програмата за развитие за периода до 2030 година;

40. Отбелязва със загриженост нарастването на неустойчивостта на дълга, както в развитите, така и в развиващите се страни; призовава Комисията да утвърди принципа за обща отговорност на кредиторите и кредитополучателите и да следва и насърчава ефективно принципите на Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) за отговорно вземане и отпускане на заеми във всички области на своите политики; във връзка с това призовава ЕС и неговите държави членки да се включат конструктивно в работата на ООН за изработване на международен механизъм за намиране на решение на въпроса с държавния дълг;

41. Изразява съжаление, че все още липсва регулаторна рамка относно начина, по който корпорациите да спазват правата на човека и да изпълняват задълженията по отношение на социалните и екологичните стандарти, което позволява на определени държави и дружества да ги заобикалят безнаказано; призовава ЕС и държавите членки да участват активно в работата на Съвета на ООН по правата на човека и на Програмата на ООН по околната среда във връзка с международен договор с цел подвеждане под отговорност на транснационалните корпорации за нарушения на правата на човека и на екологичните стандарти;

42. Подкрепя идеята за даване на нова формулировка на отношенията на ЕС с държавите от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн чрез засилване на една политика на равноправно партньорство, зачитане на демократичното политическо пространство на правителствата на суверенни държави да вземат решения в полза на своето население и извеждане на преден план на принципите за добро управление и права на човека като основни елементи на периода след споразумението от Котону и чрез изграждане на по-здрави връзки между целите на ЕС за развитие и политиките за търговия, сигурност, изменение на климата и миграция, с цел те взаимно да се подсилват; призовава за въвеждането на официални правомощия за контрол по отношение на Европейския фонд за развитие, евентуално посредством обвързано междуинституционално споразумение по силата на член 295 от Договора от Лисабон; призовава за справедливо и амбициозно партньорство между ЕС и АКТБ в периода след 2020 г., основано на принципите на собствен принос и взаимно уважение между партньори с равни права и задължения, което се съсредоточава по-добре върху общите предизвикателства и интереси и което е по-добре адаптирано, за да допринесе за действителна промяна във волята на двете страни и предизвикателствата, пред които те са изправени; призовава Европейския съюз да насърчава инструментите за търговия с държавите от АКТБ, по-специално споразуменията за икономическо партньорство, с цел да се постигне действителна промяна в сигурността и просперитета на двете страни;

43. Подчертава, че ЕС трябва да продължи и засили усилията си за насърчаване на икономическото развитие и устойчивостта в своите съседни държави и в региони, които са от решаващо значение за интересите на ЕС; припомня, че малките и средните предприятия са основният източник на работни места и че поради това улесняването на работата им е жизненоважно за стимулиране на икономическото развитие;

44. Призовава ЗП/ВП, Комисията и държавите членки да установят ясна връзка между глобалната стратегия на ЕС и структурата и приоритетите на бюджета на ЕС, включително по-големите собствени ресурси, да отделят необходимите ресурси за нейното изпълнение и да се възползват по най-добрия начин от съществуващите бюджети чрез по-добро сътрудничество и координирани действия в областта на дипломатията, развитието, търговията, енергетиката и отбраната;

#### **Участие на ЕС, на националните парламенти и на европейските граждани**

45. Подчертава, че глобалната стратегия следва да се преразглежда на всеки пет години, в синхрон с новия Европейски парламент и новата Комисия, тъй като това ще даде възможност за проверка дали нейните цели и приоритети все още отговарят на заплахите и контекста на сигурността, и ще даде възможност на новия ЗП/ВП да се ангажира с преразглеждането;

Сряда, 13 април 2016 г.

46. Подчертава, че действията на ЕС са обект на контрол от страна на Европейския парламент и националните парламенти и че Европейският парламент играе основна роля в редовния, задълбочен мониторинг на външните действия на институциите на ЕС и счита, че националните парламенти биха могли да имат по-голямо участие в този мониторинг; припомня, че Европейският парламент е основен партньор на ЗП/ВП при оформянето на външните отношения на ЕС и справянето с настоящите предизвикателства, включително чрез мониторинг на действията по линия на външната политика на ЕС; призовава на Европейския парламент да бъдат предоставяни годишни доклади за изпълнението на стратегията;

47. Счита, че Парламентът следва да изпълнява изцяло своята роля в рамките на усилията на ЕС за предотвратяване на конфликти;

48. Подчертава значението на активното участие на националните парламенти в процеса чрез по-задълбочен съвместен контрол с Европейския парламент по време на заседанията на междупарламентарната конференция по въпросите на ОВППС/ОПСО;

49. Настоятелно призовава европейските политици да осъществят диалог с гражданите, гражданското общество, промишления сектор, и местните и регионалните органи относно необходимостта и ползите от осигуряване на по-силна рамка за сигурността на Европа.

o

o o

50. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност.

---



Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0121

**Прилагане и преразглеждане на стратегията ЕС — Централна Азия****Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно прилагане и преразглеждане на стратегията ЕС — Централна Азия (2015/2220(INI))**

(2018/C 058/13)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид четвъртия доклад за напредъка при изпълнението на стратегията на ЕС за Централна Азия, приета през 2007 г., от 13 януари 2015 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно стратегията на ЕС за Централна Азия, приети от Съвета по външни работи на 22 юни 2015 г.,
- като взе предвид ангажиментите, обявени по време на срещата на министрите от ЕС и Централна Азия, проведена в Брюксел на 20 ноември 2013 г.,
- като взе предвид съвместното комюнике от Петата конференция на високо равнище между ЕС и Централна Азия за сътрудничество в областта на енергетиката и водите, проведена в Милано на 12 и 13 октомври 2015 г.,
- като взе предвид резултатите от срещата на ОССЕ по въпросите на прилагането на човешкото измерение, проведена във Варшава между 21 септември и 2 октомври 2015 г.,
- като взе предвид Истанбулския процес за регионална сигурност и сътрудничество за сигурен и стабилен Афганистан, чието начало беше поставено в Турция през 2011 г., и конференцията на министрите „Сърцето на Азия“, проведена в Кабул на 14 юни 2012 г., чиято цел беше неговото привеждане в действие,
- като взе предвид подкрепата и положителната оценка, дадена от комисията по външни работи във връзка с новоназначения специален представител на ЕС за Централна Азия Петер Буриан на изслушването му на 1 юни 2015 г.,
- като взе предвид своите предходни резолюции относно региона, по-специално резолюциите от 20 февруари 2008 г. относно Стратегията на ЕС за Централна Азия<sup>(1)</sup> и от 15 декември 2011 г. относно настоящото положение на стратегията на ЕС за Централна Азия<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 29 април 2015 г. относно специалните доклади на Сметната палата в рамките на освобождаването на Комисията от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета за финансовата 2013 година<sup>(3)</sup>, и по-специално част II от Специален доклад № 13/2013 на Сметната палата, озаглавен „Помощ за развитие от Европейския съюз за Централна Азия“,
- като взе предвид своята резолюция от 29 април 2015 г., съдържаща забележките, които са неразделна част от решенията за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, раздел III — Комисия и изпълнителни агенции<sup>(4)</sup>, и по-специално параграф 240 от него,
- като взе предвид своята резолюция от 12 юни 2012 г. относно „Ангажиране със сътрудничество в областта на енергийната политика с партньори извън нашите граници: стратегически подход за сигурни, устойчиви и конкурентни енергийни доставки“<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 184 Е, 6.8.2009 г., стр. 49.<sup>(2)</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 91.<sup>(3)</sup> ОВ L 255, 30.9.2015 г., стр. 68.<sup>(4)</sup> ОВ L 255, 30.9.2015 г., стр. 27.<sup>(5)</sup> ОВ С 332 Е, 15.11.2013 г., стр. 28.

Сряда, 13 април 2016 г.

- като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2012 г. относно ролята на общата политика за сигурност и отбрана при обусловени от климата кризи и при природни бедствия <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2014 г. относно приоритетите на ЕС за 25-ата сесия на Съвета на ООН по правата на човека <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2012 г. относно прегледа на стратегията на ЕС за правата на човека <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 13 декември 2012 г. относно годишния доклад за 2011 г. относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на Европейския съюз в тази връзка <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 17 юни 2010 г. относно политиките на ЕС в полза на защитниците на правата на човека <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 8 септември 2015 г. относно „Правата на човека и технологиите: отражението на охранителните системи и системите за наблюдение върху правата на човека в трети държави“ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 декември 2012 г. относно Стратегия за цифрова свобода в рамките на външната политика на ЕС <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 ноември 2010 г. относно укрепване на ОССЕ — роля на ЕС <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 22 ноември 2012 г., съдържаща препоръките на Европейския парламент до Съвета, Комисията и Европейската служба за външна дейност относно преговорите за сключване на споразумение за засилено партньорство и сътрудничество между ЕС и Казахстан <sup>(9)</sup>;
- като взе предвид своята резолюция от 15 март 2012 г. относно Казахстан <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 18 април 2013 г. относно положението с правата на човека в Казахстан <sup>(11)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 15 януари 2015 г. относно Киргизстан, законопроект срещу хомосексуалната пропаганда <sup>(12)</sup>,
- като взе предвид своята позиция от 22 октомври 2013 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на макрофинансова помощ на Киргизката република <sup>(13)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 153.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0252.

<sup>(3)</sup> ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 111.

<sup>(4)</sup> ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 87.

<sup>(5)</sup> ОВ С 236 Е, 12.8.2011 г., стр. 69.

<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0288.

<sup>(7)</sup> ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 24.

<sup>(8)</sup> ОВ С 74 Е, 13.3.2012 г., стр. 12.

<sup>(9)</sup> ОВ С 419, 16.12.2015 г., стр. 159.

<sup>(10)</sup> ОВ С 251 Е, 31.8.2013 г., стр. 93.

<sup>(11)</sup> ОВ С 45, 5.2.2016 г., стр. 85.

<sup>(12)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0008.

<sup>(13)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0426.

Сряда, 13 април 2016 г.

- като взе предвид своята резолюция от 8 юли 2010 г. относно положението в Киргизстан <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 6 май 2010 г. относно положението в Киргизстан <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 17 септември 2009 г. относно сключването на Споразумение за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Таджикистан, от друга страна <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 23 октомври 2014 г. относно правата на човека в Узбекистан <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 15 декември 2011 г. относно проекторешението на Съвета за сключване на Протокол към Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Узбекистан, от друга страна, за изменение на Споразумението с цел разширяване на приложното поле на разпоредбите на Споразумението по отношение на двустранната търговия с текстилни изделия, с оглед на изтичането на срока на действие на двустранното споразумение относно текстилните изделия <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 14 март 2013 г. относно отношенията между ЕС и Китай <sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид Плана за действие относно правата на човека и демокрацията за периода 2015 — 2019 г., приет от Съвета на 20 юли 2015 г.,
  - като взе предвид насоките на ЕС в областта на правата на човека относно свободата на изразяване онлайн и офлайн, приети от Съвета по външни работи на 12 май 2014 г.,
  - като взе предвид Резолюция № A/RES/53/144 на Общото събрание на ООН „Декларация за правото и отговорността на лица, групи и обществени органи да насърчават и защитават общопризнатите права на човека и основни свободи“, по-добре позната с името „Декларация за защитниците на правата на човека“,
  - като взе предвид извършвания преглед на Глобалната стратегия на ЕС по въпросите на външната политика и политика на сигурност и на Европейската политика за съседство,
  - като взе предвид член 21 от Договора за ЕС,
  - като взе предвид член 52 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по външни работи и становищата на комисията по развитие, на комисията по международна търговия, както и на комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0051/2016),
- А. като има предвид, че стратегията на ЕС за Централна Азия беше приета в контекста на нарастващото значение на региона и засиления ангажимент на ЕС в съседен Афганистан, на разширяването на европейската политика за съседство до региона на Каспийско море, на продължаващата подкрепа на ЕС за реформата и модернизацията на постсъветските общества и на интересите на ЕС в областта на енергийната сигурност; като има предвид също така, че бяха отчетени заплахите и предизвикателствата за сигурността, за което се изисква по-тясно сътрудничество между Централна Азия и ЕС, както и между неговите държави членки; като има предвид, че стратегията се прилага в продължение на почти осем години;
- Б. като има предвид, че въпреки своето общо минало Централна Азия е разнороден регион с мултиетнически и многоверски характер; като има предвид, че липсата на взаимно доверие и продължаващото напрежение относно използването и подялбата на природните ресурси подкопават развитието на истинско регионално сътрудничество до момента;

<sup>(1)</sup> ОВ С 351 Е, 2.12.2011 г., стр. 92.

<sup>(2)</sup> ОВ С 81 Е, 15.3.2011 г., стр. 80.

<sup>(3)</sup> ОВ С 224 Е, 19.8.2010 г., стр. 12

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0040.

<sup>(5)</sup> ОВ С 168 Е, 14.6.2013 г., стр. 195.

<sup>(6)</sup> ОВ С 36, 29.1.2016 г., стр. 126.

Сряда, 13 април 2016 г.

- В. като има предвид, че зачитането на демокрацията, принципите на правовата държава и правата на човека е важно условие за задълбочаване на сътрудничеството между ЕС и петте държави от Централна Азия в областите от взаимен интерес, в действителния смисъл на термина „партньорство“, както е формулиран в споразуменията за партньорство и сътрудничество; като има предвид, че цялостната ситуация по отношение на демокрацията и правата на човека в региона остава в различна степен нестабилна и обезпокоителна;
- Г. като има предвид, че сериозните слабости по отношение на принципите на правовата държава и зачитането на правата на човека и основните свободи осуетяват възможностите на държавите от Централна Азия за устойчиво развитие и добро управление в ущърб на техните общества;
- Д. като има предвид, че търговските и енергийните връзки засилват отношенията между ЕС и Централна Азия и насърчават общи ценности, като например принципите на правовата държава, доброто управление и зачитането на правата на човека; като има предвид, че ОСП има за цел диверсифициране на икономиките в Централна Азия;
- Е. като има предвид, че някои държави членки развиха и задълбочиха двустранните отношения с някои държави от Централна Азия; като има предвид, че ЕС се нуждае от последователен и съгласуван подход към региона, за да избегне застъпването или изпращането на смесени и объркващи сигнали;
- Ж. като има предвид, че размерът на помощта за развитие от ЕС за Централна Азия, основно в рамките на Инструмента за сътрудничество за развитие (ИСР), беше увеличен на 1 милиард евро през 2014—2013 г., т.е. с 56 % в сравнение с програмния период 2007—2013 г.;
- З. като има предвид, че Европейският инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) представлява важен инструмент за финансиране, предназначен да подкрепя организациите на гражданското общество и демократизацията;
- И. като има предвид, че регионът е все повече засегнат от религиозен фанатизъм, което се отразява в подкрепата на ИД/Даиш, Ал Кайда в Афганистан и Хизб ут-Тахрир, и че голям брой хора са го напуснали, за да се присъединят към ИД/Даиш в Сирия и Ирак;
- Й. като има предвид, че регионът е важен транзитен маршрут за наркотици между Афганистан и Русия и определени местни кланове участват в тази доходоносна търговия, което им позволява да оказват значително политическо влияние заради корупцията и смесването на интереси;
- К. като има предвид, че образованието има решаваща роля за насърчаване на стабилно, сигурно и устойчиво развитие на региона;
- Л. като има предвид, че през юни 2015 г. Съветът по външни работи повтори ангажимента си да насърчава правата на жените и направи заключението, че овластяването на жените в региона е съществен елемент за дългосрочната стабилност и доброто управление;
- М. като има предвид, че държавите от Централна Азия трябва да подобрят правните и административните разпоредби в политиката си в областта на убежището, и че регионалните консултативни процеси, като например Процесът от Алмати, координиран от ВКБООН и МОМ, могат да допринесат за това;
- Н. като има предвид, че последиците от глобалното затопляне за Централна Азия все още до голяма степен са неизвестни, но вече е ясно, че проблемите с водоснабдяването в ниско разположените държави дори ще се влошават;
- О. като има предвид, че Русия и Китай имат силни връзки и влияние в региона, но все още има много възможности за засилване на действията на ЕС и сътрудничеството му с държавите от Централна Азия;

Сряда, 13 април 2016 г.

- П. като припомня, че различните регионални партньорства, като например Организацията на Договора за колективна сигурност (СТО), Шанхайската организация за сътрудничество (SCO) и Евразийският икономически съюз, включват сред членовете си няколко държави от Централна Азия, като същевременно се доминират от Русия и/или Китай;
- Р. като има предвид, че регионът е включен в инициативата „Един пояс, един път“, и по-специално в „Новия икономически пояс — път на коприната“, което увеличава неговото стратегическо значение;
- С. като има предвид, че регионът на Централна Азия, макар и да се състои от централноазиатски републики на бившия Съветски съюз, също така е повлиян в значителна степен от Русия, Китай, Монголия, Иран и Афганистан;

### **Общи разпоредби относно ангажиментите на ЕС**

1. Подчертава силния стратегически, политически и икономически интерес на ЕС за засилване на неговите двустранни и многостранни отношения с всички държави от Централна Азия въз основа на общи споделени ценности, както се посочва в съществуващите споразумения за партньорство и сътрудничество между ЕС и Казахстан, Киргизстан, Таджикистан и Узбекистан и — макар и все още не влязло в сила — в споразумението с Туркменистан;
2. Заявява отново, че ЕС е силно заинтересован от една процъфтяваща, мирна, демократична, стабилна и приобщаваща Централна Азия, която функционира като икономически и екологично устойчив регион, както е посочено в стратегията от 2007 г.;
3. Изтъква, че досегашният стратегически подход за развитие на отношенията с държавите от Централна Азия се оказва само в ограничена степен жизнеспособен и успешен; признава, че икономическите отношения между ЕС и целевите държави, включени в стратегията за Централна Азия, не са се разширили значително, че желаната подкрепа на регионалното сътрудничество и интеграция на държавите от Централна Азия чрез обмен на опит и стандарти от страна на ЕС е в застой;
4. Счита, че все още предстои да бъде постигнат значителен напредък в областите, посочени в настоящата резолюция, но изразява надежда, че участващите страни, т.е. както ЕС и неговите държави членки, така и петте държави от Централна Азия ще положат сериозни усилия за постигането на целите, определени в официалните документи и договори, които съставляват правното основание за двустранните и многостранните отношения на Съюза съответно с Казахстан, Киргизстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан;
5. Приветства прегледа на стратегия на ЕС за Централна Азия, проведен от Европейската служба за външна дейност (ЕСВД), от Комисията и от Съвета през 2015 г.; счита въпреки това, че приоритетите, целите и задачите следва да бъдат съобразени по-добре с интересите, изискванията и рамковите условия в партньорските държави от Централна Азия, като се вземат предвид разликите между държавите от региона и особеностите на всяка една от тях, и поради това те следва да бъдат определени по-точно посредством подходящи индивидуални национални планове за действие и да се придружават от критерии и показатели с разумен срок за изпълнение, за да се адаптират тези планове за действие по-гъвкаво към рамковите условия в региона възможно най-бързо;
6. Изразява съгласие, че приетата през 2007 г. стратегия и определените в нея дългосрочни приоритетни области (зачитането на правата на човека и принципите на правовата държава, доброто управление и демократизацията; младежта и образованието; икономическото развитие, търговията и инвестициите; енергетиката и транспортът; екологичната устойчивост и водите; общите заплахи и предизвикателства за сигурността; и межкултурният диалог) остават актуални и необходими за конкретни европейски ангажименти в региона, в съответствие с набелязаните в стратегията на ЕС цели; все пак приветства по-концентрирания подход при преразглеждането на стратегията;
7. Оценява положително факта, че преразглеждането на стратегията е доста амбициозно; изразява съгласие със Съвета, който определи региона като стратегически важен, и съответно изразява съгласието си да се засили ефективното сътрудничество по отношение на политическите, дипломатическите и търговските отношения и да се подкрепи истинският демократичен преход; в този контекст приветства увеличението с 56 % на помощта за развитие от ЕС за региона за периода 2014 — 2020 г. в сравнение с предходния период, както и по-конкретната ѝ насоченост;

Сряда, 13 април 2016 г.

8. Приветства факта, че преразглеждането беше обсъдено по време на срещата на министрите от ЕС и Централна Азия, проведена на 21 декември 2015 г. в Астана; подкрепя провеждането на среща на високо равнище между ЕС и Централна Азия с цел популяризиране на целите на ЕС в региона и разглеждане на проблемните въпроси и въпросите на сътрудничеството;
9. Споделя мнението, че следва да бъде прилаган диференциран, обвързан с условия и основан на стимули подход, за да се постигнат по-добри резултати както на двустранно, така и на регионално равнище; счита, че регионалните програми, като например тези за управление на границите, за борба с наркотиците и трафика, както и за транспорта и енергетиката, следва да бъдат адаптирани, така че да бъдат насочени към заинтересованите страни, включително държавите от по-широкия регион, като например Афганистан, Иран, Монголия и Азербайджан;
10. Призовава ЕС да си сътрудничи по-тясно на ad hoc основа с тези държави от Централна Азия, които искат да надхвърлят стратегията на ЕС за Централна Азия;
11. Подчертава, че засиленото регионално сътрудничество би подобрило икономическото положение и положението със сигурността в региона; предвид факта, че Централна Азия има слаби междурегионални връзки, приканва ЕСВД и Комисията да разработят проекти, които ще насърчат това сътрудничество за тези от държавите, които проявяват интерес към засилване на тези връзки;
12. Подчертава, че отпускането на средства от ЕС следва да бъде ясно обвързано със стимули и с постигането на резултати, като се вземат предвид постиженията по отношение на редица показатели, които да бъдат установени за всяка държава, и да бъде поставено в зависимост от измеримия напредък, по-специално по отношение на процеса на демократизация, предотвратяването и борбата с корупцията, свободните и честни избори, правата на човека, прекратяването на трафика на наркотици, зачитането на трудовото законодателство, доброто управление, правовата държава, развитието, човешката сигурност и добросъседските отношения;
13. Изразява съгласие с факта, че конкретните и конструктивни ангажименти и приемането на демократични реформи и правителствени програми могат да се считат за допринасящи показатели за постиженията в множество области; въпреки това настоятелно призовава Комисията и ЕСВД да правят оценките си въз основа на факти, установени на място;
14. Отново изтъква необходимостта от по-голяма политическа видимост за ЕС в региона на Централна Азия; настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да заемат единна позиция без двустранни преговори, при които често се отслабват изискванията, свързани с правата на човека, да насърчават съгласуваността и координацията на външната политика в региона и всички те да въведат съвместно планиране на програмите за предоставяне на помощ и проектите с държавите членки, за да се постигне пълно въздействие и взаимодействие; настоятелно призовава Съвета/ЕСВД/Комисията да приемат конкретен план за действие с измерими показатели, позволяващи правилна оценка на напредъка в бъдеще; приветства по-голямото участие и поемане на отговорност от страна на държавите членки по отношение на изпълнението на стратегията;
15. Приветства възстановяването на поста специален представител на ЕС (СПЕС) за Централна Азия, след като една година постът беше незает, и очаква, че новоназначеният СПЕС ще има важен принос за изпълнението на стратегията и за развиването на отношенията с държавите от Централна Азия, като гарантира съгласуваността на външната дейност на Съюза в региона и информира политическите лидери и обществата в Централна Азия за позициите на ЕС;
16. Изисква СПЕС да се съсредоточи върху укрепването на демокрацията, принципите на правовата държава, доброто управление и зачитането на правата на човека и основните свободи, върху насърчаването на регионалното сътрудничество и улесняването на диалога и мирното разрешаване на все още неуредените спорни въпроси, върху развитието на контактите не само с правителствата и парламентите, но и с гражданското общество и медиите, върху приноса за предотвратяването на конфликти и насърчаване на регионалната сигурност, както и върху поощряването на стабилното управление на околната среда и изменението на климата, по-специално във връзка с водните и въглеводородните ресурси; изисква СПЕС да докладва писмено и устно на Парламента относно най-важните предизвикателства, в съответствие с член 36 от Договора за Европейския съюз и своя мандат;
17. Изисква ЕСВД, Комисията и СПЕС да направят присъствието на ЕС в Централна Азия по-изявено, осигурявайки по-голяма видимост на ЕС сред населението, гражданското общество, местните медии, предприятията и университетските общности; настоятелно призовава ЕСВД да намери баланс между тихата дипломатия и засилената публична дипломатия;



Сряда, 13 април 2016 г.

18. Изисква ЕСВД да представя редовни анализи относно Централна Азия, като взема под внимание разнообразните съседски отношения в региона и включва въпросите във връзка с интегрирането на Афганистан и Иран, както и като предлага всеобхватен подход по отношение на района на Каспийско море;
19. Призовава Комисията да осигури взаимодействие, съгласуваност и последователност между мерките, предприети от международни организации, като например Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ), Службата на ООН по наркотиците и престъпността (СНПООН), Върховния комисариат за бежанците на ООН (ВКБООН), Международната организация по миграция (МОМ), както и между различните инструменти на ЕС за външно финансиране, използвани в региона, като например Инструмента за сътрудничество за развитие, Инструмента, допринасящ за стабилността и мира, Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) и Инструмента за партньорство, както и да засили координацията с Европейската банка за възстановяване и развитие (ЕБВР) и Европейската инвестиционна банка (ЕИБ);
20. Призовава ЕС да си сътрудничи с проектите за помощ и развитие на Съединените щати в областта на околната среда, образованието и политиката в областта на климата с цел подобряване на ефективността и съвместно достигане до по-широка общественост;
21. Призовава за по-тясно сътрудничество между ЕС и ОССЕ по отношение на Централна Азия, по-специално в областта на правата на човека, демократизацията и сигурността, с цел обединяване и допълване, където е целесъобразно, на техните усилия в региона;
22. Насърчава делегациите на ЕС в Централна Азия да използват максимално своите възможности, за да допринесат за изпълнението на стратегията на ЕС, по-специално във връзка с подкрепата за гражданското общество и ангажираността с него;
23. Подкрепя постоянното междупарламентарно сътрудничество и изтъква ролята на своята постоянна делегация за връзки с региона по отношение на наблюдението на изпълнението на споразуменията за партньорство и сътрудничество (СПС) с държавите от региона;

#### **Демократизация, права на човека и правова държава**

24. Настоятелно призовава Съвета, ЕСВД и Комисията да отдадат голямо значение и да се ангажират проактивно с насърчането и укрепването на демокрацията, налагането на гражданските, политическите права и правата на човека, включително и на кодифицираните в Пакта на ООН социални права, на изграждането на правова държава, добро управление и административни актове в централноазиатските държави, като по този начин се поставят основите за сигурност и стабилност, за изграждането на отворени общества в съответните държави и вследствие на това за предоставянето на най-добри практики за посрещането на външни и вътрешни предизвикателства и натиск в областта на политиката, сигурността и икономиката;
25. Подчертава, че зачитането на правата на човека и демокрацията трябва да бъде в основата на стратегията на ЕС по отношение на обхвата на сътрудничеството, предвидено в споразуменията за партньорство и сътрудничество, които налагат прилагането на клаузата за правата на човека и демокрацията; изразява съжаление, че поетите в споразуменията за партньорство и сътрудничество правни задължения за защита на демокрацията и принципите на правовата държава не се изпълняват правилно, с изключение на известния напредък, постигнат в Киргизстан;
26. Изразява съжаление във връзка с факта, че като цяло зачитането на демократичните стандарти, правата на човека и основните свободи все още не е достатъчно; изразява съжаление във връзка с това, че положението с правата на човека като цяло продължава да буди тревога, но все пак подчертава ограничен брой положителни промени в някои държави от региона, в т.ч. законодателни реформи, увеличаване на усилията за предотвратяване на изтезанията, както и стъпки за премахване на детския труд и на принудителния труд;
27. Подчертава добавената стойност и допълнителния потенциал на платформата за правова държава, координирана от Германия и Франция с активната подкрепа от страна на Финландия и Латвия, за организирането на няколко събития, свързани с конституционното и административното право и обучението на съдии; насърчава другите държави членки да изпълняват по-активна роля в това отношение; настоява обаче платформата да бъде разширена и да обхваща реални проблеми от областта на демократизацията и правата на човека; призовава за пълната ангажираност на гражданското общество и по-тясното сътрудничество с него във връзка с тази платформа; призовава ЕС и посолствата на държавите членки реално да подкрепят независимите неправителствени партньори;

Сряда, 13 април 2016 г.

28. Обръща внимание на съществуващите несъответствия между приемането на закони и тяхното прилагане на практика, което води до неправилна оценка на напредъка; настоятелно призовава ЕСВД/Комисията да оценяват постигнатия напредък въз основа на реалните практически резултати, а не въз основа на законодателството или на актове с декларативен характер;
29. Препоръчва ЕС да адаптира своята политика в областта на правата на човека и своите инструменти за външно финансиране, като използва в по-висока степен като ръководен принцип последователната дългосрочна демократична реформа;
30. Решително осъжда непрекъснатото преследване на защитници на правата на човека, опозиционни политически личности и журналисти в Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Казахстан и Киргизстан и призовава ЕСВД да предприеме действия с всички налични средства, за да се намеси своевременно в тяхна защита;
31. Осъжда действията, насочени срещу изпратени в изгнание представители на опозицията от страна на някои от режимите в Централна Азия, включително убийствата и нарушенията на процедурите за екстрадиция чрез Интерпол; настоятелно призовава държавите членки да осигурят по-добра защита и да избягват тяхното депортиране в съответствие с принципа на забрана за връщане, който забранява връщането на действителни жертви на преследване на мястото, където те са преследвани;
32. Настоятелно призовава ЕСВД във връзка с това да направи категорични изявления, осъждащи репресивните стъпки, предприети от режимите в Централна Азия в името на поддържането на обществената сигурност, като същевременно признае основателните опасения по отношение на сигурността;
33. Призовава Съвета, ЕСВД и Комисията при по-нататъшното развитие на отношенията настоятелно да призват за по-бързо присъединяване на партньорските държави от Централна Азия към Римския статут на Международния наказателен съд и за ратифициране и прилагане от тях на все още висящите важни основополагащи стандарти на Международната организация на труда (МОТ) и други правила на МОТ;
34. Разбира риска за сигурността, дължащ се на завръщащите се чуждестранни бойци, които са се сражавали на страната на Даиш, но изразява дълбоката си загриженост относно нарастващата тенденция за ограничителни мерки срещу гражданското общество и опозиционните партии под претекст за запазване на сигурността и стабилността, което при всички случаи не счита, че представлява подходящ отговор на тази заплаха, включително чрез съмнителни обвинения в терористична дейност или неясни обвинения за подбуждане към социална омраза, приемането на така наречените закони за „чуждестранните агенти“, които стигматизират и ограничават законните дейности на НПО, които получават чуждестранно финансиране, както и увеличеното използване на технологии за наблюдение, надзор, цензуриране и филтриране; припомня на държавите партньори, че една пълноценно функционираща демокрация трябва да защита свободата на изразяване на мнение и плурализма на медиите; подчертава в тази връзка, че потискането на свободното изразяване на мнение по никакъв начин не допринася за устойчивата вътрешна стабилност; изтъква, че съответните инструменти на ЕС, като например провеждането на редовни семинари с гражданското общество и засиленият обмен, следва да допринесат за укрепването на позициите на обществеността и че понастоящем много от въпросните общности са по-склонни да разчитат на връзки между групи, кланове или мрежи, които са контролирани от управляващите елите;
35. Призовава държавите от региона да разглеждат присъствието на международни НПО не като заплаха, а като полза за обществото и да им предоставят пълен достъп до затворите с цел постигане на по-голяма прозрачност на изпълнението на наказанията, особено по отношение на сътрудничеството с всички агенции на ООН и Международния червен кръст;
36. Изразява загриженост във връзка с увеличаващия се брой закони в държавите от региона, с които се ограничават свободата на медиите, свободата на изразяване, свободата на събранията и сдруженията и които са насочени срещу финансирането на гражданското общество (законите за „чуждестранните агенти“), както и срещу общността на ЛГБТИ („закони за пропаганда за ЛГБТИ“); счита, че в този смисъл освен насърчаването на споменатите свободи ЕС следва също така да включи сред своите приоритети насърчаването на свободата на религията и убежденията, както и на правата на жените, децата и малцинствата;
37. Призовава органите да положат допълнителни усилия за защита на етническите и религиозните малцинства и ЛГБТИ лицата в обществата в Централна Азия, да сложат край на дискриминацията срещу тях и да прилагат правата на уязвимите лица, по-специално на лицата с увреждания;

Сряда, 13 април 2016 г.

38. Припомня, че защитата и насърчването на правата на децата е сред ключовите цели на ЕС, и призовава органите да подкрепят нейното изпълнение в съответствие с международното законодателство и стандарти, по-специално Конвенцията на ООН за правата на детето;
39. Приветства провеждането на диалози относно правата на човека с петте държави от Централна Азия; посочва обаче липсата на прозрачност на процеса и призовава върховния представител/заместник-председател да преразгледа ролята, мандата, целите, както и последващите действия във връзка с диалозите по правата на човека с държавите от региона, и по-специално да включи всички заинтересовани страни, в т.ч. противоположаващите се на екстремизма политически сили на реформисткия ислям, и да въведе механизми за систематичен мониторинг на правата на човека, както и планове за извънредни ситуации за подобряване на ефективността на тези механизми, в случай че по отношение на тях се установят сериозни недостатъци; отбелязва, че диалозите по правата на човека са важни инструменти за ангажираност от страна на ЕС с държавите от Централна Азия, които дават възможност за прилагане на интелигентни стратегии, и поради това следва да се използват адекватно; призовава тези диалози да станат част от всеобхватен ангажимент в областта на правата на човека в региона; призовава в тази връзка за сигнализиране и изразяване на опасенията в областта на правата на човека на всички равнища, включително на равнище държавни и правителствени ръководители; настоятелно призовава ЕС да насочва вниманието към отделни конкретни случаи последователно и публично;
40. Подчертава значението на механизма на универсалния периодичен преглед на Съвета на ООН по правата на човека за ефективното прилагане на защитата на правата на човека, процеса на демократизация и правовата държава в Туркменистан, Узбекистан, Таджикистан, Казахстан и Киргизстан;
41. Припомня на правителствата от Централна Азия за техните ангажименти в рамките на човешкото измерение на ОССЕ;
42. Приветства изявленията на генералния секретар на ООН Бан Ки-Му, направени по време на неговото посещение в региона през юни 2015 г., в които се отправя предупреждението, че демократичното пространство се свива;
43. Отбелязва, че на практика не съществува координация между действията на ЕС и САЩ в Централна Азия; насърчава установяването на по-практични връзки на сътрудничество; счита, че съвместните действия може да бъдат от полза особено в области като насърчването на сигурността на хората и правата на човека;

#### ***Права на жените и равенство между половете***

44. Признава, че макар Узбекистан, Казахстан, Киргизстан, Таджикистан и Туркменистан да са изправени пред отделни предизвикателства, свързани с подобряването на правата на човека, регионът изпитва общи предизвикателства по отношение на разглеждането и насърчването на правата на жените и равенството между половете;
45. Отбелязва, че макар и петте централноазиатски държави да са ратифицирали Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW), тяхната култура остава патриархална и доминирана от мъжете, че все още съществува значително неравенство между мъжете и жените в много области, включително при достъпа до висше образование, до части от пазара на труда и до правна закрила и права, и че насилието срещу жените все още е широко разпространено в много части на Централна Азия и приема множество форми, включително домашно насилие, отвлечане на булки, трафик, ранни бракове и физически тормоз; призовава петте държави изцяло да приложат Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените (CEDAW); отново заявява, че предоставяната от ЕС подкрепа трябва да включва специфични мерки за премахване на дискриминацията срещу жените;
46. Отбелязва, че жените играят пълноценна и решаваща роля в земеделското производство и селското стопанство във всички централноазиатски държави, като средният процент жени, заети в селскостопанския сектор, е 58 % <sup>(1)</sup>; призовава всички централноазиатски държави да насърчават заетостта на жените и предприемачеството сред жените, особено в селските райони; призовава за насърчване и наблюдаване на икономическите и социалните права и овластяването на момичетата и жените като ключова цел за отношенията на ЕС с региона;

<sup>(1)</sup> Статистика на Световната банка за 2012 г.

Сряда, 13 април 2016 г.

47. Признава стъпките, предприети от отделни централноазиатски държави за подобряване на равенството между половете, като измененията на член 154 и член 155 от Наказателния кодекс на Киргизстан, които влязоха в сила през февруари 2014 г. и засилиха санкцията за широко разпространения обичай „отвлечане на булки“; при все това отбелязва, че защитата на правата на жените и насърчаването на равенството между половете в региона все още продължават да бъдат предизвикателство; призовава Комисията за по-нататъшна подкрепа на централноазиатските държави в изработването на техните програми за права на жените с цел развитие и постигане на равенство между половете и гарантиране, че всички, включително и най-уязвимите членове на обществото, могат да се ползват пълноценно от своите права на човека;

48. Приветства стратегията на Казахстан за равенство между половете и съдържащите се в нея 45 политически, социални и икономически мерки; призовава Комисията допълнително да подкрепи централноазиатските държави в разработването на техните програми в областта на правата на жените и призовава за по-ефективно прилагане на тази стратегия; изразява съжаление относно липсата на представителство на жените в публичните органи, вземащи решения в Казахстан, въпреки правното изискване за квота от 30 % в политическите институции;

49. Отправя искане към ЕСВД, в рамките на прегледа на Стратегията за Централна Азия и в съответствие с нейните приоритети за 2016 — 2020 г. и напредъка, постигнат вече от централноазиатските държави, да изработи всеобхватен план за действие в областта на равенството между половете с конкретни действия за подобряване на правата на жените и на техните условия на живот; счита, че всяка централноазиатска държава следва да бъде насърчена да приеме законодателство, което изрично да забранява всички форми на насилие и дискриминация срещу жените, включително сексуална, физическа, психологическа и икономическа злоупотреба, които не им позволяват да извършват трудова дейност или да имат достъп до банкови сметки, кредитни карти или до транспорт, наред с други тактики за изолация; изтъква, че финансовата сигурност е първостепенният фактор за това дали една жертва на домашно насилие ще се освободи и ще остане свободна от продължаващо насилие или не; призовава централноазиатските държави да третират насилието срещу жените като престъпление, да разследват надлежно всички докладвани случаи и да прилагат мерки за гарантиране на закрила, съдействие и достъп до правосъдие за жертвите, както и механизми за осигуряване на правоприлагането; отбелязва, че в Централна Азия секторът на брачните агенции е сравнително важен и призовава държавите от региона да обмислят регулирането на тези агенции, така че уязвимите жени да бъдат най-добре защитени от експлоатация; призовава централноазиатските държави да организират образователни кампании относно правото на живот без насилие и инициативи за повишаване на осведомеността на обществото като цяло, и особено на религиозните водачи, относно абсолютното изискване за получаване на съгласието и на двете страни за брачна церемония;

50. Отбелязва, че съществува разлика между правото и реалността и че макар в някои държави да има правен кодекс, който гарантира равни права във връзка с разпределението на собствеността, все още съществува дискриминация в полза на наследниците от мъжки пол; загрижен е, че липсата на законна регистрация на браковете в Таджикистан поставя жените в особено уязвима позиция след развод, тъй като проучване на Организацията за сигурност и сътрудничество в Европа (ОССЕ) показва, че по тази причина при бракоразводни дела 80 % от жените не получават права на собственост и подкрепа за отглеждането на дете;

51. Настоятелно призовава ЕС да подкрепя организациите на гражданското общество, работещи за защитата на правата на човека и насърчаването на равенството между половете в централноазиатските държави, както и да сътрудничи активно с международните организации, извършващи дейност в областта на равенството между половете, като например МОТ, ОИСР и ООН, с оглед на създаването на полезни взаимодействия, служещи за овластяване на жените;

52. Отбелязва, че жените са слабо представени на длъжности в министерствата, като през 2015 г. заемат 15 % и 5,7 % от тези длъжности съответно в Киргизстан и Туркменистан <sup>(1)</sup>; насърчава централноазиатските държави и Комисията да обърнат внимание също така върху участието на жените в процесите на вземане на решения, по-специално в сферата на политиката, и препоръчва въвеждането на квотна система за насърчаване на участието на жените, основно като кандидати за служба в органите;

53. Призовава централноазиатските държави да насърчават равен достъп до информационните и комуникационни технологии, за да гарантират потенциала на жените за насърчаване на растеж в рамките на местната и световната икономика;

<sup>(1)</sup> Статистика на Световната банка за петгодишен период (2011—2015 г.).

Сряда, 13 април 2016 г.

54. Препоръчва съдебният персонал да бъде осведомяван и обучаван по въпросите, свързани с равенството между половете, и отбелязва необходимостта от санкциониране на лицата, които извършват основано на пола насилие;

55. Подчертава необходимостта от организиране на курсове за обучение по въпросите на насилието срещу жените и трафика за правопривагащите органи, прокурорите и съдебните служители, както и от създаване на достъпни центрове и домове за временно настаняване, предлагащи психологическа и правна подкрепа за жертвите;

56. Подчертава значението на подходящото финансиране на институциите и органите, отговарящи за прилагането на политиките в областта на равенството между половете, и на гарантирането на независимост и финансиране за организациите на гражданското общество, които работят за правата на жените.

### **Образование и младеж — контакти между хората**

57. Подчертава, че образованието е една от ключовите области за ЕС за разгръщане на неговото действие в Централна Азия в дългосрочен план; счита образованието за много важен стълб на интегриране и фактор за демократично, икономическо и социално развитие за всички държави от Централна Азия; подкрепя работата, осъществена от Платформата за образование на Централна Азия посредством институционални и образователни програми, които предоставят техническа помощ и провеждане на диалог посредством семинари (като например Бишкек, 2014 г.), в това отношение приветства инициативата на Латвия да организира първата среща на министрите от ЕС и Централна Азия относно образованието и ангажимента на Латвия и Полша да поемат водеща роля по отношение на регионалната програма в областта на образованието, вследствие на проявеното дългосрочно нежелание на някои държави членки да поемат инициативата; призовава ЕС и неговите държави членки активно да допринасят за изпълнението на съответните цели, предложени по време на латвийското председателство през първата половина на 2015 г.; счита, че инвестициите в приобщаващо и качествено образование представляват най-добрият начин за постепенно подобряване на социално-икономическата ситуация в региона;

58. Насърчава Комисията да отстрани установените недостатъци на Платформата за образование на Централна Азия, като например справедлив достъп до образование, проблемите, свързани с „изтичането на мозъци“, и обучение на групите в неравностойно положение и уязвимите групи, като например момичета, деца с увреждания и деца от малцинствата;

59. Настоятелно призовава ЕС да отделя повече внимание на насърчаването на качествено образование сред младите хора в държавите от Централна Азия, предвид положителното въздействие по отношение на социалното приобщаване, социалното сближаване и стабилността, както и на изграждането на устойчиви демократични общества, и като най-добрата форма на превенция срещу насилническия екстремизъм и радикализацията сред младите хора в региона; счита това за приоритет, като се има предвид демографското предизвикателство на „бум на младото население“, а именно че 25–35 % от населението са лица на възраст до 14 години; отправя искане да се обърне повече внимание на трансграничните проекти за межкултурно помирение и развитие в долината Фергана;

60. Приветства увеличаването на броя на записаните лица в начално и средно образование, като отбелязва значението на това да се продължи по този път; приветства факта, че броят на жените, завършили основно и средно образование, е почти равен на броя на мъжете; подчертава важността на достъпа на жените до професионално обучение и университетско образование, особено в Узбекистан и Таджикистан, където все още съществува значителна разлика между броя на жените и този на мъжете, записали се за висше образование;

61. Изтъква значението на достъпа на жените до професионално обучение и висше образование, в т.ч. по-голям процент жени, обучаващи се в областта на науката и технологиите, и настоятелно призовава СПЕС да насърчи стимули в тази сфера; счита, че ЕС следва да засили своята дейност в тази област, например като организира курсове за обучение на учители и предоставя образователни материали; призовава да бъдат предприети стъпки за модернизирване на сектора на публичното образование, насърчаване на международен академичен обмен и даване на възможност на жените да участват на равни начала; счита, че следва да бъдат изготвени курсове за обучение по въпросите на равенството между половете за работещите в сферата на образованието;

62. Счита, че положителната роля на ЕС в региона следва да се засили посредством образование и контакти между хората; припомня значението на програмите на ЕС за международен обмен, като например „Еразъм+“, „Еразмус Мундус“ и „Темпус“, за насърчаване на мобилността в положителна насока и межкултурния диалог между ЕС и Централна Азия и за



Сряда, 13 април 2016 г.

предоставяне на възможности за оправомощаване на студентите, които се възползват от програмите, като по този начин се спомага за сближаване на културите; приветства факта, че ЕС е предвидил в бюджета 115 милиона евро за програмата за сътрудничество в областта на образованието „Еразъм+“ в региона; призовава всички съответни заинтересовани страни на равнище ЕС, както и държавите — членки на ЕС, да направят оценка и да укрепят съществуващите механизми на програмите за обучение/стипендии и обмена на млади специалисти между ЕС и държавите от региона на Централна Азия, особено в областта на технологията и приложните науки;

63. Приветства факта, че всичките пет държави от Централна Азия следват отблизо процеса от Болоня, довел до многобройни национални реформи през последните години;

64. Приканва Комисията да насърчава участието на учени, институти и предприятия от Централна Азия в проекти за съвместни научни изследвания и иновации, финансирани по програмата „Хоризонт 2020“;

### ***Икономическа интеграция, търговия и устойчиво развитие***

65. Отбелязва общите характеристики, които са в резултат на по-старата история, включително пътищата на коприната, колонизацията от тюркски племена и приемането на исляма; отбелязва също така, че петте държави в региона са на различни равнища на развитие, а именно: Казахстан започва да се превръща в основно действащо лице в региона и отношенията на ЕС с тази държава се развиват стабилно; Киргизстан и Таджикистан са значително по-бедни, но относително отворени, с известна степен на участие на гражданското общество; отношенията на ЕС с Узбекистан също се развиват; Туркменистан остава най-затворената страна в региона, в която на практика липсва независимо гражданско общество;

66. Посочва факта, че в региона се наблюдава също така голямо разнообразие, не на последно място по отношение на наличието на природни ресурси като изкопаеми горива и обработваема земя и — отчасти като последица от това — по отношение на настоящите равнища на човешко и икономическо развитие на държавите; подчертава, че е важно да се отчетат от една страна културните различия в рамките на региона, а от друга страна — взаимозависимостта между държавите;

67. Признава възможното положително въздействие на новия импулс в икономическото сътрудничество между ЕС и Централна Азия върху модернизацията и демократизацията в региона;

68. Счита, че икономическата диверсификация в региона осигурява добавена стойност от гледна точка на регионалното развитие, стабилността и сигурността, като се отчетат социалното и икономическото равновесие и равновесието в областта на околната среда; счита, че е от първостепенно значение да се модернизира и развива устойчива вътрешна транспортна и енергийна инфраструктура, особено в селските райони, да се подобрява достъпът до високоскоростен интернет и да се улеснява развитието на междурегионалната свързаност; счита, че възстановяването на околната среда и устойчивото развитие следва да бъдат с еднакъв приоритет в контекста на развитието на региона, и подчертава значението на търговията за насърчването на тези два аспекта; подкрепя увеличаването на подкрепата на ЕС за управлението на ресурсите в държавите от Централна Азия и насърчването на трансграничното сътрудничество между тях;

69. Изразява загриженост във връзка с незадоволителното социално-икономическо развитие, което е в застой и е неравномерно, липсата на прозрачност в държавата и произтичащите от това корупция, лошо управление, слаба институционална рамка, неспазване на принципите на правовата държава и слабо участие на гражданското общество, което насърчава клиентелизма и изостря проблемите, свързани с корупцията и липсата на ефективност;

70. Подчертава нарастващото значение на търговските отношения между ЕС и Централна Азия, като в момента ЕС е първи търговски партньор в региона; подчертава необходимостта ЕС допълнително да засили търговските и инвестиционните отношения с държавите от Централна Азия; във връзка с това отбелязва необходимостта държавите от Централна Азия да увеличат усилията си за борба с корупцията и за насърчване на стабилна среда с цел привличане на чуждестранни инвестиции;



Сряда, 13 април 2016 г.

71. Счита, че икономическите и търговските отношения с държавите от Централна Азия трябва да се развиват успоредно със, но никога за сметка на върховенството на закона, демокрацията, правата на човека и основните свободи; за тази цел припомня значението на прилагането на разпоредбите, посочени в съответните клаузи на подписаните от ЕС търговски споразумения, в случай че другата договаряща страна нарушава правата на човека;
72. Отбелязва, че приобщаващото и устойчиво икономическо развитие е сред ключовите приоритети на стратегията; подчертава необходимостта държавите от Централна Азия да насърчават активни политики, които имат за цел намаляване на бедността и борба срещу социалното изключване; отбелязва силното отрицателно въздействие върху региона на забавянето на икономическия растеж в Русия и Китай, както и на продължаващите геополитически напрежения и конфликта в Украйна; подчертава във връзка с това, че влошаващите се икономически тенденции, произтичащи от понижаването на цените на суровините, девалвацията на рублата и спада на сумите, преведжани от работещите в Русия мигранти, много от които сега се връщат у дома безработни, поставят пред региона сериозни социално-икономически предизвикателства; отбелязва, че на този фон темпът на растеж на региона в годините след 2014 г. се очаква да бъде приблизително наполовина на средния темп през изминалите десет години;
73. Настоятелно призовава Комисията да разработи програми, улесняващи социалната реинтеграция и заетостта на завърналите се от чужбина, както и засиления диалог относно миграцията и мобилността;
74. Подчертава необходимостта от стратегия на ЕС за Централна Азия, която не се основава на геостратегически интереси, а е разработена да развива демократично общество на участието, характеризиращо се със свобода на сдружаване за професионалните съюзи и с активно гражданско общество, както и да засилва равенството между половете и овластяването на жените, особено в селските райони;
75. Подчертава, че въпреки бързия икономически растеж през последните години регионът е изправен пред високи равнища на бедност, силно неравенство по отношение на доходите и спад на продължителността на живота, особено в селските райони, където живеят 80 — 90 % от населението; подчертава, че планинските региони останаха до голяма степен забравени от процеса на приватизация по време на икономическия преход; подчертава, че жените в тези региони са особено засегнати, тъй като много мъже мигрират в градовете в търсене на заетост и върху жените остава цялата тежест на селскостопанската работа и отговорността за семейството;
76. Изтъква, че е важно стратегията да бъде съгласувана с глобалните ангажименти, по-специално с Програмата за устойчиво развитие за периода до 2030 г., приета на 25 септември 2015 г. на срещата на високо равнище на ООН по въпросите на устойчивото развитие;
77. Насърчава включването на целите за устойчиво развитие (ЦУР) в програмата на ЕС за развитие в региона; отново заявява, че включването на ЦУР ще доведе до по-цялостно устойчиво развитие в региона на Централна Азия;
78. Подчертава, че е важно ЕС да се възползва от възможността за сътрудничество за развитие, за да се насърчи спазването на правата на човека и да се постигнат Целите за устойчиво развитие, така че да се засили равнището на търговия и инвестиции във всички държави от региона и да се укрепят ролята и участието на социалните партньори в гражданското общество;
79. Счита, че помощта за развитие следва да бъде отпускана само в страни с действителен ангажимент за облекчаване на бедността, постигане на равноправен и устойчив социално-икономически напредък и зачитане на правата на човека и че тези страни трябва да покажат, че разполагат с ефективни политики за борба с корупцията и да дадат възможност на ЕС да наблюдава полагането на съответните усилия; във връзка с това поставя под въпрос основанията за помощта, предоставяна на Туркменистан и Узбекистан, както и ефективността на тази помощ; изисква политиката да бъде преразгледана, в случай че бъдат установени подобрения; насърчава върховния представител/заместник-председателя да помогне за насърчаване на напредъка в тази област; изразява съжаление, че поради високите равнища на корупция и неефективната бюрокрация капацитетът за усвояване на помощта е много нисък, а нейното положително влияние — много ограничено;

Сряда, 13 април 2016 г.

80. Отбелязва, че настоящият преглед беше съзнателно отделен от дейностите по програмирането на Инструмента за сътрудничество за развитие за Централна Азия за периода 2014 — 2020 г., приключени през 2014 г., за да се избегне всякакво объркване или дублиране, като същевременно се запази съгласуваността на действията на ЕС в региона;
81. Настоятелно призовава помощта за развитие да се насочи към развитието на селските райони и устойчивото земеделие, по-специално с цел отвикване от монокултурите, като например отглеждането на памук;
82. Призовава ЕС да наблюдава ефективността на своята техническа и финансова помощ за реформа на публичния сектор в държавите от Централна Азия;
83. Призовава за координирането на политиките на ЕС за развитие с дейностите на държавите членки в региона; призовава за тясно сътрудничество със САЩ в областта на политиката за развитие в рамките на партньорството за устойчиво развитие; призовава за сътрудничество също така с Китай и Русия за развитие на региона на Централна Азия;
84. Взема под внимание целенасоченото присъствие на Китай в региона и неговата променяща се роля от външен търговски партньор в регионален посредник по отношение на икономическото управление, включително доставянето на обществени блага в региона;
85. Счита, че полезните взаимодействия между Европейския фонд за стратегически инвестиции (ЕФСИ) и китайската инициатива „Един пояс, един път“ ще бъдат важен инструмент за постигане на икономическо и социално развитие в региона;
86. Отбелязва също така, че две държави, а именно Казахстан и Киргизстан се присъединиха към новия Евразийски икономически съюз, иницииран от Русия;
87. Призовава за тясно сътрудничество на ЕС с фондовете и агенциите на ООН и със Световната банка;
88. Отбелязва продължаващите програми за секторна бюджетна подкрепа в Киргизстан и Таджикистан и призовава Комисията и ЕСВД да определят и да прилагат надеждни и обективно проверими условия за всички продължаващи програми за бюджетна подкрепа; подчертава обаче, че това трябва да се придружава от по-строги критерии, включително сериозна програма за реформи и ефективни антикорупционни мерки; отбелязва, че бюджетната подкрепа на ЕС не следва да се използва за пряко финансиране на основни обществени услуги (като например основно и средно образование, основни здравни грижи, основна инфраструктура), които са първостепенна отговорност на държавните органи; счита по-скоро, че помощта на ЕС следва да се обвързва с постиженията на държавните органи в това отношение, и че бюджетната подкрепа на ЕС следва да насърчава развитието на модерни обществени услуги, като например научни изследвания, иновации, университетско образование, иновативна инфраструктура и др.;
89. Приветства увеличаването на макрофинансовата помощ и призовава съответният инструмент да се използва въз основа на строги критерии за икономическа целесъобразност и подробни оценки на въздействието, съсредоточени върху въздействието върху други области; като има предвид най-открояващите се елементи в докладите за напредъка на стратегията, подчертава значението на участието на държавите членки при предоставянето на помощ от ЕС с цел постигане на по-голямо въздействие и подобряване на резултатите;
90. Приветства искането на Киргизстан за участие в споразуменията в рамките на общата система за преференции (ОСП+) и изразява надежда, че Таджикистан и Узбекистан ще последват неговия пример;
91. Счита за важно всички държави от Централна Азия да спазват правилата на Световната търговска организация (СТО) и да се присъединят към нея;

Сряда, 13 април 2016 г.

92. Признава, в съответствие с констатациите на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), особено значение на програмите за установяване на стопански връзки между преките чуждестранни инвестиции и малките и средните предприятия (МСП) като средство за диверсификация и максимално въздействие върху инвестициите, благодарение на което държавите от Централна Азия да обвържат по-здраво преките чуждестранни инвестиции със своите икономики и да се повиши тяхната конкурентоспособност, като същевременно им се предостави възможност да получат достъп до международните пазари, финансиране, технологии и управленски умения; в това отношение призовава правителствата на държавите от Централна Азия да започнат изпълнението на тези програми и да засилят участието на заинтересованите страни във вече съществуващи програми за установяване на стопански връзки; посочва, че за да се осигури съответствието на местното производство с международните стандарти за качество трябва да бъдат въведени допълнителни мерки, като предлагане на програми за обучение, които подпомагат МСП да разширят уменията на своите служители или им съдействат при възприемането на международно признати стандарти за качество;

93. Подчертава, че за устойчивото икономическо развитие в региона е изключително важно да се задълбочи регионалната интеграция, да се засили вътрешнорегионалната търговия, да се насочи вниманието към транспортните мрежи и логистичните услуги и да се подобрят бизнес климатът и законодателната и регулаторната рамка, особено за МСП;

94. Припомня многото случаи на инфекциозна туберкулоза в региона на Централна Азия; подчертава значението на приемствеността при разгръщането на лечението на туберкулоза в бързоразвиващите се държави, които вече не получават двустранна помощ от ЕС, предвид развитието на резистентност към лекарства на някои шамове на туберкулоза;

#### **Енергетика, околна среда, водни ресурси и транспорт**

95. Подчертава необходимостта от по-интензивен диалог относно развитието на инфраструктурата, включително на енергийните и транспортните мрежи, както и интернет връзките с голям капацитет;

96. Признава, че енергийното сътрудничество представлява приоритетна област в отношенията между ЕС и Централна Азия; разглежда региона като допълнителен възможен източник на енергийна сигурност за ЕС, като има предвид потенциалния потенциал за засилено сътрудничество с Казахстан и Туркменистан; припомня важноста на наличието на сигурни, стабилни и достъпни енергийни доставки за ЕС в съответствие с неговия енергиен съюз и в светлината на значението, което този аспект има за цялостната сигурност на Съюза; следователно подчертава необходимостта енергийните доставки и диверсификацията да бъдат ключов елемент на стратегията ЕС за Централна Азия и призовава ЕС да задълбочи усилията за интегриране на енергийния пазар, което представлява взаимен интерес на всички страни, тъй като ще спомогне за постигане на енергийна диверсификация; във връзка с това призовава за умножаване на усилията за постигане на целта за разширяване на Южния коридор към Централна Азия и транскаспийския газопровод; при все това подчертава, че споразуменията и диалозите в областта на енергетиката трябва да са съчетани със силни елементи относно правата на човека;

97. Отбелязва подкрепата на ЕС за енергийни проекти, които биха могли да разширят южния газов коридор, включително през транскаспийския и евентуално през иранския маршрут; въпреки това призовава ЕС да провежда пълни проучвания на осъществимостта на такива проекти, включително оценки на социалното и екологичното въздействие;

98. Подкрепя насърчаването от страна на ЕС на енергията от възобновяеми източници, енергийната ефективност и интегрирането на енергийните пазари в Централна Азия с тези на съседните държави, както и с тези на ЕС;

99. Отново заявява своето становище, че повторното инвестиране на приходите от природни ресурси е изключително важно за устойчивото социално-икономическо развитие;

100. Насърчава по-доброто координиране и укрепването на усилията в рамките на изключително важната регионална платформа за водите и околната среда, която е под ръководството на Италия и Румъния;

101. Призовава за засилен проактивна роля на ЕС в областта на екологично устойчиво развитие; във връзка с това подчертава значението на принципите на екологичната устойчивост в хода на добиването и преработката на природни ресурси в региона, насърчавани от Инициативата за прозрачност на добивната промишленост (ИПДП); отбелязва, че само Казахстан и Киргизстан спазват ИПДП в региона, докато статутът на страна кандидатка на Таджикистан беше временно прекратен през 2015 г.;

Сряда, 13 април 2016 г.

102. Отбелязва със загриженост, че в допълнение към задълбочаващите се последици от изменението на климата продължават да съществуват множество тревожни екологични предизвикателства, наследени от периода на Съветския съюз, като например тези, свързани с ненаблюдаваното и текущо радиоактивно замърсяване през последните десетилетия, и със спешни действия за почистването на обекти, използвани за ядрени опити, промишлени и минни дейности, неустойчивата експлоатация на природните ресурси, влошаването на качеството на почвата и деградацията на екосистемата, замърсяването на въздуха, опустиняването и преди всичко продължаващото катастрофално лошо управление на водните ресурси; в това отношение настоятелно призовава Комисията да ускори предоставянето на техническа помощ, да помогне за мобилизирането на средства и да предостави европейско ноу-хау и най-добри практики за начините за справяне с тези проблеми;

103. Настоятелно призовава ЕС да продължава да предоставя финансова и техническа помощ, насочена към решаването на здравни, хуманитарни, екологични и икономически въпроси и въпроси, свързани с информираността във връзка с последиците от ядрените опити в миналото на СССР на ядрения полигон в Семипалатинск в североизточната част на Казахстан близо до град Семей, известен преди това като Семипалатинск;

104. Приветства и насърчава по-нататъшните усилия за приспособяване и устойчивост към изменението на климата, и настоятелно призовава държавите от Централна Азия конструктивно да допринасят за успеха на Конференцията по въпросите на климата в Париж от 2015 г.;

105. Призовава ЕС допълнително да засили своите програми за намаляване на риска от бедствия и изграждане на устойчивост в Централна Азия като регион, особено предразположен към природни бедствия със сериозни заплахи, свързани с екологичните бедствия и изменението на климата;

106. Изразява дълбоката си загриженост по повод на масовото измиране на стада от антилопи сайга в Казахстан през май 2015 г.; настоятелно призовава ЕС да допринесе с научни изследвания и екологични мерки за предотвратяването на възможни бъдещи случаи;

107. Призовава ЕС да засили усилията си за насърчаване на сътрудничеството между държавите от Централна Азия в областта на управлението на водите;

108. Насърчава ЕС да прилага своята „дипломация в областта на водните ресурси“, преди всичко с цел да се улесни подобряването на трансграничното управление на водните ресурси, а така също да посредничи при уреждане на спорове, включително като насърчава отворена и ефективна рамка, по-специално в случая на язовир „Рогун“; в този контекст настоятелно призовава ЕС да насърчава и ускорява по-нататъшното присъединяване към международни конвенции и спазването на правни принципи, свързани с общи водни ресурси;

109. Призовава държавите от региона, ако все още не са направили това, да подпишат и ратифицират конвенциите на Организацията на обединените нации от Еспо и Орхус, свързани с конфликти в областта на водите, и да включват гражданското общество в прилагането на тези конвенции;

110. Призовава за подновяване на усилията за преодоляване и справяне с драматичните последици от екологичното бедствие с пресъхването на Аралско море; настоятелно призовава Комисията да увеличи своята подкрепа за Международния фонд за Аралско море и призовава ЕСВД да включи този въпрос като приоритет в своите редовни отношения с Узбекистан;

111. Посочва, че изграждането на стратегическа, модерна и оперативно съвместима пътна и железопътна инфраструктурна система по Пътя на коприната е от ключов интерес за Китай, ЕС и Русия и че успешното интегриране на региона посредством модерна и надеждна инфраструктура би предоставило сериозна възможност не само за по-голяма регионална икономическа интеграция, а и за насърчаване на мобилността на хората и мултикултурния обмен, което от своя страна ще доведе до по-добра среда, благоприятстваща правовата държава и демокрацията;

112. Отново заявява, че ЕС е готов да предложи своя опит и ноу-хау, за да се насърчи приемането и прилагането на стандарти за безопасност, сигурност и опазване на околната среда във всички видове транспорт и за да се улеснят връзките по транспортния коридор Европа — Кавказ — Централна Азия; подкрепя по-специално непрекъснатите усилия от страна на ЕС за развитието на безопасен и сигурен въздушен и морски транспорт в Централна Азия;

Сряда, 13 април 2016 г.

113. Насърчава по-нататъшното координиране на ЕС с транспортната политика на Китай в региона;

***Регионалното сътрудничество, предизвикателства в областта на сигурността и управление на границите***

114. Насърчава ЕС да разшири своя диалог за Централна Азия със съответните регионални и международни организации, както и със съседите на държавите от Централна Азия и други държави, действащи в региона;

115. Насърчава ЕС да разшири свързаността като идентифицира, заедно с държавите от Централна Азия, области на засилено сътрудничество, особено по отношение на транспорта и енергетиката; подчертава, че следва да се даде приоритет на интеграцията сред държавите от Централна Азия и помежду им, а така също и в международните пазари и коридори;

116. Счита, че ЕС, съвместно с държавите членки, следва да продължи да насърчава специфичната регионална интеграция и политиките за изграждане на доверие, като същевременно възнаграждава положителните стъпки, предприети от отделни централноазиатски държави или групи държави, чрез задълбочаване на сътрудничеството; счита, че мерките на ЕС следва да бъдат съобразени с потребностите и специфичните характеристики на всяка една държава; подчертава необходимостта от задълбочаване на политическия диалог и от насърчаване на мерките за изграждане на доверие сред държавите в региона;

117. Счита задълбочаването на регионалната икономическа интеграция за важен елемент за стабилността на региона и укрепването на мира в него;

118. Подчертава значението на сътрудничеството с ОССЕ и ООН във всички области на политиката;

119. Призовава ЕС да включи и Монголия на ad hoc основа в някои аспекти на европейската стратегия за Централна Азия;

120. Признава, че основните заплахы и предизвикателства, установени в стратегията за Централна Азия, продължават да са актуални;

121. Счита, че ЕС следва да насърчава регионалното сътрудничество, по-специално по отношение на общи въпроси и общи предизвикателства, и че общият интерес следва да има предимство пред разнородния характер на въпросните държави;

122. Отбелязва, че нерешените етнически проблеми, липсата на перспективи за спокойно прехвърляне на властта и неприобщаващото управление в страните от Централна Азия са източници на потенциална нестабилност и екстремизъм и че в резултат на това сериозно се поставя под въпрос успешното осъществяване на преследваните със стратегията за Централна Азия основни интереси на ЕС;

123. Подкрепя дългосрочната цел на ЕС за трансформиране на зараждащия се диалог на високо равнище по въпросите на сигурността между ЕС и Централна Азия в истински съвместен форум за сътрудничество при справянето с общите предизвикателства пред сигурността в региона и отвъд неговите граници, като например въздействието върху други области на войната в Афганистан, включително заплахата на Ислямска държава, трафика на наркотици, трафика на хора, предизвикващите и използващи насилие екстремизъм и тероризъм, и химичните, биологичните, радиологичните и ядрените рискове; подчертава значението и положителното въздействие на програмите за регионално сътрудничество, включително на тези за укрепване на трансграничното сътрудничество и сигурността по границите, като програмата за управление на границите в Централна Азия (ВОМСА) и програмата за действие срещу наркотиците в Централна Азия (CADAP); счита, че по-скоро в диалога трябва да бъде включено насочването на вниманието върху човешката сигурност, а не само върху държавната сигурност; отново заявява решителността на ЕС да доразвива диалога с държавите от Централна Азия както по въпросите на регионалната, така и по въпросите на двустранната сигурност, като осигурява по-голямо участие на Афганистан в сътрудничеството със съответните регионални партньори, по-специално Регионалния център на ООН за превантивна дипломация в Централна Азия;

124. Отбелязва приемането на програмата за действие срещу наркотиците в Централна Азия за 2014 — 2020 г.; изразява обаче тревога във връзка с рекордното равнище на отглеждане на опиумен мак и свързания трафик от Афганистан през Централна Азия; изисква ЕСВД/Комисията да обърнат внимание на въпроса с участието на организираната престъпност и на елита в трафика, както и на отрицателните последици за общественото здраве в региона;

Сряда, 13 април 2016 г.

125. Отново препоръчва програмата за управление на границите в Централна Азия и програмата за действие срещу наркотиците в Централна Азия да бъдат включени в Инструмента, допринасящ за стабилността и мира, а не в Инструмента за сътрудничество за развитие;

126. Настоятелно призовава ЕС да продължи с програмите за регионална подкрепа, финансирани от Инструмента, допринасящ за стабилността и мира, които имат за цел предотвратяването на конфликти и укрепването на мира, включително насърчаването на помиряването между общностите и етносите, както и определянето на границите в Централна Азия;

127. Приветства проекта „Трансгранично сътрудничество за устойчив мир и развитие“, спонсориран от Швейцария и ПРООН, който има за цел създаване на по-предразполагаща среда за устойчив мир и развитие в трансграничните райони между Киргизстан и Таджикистан;

128. Подчертава ролята на Регионалния център на ООН за превантивна дипломация в Централна Азия, базиран в Ашхабад от 2007 г. насам, както и на ОССЕ, за предотвратяването на конфликти в региона;

129. Изисква ЕС да предостави подкрепа на инициативите на Регионалния център на Организацията на обединените нации за превантивна дипломация в Централна Азия и под неговия надзор да обърне внимание на въпроса с водата и да започне диалог между петте държави с цел справяне с трансграничното замърсяване;

130. Изисква от Комисията да разгледа неблагоприятните последици, които достъпът до водни ресурси би могъл да има върху стабилността и сигурността в Централна Азия, и отблизо да наблюдава всички събития;

131. Отбелязва със загриженост, че в Годишния доклад за трафика на хора за 2015 г. <sup>(1)</sup> Туркменистан и Узбекистан са включени в списъка на наблюдаваните държави, което означава, че се увеличава броят на жертвите на трафика на хора; призовава координатора на ЕС за борбата с трафика на хора да подкрепи Туркменистан и Узбекистан в борбата срещу трафика на хора, който е осъществителен за човешкото достойнство, често включва психологически терор и физическо насилие и следователно трябва да бъде изкоренен; отправя искане към държавите членки да наблегнат на този важен въпрос в отношенията си с тези държави;

132. Подчертава значението на сътрудничеството между ЕС и държавите от Централна Азия за предотвратяването на тероризма и борбата срещу него; изразява дълбока загриженост по повод на действията на екстремистката организация „Ислямска държава“ (ИД), която набира все по-голям брой граждани от Централна Азия, които, подтикнати отчасти от политическа маргинализация и мрачни икономически перспективи, заминават за Близкия изток, за да се бият или по друг начин да подкрепят ИД, Ал-Нусра и други терористични и екстремистки организации, признава, че ако значителна част от радикализираните граждани от Централна Азия се завърнат в родните си държави, има риск да подложат на изпитание сигурността и стабилността в цяла Централна Азия, Афганистан, Иран, Русия, Китай и Индия;

133. Насърчава ЕС да обърне внимание, съвместно с правителствата от Централна Азия, на общите предизвикателства, свързани с набирането на бойци и поддръжници от страна на ИД, като се концентрира върху политическите и административните пропуски, като например насърчаване на религиозната свобода, като се гарантират светските конституции и се преразглеждат дискриминационни закони и политики, изпълняват се програми за информиране на мъжете и жените и се обърща внимание на заетостта на младежите в неравностойно положение, издигат се в приоритет реформите в полицията и се осигурява по-добра координация на службите за сигурност, както и като се ползва европейският и азиатският опит в реабилитирането и реинтегрирането на радикални ислямисти;

134. Счита, че международното сътрудничество, включително с Русия и Китай, е от основно значение за справяне с нарастващата заплаха от ислямистка радикализация в Централна Азия; призовава всички международни страни с влияние в региона да насърчават държавите от Централна Азия да полагат съгласувани усилия за по-добро координиране на сътрудничеството между техните служби за сигурност, включително по отношение на обмена на разузнавателна информация; подчертава, че такова сътрудничество следва да бъде съобразено с международните им ангажименти в областта на правата на човека;

<sup>(1)</sup> Изработен от Държавния департамент на САЩ.



Сряда, 13 април 2016 г.

135. Изразява сериозната си загриженост относно влошаването на сигурността в Северен Афганистан и рисковете от последици за военната и политическата стабилност в региона; приветства подобряването на съгласуваността между стратегиите на ЕС съответно за Афганистан и за Централна Азия; подчертава обаче необходимостта от по-тясно взаимосвързване на подхода на ЕС към Централна Азия с Афганистан и адаптиране на съществуващите политики към стратегията за Афганистан след 2014 г.; насърчава участието на Афганистан в програми за стабилност и сигурност в региона; насърчава правителствата на държавите от Централна Азия да вземат по-активна роля и да се ангажират в по-широко сътрудничество в интерес на стабилността в Афганистан; подчертава необходимостта от координиране на регионално равнище на стратегиите в областта на човешката сигурност, контратероризма, имиграцията и борбата с трафика на наркотици;

136. Призовава Съвета, Комисията и ЕСВД да дадат приоритет в отношенията си с държавите от Централна Азия на реформата в сектора на сигурността, включително по-добро финансиране и обучение, насърчаване на религиозната свобода в рамките на светските конституции, превантивни аспекти на борбата с тероризма и усилия за реабилитиране на бивши джихадисти като част от цялостна стратегия за справяне с предизвикателството на ислямския екстремизъм; изказва съжаление, че въпреки неотложната нужда от реформа в сектора за сигурност (РСС) в държавите от Централна Азия, ЕС не е успял да я интегрира в своята стратегия; приветства във връзка с това отбелязвания в Казахстан напредък като отправна точка за реформа на регионално равнище; призовава ЕС да разработи специални програми за РСС за Киргизстан и евентуално за Таджикистан, като се съсредоточи върху върховенството на закона и стандартите за правата на човека в наказателното правосъдие, както и върху цивилните полицейски сили;

137. Установява продължаващото прилагане от страна на петте страни от Централна Азия на зоната, свободна от ядрено оръжие в Централна Азия;

138. Призовава държавите членки за по-единно тълкуване и прилагане и строго спазване на осемте критерия, определени в общата позиция на ЕС от 2008 г. относно контрола върху износа на оръжие; във връзка с това изразява загриженост относно заобикалянето на настоящата обща позиция от някои европейски дружества в резултат на двустранни споразумения, сключени от някои държави членки;

139. Изисква държавите членки да прекратят износа на готови системи за непожелано наблюдение на държавите от региона, ако съществуват достатъчно основания да се счита, че тези системи биха били използвани срещу журналисти, политически фигури или защитници на правата на човека; призовава Комисията да преразгледа Европейската система за контрол на износа, за да се предотврати попадането на такива непожелани системи в погрешни ръце;

### **Въпроси, специфични за отделните държави**

140. Подчертава, че в следващите параграфи, специфични за отделните държави, се засягат само въпроси от първостепенно значение и по тази причина не са обхванати всички аспекти;

#### *Казахстан*

141. Подчертава, че по-задълбочените политически и икономически отношения следва да се основават на споделени ценности; отбелязва, че Казахстан е първата държава партньор от Централна Азия, с която ЕС е договорил и подписал споразумение за засилено партньорство и сътрудничество; очаква с финализирането на това споразумение Казахстан да поеме активен и конкретен ангажимент за провеждане на политически и демократични реформи, които произтичат от международните задължения и ангажименти на страната; приема „програмата от 100 стъпки“ като опит за намиране на решение на неотложните реформи в страната;

142. Във връзка с това акцентира върху препоръките на Парламента относно преговорите за споразумение за засилено партньорство и сътрудничество между ЕС и Казахстан от 22 ноември 2012 г., които са от изключително значение за съгласието на Парламента за сключването на ново такова споразумение, както и за бъдещото сътрудничество между ЕС и Казахстан;

Сряда, 13 април 2016 г.

143. Изразява дълбоката си загриженост във връзка с влошаващото се положение в областта на свободата на медиите, свободата на изразяване на мнение и свободата на сдруженията и събранията; отново заявява и подчертава, че напредъкът в преговорите по новото споразумение за засилено партньорство и сътрудничество е обвързан с конкретния и осезаем напредък в областта на политическите реформи; призовава Казахстан да положи всички усилия, за да гарантира съответствието на своето законодателство със стандартите на Съвета на Европа, както и да осигури пълноценното прилагане на основните свободи без самоналожени ограничения; призовава органите на Казахстан да предприемат конкретни и ефективни мерки за прилагане на препоръките на специалния докладчик на ООН по правото на свобода на мирни събрания и сдружения, включени в доклада за резултатите от неговата мисия в Казахстан през януари 2015 г.; във връзка с това насърчава Казахстан да преразгледа и да внесе изменения в своя нов наказателен кодекс по отношение на инкриминирането на клеветата, тъй като това подкопава основните свободи; изразява дълбоката си загриженост относно закона за организациите с нестопанска цел, който подкопава независимостта и дори излага на риск самото съществуване на НПО в Казахстан, и призовава за неговото преразглеждане;

144. Припомня на Казахстан за поетите от него ангажменти в рамките на ОССЕ за демократични реформи и настоятелно призовава страната — като член на Съвета на ООН по правата на човека през 2013 — 2015 г., като домакин на Международното изложение през 2017 г. и като кандидат за непостоянен член на Съвета за сигурност на ООН през 2017 — 2018 г. — да съчетае своите външнополитически амбиции с важните вътрешнополитически реформи;

145. Подчертава, че съгласно предварителните заключения на международната мисия на ОССЕ/БДИПЧ за наблюдение на изборите от 20 март 2016 г., Казахстан е все още доста далече от изпълнението на поетите пред ОССЕ ангажменти за провеждане на демократични избори, макар и да се отчита известен напредък; насърчава органите на Казахстан да предприемат необходимите мерки за цялостното прилагане на всички препоръки на ОССЕ/БДИПЧ;

146. Призовава за освобождаването на всички политически затворници, включително на лидера на опозиционната партия „Алга“ Владимир Козлов;

147. Признава положителната роля, която Казахстан изигра като домакин и помощник в преговорите на Е3 + 3 с Иран през 2013 г. за ядрената програма на Иран, принося на страната за световните инициативи за ядрена сигурност и безопасност, включително домакинството на новата международна банка за ядрено гориво, управлявана от МААЕ, която ще започне да функционира през 2017 г., опита за посредничество по отношение на кризата между Русия и Украйна и помощта за консултациите между сирийските опозиционни сили;

148. Приветства факта, че през 2015 г. Казахстан достигна последния етап на процеса си на присъединяване към СТО;

#### Киргизстан

149. Изразява съжаление относно отстъплението на Киргизстан — държавата, на която ЕС беше възложил най-големи очаквания в региона по отношение на преследването на стремежа към демокрация;

150. Поздравява Киргизстан за постигнатия напредък, който беше демонстриран на проведените неотдавна парламентарни избори; признава тяхното мирно провеждане и значителните подобрения по отношение на прозрачността; приветства констатациите на мисията за наблюдение на избори на ОССЕ относно парламентарните избори в Киргизстан от 4 октомври 2015 г., в които се изтъква наличието на широк кръг от възможности за избор за гласоподавателите и характеризиращата се с конкуренция предизборна кампания; изразява обаче загриженост във връзка със задължителната регистрация на биометрични данни като предварително условие за гласуване, което доведе до значителни проблеми по отношение на пълнотата на списъка на гласоподавателите; изтъква, че са необходими допълнителни усилия за развитието на напълно функционираща парламентарна демокрация въпреки първоначално окуражаващите признаци от страна Киргизстан — една от пилотните държави за подкрепа на демокрацията от страна на ЕС — по отношение на провеждането на демократични реформи и прехода към истинска многопартийна система;

151. Приветства факта, че Киргизстан е оттеглил рестриktivните проекти на законодателни актове за „чуждестранни агенти“ и ЛГБТИ лица, и призовава страната да отхвърля всеки законодателен акт, който подлага на дискриминация ЛГБТИ лицата и взема за прицел гражданското общество;

Сряда, 13 април 2016 г.

152. Приветства успешното избиране на Киргизстан за член на Съвета на ООН по правата на човека през 2016 — 2018 г. и приканва страната да използва конструктивно своето предстоящо членство, за да намери решение на проблемите, свързани с правата на човека;

153. Настоятелно призовава Комисията/ЕСВД да съдействат на Киргизстан, така че жертвите на етническите сблъсъци от 2010 г. да получат справедливост;

#### *Таджикистан*

154. Настоятелно призовава Таджикистан да спазва международните си ангажменти за правата на човека и да защитава свободата на събиранията и независимостта на юридическата професия; обръща внимание на проблемното положение сред медиите, след като президентът подписа нова наредба, съгласно която цялата информация за официалните събития ще се съобщава чрез държавната информационна агенция, като по този начин се ограничава достъпът за други медии; призовава Таджикистан да се въздържа от неправомерна намеса в работата на НПО и да не прилага неотдавна приетото законодателство относно финансирането на НПО;

155. Изразява дълбоката си загриженост относно решението за забрана на Партията на ислямското възраждане на Таджикистан, което следва тревожната тенденция на потискане на законни политически сили и заглушаване на гласа на опозицията в името на сигурността; призовава таджикските органи да изпълняват ангажиментите, поети в мирното споразумение от 1997 г., и да приемат необходимите мерки, за да гарантират свобода на изразяване на мнение, плурализъм и свободна и открита политическа среда;

156. Отбелязва заключенията на мисията за наблюдение на избори на ОССЕ/БДИПЧ относно парламентарните избори в Таджикистан от 1 март 2015 г., че изборите са били проведени в ограничено политическо пространство и не са успели да осигурят условия на равнопоставеност за кандидатите;

157. Отново изразява загриженост във връзка с неефективността на помощта за развитие от ЕС в страната; настоятелно призовава ЕСВД/Комисията да дадат приоритет на програмите, насочени към предотвратяване на изтезанията в центровете за задържане и към свобода на медиите в Таджикистан;

158. Приветства присъединяването на Таджикистан към СТО през март 2013 г.;

#### *Туркменистан*

159. Подчертава, че Туркменистан е страна по повечето основни международни споразумения и следователно има задължението да спазва и защитава правата на човека при всички обстоятелства; изразява своята готовност за засилване на подкрепата от страна на ЕС в областта на демократичните принципи и правата на човека, по-специално чрез пълноценно използване на Европейския инструмент за демокрация и права на човека (ЕИДПЧ) и други средства за подкрепа на процеса на реформи в страната;

160. Изразява съжаление, че през отчетния период положението по отношение на правата държава, правата на човека и основните свободи на практика не се е променило въпреки известни законодателни усилия в политическата, съдебната, икономическата, социалната и образователната сфера; счита, че новото законодателство следва да подлежи на преглед от страна на международни експерти, предвид международните задължения в областта на правата на човека;

161. Настоятелно призовава върховния представител/заместник-председателя и Комисията да поемат ангажимента да изискат от туркменските органи да предприемат конкретни стъпки, насочени към подобряване на положението по отношение на правата на човека и правата държава, в съответствие с член 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС); освен това призовава да се продължи да се изразява загриженост във връзка с правата на човека на всички равнища в допълнение към продължаващия диалог за правата на човека; отново призовава ЕСВД възможно най-скоро да превърне бюрото за връзка в Ашхабад в напълно функционална делегация на ЕС в Туркменистан, която, наред с другото, да взаимодейства с гражданското общество и да наблюдава положението по отношение на правата на човека;

162. Подчертава значението на постоянния диалог за правата на човека, по-специално във връзка с непрекъснатия натиск за освобождаването на лица, задържани по политически причини, и с разкриването на съдбата на изчезналите затворници;

Сряда, 13 април 2016 г.

163. Признава, че влизането в сила на Споразумението за партньорство и сътрудничество с Туркменистан ще способства за разгръщането на пълния потенциал на установените отношения;

164. Призовава върховния представител/заместник-председателя да зачита постигнатото споразумение с нейния предшественик по отношение на механизъм за наблюдение, позволяващ на Парламента да бъде подходящо информиран от ЕСВД за изпълнението на Споразумението за партньорство и сътрудничество след неговото влизане в сила;

165. Приветства засиления неотдавна ангажимент на Туркменистан към ЕС в сфери от взаимен интерес; отбелязва присъствието на страната на срещата на ОССЕ по въпросите на прилагането на човешкото измерение през 2015 г. и присъствието на високо равнище от страна на Туркменистан на 15-ото годишно заседание на Съвместния комитет по Временното търговско споразумение през октомври 2015 г.;

166. Призовава Туркменистан да спре продължаващата кампания за премахване на сателитните антени и блокиране на достъпа до някои уебсайтове и да прекрати сплъшването и тормоза на независими журналисти и активисти на гражданското общество;

#### Узбекистан

167. Изразява съжаление относно липсата на ефективно проследяване от страна на ЕС на демократизацията в Узбекистан и отново изразява своето очакване, че ЕС ще преследва активно тази цел в страната; отбелязва отказа на правителството на Узбекистан да предприеме съществени реформи; насърчава върховния представител/заместник-председателя да разработи политика на критичен, конструктивен, обвързан с условия и последователен европейски ангажимент по отношение на Узбекистан;

168. Изразява съжаление относно систематичното и редовно нарушаване на основните права и свободи въпреки приемането на по-добри закони по този въпрос и ратифицирането на международните актове в областта на правата на човека; настоятелно призовава органите на Узбекистан да предприемат разумни стъпки за пълноценно реагиране на тези проблеми и за ефективно изпълнение на всички препоръки на специалния докладчик на ООН за изтезанията, Комитета на ООН срещу изтезанията и Комитета на ООН по правата на човека;

169. Настоява узбекските органи да освободят всички лица, които са били лишени от свобода като репресивна мярка срещу тяхното мирно упражняване на свободата на изразяване на мнение, на събрания и сдружения, и изтъква необходимостта от предотвратяване и разследване на случаите на изтезания в затвора; изразява загриженост във връзка с произволното удължаване на сроковете на лишаване от свобода; призовава узбекските органи да позволят на независимите НПО в областта на правата на човека да работят безпрепятствено;

170. Приветства факта, че страната е постигнала известен напредък в премахването на детския труд, и по-специално обявената от правителството съответна забрана; припомня значението на независимото и обективно наблюдение на прилагането на забраната; изтъква отново необходимостта от премахване на използването на принудителен труд по време на ежегодното прибиране на реколтата от памук, като насърчава поемането на допълнителен ангажимент от страна на правителството да продължи да полага на конкретни усилия, например план за действие, за премахване на принудителния труд в съответствие с препоръките на МОТ и Световната банка;

171. Припомня, че Парламентът взе решение да не разглежда въпроса за предоставянето на съгласие за сключването на протокола към споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Узбекистан за разширяване на разпоредбите на споразумението по отношение на двустранната търговия с текстилни изделия, докато не се потвърди, че са били осъществени конкретни реформи и са постигнати значими резултати, които гарантират, че в Узбекистан практиката да се използва принудителен труд освен детски труд действително е в процес на изкореняване.

172. Във връзка с това счита, че част от предоставената от ЕС в миналото помощ за развитие за Узбекистан, включително за изграждането на капацитет от страна на парламента на страната, е била погрешно насочена и че тя следва да бъде пренасочена към по-съдържателни области като развитието на селските райони и управлението на околната среда и водите;

Сряда, 13 април 2016 г.

173. Изразява дълбока загриженост относно действията на Ислямското движение на Узбекистан, което се присъедини към „Ислямска държава“ през август 2015 г. и е вербувало хиляди джихадисти в Централна Азия;

o

o o

174. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, на Комисията, на Европейската служба за външна дейност, на специалния представител на ЕС за Централна Азия и на правителствата и парламентите на Казахстан, Киргизстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

---

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0122

## Епидемията, предизвикана от вируса Зика

### Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно епидемията, предизвикана от вируса Зика (2016/2584(RSP))

(2018/C 058/14)

Европейският парламент,

- като взе предвид декларацията на Световната здравна организация (СЗО) от 1 февруари 2016 г., с която епидемията, предизвикана от вируса Зика, се обявява за извънредна ситуация за общественото здраве, будеща загриженост в международен план,
- като взе предвид Решение № 1082/2013/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 г. за сериозните трансгранични заплахи за здравето и за отмяна на Решение № 2119/98/ЕО <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1291/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. за установяване на „Хоризонт 2020“ — рамкова програма за научни изследвания и иновации (2014—2020 г.) <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид въпроса до Комисията относно епидемията, предизвикана от вируса Зика (О-000030/2016 — В8-0119/2016),
- като взе предвид член 128, параграф 5 и член 123, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че на 1 февруари 2016 г. СЗО обяви епидемията, предизвикана от вируса Зика, за извънредна ситуация за общественото здраве, будеща загриженост в международен план;
- Б. като има предвид, че Зика е нов вирус, предаван при ухапване от комар, който за първи път беше открит през 1947 г. при маймуните в гората Зика в Уганда посредством мрежа за наблюдение на жълтата треска в горите;
- В. като има предвид, че огнищата на заболяването, предизвикано от вируса Зика, са регистрирани спорадично в два европейски региона — Мартиника и Френска Гвиана, както и в Африка, Северна и Южна Америка, Азия и Тихия океан, и като има предвид, че са установени случаи на заразяване в Европа, по-специално в отвъдморските територии Гваделупа и Сен Мартен;
- Г. като има предвид, че през 2007 г. вирусът Зика за първи път излезе извън своите установени ендемични граници и предизвика епидемия на остров Яп във Федеративните щати Микронезия, последвана от голяма епидемия във Френска Полинезия през 2013—2014 г. и разпространение впоследствие в няколко държави в Океания, включително Нова Каледония и островите Кук; като има предвид, че макар по принцип да се счита, че вирусът Зика причинява само леки заболявания у човека, при епидемията във Френска Полинезия се прояви потенциалът на вируса да причинява неврологични усложнения (а именно остра възпалителна демиелинизираща полиневропатия и менингоенцефалит);
- Д. като има предвид, че според Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията „повечето случаи на заразяване остават асимптоматични (приблизително 80 %)“;
- Е. като има предвид, че в Бразилия беше регистрирана най-голямата епидемия на вируса Зика, по-специално в североизточна Бразилия;
- Ж. като има предвид, че през ноември 2015 г. бразилското Министерство на здравеопазването обяви извънредно положение за общественото здраве във връзка с необичайното нарастване на броя на децата, родени с микроцефалия в щата Пернамбуко през 2015 г.; като има предвид, че се наблюдава рязко увеличаване главно на най-тежките форми на микроцефалия, но някои доклади сочат, че по-леките форми на това заболяване са били изключително разпространени дори няколко години преди епидемията, предизвикана от Зика, през 2015 г.;

<sup>(1)</sup> ОВ L 293, 5.11.2013 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 104.



Сряда, 13 април 2016 г.

3. като има предвид, че жизненият цикъл на комарите зависи от климата, местообитанията и биологичното разнообразие и че разпространението на комарите се улеснява от човешки фактори, като изменението на климата, изкуствените водни местообитания, обезлесяването, урбанизацията и липсата на канализация, градските отпадъци, конфликтите и пътуванията;
- И. като има предвид, че вследствие на епидемията от Зика излизат наяве съществуващите неравенства в засегнатите държави, включително по отношение на системите за обществено здраве и на условията на живот, като същевременно епидемията оказва несъразмерно въздействие върху най-бедните членове на обществото, които често живеят в близост до открити водни източници и са слабо подготвени за предотвратяване и борба с болестта; като има предвид, че жените все още представляват по-голямата част от бедното население в света и тяхното положение е особено застрашено с оглед на факта, че те носят първостепенна отговорност в домакинствата по отношение на храната, чистата вода, хигиената и отглеждането на деца със синдроми, свързани с микроцефалията — фактор, който може да доведе до необходимостта от допълнителни финансови ресурси, особено когато няма подходящи и достъпни структури за подпомагане;
- Й. като има предвид, че са докладвани случаи на заразяване с вируса Зика при внасянето му в няколко европейски държави; като има предвид, че на 11 февруари 2016 г. Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията посочи случай на микроцефалия, открит при бременна жена в Словения, която по време на бременността си е пребивавала в Бразилия и е развила инфекцията, подобна на тази, причинена от вируса Зика;
- К. като има предвид, че, считано от 9 февруари 2016 г., не са докладвани случаи на предаване на вируса Зика на местно равнище в рамките на европейския континент, но са докладвани няколко случая в най-отдалечените европейски региони;
- Л. като има предвид, че появата на вируса се свързва с кълстери на случаи на микроцефалия и други неврологични заболявания, включително случаи на остра възпалителна демиелинизираща полиневропатия; като има предвид, че на 1 февруари 2016 г. СЗО обяви, че има сериозни подозрения за съществуването на причинно-следствена връзка между заразяването с вируса Зика по време на бременност и случаите на микроцефалия, въпреки че това все още не е научно доказано;
- М. като има предвид, че въз основа на все по-голям брой предварителни изследвания учените с консенсус твърдят, че вирусът Зика е една от причините за микроцефалия<sup>(1)</sup> (заболяване което уврежда феталните клетки, изграждащи мозъка<sup>(2)</sup>), вследствие на което децата се раждат с необичайно малки глави и в повечето случаи със забавено мозъчно развитие, и което изглежда уврежда плода по време на цялата бременност<sup>(3)</sup>, като също така е причина за остра възпалителна демиелинизираща полиневропатия); като има предвид, че несигурността относно здравето на неродените деца, както и несигурността относно механизмите за предаване, поставя жените и подрастващите момичета, особено бременните жени и техните семейства, в изключително трудно положение, по-специално по отношение на тяхното здраве и дългосрочните последици за домакинството, и че тази несигурност по никакъв начин не следва да бъде използвана за забавяне на неотложни решения и действия, необходими за разрешаване на тази криза;
- Н. като има предвид, че съществуват много потенциални причини за микроцефалията, а те често остават неизвестни, и че предвид липсата на специфично лечение за микроцефалията, от значение е наличието на мултидисциплинарен екип за оценка и грижи за бебетата и децата с микроцефалия и като има предвид, че намесата на ранен етап посредством стимулация и игри може да окаже положително въздействие върху развитието, а семейните консултации и оказването на подкрепа на родителите са също така изключително важни;
- О. като има предвид, че аржентински и бразилски изследователи свързват кълстера на случаите на микроцефалия в Бразилия с *larvicide* *pyriproxyfen*, който от 2014 г. е въведен във водоснабдителната мрежа за питейна вода в засегнатите райони в Бразилия; като има предвид, че в отговор на тази възможна връзка местните органи в Рио Гранде до Сул — щат в южна Бразилия — преустановиха употребата на *larvicide* *pyriproxyfen* от 13 февруари 2016 г., в разрез със становището на министерството на здравеопазването и в съответствие с принципа на предпазливост;

<sup>(1)</sup> <http://www.who.int/features/qa/zika/en/>.

<sup>(2)</sup> <http://www.nature.com/news/zika-highlights-role-of-controversial-fetal-tissue-research-1.19655>.

<sup>(3)</sup> Brasil, P. et al. N. Eng. J. Med. <http://dx.doi.org/10.1056/NEJMoa1602412> (2016).

Сряда, 13 април 2016 г.

- П. като има предвид, че от 4 783 докладвани случая на микроцефалия от октомври 2015 г. насам, при повече от 700 случая е изключено наличието на тази болест;
- Р. като има предвид, че сред 404-те потвърдени случая на бебета с микроцефалия, само 17 от тях са дали положителен резултат за вируса Зика;
- С. като има предвид, че епидемията от вируса Зика е реалност в европейските отвъдморски територии от 2013 г. насам;
- Т. като има предвид, че съществува риск от предаване на вируса чрез преносители на местно равнище в Европа през летния сезон на 2016 г.;
- У. като има предвид, че понастоящем не съществува специфично лечение или ваксина, но че индийското дружество Bharat Biotech обяви на 3 февруари 2016 г., че разполага с „две потенциални ваксини в процес на разработка — рекомбинантна ваксина и друга инактивирана ваксина, която е достигнала етапа на предклинични изпитвания върху животни“;
- Ф. като има предвид, че вирусът Зика може да се предава по полов път<sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> и че СЗО заяви, че предаването по полов път е „относително често“<sup>(3)</sup>;
- Х. като има предвид, че са докладвани също така случаи на предаване на вируса Зика, свързани с кръвопреливане;
- Ц. като има предвид, че съществува реална заплаха от трансгранично предаване на вируса Зика, което може да бъде причинено от заразени пътници и посредством световната търговия;
1. Признава, че вирусът Зика се предава на хората главно чрез ухапване от заразен комар от рода *Aedes*, предимно от *Aedes aegypti* в тропическите райони, и че това е същият комар, който предава треската „Денга“, вируса „Чикунгуя“ и жълтата треска;
  2. Отбелязва, че според оценката на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, тъй като не са налични нито лечение, нито ваксини, и предвид факта, че комарите, които разпространяват вируса Зика, хапят предимно през деня както в затворени помещения, така и на открито, превенцията понастоящем се основава на лични мерки за защита, като например носенето на обработени с перметрин ризи с дълги ръкави и дълги панталони (особено през часовете, когато видят комари, които са носители на вируса Зика, са най-активни) и спането или отпочиването в снабдени с комарници или климатизирани стаи или в противен случай използването на мрежи против комари;
  3. Подчертава значението на създаването на планове за комуникация в най-уместен мащаб за повишаване на осведомеността сред населението и за насърчаване на подходящо поведение, за да се избегнат ухапванията от комари;
  4. Приветства извършването на постоянен мониторинг на положението от страна на Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията; призовава Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията да актуализира редовно своите оценки на риска и епидемиологични доклади; счита, че Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията следва да създаде експертна комисия по тропически заразни болести с цел ефикасно да координира и наблюдава всички мерки, които трябва да бъдат въведени в ЕС;
  5. Приветства решението на Комисията да се мобилизират 10 милиона евро за научни изследвания относно вируса Зика и препоръчва да се съсредоточи върху случаите на тежки вродени малформации на мозъка в цяла Латинска Америка и тяхната предполагаема връзка със заразяването с вируса Зика; въпреки това поставя под въпрос дали тази сума е съизмерима с големите научни предизвикателства, чиито принос ще доведе до разбирането на заболяването, причинено от вируса Зика, и неговите неврологични усложнения, както и до разработването на диагностични тестове и лечение на болестта;

<sup>(1)</sup> <http://www.dallascounty.org/department/hhs/press/documents/PR2-2-16DCHHSReportsFirstCaseofZikaVirusThroughSexualTransmission.pdf>.

<sup>(2)</sup> <https://www.rt.com/news/333855-zika-sex-case-france/>.

<sup>(3)</sup> <http://www.reuters.com/article/us-health-zika-qanda-factbox-idUSKCN0X22TY>.

Сряда, 13 април 2016 г.

6. Отбелязва, че вирусът Зика е регистриран в 28 държави и че може да има последици, които променят целия живот, по-специално живота на младите и бедните жени, огромната част от които живеят в най-слабо развитите региони на тези държави; подчертава, че с оглед на вероятното по-нататъшно разпространение на заболяването, поуките от миналогодишната криза с вируса ебола трябва незабавно да бъдат приложени на практика от международната общност;
7. Подчертава, че научните изследвания трябва да се съсредоточат главно върху превантивните мерки, за да се избегне разпространението на вируса, и върху лечението; призовава научните изследвания във връзка със Зика да бъдат в три направления; да се проучат сериозните подозрения за съществуването на връзка между вируса Зика и вродените малформации на мозъка, да се разработят начини на лечение и ваксинация, както и тестове за бърза и ефективна диагностика;
8. Подчертава необходимостта от допълнително проучване на възможната връзка между микроцефалията и *larvice rutigröxufep*, предвид факта, че не съществуват научни доказателства, които да отхвърлят тази връзка;
9. Изтъква, че научните изследвания следва да не пренебрегват други възможни и допълнителни причини за микроцефалията;
10. Подчертава допълнителните възможности за финансиране по „Хоризонт 2020“ и Седмата рамкова програма за научни изследвания и технологично развитие (РП 7) за провеждането на научни изследвания за разработване на ваксина за маларията и пренебрегваните инфекциозни заболявания, които включват вируса Зика;
11. Призовава Европейската комисия да гарантира, че ако публични средства на ЕС бъдат изразходени за научноизследователска дейност, то резултатите от тези изследвания следва да бъдат освободени от права върху интелектуалната собственост и следва да се гарантира ценовата достъпност за пациентите на разработените по този начин продукти;
12. Призовава Комисията да предложи конкретни мерки за европейските региони, където вече има разпространение на вируса Зика, за да се премахнат всички възможни вектори за предаване на вируса в тези региони, да се окаже подкрепа на вече заразените лица, особено на бременните жени, и да се избегне по-машабното предаване на вируса в тези региони и в останалата част от европейския континент;
13. Призовава Комисията да представи план за действие, за да се предотврати разпространението на вируса в Европа и за подпомагане на държавите членки и трети държави в борбата с епидемията в регионите с най-големи огнища (главно в Карибския басейн, Централна и Южна Америка); счита, че този план следва да включва целенасочено и достатъчно свободно разпространение на технически средства за предотвратяване на разпространението на вируса, като например мрежи (за предотвратяване на ухапването от комари) и презервативи (за предотвратяване на предаването на вируса по полов път); призовава Европейската комисия да разработи протокол за управление, насочен към гражданите, които могат да бъдат изложени на риска да предадат заболяването, причинено от вируса Зика, поради своя епидемиологичен контекст, с цел ефективно прекъсване на веригата на предаване на вируса по полов и по кръвен път посредством ранното откриване;
14. Подчертава необходимостта от подход, съобразен с пола, при обсъждането на финансирането и оценяването на лабораторните потребности, като се има предвид сложността на изпитванията и разработването на безопасни, ефективни, ценово достъпни и лесно разпространими ваксини за бременните жени, които често биват изключвани от първоначалните клинични изпитвания; настоятелно призовава финансовите донори да продължат да бъдат реалисти по отношение на очакваните разходи за разработването на тези ваксини, включително при разпределянето на финансирането на научни изследвания от ЕС, и да поставят безопасността на момичетата и жените на първо място;
15. Изтъква факта, че с появата на вируса Зика се разкриха слабостите както на мерките на системите за обществено здравеопазване, особено на равнище първични грижи, така и слабостите при предоставянето на услуги в областта на репродуктивното здраве и на права на момичетата и жените в засегнатите държави, по-специално по отношение на информацията и грижите по време на бременността и след нея, както и по отношение на предотвратяването и прекратяването на бременността, като същевременно държавните служители в тези държави препоръчват на жените да отложат бременността, докато не се направят повече разкрития относно вируса Зика;
16. Отчита необходимостта от укрепване на капацитета на лабораториите за потвърждаване на предполагаеми заразявания с вируса Зика в ЕС/ЕИП с цел разграничаване на заразяването с вируса Зика от други арбовирусни инфекции (напр. треската „Денга“ и вируса „Чикунгуния“); призовава държавите членки и Комисията да координират научните изследвания между лабораториите, извършващи изследвания във връзка с вируса Зика, както и да насърчават създаването на такива лаборатории в държавите членки, в които те все още не съществуват;

Сряда, 13 април 2016 г.

17. Призовава ЕС и държавите членки да предложат стратегии, за да се допринесе за свързването на производителите на ваксини, на централите за профилактика и контрол върху заболяванията, както и на други национални и държавни агенции за обществено здраве и доставчици на здравни услуги, за да се насърчава обменът на данни и анализи;

18. Подчертава значението на повишаването на осведомеността сред акушер-гинеколозите, педиатрите и невролозите относно това, че заразяването с вируса Зика трябва да се изследва при пациенти, които са пътували до Бразилия и други засегнати държави от 2014 г. насам и при пациентите с прояви на вродени малформации на централната нервна система, микроцефалия и остра възпалителна демиелинизираща полиневропатия;

19. Отбелязва със загриженост, че в много от засегнатите държави бременността не е просто избор, особено в държавите, в които равнището на сексуално насилие е постоянно високо; призовава ЕС да подкрепи засегнатите държави за постигането на всеобщ достъп до основни здравни грижи, включително предродилни и следродилни грижи и диагностични тестове за вируса Зика, и призовава ЕС да подкрепи правителствата на засегнатите държави за предоставянето на всеобхватен пакет от информация и здравни грижи относно сексуалното и репродуктивното здраве, включително семейното планиране, с акцент върху достъпа до набор от висококачествени методи на контрацепция за жените и подрастващите момичета и достъпа до безопасен аборт, с цел борба с нарастването на броя на опасните аборти от началото на епидемията, и в този контекст призовава да се задейства необходимият диалог с държавите партньори относно контрацепцията и правата на жените и момичетата;

20. Изтъква, че досега (считано от 10 февруари 2016 г.) 25 държави от ЕС/ЕИП, САЩ и Европейският център за профилактика и контрол върху заболяванията са препоръчали на бременните жени и жените, които се опитват да забременеят, да отложат пътуванията до райони, заразени с вируса Зика;

21. Тъй като понастоящем не съществува профилактика, лечение или ваксини за защита срещу заразяването с вируса Зика и предвид риска от предаване на вируса чрез преносители на местно равнище в Европа през летния сезон на 2016 г., призовава Комисията да извърши незабавен анализ на инсектицидите по отношение на здравето на човека и ефективността им срещу комарите — преносители на инфекцията; призовава също така Комисията да координира изготвянето на набор от указания за превенция, които да бъдат въведени от националните органи през лятото на тази година;

22. Отбелязва, че е публикуван алгоритъм за изследването на бременни жени, завръщащи се от райони, в които се наблюдава предаване на вируса Зика; посочва обаче, че здравните органи все още не са разгледали въпроса относно продължителното наличие на вируса Зика в семенната течност и документираното предаване на вируса Зика чрез полов акт, които могат да имат последици за мъжете, пътуващи и завръщащи се от райони, в които се наблюдава предаване на вируса; счита, че предвид факта, че несимптоматичните инфекции са често срещани, на мъжете, които пътуват, следва да бъде препоръчано да използват презервативи след завръщането си от райони, в които се наблюдава предаване на вируса, докато не бъдат налични окончателни данни относно сериозността на този начин на предаване на вируса;

23. Вследствие на препоръките на СЗО относно превенцията в европейските държави призовава Комисията и държавите членки да засилят значително наблюдението на инвазивните видове комари и да увеличат контрола над комарите чрез премахване на местата за размножаване (например басейните) и планиране на пръскане с инсектициди в случай на епидемии, както и да подобрят степента на дезинфекциране на товарите, товарните превозвачи и пилотските кабинни и отделенията за пътници на самолетите, които пристигат от засегнатите държави;

24. Призовава ЕС и посолствата на държавите членки да предоставят информация и да оказват подкрепа на гражданите на ЕС, които живеят и пътуват в засегнатите райони;

25. Призовава ЕС и въздушните превозвачи на трети държави да дезинфекцират надлежно и правилно въздухоплавателните средства, пристигащи от засегнатите райони;

Сряда, 13 април 2016 г.

26. Призовава ЕС да се консултира с държавите членки и с трети държави (националните, регионалните и местните органи) с експертен опит във връзка с наблюдението, осведомяването, предотвратяването и/или борбата с комарите от рода *Aedes*, за да се изгради стратегия срещу вируса Зика, като например регионалното правителство на Мадейра и кметството на Фуншал, които имат повече от 10 години опит в справянето с този въпрос, както и френските най-отдалечени региони и френските отвъдморски територии, които имат дългогодишен опит с нововъзникващите предавани чрез преносител заболявания, особено с вируса Зика;
27. Изтъква необходимостта от координиран подход на равнище ЕС и на международно равнище в борбата с тази епидемия; приветства в този контекст стартирането на Европейския медицински корпус и счита, че това е от практическо значение, за да се подпомогне мобилизирането на екипи, работещи в областта на медицината и общественото здраве, и оборудване за борба с вируса Зика, ако това е необходимо; призовава също така Комисията да представи спешно предложение относно хоризонтална стратегия на ЕС относно световното здравеопазване, насочена към постигане на новата рамка за устойчиво развитие и нейните цели;
28. Приканва Комисията, в сътрудничество с други партньори, да спомогне за наблюдението на разпространението на вируса Зика и в развиващите се държави и да включи подходящи мерки за развитие на здравния капацитет, обучението на медицинския персонал, епидемиологичното наблюдение, образованието и мобилизирането на общностите и контрола на популациите на комари в съществуващите специфични за всяка държава програми за развитие, в сътрудничество със засегнатите държави;
29. Подчертава необходимостта всяко предложение да се основава на широк обхват от епидемиологични проучвания, които обхващат не само последиците от вируса Зика, но също и други причини за тези последици;
30. Призовава държавите членки да повишат осведомеността на лекарите и клиниките за пътуващи лица относно развитието на епидемията, причинена от вируса Зика, и контрола на носителите, предвиден от органите в засегнатите райони, така че те да могат да включат заразяването с вируса Зика в тяхната диференциална диагностика за жителите и пътуващите от тези райони и да се подготвят за възможно поставяне под карантина на пътници, за които има съмнение, че са заразени с вируса, за да се предотврати предаването му на местно равнище; призовава националните здравни органи да организират информационна кампания, координирана от Европейския център за профилактика и контрол върху заболяванията, с цел да се информират европейските граждани и да им се възвратят доверие, както и да се избегне ненужната тревога;
31. Призовава Комисията и държавите членки да повишат бдителността по отношение на ранното откриване на случаи на заразяване с вируса Зика, внесен в ЕС, включително в отвъдморските държави и територии на ЕС и в най-отдалечените региони на ЕС, по-специално когато има преносители или потенциални преносители, за да се намали рискът от предаване на вируса на местно равнище; признава освен това, че макар и рискът от внасяне на вируса Зика вероятно да е малък и ограничен в зависимост от сезона, съществува риск от внасяне на вируса Зика в региони с голяма популация на комари от рода *Aedes* в условията на умерен климат (включително региони на Северна Америка и Европа) и от последващо предаване на вируса на местно равнище;
32. Подчертава значението на достъпа до широкообхватни здравни услуги в борбата със заболяването, предизвикано от вируса Зика;
33. Подкрепя призивите, отправени от ООН<sup>(1)</sup> за отменяне на закони и политики, които ограничават достъпа до сексуално и репродуктивно здраве и права в нарушение на международните стандарти, и изразява повторно желанието си да гарантира, че действията в областта на общественото здравеопазване се осъществяват в съответствие с правата на човека, по-специално по отношение на здравето и свързаните с него права;
34. Възлага на своя председател на предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на правителствата и парламентите на държавите членки, както и на генералния секретар на ООН и на СЗО.

(1) <http://www.un.org/apps/news/story.asp?NewsID=53173#.VswcHE32aUk>

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0123

## Положението в Полша

**Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно положението в Полша (2015/3031(RSP))**  
(2018/C 058/15)

Европейският парламент,

- като взе предвид договорите на Европейския съюз, по-специално членове 2, 3, 4 и 6 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 11 март 2014 г., озаглавено „Нова уредба на ЕС за укрепване на принципите на правовата държава“ (СОМ(2014)0158),
  - като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
  - като взе предвид Европейската конвенция за защита на правата на човека (ЕКПЧ),
  - като взе предвид своето разискване в пленарна зала от 19 януари 2016 г. относно положението в Полша,
  - като взе предвид становището на Венецианската комисия от 12 март 2016 г. относно измененията от 22 декември 2015 г. в Закона от 25 юни 2015 г. за Конституционния съд на Полша,
  - като взе предвид член 123, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че спазването на принципите на правовата държава, демокрацията, правата на човека, основните свободи и ценностите и принципите, залегнали в договорите на ЕС и в международните инструменти за права на човека, са задължения на Съюза и неговите държави членки и трябва да се съблюдават;
- Б. като има предвид, че съгласно член 2 от ДЕС Съюзът се основава на ценностите на зачитане на човешкото достойнство, на свободата, демокрацията, равенството, правовата държава, както и на правата на човека, включително правата на хората, които принадлежат към малцинства, общи за държавите членки ценности, които следва да бъдат спазвани от ЕС, както и от всяка отделна държава членка във всички техни политики;
- В. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 2 от ДЕС ЕС трябва да уважава равенството на държавите членки пред договорите, както и техните национални идентичности;
- Г. като има предвид, че съгласно член 4, параграф 3 от ДЕС по силата на принципа на лоялното сътрудничество Съюзът и държавите членки трябва при пълно взаимно зачитане да си съдействат при изпълнението на задачите, произтичащи от Договорите;
- Д. като има предвид, че по силата на член 17 от ДЕС Комисията трябва да гарантира прилагането на Договорите;
- Е. като има предвид, че принципите на правовата държава са гръбнакът на демокрацията и един от основоположните принципи на ЕС, действащи по презумпцията за взаимно доверие, че държавите членки спазват демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, залегнали в Хартата на основните права и в ЕКПЧ;
- Ж. като има предвид, че ефективна, независима и безпристрастна съдебна система е от основно значение за принципите на правовата държава и за гарантиране на защитата на основните права и гражданските свободи в Европа;



Сряда, 13 април 2016 г.

3. като има предвид, че Конституционният съд беше създаден като един от централните елементи за гарантиране на принципите на взаимозависимост и взаимограничаване на властите в конституционната демокрация и върховенството на закона в Полша;
  - И. като има предвид неотдашните събития в Полша, и по-специално политическия и правен спор относно състава на Конституционния съд и новите правила за неговото функциониране (свързани, наред с другото, с разглеждането на делата и тяхната поредност, увеличаването на кворума за присъствие и необходимите мнозинства, за да се приемат решения в този съд), които породиха опасения във връзка със способността на Конституционния съд да поддържа Конституцията и да гарантира спазването на принципите на правовата държава;
  - Й. като има предвид, че Венецианската комисия ясно заяви, че Конституционният съд не може да изпълнява своята роля на гарант на върховенството на Конституцията на Полша поради факта, че решението на Съда от 9 март 2016 г. не е публикувано и следователно не може да влезе в сила, както и че това уронва принципите на правовата държава; като има предвид, че Венецианската комисия предупреди, че ограничаването на Съда би уронило демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава;
  - К. като има предвид, че действията, предприети от полското правителство и президента на Република Полша по отношение на Конституционния съд, представляват риск за конституционната демокрация;
  - Л. като има предвид, че след ориентировъчното разискване от 13 януари 2016 г. Комисията реши да започне структуриран диалог съгласно рамката за принципите на правовата държава, като изпрати писмо до полското правителство с оглед изясняване на положението в Полша;
  - М. като има предвид, че Комисията, като пазител на Договорите, сега ще събере и разгледа цялата относима информация и ще прецени дали са налице явни признаци за системна заплаха за принципите на правовата държава;
  - Н. като има предвид, че рамката за принципите на правовата държава е предназначена за преодоляване на заплахи за принципите на правовата държава, които имат системно естество, особено в ситуации, които не могат да бъдат разрешени ефективно чрез производство за установяване на нарушение и при които гаранциите за принципите на правовата държава, съществуващи на национално равнище, вече не изглеждат да могат да се справят ефективно с тези заплахи;
  - О. като има предвид, че действащата Конституция на Полша, приета през 1997 г., гарантира разделението на властите, политическия плюрализъм, свободата на печата и на словото, както и правото на информация;
  - П. като има предвид, че в допълнение към конституционната криза са налице други въпроси, които са повод за сериозно безпокойство за Европейския парламент, доколкото могат да представляват нарушения на европейското право и основните права, в т.ч. правата на жените; като има предвид, че такива ходове на полското правителство следва да бъдат следени отблизо от европейските институции;
1. Счита, че е от съществено значение да се гарантира пълното зачитане на общите европейски ценности, изброени в член 2 от ДЕС;
  2. Счита, че всички държави членки трябва да прилагат изцяло правото на ЕС в своите законодателни и административни практики и че цялото законодателство, включително първичното законодателство на всички държави членки и страни кандидатки, трябва да отразява и да бъде в съответствие с основните европейски ценности, а именно демократичните принципи, принципите на правовата държава и спазването на основните права;
  3. Изразява сериозна загриженост, че действителното парализиране на Конституционния съд в Полша представлява опасност за демокрацията, правата на човека и принципите на правовата държава;
  4. Призовава полското правителство да спазва, публикува и изпълни изцяло и без допълнително забавяне решението на Конституционния съд от 9 март 2016 г., и да изпълни решенията от 3 и 9 декември 2015 г.;
  5. Призовава полското правителство да изпълни напълно препоръките на Венецианската комисия; споделя становището на Венецианската комисия, че полската Конституция и европейските и международни стандарти изискват спазване на решенията на Конституционния съд;

Сряда, 13 април 2016 г.

6. Приветства неотдавнашното посещение на заместник-председателя на Комисията Тимерманс в Полша и неговото изявление на заседанието на Комисията от 6 април 2016 г. относно началото на диалог за намиране на изход от създалата се ситуация въз основа на пълно спазване на конституционната рамка, което означава публикуване и изпълнение на решенията на Конституционния съд; споделя неговите опасения относно възможността за наличие на две успоредни правни системи, което би довело до правна несигурност;
  7. Подкрепя решението на Комисията да започне структуриран диалог съгласно рамката за принципите на правовата държава, който да изясни дали е налице системна заплаха за демократичните ценности и принципите на правовата държава в Полша; приветства уверението на Комисията, че диалогът с полските органи ще се проведе по безпристрастен, основан на доказателства, начин и в дух на сътрудничество, и призовава Комисията при неспазване на препоръките на Венецианската комисия от страна на полското правителство в хода на структурирания диалог, да задейства втория етап от процедурата за принципите на правовата държава, като издаде Препоръка за принципите на правовата държава и предложи на Полша подкрепа за разработването на решения за укрепване на принципите на правовата държава;
  8. При все това подчертава, че всички предприемани стъпки трябва да зачитат областите на компетентност на ЕС и неговите държави членки, както са залегнали в договорите и принципа на субсидиарност;
  9. Призовава Комисията да информира редовно и отблизо Парламента за своите оценки, за осъществения напредък и предприетите действия;
  10. Изразява надеждата, че структурираният диалог между полското правителство и Комисията ще доведе също до преразглеждането на други решения на полското правителство, които породиха опасения във връзка с тяхната законосъобразност и възможно отражение върху основните права;
  11. Очаква от Комисията да наблюдава всички държави членки еднакво, що се отнася до зачитането на демокрацията, принципите на правовата държава и основните права, като избягва двойни стандарти, и да докладва на Парламента;
  12. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, правителствата и парламентите на държавите членки и на президента на Република Полша.
-

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0128

**Пакистан, и по-специално нападението в Лахор****Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Пакистан, по-специално нападението в Лахор (2016/2644(RSP))**

(2018/C 058/16)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своите предходни резолюции относно Пакистан,
- като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Федерика Могерини, от 27 март 2016 г. относно нападението в Лахор, Пакистан,
- като взе предвид изявлението на специалния представител на ЕС за правата на човека, Ставрос Ламбринидис, от 29 октомври 2014 г.,
- като взе предвид изявленията на генералния секретар на ООН, Бан Ки Мун, от 27 март 2016 г. относно бомбеното нападение в Пакистан и от 21 януари 2016 г. относно нападението върху университета „Бача Хан“,
- като взе предвид изявлението на Съвета за сигурност на ООН от 28 март 2016 г. относно терористичните нападения в Лахор, Пакистан,
- като взе предвид докладите на специалния докладчик на ООН за свободата на религията и убежденията,
- като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН за въпросите, свързани с малцинствата, Рита Исак-Ндиайе, относно изказвания, проповядващи вражда и омраза, и подстрекаване към омраза срещу малцинствата в медиите, от 5 януари 2015 г.,
- като взе предвид изявлението на лауреата на Нобелова награда за мир и на наградата „Сахаров“ Малала Юсуфзай от 27 март 2016 г.,
- като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН относно независимостта на съдиите и адвокатите, Габриела Кнаул, от 4 април 2013 г. и доклада на работната група на ООН по случаите на принудително или недоброволно изчезване на хора от 26 февруари 2013 г. относно тяхната мисия в Пакистан,
- като взе предвид член 18 от Всеобщата декларация за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Международния пакт за граждански и политически права и Международния пакт за икономически, социални и културни права,
- като взе предвид насоките на ЕС по отношение на смъртното наказание в преработената им версия от 12 април 2013 г.,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно Пакистан от 20 юли 2015 г.,
- като взе предвид петгодишния план на ангажиментите между ЕС и Пакистан от март 2012 г., който съдържа приоритети, като например добро управление и диалог по правата на човека, както и тясно свързания втори стратегически диалог между ЕС и Пакистан от 25 март 2014 г.,
- като взе предвид насоките на ЕС относно насърчването и защитата на свободата на религията и убежденията,

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- като взе предвид своята резолюция от 17 декември 2015 г. относно годишния доклад за 2014 г. относно правата на човека и демокрацията по света и политиката на Европейския съюз в тази област <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя правилник,
- A. като има предвид, че на 27 март 2016 г. на игрището в парка „Гулшан-е-Акбал“ в Лахор самоубийствен бомбен атентат причини смъртта на над 73 души и рани над 300, включително много жени и деца; като има предвид, че ислямистката терористична групировка „Джамаат ул Ахрар“ пое отговорност за нападението, заявявайки, че християните преднамерено са мишена в международен мащаб; като има предвид обаче, че повечето от ранените и убитите са мюсюлмани и че всички те са пакистанци;
- Б. като има предвид, че в Исламабад, по време на терористичното нападение, се провеждаха придружени с насилие демонстрации, в които поддръжници на Мумтаз Кадри — убица, осъден за убийството на губернатора Салман Тазир, призоваваха за екзекуцията на Асия Биби — жена, обвинена в богохулство и осъдена на смърт, за защитата на която се беше застъпил губернаторът Тазир; като има предвид, че десетки хиляди присъстваха на погребението на Кадри след обесването му, провъзгласявайки го за герой, и снимки бяха разпространени в социалните медии; като има предвид, че съдията, който пръв е осъдил Кадри, е бил принуден да избяга от страната след получаване на смъртни заплахи;
- В. като има предвид, че на някои екстремистки групировки е позволено необезпокоявани да развиват своята идеология и дейности, като например някои студентски съюзи в университетите и форума на адвокатите „Катм-е-Нубуват“, за който се твърди, че е движещата сила зад увеличаването на преследванията във връзка с обвинения в богохулство в пакистанските съдилища и се обявява против всякакви опити на законодателите да реформират съответния закон;
- Г. като има предвид, че християните и други малцинства са изложени не само на преследване от екстремисти, но и на правна дискриминация, в частност чрез законите за богохулството в Пакистан, които имат дискриминационен характер и с които се извършват широки злоупотреби от лица с лични и политически мотиви; като има предвид, че в съответствие с тези закони пропължава повдигането на обвинения срещу самите мюсюлмани;
- Д. като има предвид, че в продължение на години тероризмът и ислямисткият екстремизъм вземат жертви сред пакистанския народ, в частност сред религиозните малцинства, жените и децата; като има предвид, че от приемането на последната резолюция на Парламента относно Пакистан на 15 януари 2015 г. <sup>(2)</sup> бяха извършени десетки други терористични и жестоки нападения срещу религиозните малцинства в контекста на дискриминационни закони и недостатъчно правоприлагане;
- Е. като има предвид, че няколко терористични групировки в Пакистан имат за мишена религиозните малцинства, като например ахмади, християни, шиити и индуси, както и сунити с различаващи се възгледи; като има предвид, че в своя годишен доклад за 2015 г. Комисията по правата на човека в Пакистан отбелязва, че в повечето случаи извършителите остават ненаказани;
- Ж. като има предвид, че според данни екстремистките групировки все още използват атентатори самоубийци, които са деца; като има предвид, че правителството не успя да приеме законодателство за създаването на Националната комисия по правата на детето, независим орган за защита и прилагане на правата на децата;
- З. като има предвид, че след извършеното от талибански бунтовници масово убийство в училище през декември 2014 г. правителството на Пакистан отново въведе смъртното наказание след шестгодишен мораториум, първоначално само за терористични дейности, а впоследствие и за всички уголовни престъпления; като има предвид, че до края на 2015 г. в Пакистан са екзекутирани 326 души, което представлява най-големият регистриран някога брой и третият най-голям брой по света;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0470.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0007.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- И. като има предвид, че борбата между военните сили и недржавните въоръжени групировки в Пакистан доведоха до над един милион вътрешно разселени лица;
- Й. като има предвид, че жените от религиозните малцинства в Пакистан биват отвлечани, принуждавани да сключат брак и принуждавани да приемат исляма — явление, което до голяма степен е пренебрегвано от полицейските сили и от гражданските органи;
- К. като има предвид, че Пакистан играе важна роля в насърчаването на стабилността в Южна Азия и поради това следва да служи за пример в укрепването на принципите на правовата държава и защитата на правата на човека;
- Л. като има предвид, че ЕС остава изцяло ангажиран с продължаването на своя диалог и на работата си с Пакистан съгласно петгодишния план на ангажиментите;
1. Изразява дълбока покруса от нападението, извършено на 27 март 2016 г. в Лахор, и категорично осъжда тези безсмислени актове на насилие срещу толкова много невинни хора;
  2. Изразява своята най-дълбока съпричастност и съболезнования към семействата на жертвите и изразява своята солидарност с народа и правителството на Пакистан;
  3. Подчертава, че е абсолютно необходимо извършителите на нападението в Лахор да бъдат подведени под съдебна отговорност; призовава пакистанските органи, в частност местните органи и органите на провинциите, да гарантират, че тези актове в действителност ще бъдат разследвани и преследвани по наказателен ред;
  4. Изразява дълбока загриженост по повод на системните и тежки нарушения на свободата на религията и убежденията в Пакистан; подчертава колко е важно да се зачитат основните права на всички религиозни и етнически малцинства, които живеят в Пакистан, така че те да могат да продължат да живеят при условия на достойнство, равенство и безопасност и да практикуват своята религия при пълна свобода без каквато и да е форма на принуда, дискриминация, сплашване или тормоз в съответствие с основополагащите принципи на Пакистан;
  5. Приветства инициативите на правителството за реформи, като например законопроекта за инкриминиране на браковете в детска възраст, и акта за защита на жените от насилие и тормоз, отблокирането на YouTube, решението за обявяване на Холи, Дивали и Великден за празници за религиозните малцинства, както и личните усилия на министър-председателя Наваз Шариф да посети религиозно събитие на хинди; настоятелно призовава правителството допълнително да увеличи своите усилия за създаването на социален климат, който да приветства малцинствата и многообразието на мнения; припомня в този контекст националния план за действие, обещаните и спешно необходими реформи на медресетата, особено действията на правителството срещу изказвания, проповядващи вражда и омраза, и реформата на полицейските сили и на съдебната система, която все още не е проведена; отбелязва, че в бъдеще следва да се вземат по-амбициозни мерки, по-специално в областта на образованието (като се изключат отрицателните предубеждения и предразсъдъци от учебните програми и от учебниците), както и за преследването на лицата, подбуждащи към насилие;
  6. Приветства ангажимента на правителството на Пакистан за преодоляване на заплахата, поставена от религиозния екстремизъм; насърчава непрекъснатия диалог, между ЕС и държавите членки, от една страна, и Пакистан, от друга страна, относно гарантирането на защитата и насърчаването на правата на човека, особено във връзка с техните усилия за борба с тероризма, и чрез прилагането на законодателство в областта на сигурността;
  7. Счита, че макар обявената в Пенджаб военна операция да е от жизненоважно значение за борбата с тероризма, победата в идеологическата война срещу екстремизма, която ще гарантира бъдеще на толерантност и напредък в Пакистан, е също толкова важна;
  8. Призовава пакистанските органи да се справят със социалното и икономическото изключване, включително изключването на голяма част от християните и други религиозни малцинства, които живеят в несигурност;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

9. Изразява загриженост по повод на непрекъснатото използване на закони за богохулството в Пакистан и счита, че това изостря обстановката на религиозна нетолерантност; по тази причина призовава правителството на Пакистан да преразгледа въпросните закони и тяхното прилагане; призовава органите да гарантират правилно и бързо правораздаване във всички случаи на богохулство; отбелязва в частност случая на Асия Биби и силно насърчава Върховния съд да вземе решение по въпроса;
  10. Призовава пакистанските органи да гарантират независимостта на съдилищата, принципите на правовата държава и надлежните съдебни процедури съобразно международните стандарти в областта на съдебните производства; освен това призовава пакистанските органи да предоставят достатъчна закрила на всички, които са свързани със случаи на богохулство, особено лицата, упражняващи адвокатската професия в страната, и да защитят обвиняемите, свидетелите, техните семейства и техните общности от масово насилие, включително лицата, които са оправдани, но не могат да се завърнат у дома; призовава правителството на Пакистан да гарантира, че жертвите на целенасочено насилие и преследване имат достъп до подходящи средства за правна защита и други средства, приложими съгласно международното право в областта на правата на човека;
  11. Припомня своето последователно противопоставяне на смъртното наказание при всички обстоятелства; отбелязва със сериозна загриженост драматичното увеличаване на използването на смъртното наказание в Пакистан, включително, за голямо съжаление, срещу деца извършители, и призовава за възстановяването на мораториума върху смъртното наказание с оглед на премахването на смъртното наказание в Пакистан;
  12. Подчертава, че в борбата с тероризма и религиозния екстремизъм е от жизненоважно значение да се преодолеят първопричините за тях чрез справяне с бедността, гарантиране на религиозна толерантност и свобода на убежденията, както и чрез гарантиране на правото на образование за децата, особено момичетата, и на безопасния достъп до него;
  13. Призовава правителството на Пакистан да отправи открита покана до специалните докладчици на ООН, особено специалния докладчик за насърчаване и защита на правата на човека и основните свободи в рамките на борбата с тероризма, специалния докладчик за извънсъдебните екзекуции, екзекуциите по бързата процедура и произволните екзекуции и специалния докладчик за свободата на религията и убежденията, и по всякакъв начин да подкрепи работата на Националната комисия по правата на човека;
  14. Призовава правителството на Пакистан да предприеме необходимите мерки, за да гарантира, че образователните институции, местата за отдих и местата за срещи на малцинствените общности в области, белязани от несигурност и конфликт, са подходящо защитени, и да сведе до минимум риска от повторно възникване на подобни нарушения на правата на човека и злоупотреби с тях;
  15. Насърчава всички регионални участници значително да подобрят своето сътрудничество в борбата с тероризма; отново потвърждава значението на безусловния международен ангажимент за борба с тероризма, включително разбиването на всички форми на финансова подкрепа за терористичните мрежи, и с идеологическата индоктринация, която разпалва екстремизъм и тероризъм;
  16. Приветства ратифицирането от страна на Пакистан на Конвенцията за правата на детето и приветства мерките, предприети от органите на Пакистан, за разглеждане на правата на децата; призовава Пакистан да ратифицира Факултативния протокол към Конвенцията за правата на детето относно участието на деца във въоръжен конфликт и да създаде Националната комисия по правата на детето;
  17. Призовава Комисията, заместник-председателя/върховен представител Федерика Могерини, Европейската служба за външна дейност и Съвета да изразят пълна ангажираност към правителството на Пакистан за справяне със заплахата от тероризма и да окажат по-нататъшна подкрепа на правителството и народа на Пакистан с цел те да продължат да полагат усилия за изкореняването на тероризма; призовава заместник-председателя/върховен представител Федерика Могерини редовно да информира Парламента относно напредъка, постигнат в тези двустранни усилия;
  18. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на заместник-председателя на Европейската комисия/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на специалния представител на ЕС за правата на човека, на правителствата и на парламентите на държавите членки, на генералния секретар на ООН, на Съвета на ООН по правата на човека, на председателството на Съвета за сигурност на ООН, на върховния комисар на ООН за бежанците, както и на правителството и парламента на Пакистан.
-



Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0129

**Хондурас: положението на защитниците на правата на човека****Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Хондурас: положението на защитниците на правата на човека (2016/2648(RSP))**

(2018/C 058/17)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид насоките на ЕС относно защитниците на правата на човека, както и насоките на ЕС за насърчване и защита на упражняването на всички права на човека от лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица (ЛГБТИ),
- като взе предвид своята резолюция от 11 декември 2012 г. относно проекторешението на Съвета за сключване на Споразумение за асоцииране между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Централна Америка, от друга страна <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид окончателния доклад на мисията на ЕС за наблюдение на избори (МНИ) относно общите избори през 2013 г. в Хондурас, и последващата си мисия през 2015 г. по отношение на безнаказаността,
- като взе предвид Плана за действие на ЕС относно правата на човека и демокрацията (2015 — 2019 г.),
- като взе предвид препоръките за Хондурас във всеобщия периодичен преглед на ООН от 8 май 2015 г.,
- като взе предвид доклада на специалния докладчик на ООН относно глобалните заплахи, пред които са изправени защитниците на правата на човека, както и относно положението на жените, защитници на правата на човека,
- като взе предвид изявлението на специалния докладчик на ООН за положението на защитниците на правата на човека в Хондурас, направено на 18 март 2016 г. в Женева,
- като взе предвид член 25 от Процедурния правилник на Междумериканската комисия по правата на човека, относно механизма от предпазни мерки,
- като взе предвид Конвенцията относно коренното население и населението, водещо племенен начин на живот в независимите страни (Конвенция № 169 на МОТ) от 1989 г.,
- като взе предвид изявлението от 17 февруари 2016 г. на ръководителите на мисии на ЕС относно трудното положение, в което се намира общността на ЛГБТИ в Хондурас,
- като взе предвид изявленията на органите на ЕС, включително изявлението на делегацията на ЕС в Хондурас от 3 март 2016 г., и изявлението на говорителя на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Федерика Могерини, от 16 март 2016 г.,
- като взе предвид клаузите за правата на човека от Споразумението за асоцииране ЕС-Централна Америка и от Споразумението за партньорство и сътрудничество между ЕС и Централна Америка (СПС), което е в сила от 2013 г.,
- като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя правилник,

<sup>(1)</sup> ОВ С 434, 23.12.2015 г., стр. 181.

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- А. като има предвид, че според няколко доклада на ООН относно защитниците на правата на човека, активистите в областта на околната среда, защитниците на правата на коренното население, журналистите, юристите, профсъюзните дейци, селяните, защитниците на правата на жените, както и представителите на общността на ЛГБТИ, и други активисти, продължават да са обект на оскъблени, насилие, произволно задържане, заплахи и убийства в Хондурас;
- Б. като има предвид, че правителството на Хондурас пое ангажменти и инициира законодателство за закрила на защитниците на правата на човека, журналистите и юристите, които включват откриването на представителство на Службата на комисаря на ООН за правата на човека, откритост от страна на националните органи по отношение на провеждането на международни мисии за мониторинг на правата на човека и приемането на Закона за закрила на защитниците на правата на човека от 2015 г.;
- В. като има предвид, че въпреки това Хондурас се превърна в една от най-опасните страни в региона за защитниците на правата на човека; като има предвид, че Хондурас е една от държавите в света с най-много насилие срещу природозащитници, с най-малко 109 убити активисти между 2010 г. и 2015 г.;
- Г. като има предвид, че според предоставената информация на 3 март 2016 г. в дома си е била убита от неизвестни нападатели Берта Касерес, виден природозащитник и защитник на правата на коренното население и основател на Гражданския съвет на организациите на народа и коренното население на Хондурас (COPINH); като има предвид, че нейната смърт предизвика международно възмущение и обществена загриженост за защитниците на коренното население, околната среда и поземлените права в Хондурас;
- Д. като има предвид, че само две седмици по-късно, на 16 март 2016 г., беше убит Нелсън Гарсия, също член на COPINH; като има предвид, че бързата намеса на хондураските органи на властта доведе до задържането на предполагаемия му убиец;
- Е. като има предвид, че мексиканският гражданин Густаво Кастро Сото, който е единственият свидетел на убийството на г-жа Касерес и който също е бил прострелян, не можеше да напусне страната почти един месец поради разследването; като има предвид, че на 6 април 2016 г. му беше разрешено да напусне страната;
- Ж. като има предвид, че правителството на Хондурас незабавно осъди това ужасно престъпление, обяви разследването на убийството на г-жа Касерес за национален приоритет, и информира обществеността за напредъка; като има предвид, че правителството официално поиска сътрудничеството на Организацията на американските държави (ОАД) при разследването на това убийство;
- З. като има предвид, че г-жа Касерес, която е била под постоянна заплаха, се е ползвала от предпазните мерки на Междумериканската комисия по правата на човека (IACHR), за които се твърди, че не са били ефективно прилагани от хондураската държава; като има предвид, че г-жа Касерес е един от 15-те защитници на правата на човека, убити между 2010 г. и 2016 г. в Хондурас, въпреки че са се ползвали от тези предпазни мерки;
- И. като има предвид, че тези неотдавнашни убийства следва да се разглеждат в контекста на мирната, десетгодишна съпротива, водена от COPINH и други активисти, срещу строителството на хидроелектрическият бент Агуа Зарка на река Гуалкарке, мегапроект, зависещ до голяма степен от европейски инвеститори и технологии, за който се твърди, че се изгражда без предварително свободно и информирано допитване за получаване на съгласието на засегнатите коренни общности, в съответствие с Конвенция № 169 на МОТ; като има предвид, че нидерландската банка за развитие FMO и FINNFUND временно преустановиха плащанията за проекта Агуа Зарка, чийто виден противник беше г-жа Касерес;
- Й. като има предвид, че убийството на 24 януари 2016 г. на Паола Бараца, защитник на правата на ЛГБТИ, транссексуална жена и член на асоциацията Аркоирис, извежда на преден план нарастващата опасност, пред която е изправена общността на ЛГБТИ в Хондурас; като има предвид, че убийството ѝ е последният от поредица от случаи на насилствена смърт на активисти на организации за защита на правата на човека на ЛГБТИ през последните 11 месеца, включително убийствата на Анджи Ферейра, Виолета Ривас, Глория Каролина Ернандес Васкес (известна също като Хенесис Ернандес), Хорхе Алберто Кастильо, Естефания Сунига, Хенри Матаморос и Хоселин Ханет Асейтуно Суасо; като има предвид, че 235 ЛГБТИ лица са били убити в Хондурас от 1994 г. насам, като само 48 случая са стигнали до съда; като има предвид, че националният комисар по правата на човека заяви, че 92 % от престъпленията не са били разследвани както трябва и поради това са останали нерешени;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- К. като има предвид, че специалният докладчик на ООН относно положението на защитниците на правата на човека, Мишел Форст, заяви на 18 март 2016 г., че „този цикъл на насилие ще спре само когато бъде сложен край на безнаказаността и извършителите на такива нападения бъдат изправени пред съда“, и подчерта необходимостта от това хондураските органи да предприемат незабавно конкретни стъпки, за да се гарантира безопасността на всички защитници на правата на човека в страната и на техните семейства;
- Л. като има предвид, че Хондурас е в процес на преразглеждане на своя Наказателен кодекс, който следва да се основава на международните конвенции и да представлява важен инструмент за гарантирането на правата на уязвимите групи;
- М. като има предвид, че ЕС и неговите държави членки подкрепят укрепването на съдебната система и на правата на човека посредством различни програми и проекти за сътрудничество, по-специално програмата за подкрепа на правата на човека (PADH) и EuroJusticia;
- Н. като има предвид, че няколко държави членки все още не са ратифицирали Споразумението за асоцииране ЕС-Централна Америка, което означава, че стълбът „политически диалог“ не е влязъл в сила; като има предвид, че зачитането на демокрацията, правовата държава, правата на човека, гражданските и политическите права на хората в двата региона представляват основни елементи на Споразумението за асоцииране ЕС-Централна Америка;
1. Осъжда най-категорично неотдавнашните убийства на Берта Касерес, Нелсън Гарсия и Паола Бараца, както и всяко едно от предишните убийства на други защитници на правата на човека в Хондурас; поднася своите искрени съболезнования на семействата и приятелите на всички тези защитници на правата на човека;
  2. Отдава почит на г-жа Касерес, хондураски природозащитник и ръководен представител на коренното население от народността Ленка и съосновател и координатор на COPINH, която посвети живота си на борбата за по-демократично общество в своята страна; подчертава, че нейното убийство е емблематично в страна с извънредно голям брой убийства и разпространена безнаказаност;
  3. Изразява дълбока загриженост, че въпреки предпазните мерки, обявени от IACHR, хондураските органи не успяха да осигурят подходяща защита на г-жа Касерес; призовава правителството на Хондурас да мобилизира всички средства, с които разполага, за да приложи ефективно 92-те предпазни мерки на IACHR, които понастоящем са въведени в страната, и да предотврати извършването на подобни действия срещу други природозащитници и защитници на правата на коренното население, които са в опасност;
  4. Призовава спешно да бъдат проведени незабавни, независими, обективни и задълбочени разследвания на тези и предишни убийства, с цел изправяне на възложителите и извършителите им пред съда и слагане на край на безнаказаността; приветства факта, че по молба на правителството на Хондурас, разследването на убийството на г-жа Касерес включва представители на върховния комисар на ООН за правата на човека и на Организацията на американските държави (ОАД); счита, че наличните инструменти в рамките на ООН, както и на IACHR, като например независимо международно разследване, както е поискано от жертвите, биха могли да помогнат да се гарантира безпристрастно и справедливо разследване на тези убийства;
  5. Изразява дълбока загриженост относно климата на крайно насилие, особено срещу ЛГБТИ и тези, които защитават техните права; подчертава необходимостта от незабавни, задълбочени и безпристрастни разследвания на убийствата на активисти на различни организации за защита на правата на ЛГБТИ;
  6. Подчертава необходимостта от засилване на защитата срещу дискриминация и престъпления от омраза въз основа на сексуална ориентация и полова идентичност, и от разработване на насоки за добри практики в тясно сътрудничество с гражданското общество; призовава за включването на подходящи нови мерки за предотвратяване на актове на дискриминация и престъпления от омраза, и за защита на общността на ЛГБТИ, като част от всяко преразглеждане на наказателния кодекс;
  7. Приветства, като същевременно остава дълбоко загрижен от цялостното положение с правата на човека в Хондурас, последните законови реформи и усилията на правителството на Хондурас за облекчаване на сегашното положение на защитниците на правата на човека в страната; призовава органите на властта на Хондурас да въведат в сила и развият напълно съществуващия от 2015 г. Закон за закрила на защитниците на правата на човека, и да гарантират, че при подходящо сътрудничество с гражданското общество, националната система за закрила на защитниците на правата на човека, журналистите и адвокатите е напълно функционираща и адекватно финансирана; призовава правителството на Хондурас да изпълни изцяло препоръките, получени в рамките на последния всеобщ периодичен преглед;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

8. Оценява работата, извършена от ръководителя на делегацията на ЕС в Хондурас, Кетил Карлсен, и екипа му в подкрепа на защитниците на правата на човека в Хондурас; призовава делегацията на ЕС и посолствата и консулствата на държавите членки в страната активно да съпровождат и наблюдават процесите, свързани с разследването на убийствата на защитници на правата на човека, и да увеличат още повече усилията си да поддържат връзка със защитници на правата на човека, които понастоящем са в опасност;
  9. Счита, че дейността на европейските инвеститори трябва да се основава на солиден набор от политики на екологични и социални гаранции; силно подкрепя прилагането на ръководните принципи на ООН относно стопанската дейност и правата на човека, с ясни изисквания за надлежна проверка, предпазни мерки за управление на риска, и предоставяне на ефективни средства за правна защита, когато е необходимо; приветства факта, че както FMO, така и FINNFUND публично осъдиха убийството на Берта Касерес и призоваха за задълбочено разследване, и че на 16 март 2016 г., вследствие съобщенията за убийството на Нелсън Гарсия, двете структури преустановиха всички свои дейности;
  10. Призовава Комисията и Европейската служба за външна дейност да гарантират, че помощта от Европа не насърчава и не допуска проекти за развитие ако те не отговарят на изискването за предварително, свободно и информирано допитване до общностите на коренното население, не гарантират съдържателно допитване до всички засегнати общности и не предвиждат гаранции за правата на човека, трудовите права и опазването на околната среда;
  11. Призовава държавите членки, които все още не са направили това, да ратифицират Споразумението за асоцииране ЕС-Централна Америка; настоятелно призовава Съвета да разработи единна политика по отношение на Хондурас, която ангажира 28-те държави членки на ЕС и институциите на ЕС със силно общо послание относно ролята на правата на човека в отношенията ЕС-Хондурас и в региона като цяло;
  12. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, Съвета, Комисията, националните парламенти на 28-те държави членки, президента, правителството и парламента на Хондурас, Секретариата за Централноамериканска икономическа интеграция, Централноамериканския парламент, Парламентарната асамблея EuroLat и Общността на латиноамериканските и карибските държави.
-

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0130

## Нигерия

### Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно Нигерия (2016/2649(RSP))

(2018/C 058/18)

Европейският парламент,

- като взе предвид предходните си резолюции относно Нигерия,
- като взе предвид обръщението на президента Мухамаду Бухари към Европейския парламент на 3 февруари 2016 г.,
- като взе предвид предходните изявления на заместник-председателя на Комисията и върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (заместник-председателя на Комисията/върховен представител) относно положението в Нигерия,
- като взе предвид заключенията на Съвета относно положението в Нигерия, включително тези от 9 февруари 2015 г.,
- като взе предвид предходните изявления на генералния секретар на ООН относно положението в Нигерия,
- като взе предвид предходните изявления на Съвета за сигурност на ООН относно положението в Нигерия,
- като взе предвид изявленията на заместник-председателя/върховен представител и на министъра на външните работи на Федерална република Нигерия на шестия диалог на равнище министри между Нигерия и ЕС, проведен в Брюксел на 15 март 2016 г.,
- като взе предвид решението на Съвета да се добави „Боко Харам“ към списъка на ЕС на терористични организации, което влезе в сила на 29 май 2014 г.,
- като взе предвид второто преразглеждане на Споразумението от Котону за периода 2007—2013 г., ратифицирано от Нигерия на 27 септември 2010 г.,
- като взе предвид Декларацията за правата на човека от 1948 г.,
- като взе предвид Конвенцията на ООН за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените от 1979 г.,
- като взе предвид Декларацията на ООН от 1981 г. за премахване на всички форми на нетърпимост и дискриминация, основани на религиозна принадлежност или убеждения,
- като взе предвид Африканската харта за правата на човека и народите от 1981 г., ратифицирана от Нигерия на 22 юни 1983 г.,
- като взе предвид Конституцията на Федерална република Нигерия и в частност нейните разпоредби за защитата на свободата на религията в глава IV — Право на свобода на мисълта, съвестта и религията,
- като взе предвид резултатите от президентските избори в Нигерия, проведени през март 2015 г.,
- като взе предвид доклада на Върховния комисар на ООН за правата на човека от 29 септември 2015 г. относно нарушения и злоупотреби, извършени от „Боко Харам“, и отражението им върху правата на човека в засегнатите страни,

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид целите за устойчиво развитие на ООН, приети през септември 2015 г.,
  - като взе предвид Конвенцията за правата на детето от 1989 г., ратифицирана от Нигерия на 16 април 1991 г.,
  - като взе предвид доклада на Амнести Интернешънъл, озаглавен „Нигерия: в очакване на справедливост, в очакване на промяна. Правителството трябва да даде приоритет на отчетността в североизточния регион“,
  - като взе предвид доклада за Нигерия на организацията „Хюман райтс уоч“ (Human rights Watch) от януари 2016 г.,
  - като взе предвид член 135, параграф 5 и член 123, параграф 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че със своите огромни ресурси Нигерия е най-голямата икономика в Африка, както и нацията с най-голямо население на континента и с най-голямо културно разнообразие; като има предвид, че тя играе ключова роля в регионалната и африканската политика и е движеща сила на регионалната интеграция посредством Икономическата общност на западноафриканските държави; като има предвид обаче, че тя се нарежда сред държавите с най-високо равнище на неравенство в света, с широко разпространена корупция, която допринася в значителна степен за икономическите и социалните различия, а нейната сигурност е застрашена от въоръжената екстремистка група „Боко Харам“;
- Б. като има предвид, че в резултат на годините на военна диктатура, корупция, политическа нестабилност и лошо управление се наблюдават недостатъчни инвестиции в инфраструктурите на страната, в образованието и социалните услуги, и като има предвид, че това продължава да подкопава социалните и икономически права в Нигерия;
- В. като има предвид, че повече от шест от 10 нигерийци живеят с по-малко от 2 щатски долара на ден; като има предвид, че тази крайна бедност е още по-остра в северните щати, които са най-слабо развитите в страната; като има предвид, че бедността допринася пряко за социалното разделение, религиозните вражди и регионалното разделение; като има предвид, че индексът на Джини на Нигерия нарасна драматично и постигна 48,8 през 2010 г.;
- Г. като има предвид, че организацията „Трансперънси Интернешънъл“ постави Нигерия на 136-то място от 175 държави в индекса си за възприемане на корупцията за 2015 г.; като има предвид, че съгласно някои оценки между 3 и 8 милиарда щатски долара от нефта на Нигерия биват откраднати ежегодно;
- Д. като има предвид, че въпреки мирния преход към властта на президента Бухари през март 2015 г., мирът и стабилността в Нигерия са били застрашени от вълна от нападения, убийства и отвлечения от въоръжената екстремистка групировка „Боко Харам“, отслабената поради ниските цени на петрола икономика, слабите политически институции, неспособността да се води борба с корупцията и неразрешените конфликти в района на делтата на река Нигер и в района на Средния пояс на страната;
- Е. като има предвид, че през 2014 и 2015 година „Боко Харам“ уби най-малко 8 200 цивилни лица; като има предвид, че според оценки над 2,6 милиона души са били разселени, а повече от 14,8 милиона души — засегнати от бунтовническите действия на „Боко Харам“;
- Ж. като има предвид, че тероризмът представлява глобална заплаха, но че способността на световната общност да си сътрудничи с компетентните органи на Нигерия в борбата срещу „Боко Харам“ зависи от надеждността, отчетността и прозрачността на новата администрация като цяло; като има предвид, че неспособността на правителството да изкорени безнаказаността за военни престъпления на най-високо равнище остава един от основните проблеми в тази страна; като има предвид, че на президентът Бухари обеща да започне разследвания във връзка с тези въпроси;
- З. като има предвид, че „Боко Харам“ има за цел да установи изцяло ислямска държава в Нигерия, включително чрез въвеждането на наказателни шериатски съдилища в цялата страна, както и да забрани западното образование; като има предвид, че „Боко Харам“ отвлеча жени и момичета, с цел да ги използва в самоубийствени атентати; като има предвид, че неотдавнашните самоубийствени бомбени нападения, включително тези на 16 март, 11 февруари и 31 януари 2016 г. в североизточната част на Нигерия, като причиниха десетки смъртни случаи;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

- И. като има предвид, че сексуалното насилие и насилието, основано на пола, както и насилието срещу лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица (ЛГБТИ), е все още широко разпространено в размирните региони в североизточната част на Нигерия, и като има предвид, че основни права като образование за младите момичета и жените, социалната справедливост и справедливото разпределение на държавните приходи в обществото се влошават драматично, както и борбата с корупцията;
- Й. като има предвид, че около 270 ученички бяха отвлечени от „Боко Харам“ на 14—15 април 2014 г. от училище в Чибок, в североизточната част на Нигерия, и като има предвид, че по-голямата част от тях все още се считат за изчезнали; като има предвид, че точната им съдба остава неясна, въпреки че съществуват опасения, че повечето са били принудени да сключат брак с бунтовници или самите те да станат такива, че са били подложени на сексуално насилие или продадени в робство, а момичетата немюсюлманки са били принудени да приемат исляма; като има предвид, че „Боко Харам“ е отвлякла над 2 000 жени и момичета от 2009 г. досега, включително около 400 от Дамасак, в щата Борно, на 24 ноември 2014 г.;
- К. като има предвид, че нигерийските военни сили обяви на 6 април 2016 г., че най-малко 800 бойци са се предали в рамките на предходните три седмици; като има предвид, че нигерийски военни части са спасили 11 595 заложници през нападения в територия, владяна от „Боко Харам“ в планинския район между Нигерия, Чад и Камерун от 26 февруари 2016 г. насам;
- Л. като има предвид, че тежкото положение на отвлечените ученички разкри по-широки проблеми, включително редовните нападения над училища, липсата на учители и спешната необходимост от международно финансиране за възстановяване и изграждане на разрушените сгради; като има предвид, че липсата на възможности за образование, означава, че някои деца не са ходили на училище в продължение на много години;
- М. като има предвид, че въоръженият екстремизъм на „Боко Харам“ е безразборен и е причинил огромни страдания на хората от всички религии и етноси в предизвиканата от него вълна от насилие; като има предвид, че има сведения, че през последната година се е увеличил броят на убитите християни в северната част на Нигерия;
- Н. като има предвид, че регионът на Средния пояс на страната страда от години от икономическо и политическо напрежение между етническите и религиозните общности, като неотдавнашните прояви на насилие се подхранват от конкуренцията за власт и достъп до земя между номадските общности и общностите, които се препитават от селско стопанство;
- О. като има предвид, че петролният и газовият сектор продължават да бъдат основните източници на приходи в Нигерия, въпреки че разделението на ползите от икономическото благосъстояние на страната се характеризира от висока степен на неравенство; като има предвид, че равнищата на бедност и безработица в Северна Нигерия са значително по-високи, отколкото в щатите, богати на петролни залежи на юг; като има предвид, че по оценки на Световната банка Нигерия е загубила над 400 милиарда щатски долара под формата на приходи от нефт заради корупция от 1960 г. насам, а още 20 милиарда щатски долара от приходи от нефт са изчезнали от хазната на Нигерия през последните две години;
- П. като има предвид, че специална комисия за разследване беше създадена от кабинета на президентството, с цел да разследва твърденията за нарушения на правата на човека от страна на силите за сигурност, включително екзекуции, изтезания и насилствено изчезване;
- Р. като има предвид, че понастоящем в Сената на Нигерия са внесени законодателни предложения, които имат за цел да санкционират разпространението на „обидни изявления“ чрез социалните медии или критиката срещу правителството или други субекти чрез печатните и електронните медии;
1. Приветства мирното предаване на властта след президентските избори в Нигерия и е насърчен от високите очаквания, свързани с амбициозната програма за реформи на президента Бухари и неговото правителство;
  2. Изразява дълбока загриженост във връзка със значителните социални, икономически, политически и свързани със сигурността предизвикателства, пред които е изправена Нигерия, и съжалява за липсата на истински напредък по отношение на корупцията, която има пагубни последствия за нигерийското общество от десетилетия;

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

3. Потвърждава, че Нигерия има потенциала да бъде икономическа и политическа движеща сила в Африка, но нейното развитие е възпрепятствано от лошо икономическо управление, слаби демократични институции и мащабно неравенство; освен това призовава Европейския съюз и неговите държави членки да изпълнят ангажмента си да предоставят пълна гама от политическа, хуманитарна и свързана с развитието подкрепа, насочена към програми за подпомагане на всички равнища на управлението за борба с проблемите на бедността, младежката безработица и липсата на възможности за жените;
4. Счита, че борбата с корупцията трябва да се води от нигерийските власти, и счита, че в противен случай това би означавало още години на бедност, неравенство, увредена репутация и намалени външни инвестиции, както и влошаване на възможностите в живота на младите хора; предлага освен това подкрепата си за постигане на тази цел и за стремежа да се прекъсне връзката между практиките на корупция и тероризма;
5. Приветства усилията, положени от правителството на Бухари, да засили доверието в действията си в борбата с корупцията и за въвеждането на изискване всички държавни финансови трансакции да преминават през една банкова сметка с цел да се извършва мониторинг на разходите; призовава ЕС и неговите държави членки да предприемат конкретни мерки за ефективно овладяване на незаконните финансови потоци, укриването и избягването на данъци, и да стимулират демократичното международно сътрудничество в областта на данъчното облагане;
6. Изразява солидарност с народа на Нигерия, който страда от актовете на тероризъм, извършени от „Боко Харам“, които са причина за хилядите загинали и за разселването на повече от два милиона души; настоятелно призовава правителството на Нигерия да предприеме всички необходими мерки, за да осигури защитата на цивилните граждани, в съответствие с регионалните и международните си задължения в областта на правата на човека, включително чрез започване на цялостни, независими и ефективни разследвания на тези престъпления;
7. Решително осъжда неотдавнашните прояви на насилие и нападения, извършени от „Боко Харам“, и призовава федералното правителство да защити населението си и да предприеме действия за преодоляване на първопричините за насилието, като гарантира равни права за всички граждани, включително чрез решаване на проблемите на неравенството, контрола върху плодородните земеделски земи, безработицата и бедността; отхвърля всякакви насилствени ответни реакции в нарушение на международното хуманитарно право, извършени от нигерийските военни сили; въпреки това приветства програмата на нигерийската армия за „Безопасен коридор“ за рехабилитиране на бойци на „Боко Харам“;
8. Изразява съжаление относно избиването на невинни жени, мъже и деца, изнасилванията и изтезанията и набирането на деца-войници и изразява солидарност с народа на Нигерия в неговата решимост да се бори срещу всички форми на тероризъм в неговата страна;
9. Призовава нигерийското правителство да разработи всеобхватна стратегия, която да е насочена към първопричините за тероризма, и да разследва, в съответствие с обещанията си, сведенията че нигерийската армия може да е извършила нарушения на правата на човека; приветства срещата на високо равнище по въпросите на сигурността в Абуджа, която ще се проведе през май 2016 г., и призовава всички заинтересовани страни да набележат конкретни, реалистични решения за борба с тероризма, без да се засяга зачитането на правата на човека и демокрацията; освен това подчертава значението на регионалното сътрудничество за справяне със заплахата, която представлява „Боко Харам“;
10. Призовава за международно разследване, под егидата на ООН, с цел да бъде установена отговорността на трети страни в организацията и финансирането на терористичните групи в региона, като „Боко Харам“;
11. Счита, че втората годишнина от отвлечането на учениците от Чибок на 14 април следва да даде нов тласък за нигерийското правителство и международната общност за незабавното им и безусловно освобождаване, както и за освобождаването на 400 жени и деца, отвлечени от град Дамасак през ноември 2014 г., и на всички други отвлечени жени и деца;
12. Призовава органите на управление да осигурят лесен достъп до целия спектър от услуги, свързани със сексуалното и репродуктивно здраве на жените и момичетата;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

13. Отбелязва със загриженост нападения над училища в Северна Нигерия, които отнемат на децата възможности за образование и носят риск от подклаждане на радикализацията, от която зависят въоръжените екстремистки групировки като „Боко Харам“;
14. Отбелязва, че групировката „Боко Харам“ извършва нападения над мюсюлмани, християни, последователи на други вероизповедания и на хора без религия без разграничение, и осъжда вълната от насилие, включително нападенията срещу религиозни институции и поклонници;
15. Наред с това осъжда нападенията над земеделски стопани и междуетническите конфликти между пастири на рогат добитък и земеделски производители в областта на Средния пояс на страната, и по-специално в щатите Плато и Тараба, които бяха белязани от сериозни нарушения на правата на човека и в които бяха убити хиляди хора от 2014 г. насам;
16. Призовава нигерийското правителство и международните партньори за увеличаване на инвестициите за предотвратяването и разрешаването на междуобщностните конфликти между пастирите на добитък и земеделските стопани, чрез подпомагане на сътрудничеството посредством инициативите за споделено икономическо управление и управление на природните ресурси;
17. Призовава президента Бухари да гарантира, че неговото правителство защитава правото на нигерийците да практикуват свободно своята религия и правата на всички свои граждани в по-широк план, в съответствие със законите и Конституцията на страната, и призовава религиозните водачи в Нигерия да съдействат в борбата срещу екстремизма и радикализацията;
18. Настоятелно призовава заместник-председателя/върховен представител и държавите членки да продължат дипломатическите си усилия в Нигерия, с цел постигане на мир, сигурност, добро управление и зачитане на правата на човека; настоятелно ги призовава по-специално да продължат политическия диалог с Нигерия съгласно член 8 от преразгледаното Споразумение от Котону и в този контекст да разгледат въпросите, свързани с универсалните права на човека, включително свободата на мисълта, на съвестта, на религията или убежденията, както и с липсата на дискриминация на каквото и да било основание, залегнали във всеобщите, регионалните и националните инструменти в областта на правата на човека;
19. Призовава нигерийските органи да отхвърлят законопроекта за забрана на несъществените петиции и други въпроси, свързани с тях, който се разглежда в момента в Сената на Нигерия, тъй като той подкопава свободата на пресата и свободата на изразяване в Нигерия;
20. Призовава нигерийското правителство и регионалните органи да спрат инкриминирането на общността на ЛГБТИ в Нигерия и да гарантират тяхното право на свобода на изразяване;
21. Призовава нигерийското правителство да предприеме спешни мерки в района на делтата на река Нигер, включително действия за прекратяване на незаконните дейности, свързани с нефта;
22. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, на Комисията, на Европейската служба за външна дейност, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на парламентите и правителствата на държавите членки, на президента на федерална република Нигерия, на председателя на Африканския съюз, на Съвместната парламентарна асамблея АКТЬ—ЕС, на Panaфриканския парламент и на представителите на Икономическата общност на западноафриканските държави (CEDEAO).

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0133

## Доклад за Турция за 2015 г.

Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Турция за 2015 г. (2015/2898(RSP))

(2018/C 058/19)

Европейският парламент,

- като взе предвид доклада на Комисията за Турция за 2015 г. (SWD(2015)0216),
- като взе предвид заключенията на Съвета от 15 декември 2015 г. относно разширяването и процеса на стабилизиране и асоцииране и предишните заключения на Съвета и на Европейския съвет, свързани с тази тема,
- като взе предвид съобщението от Комисията от 10 ноември 2015 г. до Европейския парламент, Съвета, Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите относно „Стратегия на ЕС за разширяване“ (COM(2015)0611),
- като взе предвид Решение 2008/157/ЕО на Съвета от 18 февруари 2008 г. относно принципите, приоритетите и условията на Партньорството за присъединяване с Република Турция („Партньорство за присъединяване“) и предходните решения на Съвета от 2001 г., 2003 г. и 2006 г. относно Партньорството за присъединяване,
- като взе предвид съвместното изявление от срещата на високо равнище между ЕС и Турция от 29 ноември 2015 г. и Съвместния план за действие между ЕС и Турция,
- като взе предвид своята резолюция от 15 април 2015 г. относно стогодишнината от арменския геноцид <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид междуправителствената конференция от 14 декември 2015 г., по време на която официално беше отворена глава 17 „Икономическа и парична политика“,
- като взе предвид предишните си резолюции за Турция, по-специално резолюцията от 10 февруари 2010 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2009 г. <sup>(2)</sup>, от 9 март 2011 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2010 г. <sup>(3)</sup>, от 29 март 2012 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2011 г. <sup>(4)</sup>, от 18 април 2013 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2012 г. <sup>(5)</sup>, от 13 юни 2013 г. относно положението в Турция <sup>(6)</sup>, от 12 март 2014 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2013 г. <sup>(7)</sup>, от 13 ноември 2014 г. относно действията от страна на Турция, с които се създава напрежение в изключителната икономическа зона на Кипър <sup>(8)</sup>, от 15 януари 2015 г. относно свободата на изразяване на мнение в Турция <sup>(9)</sup> и от 10 юни 2015 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2014 г. <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид своя призив до Комисията, съдържащ се в резолюцията относно доклада на Комисията за напредъка на Турция за 2014 г., да направи преоценка на начина, по който са водени преговорите до настоящия момент, и на начина, по който биха могли да бъдат подобро и задълбочени отношенията и сътрудничеството между ЕС и Турция,
- като взе предвид Рамката за преговори с Турция от 3 октомври 2005 г.,

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0094.

<sup>(2)</sup> ОВ С 341 Е, 16.12.2010 г., стр. 59.

<sup>(3)</sup> ОВ С 199 Е, 7.7.2012 г., стр. 98.

<sup>(4)</sup> ОВ С 257 Е, 6.9.2013 г., стр. 38.

<sup>(5)</sup> ОВ С 45, 5.2.2016 г., стр. 48.

<sup>(6)</sup> ОВ С 65, 19.2.2016 г., стр. 117.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0235.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0052.

<sup>(9)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0014.

<sup>(10)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0228.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид декларацията, представена от Европейската общност и нейните държави членки на 21 септември 2005 г., включително клаузата, че признаването на всички държави членки е необходим елемент от преговорите, и необходимостта Турция да приложи изцяло допълнителния протокол към Споразумението от Анкара чрез премахване на всички пречки за свободното движение на стоки, без предразсъдъци и дискриминация,
  - като взе предвид факта, че присъединяването на Турция към ЕС зависи от цялостното изпълнение на критериите от Копенхаген и от интеграционния капацитет на ЕС в съответствие със заключенията от заседанието на Европейския съвет, проведено през декември 2006 г.,
  - като взе предвид член 46 от Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ), който гласи, че договарящите страни се задължават да изпълняват окончателните решения на Европейския съд по правата на човека по всяко дело, по което те са страна,
  - като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
  - като взе предвид кризата в Сирия, усилията за прекратяване на огъня и за мирно уреждане и задълженията на Турция да засили стабилността и да насърчава добросъседски отношения чрез интензивни усилия за решаване на неуредените двустранни въпроси, спорове и конфликти със своите съседи във връзка със сухоземните и морските граници и въздушното пространство, в съответствие с Устава на ООН и ценностите и принципите, на които се основава ЕС,
  - като взе предвид факта, че зачитането на принципите на правовата държава, включително по-специално разделението на властите, демокрацията, свободата на изразяване на мнение, правата на човека, и правата на малцинствата и свободата на вероизповеданието, е в основата на процеса на преговори,
  - като взе предвид одобряването на три милиарда евро за управление в Турция на кризата с бежанците, като един милиард е от бюджета на ЕС, а остатъкът — от държавите членки,
  - като взе предвид работата на Кати Пири като постоянен докладчик за Турция в комисията по външни работи на Европейския парламент,
  - като взе предвид член 123, параграф 2 от своя правилник,
- A. като има предвид, че преговорите за присъединяването на Турция започнаха на 3 октомври 2005 г., и като има предвид, че започването на тези преговори постави начало на дългосрочен и отворен процес, основан на справедливи и строги изисквания и ангажимент за провеждане на реформи;
- B. като има предвид, че ЕС следва да остане основата за реформите в Турция предвид капацитета за трансформации на преговорите за присъединяване и процеса на разширяване;
- B. като има предвид, че в съответствие със заключенията на Европейския съвет от декември 2006 г. следва да има пълно спазване на критериите от Копенхаген и на интеграционния капацитет на ЕС; като има предвид, че Турция се е ангажирала с изпълнението на критериите от Копенхаген, с провеждането на адекватни и ефективни реформи и с постепенното привеждане на своето законодателство в съответствие с достиженията на правото на ЕС; като има предвид, че тези усилия следва да се разглеждат като възможност за Турция да укрепи своите институции и да продължи започнатия от нея процес на демократизация и модернизация;
- Г. като има предвид, че спазването на принципите на правовата държава е в основата на преговорния процес, включително по-конкретно разделението на властите, свободата на изразяване и свободата на медиите, правата на човека и демокрацията, борбата срещу корупцията и организираната престъпност, добросъседските отношения, свободата на религията, свободата на сдружаване и на мирни протести, правата на малцинствата, правата на жените и борбата срещу дискриминацията на уязвими групи, като например ромите, лицата с увреждания и лесбийките, гейовете, бисексуалните, транссексуалните и интерсексуалните лица (ЛГБТИ);

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- Д. като има предвид, че по отношение на политическите критерии темпът на реформите се забави и се наблюдава значително отстъпление в областта на свободата на изразяване на мнение и свободата на събранията;
- Е. като има предвид, че Турция все още е държавата с най-голям брой хвърлени в затвора журналисти в света;
- Ж. като има предвид, че в класацията на „Фрийдъм хаус“ за свобода на печата и медиите Турция остава сред държавите без свобода на печата и само с частична свобода на интернет;
- З. като има предвид, че положението със сигурността в Турция бързо се влошава както във вътрешен, така и във външен план;
- И. като има предвид, че Турция беше обект на множество терористични нападения, приписвани на така наречената Ислямска държава в Ирак и в Леванта (ИДИЛ/Даиш), в Диарбекир, Сурук, Истанбул и Анкара, при които загубиха живота си 150 невинни жертви;
- Й. като има предвид, че извършваните от Русия бомбардировки на Алепо и други части на Сирия водят до голям брой допълнителни бежанци, които търсят закрила в Турция;
- К. като има предвид, че ЕС и Турция постигнаха съгласие за даване на нов тласък на преговорния процес и за интензивно сътрудничество по въпросите на миграцията;
- Л. като има предвид, че турският народ проявява невероятно гостоприемство към големия брой бежанци, живеещи сред него; като има предвид, че Турция е приела най-големия брой бежанци в световен мащаб, които възлизат на около 2,7 милиона регистрирани бежанци от Сирия, Ирак и Афганистан (по данни на ВКБООН);
- М. като има предвид, че турските органи не дадоха съгласието си православната семинария на остров Хейбелиада да бъде отново отворена;

**1. Настоящо положение на отношенията между ЕС и Турция**

1. Изразява дълбоко безпокойство, в контекста на отстъплението от зачитането на демокрацията и принципите на правовата държава в Турция, че цялостният темп на реформите в Турция се е забавил значително през последните години и че в някои ключови области, като например независимостта на съдебната система, свободата на събранията, свободата на изразяване на мнение и зачитането на правата на човека и на принципите на правовата държава, е налице все по-голямо отстъпление от изпълнението на критериите от Копенхаген, към които държавите кандидатки трябва да се придържат;
2. Подчертава, че Турция е ключов стратегически партньор за ЕС и че активните и внушаващи доверие преговори биха предоставили подходяща рамка за използване на пълния потенциал на отношенията между ЕС и Турция; отбелязва съживяването на преговорния процес от страна на ЕС и изразява надежда, че отварянето на глави ще доведе до конкретен напредък; в този контекст призовава за конкретен напредък и действителен ангажимент от страна на Турция; повтаря призива си към Комисията да преразгледа начина на водене на преговорите досега и възможностите за подобряване и активизиране на отношенията и сътрудничеството между ЕС и Турция; изразява твърда подкрепа за един структуриран, поредовен и открит политически диалог на високо равнище по ключови теми от взаимен интерес, като например миграцията, борбата срещу тероризма, енергетиката, икономиката и търговията;
3. Счита, че отлагането на доклада на Комисията за напредъка на Турция за 2015 г. за след изборите в Турция през ноември 2015 г. беше погрешно решение, тъй като се създаде впечатлението, че ЕС желае да запази мълчание относно някои нарушения на основните права в замяна на сътрудничеството на турското правителство относно бежанците; отправя искане към Комисията да поеме ангажимент да публикува годишните доклади за напредъка съгласно конкретен и фиксиран график; призовава Комисията и Съвета да не пренебрегват вътрешните събития в Турция и да се застъпват недвусмислено за зачитането на принципите на правовата държава и основните права в Турция, както е посочено в критериите от Копенхаген и независимо от други интереси;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

4. Отбелязва резултатите от парламентарните избори, проведени на 1 ноември 2015 г., и сформирването на ново правителство; отново отправя своя призив за понижаване на изборния праг от 10 % и призовава за прозрачност на финансирането на политическите партии и изборните кампании; приветства активното участие на доброволци от гражданското общество по време на изборите и високата изборна активност; осъжда обаче случаите на сплашване и тормоз на медиите и дискриминацията на опозиционните партии по отношение на отразяването на предишния процес, атмосферата на насилие и сплашване, характеризираща се по-специално с нападения срещу отделни кандидати и офиси на опозиционни партии, по-специално на Демократичната народна партия (HDP), както и силната политическа поляризация; приветства факта, че Турското велико народно събрание е станало по-приобщаващо за малцинствените групи в Турция в резултат на последните две изборни кампании и въпреки прага от 10 %;

5. Призовава за модернизиране на митническия съюз и за разширяване на неговия обхват, така че да се включат нови сектори, в т.ч. селскостопански продукти, услуги и обществени поръчки; отбелязва, че преговорите по темата се очаква да започнат през втората половина на 2016 г.; припомня, че митническият съюз може да достигне пълния си потенциал само когато Турция започне да прилага изцяло Допълнителния протокол спрямо всички държави членки; счита, че интересите на Турция следва да бъдат отчитани в бъдещите споразумения за свободна търговия, сключвани от ЕС с трети държави, по-специално в преговорите за Трансатлантическо партньорство за търговия и инвестиции (ТПТИ) между ЕС и САЩ; призовава за подобряване на свободното движение на хора и за повишаване на межкултурния обмен;

6. Оценява положително засиления политически диалог между ЕС и Турция в сферата на външната политика и политиката за сигурност и по-голямото съответствие на Турция с декларациите на ЕС и решенията на Съвета през 2015 г.; изразява съжаление, че Турция не е привела своите действия в съответствие с решението на Съвета, взето след незаконното анексиране на Крим от Руската федерация и събитията в Източна Украйна, включително ограничителните мерки;

7. Отново заявява, че Турция следва да продължава да привежда своята външна политика в съответствие с тази на ЕС съгласно разпоредбите на рамката за преговорите; счита, че увеличаването на обмена на информация по външнополитически въпроси е от съществено значение, и приканва турския министър на външните работи да присъства на заседанията на Съвета по външни работи, когато това е целесъобразно; припомня стратегическото значение на Турция за енергийната сигурност на ЕС като основна транзитна държава; счита, че бързото развитие на енергийното сътрудничество и разширяването на коридора за енергиен транзит през Турция към Европейския съюз е от съществено значение;

8. Отново заявява необходимостта от засилване на добросъседските отношения, които представляват основна част от рамката за преговори и съществен елемент от процеса на разширяване; в този контекст призовава Турция да увеличи усилията си за разрешаване на неуредените двустранни въпроси, включително неуредените правни задължения и споровете със своите непосредствени съседи относно сухоземните и морските граници и въздушното пространство съгласно разпоредбите на Устава на ООН и международното право; призовава турското правителство да подпише и ратифицира Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право (UNCLOS); настоятелно призовава турското правителство да сложи край на многократните нарушения на гръцкото въздушно пространство и гръцките териториални води, както и на полетите на турски военни самолети над гръцки острови; изразява съжалението си във връзка с това, че обявената от Турското велико народно събрание заплаха, че е налице повод за обявяване на война срещу Гърция, все още не е оттеглена; настоятелно призовава Турция и Армения да пристъпят към нормализиране на отношенията си, като установят дипломатически отношения без предварителни условия, и призовава за отваряне на турско-арменската граница, което би могло да доведе до подобряване на техните връзки, особено по отношение на трансграничното сътрудничество и икономическата интеграция;

## II. *Зачитане на принципите на правова държава, демокрацията, правата на човека и основните свободи*

9. Счита, че в съответствие с ангажираността на ЕС спрямо принципите на правова държава и основните ценности е налице неотложна необходимост от провеждане на реформи в Турция в областите на съдебната система, основните права, правосъдието, свободата и сигурността; призовава Съвета на ЕС, без да се засягат позициите на държавите членки, да предложи, след като бъдат изпълнени официалните показатели за отваряне на глави, отварянето на глава 23 („Съдебна система и основни права“) и глава 24 („Правосъдие, свобода и сигурност“) и да гарантира, че процесът на реформи в Турция се оформя въз основа на ценностите и стандартите на ЕС; призовава Турция да работи в тясно сътрудничество със Съвета на Европа и с Венецианската комисия в областта на съдебните реформи;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

10. Изразява съжаление поради сериозното отстъпление през последните две години по въпроси, свързани със свободата на словото, свободата на изразяване и на мнение, както онлайн, така и офлайн в Турция, която се нарежда на 149-то място от 180 държави в последната класация за свободата на печата в света на „Репортери без граници“; припомня, че според данни на самите турски органи Турция държи рекорда за най-високия брой на хвърлени в затвора журналисти; отново заявява, че свободата на мнение, свободата на изразяване и свободата на словото, включително независимостта на медиите, са основни европейски ценности; приветства решението на Конституционния съд, в което се отсъжда, че правата на Джан Дюндар и Ердем Гюл са били нарушени; припомня, че те все още са изправени пред съдебен процес, като прокурорите изискват множество доживотни присъди; изразява безпокойство във връзка с решението за недопускане на обществеността през цялото времетраене на процеса и призовава за провеждане на цялостно и обективно разследване на твърденията на журналиста относно превоза на оръжия за Сирия; осъжда неотдашните изявления на президента на Турция срещу Конституционния съд; призовава за незабавно освобождаване на всички лишени от свобода журналисти и насърчава европейските дипломати да продължат да следят отблизо всички наказателни дела срещу журналисти; осъжда личните нападки от водещи правителствени представители срещу журналисти и опоненти и все по-авторитарните тенденции на турското държавно ръководство; настоятелно призовава Турция да предприеме действия срещу сплашването на журналисти под всякаква форма, по-специално като разследва всички случаи на физически нападения и заплахи срещу журналисти и активно предотвратява нападения срещу медиите и също така спомага за разведряването на напрегнатата политическа обстановка, която създава среда, ограничаваша свободата на словото в медиите и в интернет;

11. Отбелязва Индекса за възприятие на корупцията за 2015 г., публикуван от „Трансперънси интернешънъл“ на 27 януари 2016 г., който показва увеличаване на корупцията в Турция през изминалата година и нарежда Турция на 66-о място; подчертава необходимостта турското правителство да даде ясни и непротиворечиви сигнали за искрени намерения за борба срещу корупцията на всички равнища на властта;

12. Припомня, че борбата срещу корупцията следва да бъде един от приоритетите на Турция; поради това призовава Турция да актуализира стратегията за борба срещу корупцията и плана за действие, да създаде независим орган за борба срещу корупцията и да постигне надеждни резултати по отношение на разследванията, наказателното преследване и осъдителните присъди, включително по дела на високо равнище;

13. Призовава да се възстанови независимостта на медията Koza Ipek Holding и медийната група Feza и всички представители на правителството да бъдат отстранени от управителните съвети, да бъдат назначени отново десетките уволнени служители, които изразиха своето недоволство поради поемането на управлението от правителството, както и да бъдат оттеглени обвиненията в тероризъм;

14. Осъжда насилственото и незаконно завземане на няколко турски вестника, включително неотдашното завземане на „Zaman“, и изразява загриженост по повод на решението на телевизионния оператор „Digiturk“, за което се твърди, наред с останалото, че е политически мотивирано, да спре някои телевизионни канали; призовава турското правителство да прекрати политическия и икономическия натиск върху независимите медии; решително осъжда словесните и физическите нападения над журналисти и нарастващото използване срещу тях на клеветата и законодателството за борба с тероризма; отбелязва забраните на съдържание за онлайн и офлайн докладване, както и блокирането на уебсайтове, особено на социални мрежи, които доведоха до автоцензура сред журналистите, тъй като те се страхуват, че критикуването на органите ще доведе до допълнителни репресии; изразява дълбока загриженост относно блокирането на десетки хиляди интернет сайтове, относно измененията на „Закона за регулиране на интернет медиите“, приети през март 2015 г., както и относно действията на Дирекцията за далекосъобщенията (ТГВ), която разрешава блокирането на уебсайтове в срок от четири часа по редица неясни причини; изразява загриженост от факта, че на 26 февруари 2016 г., петък, доставчикът на сателитни програми „Turksat“ е спрял предавания на ИМС TV по искане на прокурор в Анкара, провеждащ разследване дали каналът подкрепя „терористична“ група; изразява своята загриженост поради изключително високите данъчни глоби, налагани на медийни организации; призовава за преразглеждане на Закона за интернет в подкрепа на благоприятна среда за свободата на словото в интернет и защита на неприкосновеността на личния живот и личните права; осъжда опитите на длъжностни лица от турското правителство за сплашване и в някои случаи за депортиране на редица чуждестранни журналисти; призовава за независимо разследване на убийствата на турска територия на журналистите Наджи Джерф, Ибрахим Абдел Кадер и Фарес Хамади от блога за Сирия, озаглавен „Избиват Рака тихомълком“; изразява освен това съжаление във връзка с разследванията, задържанятия, присъдите за лишаване от свобода и наказателните глоби за предполагаема обидна на държавния глава въз основа на член 299 от наказателния кодекс; призовава турското правителство да разгледа тези въпроси в спешен порядък и като приоритетна задача с оглед на гарантирането на плурализма в съответствие с международните стандарти; счита, че откритият обществен дебат е ключов елемент на всяка здрава демокрация;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

15. Призовава турското правителство да приеме солидно законодателство за защита на личните данни и да създаде независим орган за защита на данните в съответствие с европейските стандарти, като създаде необходимите условия за ефикасно и ефективно международно полицейско и съдебно сътрудничество и обмен на информация, и същевременно да спомога за изпълнението на критериите за либерализиране на визовия режим; призовава турските органи да определят ясно изключенията от приложното поле на законодателството, по-специално относно обработката на данни, свързани със здравето, и да въведат процедура за подбор, която да гарантира независимостта на членовете на органа за защита на данните;

16. Отново изразява своята загриженост относно закона за борбата с тероризма, по-специално относно широкото и изключително неясно определение в него на тероризма, организираната престъпност и пропагандата, вследствие на което е очевидно невъзможно да се определи точният характер на подобни нарушения; настоятелно заявява, че наказателното и антитерористичното законодателство трябва да бъдат в съответствие със съдебната практика на Европейския съд по правата на човека, която следва да се зачита и прилага в пълна степен от Турция; призовава Турция да създаде политическа и правна среда, която позволява на съдебните органи да изпълняват своите задължения по наистина независим и безпристрастен начин, така че да не се превръщат в инструмент за преследване на инакомислието в държавата; призовава Турция да изпълни всички решения на европейските съдилища; изразява загриженост във връзка с многобройните преразпределения, прехвърляния без съгласието на засегнатите и уволнения на съдии и прокурори, които подкопават независимостта, безпристрастността и ефективността на съдебната власт, както и зачитането на принципите на справедлив съдебен процес и разделение на властите; призовава за спешно възстановяване на разделения на властите и за съдържателни стъпки, за да се гарантира пълна независимост на съдебната система; изразява съжаление относно сериозните нарушения на хода на правосъдието в полза на определени политици, като тези нарушения получиха особено широко разпространение в Турция в периода след скандала за корупцията през 2013 г.; подчертава, че ролята и влиянието на изпълнителната власт в рамките на Висшия съвет на съдиите и прокурорите трябва да бъдат ограничени и че са необходими солидни гаранции срещу прехвърлянията на съдии без тяхно съгласие;

17. Припомня, че изключителният икономически растеж на Турция през последното десетилетие доведе до безпрецедентен бум на жилищното строителство и инфраструктурата, често за сметка на проблеми с опазването на околната среда и природата; изразява особена загриженост във връзка с различните мегапроекти в страната и настоятелно призовава правителството да работи с оценки на въздействието върху околната среда и оценки на социалното въздействие и надлежно да включва местното население в разработването на проекти, за да бъдат избягвани във възможно най-голяма степен дългосрочните отрицателни последици от урбанизацията, усвояването на пространства и влошаването на състоянието на околната среда;

18. Счита, че процесът на конституционна реформа следва да доведе до възникването на светско, плуралистично, приобщаващо и толерантно общество; подчертава, че една нова конституция следва да се основава на широк консенсус, обхващащ целия политически спектър и обществото като цяло, при пълно зачитане на правата на малцинствата, независимо от тяхната културна или религиозна принадлежност, като така ще се осигури стабилна база за основните свободи и принципите на правовата държава; настоятелно призовава Турция да зачита изцяло принципите на правовата държава и основните права и свободи, по-специално свободата на религиозните и етническите малцинства; подчертава, че е необходимо да се приеме всеобхватно антидискриминационно законодателство, включително за забрана на дискриминацията и подбуждането към омраза въз основа на етническа принадлежност, религия, сексуална ориентация, пол или полова идентичност, както и да се включи забраната за такава дискриминация в новата конституция; подчертава, че това следва да не възпрепятства Турция да предоставя конкретни права на гражданите въз основа на етнически произход, религия или език, така че те да могат да запазят своята идентичност; отбелязва във връзка с това, че са необходими по-нататъшни действия за уреждане на проблемите, пред които са изправени представителите на гръцкото малцинство, по-специално по отношение на правата на образование и собственост; настоятелно призовава турските органи да предприемат съдебни мерки срещу лицата и органите, отговорни за извършване на всякакви престъпления от омраза, включително антисемитизъм, както беше обявено в правителствения „Пакет за демократизация“ през 2013 г.; осъжда пасивното поведение на турското правителство спрямо сериозните заплахи срещу християни и техните свещеници в социалните медии; очаква от турското правителство да третира всеки турски гражданин, без да се засягат неговите или нейните религиозни убеждения; като се има предвид, че Турция има най-голямото ромско малцинство в света, призовава турските органи да прилагат конкретни и ефективни мерки, за да се постигнат фактически равни права за ромите в турското общество и за да се подобри положението на ромите, със специално внимание към положението на ромските деца и приобщаването на жените от ромски произход;

19. Призовава Турция да продължи да работи в тясно сътрудничество с Комисията по новото законодателство, което е в процес на подготовка, както и по прилагането на съществуващите закони, за да се гарантира съвместимост с достиженията на правото на ЕС;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

20. Подчертава необходимостта от пълно зачитане, в съответствие с европейските ценности, на правото на различен начин на живот — както светски, така и религиозен — и от поддържане на разделението между държава и религия;

21. Подчертава, че е важно да продължи процесът на реформи в областта на свободата на мисълта, съвестта и религията, като се даде възможност на религиозните общности да получават правосубектност, като се премахнат всички ограничения пред обучението, назначаването и наследяването на духовници, като се спазват съответните решения на Европейския съд за правата на човека и препоръките на Венецианската комисия, както и като се премахнат всички форми на дискриминация или пречки, основаващи се на религия; призовава Турция да зачита различното естество и значение на Вселенската патриаршия и да признае нейната юридическа правосубектност; отново подчертава необходимостта да се разреши отварянето на Семинарията в Халки и да се премахнат всички пречки пред правилното ѝ функциониране, както и да се разреши публичното използване на църковното звание „Вселенски патриарх“;

22. Призовава турското правителство да спре плановете си за изграждане на атомната електроцентра „Аккую“; отбелязва, че предвиденият обект се намира в регион, предразположен към тежки земетресения, и затова представлява сериозна заплаха не само за Турция, но и за региона на Средиземно море като цяло; поради това изисква от турското правителство да се присъедини към Конвенцията от Еспо, която задължава страните да уведомяват и да се консултират взаимно по всички разглеждани важни проекти, които има вероятност да окажат значително неблагоприятно въздействие върху околната среда в трансграничен план; изисква от турското правителство да включи правителствата на съседните си държави, като Гърция и Кипър, в по-нататъшното развитие на проекта за „Аккую“ или най-малко да проведе консултации с тях;

23. Изразява загриженост във връзка с високите нива на насилие срещу жените и неприлагането на вътрешното законодателство с цел превенция и защита на жените от насилието; настоява освен това органите ефективно да прилагат съществуващите закони относно насилието срещу жените и домашното насилие — широко разпространен проблем както в селските, така и в градските райони, да разгледат недостатъчното докладване на случаите на насилие, основано на пола, да предоставят услуги за подкрепа и закрила на жертвите на подобно насилие и да налагат санкции на извършителите, да повишават обществената осведоменост и да водят борба с приемането от страна на обществото на насилието, основано на пола; силно препоръчва правителството да насърчи равенството между половете в политическата, икономическата, социалната, културната, гражданската или всяка друга област;

24. Призовава Турция да положи сериозни усилия за защита на правата на общността на ЛГБТИ; изразява сериозна загриженост относно липсата на защита на ЛГБТИ лица от актове на насилие; във връзка с това подчертава разочарованието си от факта, че в законодателството относно престъпленията от омраза не е включена защита срещу престъпленията от омраза въз основа на сексуална ориентация и полова идентичност; изразява съжаление, че престъпленията от омраза срещу ЛГБТИ лица често остават ненаказани или че присъдите на извършителите се намаляват поради твърдения за „неоснователна провокация“ от страна на жертвата;

### III. Кюрдският тирен процес и положението в югоизточната част на Турция

25. Изразява дълбока загриженост по повод на влошаващото се положение в югоизточната част на Турция; припомня, че турското правителство носи отговорността да защитава всички хора, живеещи на територията на страната, независимо от техния културен или религиозен произход; признава легитимното право на Турция на борба срещу тероризма при спазване на международното право; подчертава обаче, че мерките за сигурност трябва да бъдат прилагани при зачитане на принципите на правовата държава и правата на човека; подчертава, че всички операции на силите за сигурност трябва да бъдат пропорционални и да не приемат формата на колективно наказание; осъжда неправомерните действия на специалните сили за сигурност и призовава извършителите да бъдат изправени пред съда; призовава за налагане на спазването на хуманитарното право, така че всички ранени лица да могат да получават грижите, които им се полагат;

26. Осъжда и не счита за оправдано възобновяването на насилието от страна на Кюрдската работническа партия (ПКК), която е в списъка на терористичните организации на ЕС; подчертава, че насилието не е решение на кюрдския въпрос, и насърчава турското правителство да поеме отговорността си за подновяване на преговорите с оглед на постигането на цялостно и трайно решение на кюрдския въпрос; призовава ПКК да сваля оръжията, да изостави тактиката на терористични нападения и да използва мирни и законни средства, за да изрази своите очаквания; категорично осъжда нападенията срещу силите за сигурност и цивилни лица; във връзка с това изразява сериозна загриженост относно изграждането на барикади и изкопаването на траншеи от бойците на Патриотичното революционно младежко движение (YPG-H); настоява обаче, че мирните протести трябва да бъдат разрешени;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

27. Призовава турските органи незабавно да отменят полицейския час, който беше въведен в нарушение на турската конституция; изразява особено голяма тревога предвид положението в Джизре и Сур, Диарбекир, и осъжда факта, че цивилни лица биват убивани, ранявани и оставяни без вода, храна и медицински грижи от страна на турските сили за сигурност; призовава Турция да разреши на Международното движение на Червения полумесец да облекчи хуманитарната криза, наблюдавана се в Джизре и Диарбекир; настоятелно призовава правителството да позволи ранените да бъдат отвеждани в болница, като се спазват временните мерки на Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи, и да се гарантира безопасно напускане на градовете с полицейски час от цивилни лица; изразява дълбока загриженост относно нарастващия брой смъртни случаи и ранени сред цивилното население, които трябва да бъдат шателно разследвани, и относно факта, че около 400 000 души са били вътрешно разселени; подчертава, че като акт на човешко достойнство, на семействата трябва да бъде разрешено да прибират телата от улиците и да ги погребват; подчертава отговорността на турското правителство да обезпечава зачитането на правата на човека и да осигурява сигурност и достъп до стоки и услуги за цялото цивилно население в преобладаващо кюрдските части на Турция, засегнати от бойни действия; призовава турското правителство да въведе формален механизъм за спешно подпомагане и компенсиране на онези, които са били принудени да напуснат домовете си, останали са безработни и са загубили своето препитание; изразява съжаление за разрушаването на историческо наследство;

28. Отбелязва със загриженост проектите за преустройство на градове и за преместване в засегнати от конфликта райони, които бяха оповестени неотдавна от турското правителство; призовава турското правителство, и изразява съжаление относно решението за широко разпространено отчуждаване на имоти в областта Диарбекир, включително имоти, принадлежащи на общината и също така на църковното имущество, което би представлявало нарушение на правата на религиозните малцинства; призовава турското правителство да зачита културните особености на региона и да се въздържа от предоставяне на повече правомощия на централизираната местна структура на управление в региона; призовава за преразглеждане на решението за отчуждаване на имоти и за планове за възстановяване чрез започването на диалог и сътрудничество с областните и централните общини и зачитане на правата на жителите и на собствениците на имоти;

29. Изразява дълбока тревога поради действията на специалните полицейски части, известни като „лъвовете на Аллах“, които изглеждат са отговорни за извършването на тежки нарушения на правата на човека, включително умишлени убийства на граждани в югоизточните части на Турция; изисква провеждане на задълбочено разследване от турските органи на действията на „лъвовете на Аллах“ и поемане на пълна отговорност и наказание на виновните за нарушенията на правата на човека;

30. Призовава за незабавно прекратяване на огъня и възобновяване на мирния процес с цел постигане на договорено решение на кюрдския въпрос; подчертава, че е от приоритетно значение да се постигне напредък към демократизация и помирение; призовава във връзка с това за създаване на специална комисия в Турското велико народно събрание за разрешаване на кюрдския въпрос, за да се допринесе за траен мир чрез възстановяване на чувството за справедливост и излекуване на травмите, които са уязвими на политическо насилие; настоятелно призовава ЕС без забавяне да поеме активна роля в мирния процес; подчертава значението на това да се даде приоритет на укрепването на социалните, културните и политическите права и на равното третиране на населението от кюрдски произход; призовава отново Турция, като член на Съвета на Европа, да отмени резервите си по отношение на Европейската харта за местна автономия, така че да се гарантира пълното ѝ приложение във всичките ѝ аспекти;

31. Осъжда решително сплашването и преследването на над 1 000 представители на академичните среди, които са подписали петиция, призоваваща за мир; осъжда уволняването или временното отстраняване от длъжност на почти 50 от тях, както и лишаването от свобода на други четирима от подписалите петицията; подчертава, че отговорните за убийството на адвокат Тахир Елджи, посветил живота си на мира и правата на човека, трябва да бъдат изправени пред съда; изразява сериозна загриженост във връзка със съдебните разследвания, насочени главно към членове на Демократичната народна партия, както и във връзка с продължаващото лишаване от свобода и уволненията на местни кметове, в т.ч. 25 съкметове, и заплахите, надвиснали над много от кюрдските политици;

32. Осъжда категорично терористичните атаки, за които се счита, че са извършени от ИДИЛ/Даиш, в Диарбекир, Сурук, Анкара и Истанбул; изразява своята солидарност с жертвите и техните семейства и с турските граждани, които са в предните редици на борбата срещу екстремизма; също така решително осъжда бомбените атентати на 17 февруари 2016 г. в Анкара, за които пое отговорност въоръжената група ТАК (Ястреби за свободата на Кюрдистан), както и нападението в Анкара на 13 март 2016 г., и изказва съболезнования на семействата на жертвите и на опечалените; подчертава важността на провеждането на задълбочено разследване на тези нападения с цел подвеждане на извършителите под съдебна отговорност; счита, че по-тясното сътрудничество между Европол и турските правоприлагащи органи е от решаващо значение за ефективната борба срещу тероризма;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

33. Приветства участието на Турция в световната коалиция срещу ИДИЛ и предоставянето на достъп на силите на САЩ и на коалицията до нейните бази; призовава настоятелно Турция да действа с необходимата съдържаност и при пълно сътрудничество със западните съюзници;

34. Призовава настоятелно Турция да увеличи усилията си да предотвратява чуждестранни бойци, парични средства или оборудване да стигат до ИДИЛ/Даиш и други екстремистки групировки през нейната територия; изразява загриженост, че е възможно турските органи да не са предприели всички възможни мерки, за да спират и предотвратяват дейността на ИДИЛ/Даиш, и по-специално за борба с незаконния трафик на петрол през турските граници; призовава ЕС да укрепи капацитета си за обмен на информация и да си сътрудничи отблизо с турските органи по този въпрос, с цел да окаже по-нататъшна помощ за борба с мрежите за незаконно превеждане през граница; отбелязва пропуски в арестуването на чуждестранни бойци и в контрола на границите с Ирак и Сирия;

35. Приветства подкрепата на Турция и участието ѝ в споразумението, постигнато между основните сили за прекратяване на враждебните действия в Сирия, както и за предоставяне на хуманитарна помощ на нуждаещите се; приветства това като важна стъпка към разрешаването на кризата в Сирия; отбелязва, че прекратяването на враждебните действия следва да се прилага за всички страни в конфликта, различни от групи, определяни като терористични организации от Съвета за сигурност на ООН; призовава всички страни бързо да изпълнят тези ангажменти в пълна степен; припомня своето убеждение, че не съществува военно решение на конфликта в Сирия, и настоява на необходимостта от постигане на политическо решение; осъжда военната интервенция на Турция срещу кюрдските сили в Северна Сирия, което подкопава борбата срещу ИДИЛ/Даиш и застрашава мира и усилията за сигурност;

#### IV. *Сътрудничество между ЕС и Турция в кризата с бежанците/миграцията*

36. Подкрепя подновен политически ангажимент между ЕС и Турция относно геополитическите предизвикателства, по-специално във връзка с кризата с бежанците и миграцията; признава големия хуманитарен принос на Турция за приемането на най-много бежанци в света; настоятелно призовава ЕС и Турция да обединят силите си за подобряване и гарантиране на достойни условия на живот и на основен капацитет на бежанските лагери, както и да улесняват работата на Агенцията на ООН за бежанците (ВКБООН) с цел да се избегне масово напускане на мигранти; настоятелно призовава ЕС да продължи да работи с турските правителствени служители, за да се осигури правилно документиране на мигрантите; припомня, че Турция е една от ключовите транзитни държави за мигрантите и търсещите убежище лица, пътуващи към ЕС не само от Сирия, но и от много други държави; подчертава важноста на сътрудничеството с Турция за управлението на кризата с бежанците и за предотвратяване на загуби на човешки живот в морето; приветства мисията на НАТО за наблюдение в Егейско море;

37. Приветства влизането в сила на 29 ноември 2015 г. на Съвместния план за действие между ЕС и Турция относно бежанците и управлението на миграцията като част от всеобхватна програма за сътрудничество на основата на споделена отговорност, взаимни ангажменти и тяхното изпълнение и настоява, че е необходимо той да бъде приложен незабавно; подчертава, че сътрудничеството между ЕС и Турция в областта на миграцията следва да не бъде обвързано с графика, съдържанието и условията на преговорния процес; счита, че да се възлага на Турция да разреши кризата с бежанците не е надеждно дългосрочно решение на проблема; призовава за солидарност на държавите — членки на ЕС, за да се увеличи броят на държавите, които приемат бежанци за презаселване, в дух на споделяне на тежестта и отговорността;

38. Подчертава, че сумата от 3 милиарда евро и допълнителното финансиране за Механизма за бежанците в Турция трябва да бъдат използвани по подходящ начин, за да донесат бързи и преки ползи на бежанците и приемащите ги общности посредством изпълнението на проекти за посрещане на непосредствените потребности от храна, здравеопазване, канализация и образование; призовава за пълното участие на Парламента в процеса на вземане на решения в качеството му на законодател и бюджетен орган; призовава настоятелно за по-бързо отпускане на обявените финансови средства; призовава Комисията и държавите членки да гарантират, в сътрудничество с Турция, въвеждането на механизъм за проверка дали средствата се използват правилно за тази цел, тясното наблюдение на този механизъм и редовното информироване на Европейския парламент от страна на Комисията за използването на финансовите средства; подчертава необходимостта от специално внимание към уязвимите групи, като жените и децата, особено сираците, и религиозните малцинства като християните и язидите; подчертава спешната необходимост от мерки за справяне с насилието, основано на пола, и насилието срещу жени и момичета, прекосяващи Турция по маршрутите на мигрантите;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

39. Приветства неотдавнашното решение на турското правителство да отвори своя пазар на труда за сирийските бежанци; насърчава повече спешни действия, за да се гарантира, че всички 700 000 сирийски деца получават образование; поздравява турското правителство за това, че предоставя на сирийските бежанци безплатно здравеопазване и образование; изразява съжаление във връзка с факта, че призивът на ВКБООН за увеличаване на финансирането не беше изпълнен и че Световната продоволствена програма трябваше да намали продоволственото си съотношение на 80 % поради намалени средства; поздравява Турция за едностранното запълване на този недостиг на финансиране и призовава държавите членки и ЕС да увеличат финансовите средства за агенциите на ООН и техните партньори неправителствени организации в Турция;

40. Оценява факта, че Турция доскоро поддържаше политика на отворени граници за сирийските бежанци; приветства влизането в сила на нови правила в турския визов режим, които вече проправиха пътя за рязко намаляване на незаконните преминавания; подчертава обаче, че трябва да се прилага много по-строга визова политика, в съответствие с визовата политика на ЕС, по отношение на държавите, които представляват важен източник на незаконна миграция, за да се ограничи притокът на мигранти, които не се нуждаят от международна закрила, през Турция към Европа; подчертава, че Турция се нуждае от всяка възможна помощ за укрепване на сигурността по границите ѝ и за засилване на борбата ѝ с незаконното превеждане на хора през граница; призовава Турция да покаже нулева толерантност и да предприеме ефективни мерки за спиране на трафикантите на хора и на потока от бежанци към гръцките острови, което води до сериозни хуманитарни, политически и социални проблеми и проблеми, свързани със сигурността, на територията на ЕС; насърчава по-тясно сътрудничество между Турция, България и Гърция в областта на операциите по издирване и спасяване в Егейско море и призовава Frontex да предостави подкрепа на турската брегова охрана и да засили двустранния обмен на информация; признава, че мерките срещу незаконното превеждане на хора през граница могат да бъдат ефективни само ако се извършват успоредно с въвеждането на безопасни и законни маршрути за бежанците и лицата, търсещи убежище, за влизане в Европейския съюз;

41. Подчертава, че възпирането на миграцията към ЕС не следва да води до отблъскване на бежанци или незаконни задържания; призовава Комисията, що се отнася до Съвместния план за действие между ЕС и Турция, да разследва твърденията, отправени от организацията „Amnesty International“ в нейния доклад от 1 април 2016 г., че Турция връща принудително сирийски бежанци; настоятелно подчертава, че всички процедури за принудително връщане от Гърция в Турция трябва да бъдат в пълно съответствие с международното право и правото на ЕС във връзка с достъпа до убежище и международна закрила и съблюдаването на основните права и процесуалните гаранции; във връзка с това призовава Комисията да следи отблизо начина, по който турските органи прилагат споразумението, и дали принципът на забрана за връщане се съблюдава в случая на лицата, връщани в Турция; отново призовава турското правителство да отмени географската резерва при прилагането на Женевската конвенция от 1951 г.; настоятелно заявява, че е от решаващо значение да бъдат създадени безопасни и законни пътища за бежанците, и настоятелно призовава държавите членки да увеличат значително своите усилия за презаселване; счита, че е наложително да се намери политическо решение на кризата в Сирия; настоятелно призовава Турция да увеличи значително усилията си за намиране на политическо решение, а именно да преодолее резервите си срещу участието на кюрдите в мирните преговори в Женева;

42. Приветства факта, че турските органи и ВКБООН в Турция хармонизират своите бази данни за регистрация на бежанци в една регистрационна система; счита, че е спешно да се потърсят технически начини тази база данни да стане оперативно съвместима и съответстваща на Евродак — европейската база данни за регистрация на лицата, търсещи убежище; подчертава, че също така е важно, след като бежанците напуснат Турция на път към Европа, да бъдат снети от турската база данни;

43. Подчертава, че изпълнението на споразумението за обратно приемане спрямо всички държави членки е изключително важно за ЕС, тъй като то предоставя възможност за по-ефективна политика за връщане на мигранти, които не се нуждаят от международна закрила; приветства политическото споразумение, постигнато между двете страни на срещата на върха ЕС — Турция, проведена на 29 ноември 2015 г., относно това споразумението за обратно приемане между ЕС и Турция да започне да се прилага изцяло от юни 2016 г.; призовава всички страни да изпълняват цялостно и ефективно съществуващите двустранни споразумения за обратно приемане и да гарантират, че основните права на завърналите се мигранти се зачитат в пълна степен;

44. Насърчава правителството да изпълни изцяло и по недискриминационен начин критериите, определени в пътната карта за либерализиране на визовия режим, спрямо всички държави членки; припомня, че либерализирането на визовия режим е процес, основан на постигнати резултати, и че на турските граждани ще бъде предоставено право на безвизови пътувания едва след като бъдат постигнати съответните стандарти; призовава Комисията да предостави по-голяма техническа помощ за изпълнението на условията от пътната карта за либерализиране на визовия режим;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

#### V. Напредък в преговорите за обединението на Кипър

45. Приветства значителния напредък, постигнат в преговорите за обединението на Кипър под егидата на ООН; приветства съвместната декларация от 11 февруари 2014 г. на двамата лидери като основа за споразумение; подкрепя развитието на Република Кипър в посока към федерация от две общности и две зони с единен суверенитет, единна международна правосубектност и единно гражданство, с политическа равнопоставеност между двете общности и равни възможности за всички граждани, без да се предрешава окончателното споразумение и в съответствие със съответните резолюции на Съвета за сигурност на ООН и международното право; приветства конструктивния подход на лидерите на гръцокипърската и турскокипърската общности на острова, както и тяхната решителност и неуморни усилия за постигане на справедливо, цялостно и жизнеспособно решение на проблема възможно най-скоро; подчертава значението на решаването на продължаващия десетилетия кипърски проблем за региона като цяло и за Европа/ Европейския съюз; поради това приветства възможността за провеждане на нов референдум относно обединението и призовава всички страни да допринесат за постигането на положителни резултати;

46. Подчертава, че неуспехът да бъде разрешен кипърският въпрос засяга развитието на отношенията между ЕС и Турция, и поради това призовава всички засегнати страни да положат усилия за решаването му;

47. Призовава Турция да изпълни своето задължение за цялостно, недискриминационно прилагане на Допълнителния протокол към Споразумението за асоцииране между ЕО и Турция по отношение на всички държави членки, включително Република Кипър, изпълнението на което би могло да даде значителен тласък на преговорния процес;

48. Изразява съжаление по повод на политиката на Турция за незаконно заселване и призовава Турция да се въздържа от заселване на още турски граждани в окупираните територии на Кипър, което противоречи на Женевската конвенция и принципите на международното право; настоятелно призовава Турция да прекрати всички действия, които нарушават демографския баланс на острова и по този начин затрудняват намирането на бъдещо решение;

49. Призовава Турция да се въздържа от всякакви действия в изключителната икономическа зона на Кипър, които биха могли да доведат до сблъсък и криза в един много чувствителен регион и биха могли да имат отрицателни последици за преговорите за демократично решение, което би сложило край на съществуващото неприемливо двойствено статукво; признава правото на държавите членки да подписват двустранни и други споразумения в контекста на своите суверенни права, за да експлоатират природните ресурси в своите изключителни икономически зони;

50. Приветства съгласието, постигнато от двамата лидери по поредица от мерки за изграждане на доверие, включително относно откриването на два нови контролно-пропускателни пункта и относно свързването на електропреносните мрежи; отбелязва обаче, че има малък или никакъв напредък по оперативната съвместимост на мобилните телефони; настоятелно призовава двете страни да изпълнят всички договорени мерки без по-нататъшно забавяне; призовава ЕС да оказва цялостна подкрепа за уреждане на проблема, както в политическо, така и във финансово отношение; призовава Турция да подкрепи активно преговорите и положителния резултат от тях; призовава Турция да започне да изтегля своите войски от Кипър и да предаде затворения участък във Фамагуста на ООН в съответствие с Резолюция № 550(1984) на Съвета за сигурност на ООН; приветства факта, че на Комитета за безследно изчезналите лица (който се занимава и с турскокипърските, и с гръцокипърските изчезнали лица) се предоставя достъп до всички имащи значение обекти, включително военни зони; при все това настоятелно призовава Турция да предостави достъп до съответните архиви, което би увеличило максимално ефективността на Комитета;

51. Приветства инициативата на президента на Република Кипър г-н Никос Анастасиадис турският език да стане официален език на ЕС и настоятелно призовава страните да ускорят този процес; отбелязва, че прилагането на достиженията на правото на ЕС в бъдещата турскокипърска съставна част при влизането в сила на споразумението трябва вече да бъде добре подготвено; приветства във връзка с това създаването на ad hoc комитет на двете общности по подготовката за ЕС; насърчава Европейския парламент и Комисията да положат повече усилия за ангажиране на турскокипърската общност при подготовката за пълно интегриране в ЕС; насърчава председателя на Европейския парламент да предприеме необходимите стъпки в случай на споразумение;

o

o o

52. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, генералния секретар на Съвета на Европа, председателя на Европейския съд по правата на човека, правителствата и парламентите на държавите членки и правителството и парламента на Република Турция.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0134

**Доклад за Албания за 2015 г.****Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Албания за 2015 г. (2015/2896(RSP))**

(2018/C 058/20)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Албания, от друга страна,
  - като взе предвид заключенията на председателството от заседанието на Европейския съвет, състояло се в Солун на 19 и 20 юни 2003 г., относно перспективата за присъединяване към ЕС на страните от Западните Балкани,
  - като взе предвид решението на Европейския съвет от 26—27 юни 2014 г. за предоставяне на статут на страна кандидатка за членство в ЕС на Албания и заключенията на Съвета от 15 декември 2015 г.,
  - като взе предвид седмата среща на Съвета за стабилизиране и асоцииране между Албания и ЕС, проведена в Брюксел на 18 май 2015 г.,
  - като взе предвид присъединяването на Албания към Организацията на Северноатлантическия договор (НАТО) на 1 април 2009 г.,
  - като взе предвид окончателната декларация на председателя от срещата на високо равнище за Западните Балкани, проведена във Виена на 27 август 2015 г., както и препоръките на организациите на гражданското общество за срещата на високо равнище във Виена през 2015 г.,
  - като взе предвид съобщението на Комисията от 10 ноември 2015 г., озаглавено „Стратегия за разширяването на ЕС“ (COM(2015)0611), придружено от работен документ на службите на Комисията, озаглавен „Доклад за Албания за 2015 г.“ (SWD(2015)0213),
  - като взе предвид съвместните заключения от петия диалог на високо равнище по ключовите приоритети, приети в Тирана на 24 март 2015 г.,
  - като взе предвид окончателния доклад с дата 8 септември 2015 г. на мисията за наблюдение на ОССЕ/БДИПЧ относно проведените на 21 юни 2015 г. местни избори,
  - като взе предвид деветото заседание на Парламентарния комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС—Албания (ПКСА), проведено в Брюксел на 9–10 ноември 2015 г.,
  - като взе предвид предишните си резолюции относно Албания,
  - като взе предвид работата на Кнут Флекеншайн като постоянен докладчик за Албания на комисията по външни работи;
  - като взе предвид член 123, параграф 2 от своя правилник,
- A. като има предвид, че Албания отбелязва стабилен напредък по пътя си към присъединяване към ЕС;

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- Б. като има предвид, че (потенциалните) страни кандидатки се оценяват според заслугите им и че качеството на необходимите реформи определя графика за присъединяването;
- В. като има предвид, че продължават да съществуват предизвикателства, по отношение на които трябва да се предприемат бързи и ефикасни мерки с цел постигане на по-нататъшен напредък по пътя към присъединяване към ЕС;
- Г. като има предвид, че последователното приемане и пълно прилагане на реформите в областта на петте ключови приоритета, както и твърдият политически ангажимент са от съществено значение за по-нататъшния напредък в процеса на присъединяване към ЕС;
- Д. като има предвид, че защитата на религиозната свобода, културното наследство и управлението на имотите в съответствие с принципите на правовата държава са основни ценности на Европейския съюз;
- Е. като има предвид, че конструктивният и устойчив политически диалог между политическите сили относно свързаните с ЕС реформи е от съществено значение за постигането на по-нататъшен напредък в процеса на присъединяване към ЕС; като има предвид, че честната игра, конструктивният диалог, сътрудничеството и волята за компромис между правителството и опозицията са от решаващо значение за един успешен и устойчив процес на реформи;
- Ж. като има предвид, че съществува политически консенсус и широка обществена подкрепа за процеса на присъединяване на Албания към ЕС; като има предвид, че успехът на програмата за реформи силно зависи от наличието на демократична политическа среда в страната;
3. като има предвид, че устойчивият напредък, особено в областта на прилагането на принципите на правовата държава, реформата на съдебната система, борбата с корупцията и организираната престъпност, реформата на публичната администрация и основните права, е от решаващо значение в процеса на реформи; като има предвид, че Албания трябва да активизира усилията си за реформи в тези области и по други ключови приоритети, за да започне преговорите за присъединяване и да заздравя демократичния си преход; като има предвид, че ЕС постави принципите на правовата държава в центъра на политиката си за разширяване и освен това изтъкна необходимостта от укрепване на икономическото управление и публичната администрация във всички държави от Западните Балкани;
1. Приветства устойчивия напредък, постигнат от Албания по отношение на реформите във връзка с ключовите приоритети, които се изискват за започване на преговорите за присъединяване; насърчава правителството, парламента и политическите партии да запазят темпото на реформите и да ускорят тяхното изпълнение; призовава ги да пристъпят незабавно към съществена реформа на съдебната система; настоява върху важноста на правилното и навременно изпълнение на тези реформи;
2. Призовава всички политически партии да положат допълнителни усилия за участие в по-конструктивен и истински политически диалог, който ще даде възможност за приемането и изпълнението на ключовите реформи; дълбоко вярва, че устойчивото сътрудничество между правителството и опозицията в парламента е от съществено значение за процеса на присъединяване на Албания към ЕС и за изпълнението на критериите за присъединяване; силно подчертава значението на поддържането на ангажимента им за изграждане на демократична политическа култура, която включва готовност за диалог, преговори и компромиси и пълното изключване на бойкотите и радикализацията; приветства създаването и работата на Националния съвет за европейска интеграция (НСЕИ), от който се очаква да направи процеса на свързаните с ЕС реформи по-приобщаващ; настоятелно призовава за допълнително повишаване на способността на парламента да извършва мониторинг на прилагането и спазването на достиженията на правото на ЕС;
3. Поздравява както правителството, така и опозиционните партии за конструктивното им сътрудничество и единодушно приемане в парламента на законодателството относно изключването на осъдени за престъпления от назначаване и избор на обществена служба („закон за декриминализацията“); приветства приемането на подзаконовите разпоредби в парламента и призовава за бързо и цялостно изпълнение на духа и буквата на това законодателство; насърчава настоятелно парламента да служи за пример при прилагането на законите, с цел да се повиши доверието на гражданите и предприемаческата общност в техните политически представители и в публичните институции;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

4. Приветства ангажмента от страна на Албания за всеобхватна и изчерпателна реформа на съдебната система и настойчиво насърчава албанските органи да продължат бързо с подготовката на тази изключително важна реформа, за да се укрепи доверието на гражданите в съдебната система; приветства работата на парламентарната *ad hoc* комисия по съдебната реформа при подготовката за реформата; оценява тясното сътрудничество с Венецианската комисия; насърчава по-нататъшното отношение на сътрудничество по пътя към приемане на тази реформа; призовава всички страни, като вземат предвид препоръките на Венецианската комисия, да работят за постигането на компромис относно съществените промени в съдебната система, които са свързани, наред с другото, с пълната независимост и отчетност на съдиите и прокурорите и с безпристрастността на съдилищата, особено Върховния съд и Конституционния съд, както и Висшия съдебен съвет;

5. Подчертава, че е необходимо да се отстранят съществуващите недостатъци във функционирането на съдебната система, включително въпроса за независимостта ѝ от другите власти, политическата намеса, селективното правосъдие и ограничената отчетност, високото равнище на корупция, неефективните механизми за контрол, недостатъчните ресурси, общата продължителност на съдебните производства, както и липсата на ясни професионални критерии за назначаване и повишаване на магистратите; подчертава необходимостта от повишаване на прозрачността и от прилагане на съответните препоръки на Групата държави срещу корупцията в нейния четвърти доклад за оценка относно предотвратяването на корупцията по отношение на съдии и прокурори;

6. Препоръчва на Комисията да следи отблизо напредъка, постигнат в реформата на съдебната система, и я насърчава да докладва на Парламента и Съвета веднага щом Албания е на достатъчно напреднал етап в тази реформа и да вземе под внимание тези заключения и напредъка на Албания в изпълнението на петте ключови приоритета, когато обмисля препоръката си за започване на преговори за присъединяване;

7. Приветства приемането на стратегията за реформа на публичната администрация за периода 2015—2020 г. и на плана за действие към нея за периода 2015—2017 г., както и на стратегията за реформа в управлението на публичните финанси за периода 2014—2020 г.; подчертава необходимостта от професионална и прозрачна държавна служба с цел да се обслужват интересите на гражданите, да се предоставят по-добри услуги на гражданите и да се извърши подготовка за ефективното провеждане на бъдещите преговори за присъединяване; отбелязва усилията за една по-ориентирана към гражданите публична администрация; настоятелно призовава правителството да продължи да полага усилия за укрепване на административния капацитет, деполитизиране на публичната администрация, борба с корупцията в публичната администрация и подобряване на процедурите за набиране на персонал въз основа на качествата и резултатите; призовава за пълно и ефективно прилагане на закона за държавната служба и на новия закон за административните процедури; призовава за укрепването на авторитета, автономността, ефикасността и ресурсите на структурите, занимаващи се с правата на човека, като например службата на омбудсмана; призовава за предоставянето на подходящи бюджетни средства за двамата нови комисари по въпросите на децата и предотвратяването на изтезанията; приветства приемането на стратегията за децентрализация за периода 2015—2020 г. и на закона за местното самоуправление, с който се увеличава административният и финансовият капацитет на единиците на местното управление и се предвижда провеждането на консултации между централните и местните органи на управление; отбелязва необходимостта да се изяснят допълнително функциите и отговорностите на местното управление и да се продължи тесният диалог със съответните заинтересовани страни, включително представителите на гражданското общество;

8. Продължава да бъде загрижен относно широко разпространената корупция, особено в областта на образованието, здравеопазването, съдебната система, обществените поръчки, концесиите за публично-частни партньорства, строителството и териториалното устройство, местното управление и публичната служба; призовава за укрепване на местното управление; приветства приемането на националната стратегия за борба с корупцията за периода 2015—2020 г. и на плана за действие за периода 2015—2017 г.; призовава компетентните органи да наблюдават и преразглеждат задълбочено плана за действие, да подобряват резултатите в областта на разследването, наказателното преследване и издаването на присъди по дела за корупция на всички нива, да прилагат строго законодателството за борба с корупцията и да засилят независимостта и сътрудничеството между институциите за борба с корупцията; приветства предложението за закон за защита на лицата, подаващи сигнал за нередности, и за подобряване на прозрачността и контрола на финансите на политическите партии; подчертава необходимостта от засилване на капацитета на правоприлагащите агенции за провеждане на проактивни и ефективни разследвания; изразява твърдо убеждение, че напредъкът в съдебната реформа ще допринесе също така за същественото укрепване на борбата с корупцията и организираната престъпност;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

9. Отбелязва ангажимента на правителството в борбата с организираната престъпност, който доведе до редица успешни мащабни операции по правоприлагане, също така в сътрудничество с органите на съседните държави и държавите — членки на ЕС; при все това остава загрижен относно ниския брой на наложените окончателни присъди; подчертава необходимостта от по-нататъшно развитие на сътрудничеството между службите на прокуратурата и полицията и от гарантиране на ефективни съдебни последващи мерки; призовава да бъдат предоставени адекватни ресурси на службите на полицията и прокуратурата с цел борба с организираната престъпност; приветства неотдашните операции срещу трафикантите на наркотици, но отбелязва, че трафикът продължава да бъде значителен проблем в Албания; призовава компетентните органи да засилят усилията си в борбата срещу производството и трафика на наркотици и упойващи вещества, включително чрез засилване на международното и регионалното сътрудничество; призовава за засилване на сътрудничеството между правоприлагащите институции в областта на трафика на хора, по-добра закрила и средства за правна защита на жертвите и по-добри резултати по отношение на разследването, наказателното преследване и присъдите; призовава компетентните органи да засилят усилията си в борбата срещу трафика на оръжия;

10. Отбелязва оценката и препоръките на ОССЕ/БДИПЧ относно изборния процес след местните избори през юни 2015 г., когато международни наблюдатели установиха редица нередности; подчертава, че парламентарните избори през 2017 г. ще бъдат важен тест за интеграционния процес на Албания в ЕС; призовава компетентните органи да положат всички усилия за подготовката на свободни и честни избори; приветства създаването на парламентарна *ad hoc* комисия относно изборителната реформа през януари 2016 г. и насърчава ефективното прилагане на нейните препоръки, по-специално с оглед на подготовката и провеждането на бъдещите избори; изразява загриженост относно цялостното политизиране на изборния процес и призовава компетентните органи да обърнат внимание, наред с другото, на процедурните слабости, включително спорове, свързани с изборите, независимостта на изборителните комисии, прозрачността и ефективността на финансирането на политическите партии, твърденията за купуване на гласове и сплашване на гласоподаватели и злоупотреба с държавни средства с цел повишаване на общественото доверие в изборния процес; отбелязва, че Централната изборителна комисия следва да установи ясни вътрешни отговорности за надзора над партийните финанси и да отиде отвъд чисто формалните проверки по заявленията от политическите партии;

11. Приветства приемането на парламентарна резолюция относно ролята на гражданското общество в демократичното развитие на страната и отбелязва подобряването на сътрудничеството между държавните институции и организациите на гражданското общество, включително тяхното участие в заседанията на НСЕИ; приветства приемането на пътната карта относно гражданското общество и насърчава нейното гладко прилагане; препоръчва да се предприемат мерки за институционализиране на сътрудничеството с организациите на гражданското общество с цел укрепване на демокрацията и защитата на правата на човека и гражданските свободи чрез участие на обществеността и с цел повишаване на прозрачността в процеса на вземане на решения; призовава компетентните органи да намалят административната тежест за организациите на гражданското общество, както и да преразгледат данъчните правила и други съответни разпоредби с оглед на улесняване на частните дарения; призовава компетентните органи да насърчат организациите на гражданското общество да участват активно в надзора на изборния процес и да бъдат ангажирани в предоставянето на цялостна и своевременно информация на обществеността относно процеса на присъединяване към ЕС;

12. Настоятелно призовава албанското правителство да посвети специално внимание на подобряването на перспективите за младите хора и да инвестира в модернизирани и реформирани образователната система с цел да се повиши пригодността за заетост и професионалните перспективи, особено за младите хора; подчертава необходимостта от превръщането на настоящото изтичане на мозъци в движение на мозъци, което подкрепя мобилността, като в същото време се създаде висок потенциал за адекватни перспективи за кариера в Албания; приветства подкрепата от Инструмента за предприемаческа помощ (ИПП), посветена на образованието, заетостта и социалните политики;

13. Отново отправя своя призив към компетентните органи да продължат с предоставянето на правосъдие за жертвите на събитията от 21 януари 2011 г.;

14. Осъжда малтретирането на заподозрените лица в полицейските участъци, пренаселеността на затворите и неподходящите медицински грижи и лошите условия в съоръженията за задържане;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

15. Припомня, че институционалните механизми за защита на правата на детето остават слаби; настоятелно призовава компетентните органи да реформират системата за правосъдие за малолетни по начин, който да отговаря на международните стандарти; призовава за значително увеличаване на финансовите средства за системата за закрила на детето, по-специално за звената за закрила на детето (ЗЗД) на местно и регионално равнище; изразява съжаление, че някои ЗЗД е трябвало да преустановят дейността си поради липса на финансови ресурси; настоятелно призовава органите да осигурят достъп на децата до ЗЗД също и в селските райони;

16. Приветства климата на религиозна толерантност в страната, доброто сътрудничество между религиозните общности и техните положителни отношения с държавата; призовава всички компетентни органи и религиозните общности да работят съвместно за запазване и насърчаване на религиозната хармония;

17. Припомня, сред ключовите приоритети, необходимостта от ефективни законодателни и политически мерки за засилване на защитата на правата на човека, правата на малцинствата и политиките за борба с дискриминацията; отбелязва, че ромите и египтяните живеят в много трудни условия и често са изправени пред социално изключване и дискриминация; приветства приемането на националния план за действие за периода 2015–2020 г. за интегрирането на ромите и египтяните и по-ефективно прилагане на политиките за приобщаване на ромите; отбелязва, че процентът на записаните и на преждевременно напусналите училище ученици сред децата от ромски произход и положението на ромските и египетските бездомни деца, включително случаите на насилствено извеждане на такива деца от домовете им без справедлив процес или без осигуряването на подходящо алтернативно жилище, продължават да бъдат повод за безпокойство; призовава за подобряване на защитата на правата на детето и системата за правосъдие за малолетни; приветства парламентарната резолюция относно защитата на правата и свободите на лицата, принадлежащи към общността на ЛГБТИ; отбелязва, че вторият гей парад в Тирана премина без сериозни инциденти през юни 2015 г.; препоръчва разпоредбите, които дискриминират транссексуалните и интерсексуалните лица, да бъдат заличени от действащото законодателство; призовава компетентните органи да продължат да подобряват климата по отношение на приобщаването и толерантността за всички малцинства в страната, включително чрез засилване на ролята на Държавния комитет за малцинствата;

18. Препоръчва да се намери решение за проблемите с неравенството между половете, дискриминацията въз основа на пола и домашното насилие чрез подходящи механизми; приветства измененията на избирателния закон, приети през април 2015 г., които предвиждат изискване за 50-процентна квота за жени в листите с кандидати за общински съветници;

19. Отбелязва, че прилагането на правата на собственост все още не е обезпечено; настоятелно призовава за приключването на процеса на регистриране на собственост, възстановяване и обезщетяване, както и за ефективното изпълнение на стратегията относно правата на собственост за периода 2012—2020 г.; посочва, че по-доброто прилагане на правата на собственост ще има положително влияние върху местните и чуждестранните инвестиции;

20. Отново подчертава решаващото значение на професионалния, независим и плуралистичен обществен радио- и телевизионен оператор и частните медии; изразява загриженост относно широко разпространената автоцензура сред журналистите, които понякога биват физически възпрепятствани да отразяват специфични събития, нападани или заплашвани заради своята работа, както и относно случаите на пряка намеса в редакционната автономност; в този контекст изразява съжаление за заплахите срещу Balkan Investigative Regional Network, че ще бъде съдена за клевета след разследването ѝ на криминалното минало на кандидат за кмет на местните избори през 2015 г.; призовава да се предприемат мерки за укрепване на професионалните и етичните стандарти на журналистите; призовава за засилване на прилагането на Закона за аудиовизуалните медии; подчертава необходимостта от повишаване на прозрачността на държавните реклами в медиите и полагане на допълнителни усилия за гарантиране на независимостта на Органа за аудиовизуалните медии и обществен радио- и телевизионен оператор; изразява загриженост относно промяната на процедурите за избор на генерален директор на албанския обществен радио- и телевизионен оператор (RTSh); призовава както правителството, така и опозицията да гарантират правилното функциониране на националния радио- и телевизионен оператор, като определят консенсусен кандидат за поста директор; подчертава необходимостта от финализиране на забавения процес на цифровизация;

21. Отбелязва, че Албания е умерено подготвена за развитието на функционираща пазарна икономика; приветства подобреното събиране на данъци и кампанията от страна на правителството за борба срещу сивата икономика; изразява загриженост, като същевременно отбелязва нарастването на заетостта, относно високото равнище на безработица, особено безработицата сред младите хора и дългосрочната безработица, която представлява над 50 % от общата безработица; настоятелно призовава да се обърне повече внимание на равните възможности и да се предприемат допълнителни мерки за увеличаване на заетостта на жените на пазара на труда; остава загрижен относно продължаващите значителни недостатъци

Четвъртък, 14 април 2016 г.

по отношение на принципите на правовата държава, регулаторната среда, прилагането на правата на собственост и борбата с корупцията, които възпрепятстват усилията за подобряване на стопанската среда; настоятелно призовава Албания да се заеме сериозно с решаването на все още острия проблем с големия дял на сивата и икономика, свързана с широко разпространена корупция, като осъществява ефективни икономически реформи; настоятелно призовава да се предприемат мерки за преодоляване на слабостите в изпълнението на договорите и принципите на правовата държава, за справяне с все още големия дял на сивата икономика и за отдаване на приоритет на програмата за фискална консолидация и намаляване на публичния дълг; настоятелно призовава за повече подкрепа за механизмите за защита на потребителите;

22. Призовава Албания да положи допълнителни усилия за привеждане на своето законодателство в съответствие с европейското законодателство в областта на околната среда и изискванията, посочени в глава 27; приветства в тази връзка създаването на Национална агенция за защитените зони и Агенция за бреговата ивица на Албания;

23. Призовава албанското правителство да контролира строителството на водноелектрически централи в екологично чувствителни райони, като например поречието на река Вьоса и в защитените зони, и да запази целостта на съществуващите национални паркове; препоръчва да се подобри качеството на оценките на въздействието върху околната среда, което би позволило да се вземат под внимание стандартите на ЕС, установени с Директивата за птиците, Директивата за местообитанията и Рамковата директива за водите; насърчава албанското правителство да увеличи прозрачността чрез участие на обществеността и консултации с нея във връзка с планираните проекти;

24. Призовава Албания да направи съответните измервания, свързани с опазването на околната среда и управлението на отпадъците, и да предприеме допълнителни мерки срещу неправилното изхвърляне и отстраняване на отпадъците, и особено на морските отпадъци;

25. Призовава правителството да приеме национална енергийна стратегия и да я прилага; изразява загриженост относно непредставянето от страна на Албания на план за действие за възобновяемите енергийни източници в Енергийната общност, което доведе до откриването на процедура за нарушение; изразява не по-малка загриженост относно факта, че Албания не спази крайния срок, определен от Енергийната общност, за привеждане на своето законодателство в съответствие с Директивата от 2006 г. относно ефективността при крайното потребление на енергия и осъществяване на енергийни услуги; настоятелно призовава правителството да направи повече в областта на енергийната ефективност, като приеме нов Закон за енергийната ефективност на сградите;

26. Приветства Албания за това, че продължава да бъде конструктивен партньор в региона и че играе проактивна роля в регионалното сътрудничество; подчертава значението на гарантирането на добросъседски отношения, които остават важни; отбелязва със задоволство ангажимента на Албания за инициативите за регионално сътрудничество, приети на срещите на високо равнище за Западните Балкани, проведени в Берлин през 2014 г. и Виена през 2015 г.; приветства конструктивната роля на Албания в програмата за свързаност; призовава компетентните органи да гарантират цялостното и своевременно прилагане на техническите стандарти и на незадължителните мерки в областта на транспорта, които бяха договорени по време на срещата на високо равнище за Западните Балкани през 2015 г. във Виена, преди следващата среща на високо равнище, която трябва да се проведе в Париж през 2016 г.;

27. Приветства непрекъснатата политическа воля за подобряване на отношенията със Сърбия и насърчава Албания и Сърбия да предприемат допълнителни мерки за насърчаване на регионалната стабилност и сътрудничество и за добри междусъседски отношения; насърчава Албания, в светлината на тези усилия, да продължи с изграждането на Регионалната служба за младежко сътрудничество със седалище в Тирана, която е от огромно значение за по-нататъшното помирение в региона, особено сред младите хора; препоръчва да се ускори изграждането на големи инфраструктурни проекти, като например железопътната връзка и модерната магистрала между Тирана и Скопие като част от Коридор VIII; приветства Албания за пълното привеждане в съответствие с всички съответни декларации в областта на ОВПС и заключения на Европейския съвет, както и за готовността ѝ да допринесе за европейските схеми за подпомагане и презаселване за сирийските бежанци; настоятелно призовава правителството да продължи да полага усилия за справяне с големия брой очевидно неоснователни молби за убежище, подадени в държавите членки, и да предприеме решителни действия чрез механизъм за мониторинг след либерализирането на визовия режим, който да засили оперативното сътрудничество и обмена на информация с държавите членки и съседните страни; призовава правителството също така да обмисли предприемането на по-нататъшни мерки за подобряване на социално-икономическите условия на живот; приветства предложението на Комисията за съставяне на общ списък на ЕС на сигурните държави на произход и подкрепа включването на Албания в този списък;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

28. Подкрепя, в контекста на Берлинския процес, създаването на форум на гражданското общество в Западните Балкани, даващ възможност на представителите на гражданското общество от региона да обменят идеи, да изразяват своите притеснения и да формулират конкретни препоръки към лицата, отговорни за вземането на решения, и призовава за продължаването на този процес по време на следващата среща на високо равнище, която ще се проведе в Париж през 2016 г., както и за организирането на подготвителни семинари с участието на организациите на гражданското общество в региона;
29. Приветства ангажимента на Албания в борбата с радикализацията и тероризма и приемането на съответни стратегии за сигурност и план за действие; приветства факта, че актуализираната стратегическа рамка включва стратегия за борба с екстремизма, свързан с насилие; изразява загриженост, че Албания, както и други държави, е засегната от явлението на завръщащите се чуждестранни бойци, ислямската радикализация и свързания с насилие екстремизъм; във връзка с това приветства мерките, предприети от албанското правителство за предотвратяване на заминаването на чуждестранни бойци с цел присъединяване към ИДИЛ в Ирак и Сирия; счита, че е изключително важно да продължи да се прилага една ефективна политика за предотвратяване на ислямската радикализация, да се води борба срещу свързания с насилие екстремизъм, също така с включването на организациите на гражданското общество и религиозните общности, да се предотвратява и възпира потокът от чуждестранни бойци терористи, да се противодейства на финансирането на тероризма и да се разработи специфичен, основан на принципите на правовата държава подход за разузнавателните служби и правоприлагащите органи и съгласувана съдебна политика по отношение на извършителите на престъпления; освен това препоръчва да се засили ефективното регионално сътрудничество и сътрудничеството със съответните служби на държавите членки по този въпрос, включително в областта на обмена на информация; счита, че всички мерки, предприети в тази насока, следва да гарантират зачитането на правата на човека и основните свободи в съответствие с международните стандарти и инструменти;
30. Изразява съжаление, че поради липсата на дух на сътрудничество и компромис в рамките на албанската делегация понастоящем воденото на съдържателен дебат в рамките на ПКСА е невъзможно и че на деветото му заседание не бяха приети никакви препоръки; призовава да се предприемат мерки за укрепване на ПКСА с цел той да даде положителен принос за процеса на присъединяване на Албания;
31. Изисква от Комисията да включи в бъдещите си доклади подробна информация относно помощта по ИПП за Албания и изпълнението на мерките, и по-специално помощта от ИПП, разпределена за изпълнението на ключовите приоритети и съответните проекти, като има предвид декларацията на Комисията относно стратегическия диалог с Европейския парламент;
32. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията, както и на правителството и парламента на Албания.
-

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0135

## Доклад за Босна и Херцеговина за 2015 г.

Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно доклада за Босна и Херцеговина за 2015 г. (2015/2897(RSP))

(2018/C 058/21)

Европейският парламент,

- като взе предвид Споразумението за стабилизиране и асоцииране между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Босна и Херцеговина, от друга страна <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид молбата на Босна и Херцеговина за членство в Европейския съюз от 15 февруари 2016 г.,
- като взе предвид решението на Съвета от 21 април 2015 г. за сключване на Споразумението за стабилизиране и асоцииране с Босна и Херцеговина,
- като взе предвид заключенията на Европейския съвет от 19—20 юни 2003 г. относно Западните Балкани и приложението към тях, озаглавено „Дневният ред от Солун за Западните Балкани: по пътя към европейска интеграция“,
- като взе предвид заключенията на Съвета от 16 март, 12 октомври и 15 декември 2015 г. относно Босна и Херцеговина,
- като взе предвид първото заседание на Парламентарния комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС—Босна и Херцеговина, проведено в Сараево на 5—6 ноември 2015 г., и първите заседания на Съвета за стабилизиране и асоцииране и на Комитета по стабилизиране и асоцииране между Босна и Херцеговина и ЕС, проведени съответно на 11 и 17 декември 2015 г.,
- като взе предвид окончателната декларация на председателя от срещата на високо равнище за Западните Балкани, проведена във Виена на 27 август 2015 г., и препоръките на организациите на гражданското общество за срещата на високо равнище във Виена през 2015 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 10 ноември 2015 г., озаглавено „Стратегия за разширяването на ЕС“ (COM(2015)0611), придружено от работен документ на службите на Комисията, озаглавен „Доклад за Босна и Херцеговина за 2015 г.“ (SWD(2015)0214),
- като взе предвид писмената декларация за интеграция в ЕС, приета от президентството на Босна и Херцеговина на 29 януари 2015 г. и одобрена от парламента на Босна и Херцеговина на 23 февруари 2015 г., както и програмата за реформи на Босна и Херцеговина за периода 2015—2018 г., приета от трите равнища на управление през юли 2015 г.,
- като взе предвид своите предходни резолюции относно тази държава, включително своите резолюции от 9 юли 2015 г. относно възпоменаването на събитията от Сребреница <sup>(2)</sup> и от 17 декември 2015 г. относно 20-ата годишнина от Дейтънското мирно споразумение <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид конференцията относно „Европейското бъдеще на Босна и Херцеговина — 20 години след мирното споразумение от Дейтън/Париж“, проведена в Европейския парламент на 9 декември 2015 г.,
- като взе предвид работата на Кристиан Дан Преда, в качеството му на постоянен докладчик относно Босна и Херцеговина за комисията по външни работи,

<sup>(1)</sup> ОВ L 164, 30.6.2015 г., стр. 2.

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0276.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0471.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид член 123, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че ЕС продължава да се ангажира в подкрепа на европейската перспектива на Босна и Херцеговина, както и за териториалната цялост, суверенитет и единство на страната;
- Б. като има предвид, че присъединяването към ЕС е приобщаващ процес, който изисква консенсус относно програмата за реформи; като има предвид, че гражданите на Босна и Херцеговина трябва да бъдат поставени в центъра на институционалните, икономическите и социалните реформи;
- В. като има предвид, че ЕС предприе нов подход по отношение на Босна и Херцеговина, за да може тази държава да постигне напредък по пътя си към ЕС и да се справи с нерешените предизвикателства във връзка със социално-икономическите проблеми и принципите на правната държава, което да позволи на страната да се подготви за бъдещо членство; като има предвид, че съгласно този подход Споразумението за стабилизиране и асоцииране влезе в сила на 1 юни 2015 г.;
- Г. като има предвид, че е необходим ефективен механизъм за координация по въпросите, свързани с ЕС, между различните нива на управление, с цел гарантиране на по-добро взаимодействие с ЕС, улесняване на привеждането на нормативната уредба в съответствие със законодателството на ЕС и изпълнението и прилагането на това законодателство, както и осигуряване на успешна кандидатурата на Босна и Херцеговина за членство в ЕС; като има предвид, че на 26 януари 2016 г. Министерският съвет на Босна и Херцеговина прие „Решение относно система за координация в рамките на процеса на европейска интеграция в Босна и Херцеговина“; като има предвид, че постигането на напредък по отношение на координацията по въпросите, свързани с ЕС, ще отвори пътя за Босна и Херцеговина към пълноценно възползване от финансирането на ЕС;
- Д. като има предвид, че все още има 84 500 вътрешно разселени лица, както и огромен брой бежанци от Босна и Херцеговина в съседните страни, в цяла Европа и по цял свят;
- Е. като има предвид, че силната политическа подкрепа е ключов фактор за по-голяма ефективност на институционалната структура на страната;
1. Приветства първия положителен доклад на Комисията за Босна и Херцеговина и изтъква отново своя категоричен ангажимент за европейската перспектива на Босна и Херцеговина; призовава органите да демонстрират решимост при осъществяването на институционалните и социално-икономическите реформи, включително ефективното им прилагане и постигането на стабилен напредък по пътя към ЕС; призовава за прозрачност в процеса на планиране и прилагане на реформите; приветства съвместния план за действие, изготвен на национално равнище и на равнище административни единици, за прилагане на програмата за реформи за периода 2015—2018 г. и призовава за хармонизирано изпълнение с цел постигане на истинска, видима промяна в цялата страна и подобряване живота на всички граждани на Босна и Херцеговина;
  2. Приветства подаването от Босна и Херцеговина на молба за членство в ЕС на 15 февруари 2016 г.; призовава Съвета да разгледа тази молба при първа възможност и да я препрати незабавно на Комисията, с цел да се започне подготовката на становището;
  3. Приветства приемането от Министерският съвет на Босна и Херцеговина на 26 януари 2016 г. на решение за създаване на механизъм за координация по въпросите, свързани с ЕС, а на 9 февруари 2016 г. — на решение за преговорната позиция по адаптирането на Споразумението за стабилизиране и асоцииране (ССА) след присъединяването на Хърватия към ЕС; припомня, че наред с постигането на съществен напредък при изпълнението на програмата за реформи, тези елементи са необходими, за да може молбата за членство да се разглежда от ЕС като надеждна; призовава за незабавно съгласуване на позицията на административните единици относно приетия механизъм за координация и насърчава сътрудничеството между всички заинтересовани страни с цел допълнителното му подобряване; призовава за бързото му прилагане и настоятелно призовава за конструктивно сътрудничество по въпросите, свързани с ЕС; подчертава, че този механизъм е от основно значение за ефективното вземане на решения в процеса на присъединяване към ЕС; приветства първите конкретни консултации, проведени на парламентарно равнище, с оглед на пълното прилагане на механизма за координация, и силно насърчава допълнително зачестяване на тези срещи между институционалните участници; отново настоява за адаптиране на търговските отстъпки, предоставени съгласно Споразумението за стабилизиране и асоцииране; счита пълното прилагане на Споразумението за стабилизиране и асоцииране, включително и неговото адаптиране, като важен елемент от ангажимента на Босна и Херцеговина към ЕС и като една от предпоставките за одобряване на кандидатурата на страната за членство; препоръчва на Босна и Херцеговина да работи също така и с държавите — членки на ЕС за постигането на напредък по пътя на страната към ЕС;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

4. Изтъква отново необходимостта от продължаване също така на конституционните, правните и политическите реформи, които биха довели до превръщането на Босна и Херцеговина в една напълно ефективна, приобщаваща и функционираща държава, гарантираща равенство и демократично представителство на всички съставни народности и всички граждани, както и че всички граждани могат да се кандидатираат и могат да бъдат избирани и да развият дейност на всички политически нива, равноправно и независимо от техния етнически произход или религиозни убеждения, в съответствие с принципите, изложени в предходната резолюция на ЕП, включително критериите от Копенхаген, достиженията на правото на ЕС и препоръките на Венецианската комисия, както и Европейската конвенция за правата на човека (ЕКПЧ) и съответните решения на Европейския съд по правата на човека (ЕСПЧ); призовава органите да насърчават активно принципите на легитимно представителство, федерализъм, децентрализация и субсидиарност, както и европейските ценности и важността на европейската перспектива; призовава институциите на ЕС да участват активно в усилията за намиране на устойчиво решение за конституционната уредба на Босна и Херцеговина;

5. Настоятелно призовава политическите и религиозните лидери да се въздържат от разединяваща националистка и сепаратистка реторика, която поляризира обществото, и да продължат политическия диалог и дейностите, насочени към взаимно уважение, разбирателство и сътрудничество между законните политически представители и към защита на многообразието в обществото; призовава всички граждани да се насочат към помирение и сътрудничество, които са ключови предпоставки за постигане на европейската перспектива;

6. Подчертава важната роля на гражданското общество, съставено от обикновените граждани, в процеса на изграждане на мира и помирението, и по-специално участието на младежта в межкултурния диалог и обмен, както и в политическия живот; отбелязва съществената роля на културните дейци, хората на изкуството, писателите и учените за насърчаването на диалога и разбирателството между различните групи от обществото; настоятелно призовава за насърчаване на образованието в областта на демокрацията, основните права и гражданското участие в Босна и Херцеговина;

7. Отбелязва изявлението на президента на Република Сръбска за отлагане на планирания в Република Сръбска референдум за националните съдебни органи на Босна и Херцеговина; все пак изразява съжаление, че това решение не беше одобрено от Националното събрание на Република Сръбска; призовава за пълно отпадане на идеята за провеждане на референдум, тъй като тя представлява предизвикателство за единството, суверенитета и териториалната цялост на страната и рискува да подкопае усилията за подобряване на социално-икономическото положение на всички граждани на Босна и Херцеговина и постигането на по-нататъшен напредък в интеграцията към ЕС; подчертава, че всички недостатъци в съдебната система на Босна и Херцеговина следва да бъдат разглеждани в дух на сътрудничество, а не чрез едностранни инициативи, в рамките на разширен структуриран диалог относно правосъдието; припомня, че по силата на Дейтънското споразумение Република Сръбска няма право на отделяне;

8. Изразява дълбока загриженост относно изявенията на министъра на вътрешните работи на Република Сръбска за бъдещото обучение на специализирани полицейски звена на Република Сръбска в Руската федерация, за задълбочаването на сътрудничеството, по-специално по отношение на обмена на информация, както и за намерението за закупуване на руска военна техника; призовава органите на Република Сръбска да не следват независима външна политика и политика на сигурност, които биха могли да подкопаят политиката на национално равнище;

9. Приветства влизането в сила на Споразумението за стабилизиране и асоцииране, както и факта, че Парламентарният комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС — Босна и Херцеговина е първият общ орган, създаден въз основа на споразумението; все пак изразява дълбоко съжаление за това, че комитетът не успя да приеме правилник за дейността си поради опитите за въвеждане на възможност за блокиране на етническа основа в правилата за гласуване на комитета; припомня, че Споразумението за стабилизиране и асоцииране изисква приемането на правилник за дейността, като неговото неприемане води до пряко нарушение на изпълнението на ССА; в тази връзка настоятелно призовава делегацията на Босна да работи конструктивно за незабавното приемане на правилник за дейността на следващото заседание на Парламентарния комитет по стабилизиране и асоцииране ЕС—Босна и Херцеговина; приветства първото заседание на Съвета за стабилизиране и асоцииране между Босна и Херцеговина и ЕС, проведено на 11 декември 2015 г.;

10. Изразява съжаление за факта, че корупцията, включително политическата корупция на най-високо равнище, продължава да се шири масово, както и че политическите ангажименти не са довели до конкретни резултати; продължава да бъде загрижен относно слабата правна и институционална рамка за борба с корупцията, която позволява безнаказаното участие в корупционни практики, както и относно малкото на брой окончателни присъди по дела за корупция; призовава за подобряване на резултатите във връзка с ефективното разследване и наказателно преследване при производства, свързани с корупция на високопоставени лица — политици, високопоставени служители и регулаторни органи, както и при възлагането



Четвъртък, 14 април 2016 г.

на обществени поръчки и приватизация; приветства приемането на стратегията и плана за действие за борба с корупцията за периода 2015—2019 г. и настоятелно призовава за осигуряването на достатъчен бюджет за тяхното прилагане; призовава за значително подобряване на междуведомственото сътрудничество в цялата страна; настоятелно призовава за създаването на специални структури за предотвратяване и наблюдение на корупцията и за приемането на документи относно политиките за предотвратяване на корупцията на всички равнища на управление; настоятелно призовава за незабавно и пълно прилагане на препоръките на Групата на държавите срещу корупцията (GRECO);

11. Подчертава, че една добре функционираща и стабилна съдебна система е от първостепенно значение за гарантиране на принципите на правовата държава в страната и за по-нататъшния ѝ напредък по пътя към ЕС; изразява загриженост във връзка с увеличавания се натиск върху съдебната система от страна на политици; посочва неотложната необходимост от увеличаване на независимостта на съдебната власт в Босна и Херцеговина; изразява особена загриженост относно случаите на политическа намеса в съдебни производства, политизацията на процедурите за назначаване на служители в съдебната система, продължаващото фрагментиране на четири различни правни системи и липсата на ефективна и обективна система за оценка на професионалните качества на съдиите; приветства приемането на стратегията за реформа на съдебния сектор за периода 2014—2018 г. и призовава за изготвяне на план за действие за нейното прилагане, със силен акцент върху усилията за хармонизиране в цялата страна; счита, че е важно да се гарантира по-професионална и независима съдебна система, характеризираща се с по-висока степен на отчетност, включително систематично прилагане на обективни критерии при извършваните назначения; приветства протокола, подписан от министрите на правосъдието на национално равнище и на равнище административни единици, целящ реформа на националната съдебна система и на Висшия съдебен и прокурорски съвет; приветства назначаването на омбудсмани, но изразява загриженост относно продължаващите трудности във връзка с финансовите и човешките ресурси в службата на омбудсмана; призовава за бързо приемане на закона за реформа на службата на омбудсмана;

12. Продължава да бъде загрижен от факта, че достъпът до безплатна правна помощ е силно ограничен; настоятелно призовава компетентните органи да приемат закон за безплатна правна помощ на национално равнище като предпоставка за гарантиране на равен, действителен и недискриминационен достъп до правосъдие; счита, че прилагането на такова законодателство е от решаващо значение за укрепване на доверието на гражданите в правовата държава;

13. Строго осъжда все още действащия Закон за обществения ред в Република Сръбска, който подкопава основните демократични права на свобода на събранията, свобода на сдруженията и свобода на медиите; настоятелно призовава за пълно прилагане на Закона за свободата на достъп до информация, тъй като това прилагане все още е неравномерно и често ограничавано чрез позоваване на правото на неприкосновеност на личния живот и защитата на търговските интереси на дружествата, имащи взаимоотношения с правителствата, като по този начин гражданите се лишават от ефикасни средства за обжалване при отказан достъп до информация; приветства приемането на изменения в Наказателния кодекс на Босна и Херцеговина, привеждащи разпоредбите на кодекса относно изгезанията, принудителното изчезване и изнасилването в съответствие с международните стандарти; настоятелно призовава органите да включат в Наказателния кодекс престъпленията, изброени в допълнителния протокол към Международната конвенция за престъпления в кибернетичното пространство;

14. Счита, че е важно да се подобри сътрудничеството между парламентите на национално равнище, на равнище административни единици и на окръг Бръчко, както и провеждането на съвместни заседания между тях; отбелязва ангажиментите, поети в рамките на парламентарните програми за туининг, и призовава за незабавно изпълнение на произтичащите от тях препоръки, както и за привеждането в действие на договорената рамка за сътрудничество; във връзка с това приветства подписването на „Концепцията за механизъм за сътрудничество на парламентите в Босна и Херцеговина при дейности, свързани с процеса на интеграция в ЕС“; призовава за извършване на подобрения в цялостната координация с кантоналните събрания;

15. Отбелязва ролята на Съвместния парламентарен комитет по въпросите на сигурността и отбраната за гарантирането на демократичен контрол върху въоръжените сили на Босна и Херцеговина; изразява загриженост във връзка с широкото разпространение на оръжия, незаконно притежавани от населението, както и от големите запаси от боеприпаси и оръжия, които все още се съхраняват под отговорността на въоръжените сили; приветства напредъка, постигнат от въоръжените сили при обезвреждането на повечето нестабилни боеприпаси и изграждането на устойчив капацитет за управление на останалата част от запасите; настоятелно призовава за приемането на всеобхватен подход за справяне с оставащите предизвикателства във връзка с размирането на страната до 2019 г.; призовава Комисията и върховния представител/заместник-председател да увеличат своята помощ за тези дейности;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

16. Настоятелно призовава членовете на работната група за изготвяне на изменения по избирателния закон на Босна и Херцеговина да гарантират, че измененията на закона създават основата за провеждането на истински демократични избори като израз на суверенитета на страната; подчертава, че не могат да бъдат проведени демократични избори, ако не е възможно постоянното упражняване на редица други човешки права и основни свободи, без дискриминация въз основа на етническа принадлежност, религия, пол, политически или други възгледи, имуществено състояние, рождение или друго състояние, и без произволни и неоправдани ограничения;

17. Счита, че фрагментарността на публичната администрация, нейното политизиране и слабата политическа координация възпрепятстват институционалните и законодателни реформи и оказват въздействие върху предоставянето на публични услуги на гражданите; призовава компетентните органи на всички равнища към подобряване на средносрочното планиране на политиката и разработване на цялостна национална стратегическа рамка за реформа на публичната администрация и публична програма за финансово управление, в съответствие с европейските принципи на публичната администрация, определени от ОИСП/SIGMA за кандидатите за членство в ЕС;

18. Признава, че селското стопанство е ключов икономически сектор за Босна и Херцеговина, тъй като около 20 % от населението на държавата зависят пряко или косвено от сектора; във връзка с това приветства постигнатия напредък в областта на безопасността на храните и ветеринарната политика и решението на Комисията да одобри износа на мляко и млечни продукти от Босна и Херцеговина към ЕС; насърчава полагането на повече усилия за приважване в съответствие на официалната система за ветеринарен и фитосанитарен контрол с европейските стандарти и за изграждане на необходимите институционални структури, които биха позволили използването на инструмента за предприемаческа помощ за развитие на селските райони; призовава правителството да подкрепи създаването на Министерство на земеделието на национално равнище, както и на придружаваща стратегия за развитие;

19. Изразява загриженост във връзка с недостатъчните механизми за сътрудничество между правителството и организациите на гражданското общество, включително ограничените възможности за участие в политически диалог относно програмата за реформи; счита, че е важно да се засили ролята на гражданското общество и гражданите да участват в процеса на присъединяване към ЕС; отново призовава за създаването и прилагането на прозрачни и приобщаващи механизми за провеждане на обществени консултации; призовава компетентните органи на всички равнища да подобрят съответната законова и финансова рамка, да приемат национална стратегия за организациите на гражданското общество и да гарантират прозрачно публично финансиране за организациите на гражданското общество, с цел насърчаване на по-голяма демокрация на участието, приобщаваща всички слоеве на населението в страната; призовава организациите на гражданското общество и активистите да подобрят значително своя капацитет, структури и взаимодействие с органите на Босна и Херцеговина, ЕС и международната общност; призовава държавите членки да им помогнат за постигането на тази цел;

20. Отбелязва неkoordinираното прилагане на стратегията за борба с организираната престъпност за периода 2014 — 2016 г.; настоятелно призовава за приемане и прилагане на нова стратегия и план за действие по въпросите на изпирането на пари в съответствие с препоръките на Специалния комитет на експертите за оценка на мерките за борба срещу прането на пари (MONEYVAL); подчертава необходимостта от ориентиран към жертвите подход и мултидисциплинарна и всеобхватна стратегия за борба с трафика на наркотици и хора; призовава ЕС и органите на Босна и Херцеговина да работят съвместно с цел провеждане на ефективна борба с трафика на хора и осигуряване на защита за жертвите; приветства приемането на плана за действие за борба с трафика на хора в Босна и Херцеговина за периода 2016—2019 г., включително поставения в него акцент върху проблемите, свързани с работниците мигранти и принудителната просяка от деца, и призовава за неговото ефективно прилагане; продължава да бъде загрижен във връзка с големия брой незаконни оръжия в Босна, които лесно могат да бъдат прехвърлени към ЕС; призовава компетентните органи да увеличат усилията си за наказателното преследване на посредниците и контрабандистите в търговията с оръжие и да положат по-големи усилия за борба с неконтролираното разпространение и незаконния трафик на оръжия, по-специално на малки и леки оръжия, а също така и чрез по-тясно регионално сътрудничество, както и сътрудничество между Босна и Херцеговина и ЕС;

21. Приканва органите да разработят план за действие за прилагане на стратегията за предотвратяване и борба с тероризма за периода 2015 — 2020 г.; призовава органите да положат повече усилия за гарантиране на по-ефективно сътрудничество в национален мащаб между полицията, разузнавателните служби и службите за сигурност в борбата с тероризма и насилствения екстремизъм; призовава за укрепване на капацитета на Босна и Херцеговина за борба с тероризма; настоятелно призовава компетентните органи да полагат повече усилия в борбата с финансирането на тероризма, както и да създадат правна рамка, която да позволява замразяването на активи на терористични групи; счита, че е от съществено значение да се координират операциите за сигурност в Босна и Херцеговина и данните да се споделят в рамките на държавата; подчертава, че по-тясното сътрудничество между регионалните служби за сигурност също е от първостепенно значение, и насърчава по-нататъшното сътрудничество в това отношение;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

22. Подчертава, че Босна и Херцеговина е тежко засегната от явлението „чуждестранни бойци и радикализация“; изразява загриженост относно радикализацията сред младите хора, много от които — в сравнение с други държави от региона — са се присъединили към Даиш; призовава за продължаване и засилване на мерките срещу радикализацията и тероризма; приветства усилията за засилване на диалога между религиите, включително съвместното изявление на политически и религиозни лидери, които осъдиха тероризма и насилствения екстремизъм; приветства първите съдебни решения, постановени срещу чуждестранни бойци за престъпни деяния, свързани с финансирането на терористични дейности, публично подстрекателство към терористични дейности, извършване на организаторска дейност за Даиш и присъединяване към тази организация; призовава за неотложното разработване на ефективни програми за дерадикализация и за незабавни усилия за предоставяне на по-добри икономически перспективи за младите хора в Босна и Херцеговина в съответствие с Положителната програма за младежта в Западните Балкани, като по този начин се възпрепятства приобщаването им към крайни идеологии; насърчава усилията за ангажиране на медиите, академичната общност и гражданското общество, които да спомогнат за повишаване на информираността относно рисковите фактори, позволяващи прерастването на радикализацията в насилствен екстремизъм; насърчава развитието на мрежи за осведоменост по въпросите на радикализацията на национално и регионално равнище въз основа на най-добрите практики и инструменти, достъпни чрез обшоевропейската Мрежа за осведоменост по въпросите на радикализацията; насърчава по-тесното сътрудничество със службите за сигурност в ЕС и съседните държави, включително относно обмена на информация; насърчава провеждането на полицейски операции по цялата територия на Босна и Херцеговина, които да доведат до задържането на лица, заподозрени в организирането, подпомагането и финансирането на терористични дейности;

23. Отбелязва, че правната и институционалната рамка за спазването на правата на човека изисква значителни подобрения; призовава за разработване на общонационална стратегия за борба с дискриминацията, в сътрудничество с организациите на гражданското общество; отново призовава настоятелно за включване в Закона за борба с дискриминацията на ясна дефиниция за полово идентичност, сексуална ориентация, възраст и увреждане като основания за дискриминация; призовава за неговото ефективно прилагане и за засилване на ролята на омбудсмана по правата на човека; изразява загриженост относно дискриминацията срещу лица с увреждания в областта на заетостта, образованието, достъпа до здравеопазване и предоставянето на други услуги; изразява загриженост относно насилието, породено от омраза, изказванията, подбуждащи към омраза, и отчетеното зачестяване на заплахите към ЛГБТИ; насърчава правителството да разгледа този въпрос, наред с другото, като предприеме действия за повишаване на осведомеността относно правата на ЛГБТИ в съдебната система, при правоприлагащите органи и широката общественост; отбелязва значителен напредък по отношение на приключването на процеса за регистрация на гражданското състояние на ромите, но продължава да бъде загрижен относно ограничените действия за подобряване на техните възможности в областта на здравеопазването, образованието и заетостта; настоятелно призовава органите в частност да се борят с основаната на пола дискриминация; настоятелно призовава за отмяна на разпоредбите относно смъртното наказание в Конституцията на Република Сръбска;

24. Изразява съжаление, че не е постигнат напредък по отношение на изпълнението на съдебните решения по делата Сейдич-Финци и Зорнич и припомня, че Босна и Херцеговина продължава да действа в нарушение на решенията на Европейския съд по правата на човека по тези дела; отново подчертава, че неизпълнението на съдебните решения по тези дела продължава да води до дискриминация спрямо гражданите на Босна и Херцеговина и следователно може да попречи на присъединяването на Босна и Херцеговина към ЕС;

25. Настоятелно призовава за по-усилено разследване и наказателно преследване на случаите на престъпления от омраза и изказвания, подбуждащи към омраза, включително въз основа на етническия произход, както и на случаите на разпространение на екстремистки идеологии чрез социалните медии; изразява съжаление във връзка с това, че федерацията остава единствената област в Западните Балкани, където наказанията на престъпленията от омраза не се уреждат от наказателното право, и настоятелно призовава за включването на такава разпоредба; призовава също така за включване на разпоредба относно изказванията, подбуждащи към омраза, в наказателното право на всички съставляващи я единици;

26. Изтъква отново, че избирателното право и избирателната система трябва да предоставят възможност на трите съставни народности и на всички други граждани свободно и автономно да избират своите собствени легитимни политически представители на институции и органи;

27. Подчертава важната роля на гражданското общество за защитата и насърчаването на правата на малцинствата в държавата, както и за стимулиране на социалната хармония и толерантността и за подобряване на разбирането на хората относно ползите от многообразието; призовава за по-нататъшно участие на гражданското общество за справяне с предизвикателствата на етническото разделение, за да се подпомогне държавата да отбележи напредък по пътя към ЕС; призовава също така за по-добра координация между компетентните органи и организациите на гражданското общество, за да се гарантира по-добро прилагане на Закона за малцинствата;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

28. Приветства приемането на стратегията за периода 2015 — 2018 г. за прилагане на Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието срещу жени и домашното насилие; призовава за незабавно приемане и прилагане на рамковата стратегия за изпълнението на Конвенцията от Истанбул; изразява загриженост относно липсата на всеобхватна правна рамка на национално равнище относно сексуалното насилие, както и на подходящ механизъм за компенсация за жертвите; призовава компетентните органи да гарантират подходящо финансиране и по-добро законодателство относно „безопасните жилища“ и да създадат хармонизирана система за наблюдение и събиране на данни за случаите на насилие срещу жени; призовава също така да се положат всички усилия за по-голямо участие на жените в политиката и в трудовия живот, за подобряване на тяхното социално и икономическо положение, особено по отношение на достъпа до права за ползване на отпуск по майчинство и съответни обезщетения, както и за насърчаване, закрила и укрепване на правата на жените; настоятелно призовава правителствата на всички равнища да повишат осведомеността относно тези въпроси с помощта на гражданското общество, така че жените да се ползват от защитата съгласно правото на ЕС;

29. Подчертава съществената роля на образованието за създаване и насърчаване на толерантно и приобщаващо общество, както и за стимулиране на сътрудничеството и сближаването между култури, религии и етноси; отбелязва със съжаление бавния напредък по отношение на разрешаването на въпроса за наличието на „две училища под един покрив“ и други форми на сегрегация и дискриминация в училищата и изразява съжаление относно факта, че все още не е разработена обща основна учебна програма; призовава за приемането на конкретни мерки, за да започне премахване на сегрегацията в образователната система; подчертава необходимостта от значителни усилия за подобряване на ефикасността на разпокъсаната образователна система, като същевременно се гарантира правото на равни възможности за образование на всички официални езици на Босна и Херцеговина и правото на всяка общност на образование на съответния език; настоятелно призовава органите да гарантират ефективното прилагане на принципите на приобщаващо образование по отношение на децата с увреждания;

30. Приветства активното участие на Босна и Херцеговина в платформата на Западните Балкани в областта на образованието и обучението, както и продължаващото ѝ участие в програмите „Еразъм +“ и „Прозорец за младежите от Западните Балкани“, които играят важна роля в битката с много високите равнища на безработица сред младите хора; приветства също така ангажимента на Босна и Херцеговина да участва в проучването PISA на ОИСП от 2018 г.; счита, че това проучване е полезен инструмент за обсъждане на качеството на образованието и необходимите реформи; приветства изразената воля на 13-те министерства на образованието и всички агенции, имащи отношение по този въпрос, да участват в това общо усилие; призовава Комисията да разгледа възможността за финансиране на участието на Босна и Херцеговина в изследването на предприемаческите фондове;

31. Подчертава, че независимите и професионални медии са един от ключовите елементи на едно процъфтяващо демократично общество; поради това изразява своята загриженост относно отстъплението в областта на свободата на изразяване на мнение, случаите на политически натиск и сплашване на журналисти, включително подлагането на някои медии на фалшиви финансови и други проверки от страна на местни или национални органи, и продължаващата поляризация на медиите на политическа и етническа основа; призовава компетентните органи да проведат пълно разследване на нападенията срещу журналисти и да създадат правна рамка за защитата на журналистите; призовава освен това за незабавни действия за осигуряване на политическа, институционална и финансова независимост на Органа за регулиране на съобщенията и за гарантиране на прозрачност по отношение на собствеността на медиите, като се затворят всички законодателни вратички, които системно възпрепятстват пълната прозрачност; отбелязва, че прилагането на тези мерки е от решаващо значение, за да се гарантира липсата на неправомерно политическо влияние; призовава за гарантиране на медийния плюрализъм и радио- и телевизионно излъчване на всички официални езици; призовава също така за засилване на редакционната независимост и финансовата стабилност на обществените радио- и телевизионни оператори с оглед на значението на съществуването на обществен радио- и телевизионен оператор за единството на Босна и Херцеговина; изразява загриженост относно факта, че целенасочените компютърни атаки срещу информационни уебсайтове не са преследвани по съдебен ред;

32. Приветства напредъка, постигнат във връзка с намаляването на броя на висящите дела за военни престъпления; отбелязва загрижеността на Международния наказателен трибунал за бивша Югославия във връзка с недостатъчните последващи действия, предприети от държавната прокуратура по отношение на многократните искания за приключване на делата за военни престъпления; призовава за преразглеждане на националната стратегия за военните престъпления, за по-ефективно и по-добро наказателно преследване на актове на сексуално насилие по време на война и за подобряния по отношение на защитата на жертвите; призовава за гарантиране на правото им на действително обезщетение;

33. Отбелязва някои действия и призовава за постигане на по-голям напредък по отношение на устойчивото завръщане на вътрешно разселени лица и бежанци, включително в областта на заетостта, образованието, социалната закрила, връщането на собственост и здравеопазването на местно равнище; отново изтъква значението на насърчаването на трайното им завръщане

Четвъртък, 14 април 2016 г.

в Босна и Херцеговина, и по-специално в Република Сръбска; призовава всички равнища на управление да ги защитават и да ускорят процеса на тяхното връщане чрез въвеждане и прилагане на всички необходими законодателни и административни мерки; призовава за ефективно прилагане на преразгледаната стратегия относно приложение VII от Дейтънското мирно споразумение; призовава Комисията да предостави подходяща финансова подкрепа и помощ под формата на проекти, с което да улесни този процес; отбелязва постоянно високия брой на изчезналите лица и призовава компетентните органи да започнат задълбочено сътрудничество и да увеличат усилията си, за да открият 7 019-те лица, които все още се водят безследно изчезнали в резултат на войната; подчертава необходимостта от по-нататъшно развитие на алтернативни подходи към правосъдието, наред с другото, чрез надграждане на стратегията на ПРООН за правосъдие в условия на преход; призовава компетентните органи на Босна и Херцеговина да инвестират значителни ресурси в съответните програми;

34. Отбелязва, че въпреки че следвоенното възстановяване и реконструкция на Босна и Херцеговина като цяло е успешно и доближи страната до ЕС, все още съществуват предизвикателства по отношение на устойчивостта и процеса на помирение; следователно подчертава значението на това хората да се учат на помирение и взаимно разбиране в обществото;

35. Приветства увеличаването на декларираната заетост, както и първите стъпки, предприети за засилване на координацията на политиката и за подобряване на бизнес климата; продължава да бъде загрижен относно влиянието на държавата върху икономиката, качеството на публичните финанси, високата степен на зависимост от финансиране от международни инвестиции под формата на заеми, неясния произход на международните инвестиции и трудните условия на пазара на труда; подчертава необходимостта от справяне с продължавашата висока трайна безработица (27,6 %), включително много високото равнище на младежка безработица (62,7 %), и големия дял на сивата икономика, както и подобряване на функционирането на пазара на труда;

36. Приветства приемането на новото трудово законодателство и в двете административни единици; изразява съжаление за липсата на единно икономическо пространство, което се отразява неблагоприятно върху стопанската среда; настоятелно призовава за по-нататъшно подобряване на стопанската среда чрез укрепване на принципите на правовата държава, опростяване на процедурите за изпълнение на договорните задължения и борба с корупцията; изразява съжаление, че Босна и Херцеговина не е разработила стратегия за МСП на държавно равнище;

37. Подчертава необходимостта от реформиране и хармонизиране на фрагментираната система за социална закрила на основата на потребностите на гражданите, за да се осигури равно третиране на всички; отбелязва, че синдикалните и трудовите права, включително законите за здравеопазването и безопасността, са все още ограничени, и подчертава значението на по-нататъшното подобряване и хармонизиране на тези закони в цялата страна;

38. Настоятелно призовава за приемане на секторни стратегии за цялата държава в областта на транспорта, енергетиката и околната среда; подчертава, че тези стратегии са необходими, наред с другото, за да може държавата да се възползва напълно от предприемаческата помощ от ЕС;

39. Приветства участието на Босна и Херцеговина в инициативата на Шестте относно Западните Балкани; подчертава значението на двата значими инвестиционни проекта — „Стара градишка“ и „Свилай“, които ще улеснят търговията, регионалната интеграция и устойчивия растеж; настоятелно призовава органите да гарантират пълно и бързо изпълнение на техническите стандарти и незадължителните мерки в областта на транспорта, които бяха договорени на срещата на високо равнище за Западните Балкани във Виена през 2015 г. (например синхронизиране/опростяване на процедурите за преминаване на границите, информационни системи, схеми за поддръжка, отделяне на услугите и достъп на трети страни до мрежите) преди предстоящата среща на високо равнище в Париж през 2016 г.;

40. Призовава резултатите от преброяването на населението и жилищния фонд да бъдат публикувани незабавно, тъй като те са много важни за икономическото и социалното планиране; припомня също така, че данните от преброяването през 2013 г. ще бъдат необходими за попълване на въпросника, който Босна и Херцеговина ще получи от Комисията;



**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

41. Настоятелно призовава статистическите агенции на Босна и Херцеговина да приведат статистическите си данни в съответствие със стандартите на Евростат;
42. Изразява загриженост относно отстъплението в областта на информационното общество; призовава за незабавно стартиране на процеса на преход към цифровизация; настоятелно призовава за създаване на надзорен орган за акредитиране на законите за електронната търговия и електронния подпис на държавно равнище, тъй като тези закони все още не се прилагат поради липсата на такъв орган; призовава отговорните органи да ускорят успешното прилагане на европейския номер за спешни повиквания 112, въведен през 2009 г.;
43. Отбелязва предприетите ограничени мерки и дейности за приспособяване към промяната в климата и направените първите стъпки за изграждане на мрежа по програма „Натура 2000“ за защита на природата; призовава компетентните органи да установят хармонизирана правна рамка за защита на околната среда и действия в областта на климата и да подобрят стратегическото планиране и съгласуваността на достиженията на правото на ЕС в тези области; призовава компетентните органи да предотвратят прекомерното замърсяване на въздуха в съответствие с европейските екологични стандарти, включително замърсяването, причинено от рафинерията в Босански Брод; отново подчертава необходимостта Босна и Херцеговина изцяло да изпълни своите задължения по Конвенцията за оценка на въздействието върху околната среда в трансграничен контекст (Еспо, 1991 г.) и Протокола за стратегическа екологична оценка (Киев, 2003 г.);
44. Призовава правителство на Босна и Херцеговина да регулира и наблюдава строителството на водноелектрически централи в екологично чувствителни райони, както и в защитени и потенциално защитени зони, и да запази целостта на съществуващите национални паркове като Национален парк Сутиеска и Национален парк Уна; препоръчва да се подобри качеството на оценките на въздействието върху околната среда, което би позволило да се вземат под внимание стандартите на ЕС, установени с директивите за птиците и местообитанията и рамковата директива за водите; насърчава правителството на Босна и Херцеговина да увеличи прозрачността чрез участие на местната общност, научни експерти и гражданския сектор и консултации с тях във връзка с планираните проекти;
45. Поздравява Босна и Херцеговина за поемането на председателството на Енергийната общност през 2016 г.; все пак изразява загриженост за налагането на санкции на Босна и Херцеговина от страна на Енергийната общност; отново призовава Босна и Херцеговина да предприеме мерки за свързване към енергийната инфраструктура на съседните държави и да спазва всички свои договорни задължения съгласно Договора за създаване на Енергийна общност;
46. Осъжда Закона за обществения мир и ред, приет в Република Сръбска през февруари 2015 г., криминализиращ публикации в социалните медии, които нарушават обществения ред или са с неприлично или обидно съдържание, тъй като това проправя пътя за законови ограничения на свободата на изразяване на мнение и свободата на медиите онлайн и може да доведе до автоцензура сред ползвателите на социалните медии;
47. Приветства конструктивната и проактивна позиция на Босна и Херцеговина за насърчаване на регионалното сътрудничество; счита, че конкретното сътрудничество в областите от взаимен интерес може да допринесе за стабилизиране на Западните Балкани; приветства граничното споразумение с Черна гора; призовава за полагане на по-нататъшни усилия за разрешаване на неуредените двустранни въпроси, включително въпросите, свързани с определянето на границите със Сърбия и Хърватия, както и за разглеждане на въпросите за трансграничното замърсяване на околната среда; приветства първото съвместно заседание на Министерския съвет на Босна и Херцеговина със сръбското правителство, проведено на 4 ноември 2015 г. в Сараево;
48. Приветства увеличената степен на съгласуваност с решенията по линия на ОВППС — от 52 % на 62 %; счита, че в контекста на подаденото заявление на Босна и Херцеговина за присъединяване към ЕС, външната политика на държавата трябва да се координира в голяма степен с ОВППС на ЕС;
49. Призовава компетентните органи на Босна и Херцеговина, в контекста на предстоящите местни избори, да изпълнят съответните препоръки, отправени от международни и местни наблюдатели и ОССЕ/БДИПЧ, за да се гарантира надеждността и честността на изборния процес; настоятелно призовава компетентните органи да уредят провеждането на местни избори в Мостар като неотложна задача;



---

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

50. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на заместник-председателя/върховен представител, на Съвета, Комисията, президентството на Босна и Херцеговина, на Министерския съвет на Босна и Херцеговина, парламентарната скупщина на Босна и Херцеговина и на правителствата и парламентите на Федерация Босна и Херцеговина и Република Сръбска, както и на правителствата на десетте кантона.

---

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0136

## **Постигане на целта за борба с бедността в контекста на увеличаването на разходите на домакинствата**

**Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно постигане на целта за борба с бедността в контекста на увеличаването на разходите на домакинствата (2015/2223(INI))**

(2018/C 058/22)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Договора за Европейския съюз (ДЕС), и по-специално член 3 от него, и Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), и по-специално член 9 от него,
- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално член 1 и член 34, параграф 3 от нея,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 2015/1017 на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2015 г. за Европейския фонд за стратегически инвестиции, Европейския консултантски център по инвестиционни въпроси и Европейския портал за инвестиционни проекти и за изменение на регламенти (ЕС) № 1291/2013 и (ЕС) № 1316/2013 <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 223/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. относно Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1304/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския социален фонд и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1081/2006 на Съвета <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) № 1301/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за регионално развитие и специални разпоредби по отношение на целта „Инвестиции за растеж и работни места“ и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1080/2006 <sup>(4)</sup>,
- Регламент (ЕС) № 1303/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за определяне на общоприложими разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд, Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони и Европейския фонд за морско дело и рибарство и за определяне на общи разпоредби за Европейския фонд за регионално развитие, Европейския социален фонд, Кохезионния фонд и Европейския фонд за морско дело и рибарство, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1083/2006 на Съвета <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Директива 2014/92/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно съпоставимостта на таксите по платежните сметки, прехвърлянето на платежни сметки и достъпа до платежни сметки за основни операции <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид Директива 2012/27/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно енергийната ефективност, за изменение на директиви 2009/125/ЕО и 2010/30/ЕС и за отмяна на директиви 2004/8/ЕО и 2006/32/ЕО <sup>(7)</sup>, както и своята резолюция от 15 декември 2010 г. относно преразглеждането на плана за действие относно енергийната ефективност <sup>(8)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 169, 1.7.2015 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 72, 12.3.2014 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 470.

<sup>(4)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 289.

<sup>(5)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 320.

<sup>(6)</sup> ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 214.

<sup>(7)</sup> ОВ L 315, 14.11.2012 г., стр. 1.

<sup>(8)</sup> ОВ С 169 Е, 15.6.2012 г., стр. 66.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 г. относно енергийните характеристики на сградите <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 27 октомври 2015 г., озаглавено „Работна програма на Комисията за 2016 г. — Време е за промяна“ (COM(2015)0610),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 5 март 2014 г., озаглавено „Преглед на резултатите от стратегията „Европа 2020“ за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2014)0130),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Европейската платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване“ (COM(2010)0758), и становищата на Европейския икономически и социален комитет и Комитета на регионите, както и своята резолюция от 15 ноември 2011 г. <sup>(2)</sup> по този въпрос,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 3 март 2010 г., озаглавено „Европа 2020 — Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020), както и своята резолюция от 16 юни 2010 г. относно ЕС 2020 <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Резолюция № 64/292 на Общото събрание на ООН от 28 юли 2010 г. относно правото на човека на вода и канализационна инфраструктура <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид пилотния проект на Комисията за разработване на обща методология за референтните бюджети в Европа,
- като взе предвид доклада на изследователския център „Иноченти“ на УНИЦЕФ (2012 г.) „Измерване на бедността сред децата: нови индекси на детската бедност в богатите държави“ <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид доклада на изследователския център „Иноченти“ на УНИЦЕФ (2014 г.) „Децата на рецесията: въздействието на икономическата криза върху благосъстоянието на децата в богатите държави“ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид тримесечния преглед на Комисията на заетостта и социалната обстановка в ЕС от октомври 2015 г. <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид пакета от мерки на Комисията в областта на социалните инвестиции от 20 февруари 2013 г.,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 15 юни 2011 г., озаглавено „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване: европейска рамка за социално и териториално сближаване“ <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид доклада на ОИСП от 21 май 2015 г., озаглавен „In It Together: Why less inequality benefits all“ (Всички сме засегнати: защо намаляването на неравенството е от полза за всички).
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 18 септември 2013 г. по темата „Към координирани европейски действия за превенция и борба с енергийната бедност“ <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 10 декември 2013 г., озаглавено „Европейски минимален доход и показатели за бедност“ <sup>(10)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 153, 18.6.2010 г., стр. 13.

<sup>(2)</sup> ОВ С 153 Е, 31.5.2013 г., стр. 57.

<sup>(3)</sup> ОВ С 236 Е, 12.8.2011 г., стр. 57.

<sup>(4)</sup> [http://www.un.org/en/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/64/292&Lang=F](http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/64/292&Lang=F)

<sup>(5)</sup> [http://www.unicef-irc.org/publications/pdf/rc10\\_fre.pdf](http://www.unicef-irc.org/publications/pdf/rc10_fre.pdf)

<sup>(6)</sup> [https://www.unicef.fr/sites/default/files/userfiles/2014\\_Bilan12\\_Innocenti.pdf](https://www.unicef.fr/sites/default/files/userfiles/2014_Bilan12_Innocenti.pdf)

<sup>(7)</sup> <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=bg&catId=89&newsId=2345&furtherNews=yes>.

<sup>(8)</sup> ОВ С 248, 25.8.2011 г., стр. 130.

<sup>(9)</sup> ОВ С 341, 21.11.2013 г., стр. 21.

<sup>(10)</sup> ОВ С 170, 5.6.2014 г., стр. 23.

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- като взе предвид становището на Комитета на регионите от 31 март 2011 г., озаглавено „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване“ <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид съвместното становище на Комитета за социална закрила и Комитета по заетостта от 3 октомври 2014 г., озаглавено „Средносрочен преглед на напредъка на стратегията „Европа 2020““ <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на Комитета за социална закрила от 10 март 2015 г., озаглавен „Социалното положение в Европейския съюз (2014 г.)“ <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид изследванията, озаглавени „The State of Lending: The Cumulative Costs of Predatory Practices“ <sup>(4)</sup> (Състоянието на кредитирането: кумулативните разходи на агресивни търговски практики), от юни 2015 г., и „Le panier de la ménagère ... раувге“ <sup>(5)</sup> (Кошницата на бедното домакинство), от август 2008 г.,
- като взе предвид становището на Комитета за социална закрила от 15 февруари 2011 г., озаглавено „Европейска платформа срещу бедността и социалното изключване: Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020““ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 8 септември 2015 г. относно действията, предприети вследствие на Европейската гражданска инициатива „Право на вода“ (Right2Water) <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 8 юли 2015 г. относно инициативата за зелена заетост: оползотворяване на потенциала на зелената икономика за създаване на работни места <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид решението на Съвета (ЕС) 2015/1848 от 5 октомври 2015 г. относно насоките за политиката на държавите членки в областта на заетостта за 2015 г. <sup>(9)</sup>, както и своята позиция от 8 юли 2015 г. относно предложението за решение на Съвета относно насоките за политиката на държавите членки в областта на заетостта <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 27 ноември 2014 г. относно двадесет и петата годишнина на Конвенцията на ООН за правата на детето <sup>(11)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 11 юни 2013 г. относно общинските жилища в Европейския съюз <sup>(12)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 4 юли 2012 г., съдържаща препоръки към Комисията относно достъпа до основни банкови услуги <sup>(13)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 20 октомври 2010 г. относно ролята на минималния доход за борбата срещу бедността и насърчаването на общество, основаващо се на принципа на интеграцията в Европа <sup>(14)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ С 166, 7.6.2011 г., стр. 18.

<sup>(2)</sup> Съвместно становище на Комитета по заетостта и на Комитета за социална закрила до Съвета, Съвет на ЕС, 13809/14 SOC 662 EMPL 120 EDUC 297 ECOFIN 876, 3 октомври 2014 г.

<sup>(3)</sup> <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=738&langId=bg&pubId=7744&visible=0>.

<sup>(4)</sup> Център за отговорно кредитиране, Дърам, <http://www.responsiblelending.org/state-of-lending/cumulative/>, [http://www.uvcw.be/no\\_index/cpas/panier-etude-qualitative.pdf](http://www.uvcw.be/no_index/cpas/panier-etude-qualitative.pdf)

<sup>(5)</sup> Рикардо Черенти, Белгийска федерация на публичните местни центрове за социално действие, [http://www.uvcw.be/no\\_index/cpas/panier-etude-quantitative.pdf](http://www.uvcw.be/no_index/cpas/panier-etude-quantitative.pdf)

<sup>(6)</sup> Становище на Комитета за социална закрила до Съвета, Съвет на Европейския съюз, 6491/11, SOC 124, 15 февруари 2011 г.

<sup>(7)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0294.

<sup>(8)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0264.

<sup>(9)</sup> ОВ L 268, 15.10.2015 г., стр. 28.

<sup>(10)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0261.

<sup>(11)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0070.

<sup>(12)</sup> ОВ С 65, 19.2.2016 г., стр. 40.

<sup>(13)</sup> ОВ С 349 E, 29.11.2013 г., стр. 74.

<sup>(14)</sup> ОВ С 70 E, 8.3.2012 г., стр. 8.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид член 52 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по заетост и социални въпроси и становището на комисията по правата на жените и равенството между половете (A8-0040/2016),
- А. като има предвид, че между 2008 и 2013 г. броят на хората в ЕС, изложени на риск от бедност или социално изключване, се е увеличил от 117 милиона на 122,6 милиона; като има предвид, че през 2013 г. 16,7 % от населението на ЕС са били изложени на риск от бедност след социални плащания, 9,6 % са били в положение на тежки материални лишения и 10,7 % от домакинствата са разглеждани като имащи много нисък интензитет на икономическа активност; като има предвид, че това развитие е в противовес на стратегическата цел на Европейския съюз, определена в неговата стратегия „Европа 2020“ и насочена към намаляване до 2020 г. с поне 20 милиона на броя на хората, засегнати или застрашени от бедност и социално изключване;
- Б. като има предвид, че според методологията на Евростат прагът на бедността е определен на 60 % от средния национален приравнен разполагаем доход;
- В. като има предвид, че икономииите на енергия и повишаването на енергийната ефективност, особено по отношение на жилищния фонд, ще позволят на много домакинства да избегнат енергийната бедност; като има предвид, че през 2015 г. 10 % от гражданите на ЕС са имали просрочени задължения по сметки за комунални услуги (37 % в най-засегнатите държави членки); че през 2014 г. 12 % от гражданите на ЕС не са били в състояние да поддържат адекватно отопление в дома си (60 % в най-засегнатите държави членки); че съгласно статистическите данни за доходите и условията на живот (SILC) през 2014 г. 16 % от населението на ЕС са обитавали жилища с течове на покриви и влажни стени (33 % в най-засегнатите държави членки);
- Г. като има предвид, че броят на трайно безработните надхвърля 12 милиона души, от които 62 % са в това положение повече от 2 последователни години; като има предвид, че вероятността трайно безработните да бъдат засегнати от бедност и социално изключване е по-голяма;
- Д. като има предвид значението на Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица (FEAD) и на неговата устойчивост в момент, когато социалната криза засяга все повече европейци;
- Е. като има предвид член 34, параграф 3 от Хартата на основните права на Европейския съюз, който гласи, че „с цел да се бори срещу социалното изключване и бедността, Съюзът признава и зачита правото на социална помощ и на помощ за жилище, предназначени да осигурят достойно съществуване на всички лица, които не разполагат с достатъчно средства“;
- Ж. като има предвид, че в даден момент в някои държави цените на основните стоки и услуги са се увеличили сравнително бързо, а в резултат на това са се повишили и разходите на домакинствата;
- З. като има предвид, че „хронично бедните“, които често са дългосрочно безработни, но понякога работят при ниски заплати, и неженените/неомъжените лица, които живеят сами с деца и не работят или работят средно по-малко на брой часове в сравнение с пръв работещ член на домакинство, систематично се определят като едни от най-уязвимите групи;
- И. като има предвид, че понастоящем все още няма надеждни показатели за абсолютната бедност;
- Й. като има предвид, че лошите или неподходящи жилища значително намаляват възможността за водене на нормален живот; като има предвид, че качеството на жилищата (включително подходящата изолация и т.н.), предвидени за лица в уязвимо положение, се понижи по време на кризата поради невъзможността за финансиране на тяхната поддръжка; като има предвид, че продължителното обитаване на нискокачествени жилища може да се отрази на физическото здраве;
- К. като има предвид, че увеличаването на разходите на домакинствата, свързани с разходите за жилище, храна, комунални услуги (електроенергия, газ и вода), транспорт, медицински разходи и разходи за образование, затруднява постигането на целта за намаляване на бедността, определена в стратегията „Европа 2020“;
- Л. като има предвид, че през последните години в много държави на ЕС разходите за основни и съществени стоки и услуги се повишиха бързо, което води до увеличаване на общите разходи на домакинствата;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- М. като има предвид, че съчетанието на финансовата и икономическата криза и намаляващите приходи на домакинствата увеличи безработицата и социалното изключване в рамките на ЕС, особено сред най-уязвимите групи от хора, което доведе до повишаване на тежестта върху социалните услуги;
- Н. като има предвид, че в Европейския съюз безработицата сред младежите, която и без това вече е по-висока отколкото сред останалите възрастови групи, се увеличи рязко след кризата и понастоящем надвишава 20 %, което води до риск младежите да изпаднат в бедност в най-ранна възраст; като има предвид заключителните наблюдения на Комитета по правата на детето на ООН относно последните периодични доклади на някои европейски държави за нарастването на равнищата на бедност и/или на равнищата на риск от бедност сред децата вследствие на икономическата криза; като има предвид, че това засяга правото на здравеопазване, образование и социална защита;
- О. като има предвид, че бедността, която от твърде много години достига високи равнища в държавите членки, оказва все по-значително влияние върху икономиката, вреди на икономическия растеж, увеличава дефицита на публичните бюджети и намалява конкурентоспособността на Европа;
- П. като има предвид, че липсата на подходящо жилище и недостатъчното отопление оказват отрицателно въздействие върху здравето, образованието и социалното и трудово приобщаване, по-специално на най-уязвимите хора; като има предвид, че както в северните, така и в южните държави членки има хора, които не са в състояние да отопляват своите жилища; като има предвид, че данните на EU-SILC сочат, че прекомерните разходи за жилище (по статут на собственост на жилището) в някои държави членки са по-високи за наемателите на частния пазар за наемане на жилища, което може да се обясни с ниското качество на жилищата и високите цени; като има предвид, че много семейства срещат затруднения да заплатят цените на основни стоки и услуги, включително вследствие на повишаването на цените на енергията;
- Р. като има предвид, че енергийната бедност е свързана с общата бедност и е резултат от редица базови условия, включително проблеми, свързани със здравето и наличието на увреждания, липсата на достъп до индивидуализирани предложения или онлайн услуги, ниските доходи, вида отоплителна система, използвана в домакинството, и качеството и енергийните характеристики на жилищния фонд;
- С. като има предвид, че безработните лица, семействата с един родител, семействата с ниски доходи, вдовци или вдовици, продължително болните, възрастните хора, младежите, хората с увреждания и малцинствата, често са сред най-уязвимите групи в риск от изпадане в бедност и страдат особено поради високите разходи за живот;
- Т. като има предвид, че енергийната бедност може да се дефинира като неспособност на дадено домакинство да поддържа подходящо ниво на доставките на енергия, така че да си гарантира основно равнище на удобство и здраве, поради комбинация от ниски доходи, високи цени на енергията и ниско качество на жилищния фонд;
- У. като има предвид, че предстоящият доклад на Европейската фондация за подобряване на условията на живот и труд Eurofound, озаглавен „Жилищата в Европа“ ще включва модел, въз основа на който се преценява, че общата стойност на медицинските разходи за икономиките на ЕС-28 надвишава 170 милиарда евро годишно вследствие на незадоволителното състояние на жилищата (по данни от 2011 г.); като има предвид, че ако бъдат извършени всички необходими ремонти, през първата година биха били спестени медицински разходи на стойност около 8 милиарда евро, което би имало допълнителна полза и в бъдеще;
- Ф. като има предвид, че ООН потвърждава, че правото на човека на вода и канализационна инфраструктура дава на всеки право на вода за лично и битово ползване с добро качество, безопасна, физически достъпна, на разумни цени, в достатъчно количество и приемлива; като има предвид, че в допълнителна препоръка на ООН беше посочено, че 3 % от доходите на домакинствата следва да се разглеждат като максимален размер на разходите за вода в случаите, когато се прилага заплащане; като има предвид, че приватизацията на водоснабдителните услуги оказва отрицателно въздействие върху домакинствата, които живеят в бедност или са изложени на риск от бедност;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

- Х. като има предвид, че енергийната бедност се превръща в един все по-голям проблем в Европа, който вероятно ще нарасне през следващите години в резултат от планираните увеличения на цените на енергията, едновременното увеличение на неравенството на доходите и на бедността като цяло, липсата на подходящи системи за отопление, както и лошото качество на системите за изолация на жилищата, по-специално в средиземноморските държави;
- Ц. като има предвид, че в ЕС има 12 милиона повече жени, отколкото мъже, които живеят в бедност; като има предвид, че сред факторите, които допринасят за това неравенство, са разликите в заплащането и в пенсиите между жените и мъжете, големият процент жени с несигурна трудова заетост и фактът, че жените често са принудени да бъдат икономически неактивни поради твърде високата цена на грижите за деца;
- Ч. като има предвид, че неравнопоставеността между половете по отношение на възнаграждението, работното време и продължителността на професионалния живот, пред която жените са изправени по време на професионалния живот, оказват пряко влияние върху техния живот като пенсионери; като има предвид, че жените на възраст над 65 години са изложени на значително по-голям риск от бедност или социално изключване, отколкото колегите им от мъжки пол, тъй като понастоящем средните пенсионни доходи на жените са по-ниски — и то често в значителна степен — от тези на мъжете;
- Ш. като има предвид, че енергийният съюз трябва да предприеме ефективни мерки срещу енергийната бедност, която засяга повече от 100 милиона европейци, посредством подобряване на положението на най-уязвимите потребители, повишаване на енергийната ефективност за най-уязвимите и разработване на корективни мерки, така че енергията да бъде достъпна за нуждаещите се;
- Щ. като има предвид, че Директива 2012/27/ЕС призовава държавите членки да разработят програми за повишаване на осведомеността и да информират и консултират физическите лица и домакинствата относно енергийната ефективност;
- АА. като има предвид, че състоянието на бедност на едно домакинство се разглежда като нещо неделимо, трябва да се отбележи въздействието на енергийния аспект върху бедността;
- АБ. като има предвид, че обновяването на националния сграден фонд с цел повишаване на ефективността на използването на енергията ще повлияе пряко върху намаляването на разходите за енергия, особено за домакинствата с по-малко ресурси, и ще насърчи създаването на работни места;
- АВ. като има предвид, че 22 348 834 домакинства (приблизително 11 % от населението на ЕС) изразходват повече от 40 % от своя разполагаем доход за жилището си; като има предвид, че европейският семеен доход определи прекомерните разходи за жилище като „социална тенденция, която трябва да се следи“; като има предвид, че 21 942 491 домакинства (около 10,8 % от населението на ЕС), изпитват затруднения да поддържат необходимата температура в дома; като има предвид, че ЕС и държавите членки следва неотложно да определят, прилагат и поддържат политики, които да позволяват на домакинствата да посрещат жилищните си разходи, в т.ч. помощи за жилищно настаняване;
- АГ. като има предвид, че пазарните цени на енергията в Европа се сближават, но не се наблюдава сближаване със същия темп на покупателната способност;
- АД. като има предвид, че достъпът до жилище е основно право, което може да се разглежда като предпоставка за упражняване на останалите основни права и за достъп до тях, както и за достъп до условия за водене на достоен живот; като има предвид, че гарантирането на достъп до подпомагане за приемливо и адекватно жилищно настаняване е международно задължение на държавите членки, което Съюзът трябва да взема предвид, като се има предвид, че правото на достъп до жилище и до подпомагане за жилищно настаняване е признато в член 34 от Хартата на основните права на Европейския съюз, в членове 30 и 31 от преразгледаната Европейска социална харта на Съвета на Европа и в член 25 от Всеобщата декларация за правата на човека, както и в много от конституциите на държавите членки;
- АЕ. като има предвид, че разходите за жилище са най-значителното разходно перо за европейските домакинства; като има предвид, че покачването на цените, свързани с жилищата (поземлена собственост, недвижими имоти, наеми, потребление на енергия), е източник на нестабилност и безпокойство и трябва да се разглежда като основен повод за загриженост;

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- АЖ. като има предвид, че делът на жилищата с изключително лоши условия и енергийната бедност са по-високи в държавите с по-нисък процент социални жилища за отдаване под наем, (а именно източноевропейските и средиземноморските държави);
- АЗ. като има предвид, че фондът на социални жилища за отдаване под наем като процент от общия жилищен фонд показва, че западноевропейските и северноевропейските държави разполагат с по-висок процент обществени социални жилища в сравнение със средното равнище за ЕС, докато средиземноморските и източноевропейските държави поддържат минимален фонд на социални жилища (около 5 %) или изобщо не разполагат със социални жилища;
- АИ. като има предвид, че в изследване на Eurofound се посочва, че за много хора с ниски доходи просрочените задължения по сметки за комунални услуги представляват основен вид задължения — факт, който понякога се пренебрегва;
- АЙ. като има предвид, че социалното жилищно настаняване играе съществена роля за постигането на целта на стратегията „Европа 2020“ за намаляване на бедността, тъй като спомага за осигуряването на високи равнища на заетост, социално приобщаване и социално сближаване, насърчава професионалната мобилност и спомага за борба с бедността;
- АК. като има предвид, че в доклада на Eurofound „Достъпът до помощи: намаляване на тяхното неползване“ ясно се изтъква проблемът, че схемите за социални помощи и минимални доходи не винаги достигат до хората, които имат право на тях; като има предвид, че не е достатъчно просто да бъдат създадени такива системи, и като има предвид, че трябва да се осигури тяхното ползване от хората, които имат право на тях; като има предвид, че трябва да се вземат под внимание и реализираните икономии в дългосрочен план в резултат от бързото, ефективно и ефикасно достигане на помощите до целевото население;
- АЛ. като има предвид, че кризата оказва въздействие върху условията за достъп до жилища за домакинствата, както и върху инвестициите в социално жилищно настаняване в рамките на Съюза, като има предвид, че публичните разходи за инвестиции в социално жилищно настаняване са в голяма степен засегнати от този факт и че това налага държавите членки и ЕС да предприемат спешни действия, за да се гарантира правото на достъп до прилично жилище на достъпна цена;
- АМ. като има предвид, че бедността и социалното изключване остават основен определящ социален фактор за здравословното състояние и условията на живот, включително за средната продължителност на живот, по-специално предвид въздействието на детската бедност върху здравето и благосъстоянието на децата, и като има предвид, че разликата между богатите и бедните по отношение на здравеопазването остава значителна, по-специално що се отнася до финансовата достъпност на здравните услуги, доходите и благосъстоянието, и продължава да се задълбочава в определени области;
- АН. като има предвид, че в своето становище от 20 май 2010 г. Комитетът за социална закрила на Съвета на Европейския съюз изрази загриженост от факта, че настоящата икономическа и финансова криза може да окаже отрицателно въздействие върху достъпа на гражданите до здравни грижи и върху бюджетите за здравеопазване на държавите членки;
- АО. като има предвид, че настоящата икономическа и финансова криза може да има тежки последици за сектора на здравеопазването в редица държави членки по отношение както на предлагането, така и на търсенето;
- АП. като има предвид, че ограниченията, причинени от настоящата икономическа и финансова криза, могат сериозно да навредят в дългосрочен план на финансовата и организационната устойчивост на здравните системи на държавите членки и по този начин да възпрепятстват равния достъп до здравни грижи на тяхна територия;
- АР. като има предвид, че рисковете от неравнопоставеност в здравеопазването нарастват допълнително, когато бедността се съчетае с други фактори на уязвимост (като детска или напреднала възраст, увреждания или малцинствен произход), и обратно — влошеното здравно състояние може да доведе до бедност и/или социално изключване;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- АС. като има предвид, че според последните данни на Евростат 21 % от домакинствата в ЕС-28 нямат достъп до интернет и 20 % от хората на възраст от 16 до 74 години заявяват, че никога не са използвали интернет; като има предвид, че в Нидерландия делът на домакинствата с достъп до интернет е най-висок (95 %), докато България, където 54 % от домакинствата имат достъп до интернет, се нарежда на последно място;
- АТ. като има предвид, че цифровият единен пазар е един от 10-те приоритета на новата Комисия и че в бъдеще 90 % от работните места ще изискват определени компютърни умения; като има предвид, че докато 59 % от европейските граждани имат достъп до 4G мрежата, в селските райони този процент не надвишава 15 %;
- АУ. като има предвид, че достойната работа остава най-добрият начин за избягване на риска от бедност и социално изключване и че овладяването и достъпността на информационните и комуникационните технологии са безспорни предимства в търсенето на заетост;
- АФ. като има предвид, че Резолюция № 64/292 на Общото събрание на ООН от 28 юли 2010 г., озаглавена „Правото на човека на вода и канализационна инфраструктура“, признава правото на безопасна и чиста питейна вода като основно право, което е от съществено значение за пълноценното упражняване на правото на живот и на всички права на човека;
- АХ. като има предвид, че взаимовръзката между аспектите на бедността, свързани с пола, изисква цялостен подход за справяне с множеството форми на дискриминация и с въпроси като жилищно настаняване, разходи за енергия, обществени услуги, сигурност на работното място, несигурна заетост и политики в областта на данъчното облагане;
- АЦ. като има предвид, че целите на борбата с бедността не могат да бъдат изпълнени, ако не се вземат мерки за справяне с бедността сред жените, тъй като равенството между половете, икономическото овластяване и еманципацията на жените са необходими фактори за по-голямо сближаване по отношение на намаляването на бедността;
- АЧ. като има предвид, че събирането на данни и създаването на политики за бедността, разходите за живот и доходите въз основа на домакинствата като съставни единици предполага уеднаквяване и равномерно разпределение на ресурсите между членовете на домакинството; като има предвид, че домакинствата на практика се различават, и че разпределението може да бъде неравномерно и основано на пола, което изисква подход за създаване на политики, основани на индивидуални разходи и доходи;
- АШ. като има предвид, че 17 % от домакинствата с един родител, в повечето случаи — жени, не са в състояние да отопляват жилищата си в сравнение със само 10 % от населението като цяло; като има предвид, че цените на едро на енергията се понижиха, докато цените на дребно се повишиха, което доведе до увеличаване на разходите; като има предвид, че за съжаление липсва определение на понятието „енергийна бедност“, което да е общо за целия ЕС, като същевременно това явление засяга в непропорционална степен жените;
- АЩ. като има предвид, че равнищата на безработица сред младите жени са по-високи в сравнение с други възрастови групи, което излага младите жени на риск от изпадане в бедност от ранна възраст;
- БА. като има предвид, че след като нарастващите разходи на домакинствата и прекомерните разходи за жилище са един от факторите за бездомността сред жените, е необходимо да се извършат повече проучвания относно дела на жените, които загубват или напускат жилищата си и причините за това; като има предвид, че задължениостта на домакинствата и личната задължениост са пряко свързани с разходите на домакинствата и че са основен фактор за бедността и социалното изключване;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

### **Основни препоръки**

Въз основа на препоръките, разработени в тази резолюция:

1. Призовава Комисията и държавите членки да се ангажират изцяло в борбата срещу бедността и социалното изключване и да приемат интегрирана стратегия за борба с различните форми на тези явления посредством цялостен подход, който свързва политиките в областта на икономиката, образованието, заетостта, енергетиката и транспорта, както и социалните политики въз основа на най-добрите практики;
2. Призовава държавите членки да подпишат европейски мораториум върху изключването на отоплението на сградите през зимата, за да се гарантира, че в рамките на определен период през зимата домакинствата не може да бъдат оставени без енергоснабдяване или че на изключените от мрежата домакинства трябва да бъде възстановено снабдяването с енергия, като подчертава, че по своята същност свързаните с това разходи са обществена отговорност, тъй като социалната политика попада преди всичко в компетентността на правителствата; насърчава държавите членки да извършат оценка на мерките, които са необходими за спазване на стандартите на Световната здравна организация (СЗО) за подходяща температура в жилищата;
3. Призовава Комисията да извърши оценка на въздействието на схемите за минимален доход в ЕС и да обмисли допълнителни стъпки, като отчита икономическото и социалното положение на всяка една държава членка, както и да проучи въпроса дали схемите за минимален доход дават възможност на домакинствата да посрещат основни лични нужди; призовава Комисията да оцени на тази основа по какъв начин и с какви средства може на равнището на държавите членки да се осигури адекватен минимален доход в съответствие с националните практики и традиции, като се вземат предвид спецификите на всяка една от тях, с цел да се подкрепи социалното сближаване в целия Съюз;
4. Призовава държавите членки да осигурят по-ефективно, по-целенасочено и по-внимателно наблюдавано използване на европейските структурни и инвестиционни фондове (ЕСИ фондове) от страна на националните, регионалните и местните власти, за да се справят с енергийната бедност, повишаването на разходите за живот, социалното изключване, недостига на жилища и незадоволителното качество на жилищния фонд; счита, че Комисията следва да позволи по-голяма гъвкавост в тази област;
5. Призовава Комисията и държавите членки да посветят среща на високо равнище на въпросите, засягащи намаляването на бедността, крайната бедност и социалното изключване, както и достъпа до достоен стандарт на живот;

### **Политики на ЕС за постигане на целта за борба с бедността**

6. Изразява съжаление относно факта, че броят на хората, изложени на риск от бедност или социално изключване се е увеличил, въпреки че целта на стратегията „Европа 2020“ е да се намали с поне 20 милиона броят на хората, които попадат в тази категория; изразява съжаление също така по повод на факта, че показателят за бедност отчита подобрение само в някои държави членки; призовава Комисията и държавите членки да подновят ангажимента си по отношение на целта за намаляване на бедността, която изглежда все по-трудно постижима;
7. Призовава държавите членки да осигуряват на всички и за времето, което е необходимо, достъпна и подходяща подкрепа, в т.ч. минимален доход, както и да предоставят различни видове компенсация, предназначена преди всичко за преодоляване на състояние на бедност в случаи, в които не е възможно разходите да бъдат понижени в краткосрочен план; подчертава значението на определянето на критерии за допустимост, които да дават право на ползване на подходяща схема за минимален доход;
8. Призовава държавите членки да преразгледат и адаптират политиките, които биха могли да доведат до увеличаване на бедността;
9. Призовава Комисията да проучи възможността за разширяване на Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица и след изтичането на програмния период 2014—2020 г., както и за по-добра координация с другите европейски фондове, по-специално с Европейския социален фонд (ЕСФ) и активните политики по заетостта, за да се улесни навлизането на пазара на труда на най-нуждаещите се лица, а така също да извърши оценка на степента, до която най-нуждаещите се и най-уязвимите групи от населението, като например по-младите жени, семействата с един родител, хората с увреждания и възрастните жени са се възползвали от програмата;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

10. Настоятелно призовава държавите членки да улеснят достъпа на сдруженията за борба с бедността до европейски финансови средства от Фонда за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица, без да добавят административни тежести за тези организации, в които често не достига персонал;
11. Призовава Комисията и държавите членки да създадат механизми за признаване на обучението, придобито не само по формален, но и по неформален път;
12. Подчертава, че инициативи като „Гаранция за младежта“ трябва да се прилагат при цялостно разбиране на структурата на заетостта в регионите, в които тези инициативи ще се прилагат; това означава даване на ново определение за ролята на центровете по заетостта, т.е. да подпомагат потребителите, да отчитат специфичното положение на тези потребители, да актуализират уменията и да концентрират вниманието върху развиващите се сектори посредством пряк контакт с бизнеса, за да се установят уменията, които бизнесът изисква бъдещите работници да притежават;
13. Приветства намерението на Комисията да предложи създаването на европейски стълб на социалните права; припомня, че този стълб следва да изпълнява разпоредбите на член 9 от ДФЕС;
14. Подкрепя намерението на Комисията да осигури социален рейтинг AAA за Съюза, като представи нови мерки, с цел да се подобри ефективността на социалните политики и политиките в областта на заетостта, което включва ясна стратегия за борба със свързаните с пола аспекти на социалното изключване;
15. Призовава Комисията и държавите членки да разработят, приемат и прилагат рамка на ЕС за намаляване на бедността и социалното изключване в съответствие със стратегията „Европа 2020“, която рамка да се състои от конкретни мерки и действия, включително в областта на енергийната бедност;
16. Припомня становището на Европейския икономически и социален комитет, озаглавено „Към координирани европейски действия за превенция и борба с енергийната бедност“ и отбелязва неговата препоръка „за създаване на Европейска обсерватория на бедността с основен акцент върху енергийната бедност, която обсерватория да обедини всички заинтересовани страни, за да допринесе за установяването на европейски показатели за енергийна бедност (съвместно с Евростат), да направи преглед на положението, да набележи най-добрите практики и да изготви препоръки за по-ефективна превенция и справяне с проблема и за установяване на европейска солидарност в тази сфера“; подчертава значението на разработването на показатели и събирането на данни за потреблението и разходите на домакинствата във връзка с енергийната бедност, за да се предостави надеждна информация и да се даде възможност за изготвяне на политики на базата на факти и за осъществяване на ефективен мониторинг;
17. Счита, че бедността и социалното изключване имат междупоколенческо измерение и съответно подчертава необходимостта да се осигури достъп до образование на децата, живеещи в домакинства под прага на бедността, и подкрепя политики, насочени към предотвратяване на преждевременното напускане на училище;
18. Призовава Съвета и държавите членки, в контекста на нарастващата бедност, да увеличат усилията си за оказване на помощ на лицата, изложени на риск от бедност или социално изключване, което включва силно застъпване на аспекта за равенството между половете, например под формата на препоръка на Съвета, за да се постигне целта за намаляване на бедността, предвидена в стратегията „Европа 2020“;
19. Потвърждава значението на овластяването на жените и момичетата чрез образование, включително формално и неформално образование, и на ролята на образованието в борбата със стереотипите, свързани с пола, и със стигмата на бедността, както и за увеличаване на доходите чрез включването на жените в сектори, в които те са по-слабо представени, като например науката, технологиите, инженерството и предприемачеството, и призовава Комисията да включи целите, свързани с професионалното обучение на жените, в специфичните за всяка държава препоръки;
20. Изисква всяка държава членка да предостави подробно описание на плана си за намаляване на бедността и какви мерки предвижда стратегията ѝ за справянето със свързаните с пола аспекти на бедността и на социалното изключване;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

### **Ресурси и доходи на бедните домакинства**

21. Подчертава, че достойният доход е основен елемент, който позволява воденето на достоен живот; подчертава, че въпреки че заетостта може да бъде от решаващо значение за излизането от положение на бедност, е важно да има минимален доход, който да е достатъчен да помогне на хората да посрещат основните си потребности; припомня, че през 2013 г. 16,7 % от населението в ЕС-28 е било застрашено от бедност след социалните плащания, което означава, че разполагаемият доход на това население е бил под националния праг на риска от изпадане в бедност, и че бедността на работещите и абсолютната бедност продължават да са неприемливо високи;

22. Приканва Комисията, в контекста на Европейския семестър, да отправи препоръки към държавите членки относно политиките, които да прилагат, и реформите, които да провеждат, за да се борят ефективно срещу бедността и социалното изключване с оглед на насърчаването на социалното сближаване, като се отчитат специфичните особености на всяка държава членка;

23. Припомня становището на Европейския икономически и социален комитет, озаглавено „Европейски минимален доход и показатели за бедност“; отбелязва, че становището подкрепя европейска рамка за адекватен минимален доход, която следва да въведе общи стандарти и показатели, да осигури методи за мониторинг на тяхното прилагане и да подобри диалога между заинтересованите страни, държавите членки и институциите на ЕС; счита, че подобна рамка ще трябва да се основава на факти и на права и следва да отчита социалния и икономическия контекст на всяка държава членка и трябва да зачита принципа на субсидиарност;

24. Подчертава, че схемите за минимален доход следва да предотвратяват изпадането на домакинствата в положение на тежки материални лишения и да ги извеждат от такова положение, както и да дават възможност за доход, който е над прага на бедността; припомня, че схемите за минимален доход на национално равнище могат да бъдат ключови инструменти за постигане на резултати по член 9 от ДФЕС, като гарантират подходяща социална закрила, намаляване на социалното изключване, участие в обществото, опазване на човешкото здраве и по-голямо равенство на възможностите; споделя становището на Европейския икономически и социален комитет, че схемите за минимален доход следва да бъдат придружени от учене през целия живот, участие на заинтересованите страни и активни политики по отношение на пазара на труда, насочени към подпомагане на безработните да се върнат на пазара на труда и да намерят достойни работни места;

25. Призовава Комисията и държавите членки да предоставят информация, консултации и подкрепа на хората, изложени на риск от бедност и социално изключване, при извършването на информиран избор относно тяхното потребление на енергия и да подкрепят неправителствените участници, местните органи, които предоставят целенасочени енергийни консултации и обучават енергийни съветници, както и да задължат доставчиците на енергия да включват в сметките за енергия на домакинствата информация относно мерките за намаляване на потреблението на енергия и за повишаване на енергийната ефективност;

26. Насърчава държавите членки и Комисията, когато е целесъобразно да прилагат проактивно изработване на политиката по отношение на подходящото жилишно настаняване, за да се гарантира достъп до качествено жилишно настаняване; призовава държавите членки да прилагат политика на разумни наеми, когато са необходими неопложни социални мерки, и подчертава, че тази политика следва да бъде съпътствана от дългосрочни жилищни и общностни програми за увеличаване на жилищния фонд за различните целеви групи в неравностойно социално положение; подчертава, че продължават да са необходими ефективни мерки в целия ЕС, за да се предотврати по-нататъшен спекулативен бум при недвижимите имоти, като например ефективно регулиране на защитата на потребителите на пазара на ипотечни кредити; насърчава политики в тази област, чиято цел е да помогнат на домакинствата с финансови затруднения да останат в основното си жилище;

27. Призовава Комисията и държавите членки да гарантират основното право на гражданите на ЕС на помощ за жилишно настаняване като предварително условие за човешкото достойнство; призовава за признаване на значението на жилищата под наем на достъпни цени като средство за улесняване на достъпа до жилишно настаняване за хората с ниски доходи и настоятелно призовава държавите членки да осигурят достатъчен брой достъпни жилища;

28. Подчертава, че бедността сред по-възрастните лица е основен проблем в много държави членки; следователно призовава държавите членки да извършат реформа на пенсионните системи, за да гарантират подходящо равнище на пенсионни доходи, както и устойчивост и сигурност на пенсионните системи;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

29. Призовава Комисията да обърне внимание на проблема с бездомността като крайна форма на бедност, по-специално на смъртните случаи през зимата сред бездомни хора и хора, живеещи в студени жилища; призовава държавите членки да направят нова оценка на своя напредък към премахването на подобни крайни форми на бедност;

30. Призовава Комисията и държавите членки спешно да определят, приложат и поддържат мерки на политиката, които да позволяват на домакинствата да посрещат разходите си за жилишно настаняване, включително предоставяне на помощи за жилишно настаняване, като се има предвид, че 22 348 834 домакинства (приблизително 11 % от населението на ЕС) изразходват повече от 40 % от своя разполагаем доход за жилишно настаняване, а 21 942 491 домакинства (приблизително 10,8 % от населението на ЕС) имат затруднения да поддържат подходяща температура в домакинството;

31. Припомня, че домакинствата с ниски доходи и бедните домакинства, както и тези, изложени на риск от бедност, са по-зависими от предоставянето на достъпни и висококачествени обществени услуги; призовава държавите членки да предоставят необходимите публични средства, които да осигуряват висококачествени и достъпни обществени услуги за домакинствата с ниски доходи;

### **Разходи на бедните домакинства**

32. Приветства работата на Комисията върху референтен бюджет, което е стъпка в правилната посока, като се има предвид, че вземането на мерки по отношение на приходите и разходите на бедните домакинства по по-балансиран начин с основан на фактически данни подход продължава да бъде предизвикателство; изтъква, че референтните бюджети, отразяващи разходите на домакинствата, могат да се използват за проектиране на подпомагането, което ще се предоставя, и за проверка на неговата адекватност; счита, че такъв инструмент има ключова стойност за съживяването на социалното сближаване в ЕС, за намаляването на неравенствата и за постигане на целта на стратегията „Европа 2020“ в областта на бедността и социалното изключване; подчертава, че понижаването на разходите за бедните домакинства ще се отрази положително на засегнатите домакинства, както и на икономиката — преди всичко на местната икономика — и на социалното сближаване;

33. Припомня, че бедните домакинства изразходват най-голямата част от своите доходи за храна, жилишно настаняване и комунални услуги, следователно призовава Комисията по-добре да обвърже политиките си с оглед на борбата срещу бедността, да подобри обмена на добри практики и да улесни редовния диалог с лицата, които живеят в бедност, за да се гарантира, че те са в състояние да допринесат за оценката на политиките, които ги засягат;

34. Подчертава, че за момента на равнището на Съюза няма определение за „енергийна бедност“ и следователно е много трудно да се извърши правилна оценка на сериозността, причините и последиците от този аспект на бедността в Съюза; призовава Комисията да разработи съвместно със заинтересованите страни обща дефиниция за енергийна бедност и да определи факторите, които допринасят за уязвимостта на домакинствата;

35. Призовава Комисията в този контекст да предостави оценки на въздействието и информация относно най-добрите практики за борба с енергийната бедност в държавите членки; подчертава, че енергията трябва да бъде финансово достъпна за всички граждани на Съюза;

36. Подчертава, че е от изключително значение да се предотврати превръщането в бъдеще на още повече млади хора в жертви на енергийната бедност;

37. Отбелязва, че е доказано, че икономическото и финансовото образование в ранна възраст подобрява вземането на икономически решения на по-късен етап в живота, включително по отношение на управлението на разходите и доходите; препоръчва обмена на най-добри практики и насърчаването на образователни програми, насочени към жени и момичета в уязвимите групи и маргинализираните общности, които са изправени пред бедност и социално изключване;

38. Подчертава, че значителна част от хората, засегнати от енергийна бедност, са изложени на риск от бедност и социално изключване, и в резултат на това не могат да си позволят необходимите първоначални предварителни инвестиции за съоръжения за енергийна ефективност, като изолация или възобновяеми енергийни източници; изтъква, че това създава порочен кръг на непрекъснато изразходване на по-голям дял от доходите на домакинството, отколкото е необходимо, за сметки за комунални услуги, като същевременно, наред с други въпроси, не се вземат мерки по отношение на ефективността или недостига на енергия;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

39. Призовава Комисията, Европейския институт за равенство между половете (EIGE) и държавите членки да извършат проучване на бездомността при жените и на нейните причини и движещи сили, тъй като явлението е отразено по неподходящ начин в настоящите данни; отбелязва, че елементите, свързани с пола, които следва да бъдат взети под внимание, включват основана на пола икономическа зависимост, временно настаняване или въздържане от социални услуги;

40. Подкрепя инициативата за формулиране на съдържащ насоки референтен бюджет и призовава Комисията да включи свързаните с пола съображения при неговото изготвяне, в т.ч. неравнопоставеността между половете в рамките на домакинствата;

41. Счита, че по-дългата продължителност на живот на жените трябва също да бъде взета под внимание като потенциален фактор по отношение на уязвимостта и изключването;

#### **Насочване на финансирането и политиките към справяне с бедността и енергийната бедност**

42. Призовава държавите членки и ЕС да предоставят на домакинствата с ниски доходи микрокредити или заеми без лихва или при ниски лихвени проценти, посредством напр. Европейската инвестиционна банка, за да им помогнат при първоначалните инвестиции във възобновяеми енергийни източници или енергийна ефективност, като например изолация, слънчева енергия и енергийно ефективни уреди;

43. Настоятелно призовава държавите членки да гарантират, че инвестициите, направени както в нови жилища, така и за обновяване на съществуващите жилища, се основават на енергийната ефективност;

44. Припомня, че насочването на определени политики и финансиране от Съюза с оглед на намаляване на разходите за енергия на бедните домакинства чрез инвестиции във възобновяеми източници на енергия и в енергийна ефективност може да има много положителни последици в средносрочен план: подобряване на условията на живот и здравето на засегнатите лица, намаляване на разходите на домакинствата, което води до облекчение за бюджета на бедните семейства, увеличаване на местните инвестиции, създаване на работни места на местно равнище и принос за постигане на целите на стратегията „Европа 2020“;

45. Подчертава също така необходимостта от мониторинг на използването на средствата, както и от опростяване на информацията и достъпа до тези ресурси;

46. Настоява, че е важно да се вземат мерки срещу бедността не само от социална или политическа гледна точка, но и от икономическа гледна точка, като това ще има резултати в средносрочен план; настоява, че Комисията трябва да включи сред приоритетите си необходимостта от вземане на мерки по отношение на съществуващата понастоящем динамика на неравенството, която сериозно ограничава растежа и има силни отрицателни последици за сближаването и бедността;

47. Подчертава ролята на ЕС и на държавите членки за намаляване на разходите за енергия на домакинствата, а именно на ЕС — като гарантира сигурността на доставките, за да се предотвратят големи колебания в цените и спекулации на енергийния пазар, като създава по-силни междусистемни връзки и по-голяма интеграция на пазара, и чрез инвестиции в устойчива енергия, и чрез увеличаване на инвестициите в изследвания, посветени на енергията от възобновяеми източници, а на държавите членки — като засилят политиките си за подпомагане на енергийната ефективност, обръщайки специално внимание на бедните и социално изключените домакинства, които са изключени от електропреносната мрежа; счита, че защитата на потребителите следва да бъде сред приоритетите на Съюза;

48. Счита за нежелателни финансовите спекулации с природни ресурси и енергийни източници, особено с тези, които не могат да бъдат преместени, като водоелектрическите източници, и съответно призовава Комисията и държавите членки да предприемат необходимите действия за намаляване на енергийните разходи за бедните семейства, например чрез използване на приходи, получени чрез подходящо данъчно облагане;

49. Приветства факта, с оглед на значението за намаляване на енергийните разходи на домакинствата, че инвестициите в енергийна ефективност и възобновяеми енергийни източници са допустими в рамките на обхвата на европейските структурни и инвестиционни фондове за периода 2014—2020 г.; призовава Комисията и държавите членки да използват пълния потенциал на европейските фондове във връзка с преодоляването на енергийната бедност; подчертава, че следва да бъдат преодолените пречките пред ефективното внедряване, като например достъпността на кохезионните фондове за по-малките организации или липсата на информация, особено по отношение на изискванията за кандидатстване;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

50. Припомня, че насочването на действията към бенефициенти, които работят с бедни домакинства или са част от тях, изисква някои предварителни условия, които са по-добре изпълнени в рамките на ЕСИ фондовете, отколкото в рамките на по-големи фондове като ЕФРР;

51. Призовава държавите членки и Комисията да улеснят използването на механизми за кръстосано финансиране, особено между ЕСФ и ЕФРР, по отношение на проекти в областта на енергията от възобновяеми източници или проекти за енергийна ефективност, които са насочени към енергийно бедни домакинства; подчертава множеството предимства, които предлагат програмите, финансирани от няколко фонда, за решаване на междусекторни въпроси, като например въпросите, свързани с енергийната бедност;

52. Подчертава, че има тенденция качеството на жилищното настаняване на домакинствата с ниски доходи в селските райони да е много ниско, било то за наематели или собственици; припомня, че това допринася за така наречения „порочен кръг“ на високи разходи за комунални услуги без възможност за инвестиране в понижаване на разходите за енергия; призовава Комисията и държавите членки да подобрят начина, по който програмата LEADER и ЕЗФРСР вземат мерки за преодоляване на енергийната бедност в селските райони, като насочат оперативните програми и финансирането по-специално към произвеждане на диверсифицирана енергия от възобновяеми източници в рамките на местните мрежи, като това включва мерки за енергийна ефективност на сградите, които мерки са предназначени специално за енергийно бедни домакинства;

53. Припомня, че наемателите имат ограничен достъп до финансиране за енергийна ефективност, тъй като не са собственици на имота; припомня, че наемателите може да имат по-слаб стимул да инвестират, понеже се местят по-лесно и по-често, отколкото собствениците на жилища; приветства пилотния проект на Комисията „Горивна/енергийна бедност — Оценка на въздействието на кризата и преглед на съществуващите и възможните нови мерки в държавите членки“, чиято цел е вземането на мерки по този въпрос; призовава Комисията да разработи въз основа на резултатите от този пилотен проект разпоредби, които да позволяват финансирането от ЕС на мерки за енергийна ефективност, предприети от наематели;

54. Припомня на държавите членки, че най-малко 20 % от общите ресурси по линия на ЕСФ във всяка държава следва да се предоставят за целта „насърчаване на социалното приобщаване, борбата с бедността и всяка форма на дискриминация“ и че европейският Фонд за европейско подпомагане на най-нуждаещите се лица може да се използва и за мерки за социално приобщаване;

55. Подчертава незабавното облекчаване и подобряване на условията на живот на най-нуждаещите се домакинства, когато на тези домакинства са предоставени евтини възобновяеми енергийни източници в малък мащаб, като например слънчеви панели за къщи, които не са свързани с енергийната мрежа;

### **Свързване на социалните цели с енергийната политика**

56. Приветства факта, че европейското законодателство в областта на енергийната политика признава целите със социална насоченост в рамките на политиките за енергийна ефективност, а именно в Директива 2012/27/ЕС относно енергийната ефективност и Директива 2010/31/ЕС относно енергийните характеристики на сградите; със съжаление отбелязва, че държавите членки не са използвали пълноценно съответните разпоредби на Директива 2012/27/ЕС, насочени към домакинствата, засегнати от енергийна бедност, и сградите за социално жилищно настаняване (член 7, параграф 7); призовава Комисията да извърши оценка на прилагането и използването на член 7, параграф 7 и член 5, параграф 7 в рамките на прегледа и оценката си на въздействието на пакета за енергийна ефективност; също така призовава Комисията, въз основа на тази оценка, да обмисли укрепване на член 7, и по-специално параграф 7 от него, така че държавите членки да бъдат насърчени да включват социални цели в своите схеми за задължения за енергийна ефективност;

57. Припомня, че местните органи също имат роля за популяризирането на алтернативни инструменти за финансиране, включително кооперативни модели, и за насърчаването на колективни договори за покупка, за да се даде възможност на потребителите да обединят своето търсене на енергия и така да постигнат по-ниски цени на енергията; призовава Комисията и държавите членки да насърчат ролята на местните органи за облекчаване на енергийната бедност;

58. Призовава държавите членки да изпълнят стандартите на Световната здравна организация (СЗО) за подходяща температура в жилищата; да подкрепят най-уязвимите групи, особено малки деца, възрастни хора, дългосрочно болни хора и хора с увреждания, като по този начин опазват здравето им и допринасят за тяхното благосъстояние;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

59. Настоятелно призовава Комисията и държавите членки да предприемат незабавни действия за премахване на несигурната заетост, която не позволява на лицата да получават редовни и сигурни доходи и по този начин създава бариера пред успешното съставяне на бюджета и плащане на сметките на домакинството;

60. Призовава Комисията и държавите членки да осигурят достъп до финансово достъпна, надеждна, устойчива и модерна енергия за всички, в съответствие с целите за устойчиво развитие на ООН;

### **Жилище и бедност**

61. Призовава Комисията и държавите членки да предложат решителни мерки за социално жилищно настаняване и да увеличат инвестициите в енергийна ефективност на социални жилища за отдаване под наем с помощта на европейските фондове; препоръчва на държавите членки да разширят предлагането на качествени социални жилища, за да се гарантира достъп за всички, и по-специално за лицата в най-неравностойно положение, до подходящо жилище; насърчава държавите членки да продължат да използват своите възможности да предоставят социални жилища при алтернативни правни структури; препоръчва държавите членки да подкрепят потребителските съюзи;

62. Подчертава значението на осигуряването на качествени и достъпни грижи за деца, за да могат родителите да се върнат на работа и да увеличат своите доходи; подчертава, че това е от значение особено за самотните родители, и призовава Комисията и държавите членки незабавно да въведат мерки за подобряване на предоставянето на грижи за деца;

63. Отбелязва, че повишаването на енергийната ефективност, обновяването на сградите и енергията от възобновяеми източници са ключови фактори за справяне с енергийната бедност; изразява загриженост, че политиките за обновяване на жилищата често не са насочени към най-уязвимите лица; настоява, че политиките за обновяване на жилищата трябва да бъдат насочени преди всичко към бедните, икономически изключените и уязвимите домакинства, като се поставя акцент върху домакинствата, които са изправени пред неравнопоставеност между половете и множествена дискриминация;

64. Отбелязва важната роля на социалните предприятия и алтернативните бизнес модели, като например кооперациите и взаимоспомагателните дружества, по отношение на улесняването на социалното приобщаване и икономическото овластяване на жените, по-специално в маргинализираните общности, и тяхната увеличена икономическа независимост;

65. Приканва Комисията и държавите членки да създадат ангажираност на заинтересованите страни и процеси на консултации, които да насърчават и улесняват пряката ангажираност на лицата, изложени на риск от бедност и социално изключване, по-специално жените и момичетата, в изработването на политики за социално приобщаване на всички равнища;

66. Призовава Комисията и държавите членки да въведат мерки за прекратяване на възмутителната разлика в заплащането на жените и мъжете в ЕС, която в момента е в размер на 16 % и достига до 39 % при пенсиите, и подчертава ключовото значение на тази мярка за самотните родители от женски пол, чиито разходи за домакинството може да се окажат настина тежки;

67. Отбелязва, че самотните родители, мнозинството от които са жени, са изложени на по-голям от средния риск от бедност (34 %); отбелязва, че основен фактор, който допринася за този увеличен риск, е фактът, че поради разходите за грижите за деца, самотните родители или са изправени пред изключване от заетост, или заемат несигурни и нископлатени работни места; настоятелно призовава държавите членки да въведат законови мерки за осигуряващо жизнен минимум заплащане, което да гарантира задоволяването на основните нужди на работниците;

68. Отбелязва, че разликата в заплащането и в пенсиите на жените и мъжете са основни фактори за бедността сред жените; отбелязва дългосрочното въздействие върху бедността сред жените на изключването им от отрасли на икономиката, традиционно доминирани от мъже, като например технологиите, науката, висшето ръководство и вземането на решения, както и на твърде високия дял на жените в сравнително нископлатени отрасли, като например работата, свързана с полагането на грижи, обществените услуги, работата на непълно работно време и нископлатените несигурни работни места; изразява загриженост, че феминизирането на бедността се дължи отчасти на дългогодишни стандарти, несъобразени с равенството между половете, които доведоха в промишлената политика и споразуменията за определяне на възнагражденията до отдаването на приоритет на доминирани от мъже сектори, като например финансовия сектор;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

69. Призовава държавите членки и Комисията да се справят с бедността и социалното изключване сред жените чрез инициативи за осигуряване на висококачествени работни места в доминираните от жени сектори със заплащане, гарантиращо жизнен минимум; подчертава ролята, която профсъюзите могат да играят по отношение на представителството и овластяването на жените на работното място и в борбата с изключването; призовава държавите членки да предложат и извършат проучвания на заплащането по работодатели и сектори с цел да се докажат схемите за неравно заплащане, които засягат жените и мъжете на едно и също работно място, като средство за ускоряване на напредъка към равно заплащане;

70. Подчертава, че в рамките на борбата с бедността и социалното изключване трябва да бъдат приложени целенасочени политики за справяне с конкретното положение на уязвимите групи и маргинализираните общности, които са изправени пред специфични форми на неравнопоставеност между половете и множествена дискриминация; призовава Комисията и държавите членки да продължат да разработват политики, насочени към бедността и социалното изключване, пред които са изправени жените с увреждания, възрастните жени, жените бежанци и мигранти, жени от ромски произход и жените от етническите малцинства, жените в селските райони и в кварталите в неравностойно положение, самотните майки, както и жените, които посещават колежи и университети;

### **Бедност и достъп до здравеопазване**

71. Припомня, че правото на равен достъп до всеобщо висококачествено здравеопазване е международно признато — особено в ЕС — основно право;

72. Припомня, че достъпът до здравеопазване често е много ограничен поради финансови или регионални ограничения (например в слабо населените райони), особено по отношение на рутинните здравни грижи (като стоматологичните или офталмологичните здравни услуги) и свързаните с тях профилактични мерки;

73. Подчертава, че рисковете за неравнопоставеност в здравеопазването нарастват допълнително, когато се съчетаят бедност и други форми на уязвимост, като детска или напреднала възраст, увреждания или малцинствен произход, и че влошеното здравословно състояние може да доведе до бедност;

74. Подчертава значението на здравните услуги и услугите, свързани с предоставяне на грижи, за преодоляване на празнините в капацитета, като се насърчава социалната интеграция на хората и се води борба с бедността и социалното изключване;

75. Приветства съобщението на Комисията, озаглавено „План за действие за електронно здравеопазване за периода 2012—2020 година — иновационно здравно обслужване през 21-ви век“, което въвежда допълнителни инициативи, по-специално за подобряване на достъпа до здравни услуги, понижаване на разходите за здравеопазване и осигуряване на по-голяма равнопоставеност между европейските граждани;

76. Призовава Комисията и държавите членки да продължат по-активно с усилията си за справяне със социално-икономическата неравнопоставеност, което ще създаде възможност за намаляване на част от неравнопоставеността в здравеопазването; приканва също така Комисията и държавите членки въз основа на универсалните ценности — човешко достойнство, свобода, равенство и солидарност — да съсредоточат вниманието си върху потребностите на уязвимите групи като например хората, живеещи в бедност;

77. Призовава държавите членки да разрешат проблемите, свързани с неравенството на достъпа до здравни грижи, които засягат ежедневието на хората, например в областта на стоматологичните и офталмологичните услуги;

78. Настоятелно призовава Комисията да положи всички усилия за насърчаване на държавите членки да предлагат възстановяване на разходите на пациентите и да направят всичко необходимо за намаляване на неравнопоставеността при достъпа до лекарствени средства за лечението на състояния или болести, като например остеопороза след менопаузата и болестта на Алцхаймер, разходите за които не се възстановяват в някои държави членки, като пристъпят незабавно към това;

### **Информационни и комуникационни технологии и бедност**

79. Изразява съжаление относно факта, че стратегията за цифровия единен пазар за Европа, публикувана от Комисията, не взема под внимание необходимостта да се гарантира всеобщ, равен и неограничен достъп до новите цифрови технологии, пазари и телекомуникации, по-специално за хората, изложени на риск от бедност или социално изключване;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

80. Насърчава държавите членки и Комисията да въведат стратегии за намаляване на цифровото разделение и насърчаване на равния достъп до новите информационни и комуникационни технологии, по-специално за хората, изложени на риск от бедност и социално изключване;

**Вода и бедност**

81. Припомня, че Общото събрание на ООН признава правото на чиста и висококачествена питейна вода и на канализационна инфраструктура за едно от правата на човека; отбелязва все пак, че в някои региони, особено в селските и отдалечените региони, достъпът до питейна вода не е гарантиран и все по-голям брой хора са изправени пред затруднения при плащането на сметките си за вода; призовава Комисията и държавите членки да направят всичко възможно, за да осигурят незабавно достъпа на всеки до питейна вода; насърчава държавите членки да гарантират минимално водоснабдяване и да защитават човешките права на уязвимите домакинства;

82. Насърчава следователно държавите членки да положат всички усилия да осигурят достъп до питейна вода за всички хора във възможно най-кратък срок;

o

o o

83. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета и на Комисията.

---



Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0137

**Частният сектор и развитието****Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно частния сектор и развитието (2014/2205(INI))**

(2018/C 058/23)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 208 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „По-активно участие на частния сектор за постигането на приобщаващ и устойчив растеж в развиващите се държави“ (COM(2014)0263) и заключенията на Съвета във връзка с него от 23 юни 2014 г. и 12 декември 2014 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Глобално партньорство за изкореняване на бедността и устойчиво развитие след 2015 г.“ (COM(2015)0044),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Достоен живот за всички“ (COM(2013)0092) и заключенията на Съвета във връзка с него от 25 юни 2013 г.,
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Повишаване на въздействието на политиката на ЕС за развитие: програма за промяна“ (COM(2011)0637) и заключенията на Съвета във връзка с него от 14 май 2012 г.,
- като взе предвид плана за действие за частни инвестиции в целите за устойчиво развитие (ЦУР), очертан в доклада за инвестициите по света за 2014 г. на Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 26 февруари 2014 г. относно насърчаването на развитието чрез отговорни стопански практики, в това число ролята на добивната промишленост в развиващите се страни <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2014 г. относно ЕС и рамката за световно развитие в периода след 2015 г. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид своята резолюция от 19 май 2015 г. относно финансиране на развитието <sup>(4)</sup> и по-конкретно призова за приважване на частния сектор в съответствие с целите за устойчиво развитие,
- като взе предвид своята резолюция от 13 март 2014 г. относно ролята на вещните права, собствеността и създаването на благосъстояние по отношение на премахването на бедността и насърчаването на устойчивото развитие в развиващите се страни <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид доклада на Комисията до Съвета и Европейския парламент относно дейността на Платформата на ЕС за смесено финансиране в областта на външното сътрудничество от нейното създаване до края на юли 2014 г. (COM(2014)0733),
- като взе предвид Парижката декларация относно ефективността на помощта от 2 март 2005 г. и Програмата за действие от Акра от 4 септември 2008 г.,

<sup>(1)</sup> [http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/wir2014\\_en.pdf](http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/wir2014_en.pdf).

<sup>(2)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0163.

<sup>(3)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2014)0059.

<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0196.

<sup>(5)</sup> Приети текстове, P7\_TA(2014)0250.

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- като взе предвид Специален доклад № 16/2014 на Европейската сметна палата относно „Ефективност на смесването на безвъзмездна финансова помощ по регионалните механизми за инвестиции със заеми от финансови институции с цел подпомагане на външните политики на ЕС“,
- като взе предвид Партньорството от Пусан за ефективно сътрудничество за развитие от 1 декември 2011 г. <sup>(1)</sup>, и по-специално параграф 32 от него, в който се посочва необходимостта от „признаване на централната роля на частния сектор за развиване на иновациите, създаване на блага, доходи и работни места, мобилизиране на местните ресурси и съответно спомагане за намаляване на бедността“,
- като взе предвид съвместното изявление относно публично-частното сътрудничество <sup>(2)</sup> и Партньорството за просперитет <sup>(3)</sup>, което беше създадено от „градивния елемент“, посветен на частния сектор на срещата в Пусан (Busan Private Sector Building Block),
- като взе предвид заключителния документ „Бъдещето, което искаме“ на Конференцията на ООН за устойчивото развитие Рио+20 от 20—22 юни 2012 г. <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека <sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Глобалния договор на ООН и документа „Насоки на ОИСР за мултинационалните предприятия: допълняемост и характерни приноси“ <sup>(6)</sup>,
- като взе предвид рамката на Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) за инвестиционна политика за устойчиво развитие <sup>(7)</sup>,
- като взе предвид стратегията за развитие на частния сектор за периода 2013—2017 г. на Групата на Африканската банка за развитие, озаглавена „Подкрепа за трансформацията на частния сектор в Африка“ <sup>(8)</sup>,
- като взе предвид Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика <sup>(9)</sup>,
- като взе предвид Декларацията от Лима на Организацията на ООН за промишлено развитие (UNIDO): „Към приобщаващо и устойчиво промишлено развитие“ <sup>(10)</sup>,
- като взе предвид програмата на МОТ за достоен труд,
- като взе предвид член 9, параграф 2, буква б) от Конвенцията на Организацията на обединените нации за правата на хората с увреждания, който предвижда задължението да се гарантира, че частните субекти, предлагащи съоръжения и услуги, които са отворени и достъпни за обществеността, вземат предвид всички аспекти на достъпност за хората с увреждания <sup>(11)</sup>,
- като взе предвид стратегията на ЕС за периода 2011—2014 г. за корпоративната социална отговорност (COM(2011)0681),
- като взе предвид рамката за развитие за периода след 2015 г., в която частният сектор се разглежда като основен партньор, както и неговата роля в прехода към екологична икономика,
- като взе предвид Доброволните насоки относно отговорното управление на правото на владение на земя от 2010 г. <sup>(12)</sup>,

<sup>(1)</sup> <http://www.oecd.org/development/effectiveness/49650173.pdf>.

<sup>(2)</sup> [http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/honsho/seimu/nakano/pdfs/hlf4\\_5.pdf](http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/honsho/seimu/nakano/pdfs/hlf4_5.pdf).

<sup>(3)</sup> [http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics\\_ext\\_content/ifc\\_external\\_corporate\\_site/idg\\_home/p4p\\_home](http://www.ifc.org/wps/wcm/connect/topics_ext_content/ifc_external_corporate_site/idg_home/p4p_home).

<sup>(4)</sup> <http://www.uncsd2012.org/content/documents/727The%20Future%20We%20Want%2019%20June%201230pm.pdf>.

<sup>(5)</sup> [http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR\\_EN.pdf](http://www.ohchr.org/Documents/Publications/GuidingPrinciplesBusinessHR_EN.pdf).

<sup>(6)</sup> <http://www.oecd.org/corporate/mne/34873731.pdf>.

<sup>(7)</sup> [http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/diaepcb2012d5\\_en.pdf](http://unctad.org/en/PublicationsLibrary/diaepcb2012d5_en.pdf)

<sup>(8)</sup> [http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/2013-2017\\_-\\_Private\\_Sector\\_Development\\_Strategy.pdf](http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/2013-2017_-_Private_Sector_Development_Strategy.pdf).

<sup>(9)</sup> [http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/-ed\\_emp/-emp\\_ent/-multi/documents/publication/wcms\\_094386.pdf](http://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/-ed_emp/-emp_ent/-multi/documents/publication/wcms_094386.pdf).

<sup>(10)</sup> [http://www.unido.org/fileadmin/Lima\\_Declaration.pdf](http://www.unido.org/fileadmin/Lima_Declaration.pdf)

<sup>(11)</sup> [http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convention\\_accessible\\_pdf.pdf](http://www.un.org/disabilities/documents/convention/convention_accessible_pdf.pdf)

<sup>(12)</sup> <http://www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/en/>.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- като взе предвид член 52 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по развитие и становищата на комисията по външни работи и комисията по международна търговия (A8-0043/2016),
- A. като има предвид, че ролята на публичния сектор е от основно значение за постигане на целите за устойчиво развитие (ЦУР); като има предвид, че частният сектор е двигател за създаване на благосъстояние и икономически растеж във всички пазарни икономики, като генерира 90 % от работните места и доходите в развиващите се държави; като има предвид, че според ООН частният сектор произвежда 84 % от БВП в развиващите се държави и има капацитет да осигурява устойчива основа за мобилизиране на вътрешни ресурси, което води до по-малка зависимост от помощи, при условие че е правилно регулиран, спазва принципите за правата на човека и екологичните стандарти и е свързан с конкретни дългосрочни подобрения в местната икономика, устойчиво развитие и намаляване на неравенството;
- B. като има предвид, че според индекса на човешка бедност на Програмата на ООН за развитие 1,2 милиарда души печелят по-малко от 1,25 щатски долара на ден; като има предвид, че неравенството се увеличава и заедно с бедността представлява една от сериозните заплахи за световната стабилност;
- B. като има предвид, че е налице ясна връзка между развитието на силен производствен сектор и намаляването на бедността на пазара: 1 % увеличение на производствената добавена стойност на глава от населението намалява броя на бедните с почти 2 % <sup>(1)</sup>;
- Г. като има предвид, че са необходими значителни инвестиции, като оценките на финансовите средства, необходими в развиващите се държави, възлизат на 2,4 билиона щатски долара годишно над сумата, която се изразходва понастоящем; като има предвид, че частното финансиране може да допълни, но не и да замести публичното финансиране;
- Д. като има предвид, че ООН обяви 2012 г. за Международна година на кооперациите, за да изтъкне ролята им за осигуряване на развитие, предоставяне на права на хората, засилване на човешкото достойнство и спомагане за постигането на Целите на хилядолетието за развитие (ЦХР); като има предвид, че кооперативният сектор в световен план има около 800 милиона членове в над 100 страни и се оценява на повече от 100 милиона работни места по целия свят;
- E. като има предвид, че микропредприятията и малките и средните предприятия (ММСП), които представляват гръбнакът на всички пазарни икономики, в развиващите се държави са изложени на много по-големи регулаторни тежести, отколкото тези в ЕС, и повечето от тях работят в неформалната икономика, разкъсвана от нестабилност, където са лишени от правна защита, трудови права и достъп до финансиране; като има предвид, че според доклада на Световната банка за бизнес условията („Doing Business“) за 2014 г. най-бедните държави всъщност са тези, които са подложени на най-голяма регулаторна тежест <sup>(2)</sup>;
- Ж. като има предвид, че индустриализацията (особено чрез развитието на местни малки и средни предприятия (МСП) и малки и средни индустрии (МСИ)) е двигател за благоденствие и развитие;
- З. като има предвид, че Декларацията на ООН за правото на развитие от 1986 г. утвърждава развитието като основно право на човека; като има предвид, че с Декларацията се поема ангажимент за прилагане на подход, основан на правата на човека, който се характеризира с реализирането на всички права на човека (икономически, социални, културни, граждански и политически); като има предвид, че с Декларацията се поема също така ангажимент и за укрепване на международното сътрудничество;

<sup>(1)</sup> [http://www.unido.org/fileadmin/user\\_media/Services/PSD/WP4\\_2014\\_Industrialisation\\_and\\_social\\_well-being.pdf](http://www.unido.org/fileadmin/user_media/Services/PSD/WP4_2014_Industrialisation_and_social_well-being.pdf)

<sup>(2)</sup> Група на Световната банка, Doing Business 2014: Understanding Regulations for Small and Medium-Size Enterprises, 29 октомври 2013 г.

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- И. като има предвид, че преките чуждестранни инвестиции (ПЧИ) имат потенциал да допринасят за постигането на целите за устойчиво развитие (ЦУР), както са отразени в предложението на Конференцията на ООН за търговия и развитие (УНКТАД) за инвестиране в целите за устойчиво развитие (План за действие за насърчаване на принос от частния сектор <sup>(1)</sup>), при условие че ПЧИ са подходящо регулирани и свързани с конкретни подобрения в местната икономика, по-специално по отношение на трансфера на технологии и създаването на възможности за обучение за местната работна сила, включително жените и младите хора;
- Й. като има предвид, че вносните мита играят жизненоважна роля за осигуряване приходи на правителството и даване възможност на зараждащите се промишлености да растат в рамките на собствените вътрешни пазари на развиващите се държави; като има предвид, че вносните мита за преработени селскостопански продукти могат да създават възможност за добавяне на стойност и създаване на работни места в икономиките в селските райони и едновременно с това да насърчават продоволствена сигурност;
- К. като има предвид, че 60 % от работните места в развиващия се свят са в микропредприятията и малките и средните предприятия (ММСП) от неформалния сектор, и като има предвид, че 70 % от ММСП не получават финансиране от финансови институции, въпреки че се нуждаят от това, за да растат и създават работни места;
- Л. като има предвид, че 51 от 100-те най-големи икономически субекти в света са корпорации, и като има предвид, че на 500-те най-големи многонационални корпорации се пада почти 70 % от световната търговия;
- М. като има предвид, че средната производствена добавена стойност на глава от населението на индустриализираните държави е 10 пъти по-висока от тази на развиващите се държави и 90 пъти по-висока от тази на най-слабо развитите държави <sup>(2)</sup>;
- Н. като има предвид, че фискалното пространство на развитите и развиващите се държави всъщност е ограничено от изискванията на глобалните инвеститори и финансовите пазари; като има предвид, че според МВФ развиващите се държави са особено засегнати от избягването на корпоративното данъчно облагане, тъй като те разчитат повече на корпоративен подоходен данък за набиране на приходи, отколкото държавите от ОИСР; като има предвид, че практики, улесняващи избягването на данъци от транснационални дружества и физически лица, се използват широко в държавите — членки на ЕС;
- О. като има предвид, че групата на високо равнище, която консултира генералния секретар на ООН Бан Ки-Мун по програмата за развитие за периода след 2015 г., проведе консултации с главните изпълнителни директори на 250 дружества (с годишни приходи от 8 билиона щатски долара) от 30 държави и стигна до заключението, че е необходимо интегриране на устойчивостта в корпоративните стратегии, ако компаниите искат да могат да се възползват от търговските възможности за устойчив растеж; като има предвид, че готовността на частния сектор да допринесе за устойчивото развитие често се възпрепятства от липсата на ясни модели, по които предприятията да се включат в партньорства с публичния сектор; като има предвид, че частният сектор е потенциален доставчик на стои и услуги за бедните общности и хора, като намалява разходите, увеличава избора и приспособява продуктите и услугите към техните специфични потребности, а така също и допринася за разпространението на екологични и социални гаранции и стандарти;
- П. като има предвид, че при липса на общоприето определение, публично-частните партньорства (ПЧП) могат да бъдат определени като многостранни споразумения между частни заинтересовани страни, обществени органи и организации на гражданското общество (ОГО), чиято цел е постигането на взаимноизгодна обществена цел чрез споделяне на ресурси и/или опит;
- Р. като има предвид, че европейските финансови институции за развитие, група от 15 двустранни институции, които играят важна роля за предоставянето на дългосрочно финансиране за частния сектор в развиващите се икономики и икономиките в процес на реформиране, се стремят да инвестират в дружества с широка гама от въздействия върху развитието, вариращи от надеждна електрическа енергия и чиста вода до предоставяне на финансиране на МСП и достъп до пазарите за малки земеделски стопанства;

<sup>(1)</sup> [http://unctad.org/en/PublicationChapters/wir2014ch4\\_en.pdf](http://unctad.org/en/PublicationChapters/wir2014ch4_en.pdf)

<sup>(2)</sup> [http://www.unido.org/fileadmin/user\\_media/Services/PSD/WP4\\_2014\\_Industrialisation\\_and\\_social\\_well-being.pdf](http://www.unido.org/fileadmin/user_media/Services/PSD/WP4_2014_Industrialisation_and_social_well-being.pdf)

Четвъртък, 14 април 2016 г.

- С. като има предвид, че ПЧП от десетилетия са обичайна форма на предприятие в развитите държави, особено в европейските държави и в САЩ, и че днес те се използват широко в развиващите се държави от повечето донори, като осигуряват 15—20 % от общия размер на инвестициите в инфраструктура;
- Т. като има предвид, че 2,5 милиарда души, повечето от които в развиващите се държави и основната част от които жени и младежи, остават изключени от бизнес общностите, формалния финансов сектор и възможностите за притежаване на недвижимо имущество и земя; като има предвид, че съществува постоянна разлика по пол в размер на 6—9 процентни пункта сред групите с различен доход в развиващите се държави; като има предвид, че социалният диалог е важно средство за подкрепа на равенството между половете на работното място и обръщане на модела на по-слабо представителство на бизнес общностите в развиващите се държави;
- У. като има предвид, че добре планираните и ефикасно прилагани ПЧП имат капацитета да мобилизират дългосрочно финансиране (публично и частно), генерират иновации в технологии и стопански модели и съдържат вградени механизми, които осигуряват отчетност на такива партньорства по отношение на резултатите в областта на развитието;
- Ф. като има предвид, че ПЧП в развиващите се държави към днешна дата са съсредоточени предимно в енергетиката, инфраструктурата и далекосъобщенията, докато потенциалът им в сектори като селско стопанство, образование, екологични технологии, научни изследвания и иновации, здравеопазване и външни права остава в голяма степен неизползван;
- Х. като има предвид, че почти две трети от заемите, отпуснати от Европейската инвестиционна банка (ЕИБ) на страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн (АКТБ) през последните десет години са били насочени към операции в частния сектор; като има предвид, че инструментът за инвестиции от Котону на ЕИБ е признат за уникален рисков револвиращ фонд за финансиране на по-рискови инвестиции в подкрепа на развитието на частния сектор;
- Ц. като има предвид, че въпреки че всяка година към работната сила на развиващия се свят се присъединяват 45 милиона души, търсещи работа<sup>(1)</sup>, 34 % от дружествата в 41 държави признават факта, че не могат да намерят работниците, от които се нуждаят;
- Ч. като има предвид, че в контекста на Програмата за промяна, смесеното финансиране се признава като важен инструмент за привличане на допълнителни ресурси чрез съчетаване на безвъзмездни средства от ЕС и заеми или капитал от публични и частни източници на финансиране; като има предвид обаче, че в Специален доклад № 16/2014 на Европейската сметна палата относно използването на смесено финансиране се заключава, че необходимостта от наличие на безвъзмездни финансови средства не е била доказана в достатъчна степен в почти половината от проверените проекти, като в няколко случая е имало индикации, че инвестициите са щели да бъдат направени и без участието на ЕС;
- Ш. като има предвид, че производството, с около 470 милиона работни места в световен мащаб през 2009 г. и около половин милиард работни места в световен мащаб през 2013 г.<sup>(2)</sup>, осигурява висок потенциал за създаване на заетост и богатство и за достоен и висококвалифициран труд;
- Щ. като има предвид, че световното богатство все повече се концентрира в ръцете на малък богат елит и че се очаква най-богатите 1 % души до 2016 г. да притежават повече от половината от световното богатство;
- АА. като има предвид, че справедливото и прогресивно данъчно облагане с критерии за благосъстояние и социална справедливост играе ключова роля за намаляване на неравенствата, като преразпределя богатство от гражданите с високи доходи към най-нуждаещите се в дадена страна;

<sup>(1)</sup> „Изграждане на ориентирана към заетостта рамка за силен, устойчив и балансиран растеж“, в „Предизвикателствата на растежа, заетостта и социалното сближаване“, информационен документ за Конференцията на високо равнище МОТ — МВФ, МОТ, 2010 г.

<sup>(2)</sup> [https://www.unido.org/fileadmin/user\\_media/Research\\_and\\_Statistics/UNIDO\\_IDR\\_2013\\_main\\_report.pdf](https://www.unido.org/fileadmin/user_media/Research_and_Statistics/UNIDO_IDR_2013_main_report.pdf)

Четвъртък, 14 април 2016 г.

### *Дългосрочна стратегия за работа с частния сектор*

1. Отчита, че инвестирането в развиващите се държави от страна на частния сектор може да допринесе за постигане на целите на ООН за устойчиво развитие, ако е регулирано правилно; приветства и споделя заключенията на Съвета от 12 декември 2014 г. за засилена роля на частния сектор в сътрудничеството за развитие; приветства инициативата на Комисията да подкрепя частния сектор в превръщането му, наред с други правителствени и неправителствени организации за развитие и приобщаващи стопански модели, като например кооперациите и социалните предприятия, във важен партньор за постигането на приобщаващо и устойчиво развитие в контекста на целите на ООН за устойчиво развитие, което означава ангажимент на частния сектор за добро управление, намаляване на бедността и създаване на богатство чрез устойчиви инвестиции, както и за намаляване на неравенствата, насърчаване на правата на човека и екологичните стандарти и овластяване на местните икономики; подчертава, че различните роли на участниците от частния и публичния сектор трябва да бъдат напълно осъзнати и признати от всички участващи страни;
2. Призовава Комисията да продължава да се ангажира активно в дискусиите по програмата за периода след 2015 г., като същевременно отчита разнообразието на частния сектор и предизвикателствата, които съществуват при намаляването на бедността на най-маргинализираните и трудни за достигане лица; счита, че политиката на ЕС, целяща да включи частния сектор в развитието, трябва да конкретизира към кой частен сектор е насочена;
3. Подчертава, че бъдещите партньорства в рамките на програмата до 2030 г. за устойчиво развитие трябва да се насочат в по-голяма степен върху борбата с бедността и неравенството; припомня, че официалната помощ за развитие (ОПР) трябва да остане ключово средство за изкореняване на всички форми на бедност и за отговаряне на основните социални потребности в развиващите се държави и че тя не може да бъде заменена от частно финансиране; отчита възможностите за набиране на частно финансиране чрез официалната помощ за развитие при условия на прозрачност, отчетност, ангажираност и съобразеност с приоритетите на съответната държава и с риска за устойчивостта на дълга;
4. Призовава за повече публични инвестиции в публични услуги, достъпни за всички, особено в сектора на транспорта, достъпа до питейна вода, здравеопазването и образованието;
5. Счита, че частният и публичният сектор са най-ефективни, когато работят заедно за създаване на здравословна среда за инвестиции, стопанска дейност и за основите за икономически растеж; подчертава, че всички партньорства и сдружения с частния сектор трябва да са съсредоточени върху общи ценностни приоритети, които привеждат стопанските цели в съответствие с целите на ЕС за развитие и спазват международните стандарти за ефективност на развитието; счита, че те трябва да бъдат съвместно разработени и управлявани с въпросните държави партньори по такъв начин, че рисковете, отговорностите и печалбите да са споделени, да са икономически ефективни и да имат конкретни цели за развитието, основни етапи и ясна отчетност и прозрачност;
6. Приветства ролята на чуждестранните инвестиции от частния сектор в развиващите се държави за ускоряване на вътрешното развитие; освен това подчертава колко е важно да се насърчават отговорни инвестиции, които подпомагат местните пазари и спомагат за намаляването на бедността;
7. Изразява своята подкрепа за работата на Асоциацията на европейските финансови институции за развитие (EDFI), тъй като нейните членове осигуряват капитал на предприятия в развиващите се държави чрез преки инвестиции в дружества, както и непряко чрез предоставяне на капитал на местни търговски банки и за частни капиталови инвестиции в бързо развиващите се пазари, като фокусът се поставя върху микропредприятията и малките и средните предприятия (ММСП); настоятелно призовава Комисията да насърчава този вид програми с финансиране и сътрудничество, тъй като частният сектор в развиващите се държави е от изключително значение;
8. Призовава за разработване на по-ефективни стандарти за прозрачност и отчетност за технологичните дружества в ЕС във връзка с износа на технологии, които могат да се използват за нарушаване на правата на човека, подпомагане на корупцията или за действия срещу интересите на ЕС в областта на сигурността;
9. Подчертава, че политиките на ЕС в областта на търговията, инвестициите, сигурността и развитието за взаимосвързани и оказват пряко въздействие в развиващите се държави; припомня, че член 208 от Договора от Лисабон установява принципа за съгласуваност на политиките за развитие, съгласно който целите на сътрудничеството за развитие трябва да бъдат взети предвид в политиките, които биха могли да засегнат развиващите се държави; призовава всички политики в областта на търговията и инвестициите да бъдат оценявани спрямо въздействието върху развитието, особено по отношение на всеобщия достъп до стоки и услуги от общ интерес; подчертава значението на усъвършенстването на главите относно устойчивото развитие във всички бъдещи двустранни търговски споразумения с оглед на интегрирането в тях на схеми за ефективно докладване за частния сектор;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

10. Подчертава необходимостта да се разгледа начинът, по който частният сектор може да продължава да работи в рамките на европейската политика за съседство, така че да спомага за създаване на икономически растеж и работни места в съседните на Европа региони, например посредством обмен на експертен опит за осигуряването на достъп до капитал;
11. Призовава Комисията да насърчава, подкрепя и финансира публично-частните партньорства като първа опция и да включва задължителни и публично достъпни предварителни оценки на бедността и социалното въздействие, когато програмите за развитие се изпълняват заедно с частния сектор;
12. Призовава ЕС да включи официални консултации с организации на гражданското общество и с общности, които пряко и непряко са засегнати от проектите в областта на развитието;
13. Подчертава огромния потенциал на добавената стойност на ЕС в партньорството с частния сектор, в тясно сътрудничество с неговите държави членки и съответните международни организации, много от които имат доказани резултати при работата с частния сектор; подчертава, че напълно функциониращата пазарна икономика, основана на принципите на правовата държава, остава най-добрият двигател за икономическо и социално развитие и че политиката на ЕС за развитие следва да отчита този факт;
14. Приветства „Рамката за ангажиране на предприятията с ООН“, в която се подчертава, че наличието на стабилен частен сектор, който носи икономически растеж, е от съществено значение за постигането на целите за устойчиво развитие и че частният сектор „допринася съществено за общия икономически, социален и екологичен напредък“;
15. Приветства участието на частния сектор във Форума на високо равнище на ОИСР относно ефективността на помощта; приветства по-специално инициативите в този контекст за иновативни начини за привличане на финансиране от частния сектор за развитието и съвместното изявление от Пусан от 2011 г. относно „Разширяване и засилване на сътрудничеството в публичния и частния сектор за приобщаващ и устойчив растеж на широка основа“;
16. Приветства факта, че делът на двустранната необвързана помощ се увеличава непрекъснато, но изразява загриженост относно продължаващите формални и неформални форми на обвързаната помощ<sup>(1)</sup>; призовава ЕС и неговите държави членки да изпълняват ангажимента, поет в Европейския консенсус за развитие да „насърчават по-нататъшното необвързване на помощите отвъд препоръките на ОИСР“; подчертава потенциала за растеж на допълнителното предоставяне на необвързана помощ, която ще бъде от полза за местната промишленост в развиващите се държави; призовава за увеличаване на реалната помощ и за устойчиво изграждане на регионални/местни вериги за създаване на стойност; призовава за по-нататъшно овластяване на местните заинтересовани участници и за поставяне на акцент върху изграждането на устойчиви регионални/местни вериги за създаване на стойност; подчертава значението на ангажираността на местно и регионално равнище, националните стратегии и програми за реформи на държавите партньори, включването на проекти за развитие и добавената стойност, предоставяна чрез осигуряване на местни вериги за доставки; счита, че политиката за развитие играе важна роля за преодоляване на първопричините, свързани с настоящите миграционни потоци към Европейския съюз;
17. Отчита също така правата на всички държави, особено развиващите се, да налагат краткосрочни ограничения върху капитала, за да предотвратяват настъпване на финансови кризи в резултат от краткосрочни и нестабилни частни финансови потоци; призовава за премахване на ограниченията на това право от всички търговски и инвестиционни споразумения, включително в рамките на СТО;
18. Посочва, че при подкрепата си за частния сектор ЕС трябва да взема предвид достъпността, тъй като изключването на големи части от населението, като хората с увреждания, лишава частните предприятия от пазар, който е значителен по размера си;

#### **Подкрепа за местния частен сектор в развиващите се държави**

19. Посочва, че микропредприятията и малките и средните предприятия (ММСП) в развиващите се държави са изложени на много по-големи регулаторни тежести, отколкото тези в ЕС, че им липсват правна защита и вещни права и че работят в нестабилна неформална икономика; подчертава в тази връзка значението на системите за регистрация на земята; подчертава необходимостта от насърчаване на местния частен сектор в развиващите се държави, например чрез достъп до финансиране и стимулиране на предприемачеството; призовава Комисията, другите донори и агенциите за развитие да засилят подкрепата си за изграждането на капацитет на местните МСП;

<sup>(1)</sup> ActionAid, 2005 г.: Реална помощ: програма за действително разгръщане на възможностите на помощта, стр. 4.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

20. Призовава ЕС да насърчава национални стратегии за развитие, които да оформят приноса на частния сектор към развитието чрез ангажиране с частния сектор в рамка за развитие, съсредоточена върху местните кооперации и микропредприятията и малките и средните предприятия, особено дребните земеделски стопани, тъй като те предлагат най-големия потенциал като двигател за справедливо развитие в страните;

21. Подчертава необходимостта от по-голяма подкрепа за партньорство с развиващите се държави за модернизиране на регулаторните им рамки чрез създаване на среда, благоприятна за частните инициативи, осигуряване на механизми за подкрепа на дружествата и едновременно с това намиране на подходящ баланс между създаването на климат в подкрепа на растежа и защитата на публичните интереси и околната среда чрез нормативна уредба; отбелязва необходимостта от улесняване създаването на надеждни банкови системи и данъчни администрации в развиващите се държави, които да са способни на ефективно финансово управление и на управление на публични и частни фондове; призовава правителствата на държавите партньори да въведат клауза за изтичане на срока на действие, с която да бъдат отменени излишни мерки; отбелязва, че законодателството следва да бъде подлагано на оценки на въздействието, насочени към измерване на отрицателен ръст на работни места и заплахи за екологичните стандарти;

22. Призовава ЕС да засили капацитета на развиващите се държави за мобилизиране на вътрешни приходи за борба с отклонението от данъчно облагане, корупцията и незаконните финансови потоци, и в частност да помогне на най-слабо развитите държави и нестабилните държави да изградят по-ефективни и солидни управленски институции, включително чрез разработването на справедливи и ефективни данъчни системи; призовава за тази цел ЕС да актуализира своята финансова и техническа помощ за развиващите се държави, за да гарантира по-високо равнище на прозрачност и отчетност; призовава ЕС, неговите държави членки, всички съответни организации и развитите и развиващите се държави, които са страни по Партньорството от Пусан от 2011 г. за ефективно сътрудничество за развитие, да спазват ангажимента си за полагане на интензивни усилия за борба с корупцията и незаконните финансови потоци;

23. Призовава ГД „Международно сътрудничество и развитие“ на Комисията да работи заедно с ГД „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ за пресъздаване на регионалните структури за подкрепа на ММСП в развиващите се държави по модела на мрежата „Enterprise Europe“, с цел да им се помогне да излязат на светло, да получават достъп до финансиране и капитал, да получават достъп до пазара и да преодоляват пречки от правно естество, и по-конкретно да се подкрепи укрепването на посредническите организации, които ги представляват; изтъква факта, че такива структури биха могли също така с времето да се превърнат в основа за стартиране на местни и регионални публично-частни партньорства в области, вариращи от агроиндустрията до програми за професионално обучение и здравеопазване, улесняващи изграждането на капацитет, трансфера на знания и опит и обединяването на местни и международни ресурси;

24. Повтаря, че ЕС носи отговорност да подкрепя една справедлива световна данъчна система, което означава установяване на практически задължителни изисквания за публично отчитане по държави от транснационалните дружества, създаване на публични регистри на действителните собственици на дружества, тръстове и подобни правни субекти, гарантиране на автоматичен обмен на данъчна информация и справедливо разпределяне на правата на данъчно облагане, когато се водят преговори по данъчни и инвестиционни договори с развиващите се държави; счита, че финансовите институции за развитие следва да инвестират само в дружества и фондове, които са готови да оповестяват публично действителните собственици и да докладват относно техните финансови сметки по държави;

25. Припомня, че тарифните режими са съществен компонент на една регулаторна среда, съобразена с развитие на частния сектор в полза на бедните и създаване на работни места; при все това отбелязва със загриженост, че споразуменията за икономическо партньорство предвиждат намаляване на вносните мита за широк спектър от икономически сектори на държавите от АКТЬ, а премахването на всички мита върху вноса в ЕС би намалило значително приходите от мита, в някои случаи до 15—20 % от държавните приходи; призовава настоятелно ЕС да оформя търговската си политика в съответствие с принципа за съгласуваност на политиката за развитие;

26. Приветства пакета за социално и отговорно финансиране на ЕИБ от 500 милиона евро в рамките на Инструмента за инвестиции от Котону, който дава възможност на ЕИБ да засили ангажираността си с частния сектор в по-рискови области и в по-трудни условия; изразява съжаление за намаляването на размера на пакета за заеми от ЕИБ за Азия; подчертава, че инвестициите на ЕИБ по линия на Инструмента за инвестиции от Котону следва да бъдат съгласувани с националните стратегии за развитие, в съответствие с принципа на демократична ангажираност;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

27. Подчертава факта, че в нестабилни държави и нации, преживели конфликт, пречките от страна на частния сектор за развитието са по-големи, отколкото другаде, и изискват по-целенасочен подход, за да се подобри инвестиционният климат и да се премахнат задушавашите и остарели разпоредби относно бизнеса, хищническите практики и високото равнище на корупция; препоръчва във връзка с това Комисията да въвлече в диалог за реформата на политиката държавите партньори и частния сектор, за да се преодолее дълбокото недоверие между правителствата и частния сектор, традиционно пораждан от практиките за търсене на печалба, връзкарството и липсата на легитимност;

28. Призовава Комисията, държавите членки и развиващите се държави да увеличат усилията си за насърчване на икономическото овластяване на жените и да създадат механизми за подкрепа на жените предприемачи; отбелязва, че основаният на спестявания подход към финансовото приобщаване на жените е с доказани резултати; препоръчва подход на интегриране на принципа на равенството между половете във всички програми за партньорство, съчетан с обучение по предприемачество за жените, младежите, хората с увреждания, както и целеви мрежи на жени от типа „бизнес ангели“; призовава да се засили подкрепата за местните жени предприемачи, за да могат да се възползват от растеж, при който волеща роля има частният сектор; препоръчва да бъдат приети мерки за наблюдение на процеса, свързан с икономическото овластяване на жените, и отбелязва, че според МВФ доходът на глава от населението би се увеличил значително, ако жените допринасят наравно с мъжете като работна сила;

#### **Ангажиране на европейския и международния стопански сектор за постигане на устойчиво развитие**

29. Изтъква факта, че потенциалът на приноса на частния сектор към дългосрочното устойчиво развитие надхвърля рамките на неговите финансови ресурси, опит и експертни знания и включва установяването на местно равнище на вериги за създаване на стойност и канали за дистрибуция, което води до създаване на работни места, намаляване на бедността и неравенството, насърчване на правата и възможностите на жените и устойчивостта на околната среда, повишаване на обхвата и ефективността, както и по-нататъшен достъп до наличните в търговската мрежа и достъпни продукти, услуги и технологии; призовава европейските усилия за развитие да играят значителна роля за прилагането на договорените международни стандарти, като ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека и стандартите на Международната организация на труда, включително чрез работа с европейски предприятия и инвеститори, за да се гарантира спазване на ръководните принципи и насоките на ОИСР за многонационалните предприятия в техните търговски дейности и в техните вериги на доставки в развиващите се държави;

30. Подчертава, че социалният диалог е особено важен, за да се гарантира, че частният сектор взема ефективно участие в развитието; набляга на отговорността на развиващите се държави да подкрепят социалния диалог между работодателите от частния сектор, работниците и националните правителства като начин за подобряване на доброто управление и стабилността на държавата; призовава по-специално развиващите се държави да гарантират разширяване на социалния диалог и обхващане на зоните за преработка на продукцията за износ и промишлените клъстери;

31. Подчертава, че частният сектор и особено местните МСП трябва да бъдат част от диалога по въпросите на политиката, наред с всички други партньори за развитие, за да се улесни взаимното разбирателство и да се управляват очакванията при гарантиране на ефикасност и прозрачност; подчертава в този контекст важната роля на делегациите на ЕС в развиващите се държави като платформа за подобни диалози; изтъква положителната роля на кооперациите като катализатори за социално приобщаващо развитие и способността им да дават възможности на общностите чрез създаване на работни места и доходи; посочва по-специално, че работниците учредяват кооперации и асоциации за споделени услуги, за да подпомогнат самостоятелната си заетост в неформалната икономика, а в селските райони спестовни и кредитни кооперации осигуряват достъп до банкови услуги, които липсват в много общности, и финансират създаването на малки и микро- предприятия; отчита, че частният сектор включва участници като социални предприятия и организации за справедлива търговия, в чиято дейност са включени социални и екологични принципи; призовава Комисията да признае тези усилия в работата си, свързана с ролята на частния сектор за развитието;

32. Призовава Комисията да отстоява предложението на инвеститори и други заинтересовани страни в подкрепа на обвързващи правила за докладване от страна на предприятията относно социалните и екологичните права и правата на човека, в съответствие с Директивата на ЕС относно докладването на нефинансова информация, правила, включени като една от предложените нови цели на ООН за устойчиво развитие;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

33. Призовава ЕС да допринася за укрепването и изграждането на структури, мрежи и институции на местни участници от частния сектор, по-специално ММСП, които поемат своята роля в изготвянето на националната и регионалната политика;

34. Подчертава, че едно от основните ограничения пред увеличаването на участието на частния сектор в развиващите се държави е свързано с липсата на подходящи за банково финансиране проекти поради слаби правни, институционални и данъчни рамки и капацитет за прилагане, както и на ресурси за планиране на инвестициите и изготвяне на проекти; призовава за увеличаване на техническата помощ за сектора на публичните предприятия в държавите партньори, за да се повиши капацитетът им да поемат отговорност за управлението на публично-частните партньорства (ПЧП) и да претендират за ангажираност в края на процеса; подчертава, че е необходимо частният сектор да предвижда дългосрочни инвестиции за възвращаемост, тъй като в зависимост от акционерите в противен случай би могло да липсва дългосрочна визия, необходима за възвращаемост в социалните сектори, които са от ключово значение за човешкото развитие;

35. Отбелязва, че участието на частния сектор в изграждането на инфраструктура в развиващите се държави се е увеличило значително — от 18 милиарда щатски долара през 1990 г. на 150 милиарда щатски долара през 2013 г.; призовава за продължаващ ангажимент в тази връзка, като отбелязва, че липсата на достъп до инфраструктура е основно ограничение за растежа на частния сектор, подкопаващо създаването на продукция и на работни места;

36. Подчертава огромния потенциал на ПЧП в областта на селското стопанство в съответствие с ясно определена и силна правна рамка за вещните права и сигурността на поземлената собственост, за да се предотврати заграбването на земя и да се гарантира по-голямо и ефективно селскостопанско производство; приветства стартирането през 2014 г. на програма на ЕС за укрепване на управлението на земеползването в африканските държави; препоръчва ЕС и неговите делегации да играят все по-голяма роля в работата с правителствата на държавите партньори, както и с ЕИБ, Международния фонд за развитие на селското стопанство (ИФАД) и други подобни организации, за ангажиране на частния сектор да разработва основани на пазара решения на селскостопанските предизвикателства; подчертава необходимостта от установяване на финансови стимули, за да се избегне изключването на бедните отдалечени части на населението и земеделските производители, отглеждащи култури, които нямат важен търговски интерес или които не е вероятно да бъдат привлекателни за партньорите от агроиндустрията; подчертава, че предпазните мерки следва да включват оценка на социалния и екологичния риск, консултации със законните представители на засегнатите общности, тяхното свободно, предварително и информирано съгласие за съответния проект и правна подкрепа за тези общности, когато се нуждаят от това; изисква от Комисията да придружава проектите с процедури за мониторинг и да договаря преразглеждане на договорите в случаите, които са се оказали вредни за местното население;

37. Подчертава също така рисковете, свързани с ПЧП в селското стопанство, включително заграбването на земя, което трябва да бъде предотвратявано; подчертава значението на фокусирането на помощта върху дребните земеделски стопани, особено жените; призовава Комисията да съчетава всяко ПЧП в селскостопанския сектор, включващо финансови средства от ЕС, с всеобхватни мерки за защита на дребните земеделски стопани, пастирските общности и други уязвими ползватели на земята срещу евентуална загуба на достъп до земя или вода; подчертава, че предпазните мерки следва да включват оценка на социалния и екологичния риск като условия за стартирането на съответния проект и правна подкрепа за тези общности, когато се нуждаят от това; препоръчва проектите на Новия альянс от Г-8 да бъдат заменени от инициативи по линия на Цялостната програма за развитие на селското стопанство в Африка (CAADP); подчертава, че финансовите и социалните обезщетения трябва да бъдат обвързващи ангажименти и че винаги трябва да се имат предвид алтернативни планове за развитие;

38. Препоръчва ЕС да продължи да подкрепя проекти за възобновяема и „зелена“ енергия в развиващите се държави, по-специално в отдалечените селски райони, по устойчив начин; приветства факта, че един от приоритетите на пакета за социално и отговорно финансиране на ЕИБ е инвестиране в енергетиката, широко призната като главен елемент за отключването на икономическия растеж в Африка; очаква иновативните финансови инструменти да действат като катализатор за инвестиции от частния сектор във възобновяема енергия, енергийна ефективност и достъп до енергия; насърчава също така ЕИБ и европейските финансови институции за развитие да насърчават допълнително инвестиционни проекти в подкрепа на смекчаването на последиците от изменението на климата и приспособяването към него, в съответствие с ангажиментите и задълженията на ЕС по Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата (РКООНИК); припомня, че следва да се даде приоритет на дребномащабните, независими и децентрализирани проекти за енергия от възобновяеми източници, за да се гарантира достъп до енергия в селските райони, като същевременно се избегне потенциалното отрицателно социално и екологично въздействие на широкомащабната енергийна инфраструктура;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

39. Призовава настоятелно ЕС да разработи солидна регулаторна рамка, основана на критерии за ефективност на развитието, в рамките на която трябва да оперира частният сектор, включително за насърчаването на дългосрочни, свързани с договори ПЧП; настоятелно призовава ЕС да насърчава ПЧП само ако не са налични други, по-малко скъпи и рискови възможности за финансиране, въз основа на анализ на икономическата ефективност; призовава ЕС да прилага ефективни предпазни политики за проектите с ПЧП, за да осигури спазване на правата на човека, в т.ч. правата на жените;

40. Приветства постиженията, постигнати в обединяването на публично-частни ресурси в здравеопазването и подобряването на достъпа до лекарствени продукти, както и с оглед на все по-честото използване на потенциала за трансфер на технологии в развиващите се държави; препоръчва ЕС да стане улесняващ фактор за откриване на възможности за сътрудничество отвъд достъпа до лекарствени продукти, за реформиране на зле функциониращите системи за здравеопазване в развиващите се държави; подчертава, че подкрепата за местни МСП/МСИ може да бъде засилена не само чрез инструменти за финансиране, но и чрез трансфер на технологии, изграждане на капацитет, устойчиво развитие на доставчиците и бизнес сътрудничество;

41. Набляга на значението на преодоляването на несъответствието между образователната система и съществуващия пазар на труда в развиващите се държави; призовава Комисията да улеснява програми и да подкрепя ПЧП, които ангажират всички засегнати лица — от училища, университети, центрове за обучение и участници от частния сектор — за да се предоставят възможности за обучение и образование, които съответстват на пазара на труда; насърчава създаването на институции за професионално двойно обучение, в които младежите, обучавайки се по професионална програма за чиракуване с акцент върху практическите аспекти на дадена професия, могат също да имат теоретични лекции като в специализирани професионални училища;

42. Посочва, че развиването на капацитета на правителствата като регулатори трябва да бъде засилено с цел успешно постигане на устойчиво развитие;

### **Принципи на ангажирането с частния сектор**

43. Подчертава факта, че ангажирането с предприемаческия сектор изисква гъвкав подход, пригоден не само въз основа на планираните резултати, но също така и предвид степента, до която местните условия са благоприятни за частната инициатива и инвестиции; препоръчва диференциран подход по отношение на най-слаборазвитите държави и нестабилните държави; отбелязва, че инвестициите и ангажираността на частния сектор в областите, свързани с целите за устойчиво развитие, варират силно в развиващите се държави; призовава донорите да предоставят по-голямата част от помощта на най-слаборазвитите държави под формата на безвъзмездни средства;

44. Приветства критериите, очертани в съобщението на Комисията относно частния сектор и развитието за предоставяне на пряко подпомагане за частния сектор; призовава за установяване на ясно определено рамково споразумение, уреждащо всички споразумения за партньорство с частния сектор, чрез прилагане на критерии, като например дейности, насочени към микропредприятията, стратегии за достъп до кредити и включване в трудова заетост за групите в неравностойно положение, жените и младежите, които трябва да осигурят съответствие с принципа за съгласуваност на политиката за развитие, принципите за ефективност на развитието и целите на политиката за развитие, по-специално намаляването на бедността и неравенството; счита, че всяко решение за насърчаване използването на ПЧП чрез смесено финансиране в развиващите се държави следва да се базира на задълбочена оценка на тези механизми по отношение на въздействието върху развитието, отчетността и прозрачността и на поуците от предишния опит;

45. Изразява загриженост, че невинаги са налице предпазни клаузи за гарантиране на целесъобразното използване на публичните финанси; подчертава, че измеримите показатели за резултатите и механизмите за мониторинг и оценка трябва да бъдат договаряни на подготовителния етап на проекта, като също така се гарантира, че инвестициите спазват международните права на човека, социалните и екологичните стандарти и прозрачността и че частният сектор плаща своя дял от данъците; подчертава значението на оценката на риска, устойчивостта на дълга, прозрачността и защитата на инвестициите; посочва значението на официалната консултативна и контролна роля на националните парламенти и на гражданското общество за осигуряване на пълна отчетност и прозрачност; препоръчва да бъде предоставян ефективен достъп до правосъдие и обезщетение за жертвите на корпоративни злоупотреби в развиващата се държава, в която се осъществява проект в областта на развитието;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

46. Призовава Комисията и държавите членки да гарантират, че предприятията, участващи в партньорства за развитие, изпълняват целите за устойчиво развитие (ЦУР) и спазват принципите на корпоративната социална отговорност (КСО); решително подкрепя ефективното и цялостно разпространение и прилагане на ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека в рамките на ЕС и извън него и подчертава необходимостта да се вземат всички необходими политически и законодателни мерки за преодоляване на проблемите при ефективното прилагане на ръководните принципи на ООН, включително по отношение на достъпа до правосъдие; препоръчва всички предприятия, които оперират в развиващи се държави, да предоставят степен на прозрачност в съответствие с насоките на ОИСР за многонационалните предприятия по отношение на зачитането на правата на човека, положителния принос за социалното и екологичното благосъстояние на развиващите се държави и сътрудничеството в партньорство с организациите на гражданското общество; изтъква необходимостта държавите членки да изработят национални планове за прилагане на ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека и особено насоките на ОИСР по надлежната проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони,

47. Подчертава необходимостта политиката на ЕС в областта на търговията и развитието да зачита политическото и икономическото пространство на развиващите се държави, и по-специално на най-слабо развитите държави, да запазва ключовите вносни мита, когато това е необходимо, и да насърчава създаването на квалифицирани и достойни работни места в местното производство и хранително-вкусовата промишленост като фактори, които потенциално могат да допринесат за по-висока добавена стойност на национално равнище, увеличаване на износа и диверсификация, които са основни компоненти на приобщаващия икономически и социален напредък; призовава ЕС и неговите държави членки да въведат конкретни мерки, които да гарантират, че мултинационалните корпорации плащат данъци в държавите, в които се реализират техните печалби, и да насърчават ефективното докладване по държави от страна на частния сектор, като по този начин се подобрява националният капацитет за мобилизиране на ресурсите и лоялната конкуренция;

48. Насърчава ЕС да подкрепи продължаващия процес на изработване на международен правно обвързващ инструмент на ООН за транснационалните корпорации и други стопански предприятия по отношение на правата на човека, тъй като това ще изясни задълженията на транснационалните корпорации в областта на правата на човека и задълженията на корпорациите към държавите, и също така да предвиди създаването на ефективни мерки за защита на жертвите в случаите, когато националната юрисдикция очевидно е неспособна да преследва ефективно съответните дружества;

49. Приветства възгледа на Комисията, че стратегическите стълбове на програмата на МОТ за достоен труд трябва да бъдат укрепени, като начин за обръщане внимание на неравенството и социалното изключване, в частност сред най-маргинализираните, в т.ч. жените, децата, възрастните и хората с увреждания; подчертава необходимостта дружествата да поддържат справедливо отношение към работниците и да осигуряват безопасни и здравословни условия на труд, социална закрила и социален диалог, като дават възможност за конструктивни отношения между работници, управление и изпълнители;

***Пътят напред: стъпки, които трябва да бъдат предприети за превръщането на частния сектор в устойчив партньор в политиката за развитие***

50. Призовава европейските институции и органи да установят ясна, структурирана, прозрачна и подлежаща на отчетност рамка за регулиране на партньорства и сдружения с частния сектор в развиващите се държави и подчертава, че успоредно със засилената роля за частния сектор е важно да се развият подходящи гаранции и институционален капацитет;

51. Призовава ЕС и неговите държави членки да изработят ясна и конкретна стратегия за гарантиране на приважването на частния сектор в съответствие с приоритетите в областта на развитието на националните правителства и гражданското общество в развиващите се държави;

52. Призовава за създаване на равнището на ЕС на отраслови, многостранни платформи, които да обединяват частния сектор, организации на гражданското общество, неправителствени организации, мозъчни тръстове, правителства партньори, донори, кооперации, социални предприятия и другите заинтересовани страни, с цел да се преодолеят резервите и липсата на доверие между партньорите и да се разрешат предизвикателствата, които възникват непреднамерено от съвместните интервенции за развитие; във връзка с това подчертава важната роля на делегациите на ЕС в съответните държави като посредници за подобни диалози; отбелязва, че предложението на Комисията за укрепване на съществуващите механизми, като например Политическия форум за развитие, е стъпка в правилната посока;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

53. Отчита препоръката на Сметната палата Комисията ясно да демонстрира допълващия характер — финансово и по отношение на развитието — на безвъзмездните средства от ЕС за проекти със смесено финансиране; подкрепя намерението на Комисията да разшири обхвата на смесеното финансиране извън инфраструктурата, като включи в него устойчивото селско стопанство, социалните сектори и развитието на местен частен сектор, ако Комисията обоснове предложението си; настоява обаче, че всички операции за смесено финансиране трябва да са в пълно съответствие с принципите за ефективност на развитието като ангажираност, отчетност и прозрачност, и да се гарантира, че те преследват целите за устойчиво развитие; призовава Комисията да оцени механизма за смесване на безвъзмездни средства и заеми и да укрепи управленческия си капацитет по отношение на проектите със смесено финансиране, както беше препоръчано от Сметната палата; призовава Комисията да демократизира управленската структура на Платформата на ЕС за смесено финансиране и регионалните инструменти за смесено финансиране, като включи по подходящ начин всички съответни заинтересовани лица на местно равнище, включително правителствата партньори, националните парламенти, участниците от частния сектор, професионалните съюзи и местните общности; настоятелно призовава Комисията да засили критериите за отпускане на безвъзмездни помощи и определяне на размера им и да покаже подробно добавената стойност на смесеното финансиране във всеки от своите проекти;

54. Призовава за разширяване на сегашния мандат за външно кредитиране на ЕИБ, за да се засили ролята ѝ в постигането на устойчиво развитие и, по-специално, за по-активното ѝ участие в новата стратегия за частния сектор — посредством смесено финансиране, съвместно финансиране на проекти и развитие на частния сектор на местно равнище; призовава освен това за по-голяма прозрачност и отчетност в партньорствата и проектите, свързани с ЕИБ; припомня, че операциите по финансиране от ЕИБ, които се изпълняват в развиващите се държави въз основа на гаранция на Съюза, предоставена на ЕИБ, следва да имат за своя основна цел намаляването, и в дългосрочна перспектива, премахването на бедността; призовава ЕИБ и другите финансови институции за развитие от държавите членки да гарантират, че дружествата, получаващи подкрепа от тях, не се отклоняват от данъчно облагане;

55. Призовава Комисията да гарантира, че партньорствата и заемите за частния сектор в държавите с ниски доходи и нестабилните държави са свързани с преки субсидии за организациите на гражданското общество и са в съответствие с приоритетите за развитие на съответните държави, за да се осигури ангажираност на гражданите и включване на многостранни процеси сред организациите на гражданското общество, органите на местното управление и професионалните съюзи;

56. Призовава Комисията да гарантира, че всички делегации на ЕС имат обучен и квалифициран персонал, готов да съдейства активно и да осъществява партньорства с участници от частния сектор; отбелязва, че ангажиментът за ускоряване на съвместното използване на офиси от ЕИБ в делегациите на ЕС е стъпка в правилната посока; призовава Комисията да прилага в тази област най-добрите практики на държавите членки, чиито посолства обикновено са „първа точка за контакт“ за участници от частния сектор;

57. Призовава за по-силен ангажимент от страна на Комисията, когато става въпрос за използване на нейната политическа тежест и проучване на възможностите за диалог с правителствата партньори и местните органи, с цел улесняване на по-голямо и по-положително взаимодействие с частния сектор; подчертава факта, че стратегическите документи по държави, националните индикативни програми и бюджетната подкрепа могат да бъдат най-ценните инструменти за инициране на реформи на стопанската среда в държавите партньори и насърчаване на вътрешна индустриализация; препоръчва ЕС да приеме плана за действие на УНКТАД за инвестиране в целите за устойчиво развитие; насочва вниманието към факта, че разработването, структурирането и прилагането на ПЧП остава пълно с предизвикателства и сложно начинание, и че техният успех зависи също от благоприятната среда, в която те оперират;

58. Подчертава, че отговорността за ефективни съвместни действия е не само на донорите и участващите предприятия, но и на правителствата партньори; призовава ЕС да работи за засилване на изграждането на капацитет на държавите партньори, за да оценява кога да се включва в проекти с ПЧП; подчертава, че доброто управление, принципите на правовата държава, рамката за стопанска реформа, мерките за борба с корупцията, управлението на публичните финанси и ефективните публични институции са от първостепенно значение за инвестициите, иновациите и развитието на частния сектор;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

59. Призовава да се постави по-силен акцент върху подобряването на координацията между донорите и съвместното програмиране, както и за основен акцент върху постигането на измерими резултати и развитие, за да се увеличи максимално въздействието на политиката на ЕС за развитие и да се гарантира пълна отчетност на разходите за развитие;

o

o o

60. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Комисията, на Съвета, на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, на генералния секретар на ООН, УНКТАД, Организацията на ООН за промишлено развитие и групата на високо равнище по програмата за периода след 2015 г.

---

Вторник, 12 април 2016 г.

## II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P8\_TA(2016)0099

**Искане за снемане на имунитета на Херман Винклер****Решение на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно искане за снемане на имунитета на Херман Винклер (2016/2000(IMM))**

(2018/C 058/24)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид искането за снемане на парламентарния имунитет на Херман Винклер, предадено на 25 септември 2015 г. от прокуратурата в Лайпциг във връзка с досъдебно разследване относно пътнотранспортно произшествие (за справка № 600 AR 3037/15) и обявено в пленарна зала на 14 декември 2015 г.,
  - като взе предвид факта, че Херман Винклер се е отказал от правото си на изслушване в съответствие с член 9, параграф 5 от Правилника за дейността,
  - като взе предвид членове 8 и 9 от Протокол № 7 за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз, както и член 6, параграф 2 от Акта за избирането на членове на Европейския парламент чрез всеобщи преки избори от 20 септември 1976 г.,
  - като взе предвид решенията на Съда на Европейския съюз от 12 май 1964 г., 10 юли 1986 г., 15 и 21 октомври 2008 г., 19 март 2010 г., 6 септември 2011 г. и 17 януари 2013 г.<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид член 46 от конституцията на Германия (Grundgesetz),
  - като взе предвид член 5, параграф 2, член 6, параграф 1 и член 9 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0062/2016),
- A. като има предвид, че прокуратурата в Лайпциг (Германия) поиска снемането на парламентарния имунитет на Херман Винклер, член на Европейския парламент, във връзка със започването на разследване относно предполагаемо правонарушение;

<sup>(1)</sup> Решение на Съда от 12 май 1964 г., Wagner/Fohrmann и Krier, 101/63, ECLI:EU:C:1964:28; решение на Съда от 10 юли 1986 г., Wubot/Faure и други, 149/85, ECLI:EU:C:1986:310; решение на Общия съд от 15 октомври 2008 г., Mote/Парламент, T-345/05, ECLI:EU:T:2008:440; решение на Съда от 21 октомври 2008 г., Marra/De Gregorio и Clemente, C-200/07 и C-201/07, ECLI:EU:C:2008:579; решение на Общия съд от 19 март 2010 г., Gollnisch/Парламент, T-42/06, ECLI:EU:T:2010:102; решение на Съда от 6 септември 2011 г., Patriciello, C-163/10, ECLI:EU:C:2011:543; решение на Общия съд от 17 януари 2013 г., Gollnisch/Парламент, T-346/11 и T-347/11, ECLI:EU:T:2013:23.

Вторник, 12 април 2016 г.

- Б. като има предвид, че съобразно член 9 от Протокола за привилегиите и имунитетите на Европейския съюз членовете на ЕП имат на територията на собствената си държава същия имунитет като този на членовете на техния парламент;
  - В. като има предвид, че съобразно член 46, параграф 2 от конституцията на Германия (Grundgesetz) член на ЕП не може да призован под отговорност за наказуемо нарушение без разрешението на Парламента, освен ако е задържан при извършването на деянието или в рамките на деня, следващ деянието;
  - Г. като има предвид, че искането е свързано с досъдебно разследване на тежко пътнотранспортно произшествие, състояло се на 23 септември 2015 г., в което е участвал Херман Винклер;
  - Д. като има предвид, че наказателното производство не се отнася за изразени възгледи или гласуване по време на изпълнение на служебните задължения на член на Европейския парламент за целите на член 8 от Протокол № 7 относно привилегиите и имунитетите на Европейския съюз;
  - Е. като има предвид, с оглед на информацията, получена от комисията, че не съществува причина да се счита, че намерението в основата на наказателното производство е накърняване на политическата дейност на члена на ЕП (*fumus persecutionis*);
  - Ж. като има предвид, че предполагаемото нарушение следователно ясно няма връзка с длъжността на Херман Винклер като член на Европейския парламент;
  - 3. като има предвид, че следователно е препоръчително парламентарният имунитет да бъде снет във въпросния случай;
    - 1. Решава да смене имунитета на Херман Винклер;
    - 2. Възлага на своя председател незабавно да предаде настоящото решение и доклада на своята компетентна комисия на германските органи и на Херман Винклер.
-

Вторник, 12 април 2016 г.

## III

(Подготвителни актове)

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

P8\_TA(2016)0094

**Продукти с произход от определени страни от АКТЬ \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст) (COM(2015)0282 — C8-0154/2015 — 2015/0128(COD))**

(Обикновена законодателна процедура — преработка)

(2018/C 058/25)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2015)0282),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 207, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C8-0154/2015),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 8 октомври 2015 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид писмото на комисията по правни въпроси от 16 септември 2015 г. до комисията по международна търговия съгласно член 104, параграф 3 от своя правилник,
  - като взе предвид член 104 и член 59 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по международна търговия (A8-0010/2016),
- A. като има предвид, че съгласно становището на консултативната група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията предложението на Комисията не съдържа никакви изменения по същество освен посочените като такива в предложението, и като има предвид, че по отношение на кодификацията на непроменените разпоредби на предишните актове с въпросните изменения предложението се свежда до обикновена кодификация на съществуващите актове без промяна по същество;
1. Приема своята позиция на първо четене, която съдържа предложението на Комисията, като взема предвид препоръките на консултативната група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията;

<sup>(1)</sup> ОВ С 32, 28.1.2016 г., стр. 23.

<sup>(2)</sup> ОВ С 77, 28.3.2002 г., стр. 1.

Вторник, 12 април 2016 г.

2. Призовава Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в това предложение или да го замени с друг текст;
3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

#### **P8\_TC1-COD(2015)0128**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 април 2016 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета за прилагане на режима за продукти с произход от определени страни, които са част от групата държави от Африка, Карибския и Тихоокеанския басейн (АКТБ), предвидени в споразуменията, установяващи или водещи до установяване на споразуменията за икономическо партньорство (преработен текст)**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2016/1076.)*

---



Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0095

**Спогодба за партньорство в областта на рибарството с Дания и Гренландия: възможности за риболов и финансови средства \*\*\***

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта на решение на Съвета за сключването от името на Европейския съюз на Протокола, уреждащ възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в спогодбата за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и автономното правителство на Гренландия, от друга (11634/2015–C8-0377/2015 — 2015/0152(NLE))

(Одобрение)

(2018/C 058/26)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (11634/2015),
  - като взе предвид проекта на Протокола, уреждащ възможностите за риболов и финансовите средства, предвидени в Спогодбата за партньорство в областта на рибарството между Европейската общност, от една страна, и правителството на Дания и автономното правителство на Гренландия, от друга (11633/2015),
  - като взе предвид искането за одобрение, представено от Съвета в съответствие с член 43, член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) и член 218, параграф 7 от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0377/2015),
  - като взе предвид член 99, параграф 1, първа и трета алинея, член 99, параграф 2 и член 108, параграф 7 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката на комисията по рибно стопанство и становищата на комисията по развитие и на комисията по бюджети (A8-0067/2016),
1. Дава своето одобрение за сключване на протокола;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на правителствата и парламентите на държавите членки и на Гренландия.
-

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0096

### **Споразумение между ЕС и Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги \*\*\***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта на решение на Съвета за сключване на Споразумението между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (05255/2014 — C8-0040/2015 — 2012/0015(NLE))**

(Одобрение)

(2018/C 058/27)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид проекта на решение на Съвета (05255/2014),
  - като взе предвид проекта на Споразумение между Европейския съюз и правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао относно някои аспекти на въздухоплавателните услуги (08179/2012),
  - като взе предвид искането за одобрение, внесено от Съвета в съответствие с член 100, параграф 2, член 218, параграф 6, втора алинея, буква а) и член 218, параграф 8, първа алинея от Договора за функционирането на Европейския съюз (C8-0040/2015),
  - като взе предвид член 99, параграф 1, първа и трета алинея, член 99, параграф 2 и член 108, параграф 7 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката на комисията по транспорт и туризъм (A8-0072/2016),
1. Дава своето одобрение за сключването на споразумението;
  2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на правителствата и на парламенти на държавите членки и на правителството на Специалния административен район на Китайската народна република Макао.

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0097

**Минимална стандартна ставка на ДДС \***

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложение за директива на Съвета за изменение на Директива 2006/112/ЕО относно общата система на данъка върху добавената стойност по отношение на срока на действие на задължението за прилагане на минимална стандартна данъчна ставка (COM(2015)0646 — C8-0009/2016 — 2015/0296(CNS))**

**(Специална законодателна процедура — консултация)**

(2018/C 058/28)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Съвета (COM(2015)0646),
  - като взе предвид член 113 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0009/2016),
  - като взе предвид член 59 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по икономически и парични въпроси (A8-0063/2016),
1. Одобрява предложението на Комисията, както е изменено;
  2. Изразява съжаление, че Комисията е публикувала своето предложение толкова късно, което означава, че прилагането на минимална стандартна ставка на ДДС ще бъде със задна дата;
  3. Приканва Комисията съответно да внесе промени в предложението си съгласно член 293, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС;
  4. Отправя покана към Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;
  5. Призовава Съвета отново да се консултира с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в предложението на Комисията;
  6. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**Изменение 1****Предложение за директива****Член 1 — точка 1**

Директива 2006/112/ЕО

Член 97

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

От 1 януари 2016 г. до 31 декември **2017** г. стандартната данъчна ставка не може да бъде по-малка от 15 %.

От 1 януари 2016 г. до 31 декември **2018** г. стандартната данъчна ставка не може да бъде по-малка от 15 %.

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0098

## Споразумение за стратегическо сътрудничество между Бразилия и Европол \*

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно проекта за решение за изпълнение на Съвета за одобряване на сключването от страна на Европейската полицейска служба (Европол) на Споразумението за стратегическо сътрудничество между Федеративна република Бразилия и Европол (13980/2015 — С8-0010/2016 — 2016/0801(CNS))**

(Консултация)

(2018/С 058/29)

Европейският парламент,

- като взе предвид проекта на Съвета (13980/2015),
  - като взе предвид член 39, параграф 1 от Договора за Европейския съюз, изменен с Договора от Амстердам, и член 9 от Протокол № 36 относно преходните разпоредби, съгласно които Съветът се е консултирал с него (С8-0010/2016),
  - като взе предвид Решение 2009/371/ПВР на Съвета от 6 април 2009 г. за създаване на Европейска полицейска служба (Европол) <sup>(1)</sup>, и по-специално член 23, параграф 2 от него,
  - като взе предвид Решение 2009/934/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. за приемане на правилата за прилагане, регламентиращи отношенията на Европол с партньорите му, включително обмена на лични данни и класифицирана информация <sup>(2)</sup>, и по-специално членове 5 и 6 от него,
  - като взе предвид Решение 2009/935/ПВР на Съвета от 30 ноември 2009 г. за определяне на списъка на третите държави и организации, с които Европол сключва споразумения <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид членове 59 и 50, параграф 1, от Правилника за дейността,
  - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (А8-0070/2016),
1. Одобрява проекта на Съвета;
  2. Призовава Съвета, в случай че възнамерява да се отклони от текста, одобрен от Парламента, да го информира за това;
  3. Призовава Съвета да се консултира отново с него, в случай че възнамерява да внесе съществени изменения в текста, одобрен от Парламента;
  4. Призовава Комисията да оцени, след влизане в сила на новия Регламент за Европол (2013/0091(COD)), съдържащите се в споразумението за сътрудничество разпоредби; призовава Комисията да уведоми Парламента и Съвета за резултата от тази оценка и, ако е целесъобразно, да представи препоръка за разрешение за стартиране на международно предоговаряне на споразумението;
  5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на Европол.

<sup>(1)</sup> ОВ L 121, 15.5.2009 г., стр. 37.

<sup>(2)</sup> ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 6.

<sup>(3)</sup> ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 12.

Вторник, 12 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0101

**Разплодни животни и зародишни продукти от тях \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 12 април 2016 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за зоотехническите и генеалогичните условия за търговия и внос в Съюза на разплодни животни и зародишни продукти от тях (COM(2014)0005 — C7-0032/2014 — 2014/0032(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 058/30)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2014)0005) — 2014/0032(COD)),
  - **като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2014)0004 — 2014/0033(COD))**,
  - като взе предвид член 294, параграф 2, член 42 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0032/2014),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 март 2014 г. <sup>(1)</sup>,
  - след консултация с Комитета на регионите,
  - като взе предвид поетия с писмо от 18 декември 2015 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 59 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по земеделие и развитие на селските райони и становището на комисията по околна среда, обществено здраве и безопасност на храните (A8-0288/2015),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Счита, че поради включването на съдържанието на предложението на Комисията COM(2014)0004 в тази позиция, законодателна процедура 2014/0033(COD) е прекратена;
  3. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  4. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

**P8\_TC1-COD(2014)0032**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 12 април 2016 г. с оглед на приемането на Регламент (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно зоотехнически и генеалогични условия за развъждане, търговия и въвеждане в Съюза на чистопородни разплодни животни, хибридни разплодни свине и зародишни продукти от тях, за изменение на Регламент (ЕС) № 652/2014, директиви на Съвета 89/608/ЕИО и 90/425/ЕИО и за отмяна на определени актове в областта на развъждането на животни („Регламент относно разплодните животни“)**

(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Регламент (ЕС) 2016/1012.)

<sup>(1)</sup> ОВ С 226, 16.7.2014 г., стр. 70.

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0111

## Мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията: заявление EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks

Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (заявление от Швеция — EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks) (COM(2016)0061 — C8-0033/2016 — 2016/2022(BUD))

(2018/C 058/31)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0061 — C8-0033/2016),
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006 <sup>(1)</sup> (Регламент за ЕФПГ),
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(2)</sup>, и по-специално член 12 от него,
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(3)</sup> (МИС от 2 декември 2013 г.), и по-специално точка 13 от него,
  - като взе предвид тристранната процедура съгласно точка 13 от МИС от 2 декември 2013 г.,
  - като взе предвид писмото на комисията по заетост и социални въпроси,
  - като взе предвид писмото на комисията по регионално развитие,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0077/2016),
- A. като има предвид, че Съюзът създаде законодателни и бюджетни инструменти, за да осигури допълнителна подкрепа за работници, които са засегнати от последиците от големи структурни промени в моделите на световната търговия или от световната финансова и икономическа криза, и за да ги подпомогне при тяхната реинтеграция на пазара на труда;
- B. като има предвид, че финансовата помощ на Съюза за съкратените работници следва да бъде динамична и да се предоставя по възможно най-бърз и най-ефикасен начин, за да се улеснява пренасочването и реинтегрирането на съкратените работници, в съответствие със съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета по време на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., и при надлежно спазване на МИС от 2 декември 2013 г. по отношение на вземането на решения за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ);
- B. като има предвид, че приемането на Регламента за ЕФПГ отразява постигнатото между Парламента и Съвета споразумение за повторно въвеждане на критерия за мобилизиране на ЕФПГ във връзка с кризата, за определяне на финансовото участие на Съюза на 60 % от общия размер на очакваните разходи за предложените мерки, за повишаване на ефективността при обработката на заявления за мобилизиране на ЕФПГ от страна на Комисията, както и от страна на Парламента и Съвета, чрез съкращаване на времето за оценка и одобрение, за разширяване на обхвата на допустимите действия и на бенефициентите чрез включване на самостоятелно заетите лица и младите хора, както и за финансиране на стимули за създаване на собствен бизнес;

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 855.

<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>(3)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.



Сряда, 13 април 2016 г.

- Г. като има предвид, че Швеция подаде заявление EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks за финансово участие от страна на ЕФПГ във връзка със съкращения в стопанския сектор, класифициран в разделение 29 на NACE Rev. 2 („Производство на автомобили, ремаркета и полуремаркета“) основно в региона Горен Норланд (Upper Norrland) на ниво 2 по NUTS (SE33), и като има предвид, че се очаква 500 от 647 съкратени работници, допустими за финансово участие от ЕФПГ, да участват в мерките; като има предвид, че 470 от тези работници са съкратени от Volvo Group Truck Operation EMEA след съкращения в завода в Умео (Umeå), а други 177 — от 4 доставчици и производители надолу по веригата (IL Logistics AB, Lemia, Caverion и Isringhausen);
- Д. като има предвид, че заявлението е подадено в съответствие с критериите за намеса, посочени в член 4, параграф 1, буква а) от Регламента за ЕФПГ, съгласно които е необходимо за референтен период от четири месеца в дадено предприятие в държава членка да са били съкратени най-малко 500 работници, включително при неговите доставчици и производители надолу по веригата и/или самостоятелно заети лица, които са прекратили своята дейност;
- Е. като има предвид, че финансовият контрол на действията, подкрепяни от ЕФПГ, е отговорност на съответната държава членка, както е посочено в член 21, параграф 1 от Регламента за ЕФПГ;
1. Изразява съгласие с Комисията, че условията, посочени в член 4, параграф 1, буква а) от Регламента за ЕФПГ, са изпълнени и че следователно Швеция има право на финансово подпомагане в размер на 1 793 710 EUR по този регламент, което съставлява 60 % от общата сума в размер на 2 989 518 EUR;
  2. Отбелязва, че шведските органи са подали заявлението за финансово участие по линия на ЕФПГ на 16 септември 2015 г. и че Комисията е приключила оценката му на 16 февруари 2016 г. и е уведомила за него Парламента на същия ден;
  3. Изразява съжаление, че Комисията не е могла да спази срока за приключване на оценката на заявлението поради недостиг, по изключение, на персонал; припомня, че в интерес на бенефициентите подкрепата следва да се предоставя възможно най-бързо и ефективно. призовава държавите членки и институциите на Съюза, които участват в процеса на вземане на решения относно ЕФПГ, да полагат максимални усилия да съкратят времето за обработка и да опростяват процедурите, за да се гарантира безпроблемното и бързо приемане на решенията за мобилизиране на ЕФПГ.
  4. Отбелязва, че производството на търговски превозни средства вече не е доминирано от европейски и северноамерикански производители поради нововъзникващите азиатски производители на тежкотоварни превозни средства; посочва, че производството на тежкотоварни превозни средства в Съюза намаля през 2014 г., също както и износа на тежкотоварни търговски превозни средства, градски и междуградски автобуси (намаление от 6,3 милиарда евро или - 11 %), докато общият внос на търговски превозни средства в Съюза се увеличи (+10 %); отбелязва, че промишлеността на тежкотоварните превозни средства среща трудности да възприеме дълбоките промени и необходимостта от адаптация, същевременно ставайки все по-глобална; отбелязва, че шведските органи твърдят, че заводът на Volvo в Умео е извършил частично преместване вследствие на нуждата от увеличаване на ефективността и намаляване на разходите с цел справяне със съществуващата и бъдещата глобална конкуренция като част от програмата на Volvo за оптимизиране;
  5. Посочва, че съкращенията са предизвикателство в региона Вастерботен (чийто център е Умео), тъй като свободните работни места там изискват висока квалификация, докато повечето от засегнатите работници имат само средно образование; отбелязва, че в заявлението се споменава неотдавнашен доклад, според който в региона Вастерботен ще са необходими 40 000 нови работници; приветства мерките, насочени към работници, които се нуждаят от специализирано образование;
  6. Призовава държавите членки да изготвят, заедно със социалните партньори, стратегии за предвиждане на прогнозираните промени на пазара на труда и за защита на работните места и уменията в Съюза въз основа на всеобхватни оценки на въздействието на търговията, направени от Комисията за всяко търговско споразумение;
  7. Отбелязва, че в заявлението не са включени млади хора, които не участват в никаква форма на заетост, образование или обучение (NEETs), тъй като регионът не отговаря на критериите за допустимост за подобна интервенция по линия на инициативата за младежка заетост;

Сряда, 13 април 2016 г.

8. Приветства факта, че шведските органи са започнали прилагането на персонализирани мерки за засегнатите работници на 30 януари 2015 г., много преди решението за предоставяне на подкрепа от ЕФПГ за предложения съгласуван пакет;
9. Отбелязва, че Швеция планира девет вида мерки за съкратените работници, обхванати от заявлението: (i) задълбочена оценка и индивидуално планиране, (ii) различни дейности, свързани с търсенето на работа, и индивидуално обучение, (iii) мотивация и мерки, свързани със здравословното състояние, (iv) предприемачество и създаване на предприятия, (v) образование и обучение, (vi) удостоверяване на компетенциите, (vii) помощ при търсене на работа, предоставяна от частни доставчици на услуги, (viii) пътни разходи и свързани с тях разходи, (ix) помощ при търсене на работа;
10. Приветства мерките, насочени към мотивацията и здравословното състояние на работниците; счита, че са необходими подобни действия за повишаване на мотивацията и за оказване на помощ на лица, чието здраве е влошено в резултат на съкращение; оценява също така мерките за удостоверяване на компетенциите на участниците;
11. Отбелязва големия размер на средствата, които ще се изразходват за помощи и стимули; отбелязва също, че финансирането на тези действия е ограничено до най-много 35 % от общите разходи за съгласувания пакет от персонализирани услуги, както е определено в Регламента за ЕФПГ, както и че тези действия са обвързани с активното участие на бенефициентите от целевата група в дейности по търсене на работа или обучение;
12. Очаква отговора на Комисията, с който се потвърждава, че предлаганата помощ при търсене на работа не замества задължението на държавата членка за активни мерки на пазара на труда или мерки за социална закрила; очаква също така анализ на допълняемостта на мерките, подкрепяни от ЕФПГ;
13. Отбелязва, че съгласуваният пакет от персонализирани услуги е изготвен след консултации с бенефициентите от целевата група и техните представители, както и с местните публични органи;
14. Припомня, че в съответствие с член 7 от Регламента за ЕФПГ при изготвянето на съгласувания пакет от персонализирани услуги следва да се вземат предвид бъдещите перспективи на пазара на труда и необходимите умения и съвместимостта му с прехода към устойчива икономика, която използва ефикасно ресурсите;
15. Припомня, че е важно да се подобрява пригодността за заетост на всички работници посредством адаптирано обучение и признаване на уменията и компетенциите, придобити по време на професионалната им кариера; очаква предлаганото в съгласувания пакет обучение да бъде съобразено не само с потребностите на съкратените работници, но и с действителната бизнес среда и с прогнозираното бъдеще на професионалните сектори;
16. Изисква от Комисията да предоставя в бъдещите предложения допълнителни подробности относно секторите, в които работниците има вероятност да намерят работа, и дали предлаганото обучение е съобразено с икономическите перспективи и потребностите на пазара на труда в регионите, засегнати от съкращенията;
17. Отбелязва, че шведските органи потвърждават, че отговарящите на условията за допустимост действия не получават подкрепа от други финансови инструменти на Съюза; отново призовава Комисията да представя сравнителна оценка на тези данни в своите годишни доклади, за да се осигури пълно спазване на действащата нормативна уредба и да се гарантира, че не може да възникне дублиране на финансираните от Съюза услуги;
18. Отбелязва, че към днешна дата за сектора на производството на автомобили, ремаркета и полуремаркета са подадени 22 заявления за подкрепа от ЕФПГ, включително и настоящото, 12 от които се основават на свързана с търговията глобализация, а 10 — на световната финансова и икономическа криза;

Сряда, 13 април 2016 г.

19. Призовава Комисията да оцени внимателно случаите, при които се отправя искане за финансиране по линия на ЕФПГ за съкращения вследствие на стратегии за делокализация на предприятия, и да гарантира, че тези предприятия изцяло спазват задължителните отговорности спрямо съкратените работници по силата на националното законодателство или в съответствие с колективни споразумения, както и че ЕФПГ се използва като допълнителна мярка;
  20. Отново заявява, че помощта от ЕФПГ не трябва да замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното законодателство или съгласно колективни трудови договори, нито мерките за реструктуриране на дружества или сектори;
  21. Оценява подобрената процедура, въведена от Комисията вследствие на искането на Парламента за по-бързо отпускане на безвъзмездни средства; отбелязва времевия натиск, който новите срокове предполагат, и потенциалното им въздействие върху ефективността на проучването на случаите;
  22. Припомня на Комисията отговорността и задължението ѝ да предоставя своевременно подробна информация, за да потвърди, че предлаганата помощ при търсене на работа не замества задължението на държавата членка за активни мерки на пазара на труда или мерки за социална закрила, както и подробен анализ, показващ допълняемостта на мерките по линия на ЕФПГ;
  23. Изисква от Комисията да осигури публичен достъп до всички документи, свързани със заявленията по линия на ЕФПГ;
  24. Одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
  25. Възлага на своя председател да подпише настоящото решение заедно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  26. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, включително и приложението към нея, съответно на Съвета и на Комисията.
-

Сряда, 13 април 2016 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (заявление от Швеция — EGF/2015/009 SE/Volvo Trucks)**

*(Текстът на това приложение не е възпроизведен тук, тъй като той съответства на окончателния акт, Решение (ЕС) 2016/618.)*

\_\_\_\_\_

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0112

**Мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията: EGF/2016/000 TA 2016 — техническа помощ по инициатива на Комисията****Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно мобилизирането на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (EGF/2016/000 TA 2016 — Техническа помощ по инициатива на Комисията) (COM(2016)0078 — C8-0095/2016 — 2016/2025(BUD))**

(2018/C 058/32)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2016)0078 — C8-0095/2016),
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 1309/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. относно Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (2014—2020 г.) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1927/2006 <sup>(1)</sup> (Регламент за ЕФПГ),
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(2)</sup>, и по-специално член 12 от него,
  - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(3)</sup> (МИС от 2 декември 2013 г.), и по-специално точка 13 от него,
  - като взе предвид своята резолюция от 24 юни 2015 г. относно предложението за решение на Европейския парламент и на Съвета относно мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията съгласно точка 13 от Междуинституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление (заявление EGF/2015/000 TA 2015 — Техническа помощ по инициатива на Комисията) <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид тристранната процедура, предвидена в точка 13 от МИС от 2 декември 2013 г.,
  - като взе предвид писмото на комисията по заетост и социални въпроси,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0078/2016),
- A. като има предвид, че Съюзът е създал законодателни и бюджетни инструменти, за да осигури допълнителна подкрепа за работници, които са засегнати от последиците от големи структурни промени в моделите на световната търговия или от световната финансова и икономическа криза, и за да ги подпомогне при тяхната реинтеграция на пазара на труда;
- B. като има предвид, че финансовата помощ на Съюза за съкратените работници следва да бъде динамична и да се предоставя по възможно най-бърз и най-ефикасен начин в съответствие със съвместната декларация на Европейския парламент, Съвета и Комисията, приета по време на заседанието по съгласуване на 17 юли 2008 г., и при надлежно спазване на МИС от 2 декември 2013 г. по отношение на вземането на решенията за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (ЕФПГ);

<sup>(1)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 855.<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.<sup>(3)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0237.

Сряда, 13 април 2016 г.

- В. като има предвид, че приемането на Регламента за ЕФПГ отразява постигнатото между Парламента и Съвета споразумение за повторно въвеждане на критерия за мобилизиране на ЕФПГ във връзка с кризата, за увеличаване на финансовото участие на Съюза до 60 % от общия размер на очакваните разходи за предложените мерки и за повишаване на ефективността при обработката от страна на Комисията на заявления за мобилизиране на ЕФПГ, както и от страна на Парламента и Съвета чрез съкращаване на времето за оценка и одобрение, за разширяване на обхвата на допустимите действия и бенефициенти чрез включване на самостоятелно заетите лица и младите хора и за финансиране на стимули за създаване на собствен бизнес;
- Г. като има предвид, че максималният годишен бюджет, осигурен за ЕФПГ, е 150 милиона евро (по цени от 2011 г.), както и че съгласно член 11, параграф 1 от Регламента за ЕФПГ 0,5 % от тази сума (т.е. 828 060 EUR през 2016 г.) могат да бъдат предоставени за техническа помощ по инициатива на Комисията за финансиране на дейности по подготовка, мониторинг, събиране на данни и създаване на база от знания, административна и техническа помощ, информационни и комуникационни дейности, както и дейности по извършване на одит, контрол и оценка, необходими за прилагането на Регламента за ЕФПГ;
- Д. като има предвид, че Европейският парламент многократно е подчертавал необходимостта от подобрена добавена стойност, ефективност и пригодност за заетост на бенефициентите по линия на ЕФПГ като инструмент на Съюза за подкрепа на съкратените работници;
- Е. като има предвид, че предложената сума в размер на 380 000 EUR съответства на около 0,23 % от максималния годишен бюджет, предвиден за ЕФПГ през 2016 г.;
1. Отбелязва мерките, предложени от Комисията като техническа помощ за финансиране на разходите, посочени в член 11, параграфи 1 и 4, както и в член 12, параграфи 2, 3 и 4 от Регламента за ЕФПГ;
  2. Припомня значението на изграждането на мрежи и обмяна на информация относно ЕФПГ; във връзка с това подкрепя финансирането на експертната група на лицата за контакт за ЕФПГ и семинарите за изграждане на мрежи за прилагането на ЕФПГ; очаква този обмен на информация да допринесе също така за по-добро и по-подробно отчитане на успеваемостта на мерките, подкрепяни от ЕФПГ в държавите членки, по-специално във връзка с въздействието на мерките и процента на повторно наети на работа бенефициенти; подкрепя също така всички инициативи, включващи засилено участие и консултации с местните органи, които се занимават с ежедневното управление на мерките, подкрепяни от ЕФПГ;
  3. Приветства непрекъснатата работа по стандартизираните процедури за заявленията по линия на ЕФПГ и управлението чрез използването на функционалните възможности на електронната система за обмен на данни (SFC2014), което позволява опростяване и по-бърза обработка на заявленията, както и по-добро докладване; отбелязва, че Комисията възнамерява да подготви и уточни модула за окончателните доклади, с които се приключва изпълнението на дейностите във връзка с отделните заявления по ЕФПГ, като приоритет за 2016 г.; отбелязва обаче, че разходите от бюджета на ЕФПГ за системата SFC2014 остават сравнително високи;
  4. Приветства включването на докладите в електронната система за обмен на данни (SFC2014); счита, че това ще намали административната тежест за държавите членки и ще улесни използването на докладите за оценка;
  5. Отбелязва, че процедурата за интегриране на ЕФПГ в системата SFC 2014 продължава вече години наред и че съответните разходи за ЕФПГ са сравнително високи; отбелязва, че това равнище на разходите ще трябва да се запази още една година, след което разходите за поддръжка ще намалят;
  6. Изразява съжаление за това, че Комисията не е представила информация относно напредъка по интегрирането в системата SFC2014 от началото на 2011 г. до 2014 г., както беше поискано в резолюцията на Парламента от 24 юни 2015 г. относно предложението за техническа помощ през 2015 г.; припомня на Комисията да представи напредъка, както е поискано по-горе, в това число и последните промени в положението;
  7. Счита, че системата SFC2014 може да се използва също така с цел Комисията да събира подробни данни за въздействието на финансирането от ЕФПГ, и по-специално за процента на върналите се на работа съкратени работници, които са ползвали финансиране по линия на ЕФПГ; настоява за извършване на по-добра оценка за вида и качеството на намерените работни места, както и за средносрочните и дългосрочните тенденции по отношение на процента на реинтеграция на пазара на труда, постигнат чрез интервенции по линия на ЕФПГ;



Сряда, 13 април 2016 г.

8. Приветства факта, че Комисията възнамерява да инвестира 70 000 EUR от наличния бюджет в рамките на техническата помощ, по-конкретно за подобряване на мониторинга и оценката на въздействието на помощта по линия на ЕФПГ върху отделните участници; препоръчва:

- бюджетът за мониторинг и оценка да бъде използван за оценка на дългосрочното въздействие върху бенефициентите по линия на ЕФПГ и на ефективността и ефикасността на оказваната по места подкрепа, както и за извършване на по-задълбочен анализ на икономическите промени, водещи до съкращения на бенефициенти по линия на ЕФПГ;
- координаторът за ЕФПГ и държавите членки да предоставят надеждни и пълни данни относно трудовата реализация на бенефициентите дванадесет месеца след прилагането на мерките. Комисията следва да агрегира тези данни, включително процентите на повторно наетите на работа бенефициенти, и да ги предостави на Европейския парламент и на Съвета;
- записване и ясно съобщаване на по-подробна информация относно мерките, до които имат достъп индивидуалните участници, което да позволи, например, по-ясен анализ на разходите и ползите от различните мерки, особено с оглед на по-високите административни разходи (действия по член 7, параграф 4 от Регламента за ЕФПГ);
- одобрението на окончателните доклади по заявленията и окончателното приключване по заявленията да бъдат съчетани с предоставянето на изчерпателна информация относно реализацията на бенефициентите (на съвкупно равнище);

9. Подчертава необходимостта от по-нататъшно засилване на връзките между всички участници, които имат отношение към заявленията по ЕФПГ, включително по-конкретно социалните партньори и други заинтересовани страни на регионално и местно равнище, за да се създадат възможно най-много полезни взаимодействия; подчертава, че следва да се засили взаимодействието между националното лице за контакт и регионалните или местните партньори по изпълнението на мерките във връзка със заявлението, като ангажиментите за комуникация и подкрепа, както и информационните потоци (вътрешни разделения, задачи и отговорности) следва да бъдат ясно определени и договорени от всички съответни партньори;

10. Отново призовава Комисията да кани Парламента, в разумни срокове, на срещите и семинарите на експертната група съгласно съответните разпоредби на Рамковото споразумение за отношенията между Европейския парламент и Европейската комисия <sup>(1)</sup>;

11. Призовава Комисията да представи обосновка за решението за възлагане на външен изпълнител на междинната оценка съгласно член 20, параграф 1, буква а) от Регламента за ЕФПГ; изисква от Комисията да реши как да продължи работата си въз основа на анализ на разходите и ползите, с ясен акцент върху постигането на обективност, резултати, добавена стойност, пригодност за заетост и ефективност;

12. Призовава Комисията да включи в междинната оценка на ЕФПГ всички аспекти, отнасящи се до ефективността на разходите по всички проекти в рамките на ЕФПГ, данни относно подкрепата за директни плащания, както и предложения за подобряване на участието на държавите членки в ЕФПГ и взаимодействия с мерки, обхванати от ЕФПГ или национални програми; отбелязва, че това следва да бъде съчетано с усилието за създаване на пълна база данни за резултатите от всички интервенции по линия на ЕФПГ; призовава за провеждане на дебат относно резултатите от междинната оценка, за да се прецени дали ЕФПГ е най-ефективния инструмент за справяне с предизвикателствата, свързани със съкращенията на работници;

13. Призовава Комисията да включи количествен и качествен анализ на подкрепата по линия на ЕФПГ за млади хора до 25 години, които не работят и не са ангажирани в никаква форма на образование или обучение, и да разшири трайно и устойчиво обхвата на тази мярка след декември 2017 г., като предложи нов Регламент за ЕФПГ, по-специално с оглед на прилагането на „Гаранция за младежта“ и продължаващата криза с младежката безработица;

<sup>(1)</sup> ОВ L 304, 20.11.2010 г., стр. 47.

Сряда, 13 април 2016 г.

14. Подчертава значението на увеличаването на общата осведоменост за ЕФПГ и неговата видимост; припомня на кандидатстващите държави членки тяхната роля за популяризиране на финансираните от ЕФПГ действия сред бенефициентите от целевата група, органите, социалните партньори, медиите и широката общественост, както е посочено в член 12 от Регламента за ЕФПГ;
15. Отправя искане към държавите членки и всички участващи институции да положат необходимите усилия за по-нататъшно подобряване на процедурните и бюджетните разпоредби с цел увеличаване на влиянието на ЕФПГ; в тази връзка отбелязва, че в момента Парламентът изготвя доклад по собствена инициатива въз основа на оценката на Комисията, с цел извършване на преглед на функционирането на Регламента за ЕФПГ и на проверените случаи;
16. Оценява подобрената процедура, въведена от Комисията вследствие на искането на Парламента за ускорено отпускане на безвъзмездни средства; отбелязва времевия натиск във връзка с новия график и потенциалното въздействие върху ефективността на проучването на случаите; призовава държавите членки да използват в по-голяма степен помощта на Комисията преди подаването на официалните заявления;
17. Отправя искане към държавите членки и всички участващи институции да се застъпят за по-широкото използване на дерогацията за праговете за допустимост, от които се възползват и МСП, както и да подкрепят удължаването на референтните периоди и възможността за причисляване на съкратените работници, предлагащи свързани услуги, към съкратените работници от съответното дружество, като по този начин се допринася за по-ефикасно и ползотворно използване на ЕФПГ;
18. Отправя искане към държавите членки да подчертаят по-ясно допълващия характер на финансирането по ЕФПГ и неговата връзка с други фондове, както и да разгледат най-подходящите начини, чрез които ЕФПГ може да осигури добавена стойност, да гарантира взаимодействие с други източници на финансиране и да избегне изместване и препокриване;
19. Одобрява приложеното към настоящата резолюция решение;
20. Възлага на своя председател да подпише настоящото решение заедно с председателя на Съвета и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
21. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция, включително и приложението към нея, съответно на Съвета и на Комисията.

Сряда, 13 април 2016 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (EGF/2016/000 TA  
2016 — Техническа помощ по инициатива на Комисията)

(Текстът на това приложение не е възпроизведен тук, тъй като той съответства на окончателния акт, Решение (ЕС)  
2016/619.)

---

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0113

## Проект за коригиращ бюджет № 1/2016: Нов инструмент за предоставяне на спешна помощ в рамките на Съюза

Резолюция на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 1/2016 на Европейския съюз за финансовата 2016 година, Нов инструмент за предоставяне на спешна помощ в рамките на Съюза (07068/2016 — C8-0122/2016 — 2016/2037(BUD))

(2018/C 058/33)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид член 106а от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета<sup>(1)</sup>, и по-специално член 41 от него,
- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година, приет окончателно на 25 ноември 2015 г.<sup>(2)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 г. за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020<sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Междунституционалното споразумение от 2 декември 2013 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление<sup>(4)</sup>,
- като взе предвид Решение 2007/436/ЕО, Евратом на Съвета от 7 юни 2007 г. относно системата на собствените ресурси на Европейските общности<sup>(5)</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/369 на Съвета от 15 март 2016 г. относно предоставянето на спешна подкрепа в рамките на Съюза,<sup>(6)</sup>
- като взе предвид проект на коригиращ бюджет № 1/2016, приет от Комисията на 9 март 2016 г. (COM(2016)0152),
- като взе предвид позицията относно проект на коригиращ бюджет № 1/2016, приета от Съвета на 16 март 2016 г. и предадена на Парламента на 17 март 2016 г. (07068/2016 — C8-0122/2016),
- като взе предвид писмото на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи,
- като взе предвид членове 88 и 91 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0130/2016),

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 48, 24.2.2016 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.

<sup>(4)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 163, 23.6.2007 г., стр. 17.

<sup>(6)</sup> ОВ L 70, 16.3.2016 г., стр. 1.

Сряда, 13 април 2016 г.

- А. като има предвид, че масивният приток на бежанци и мигранти в Европа доведе до изключителна ситуация, при която голям брой хора се нуждаят от спешна хуманитарна помощ в рамките на Съюза; като има предвид, че тази извънредна ситуация надхвърли капацитета за реагиране на най-засегнатите държави членки; като има предвид, че нямаше подходящ инструмент на равнището на Съюза за посрещане на хуманитарните потребности на хората, засегнати от бедствия в рамките на Съюза;
- Б. като има предвид, че на 2 март 2016 г. Комисията представи предложение за регламент на Съвета, целящо да запълни пропуските в наличните инструменти за посрещане на хуманитарните потребности на територията на Съюза; като има предвид, че този регламент се основава на член 122, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който не предвижда участие на Европейския парламент; като има предвид, че Регламент (ЕС) 2016/369 беше приет от Съвета на 15 март 2016 г.;
- В. като има предвид, че впоследствие Комисията предложи проект на коригиращ бюджет с цел създаване на бюджетна структура за този инструмент и предоставяне, от преразпределение в рамките на функция 3 от многогодишната финансова рамка (МФР), на 100 милиона евро за бюджетни кредити за поети задължения и 80,2 милиона евро за бюджетни кредити за плащания за спешни нужди от финансиране;
- Г. като има предвид, че Комисията преценява, че за този нов инструмент ще са необходими 300 милиона евро през 2016 г. (последвани от 200 милиона евро през 2017 г. и 200 милиона евро през 2018 г.), но че има вероятност да възникнат допълнителни потребности, ако потоците от бежанци и мигранти продължат на сегашното си равнище;
- Д. като има предвид, че Комисията също така предлага да се увеличи числеността на персонала на Европейския център за борба с тероризма в рамките на Европол и да се предоставят съответните бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания в размер на 2,0 милиона евро, които да бъдат преразпределени от фонд „Вътрешна сигурност“;
1. Приветства предложението на Комисията да се даде възможност на бюджета на Съюза да предостави спешна подкрепа на територията на Съюза за справяне с хуманитарните последици от настоящата криза с бежанците; отбелязва влошаването на положението на мигрантите и търсещите убежище лица, особено поради неkoordinираната реакция на европейските държави, което прави тази спешна подкрепа още по-необходима и неотложна; подчертава необходимостта да се демонстрира солидарност с държавите членки, които са изправени пред подобна извънредна ситуация на територията си;
  2. Взема под внимание решението, предложено от Комисията като спешен въпрос; отбелязва, че след създаването на два доверителни фонда и на Механизъм за бежанците в Турция беше създаден нов специален механизъм без цялостна стратегия за справяне с кризата с бежанците и без да се гарантира пълно зачитане на прерогативите на Парламента като съзаконотател; посочва като проблем факта, че новият инструмент не се основава на предложение на Комисията за регламент съгласно обикновената законодателна процедура; подчертава, че Парламентът винаги е действал конструктивно и бързо в подкрепа на всички инициативи във връзка с кризата с бежанците и продължава да го прави с бързото приемане на коригиращия бюджет;
  3. Счита, че следва да бъде предвидена една по-устойчива правна и бюджетна рамка, за да се даде възможност за мобилизиране на хуманитарна помощ в рамките на Съюза в бъдеще, когато обстоятелствата го налагат; отбелязва, че такова извънредно финансиране за реакция на кризи и непредвидени ситуации по самото си естество следва да бъде обхванато от специални инструменти и да се отчита извън таваните на МФР;
  4. Приветства ангажимента на Комисията да не отклонява средства от бюджета за външна хуманитарна помощ; отбелязва, че Комисията предлага да финансира първия транш по този нов инструмент чрез преразпределение на бюджетни кредити от фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ), които вече бяха предназначени да осигурят споделяне на тежестта между държавите членки за разрешаване на проблема с бежанците; счита, че цялата сума не може да бъде осигурена чрез преразпределение на средства, без да се засяга резултатността на ФУМИ, който тази година вероятно ще бъде подложен на натиск и може да се нуждае от допълнителни увеличения, ако искаме схемата за преместване да достигне пълния си капацитет; поради това разглежда тази сума в размер на 100 милиона евро като първоначално предоставяне на бюджетни кредити, които ще трябва да бъдат компенсирани на по-късен етап; отбелязва, че не остава марж по функция 3 и че Инструментът за гъвкавост вече е бил използван докрай за 2016 г.; поради това подкрепя мобилизирането на маржа за

Сряда, 13 април 2016 г.

непредвидени обстоятелства за оставащата сума за тази година възможно най-скоро и приканва Комисията да представи предложение в тази връзка; очаква, че преразглеждането във възходяща посока на тавана на МФР за функция 3 ще се окаже неизбежно, за да се отговори на всички потребности, свързани с кризата с бежанците и миграцията;

5. Одобрява предложението за увеличаване на персонала на Европейския център за борба с тероризма в рамките на Европол с оглед на настоящото положение със сигурността в Европейския съюз; отбелязва, че тези увеличения допълват вече договорените в рамките на неотдавнашното преразглеждане на правната рамка на Европол;

6. Настоятелно призовава Комисията да изключи всички агенции, които работят в по-широк смисъл с миграцията и сигурността, от целта за намаляване на персонала с 5 %, тъй като всички те са с недостатъчен персонал предвид изключително силното нарастване на обема на работата и задачите през последните две години; призовава Комисията да гарантира баланс между агенциите в областта на ПВП при зачитане на тяхната натовареност и задачите им;

7. Потвърждава своята готовност да приеме проект на коригиращ бюджет № 1/2016 във вида, в който е представен от Комисията, предвид неотложността на ситуацията;

8. Одобрява позицията на Съвета относно проект на коригиращ бюджет № 1/2016;

9. Възлага на своя председател да обяви коригиращ бюджет № 1/2016 за окончателно приет и да осигури публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;

10. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета и на Комисията, както и на Сметната палата и на националните парламенти.

---



Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0114

**Назначаване на член на Сметната палата — Само Йереб****Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Само Йереб за член на Европейската сметна палата (С8-0025/2016 — 2016/0804(NLE))****(Консултация)**

(2018/С 058/34)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 286, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С8-0025/2016),
  - като взе предвид член 121 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (А8-0060/2016),
- А. като има предвид, че комисията по бюджетен контрол направи оценка на квалификацията на предложения кандидат, по-специално по отношение на условията, посочени в член 286, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- Б. като има предвид, че на своето заседание от 15 март 2016 г. комисията по бюджетен контрол изслуша предложението от Съвета кандидат за член на Сметната палата;
1. Изказва положително становище относно предложението на Съвета за назначаване на Само Йереб за член на Сметната палата;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и за сведение, на Сметната палата, както и на другите институции на Европейския съюз и на одитните институции на държавите членки.

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0115

### **Назначаване на член на Сметната палата — Михаилс Козловс**

**Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Михаилс Козловс за член на Сметната палата (C8-0411/2015 — 2015/0814(NLE))**

**(Консултация)**

(2018/C 058/35)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 286, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0411/2015),
  - като взе предвид член 121 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (A8-0059/2016),
- A. като има предвид, че комисията по бюджетен контрол направи оценка на квалификацията на предложения кандидат, по-специално по отношение на условията, посочени в член 286, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- Б. като има предвид, че на своето заседание от 15 март 2016 г. комисията по бюджетен контрол изслуша предложението от Съвета кандидат за член на Сметната палата;
1. Изказва положително становище относно предложението на Съвета за назначаване на Михаилс Козловс за член на Сметната палата;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и, за сведение, на Сметната палата, както и на другите институции на Европейския съюз и на институциите на държавите членки за одит.

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0116

**Назначаване на член на Сметната палата — Ян Грегор****Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Ян Грегор за член на Сметната палата (C8-0412/2015 — 2015/0815(NLE))****(Консултация)**

(2018/C 058/36)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 286, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (C8-0412/2015),
  - като взе предвид член 121 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (A8-0057/2016),
- А. като има предвид, че комисията по бюджетен контрол направи оценка на квалификацията на предложения кандидат, по-специално по отношение на условията, посочени в член 286, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- Б. като има предвид, че на своето заседание от 15 март 2016 г. комисията по бюджетен контрол изслуша предложението от Съвета кандидат за член на Сметната палата;
1. Изказва положително становище относно предложението на Съвета за назначаване на Ян Грегор за член на Сметната палата;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и, за сведение, на Сметната палата, както и на другите институции на Европейския съюз и на институциите на държавите членки за одит.

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0117

## Назначаване на член на Сметната палата — Ладислав Балко

Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Ладислав Балко за член на Сметната палата (С8-0413/2015 — 2015/0816(NLE))

(Консултация)

(2018/С 058/37)

Европейският парламент,

- като взе предвид член 286, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С8-0413/2015),
  - като взе предвид член 121 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (А8-0055/2016)
- А. като има предвид, че комисията по бюджетен контрол направи оценка на квалификацията на предложения кандидат, по-специално по отношение на условията, посочени в член 286, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- Б. като има предвид, че на своето заседание от 15 март 2016 г. комисията по бюджетен контрол изслуша предложението от Съвета кандидат за член на Сметната палата;
1. Изказва положително становище относно предложението на Съвета за назначаване на Ладислав Балко за член на Сметната палата;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и, за сведение, на Сметната палата, както и на другите институции на Европейския съюз и на институциите на държавите членки за одит.

Сряда, 13 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0118

**Назначаване на член на Сметната палата — Януш Войчеховски****Решение на Европейския парламент от 13 април 2016 г. относно предложението за назначаване на Януш Войчеховски за член на Сметната палата (С8-0414/2015 — 2015/0817(NLE))****(Консултация)**

(2018/С 058/38)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 286, параграф 2 от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно който Съветът се е консултирал с него (С8-0414/2015),
  - като взе предвид член 121 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджетен контрол (А8-0061/2016),
- А. като има предвид, че комисията по бюджетен контрол направи оценка на квалификацията на предложения кандидат, по-специално по отношение на условията, посочени в член 286, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз;
- Б. като има предвид, че на своето заседание от 15 март 2016 г. комисията по бюджетен контрол изслуша предложението от Съвета кандидат за член на Сметната палата;
1. Изказва отрицателно становище относно предложението на Съвета за назначаване на Януш Войчеховски за член на Сметната палата;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и, за сведение, на Сметната палата, както и на другите институции на Европейския съюз и на институциите за одит на държавите членки.
-

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0124

## Непредставяне на възражения срещу делегиран акт: подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза

Решение на Европейския парламент да не се представят възражения срещу делегирания регламент на Комисията от 5 април 2016 година за изменение на Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (C(2016)01934 — 2016/2639(DEA))

(2018/C 058/39)

Европейският парламент,

- като взе предвид Делегирания регламент на Комисията (C(2016)01934),
  - като взе предвид писмото на Комисията от 11 март 2016 г., с което последната отправя искане към Европейския парламент да заяви, че няма да представя възражения срещу Делегирания регламент,
  - като взе предвид писмото от 7 април 2016 г. на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите до председателя на Съвета на председателите на комисии,
  - като взе предвид член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза <sup>(1)</sup>, и по-специално член 160 и член 284, параграф 5 от него,
  - като взе предвид препоръката за решение на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите,
  - като взе предвид член 105, параграф 6 от своя правилник,
  - като взе предвид обстоятелството, че не е представено никакво възражение в срока, предвиден в член 105, параграф 6, трето и четвърто тире от своя правилник, който изтече на 13 април 2016 г.,
- A. като има предвид, че след публикуването на Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 <sup>(2)</sup> на Комисията бяха открити две грешки;
- B. като има предвид, че първата грешка се отнася до презумпцията, в член 139 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 за митническа декларация за някои стоки, посочени в член 136, параграф 1 от същия делегиран регламент; като има предвид, че редът на стоките, изброени в член 136 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446, беше променен по време на окончателния преглед на посочения делегиран регламент преди приемането му, но поради грешка позоваването на тези стоки в член 139 от същия делегиран регламент не беше променено и следователно въпросното позоваване следва да бъде коригирано;
- B. като има предвид, че втората грешка се отнася до член 141, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446; като има предвид, че приложимият понастоящем член 233, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕИО) № 2454/93 <sup>(3)</sup> на Комисията, който предвижда възможност, в някои ограничени и много конкретни случаи, пресичането на границата да бъде считано за митническа декларация за временен внос, експорт или реекспорт, поради грешка не беше включен в Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 и като има предвид, че в резултат на това не съществува възможност някои стоки да бъдат декларираны по силата на самото обстоятелство, че се пресича границата на митническата територия на Общността; като има предвид, че следователно член 141, параграф 1 от Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 следва да бъде коригиран;

<sup>(1)</sup> ОВ L 269, 10.10.2013 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> Делегиран регламент (ЕС) 2015/2446 на Комисията от 28 юли 2015 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета за определяне на подробни правила за някои от разпоредбите на Митническия кодекс на Съюза (ОВ L 343, 29.12.2015 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).



Четвъртък, 14 април 2016 г.

- Г. като има предвид, че тези две грешки ще засегнат търговските потоци и ще имат силно отрицателно въздействие върху митническите органи и върху търговците, ако не бъдат коригирани преди 1 май 2016 г., когато съответните разпоредби на Регламент (ЕС) № 952/2013 ще станат приложими;
- Д. като има предвид, че делегираният регламент може да влезе в сила едва в края на периода, предвиден за контрол от страна на Парламента и на Съвета, само ако не са представени възражения нито от Парламента, нито от Съвета, или ако преди изтичането на този срок както Европейският парламент, така и Съветът са информирали Комисията, че няма да представят възражения; като има предвид, че срокът за контрол е определен съгласно член 284, параграф 5 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на два месеца, считано от датата на нотифициране, т.е. до 5 юни 2016 г., като може да бъде удължен с още два месеца;
- Е. като има предвид, че по причини за спешност на 11 март 2016 г. Комисията отправи искане за ранно потвърждаване на делегирания регламент преди 1 май 2016 г. от Парламента;
1. Заявява, че не представя възражения срещу Делегирания регламент;
  2. Възлага на своя председател да предаде настоящото решение на Съвета и на Комисията.
-

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0125

## Защита на физическите лица във връзка с обработването на лични данни \*\*\*II

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (05419/1/2016 — С8-0140/2016 — 2012/0011(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: второ четене)

(2018/C 058/40)

Европейският парламент,

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (05419/1/2016 — С8-0140/2016),
  - като взе предвид мотивираните становища, представени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност от Камарата на представителите на Белгия, германския Бундесрат, Сената на Френската република, Камарата на депутатите на Италия и Риксада на Кралство Швеция, в които се твърди, че проектът на законодателен акт не е в съответствие с принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 23 май 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 10 октомври 2012 г. <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид становищата на Европейския надзорен орган по защита на данните от 7 март 2012 г. <sup>(3)</sup> и 19 ноември 2015 г. <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комисията (COM(2016)0214),
  - като взе предвид позицията си на първо четене <sup>(5)</sup> относно предложението на Комисията до Парламента и Съвета (COM(2012)0011),
  - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 76 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0139/2016),
1. Одобрява позицията на Съвета на първо четене;
  2. Отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
  3. Възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС;
  4. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 229, 31.7.2012 г., стр. 90.

<sup>(2)</sup> ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 127.

<sup>(3)</sup> ОВ С 192, 30.6.2012 г., стр. 7.

<sup>(4)</sup> ОВ С 67, 20.2.2016 г., стр. 13.

<sup>(5)</sup> Приети текстове от 12.3.2014 г., P8\_TA(2014)0212.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0126

**Обработване на лични данни за целите на предотвратяването на престъпления \*\*\*II**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно позицията на Съвета на първо четене с оглед на приемането на директива на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от компетентните органи за целите на предотвратяването, разследването, разкриването или наказателното преследване на престъпления или изпълнението на наказания и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Рамково решение 2008/977/ПВР на Съвета (05418/1/2016 — С8-0139/2016 — 2012/0010(COD))**

**(Обикновена законодателна процедура: второ четене)**

(2018/C 058/41)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид позицията на Съвета на първо четене (05418/1/2016 — С8-0139/2016),
  - като взе предвид мотивираните становища, внесени в рамките на Протокол № 2 относно прилагането на принципите на субсидиарност и пропорционалност от Бундесрата на Федерална република Германия и Риксдага на Кралство Швеция, в които се посочва, че проектът на законодателен акт не съответства на принципа на субсидиарност,
  - като взе предвид становището на Комитета на регионите от 10 октомври 2012 г. <sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид становищата на Европейския надзорен орган по защита на данните от 7 март 2012 г. <sup>(2)</sup> и 19 ноември 2015 г. <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид становището на Комисията (COM(2016)0213),
  - като взе предвид позицията си на първо четене <sup>(4)</sup> относно предложението на Комисията до Парламента и Съвета (COM(2012)0010),
  - като взе предвид член 294, параграф 7 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 76 от своя правилник,
  - като взе предвид препоръката за второ четене на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи (A8-0138/2016),
1. Одобрява позицията на Съвета на първо четене;
  2. Отбелязва, че актът е приет в съответствие с позицията на Съвета;
  3. Възлага на своя председател да подпише акта заедно с председателя на Съвета, съгласно член 297, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС;
  4. Възлага на своя генерален секретар да подпише акта, след като е направена проверка за надлежното изпълнение на всички процедури, и съвместно с генералния секретар на Съвета да пристъпи към публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*;
  5. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

<sup>(1)</sup> ОВ С 391, 18.12.2012 г., стр. 127.

<sup>(2)</sup> ОВ С 192, 30.6.2012 г., стр. 7.

<sup>(3)</sup> ОВ С 67, 20.2.2016 г., стр. 13.

<sup>(4)</sup> Приети текстове от 12.3.2014 г., P8\_TA(2014)0219.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0127

### Използване на резервационни данни на пътниците (ЕС—РДП) \*\*\*I

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците за предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на престъпления, свързани с тероризъм, и на тежки престъпления (COM(2011)0032 — C7-0039/2011 — 2011/0023(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 058/42)

Европейският парламент,

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2011)0032),
- като взе предвид член 294, параграф 2, член 82, параграф 1, втора алинея, буква г), член 87, параграф 2, буква а) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0039/2011),
- като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид становищата, изпратени от Народното събрание на Република България, Сената на Чешката република, Бундесрата на Федерална република Германия, Сената на Италианската република, Втората камера на Кралство Нидерландия, Националният съвет на Република Австрия, Събранието на Португалската република и Сената на Румъния относно проекта на законодателен акт,
- като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет от 5 май 2011 г. <sup>(1)</sup>,
- като взе предвид становището на Европейския надзорен орган по защита на данните от 25 март 2011 г. <sup>(2)</sup>,
- като взе предвид решението от 8 април 2014 г. на Съда на Европейския съюз по съединени дела C-293/12, C-594/12, Digital Rights Ireland и Seitlinger и др. <sup>(3)</sup>,
- като взе предвид Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни <sup>(4)</sup>,
- като взе предвид поетия с писмо от 7 декември 2015 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид членове 59 и 188 от своя правилник,
- като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становищата на комисията по външни работи и на комисията по транспорт и туризъм (A7-0150/2013),
- като взе предвид решението на Председателския съвет от 18 септември 2014 г. относно недовършените парламентарни дела от седмия парламентарен мандат,
- като взе предвид втория доклад на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становищата на комисията по външни работи и на комисията по транспорт и туризъм (A8-0248/2015),

<sup>(1)</sup> ОВ С 218, 23.7.2011 г., стр. 107.

<sup>(2)</sup> ОВ С 181, 22.6.2011 г., стр. 24.

<sup>(3)</sup> Решение на Съда на Европейския съюз от 8 април 2014 г., Digital Rights Ireland и Seitlinger и други, съединени дела C-293/12 и C-594/12, ECLI:EU:C:2014:238.

<sup>(4)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

**P8\_TC1-COD(2011)0023**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 април 2016 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно използването на резервационни данни на пътниците с цел предотвратяване, разкриване, разследване и наказателно преследване на терористични престъпления и тежки престъпления**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2016/681.)*

---

Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0131

## **Закрилата на търговски тайни срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване \*\*\*I**

**Законодателна резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно предложението за директива на Европейския парламент и на Съвета относно закрилата на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване (COM(2013)0813 — C7-0431/2013 — 2013/0402(COD))**

(Обикновена законодателна процедура: първо четене)

(2018/C 058/43)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2013)0813),
  - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 114 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението в Парламента (C7-0431/2013),
  - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
  - като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет от 25 март 2014 г.<sup>(1)</sup>,
  - като взе предвид поетия с писмо от 18 декември 2015 г. ангажимент от представителя на Съвета за одобряване на позицията на Парламента в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид член 59 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси и становищата на комисията по промишленост, изследвания и енергетика и комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите (A8-0199/2015),
1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;
  2. Изисква от Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
  3. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

---

## **P8\_TC1-COD(2013)0402**

**Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 14 април 2016 г. с оглед на приемането на Директива (ЕС) 2016/... на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на неразкрити ноу-хау и търговска информация (търговски тайни) срещу тяхното незаконно придобиване, използване и разкриване**

*(Тъй като беше постигнато споразумение между Парламента и Съвета, позицията на Парламента съответства на окончателния законодателен акт, Директива (ЕС) 2016/943.)*

---

<sup>(1)</sup> ОВ С 226, 16.7.2014 г., стр. 48.



Четвъртък, 14 април 2016 г.

P8\_TA(2016)0132

**Прогнози за приходите и разходите на Парламента за финансовата 2017 година****Резолюция на Европейския парламент от 14 април 2016 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2017 година (2016/2019(BUD))**

(2018/C 058/44)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид член 314 от Договора за функционирането на ЕС,
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 година относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 <sup>(1)</sup> на Съвета, и по-специално член 36 от него,
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1311/2013 на Съвета от 2 декември 2013 година за определяне на многогодишната финансова рамка за годините 2014—2020 <sup>(2)</sup>,
  - като взе предвид Междуйнституционалното споразумение от 2 декември 2013 година между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление <sup>(3)</sup>,
  - като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 1023/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2013 година за изменение на Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз и на Условията за работа на другите служители на Европейския съюз <sup>(4)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 28 октомври 2015 г. относно позицията на Съвета относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година <sup>(5)</sup>,
  - като взе предвид своята резолюция от 25 ноември 2015 г. относно общия проект на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година, одобрен от Помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура <sup>(6)</sup>,
  - като взе предвид доклада на генералния секретар до Бюрото относно изготвянето на предварителния проект на бюджетна прогноза на Европейския парламент за финансовата 2017 година,
  - като взе предвид предварителния проект на бюджетна прогноза, изготвен от Бюрото на 11 април 2016 г. съгласно член 25, параграф 7 и член 96, параграф 1 от Правилника за дейността на Парламента,
  - като взе предвид проекта на бюджетна прогноза, изготвен от комисията по бюджети съгласно член 96, параграф 2 от Правилника за дейността на Парламента,
  - като взе предвид членове 96 и 97 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по бюджети (A8-0131/2016),
- A. като има предвид, че тази процедура е втората пълна бюджетна процедура, провеждана в рамките на новия парламентарен мандат, и четвъртата процедура от многогодишната финансова рамка (МФР) за периода 2014—2020 г.;

<sup>(1)</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.<sup>(2)</sup> ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 884.<sup>(3)</sup> ОВ С 373, 20.12.2013 г., стр. 1.<sup>(4)</sup> ОВ L 287, 29.10.2013 г., стр. 15.<sup>(5)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0376.<sup>(6)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0407.

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

- Б. като има предвид, че бюджетът за 2017 г., във вида, в който е предложен в доклада на генералния секретар, се характеризира с продължаване и засилване на политиката на институцията за повишаване на ефективността във всички области, където това е възможно, без да се накърнява качеството на работната среда на членовете и служителите на ЕП;
- В. като има предвид, че генералният секретар предложи четири приоритетни цели за бюджета за 2017 г., а именно: сигурност и киберсигурност, постепенно премахване на дерогацията относно ирландския език, текущи мерки за предоставяне на необходимите ресурси на членовете на ЕП при изпълнението на техния мандат и повишаване на привлекателността на Парламента за обществеността и посетителите;
- Г. като има предвид, че в настоящия политически и свързан със сигурността контекст вследствие на терористичните нападения в Европа бюджетната процедура за 2017 г. следва да доведе до повишаване на сигурността и киберсигурността на Парламента;
- Д. като има предвид, че генералният секретар предложи бюджет в размер на 1 910 073 000 EUR за предварителния проект на бюджетна прогноза на Парламента за 2017 г., което представлява общо увеличение от 3,9 % спрямо бюджета за 2016 г., като 1,7 % от тези средства са предназначени за обичайни разходи и биха представлявали 19,26 % от средствата по функция V от МФР за периода 2014—2020 г.;
- Е. като има предвид, че в периода 2017—2022 г. дерогацията относно превода на всички официални документи на ирландски език ще бъде постепенно премахната, което ще доведе до превод на всички официални документи също и на ирландски език, предлага да се предвидят допълнителни извънредни разходи в размер на 3,7 милиона евро, за да бъде изпълнено това ново езиково изискване, което съответства на 0,2 % от общото увеличение;
- Ж. като има предвид, че са необходими допълнителни извънредни инвестиции в размер на 47,6 милиона евро за увеличаване на сигурността и киберсигурността, което съответства на 2,6 % от общото увеличение;
- З. като има предвид, че от 2011 г. равнището на инфлация непрекъснато намалява; като има предвид, че реалният процент на инфлация на местата на работа на Парламента през 2015 и 2016 г. беше по-нисък от действителния процент на увеличаване на бюджета му;
- И. като има предвид, че почти 60 % от бюджета са разходи, обвързани с индексация, отнасящи се в по-голямата си част до възнагражденията на членовете и служителите на ЕП, които се коригират съгласно Правилника за длъжностните лица, и договорни задължения, съответстващи на специфична за секторите индексация, която обикновено е по-висока, отколкото стандартния процент на инфлация;
- Й. като има предвид, че в своята резолюция от 29 април 2015 г. относно бюджетната прогноза за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2016 година <sup>(1)</sup> Парламентът подчерта, че бюджетът за 2016 г. следва да се постави на реалистична основа и да съответства на принципите за бюджетна дисциплина и добро финансово управление;
- К. като има предвид, че доверието в Европейския парламент като подразделение на бюджетния орган зависи много от способността му да контролира собствените си разходи;
- Л. като има предвид, че на 26 октомври 2015 г. Бюрото прие нов набор от правила за управление на надбавките за парламентарни сътрудници, засилвайки изискванията за възстановяване на разходите по договори с местни сътрудници, а именно като реши поне 25 % от надбавката за парламентарни сътрудници да покрива разходите за акредитирани сътрудници;

**Обща рамка**

1. Подчертава, че делът на бюджета на Парламента през 2017 г. следва да се запази под 20 % от функция V; отбелязва, че размерът на предварителния проект на бюджетна прогноза за 2017 г., както е установено в позицията на Бюрото на 9 март 2016 г., отговаря на 19,26 %, което е по-малко от процента за 2016 г. (19,39 %) и е вторият най-нисък дял от функция V за последните осем години; допълнително неговият дял от функция V е намален на 19,17 % за 2017 г.;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0172.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

2. Счита обаче, че предвид забавянето на икономическия растеж на държавите членки прогнозното равнище на инфлацията за 2017 г. не следва да се счита като референтна стойност за увеличаване на обичайните разходи;
3. Потвърждава, че са заявени извънредни разходи (увеличение с 0,2 % спрямо бюджета за 2016 г.), свързани с постепенното премахване на временната дерогация за използването на ирландски език, установена по силата на Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета от 13 юни 2005 г.<sup>(1)</sup>;
4. Отбелязва искането за увеличение на бюджетните кредити за сигурност и киберсигурност с 2,6 %, което би повишило повече от два пъти средствата, предвидени за 2016 г.; настоятелно призовава генералния секретар да предостави на комисията по бюджети подробна и прозрачна информация за текущите и предстоящите мерки в областта на сигурността и киберсигурността, както и разбивка на разходите за тях;
5. Одобрява пакета от извънредни разходи за инвестиции в сигурността през 2017 г. след анализа, представен през февруари 2016 г. на Бюрото и допълнен от проверката след събитията от 22 март 2016 г. (47,6 милиона евро), както и пакета от извънредни разходи, свързани с постепенното премахване на временната дерогация за използването на ирландски език (3,7 милиона евро);
6. Ограничава увеличението на обичайните разходи за 2017 г., без двата извънредни пакета, на 1,4 % спрямо обичайните разходи на бюджета за 2016 г. и на 0,6 % спрямо бюджета за 2016 г.;
7. Определя общия размер на своята бюджетна прогноза за 2017 г. на 1 900 873 000 EUR, което представлява общо увеличение с 3,4 % спрямо бюджета за 2016 г.;
8. Подчертава, че Парламентът следва да получи достатъчно средства, за да може да упражнява своите основни функции като законодателен и бюджетен орган; подчертава, че в настоящата икономическа обстановка тези средства следва да се управляват строго, прагматично и ефективно; посочва, че гарантирането на подходящо равнище на финансиране за Парламента е целесъобразно за упражняването на европейската демокрация, но все пак горещо се препоръчват усилия за реализиране на икономии и стремеж към още по-ефикасно използване на публичните средства;
9. Подчертава, че по-голямата част от бюджета на Парламента и неговата годишна индексация се определят чрез нормативно установени или договорни задължения, върху които Парламентът не може да оказва влияние в рамките на бюджетната процедура;

### **Прозрачност, достъпност и яснота**

10. Призовава генералния секретар да изготви предложение за представяне на бюджета пред широката общественост, като той бъде публикуван на уебсайта на Парламента в достатъчно подробен, разбираем и достъпен вид, за да могат всички граждани да придобият по-добра представа за дейностите и приоритетите на Парламента и свързаните с тях начини на изразходване на средства; счита, че като първа стъпка на уебсайта на Парламента може да се публикува вече наличната в интернет графична информация;
11. Счита, че аналогично на бюджетната процедура, членовете на Бюрото и комисията по бюджети следва на всеки етап от процедурата да получават своевременно съответна информация, която да бъде разбираема, достатъчно подробна и разбита по категории, за да могат Бюрото, комисията по бюджети и политическите групи да провеждат ползотворни разисквания и да имат пълна представа за състоянието и нуждите на бюджета на Парламента при вземането на решения;
12. Подчертава необходимостта от точност и прозрачност по отношение на развитието на бюджета през годините; счита, че макар в бюджета за 2017 г. някои извънредни разходи за сигурност да са оправдани, все по-голямото използване на извънредни разходи всяка година създава проблеми във връзка с бюджетния контрол и стабилността; иска по-точно определение за извънредните разходи; счита, че с оглед постигането на отчетност и сравнимост на данните в общия бюджет, следва да се извърши оценка на това дали извънредните разходи да бъдат включени в основата за изчисляване на процентната разлика между бюджетите за отделните финансови години;

<sup>(1)</sup> ОВ L 156, 18.6.2005 г., стр. 3.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

13. Отново призовава за средносрочно и дългосрочно бюджетно планиране, включително ясно разграничение между инвестиционните и оперативните разходи, свързани с функционирането на Парламента и с неговите договорни задължения (в т.ч. за наеми и придобиване на имущество), в съответствие със своята резолюция от 29 април 2015 г. относно бюджетната прозрачност за приходите и разходите на Европейския парламент за финансовата 2016 година <sup>(1)</sup>, и съответно призовава за промяна в представянето, при което да се прави ясно разграничение между инвестиционните и оперативните разходи;

14. Приветства Бюрото и Генералната дирекция за иновации и техническо обслужване за новото оформление на личните страници на членовете на ЕП в рамките на официалната интернет страница на Парламента, с което се осигурява по-голяма прозрачност относно състава и състоянието на работните екипи на членовете на ЕП (създаване на нов раздел за сътрудниците, с подраздели: сътрудници, акредитирани сътрудници, групиране на акредитираните сътрудници, местни сътрудници, доставчици на услуги, платежни посредници, стажанти); изисква от генералния секретар да гарантира необходимия контрол за прилагането на новия набор от правила относно надбавките за парламентарни сътрудници, приети от Бюрото на 26 октомври 2015 г.;

15. Призовава за изготвянето на бюджет най-малко веднъж на всеки пет години, въз основа на действителните нужди по отделните бюджетни позиции, а не въз основа на система от коефициенти;

### **Сигурност и киберсигурност**

16. Призовава за средносрочно и дългосрочно планиране на бюджета, включително предоставяне на ясна информация по отношение на разходите, свързани със сигурността и киберсигурността; освен това, с оглед на неотдашните събития, приканва Бюрото да актуализира концепцията за глобална сигурност и да я оповести възможно най-скоро, най-късно до юни 2016 г.;

17. Счита, че всички мерки в тази област следва да се основават на ясна оценка на потребностите на Парламента и пропорционалността на мерките спрямо възникващите рискове; призовава генералния секретар и Бюрото да представят своевременно, преди четенето в Парламента на бюджета за 2017 г. в комисията по бюджети, концепция за глобална сигурност, включваща обща оценка на отчетените рискове и предвижданите мерки за сигурност, както и алтернативни възможности, придружена от подробна оценка за тяхното отражение върху бюджета за 2017 г. и следващите бюджети, с ясно разграничение между инвестициите и текущите разходи, и да очертаят мерки за засилване на сигурността на Парламента във и извън неговите сгради, както и въздействието на тези мерки върху бюджета за 2017 г.; призовава за предоставяне на информация относно финансовите последици от договореностите за междуинституционално административно сътрудничество в областта на сигурността;

18. Призовава генералния секретар да оцени дали е необходимо преразглеждане на съществуващите договори за застраховка (на членовете и служителите на ЕП) предвид терористичните заплахи и по целесъобразност да представи предложения за преодоляване на евентуални пропуски;

19. Счита, че системата за сигурност извън сградите на Парламента следва да продължи да се обезпечава от белгийските органи;

### **Предоставяне на необходимите ресурси на членовете на ЕП при изпълнението на техния мандат**

20. Отбелязва текущите мерки за предоставяне на необходимите ресурси на членовете на ЕП при изпълнението на техния мандат;

21. Приветства разширяването на цифровия портал на членовете на ЕП (електронния портал), но приканва генералния секретар, в контекста на инициативата за „среда без документи на хартиен носител“, да подобри настоящата система за изпращане на платежни разписки на хартия на членовете на ЕП, с цел евентуалното ѝ премахване до края на 2017 година; счита, че електронният портал следва да предоставя автоматично тази възможност на всички членове на ЕП, което би довело до значителни икономии на време и на средства;

22. Приветства повишаването на качеството на консултациите и проучванията, извършвани за членовете на ЕП и комисии; припомня, че при създаването на Службата на ЕП за парламентарни изследвания (EPRS) през 2013 г. беше предвидено извършване на средносрочна оценка за ефикасността на сътрудничеството между EPRS и тематичните отдели;

<sup>(1)</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0172.

Четвъртък, 14 април 2016 г.

поради това изисква от генералния секретар да пристъпи към извършване на такава оценка и да представи резултатите от нея пред комисията по бюджети до края на 2016 г.; счита, че тази оценка следва да съдържа предложения за най-добро адаптиране на предоставяната от EPRS подкрепа към промените в съответните тематични комисии, като същевременно се отговаря на потребностите на отделните членове на ЕП, като се избягва припокриване с дейностите на тематичните отдели и не се насърчава конкуренция между различните служби;

23. Счита, че потребностите на членовете на ЕП в техните изборителни райони следва да бъдат оценени, като се вземат предвид също така разликите между отделните изборителни райони, за да могат членовете на ЕП да работят по-добре в своите изборителни райони; счита, че осигуряването на мобилни работни пространства за членовете на ЕП и на подкрепа в изборителните райони следва да се базира на оценка на реалните потребности и ползването на тези придобивки и следва да не води до значителни или повтарящи се допълнителни разходи за Парламента; настоява да не се предоставя никакво компютърно оборудване, тъй като надбавката за общи разходи осигурява достатъчно средства за закупуването на най-съвременни устройства; поставя под въпрос необходимостта от създаване на частно мобилно работно пространство за членовете на ЕП, тъй като това не изглежда да съответства на организацията на работа на членовете на ЕП и техните кабинети;

24. Изразява съгласие, че информационните средства са важен инструмент за изпълнение на задълженията на членовете на ЕП; все пак отново посочва, че трябва да се разреши инсталирането на безплатен софтуер, който ще позволи генерирането на значителни икономии от разходи за комуникации и ще подобри работния процес в кабинетите на членовете на ЕП, като се вземе предвид киберсигурността и осигуряването на защита на данните;

25. Изисква да се въведе като обичайна практика възможността за цифрово подписване на всякакви вътрешни документи, например подписване на формуляри, писмени декларации и др., като същевременно се гарантира надеждност и сигурност; призовава за проучване на възможността за въвеждане на TAN система за проверка на мобилните телефони на членовете на ЕП; освен това счита, че използването на факс апарати следва да се избягва и постепенно да отпадне по решение на отделните членове на ЕП;

26. Приветства новата реформа във връзка с допълнителните въпроси с искане на писмен отговор, приета на 3 септември 2015 г. от комисията по конституционни въпроси, по искане на комисията по бюджети, при приемането на бюджета на Парламента за 2016 г.; изисква от генералния секретар да въведе необходимия контрол за прилагането на новото тълкуване; приканва Председателския съвет да извърши оценка на този нов режим за задаване на въпроси с искане на писмен отговор във връзка с поставянето на допълнителни въпроси, да анализира възможностите за генериране на икономии и да информира комисията по бюджети за резултатите от тази оценка до август 2016 г., преди четенето на бюджета в Парламента през есента на 2016 г.;

27. Счита, че бюджетните кредити за надбавки за парламентарни сътрудници за 2017 г. следва да се запазят на същото равнище като това през 2016 г., като се прилага правно обвързваща индексация съгласно Правилника за длъжностните лица;

28. Смята, че настоящото представяне на парламентарната дейност на членовете на ЕП на уебсайта на Парламента не е точно и не отразява реалните дейности и участие на членовете на ЕП; предлага настоящото използване на сайтове за класация да отпадне, като същевременно се подобри информацията относно дейностите на отделните членове на ЕП на официалния уебсайт на Парламента; призовава за оценка на представянето, по-специално на обясненията на вот и на едноминутните изказвания, включително и варианта за отделното им посочване от изказванията в пленарна зала, както и за оценка на добавената стойност във връзка с обясненията на вот и евентуални алтернативи; очаква компетентната работна група на Бюрото, която се занимава с този въпрос, да представи своята програма и заключения пред комисията по бюджети веднага след изготвянето им;

### **Разходи на членовете на ЕП**

29. Повтаря призива си към Бюрото да определи по-точни правила за отчитане на разходите, разрешени в рамките на надбавката за общи разходи, които биха могли да включват мерки за ефективност на разходите, като например публикуване на разходните документи на членовете на ЕП, както вече се практикува от все повече членове на ЕП; те могат да бъдат придружени от опростена система за връщане на неизползваните средства; отново заявява, че тези мерки следва да не изискват допълнителен персонал от администрацията на Парламента;

Четвъртък, 14 април 2016 г.

### **Политика в областта на сградния фонд**

30. Припомня, че понастоящем се преразглежда средносрочната стратегия в областта на сградния фонд, приета от Бюрото през 2010 г.; изразява съжаление за това, че Бюрото все още не е приключило своите разисквания относно средносрочната стратегия на Парламента в областта на сградния фонд; приканва генералния секретар да представи възможно най-скоро на комисията по бюджети нова средносрочна стратегия относно сградния фонд, най-късно до август 2016 г., преди четенето на бюджета в Парламента през есента на 2016 г.;

31. Призовава Бюрото да представи дългосрочна стратегия за сградите на Парламента; отново заявява, че дългосрочните инвестиции, като например строителните проекти на Парламента, трябва да се управляват предпазливо и прозрачно; настоява за строго управление на разходите, планиране и надзор на проектите; отново призовава за прозрачен процес на вземане на решения относно политиката в областта на сградния фонд, въз основа на ранно предоставяне на информация, в съответствие с разпоредбите на член 203 от Финансовия регламент; счита, че в дългосрочната стратегия в областта на сградния фонд следва да се включи доклад относно причините за забавянето и по-високите разходи за Дома на европейската история;

32. Призовава позицията за сградния фонд на Европейския парламент да бъде вярно отразена в бюджета; в тази връзка призовава разходите за сградата KAD да бъдат ясно отразени в окончателния бюджет на Парламента и в бъдеще инвестициите в недвижими имоти да бъдат включвани в бюджета, за да се избегне извършването на сборни трансфери;

33. Счита, че в настоящия икономически контекст не следва да се стартират други проекти за парламентарииум без провеждане на предварителни консултации и получаване на одобрение от комисията по бюджети;

34. Следователно предлага въвеждането от 2018 г. на специален бюджетен ред за инвестиции за строителството на сгради, който ще се използва като основа за отпускане през 2018 г. на средствата, предложени през 2017 г. като извънредни разходи;

35. Като има предвид извънредните обстоятелства през 2017 г., които изискват големи инвестиции в инфраструктура, свързана със сигурността, предлага да се използват всички неусвоени до края на 2017 г. средства, за да се покрият строителните разходи по сградата KAD, с цел максимално избягване на плащането на лихви към банки за заеми, които трябва да се вземат за финансиране на строителството;

36. Призовава за предоставяне на повече информация относно състоянието на проекта за обновяване на сградата PHS; иска стартиране и разглеждане от Бюрото на проучване във връзка с обновяването на сградата; очаква Бюрото да вземе предвид необходимостта от осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд при определяне на сроковете за обновяване на сградата; призовава Бюрото да информира комисията по бюджети за всички мерки веднага след предприемането им; в тази връзка приканва Бюрото да положи основите за превръщане на сградата „Пол-Анри Спак“ в образцова модерна сграда с висока енергийна ефективност и незабавно да пристъпи към модернизация на сградата;

37. Приканва заместник-председателите, отговарящи за тези въпроси, да представят на комисията по бюджети доклад за напредъка, постигнат във връзка със сградата KAD;

38. Счита, че структурните и организационните реформи, целящи постигането на по-голяма ефикасност, устойчивост на околната среда и ефективност, следва да бъдат продължени чрез задълбочено проучване на възможните взаимодействия и икономии; припомня значителните икономии, които биха могли да се реализират, ако Парламентът има само едно място на работа, вместо три (Брюксел, Страсбург и Люксембург); подчертава, че този процес следва да се провежда, без да се накърнява отличната законодателна работа на Парламента, неговите правомощия във връзка с бюджета и упражняването на контрол, нито осигуряването на качествени условия на труд за членовете, сътрудниците и служителите на ЕП;

### **Въпроси, свързани с персонала**

39. Приветства предложението за съкращаване на 60 длъжности в щатното разписание на ЕП през 2017 г. в съответствие със споразумението, сключено със Съвета, относно проекта на общ бюджет на Европейския съюз за финансовата 2016 година, одобрен на 14 ноември 2015 г. от Помирителния комитет в рамките на бюджетната процедура;



Четвъртък, 14 април 2016 г.

40. Припомня, че всички служители, работещи за политическите групи, ще бъдат изключени от целта за намаляване на персонала с 5 % в съответствие с решенията, взети относно финансовите 2014, 2015 и 2016 г.;

41. Подкрепя допълнителните длъжности, необходими за осигуряването на писмен и устен превод на ирландски език; изключва тези допълнителни длъжности от целта за намаляване на персонала с 5 % в съответствие с препоръката на Комисията; призовава генералния секретар да се консултира с ирландските членове на ЕП с оглед на евентуално рационализиране на използването на ирландски език, без да се накърняват гарантираните права на членовете на ЕП;

42. Подкрепя идеята за въвеждане на превод на международен жестомимичен език за всички дебати в пленарна зала, за да може поне те да бъдат истински достъпни за всички европейски граждани;

43. Приветства напредъка, постигнат по отношение на ефективността при писмените и устните преводи; признава качеството и добавената стойност на услугите, предоставяни от устните преводачи; призовава за ранно, трайно споразумение между генералния секретар и представителите на устните преводачи, което да съчетава качествени условия на труд и ефективно управление, с цел избягване на ситуации на дисбаланс във връзка с работното време и създаването на обща несигурност сред устните преводачи, като се вземат предвид социалните права; призовава генералния секретар да направи допълнителни предложения за рационализация, като например увеличаване на писмените и устните преводи по заявка, поспециално по отношение на дейността на интергрупите в Европейския парламент; счита, че системата на езиково профилиране, въведена от октомври 2014 г. за измененията, разглеждани в комисиите, може да бъде посочена като пример за ефективност и може да бъде доразвита; счита, че осигуряването на писмен и устен превод е основен елемент от европейската демокрация, която е открита за всички хора; в тази връзка призовава да не се допускат никакви реформи, пречещи на гарантирането на по-широк и приобщаващ достъп до дейностите и документите на Европейския парламент;

44. Призовава Бюрото да оцени и, при необходимост, да преразгледа правилата, регламентиращи статута на стажантите, включително въвеждане на минимално възнаграждение и хармонизиране на ценовите оферти, свързани с кетъринга, за всички стажанти както в администрацията на Парламента, така и в кабинетите на членовете на ЕП, за да се гарантира еднакво третиране и да се защитят социалните права на стажантите;

45. Призовава Бюрото да преразгледа правилата за възстановяване на разходите за командировки, свързани с пътувания между отделните места на работа на Парламента и извършени от акредитирани парламентарни сътрудници, с цел привеждането им в съответствие с правилата, приложими за другите служители;

46. Счита, че трябва да се създаде трета процедура за прекратяване по взаимно съгласие на договори между членове на ЕП и сътрудници;

### **Шофьорски услуги/мобилност**

47. Изразява резерви по отношение на предложението за включване в структурата на ЕП на служба „Превоз“, като външният доставчик на услуги бъде заменен с договорно наети служители на Парламента, което ще изисква осигуряването на около 3,7 милиона евро за незабавни допълнителни разходи; счита, че сключването на добре организиран външен договор, в съответствие с приложимите правила за възлагане на обществени поръчки, при който външният доставчик на услуги да бъде ясно задължен да поеме отговорност за обезпечаване на сигурността и за извършване на цялостни проверки, както и за осигуряване на достойни условия на труд и заплащане за работещите, следва да се разгледа като алтернативна възможност; би разгледал възможността за включване на службата в структурата на ЕП единствено ако нейните разходи не надвишават разходите, свързани с настоящата система, и ако това дава възможност за осигуряване на достойни условия на труд и заплащане за шофьорите, по-добър баланс между двата пола и използването на по-екологични автомобили; призовава комисията по бюджети да предостави подробна информация преди вземането на каквото и да е решение;

48. Призовава генералния секретар да се консултира с белгийските органи за гарантиране на лесен достъп и възможно най-добро използване на новата пряка влакова връзка между железопътната гара Брюксел-Люксембург и летище Брюксел (Завентем), което може да включва приемане на служебните карти на членовете на ЕП вместо настоящата система на разрешения за преминаване;

**Четвъртък, 14 април 2016 г.**

49. Счита, че автомобилният парк следва да включва по-безопасни и икономически ефективни автомобили с по-нисък разход на гориво; подчертава факта, че следва да се отдава предимство на използването на микробуси и автобуси от и до петишето, движещи се по разписание; призовава генералния секретар да изготви доклад относно възможностите за пълно преминаване към електрически автомобили до края на десетилетието;

50. Призовава генералния секретар да разговаря с пътническата агенция на Парламента; насърчава пътническата агенция да засили сравнението на цените; призовава пътническата агенция да търси активно по-евтини билети, когато прави резервации, и принципно да предлага по-конкурентни цени за членовете на ЕП и всички категории служители, като гарантира добри условия за смяна на билетите;

**Комуникация**

51. Изисква резултатите от последващата оценка на общата стратегия и методология за информационната и комуникационна кампания за 2014 г. (докладът за оценка се очаква до второто полугодие на 2015 г.);

52. Отново припомня на генералния секретар да докладва на комисията по бюджети относно оценката на предизборната кампания за парламентарните избори през 2014 г., както и относно ефективността на комуникационните мерки на Парламента, насочени към широката общественост;

53. Признава ролята на информационните бюра на Парламента за повишаване на осведомеността относно дейностите на Парламента и на Съюза като цяло; счита, че следва да бъдат предвидени мерки за ефективност по отношение на информационните бюра на Парламента; счита, че информационните бюра на ЕП следва да споделят сгради с представителствата на Комисията и да ползват общи административни услуги с тях, доколкото това е възможно; изисква оценка на целите, задачите и показателите на информационните бюра на ЕП, въз основа на които да се определят приоритетите;

54. Изисква оценка на възможностите за по-тясно сътрудничество с телевизията ARTE в Страсбург, с оглед създаване на европейски медиен център за целите на обучението на млади журналисти;

55. Призовава генералния секретар да представи доклад относно предприятията и организациите, на които е даден достъп до Европейския парламент с цел провеждането на форуми, свързани с тяхната дейност; призовава генералния секретар да поддържа баланс между различните сектори и различните видове организации, на които се дава достъп до Европейския парламент;

**Други въпроси**

56. Настоятелно призовава генералния секретар да представи подробен доклад за изпълнението на административните части от споразуменията за сътрудничество между Парламента, Комитета на регионите и Европейския икономически и социален комитет и на тази основа да разработи евентуални мерки за по-нататъшно административно сътрудничество в някои области като логистика, инфраструктура или сигурност;

57. Настоятелно призовава генералния секретар да предостави разяснения относно текущото управление на фитнес залата на Парламента и нейното текущо ползване от служителите на Парламента; освен това иска разяснения във връзка с висящото съдебно дело и предложените варианти за гарантиране на ефективното и рентабилно управление на фитнес залата в бъдеще;

58. Счита, че могат да бъдат постигнати допълнителни икономии от разходите за обзавеждане, тъй като смята, че увеличение от 3 589 832 EUR за 2016 г. и подобно увеличение за 2017 г. спрямо сумата от 2 415 168 EUR за 2015 г. далеч не е разумно;

59. Приветства по-ограниченото и ефикасно използване на транспортните контейнери; насърчава споделянето на контейнери при пътуването до Страсбург;

60. Призовава генералния секретар да прилага изцяло духа и буквата на новия Финансов регламент по отношение на „зелените“ и икономически ефективни обществени поръчки чрез подобряване на стратегията за обществените поръчки на Парламента в тази насока;

---

Четвъртък, 14 април 2016 г.

61. Насърчава продължаване на инициативата за икономия на енергия, по-специално по отношение на осветителните и отоплителни системи на сградите, тъй като обсъждането на бюджета за 2016 г. показва, че има възможности за подобрение;

62. Насърчава по-голямо популяризиране на здравословните и биологичните храни; следователно призовава Бюрото да направи оценка на възможностите за осигуряване на здравословна храна не само по отношение на диверсификацията на услугите, но и по отношение най-вече на доставката на пресни плодове и зеленчуци на по-достъпни цени;

o

o o

63. Приема бюджетната прогноза за финансовата 2017 година;

64. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция и бюджетната прогноза съответно на Съвета и на Комисията.

---











ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**